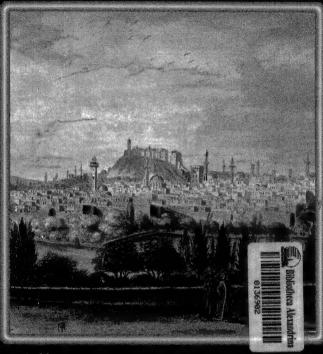
والعرزاك منعشر



شرجته جيب الدائحب لي لاَحْوَیت لکن ر وباتریک راسل



اللوعده (الفنيق وللوشون عسبه عاد اقطب اع

> مضطوط عسالت جسسن



لِلاَحْوَيْتِ الكحن ر وبارْماك راسل

> ئة بختة حيث الدائحبيلي

- قاريخ حلب الطبيعي
 الطبعة العربية الأولى ١٩٩٧
- جميع الحقوق محفوظة للمترجم
- العنوان الأصلى للكتاب باللغة الإنكليزية

The Natural History of Aleppo containing

A Description of the City, and the Principal Natural Productions in its Neighbourhood Together with

An Account of the climate, Inhabitants and Diseases, Particularly of the Plague By Alex Russel M.D.

The Second Edition Revised, Enlarged and Illustrated with Notes By Pat. Russel, M.D. & F.R.S.

Printed in London in 1794

فهو المعلقة

إِلَىٰ روح ولالرني رسُفِ فَ لائني تَزْمَنِي فَالْمُسنسَ رَبِنِي .

الى روح وولري ولارت والمبسيق أدحمد والجبيئي ولاي وأولبي والمحسر بأوبي وهسليمي وَسُمِعَ عِسَى الْحَالُ أَوْلَى وَلَهَا.

(فى نوتى عبدير لاَ فَيَ تَعِبْدِهَ وَعَهَا مِعِنْدَ عِنْدُلْ الْمِنْ وَوُعِ اللَّهِ وَلَمْ مَا مُلَكَ اللَّه (فى ولا تِي ضنرين و مراكِي ولفرّين وُ مَنْ لهم مستنفه وُمُرُوت كا.

حنالكر

صورة الغلاف: لوحة بنالرسم المائي للفنان الغرنسي فرانسوا روسيه (Francois Rosset) ۱۸۷۵/۱۸۷۰

منظر عام لمدينة حلب في منتصف القرن الثامن عش ___



حول هذا الكتاب

الدكتور عبد الرحمن دركزالي

مدّرس في كلية الآداب، جامعة حلب

يُعرض كثير من الناس عن قراءة أعمال الأجانب، سواء أكانوا مستشرقين أم رحالة أم دارسين، لأسباب عدّة، منها أن كتاباتهم تنطوي على حقد دفين تجاه العروبة والإسلام فهي امتداد لنزعة الكرامية التي كانت سائدة زمن الحروب الصليبية، ومنها أن هذه الكتابات طافحة بمشاعر الغرور والاستعلاء، فالأجانب كانوا – ومازالوا – ينظرون إلى الشرق على أنه متخلف متأخر ناسين – أو متناسين – فضله على حضارتهم. ومنها أيضاً أن كتاباتهم جاءت أصلاً لأغراض استعمارية محضة، وما هي عند الخحص والتصميس – الا تقارير سياسية كلّف أشخاص معينون بكتابتها لكي تقدم إلى دوائر المخابرات بغية الاستفادة منها عند شنّ الحملات وتسيير الجيوش واغتصاب خيرات الشرق. ومنها أشفاص معينون أمناة والموضوعية تنظوي عبات الشرق. ومنها أيضاً أن هذه الكتابات، وإن التخذت سمة الأمانة والموضوعية تنظوي عبات معلومات كانبة وآراء خبيثة غايتها تفيل الرأي العام وإطاؤه انطباعاً مشوها عن واقع أمل المشرق، ويذلك يكن الذب قد ادعى نفسه الرقي والتحضّر، خلافاً لما عليه أمل المشرق، ويذلك يكن الذب قد ادعى نفسه الرقي والتحضّر، خلافاً لما عليه أمل المشرق، ويذلك يكن الذب قد ادعى نفسه الرقي والتحضّر، خلافاً لما عليه

على أن مثل هذه الأسباب التي أوردناها لاينبقي – في رأينا – أن تحول دون إطلاعنا على هذه الكتابات، لأن إهمالنا لها وانصرافنا عنها خسران مبين وغفلة لا تُمتقر واست أبالغ إذا قلت إن اطلاعنا عليها واجب وطني وقومي، فنحن بالاطلاع عليها نتعرف إلى حقيقتنا كما تلوح في عيون الغربيين، بل نرى وجوهنا كما تندكس على مراياهم، وفي ذلك فائدة كبيرة لنا ذلك أن الإنسان – حين يطلع على صورته في عيون الأخرين – يقف على عيونية ومساوئة فيتجاوزها، ويقف على حسناته وفضائلة فيعتز بها أم إن دراسة هذه الكتابات تمكننا من معرفة الأساليب التي يستخدمونها في الهجوم علينا. فهم يرموننا بالجهالة والتغلف، وينعتوننا بالجفاء والانفخالية، ويتهموننا بالتهتك والخلاعة والبهيمة ولايكتفون بهذا كله بل يعمدون إلى تراثنا وتاريخنا فيستخرجون منهما حججا وأملة ولهية ليؤكدوا مايدعون ويبرهنوا على مايقولين، ولعل فيستخرجون منهما على القترائهم وتخرصهم يحفرنا إلى الدفاع عن أنفسنا وإلى محو الصورة المشوهة التي قدمها للفضول كما يرى بعض الناس.

إنه من المؤسف حقاً أن يصدر كتاب قيم ككتاب تاريخ حلب الطبيعي وتسمع به

الدنيا قبل مئتي سنة، يتحدث عنا، ونحن – في الوقت نفسه – لانعلم بوجوده ولانعرف عنه سيئاً علماً بأنه من أهم المؤلفات التي كتبت عن مدينة حلب ولابد لنا – ها هنا – من الإشارة إلى أن إعراضنا عن هذا النوع من الكتب ليس ناجماً عن الأسباب التي أوردناها آنفا قحسب بل لسبب آخر، ولعله أهم من تلك الأسباب، ألا وهو أن معظم المثقفين في بلادنا لايقرؤون كما أن أكثرهم أميون لا معرفة لهم ولو بلغة أجذبية واحدة. إن الاعتراف بالحقيقة مؤام جداً، ولكنه – في الوقت نفسه – فضيلة أيضاً.

وترجع أهمية كتاب تاريخ حلب الطبيعي الأخوين رسل – في رأينا – إلى جملة من الأسباب. منها أن الكتاب ليس تاريخا جامداً أو ساكناً للمدينة (يسجل أحداثها السياسية ويترجم الأعلامها) وإنما هو وصف حي ورصد نقبق لجوانبها المختلفة في عقدين من الزمان، ولكن هذا الوصف نابض بالحياة زاخر بالحركة عليء بالأحداث وقارئ الكتاب يشعر على الفور بهذا الأمر، فهو يأخذ بيده ويمضي به إلى شوارع حلب وأزقتها وحدارتها وخاناتها وبساتينها ومساجدها ثم يقتحم به بيرتها ويسمعه أصوات رجائها وزغاريد نساتها ولايكتفي بذلك حتى يجعله يرى أثاث بيوتها وأزياء أملها ومظاهر جمالها، أو يشم رواتح العطور والتوابل والمأكل ثم يعود به إلى الشوارع ليسمع أصوات الباتين والأطفال. وإذاً فالقارئ يعيش ويحيا ويحس قبل أن يغذي عقله بالمعلومات والحقائق.

ومنها أن الكتاب يسد فجرة واسعة من فجوات التاريخ الطويل لهذه المدينة العريقة يقدم لنا حلب في الغرق تأتي بعد العريقة يقدم لنا حلب في القرن الثامن عشر (يوم كانت مدينة بارزة في الغرق تأتي بعد الإستانة والقامرة في الأممية والمغزلة ويوم كان تعداد سكانها يبلغ ثلاثمئة ألف نسمة). وهذه الفترة يكتنفها الغموض ويسودها الإظلام، ولمن كانت موسوعة حلب للعلامة غير الدين الأسدي قد أنقذت تراث حلب عند أولحر القرن الماضي ومطلع هذا القرن فإن تاريخ حلب اللبيعي هو الكتاب الذي بعث حلب القرن الثامن عشر مريقة العدم، وحفظها لنا من الضياع، وقدّمها لنا موّارة بالحركة نابضة بالحياة.

ومنها أيضاً أن الكتاب مكتوب باسلوب علمي رصين يعبر عن عقلية علمية مدرية فهو غني بالإحصاءات والبيانات والأرقام وهذا مانزاه اليوم في أحدث الكتب وأكثرها توغياً للدقة والموضوعية (راجع على سبيل المثال الفصل الثاني من الكتاب الشامس وهو الفصل المتعلق بالطقس). إن هذا التنظيم البديع والترتيب المنقطع النظير ليدل على أن صاحبه رجل أكاديمي من الطراز الأول. فهو يقدم المقارئ جداول عن أحوال الجور والمناح في حلب تسجل تقلبات الجو بالسنوات والشهور والساعات مع ذكر درجات الحرارة، وكل ذلك يجري على نحو يبعث على الدهش ويحمل على الإعجاب بتلك الجههود الجبادة المضمنية (وراجع أيضاً الجداول الإحصائية للوفيات الناجمة عن الإصابة الجبادات ويتقون منها للاعاب ستكون مصدراً التقدير، ومما لارب فيه أن هذه المعلومات التي اشتما عليها الكتاب ستكون مصدراً بها ما من مصادر المعرفة للهاحثين والدارسين ولسوف يفيدون منها كثيراً وينتقون بها

إذ إنهم لن يجدوا مثلها أبداً كنزاً محفوظاً بمثل هذه الأمانة وهذه الدقة.

ومنها أيضاً تلك اللوحات (الرسوم) التي ازدان بها الكتاب وهي تصور أهالي حلب ومجالسهم وييوتهم وملابسهم وفرشهم وأدوات طريهم وأزياء نسائهم وطرز عمائمهم وقسمات وجوههم فضلاً عن تصويرها لرجال الدولة وأصحاب الشأن ... الخ إنها صور نفيسة نادرة لانجد لها مثيلاً أو نظيراً في كتب أخرى.

ولابد أيضاً من الإشارة إلى المعلومات الطبية الهامة التي اشتمل عليها كتاب الأخوين رسل، فهي على قدر عظيم من الخطورة (راجع الفصل الأول من الكتاب السادس وهو الفصل الأول من الكتاب السادس وهو الفصل الأول من الكتاب السادس وهو الفصلة للتي انتشرت في حلب كالطاعون ومبة حلب وسواهما وهو لا يكتفى بالحديث عن الأعراض والأسباب وطرق الوقاية وأسباب الشفاء وأساليب المعالجة، بل يرجع إلى المصادر التاريخية، ريقدم للقارئ معلومات إحصائية، وفي كثير من الأحيان يقوم المرأف بانتقاد الأساليب الضاطئة في المعالجة ويروي جانباً من حماقات الأطباء وطرفاً من الخوافات التي ينادي بها المشعودين. "نه بذلك يسدي إلى المهتمين بتاريخ وطرفاً من الوصف وخدمة ستتريخ دائماً بالشكر والعوفان.

ولكتاب الأخرين رسل مزايا رائعة قلما عثرنا عليها في كتاب سطّرته يد أجنبية وهي ثلاث مزايا تستأمل التقدير وتستحق الثناء. أولاها الشمولية مع التدقيق، فالكتاب بأقسامه الستة يغطي كل نواحي الحياة وجوانبها ابتداء بالبيئة ومروراً بالسكان والعدادات والتقاليد والديانات والأجناس والحيوانات والنباتات وانتهاء بالأمور الطبية. على أنه لا يُغفل مطلقاً الخوض في الجزئيات والإشارة إلى الفروق القائمة بين الطبقات على والطوائف. ومن الأمثلة على ذلك ملاحظته للفرق بين مطاعم المسيحيين والمسلمين: والطوائف. ومن الأمثلة على ذلك ملاحظته للفرق بين مطاعم المسيحيين والمسلمين: أوستك عام يتناولن المسيحيون طعامهم كما يفعل المسلمون إلا أنهم لايتناولون تطيراً الحساء والأرن ويستخدمون غالباً في طهيهم الزيت على حين يستخدم المسلمين: السمون السمن

وأما عن الفروق في الملابس فيقول:

"تختلق العمامة التي يرتديها المسيحيون قليلاً عن تلك التي يرتديها المسلمون، والشاش فيها أربق مخطط بالأبيض، والخل الني يرتدونه أحمر اللون، وعندما يخرجون تكون ثيابهم أكثر بساطة". وهو يسجل أدق التفصيلات وأبسط التحولات لدى مختلف الفقات من سكان

حلب:

لاتجلس النساء المسيحيات على المائدة مع أزواجهان بل يقمن على خدمتهم بنفس الطريقة المذكورة في فصل الحرمك. وقد أخذ مؤخراً يعضبهم، ولاسيما الموارنة يقفع عن هذه العادة، أخذوا يستخدمون الموائد والكراسي والخدمة على الطريقة الأوروبية، ولم يكتفوا بجعل النساء تجلس معهم على المائدة فحسب، بل راحوا يسمحون لهن في يعض الأحيان بالظهور أمام الأوروبيين عمن يستضيفونهم في منازلهم،

وعند تناوله لليهود في حلب يعقد مقارنة بينهم ويين أصحاب الديانات الأخرى، بل بين طبقات المجتمع اليهودي نفسه: يُمكن تمييز اليهود بسبولة من حذائهم البنفسجي اللون ومن عمائمهم بالإضافة إلى ملامحهم الخاصة بهم كلمعرب كما أن عمائمهم أوطأ قليلاً من عمائم المسلمين، أما الشاش المخطط فهو نفسه تقريباً، وقد يضعون شاشاً من ألوان أخرى، وقبل عام ١٩٠٠ كان اليهود يرتدون البعات حمراً لا حافات لها بهد أنَّ المسر الأعظم لم يعجبه أن يرتدوا اللون الأحمر في ذلك الوقت فأكرههم على وضع البعات زرق. والمقسود بالقهدات هذا العملام.

وكما أسلفنا فهو يميز ويفرق بين الطبقات التي يشتمل عليها الدين الواحد:

"وعد أفراد الطبقة الدنيا من اليهود لكش الناس الدارة وأسواهم منداماً، لذلك قلا شيء اقضار من أن
يقرض عليهم تنظيف بيؤتهم وغسل أجسادهم مرة في الأسبوء على الأقل ويمكن عدّ بعض نسائهم
في غلية الجمال بيد أن نسبتهن أقل من بقية الديانات، ويختلف غطاء الرأس عندمن عنه لدى السيدات
المسلمات والمسبحيات، فقي معظم الأجيان يكون موضعًا باللائني ... ولا يوجد شيء خاص يعيزمن
سوى أن حذاء من أو خفّهن بنفسجي المون، ولون حجلهن أبيض.

أما المزية الثانية فهي سداد المنهج، فالمرّلف يبدأ كتابه بتقديم البنية التحتية للمجتمع (البيتة، الزراعة، الصناعة.) ثم يتحدث عن السكان من الناحية الاجتماعية والدينية ويعد ذلك يتكلم على السكان الطارتين على حلب من بدو وأكراد وتركمان ورشوان وجنكنا وأوربيين، ثم ينقلب بعد ذلك إلى دراسة جوانب أخرى كالحووانات والبنات والمناخ والأمراض ومما يُحدد له (ولأخيه خاصّة) أنه اعتمد في تأليف كتابه وتكوين مادته على عدة أمور منها التجربة الشخصية، ولعل من أطرف ما جاء في الكتاب حديثة عن الطبيب إذا نظل إلى العرماك:

'عندما يدخل الطبيب الحجرة تكون العريضة مغطاة بحجاب غير محكم الربط، ولما كان جس النبض من الأمور الشعبية الشائحة فإن الطبيب لإيكاد يجاس حتى تمدّ له العريضة رسخها العالي كي يقحصه، لم إنها تشرح له ما ينتابها وإذا لزم الأمر قام يقحص لسائها لذلك ترفع الحجاب وتحرمي المساعدة المساعدات على إلحاء بقاء المام الموجعة المساعدات على إلحاء المساعدات على إلحاء المساعدات على إلحاء بالمساعدات المساعدات على إلحاء بالمساعدات المساعدات على المساعدات المساعدات على المساعدات على المساعدات المساعدات على المساعدات على المساعدات المس

وقد عقد المؤلف صداقات حميمة مع علية القوم، لذلك استطاع أن ينفذ إلى أعماق المجتمع الحلبيّ ويطّلع على أغشى أسراره:

ُ ولاتُحد القراءة من هوايات المرأة على أنني وجدت بعض الاستثناءات لهذه القاعدة، فقد أحرزت لبنة الوزير الراحل رجب باشا (كما أكد هو لي) تقدماً في الأدب العربي وأراشي مخطوطة مكتوبة بيدها في غاية الحمال:

وقد ساعده هذا القرب من أهالي حلب على الحصول على معلومات في منتهى الدقة ولعل وصفه لليلة الزفاف وما يتخللها من أمور خير دليل على ذلك.

رما إن يمسل العريس عند أسفل الدرج حتى تظهر العروس المغطاة بحجاب الشاش تساعدها الريهاتها عند أعلى الدرج وهي ترتدي ثوب رفافها. ويكون شعرها مضفوراً بالزهور والشرائط ... وتتظاهر المرافقات بإعاقة تقدم كلّ من الطرفين إذ تلحّ مرافقات العريس على أنه يتعين على العروس أن تنزل الدرج لتسقفيل زوجها، بينما تطالب النسوة الأخريات العرافقات الهابأن يصعد هو إليها، وسرعان ما يتوصل الطرفان إلى حلّ وسط، فيتقابلان عند منتصف الدرج.

ولم يقتصر الأخوان رسل في جمع المعلومات على التجرية الشخصية والروايات الشفوية، بل رجعاً إلى كثير من مؤلفات الرحالة الأوروييين فاستخرجاً منها معلومات المامة، وقد وردت في الكتاب إشارات إلى أكثر من ثلاثين رحالة ومؤرخاً، لعل أمرزهم: بليني Pliny وغالينوس Galen وراوولف Rauwolff ومريسون D'Arvieux والليدي ماري وربتي Lady Mary Wortley على أنه اعتمد بعزارة على دارفيو من من خلال مذكراته التي كتبها وسواهم.

ومن الجدير بالذكر أن الأخوين رسل (ولاسيما باتريك) لم يسلّما بكل ما جاء في كتب أولئك الرحّالة بل عمدا إلى نقد الكثير من المعلومات التي أوردوها. وهذا يدل على رغبة في تحري الحق وتوخي الصواب والنزام الأمانة العلمية، كما لابد من التنويه بأن أسلوب الكتاب يمتاز بالرصانة والنزعة الجادة، فليس فيه مبالغات أو تهويمات في الخيال أو تحليقات في رحاب الوهم.

ومما يحمد للمؤلفين أنهما اعتمدا على المصادر الإسلامية كالقرآن الكريم والسنّة النبوية ويعض المؤلفات العربية وهذا دليل آخر على الروح العلمية التي كانا بتحلّمان بها.

أما المزيّة الثالثة للكتاب فهي الإنصاف، ولعمري إن هذه المزيّة من أبرز الأمور في هذا الكتاب وهي أمر افتقر إليه الكثيرين ممنّ ألفوا عن الشرق، وآية هذا أن مؤلف الكتاب تحلّى بروح التسامح وتجرّد عن الهوى ونفض صدره من الفل والحقد وعمد إلى قول الحق، وإليك بعض العبارات التي تركّد ما نقوله:

"كددّ الزكاة أحد أركان المعليدة الإسلامية، ورغّم ورودها هي اللرأن وعدم تتفيذها بحذافيرها أوان المسلمين يُعدُون بحق الوماً يحبُون الخير، وتعد الجوامع والعدد الكبير من السُبِّل على جانبي الطريق وعند الخاتات والجسور أمثلة واضحةً على هذا الروح الخيْر.

إن هذه العبارات تكنيب لكل من رمى أهل الشرق بالشعّ أو القذارة أو الظلم أو النزعة الجنسية البهيمية، لقد كان مؤلّمًا الكتاب يدافعان عن الحق ويعترفان بأن ذويهم الغربيين تجاوزوا الحد في إبراز سخطهم على أهل الشرق وحقدهم على الإسلام.

لقد أساه الكثيرون من الكتَّابِ الأوروبيين بصورة غربية تأسير تعبَّد الزوجات عند المسلمين.

وأعجب من هذا أن الأخوين رسل رباً على كثير من التخرصات والافتراءات التي الحقت بالإسلام. فإذا ادعى بعض الأوروبيين أن المسلمين متواكلون بسبب إيمانهم بالقضاء والقدر أجاباه: إن إنكار الإنسان لحرية تصرفه وعزو تصرفاته إلى إرادة الله من المعتقدات التي لاتففق وروح الدبانة الإسلامية، وإذا ادعى أحد ذلك معانداً فعقابه الفتل.

وعندما زعم فولني أن محمداً (ص) برغم حبه النساء لم يكرمهن وأن القرآن لم يعاملهن كبشر وأن المسلمين في خلاف حول المرأة : ألها روح أم لا ؟ راح باتريك يردً عليه ويكذبه ويورد له الآيات التالية دلهلاً على النقيض مما أفتراه : من عمل صالحاً من ذكر أو أنثى وهو مؤمن فلنحييته حياة طيبة.]التحل ٩٧

وعندما ادَّعى بعض التجار الفرنسيين أن المرأة الحلبيَّة ماجنة خليعة تحب

الأجانب وتسعى إلى إغوائهم من وراء النوافذ والأبراب أجابهم باتريك بقوله: أما بالنسبة إلى همة التجار الفرنسيين فإني أميل إلى الاعتقاد بأنها من نسج الخيال، لأنها لانتماشي أبداً مع مفاهيم الليافة والاحتضام في ذلك البلد.

وفي المتام لابد من الإشادة بالمجهود الضخم المبارك الذي بذله أخي وصديقي الأستاذ خالد الجبيلي، فهو مجهود يستحق عليه الشكر لأنه أتحفنا بكنز كان مدنونا ركان علينا أن نستخرجه قبل قرنين. ولايعلم إلا الله ما تجشّمه هذا الرجل من العناء والعذاب والمصاعب وأولاها أن الكتاب مكتوب بلغة إنكليزية سقيمة، فهي لغة أناس عاشوا في القرن اللاءن عشب وهي من جهة أخرى لغة أطباء لا لغة أدباء، ثم إن المؤلف قضى معظم حياته غريبا عن وطنه فالتري لسانه وتهاهات عبارته .. لهذه الأسباب كلها جاءت عبارة المكتاب صعبة عزيزة وقد اعترف المؤلف بذلك واعتذر إلى الأسباب كلها جاءت عبارة المكتاب مصعبة عزيزة وقد اعترف المؤلف بذلك واعتذر إلى حكتابة الدوم عن الأركلية عن الكركانية أن المترجم حمهور القراء من الأمنكليز عن ركاكة لغته. يُضاف إلى ذلك أن طباعة الكتاب شختلف في كتابة الدوم على ترجمة كتاب ينتمي إلى فرع واحد من فروع المعرفة، ذلك أن كتاب الأخوين رسل يعالج عدة علوم (الهندسة، الموسيقا، الاقتصاد، الطب، المجتمع .. الخ) ولذلك واجه مصطلحات كثيرة كان عليه أن يتخطاها.

وعلاوة على كل ماتقدّم فترجمة مثل هذا العمل الضخم تتمّ عادة في الدول الأغرى بدعم مادي وتأييد معنوي من الجهات المهتمة بالتراث على أن شيئاً من هذا لم يحدث، ومع ذلك فقد عمل بدأب وصمت واستعان ببعض الزملاء. والذي نعتقده أن المترجم بذل قصاراه وقدّم عملاً ممتازاً ستذكره له الأجيال وسيفيد منه الدارسون.

تقديح

الدكتور محمود حريتاني محاضر في جامعة حلب

تمتعت مدينة حلب بموقع جغرافي متميز في شمالي سورية ويلاد الشام، وما عرف يالشرق الأوسط؛ فهي على مقربة من هضبة الأناضول في آسيا الصنغرى ومن نهر الغرات، الطريق الدولية القديمة للتجارة والشعوب والحضارات. وهي على تخوم بادية الشام، طريق قوافل اللؤلؤ والتوابل والحرير من الشرق إلى الغرب عبر البحر الأبيض المتوسط القريب من مدينة حلب أيضاً.

وقد لعبت منذ القديم درراً هاماً، بدأ في الألف الثالث قبل الميلاد واستمر إلى يرمنا هذا، وقد تكون هناك منن فاقتها شهرة آنذاك من قبيل إبلا وأوغاريت وأفامية، إلا أن هذه المدن، إما متبقية في باطن الأرض أو هي أطلال تزار، بينما استمرت مدينة حلب في ازدهارها إلى اليوم، والحذيات التي جرت في منطقة الأنصاري تثبت أهميتها، فضلاً عن حفريات طارئة تجري هنا وهناك تحت المدينة الحديثة. تاريخ حافل سياسياً وحضارياً، لا يزال هدف علماء الآثار والدارسين منذ سنوات وسيستمر أيضاً.

كتب الكثير عن حلب، وقد أبرز الرحالة العرب والأجانب والدارسون أهميتها التاريخية، عمرانيا، وتخطيطا واجتماعياً واقتصادياً، وقد استأثرت الذاحية الأخيرة بالاهتمام - فاعتبروها المركز الدولي للتجارة العالمية منذ القرن الثاني عشر الميلادي، كما اعتبروها المدينة الثالثة في الإمبراطورية العثمانية، أكبر إمبراطورية في القرن السادس عش.

وقد سكنتها الجاليات الأجنبية المتعددة عدة قرون بقصد تسهيل التجارة الدولية بين الشرق والغرب، وقد حفلت سجلاتها المحفوظة، بازدهار هذه المدينة. وكان لأكثر الدول الأوروبية قنصليات فيها، افتتحتها فيها أولاً كالقنصلية الإنكليزية. ورغم أن ما نشر عن هذه الجاليات قليل، لكنه هام جداً.

إن كتاب تاريخ حلب الطبيعي بجزأيه، سفر هام، ووثيقة موثقة للتعريف بمدينة حلب، ليس فقط في القرن الثامن عشر، بل خلال القرون التي سبقته. فقد استطاع المؤلف، وأخوه من بعده، أن يفضلا لنا الحياة في هذه المدينة العثيدة، فكتبا في كل مجال من مجالات الحياة فيها، ودخلا البيوت من أبوابها، وتحدثا عن الحياة الخاصة فيها بأسلوب مشوق يشد القارئ، وقد أتيا بمعلومات هامة عن حلب، لم يأت عليها مؤلف آهر، وإن ماعرضاه عن الجالية الإنكليزية، حيث توليا الشؤون الصحية فيها، ينطبق على جميم الجاليات الأخرى،

إن القليل من سكان حلب اليوم، قد اطلع على الكتاب باللغة الإنكليزية، وخاصة اللغة التي كتبت فيه - لغة القرن الثامن عشر-. واليوم، وقد بدأ الاهتمام يتزايد بدراسة تاريخ المدينة وعمرانها، باعتبارها المدينة الأكثر أهمية في بلاد الشام - لانزال
تمسك بخيوط تاريخها أكثر من أي مدينة أخرى، أصبح من الضروري إتاحة الفرصة
لقراء العربية المهتمين والمتقصصيين بدراسة تاريخ المدن العربية وتطورها، للإطلاع
على هذا الكتاب ولا نغالي إذا قلنا إن كل ما نشر عن حلب يتناول الدراسات المعمارية،
وقليلاً من التاريخ، بينما تبقى الدراسات الاجتماعية والديموغرافية قليلة جداً ونادرة.
وكتابنا اليرم يسد هذا النقص بشكل واضح.

لم تكن الترجمة بالأمر السهل، ولاّ يستطيع أي باحث الإحاطة بالموضوع، إلا مترجم بارع ملك ناصية اللغة، ثم حلبي عاش حهاة هذه المدينة القديمة، ودرس تقاليدها وعاداتها، وعرف مصطلحاتها وبعضها مستمر حتى اليوم.

إن هذا الكتاب يسد ثغرة كبيرة في دراسات طبية وعلمية قديمة عن حلب، لم يتطرق إليها أحد، ولهذا يأتي فعلاً بمثابة وثيقة هامة، والجهد فيه واضح، وهو عمل كبير

مقدمة المترجم

عندما اطلعت لأول مرة على نسخة من كتاب تاريخ حلب الطبيعي للأخوين راسل، لم أترد في ترجمة هذه الوثيقة الهامة، التي كتبها طبيبان إنكليزيان أقاما فترة غير قصيرة في ربوع هذه المدينة، وسجلا عن أهلها وطبيعتها ما لم يسجله أحد قبلهما وريما قصيرة في ربوع هذه المدينة، وسجلا عن أهلها وطبيعتها ما لم يسجله أحد قبلهما وريما ومبانيها وتاريخها القديم، إلا أنه قلما تناول أحد حياة سكانها بعاداتهم، وأسلوم، وأموهم، وطريهم، وأطرحهم، وأسادتهم، وألموهم، وطريهم، وأطرحهم، وأتراحهم، ويناناتهم، ومختلف طوائفهم وعادات كل طائفة منهم، فضلاً عن الحياة الطبيعية فيها وبياناتهم، ومجاورة لها من بساتين ومزروعات ونباتات، وحيوانات معروفة فيها من دواب ومواش، وطيور وأسماك فضلاً عن رصد دقيق لأحرالها المناخية على مدى سنرات عشر، وحصر عن الأمراض المنتشرة بها وأساليب علاجها ولاسيما وباء الطاعون الذي كان يعصف بسكان هذه المدينة ويخلف وزاءه الموت والألم والعذاب، كل

إن هذا الكتاب وثيقة تتناول هذه الجوانب الهامة عن المجتمع الحلبي. فهو ليس تاريخاً بكل ما تحمله الكلمة من معنى، إن لا يقدم سرداً لأحداث تاريخية جرت في فقرة زمنية محددة، كما قد يفهم من عنوانه، بل دراسة انثربولوجية اجتماعية عن المجتمع في حلب كما كان في القرن الثامن عشر، بل بوسعنا القول إن الوضع الذي كان سائداً في ذلك الحين، يمكن أن ينسحب على فترات زمنية طويلة قبل هذه الفترة ويعدها، لأنه في رأينا لم تطرأ تغيرات كبيرة على المجتمع أنذاك تجعله يختلف كثيراً خلال تلك الفقرات، بل قد يلاحظ القارئ المتمن بعض الجوانب الاجتماعية التي مازالت آثار منها باقية حتى يومنا هذا.

كما أن الجوانب التي صورها الكاتبان عن حلب في ذلك العهد، تنطيق في كثير من الأمور، ويغروقات بسيطة، على الكثير من المدن السورية، بل والعربية الأخرى، فنحن لا نقرأ من عالم منا عن المجتمع الطبي فقط، بل بوساطته يمكننا دراسة المجتمع الذي كان سائداً آنذاك في جميع مدن المنطقة تقريباً، لأن السمات العامة كانت متشابهة ومشترك في كثير من الجوانب، مع وجود المتلافات وفروقات محلية لابد منها، لذلك توفر لنا دراسة المجتمع في حلب في القرن الثامن عشر نمونجاً يكاد يكون عاماً يمثل بنية وتكوين وأسلوب الحياة في مجتمعات المدن العربية الأخرى في تلك الفترة التي تعد حداً في الإصلا بين فترة ما قبل الحداثة والحداثة، فكما تعلمنا كتب التاريخ، بدأ عصر الحداثة الإلمات على بداية القرن التاسع عشر مع تولي السلطان سليم الثالث الحكم (١٧٨٨-١٧٨٩) إذ أدخل تغييرات هامة على السلطنة العثمانية تناولت نظام الحكم والمؤسسات عبد الأخرى، لذا يمكننا اعتبار القرن الثامن عشر الذي هو موضوح كتابنا، عصر ما المحداثة أو العصر التقلوبي إذا جاز لنا التعبير لتمييزه عن القرن الذي يعقيه، إذ

بدأت حركة الإصلاح تدخل مناحي كثيرة من حياة هذه الشعوب، فضلاً عن بدء ظهور القوى الأوروبية على الساحة في المنطقة وتدخلها في شؤونها بشكل سافر، مما حدا والدولة الشمانية إلى إبخال إصلاحات هامة على الدولة في محاولة منها لمواكبة المقتدم خاصة عند القوى الأوروبية، رغم أن تالا الإصلاحات لم تسفر كثيراً عن تقير البنية الاجتماعية لسكان المنطقة. ولهذا السبب فإن هذا الكتاب، الذي يعد مرجعاً أساسيا للباحثين والدارسين عن هذه المنطقة ينطوي على أهمية خاصة لدراسة التاريخ الاجتماعي لمدن الشرق الأوسط جميعها كما أسلفناً.

إن العمل الذي سجله لنا بهذه الدقة والموضوعية الأخوان ألكسندر وياتريك راسل، الطبيبان الإنكليزيان اللذان عاشا فترة تقارب العشرين عاماً في هذه المدينة المعيقة بمشقهما طبيبين للجالية التجارية الإنكليزية التي كانت تقيم في حلب، كان عملاً مميزاً بحق عن مدينة عريقة تعد أقدم مدينة في الحالم مازالت مأمولة بالسكان حملاً مميزاً بحق هذا. فالكتاب ينبض بالحياة والحيوية، فها نحن أولاء نرى الحلبيين بمختلف فقاتهم ومماريهم ودياناتهم وطوائفهم ينبضون بالحركة أمامنا وهم يتناولون طعامهم ويحتسون قهوتهم، ونقراً ومفأ دقيقاً وشاملاً عن حماماتهم التي كانت ترتادها النساء بالعابين وليابهن، وعن بيرتهم وأسواقهم وخاداتهم وأعراسهم وجياناتهم وأعراسهما المعرفي لأن نطاع عليها.

أرجر أن أكون قد ساهمت في تقديم مادة ثقافية مامة عن مدينة حلب كانت في حقيقة الأمر المرجع الرئيسي لكل ما كتب عن حلب، يمكن أن تشكل مادة خصية لإجراء دراسات عديدة ومتشعبة عن الحياة الاجتماعية والثقافية فيها، فضلا عن الجوانب العلمية الأبذرى التي يزخر بها الجوانب العلمية الأخرى التي يزخر بها الكتاب، كما أرجو أن أكون قد وفقت في نقل المعنى الذي كان يقصده المراف بلغ في الكتاب، كما أرجو أن أكون قد وفقت في نقل المعنى الذي كان يقصده المراف بلغ في أثاث، زغم كل المعموبات التي تعرضت لها في أثناء ترجمة هذا السفر ذي الموضوعات المتنوعة والشديدة التجابين، إذ كان الموقف يتنقل

من موضوع إلى آخر، وكنت أشعر في أثناء ذلك أنه يتعين علي كمترجم أن أتمثل روح المؤلف، لكي أقدم بلغته الأصلية، بل لكي المؤلف، لكي أقدم بلغته الأصلية، بل لكي أنقل وبلغة المصر ملاحظات وانطباعات سجات عن حلي والمنطقة بلغة غير عربية منذ ما ميزيد على منتي عام. ولا يسعني في النهاية إلا القول إن هذا العمل لم يكن من السهل ترجمته لشدة تنوع موضوعات كما أسلفنا، ولمعدية أموريه وخاصة أنه كتب منذ أكثر من مئتي سنة على بد طبيب سجل فيه موضوعات بعيدة عن ثقافته الإنكليزية فجاءت تما بدعر في بعض الأحيان غير واضحة واحتاجت جهداً غير قليل نلك مااستعصى على النهم، ولا يعرف صعوبة الترجمة ومشاقها إلا من كابدها وتصدى لها.

وفي هذه المناسبة أوّد أن أترجه بالشكر إلى كل من ساهم في إخراج هذا العمل الهام، وأخص بالشكر الدكتور محمود حريتاني، المحاضر في جامعة حلب في مادة التاريخ، والباحث في تاريخ مدينة حلب، وهو الذي أطلعني على هذا الكتاب الهام، وقام بمراجعة المخطوطة، وساهم في تقديم العديد من الشروح والملاحظات، كما أتقدم بالشكر للدكتور إحسان شيط، أحد عشاق مدينة حلب وتاريخها، وهو الذي قام بمراجعة المجزء المتعلق بالأمراض والأويئة. ويسرني أن أتوجه بالشكر الجزيل إلى الأخ والمسيق المكتور عبد الرحمن دركزللي، الأستاذ في قسم اللغة العربية بجامعة حلب، لأنه بذل بهدا ملحوظا في قراءة المخلوطة وتنقيحها وتخليصها من الشوائب اللغوية، والأستاذ المهندس خليون نفصة، المختم بعدينة حلب القديمة، الذي قرأ المخطوطة وأسهم في تقديم بعض الملاحظات الهامة.

وفي النهاية ينبغي لي ألا أنسى شكر زوجتي التي لولا صبرها ومساعدتها وتشجيعها لى لما تمكنت من إنجاز هذا العمل.

المترجم خالد الجبيلى

نبذة عن حياة المؤلفين

ألكسندر راسل (١٧٧٥ – ١٧٦٨)

ولد ألكسندر راسل، وهو ابن محام معروف، في إدنبرة. ويعد أن أتم دراسته

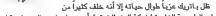


الطيبة هناك، مكن في لندن فترة وجيزة ثم أبحر إلى الساطنة المعثرانية واستقر في حلب، وفيها عمل طبيباً للجالية التجارية البريية راح يمارس التجارية البريية راح يمارس عمله كطبيب بكفاءة عالية لم يسبق لها مثيل. وقد عالج طبيا ممثلف الإحناس والفئات التي كانت تقيم في حلب من افرنج ومسلمين ومسيحين وأرمن ويهود على ممتلف طبقاتهم ومهنهم. وقد نال ثقة السكان المحليين حتى إنهم نسوا أنه لم يكن على دينهم، وعاملوه بمودة خالية من مشاعر الكراهية للتي كانيا يضمورينها للأجانب، هنى إنهم خصوره بصداقتهم النم كانيا يضمورينها للأجانب، هنى إنهم خصوره بصداقتهم ووضعوا ثقتهم المطلقة فيه. ولدى عودته إلى إنكلترا، بتشجيع

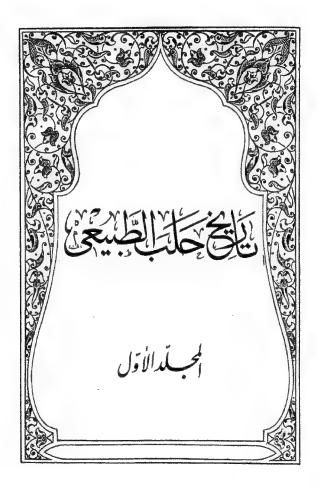
من صديقه جون فوثرجيل، عمد إلى نشر كتابه تاريخ حلب الطبيعي في سنة ١٧٥٦. وكان مثالاً يحتذي به في الجد والرحمة والعطف على المرضى، وكان يتمتع بقدرات طبية فائقة وفضلاً عن ذلك، كان رجلاً نبيلاً فاضلاً منقطع النظير .

باتریك راسل (۱۷۲۷ – ۱۸۰۰)

ولد الطبيب والعالم الطبيعي باتريك راسل، في إدنيرة. وقد درس الطب في جامعتها على الأرجح، وفي عام ١٧٠٠ انضم إلى أخيه من أبيه ألكسندر راسل في مدينة حلب، ثم خلفه في منصبه كطبيب الجالية التجارية البريطانية في حلب سنة ١٩٧٣، وتابع دراسات أهيه عن الطاعون فيهها ركان قد تفشى في الأعوام ١٧٦٠، ١٧١١ و ١٧٦٧) وقد بعث بتعديلات لكتاب أحيه ألكسندر المعروف باسم تاريخ حلب الطبيعي في عام ١٩٥٦ ويتقارير عن أساليب التلقيع المتبعة في بلاد العرب.







مقدمة المحرر للطبعة الثانية

لم يجد مؤلف كتاب تاريخ حلب الطبيعي، وهو في غمرة متاعب المهنة التي كان يزاولها
منذ فترة طويلة، في بلد كان يتعين عليه تخصيص حراً وقته للعناية الطبية بأشخاص
من نوي الشأن، الوقت الكافي لتدوين مقدمة كتابه هذا إلا بشق النفس. وكان يرى أنه
ينبغي له أن يدرن ملاحظاته في الوقت الذي كانت الانطباعات ماتزال حية في مخيلته.
على أنه أتيحت له فرصة تصويب الأخطاء وهو في موقع عمله، كما تمكن من إجراء مزيد
من البحث فيما يتعلق بالأمور المستجدة.

ولهذا السبب، اختاطت مواد الكتاب، ولم يبذل (المؤلف) جهداً كبيراً في ترتيبها، وأرجأ ذلك إلى ساعات الفراغ التي قد تتاح له في المستقبل والتي كان يأمل أن يخظى بها في وقت أو آخد, إلا أن هذا مع الأسف، لم يتحقق، لأنه بعد وصوله إلى إنكلترا، بفترة وجيزة في عام 1906، وجد نفسه منشفلاً أكثر من أي وقت مضى. ربعد مراجعة بسيطة لأوراقه، اقتنم فوراً بضرورة الإساع في نشرها.

ورغم الإقبال المتحفظ على عمله هذا، أدرك المؤلف المزايا الكثيرة التي كان بإمكانه الحصول عليها فيما لو بذل جهداً لكبر عند إعداده للطبعة (الأولى). ومنذ ذلك الوقت، أخذ يفكر بإصدار طبعة ثانية، بدخل فيها تعديلات وتحسينات هامة، من حيث ترتيب المواد وإضافة مزيد من المعلومات إلى الأقسام التي لاح له أنها بحاجة إلى مزيد من التدقيق والشرح.

وفي واقع الأمر، أدخل المؤلف تعديلات طفيفة، بيد أنه أدرك بأنه -في سعيه لأن يكون موجزاً -- سيسب بعض الغموض. ولما كان على ثقة بأن القارئ على اطلاع على أشياء لا حاجة لتفسيرها فقد حذف بعضها علماً بأن الوضوح كان يقتضي أن تذكر أن تورد في الكتاب.

كُما شهر بالأسف على إلزامه نفسه بالحديث عن العادات الشرقية باعتبارها موضوعاً ثانويا بالنسبة للجزء الطبيعي من عمله. إذ كان يعرف أن عددا من المؤلفين كانوا قد تطرقوا إلى سياسة الأتراك وعداداتهم بإسهاب، غير أنه لاحظ في أماكن عدة من حديثه، أنه لم ينسن للرحالة معرفة الكثير من التفاصيل المحلية أو المنزلية المنقيقة، إما لأنهم لم يلحظوها، أو لأنهم عرضوها بصورة خاطئة، تتيجة لاعتمادهم على المعلومات التاريخية الواردة في الكتاب المقدس، ويفية جعلها مثيرة لمحبى الاطلاع.

ويغية تنفيذ خطته تلك، رأى (المؤلف) أنه من الضروري الاستمرار في تبادل الرسائل للحصول على مزيد من المعلومات المتعلقة بسورية. وقد عبر عن رغبته تلك إلى

" يخلط المؤلف بين كلمة الأتراك والمسلمين، فقد كان الأوربيون يطلقون على جميع المسلمين في تلك المصرور(وحتى عهد قريب) لقب تركي أو ترك لأن كلمة عرب وعربي لم تكن مستعملة بمعناها الحالي، تماماً كما كان العرب وطاقون على عامة الأوروبيين اسم الغرنج أو الإفرنج أ. لذا نجد في الكتاب أن المؤلف يقسم السكان إلى الأثراك (ويقصد المسلمين) والمسيحيين واليهود، رغم أنه كان يستخدم تعهير المحديين في معنا (المترجم).

المراجع الحالي، الذي كان قد عاش معه سنوات عدة في حلب، والذي خلفه في سنة ٧٥٧ بصفته طبيباً للجالية التجارية البريطانية.

وما إن صدر كتابه هذا، حتى أرسل بنسخة منه إلى حلب، وطلب مني قراءته بعين ناقدة والتحقق من كل خطأ مهما كان، وتقصي جميع الأمور التي يكتنفها الشك والغموض، وإدخال مزيد من الإضافات، أو إجراء تصويبات بحرية تامة. أما باانسبة للجزء الخاص بالتاريخ الطبيعي، فطلب منحه كل مساعدة ممكنة للتقليل من الأخطاء الواردة فيه ما أمكن، وقد قويل هذا الطلب المقدم من أخ أكّن له كل تقدير واحترام، فضلاً عن صلة الدم التي تريطني به بالامتثال التام. ولو كانت الإمكانيات موازية المطامح، لكانت الرسائل التي زورته بها من سورية، والتي استمرت سحابة أربعة عشر عاماً، على قدر أكبر من الفنم، والأهمية.

إن وفاة المؤلف في سنة ١٣٦٨، أحدثت توقفاً مؤقتاً في الدراسات. فقد وجدت نفسي غير قادر على استئنافها بسبب المعاناة، وتوارد الأفكار، واسترجاع ذكريات مؤلمة عديدة أثرت في تفكيري طوال تلك الفترة.

وفي سنة ٧٧٧١، ويعد أن مددت (المراجع) فترة إقامتي في أوروبا إثر عودتي من حلب، ويسبب تعرضي لعوائق كليرة في بريطانيا حالت دون دراسة الأوراق التي كنت لقد ويرثتها عن أخي بإممان إلا بعد سنوات عديدة. وقد عثرت بين هذه الأوراق على المخطوطات القالية: القاريخ الطبيعي مع عدد قليل من التعديلات الهامشية، مذكرة عن تفشى الطاعون في الأعوام 237، 277 و 378 العائدات اليومية للحالات الوبائية، وسجل الأحوال الجوية على مدى عشر سنوات. كما عثرت كذلك على العديد من رسائله الخاصة لتي كانت قد وردت من سرية ردا على الأسئلة التي كان قد طرحها والتي كانت قد أرسات إلى في أوقات مختلفة من إنكترا.

غير أن متعة اكتشاف هذه المواد سرعان ما عكر صفوها التذكر بأن أفضل شخص يمكنه أن يضعها في سياقها الصحيح يرقد حاليا في القبر، وطرأت على فكرة تنفيذ خطة أخي بشدة، من باب سداد الدين، ومن باب الصداقة التي تربطني به . إلا أن تنفيذ مذه الخطة طال كثيراً، ولكني ترددت في عزمي على تنفيذها، ولو كنت قد واصلت عملي كمساعد له لكانت سعادتي أعظم، إلا أن مشاعر الاكتشاب نتيجة الأفكار التي هيمنت على سيطرت على نفسي: وجعلت مقدرتي مبددة، ولم يكن من السهل دائماً أن أضح حناً لمخاوفي بأنه إذا لم أوفق في تنفيذ هذا العمل فقد يوددي ذلك إلى جرح ذكرى صديق عزيز بودي أن أكرم ذكراه.

لقد قدمت هذا التوضيح (بصفتي مراجعاً للكتاب) عن علاقتي بالمؤلف، لكي أقدم اعتذاري (إذا كان علي أن أفعل ذلك) للحرية المطلقة التي سلكتها في وضع نموذج جديد لعمل المؤلف – ويتبقى عليّ أن أوضع التغييرات والإضافات التي أوردتها في هذه الطبعة.

لقد تم جمع وترتيب المواضيع المتباينة التي تناثرت في الكتاب الأول من الطبعة الأولى في فصول مختلفة: وقد ابتعدت في ذلك عن أسلوب المتنوعات الذي اعتمد في الطبعة السابقة، مما استدعى إدخال إضافات كثيرة إلى النص. إلا أني حرصت أثناء إضافة هذه الموضوعات على أن تكون مطابقة لأقكار المؤلف قدر الإمكان، واضعاً نصب عيني رغبته الرئيسة في جعل المقدمة ثانوية بالنسبة للجزء الطبي من عمله. وفي الأمور التي كنت أشعر فيها أن المؤلف كان قد ضلل بالمعلومات، وهي قليلة على كل حال، والتي صححتها فقد أوردت ملاحظات توضيحية لها سواء في أسفل الصفحة أو في الملحة أو

يقسم العمل الحالي إلى ستة كتب:

يصف الكتاب الأول المدينة، والمناطق المجاورة لها، والمواسم والزراعة والبساتين فيها. ويقدم الكتاب الثاني عرضاً عاماً عن أحوال السكان، ووصفاً مفصلاً عن عادات وتقاليد السكان المسلمين، وعن أحوال النساء فضلاً عن وصف عام للحكومة في المدينة.

في حين يعرض الكتاب الثالث وصفاً للسكان الأوروبيين، والسكان المحليين من المسيحيين واليهود، والوضع الحالي للأدب العربي في سورية وحالة الطب

أما الكتاب الرابع فيتناول الفروع المتبقية من التاّريخ الطبيعي، ويبحث في الحيوانات. ذوات الأربع قوائم، والطيور، والأسماك، والحشرات والنباتات.

ويقدم الكتاب الشامس رصداً للأحوال الجوية، مع عرض للأمراض الويائية التي كانت متفشية في حلب خلال فترة إقامة المؤلف.

ما الكتاب السادس والأخير فيبحث في تفشي الطاعون، والأساليب التي اتبعها الأوروبيون لتفادي الإصابة به. وقد أضيفت إلى كل مجلد ملاحظات ورسوم توضيحية مم ملاحق.

لا يبدو للبعض أنه تم تقديم وصف مسهب للمدينة بشكل غير ضروري. إلا انه من أجل فهم تغشي الطاعون ومساره لابد من التعرف سلفاً على جميع الأحياء أن المواقع المجلية: وقد حدا ذلك بي إلى إضافة مخطط عن المدينة، حصلت عليه من الصديق الموقر السيد م. نيبور (M. Nichhur) الذي تفضل وأرسل إلى مخططاً كان قد رسمه هو لضرورة عمله الشخصي، علماً أنه لم يكتب له النشر أبدا: ومن واجبى أن أعبر له عن جزيل شكري عامورة واقصرت الإضافات التي أدخاتها إلى هذا المخطط على أسماء الثلال، ويعض

الشوارع والنواحي في المدينة وضواحيها، استرجعتها من الذاكرة، ومن الملاحظات التي كنت قد دونتها. أما الرسم التوضيحي للمدينة الملحق بهذا الكتاب فهو مأهود عن رسم أصلى يوجد في حوزتي الآن.

و أُجري تعديلٌ على قائمة النباتات المزروعة في المناطق المجاورة لحلب، بهدف تحسينها وتحديثها. إلا أنه علي أن أقر بأن ذلك يعزى إلى المادة التي قدمها لي الصديق السير جوزيف بانكس والمرحم المكتور سولاندر. اللذان بذلا ما برسمها من أجل تقدم التاريخ الطبيعي، فأمضيا ساعات طويلة وهما يدرسان مجموعة كبيرة من التماذج والعينات المأخوذة من سورية، وبعد إجراء تصويبات لاتحصى للأخطاء التي وردت في الكتاب السابق فقد قاما بكتابة القائمة التي حلت محل القائمة القديمة.

من أجل سهولة الرجوع إلى الملاحظات التي أوردها المراجع في نهاية كل مجلد، رأينا أن نجمل
 ملاحظات كل فصل على حدة في نهايته، وذلك لسهولة الرجوع إليها (المترجم).

أما بعض الأمور الأخرى من التاريخ الطبيعي، ولاسيما المتعلقة بالزواحف والحشرات فقد بقيت على حالها تقريباً كما كانت في الطبعة السابقة. ويعود سبب ذلك جزئياً إلى صعوية هذا الأمر يسبب انقضاء سنوات كثيرة، أصبح يتعذر معها الحصول على نماذج عنها من سورية: وهو أمر يدعو للأسف، لأن الجالية التجارية البريطانية في حلب رطت مؤخراً، ولا يوجد أي أمل في الحصول على معلومات عنها في المستقبل إلا من رجالة عابرين.

منذ بداية القرن السابع عشر، يدين التواقون إلى المعرفة في أورريا بمعظم ماتعلموه عن سورية الحديثة إلى الملاحظات العابرة التي كان قد سجلها التجار الذين يقيمون في خارج البلاء أو إلى بحوث كان قد أجراها عدد من الرحالة المتعطفين المعرفة. وهي الغالب، كانت الفئة الأولى تتمتع مرايا التحدث بالعربية. إلا أنها كانت أقل إطلاعاً في أمور التاريخ الطبعي والتاريخ القديم. ورغم أن الفئة الأخرى كانت بألم إطلاعاً في المحرفة في المحت والتقديم التأتيخ الإعداد دراسات تحضيرية، إلا أن جهلها باللغة العربية جعلها تحصل على معلومات مضللة وخاطئة في بعض الأحيان من الخدم الصغار الذين كانوا يعتمدون عليهم كتراجمة. ومن أسلوب سفرهم وإقامتهم القصيرة في الأماكن التي كانوا يزورونها، لذا يقيت هذه الأمور بدون بحث وتقص، وذلك لأن البحث فيها كان يحتاج إلى البقاء لفترات أطول بكثير، وقد أصبح ذلك ملائماً أكثر بالنسبة فيها عادين أقدوا البادا.

لقد أسهبت في الحديث عن العادات المحلية لسكان حلب لأسباب ذكرناها آنفاً.
إلا أني لاأريد أن يفهم أن الإضافات التي أدخلتها جديدة تماماً. وإني أعرف جيداً أن
الرحالة السابقين لم يذكروها فحسب، بل وصفوها باستفاضة كذلك. كما لم يخف علي
بأن قراءتي لم تكن واسعة بشكل كافح تسوّغ لي أن أقول بأن الوقائع هذه لم أصادفها
في الكتب، ولم تنشر سابقاً. فقد كانت الأمور التي أضفتها إما من تجريتي الشخصية، أو
من المعلومات الشفهية التي جمعتها في نفس المكان. لذا يمكن اعتبار ملاحظاتي في
بعض الأحيان تأكيداً على روايات الرحالة التي قد تتطابق معها هذه الملاحظات. وفي
الوقت نفسه، تم تفادي خطأ الخلط بين طبقات المجتمع المختلفة عند وصف العادات
الشرقية، والذي يعزى في الغالب إلى الرحالة.

أما فيما يتعلق بالإضافات المتعلقة بالدين الإسلامي، فقد كانت النية تتجه نحو تقديم عرض موجز عن مماراساتهم الدينية، دوين الخوض في التفاصيل المتعلقة بشعائرهم وعباداتهم. ومهما قيل عن شكل الحكم عند الأنراك، فينبغي اعتباره مقتصراً على المدن الإقليمية، علماً أن القضاة كانوا يبعثون إلى أماكن بعيدة عن سيطرة الباب العالى المباشرة: وقد تلاحظ طبيعة الخصوصيات عندما تكون مطية.

إذا تبين أن الصورة المرسومة للمسلمين والسكان الأخرين في حلب مختلفة نوعاً ما عن تلك التي تم وصفهم بها، فينيغي التذكر بأنه قد يطرأ تغير على العادات المحلية في الشرق على مر السنين، كما أن الأشياء نفسها قد تعطى انطباعاً مختلفاً جداً عند النظر إليها بصورة عابرة، أو في أوقات الفراغ، ورغم أني أدعي بصدق أني لم أقصد الإساءة في التصوير، فإني أوّك، عدم تحيزي وتحاملي: ومع أنني أدرك الصعوبة البالغة في التجرد من الشعور بالتحامل الذي يمكن أن يكون قد تولد لدي عند إقامة علاقات مماثلة مع السكان المحليين على مدى سنوات طويلة فإني مقتنع بأن الآراء التي كونتها عن الناس وعاداتهم هي من التجرية الشخصية، ومع ذلك فلابد أن أتأثر بصفتي مراقباً ذا مزاج خاص عند تصوير الآخرين.

وتمشياً مع خطته العامة، اقتضب المولف كثيراً عند حديثه عن النساء والحرماك، لذلك أخذت على عاتقي أن أتطرق بإسهاب إلى موضوع ذي اهتمام عام غير

معروف جيداً في بريطانيا.

وقبل أن أكب على هذا العمل واسنوات عدة، لم يتح لي وقت الفراغ الكافي لكي الملم على ماكتبه الرحالة الشرقيون. إلا أنني بعد عودتي إلى بريطانيا، عقدت العزم على الأ أن الملم على على ماكتبه الرحالت، وذلك لكي لا أخلط الأمور للتي أنذكو ما من القراءة بتجريتي الشخصية التي عشته الرحالت، وتركيا حتى الانتهاء من تدوين كل ماكنت أنوي تدوينه إلى أن أنتهم من كتاب أهي. وكانت الذية تتمه بعد ذلك إلى القراءة بقدر ما يسمح لي به الوقت، وأن الخارن ما قرات بمخطوطتي لكي أسجل الأمور التي قد تبدو جديدة لي، أو التي كان يكتفها الشك، أو التي كانت خاطفة.

وفي أثناء القراءة، قمت بدراسة يعض كتب الرهلات المبكرة بمتعة كبيرة. ورغم أن الموافقين كانوا سريعي التصديق في بعض الأمور، فقد كانوا مصيبين بشكل عام في الأمور، فقد كانوا مصيبين بشكل عام في الأمور التي كانت قد وقعت تحت ملاحظتهم؛ ومهما كانوا مخطئين، فقد ضللتهم الحماسة في بعض الأحيان في إساءة تصوير الدين الإسلامي وممارسات وأخلاقيات المحماسة في بعض الأحيان في إساءة تصوير الدين الإسلامي وممارسات وأخلاقيات المحماسة في أذا إن تحاملهم ربما لم يؤثر على وصفهم لمعادات الفاس بقدر ما أثرت يتشعون برؤية عن الماحتم المدني في ملاحظات بعض الرحالة المعروف عنهم أنهم يتمتعون برؤية ومقاذية أكبر.

وعندما كنت أجد نفسي في بعض الأحيان مختلفاً مع مؤلفين كنت أحترم نزاهتهم كانت السعادة تنتابني وخصوصاً عندما أجدمم يتفقرن مع المؤلف ومعي في معظم الأمور المادية، بل كانت في بعض الأحيان أكثر صحة من معلوماتنا. وفي الحالة الأولى كانت ملاحظة تكني لشرح الخلاف أو تسويته، وفي الحالة الثانية، كنت أشعر بأنه لابد من ذكر مراجم المؤلفين الذين كانت رواياتهم تبدو أكثر دقة.

أما في الحالات التي لم يكن يعرف أنها وردت في بعض الكتب، فلم أجعل ذلك سبباً لتشويه المخطوطة: لتبقى الفقرة المشابية في مكانها كما وردت، وفي بعض الأحيان، كنت أوكد ذلك بذكر الاستشهاد المطابق في الملاحظات.

كان من الممكن أن يكون القصل المتعلق بالآداب أكثر أهمية لو كان الشخص الذي كتب ضليعاً أكثر بالآداب الشرقية. وكل ما يمكن أن ادعيه في محاولتي هذه هو أني لم أتمكن من أعطاء صورة كاملة عنه، بسبب معطفتي المتواضعة باللغة العربية مما جعلني استعدها من أحاديثي مع العلماء. ولم يعرض الأدب العربي كما هو محفوظ في الكتب التراثية المهملة التي كتبها المؤلفون القدامى، بل كما هو موجود حالياً في حليب المؤلفون القدامى، بل كما هو موجود حالياً في حليب المؤلفون القدامى، الكتب وقي علحق المحافظة عن الكتب، وقي علحق المحافظة عن الكتب، وقي علحق المجلد الثاني أوردنا قائمة بأسماء الأشخاص المهمين الذين ألغوا في الطب، بالإضافة

إلى بعض الملاحظات التاريخية: فضلاً عن عرض موجز كمدخل إلى الطب الإغريقي عند العرب في الأندلس.

اً ما الكتاب الخامس الذي يبتدىء بالحديث عن الطقس فقد تبين لي عند القيام بتنقيحه أنه لا يحتاج إلى إدخال تعقيبات، أو أنه كان يتطلب قدراً قليلاً من ذلك، كما أنه أضيفت بعض الملاحظات على شكل تعقيبات.

إن التأثير الذي يمكن أن يعزى إلى الطقس، سواء في إحداث الأمراض الويائية، أو في انتشار أمراض معدية، لا يمكن أكيده إلا بعد سلسلة طويلة من الملاحظة، لذلك ومن أجل ملء الفجرة في الطبعة السابقة، نتيجة إسقاط ثلاث سنوات، فقد تم وضع بيان عن الطقس عن تلك الفترة، مستمد من سجل الأرصاد الجوية الأصلي، في مكانه الملائم عن الطقس عن تلك الفترة، مستمد من سجل الأرصاد الجوية الطبية أكثر من الأجزاء ويما أن المؤلف بذل جهدا في حديثه عن الناحية الطبية أكثر من الأجزاء الأخرى في كتابه، فلم يترك لي سوى الشيء القليل، بالإضافة إلى نقل مواضع الفقرات الذي كان ضروريا نتيجة التغييرالذي طرأ على ترتيب الفصول. وقد بذلت عناية كبيرة في الحفاظ على روح ومعنى المؤلف، ولم يدخل تغيير في عباراته إلا في حالات قليلة. في الحفافات قليلة إلى النص فيما عدا الجزء الذي يتحدث عن الأمراض السنوية، حيث الضراف الشنوية، الضرورة ذلك.

أما الكتاب السادس والأخير، فيتناول الطاعون، وأسلوب الاعتكاف للحيلولة دون انتشار العدوى. وقد قسم هذا الكتاب إلى فصول عدة، وتم جمع الوقائع التي كانت مبعثرة ومشتنة جداً في السابق، ووضعت تحت عناوينها المحديدة. كما أدرجت عدة ملاحظات توضيحية.

أعلم تماماً أن ملاحظاتي المسهبة، واختياري للمراجع، فضلاً عن الهدف من الإضافات التي أدخلت إلى النص قد لا تصادف استحساناً متماثلاً من الجميع. ففي عمل معقد من هذا النوع، لاتقل توقعات القراء تبايناً عن اختلاف أمزجتهم واهتماماتهم: هالأمور التي تبدو معتمة أو جديدة عند شخص ما قد تبدو لشخص أخر سطحية أو سخيفة أو تافهة. لقد كانت رغبتي الأساسية، والتي بذلت من أجلها قصارى مابوسعي، تهدف إلى إلى رضاء أذواق أصحاب الأمزجة المعتدلة ممن سيقرؤون هذه الصفحات: إلا أن ثقتي بنفسي لاتحول دون اعترافي باني كنت أحتاج إلى قوى أكبر بكثير مما كنت أمتلكها تمكني من تحقيق نجاح كامل في مثل هذه المحاولة الشاقة والصفدية.

لندن، في ١٨ حزيران ١٧٩٤

مقدمة الطبعة الأولى

عندما بدأ المرائف جمع مواده، كانت نيته تنحصر في تقديم وصف مقصل عن الأمراض الوبائية في حلب، ولاسيما الطاعون، الذي تفشى لمدة ثلاث سنوات في تلك المدينة خلال الوبائية في حلب، ولاسيما الطاعون، الذي تفشى لمدة ثلاث سنوات في تلك المدينة خلال موطقات الفيام، من الاطلاع الجيد على عادات وتقاليد السكان، ووجد أنه لم يصف المناطق المجاورة لهذا المكاز وموقعه ومنتجاته الطبيعية بشكل تام، لذلك يوجد مجال لإدخال تحسينات عليها. ويدلا من أن يقتصر في الحديث عن التاريخ العام لهذه المبتعة، بشكل مناسب لاختصاصه فقد تطرق إلى الموضوع بشكل موسع، ويذل جهده ليقدم بشكل مناسب لاختصاصه فقد تطرق إلى الموضوع بشكل موسع، ويذل جهده ليقدم للقارئ عرضاً موجزا، ولكن في الوقت نفسه دقيقاً عن أشياء بدت أنها تستحق الاهتماء. وينبغي التذكر أن ملاحظاته تقتصر على مدينة واحدة والمناطق المجاورة لها فقط إذ قد يكون لأماكن أهرى والأماكن القريبة منها عبادن تُحرى، ولهذا السبب فإن رجالاً الفوا عن تقالهد الند الماهوب الشرقية قدموا لنا رويات مختلفة تماماً.

وإذا أخذنا بعين الاعتبار أن العراف قد أقام سنوات عدة خارج البلاد، وأنه كان يتحدث يوميا بلغات مختلفة جدا عن لغته الأم، عرفنا أنه لم يقم بتصين لفته وتطويرها لذلك بأمل أن تغتفر له العيوب الواردة في الأسؤوب أما بالنسبة إلى الرسوم التوضيعية، فاهدف منها إعطاء ذكرة عن أنواع الألبسة التي يرتديها السكان، فضلاً عن إعطاء فكرة عن الأثاث وأسلوب الحياة ووسائل الترفيه والتسلية.

ولم تكن الطيور والأسماك التي تم رسمها حسب أفضل المعلومات التي أتيحت للمؤلف معروفة سابقاً، وكذلك الأمر بالنسبة للنباتات.

يهدف المؤلف من عرضه للأسلوب الذي اتبعه الأوروييون للوقاية من الإصابة بالطاعون بمعورة رئيسية أن يطلع عليه أصدقاءه الموجودين في حلب، وهم الذين أهدي إليهم عند مخادرته للبلاد. أما بالنسبة لأوُلئك الموجودين في أوروبا فإنه يتمنى حقاً أن تقتصر فائدته على إشباع فضوايهم إلى المعوفة.

أما إلى أي مدى كانت قدرات المؤلف توازي المهمة الصعبة التي تصدى لها؟ فهذا ما سيحكم عليه جمهور القراء، وهو يناشدهم أن يعبروا عن رأيهم بصراحة. ولابد للمؤلف من الاعتراف بأن الفرص التي أتيحت له في الملاحظة كانت جيدة ويأنه قدم وصفأ صادقاً للوقائع، ويأنه لم يستخدم مبالغات كانية في وصفه، اذاك فهو على ثقة بأن معاصريه ومعارف، ممن سيقومون بزيارة لهذه الأماكن التي وصفها، قد يسترجون بمتعة فائقة تلك الذكريات التي قرؤها في موطفه الأصلي "

تم إهداء الطبعة الأولى من هذا الكتاب إلى القنصل الأسكواير ألكسند دراموند، وإلى السادة أعضاء
 البعثة التجارية البريطانية في حاب، وإلى أولئك الموجودين الآن في إنكلترا ممن كافوا قد أقاموا فيها.

محتويات المجلد الأول

الكتاب الأول وصف للمدينة والمناطق المجاورة لها

القصل الأول: وصف المدينة الأبواب ، الحارات والأزقة ، الجوامع ، الخانات ، الأمواق ، الخانات ، الأرقة ، الجوامع ، الخانات ، الأرساق ، المقامي ، السرايات أن القصور ، مباني الحكومة ، الديوان ، الأكشاك (المشريات) ، المحركات ، بيوت السكن ، عن الأغارات ، عن التجار ، عن المسيحيين والمهرد، القوصريات ، قلعة حلب ، وما إلى هناك.

القصل الثاني: عن القناة والبساتين والمناطق المجاورة لحلب 4V القناة ، الخزانات الخاصة ، السبيل ، الآبار ، بساتين حلب على ضمقي النهر والقناة ، وصف البساتين، أشجار الفستق الحلبي ، المحاجر ، الحجر والكلس والطين ، ترابة القصّار ، وادي الملح ، القرية الغائصة ، الينابيع المعدنية على طريق الإسكندرونة وفي كلس ، وحدث عام للساحل ، عن الريف.

الفصل الثالث: عن المواسم والزراعة وما تنتجه البساتين والحقول في حلب

الكتاب الثاني عن سكان المدينة

الفصل الأول: عن النسكان بصورة عامة عدد السكان، اللغة، الشكل ولون البشرة، زي الرجال، العمامة، زي النساء، مجوهرات النساء وزينتهن، دخول شيء من التغيير على الزي الشرقي في المدن، طلاء الأظافر، للنساء فرينتهن، والجفون، واللحية، العطورات، حجاب النساء خارج البيت، عدد السكان، تحضير الطيب المسمى القيمق واللين، القهوة، التيخ، طريقة التبخين الفارسية، عدم شيوع عادة تعاطى الأفيون، الأعشاب التي تسبب الانتشاء مع التبغ.

٩٧ القصل الثاني : عن السكان بصورة عامة الحمامات ووصف طريقة عملها، إزالة الشعر، الزغاريد، أو كيف تعبر النساء عن فرحتهن، الناس الذين يعيشون حياة مستقرة، الألعاب، الرقصات، الساعة النظامية، ثياب النوم، التسالي بالمقاهي، عروض خيال الظله، الراوي، الخ. ، الموسيقى التركية، الألات الموسيقية المختلفة، الغناء، اللهو في الأعياد، المهرجون وما إلى ذلك.

الفصل الثالث: عن السكان المسلمين في حلب تمييز السكان المجار- المهن المجار- المهن المجارات المهن المجارات المهن المختلفة البريان التجارات المختلفة البريان التركية الزيارات المختلفة البريان التركية الزيارات الرسمية المشاء اللغ غذاء المجلقات العادية المسر- الدين والمرأة- الموسعات التي التي المنتشرة.

القصل الرابع: عن السكان المسلمين في حلب الاحتفالات لدينية، الأعياد، العيد الذي يعقب رمضان، الاحتفالات لدينية، الأعياد، العيد الكبير، الاحتفالات في العيد الذي يعقب رمضان، الوضوء، والصلاة، النساك أو الزهاد، اللزهاد، الدارويش، المشايخ الجوافرن، المعتوفون والمجانيب، المسلمون غير تركيا، نظرة المسلمين إلى الديانات الأخرى، المخصيون، الخلوة أو التسامح في تركيا، نظرة المسلمين إلى الديانات الأخرى، المخصيون، الخلوة أو الاعتكاف، الجرد، شخصية المسلمين، الرق في تركيا، الضيافة، الاتراك أناس يلزمون بيوتهم، الطبين قلما يسافرون.

القصل الخامس: عن الحريم في حلب مدخل الحرملك، المشرف أو كبخيا الحرملك، الزيارات النسائية الصباحية، الأعيان الذين تقوم النساء على رعايتهم في الحرملك، لهوهن ومرحهن، البائعات المتجولات، سلوك الرجال الفظ في وجود النساء، لجوء الرجال إلى الحرملك عند تحكر مزاجهم، استقبال الأطباء، وطريقة زيارتهم، عمل النساء وتسالبهن، اللهو خارج الحرملك، مكايد النساء، المظهر الخارجي للسيدات وثيابهن، الجواري، ملاحظات حول عاطفة الحب في تركيا.

القصل السادس: عن الحريم المسلمات في حلب
تعدد الزوجات ، الطلاق ، الاحتفالات الداخلية في الحرملك ، حفلات الزفاف ، تقدير
مقارن للسحادة الزوجية في تركيا ، النساء الماء يتدخلن في السياسة ، احترامهن لدى
المامة ، تعدد الزوجات بالنسبة للسكان ، احتفالات الولادة ، الجنازات ومراسم الوفاة ،
الدلاويل أو الترانيم الجنائزية ، زيارة القبور.

الفصل السابع: عن حكومة حلب مدى السائل يتجول في المدينة متنكراً القاضي مدى اتساع البشاليق المؤلفة منكراً القاضي والمحاكم - المبائلة المتحومة - الباشا يتجول في المدينة المدينة المجنود - الباشا ليس استبدائيا بشكل مطلق - الدسائس في الديوان - العصيان بسبب شخ الحبوب - العقيات - تدني المبادئ السياسية القديمة المحكومة العثمانية - نبومة سقوط الإمبراطورية - تبديل الباشاوات باستمرار يؤدي إلى حدوث شورد ومظالم كثيرة في الأقاليم - المناطق العبائية تتعرض لظلم أقل وهي أفضل زرعا حالة الفلاحين في الأقاليم - المناطق العبائية تتعرض لظلم أقل وهي أفضل زرعا حالة الفلاحين البائسة - قرى صغيرة مهجورة بسبب قيام الخيالة المطرودين من الخدمة بأعمال الساب وأنوب أموي.

القصل الأول

وصف المدينة

الموقع ، نهر قويق ، أسوار المدينة ، الأبواب ، الحارات والأزقة ، الجوامع ، الخانات ، الأسواق ، المقاهي ، السرايات أو القصور ، مباني الحكومة ، الديوان ، الأكشاك (المشريبات) ، الحرملك ، بيوت السكن ، عن الأغاوات ، عن النجار ، عن المسيحيين واليهود ، القيصريات ، قلعة حلب ، وما إلى مناك.

تحتل حلب⁹، حاضرة سورية حالياً، المرتبة الثالثة من حيث الأهمية بين مدن السلطنة المثمانية. أما من حيث موقعها وحجمها وسكانها وثرواتها، فهي أدني بكثير إذا ما قورت بالأستانة والقاهرة، ولايمكن أن تضاهي جمال وروعة هاتمين المدينتين، أما من حيث نقاء هوائها، مهاتنة مهانيها المخاصة وجمائها، بالإضافة إلى جمال شوارعها ونظافتها، فبالوسع القول إن حاب تتفوق على كلتا المدينتين المذكورتين، ورغم أنها لم تعد تنقس المزايا التجارية التي كانت تتمتع بها في الأزمنة السابقة(⁽²⁾)، فإنها مازالت تحتفظ بنصب وافر من التجارة.

تقع حلب على خط عرض ٣٦ درجة و ١١ دقيقة و ٢٥ ثانية شمال خط الاستواء، وعلى خط طول ٣٧ درجة و ٩ دقائق شرق غرينتش، وهي ترتفع كثيراً عن سطح البحر، رغم عدم التمكن من تحديد ذلك بعد". وتتراوح المسافة من الإسكندونة (أقرب ميناء بحري لها) بين ستين وسبعين ميلاً على خط مستقيم. وتتراوح مسافة الطريق الذي ترتاده القوافل عبر إنطاكية بين تسعين و مئة ميل.

عندما يكون الجو صافياً، يمكن رؤية قمة جبل الأقرع من الغرب إلى الجنوب، وجزء من جبال الأمانوس إلى الشمال، وذلك من مناطق مختلفة من المدينة، وعلى مسافة ثلاثين ميلاً من القبب إلى الشمال، تظهر تله رائعة مخروطية الشكل تدعى الشيخ بمكات، وعلى بعد عشرة أميال إلى الجنوب والجنوب الشرقي، يظهر جزء من سلسلة ضيقة من التلال الصحوية يطلق عليها الأوروبيون اسم الجبال السوءاء، التي تمتد بالجها الصحواء قرب وادي الملح "* إلا أنه لايوجه لاي من هذه الجبال تأثير كبير على هواء المدينة، باستثناء جبل الأقرع الذي تقرح قمته الثلوج في الشتاء، ويقع أقرب جزء من هذا الجبل على مسافة تتراوح بين ثلاثين و أربعين ميلاً.

تحيط بحلب دائرة من الثلال على امتداد بضعة أميال. ورغم عدم ارتفاع هذه التلال، فهي في معظم المناطق أعلى من الأراضي المرتفعة الواقعة قرب المدينة. وهي

^{*} باللغة العربية حلب وتضاف إليها دوماً صفة الشهباء (أنظر الملاحظة (١). وقد ظن البعض أنها زوية المذكورة في إصحاح صاميول الثاني. إلا أن الزعم بأنها بيروة عند الإغريق فيمكن اعتماده أكثر (الملاحظة ٢).

^{**} تقع حلب على ارتفاع * ٣٩ م عن سطع البحر (المترجم)
*** يقصد المؤلف منطقة الجبول حيث المملحة المعروفة (المترجم).

بصورة عامة صغرية، تتناثر في أرجائها ينابيع قليلة، وهي عارية تعاماً من الأشجار، إلا أنها توفر مراعي جيدة للأغنام والماعز، وفيها عدة مواقع مزروعة. وتضم المنطقة الذي تقع داخل هذه الدائرة بضعة تلال منحدرة، وعدداً كبيراً من الروابي الصغيرة، وتتخللها سهول وأودية صغيرة. والترية في بعض السهول حمراء أو سوداء اللون وهي غنية وخصبة، إلا أنها تميل بشكل عام إلى اللون الفاتح، وهي سطعية وتكسوها أحجار صفيرة. وفي معظم الأماكن، تغطي الأراضي المرتفعة طبقة رقيقة من عفن مائل إلى اللون الأبيض، وكلما اتجهنا نحو القمة، أغذت الصخور الحوارية العارية بالظهور في الكثير من المناطق.

ينساب نهر قويق في تهار متدفق هادئ باتجاه غربي الددينة. ويدخل هذا النهر، الذي يقال إنه ينبع من منطقة قريبة من عنتاب، حدود حلب قرب وارضهق بالقرب من قرية حيث من قرية حيث عنتاب، حدود حلب قرب وارضهق بالقرب من قرية حيث عنتاب، عدود حلب المهدان الأخضر، الذي يبعد عن المدينة ثلاثة أميال إلى الشمال الغربي. ومن هناك يجري باتجاه المخفوب الشرقي، ويقترب شيئا فشيئا من المدينة. وعلى بعد ربع ميل من إحدى الهوايات الغربية "، ينحني النهر فجأة باتجاه الشرق، ويعر بالقرب من باب تحت جسر" بؤدي إلى حي المشارقة "ويعد مسيرة حوالي ثلث ميل إلى الجنوب الغربي، يبدأ بالابتعاد عن المدينة باتجاء التلال، ويترك جبل نماس (زيلت) على الهمين، ويتابع مسيره جنوباً لمساغة ثلاثة أو أربعة أميال، عبر واد مزوع قبل أن يصل إلى الريف، حيث تتنهي بساتين حلب، ونظرا لأن ضفاف النهر تحوي بساتين دائمة المضرة، فإن الإفرنج أو الأوروبين غالبا ماجتزارين هذا المكان لنصب خيامهم خلال نزهاتهم.

ما إن يصل نهر قويق إلى حلب حتى يصبح مجرى صغيراً، بعد أن تنساب كمية ما ما إن يصل نهر قويق إلى حلب حتى يصبح مجرى صغيراً، بعد أن تنساب كمية من عنقاب. كما تستخدم كميات كبيرة من عامة في سقاية بساتين حلب التي تبدأ عند حيلان. ويفقد تيار النهر في الستاء، وقد رأيته في بعض فصول الشتاء ينقلب إلى نهر مغيف، إذ كان يقمر البساتين الواطئة بالميانية ويقد القصول كانت تفرو البساتين أسراب ضخمة من بالمياه، ويفيض فوق الجسور، وفي هذه القصول كانت تفرو البساتين أسراب ضخمة من اللقاق، وهو طائر قلما يشاهد في السنوات الأخرى، باستثناء أعداد قليلة ومتفرقة منه.

لاتحدث الفيضانات الكبيرة في النهر إلا في المواسم الغزيرة الأمطار، أو عندما تهمل كميات كبيرة من الثاوج في الشمال. وفي معظم قصول الصبغة، تكاد تجف قناة قويق في أسفل البساتين، بتبقى كذلك حتى مسافة أميال عديدة، حتى تصب فيه مياه بهض الهنابيع بالإضافة إلى نبع رجب باشا، الذي يبعد 1 أو ٧ أميال عن المدينة. وعند رؤية قويق في الصيف لايمكن أن يتصور المرء كيف يمكن لنهر غير ذي شأن كهذا أن يهلك جيش الإفرنج، الذي كان معسكراً على ضفافه، عندما كان يحاصر المدينة في أثناء الحروب المقدسة (ش)

ترتفع الأرض عند ضفتي النهر باتجاه المدينة قليالاً، وتتخللها بضع رواير. أما الطرف الآخر من المدينة، الذي يشكل الريف معظم أجزائه، فهو عبارة عن ارض تتصل

لابد أن المؤلف يقصد باب أنطاكية القاتم حالياً (المترجم).

^{**} لعله جسر الدباغة الذي يصل بين باب انطاكية والمشارقة (المترجم).

بسفوح التلال المحيطة. وتتسم الأرض الواقعة على الطرف الجنوبي بأنها صخرية وغير مستوية، وفي بعض الأماكن تقترب الروابي من الخندق كثيراً وتطل على الأسوار. وعلى الطرف الشمالي تبدأ التلة بالارتفاع تدريجياً عند أطراف الضاحية. أما التلال فترتفع بحدة أكثر، وقد بنيت الضواحي فوق المنحدر".

تقوم حلب وضواحيها الواسعة على ثماني تلال صغيرة ذات ارتفاعات متباينة، وبالإضافة إلى الأوبية التي تتخللها، فهي تشغل مساحة واسعة من الأرض المنبسطة وتشكل كلها دورة تقارب مسافتها سبعة أميال **

لايزيد محيط المدينة نفسها على ٥٧٦ أميال، وهي محاطة بسور قديم. وعلى عزار أسوار المدن المحصنة الأخرى في ذلك البلد، فقد أخذت تتهدم بسرعة بسبب الإهمال. ويذكر م. دارفيو(٥) بأنه كان متهدما في زمانه. ويعتقد أن أمراء المماليك هم الذين بنوا الأسوار ١٩٠٥ التي تم ترميمها في معظم الأماكن. وهذا أمر محتما، وخاصة عندما نحوف مدى المعاناة التي تعرضت لها المدينة تتيجة الغزوات التي شنها عليها النتار في سنة ٢٠١٠ م بقيادة قد هولاكو، ومن ثم بقيادة تيمورلك في سنة ٢٠٤٠م. ومن المؤكد فإنه لاتجيد دلائل تثبت أنها قديمة جداً، رغم انه يمكن الاستدلال من الفتحات الضيقة الموجودة في الأبراج، ومن حجم الأقواس، وحجم الحجارة المستخدمة في الكثير منها بأنها كانت قد بنيت قبل فترة استخدام المدفع، وبانها ترجع إلى فترة كانت تسود فيها لربح المجاد، ولم تكن البلاد في حالة استقرار، للك حافظت على هذا النموذج الضخم من ورج الجهاد، ولم تكن البلاد في حالة استقرار، للك حافظت على هذا النموذج الضخم من الهندسة المعمارية الذي أصبح قديماً في سورية.

بالإضافة إلى السور، كانت المدينة في الماضي محصنة بخندق واسع وعميق، تتكدس في معظم الأماكن فيه الأوساح حالياً، كما تم تحويل جزء منه إلى بساتين. وفي أماكن أخرى، وخاصة في المارف الشمالي من المدينة، أقيمت بساتين """ واسعة توفر مشهداً جميلاً من البيوت التي ارتفعت على أطلال الأسوار القديمة بعد أن زحفت عليها شيئاً فشيئاً. إلا أن انتشار الروائح الكريهة من المياه الراكدة في بعض المواسم يجعل الأمر مزعجاً جداً بالنسبة للذين يقيمون هناك.

يوجد حالياً في المدينة تسعة أبراب، يقع اثنان منها في جنوب المدينة، واثنان في شرقها، واثنان في شمالها وثلاثة في غريها. ويعتبر باب قنسرين**** أكثر هذه الأبواب جمالاً، وأكثرها تهدماً. وقد سمي باسم منطقة كانت تعدَّ مدينة رئيسية في

^{*} محلة التلل المعروفة (المترجم).

^{°°} أجريت الدورة على ظهر حصان في ساعتين وأربع نشائق، وأحمد للظن أنه عند السير على ظهر المصان دون أمتعة، فإن المسيرة المعتادة تقارب أربعة أميال بالساعة بدلاً من ثلاثة أميال ونصف العدا..

^{* **} منطأ ولضح، ولعل المؤلف يقصد ترميم الأسوار (المترجم) * ** * يقصد المؤلف شارع الخندق حالياً (المترجم).

^{****} يعتقد أن سيف الديلة الحمداني هو ألذي يني باب قنسرين في حوالي نهاية القرن العاشر، وأعاد. بناءه الملك الناصر حقيد صلاح الدين، في حوال سنة ١٧٤٤.

سورية (٢) فيما مضى، ويطلق عليه الأوروبيون باب السجن. أما الباب الجنوبي الثاني فهو باب المقام" أو باب دمشق. ويمر السور بين هنين البابين لمسافة محددة على طول حافة صخرية عالية وعرة. وتحيط بجانبين من جوانب إحدى التلال الرئيسية في المدينة قلعة تدعى قلعة الشريف**. ومن الجهة الشرقية، يطلق على أول بأب 'باب النيرب """ وثمة باب آخر يسمى الباب الأحمر """. أما على الطرف الشمالي فيوجد باب الحديد (الذي كان يدعى سابقاً باب بنقوسا) المؤدى إلى ضاحية بنقوسا. وعلى الجانب نفسه، وباتجاه الغرب، يوجد باب النصر الذي يسميه الأوروبيون باب القديس جورج، وكان يطلق عليه في الماضي اسم باب اليهود إلا أن الملك الظاهر غازي بن صلاح الدين، الذي أعاد بناءه، وجعله أضمم وأجمل مما كان عليه، غير اسمه وأطلق عليه اسم باب النصر. وعند أسفل الباب بالقرب من البوابة الحديدية يوجد مصباح دائم الاشتعال. ويمكن مشاهدة المسلمين في بعض الأحيان يتوقفون في هذا المكان بضع دقائق، وهم يدمدمون بأدعية خاصة **** واستناداً إلى ما نقلته البعثات التبشيرية، يقال إنه كان فيه مقام النبي إليشاع، وتبقى المصابيح مضاءة فيه إحياء لذكرى ذلك القديس. ويمتد السور من باب دمشق (باب المقام) إلى باب الحديد على أرض منبسطة غير مرتفعة كثيراً، ويكون منخفضاً ومتهدماً في أماكن كثيرة: وقلما يشاهد الخندق. ومن باب الحديد إلى باب النصر، يرتفع السور عالياً، ويتسع الخندق، ويحيط بحارة مرتفعة أخرى تدعى الجبيلة. ومن باب النصر وحتى أول الأبواب الغربية، يرتفع السور ارتفاعاً كبيراً، بيد أنه تحول الآن إلى أكوام عالية من البيوت الشامنة التي يقطنها اليهود. *****

يرتفع السور على الجانب الذربي من المدينة عالمياً، وهو ميني بشكل متين، إلا أن المدينة عالمياً، وهو ميني بشكل متين، إلا أن الخراب بدأت تطاله في كثير من الجهات نتيجة زحف الأبنية الخاصة إلى داخله. ومعظم الخندق ممتلئ، رغم أنه ليس مزروعاً كما هي الحال في أماكن أخرى. ويمر الطريق الرئيسي تحت السور، ويأتي أول باب في ذلك الجانب باب الفرج ***** الذي يعرفه الأوروبيون بباب الجنان، وهو أقل جمالا من بقية الأبواب باستثناء باب الأحمد، أما الباب الثاني الذي يقع على بعد مثني خطوة إلى الجنوب تقريباً فيطلق عليه الإفرنج *سمي باب العقام لإن منذ الإفرنج أسل العالم وانتهى في زمن

ابنه الملك العزين.

الحي الحالي لا يزال يحتفظ بالتسمية نفسها حتى لليوم (المترجم)
 أزيل منذ فترة وجيزة (المترجم)

رون عند صوره وجوره (مسرحيا) **** هدمه إبراهيم باشا في عام ١٣٠٣ هـ ويني بحجارته الرياط العسكري (القشلة) (المترجم).

^{****} يوجد مقام الخضر كما توجد مقامات أخرى مماثلة في بـاب فنسرين وفي القلعة، وهو مقدس عند النصاري، أيضاً، ويسمى ضريح مار جرجس (المترجم).

[&]quot;"" و" لقلة والبندرة الذي أربيل في عام 1٩٨٠ منعن خطة تنفيذ مشروع باب الفرج (المترجم). " """ و باب الفرج: حسب مانكر ابن شداد، أطاق على هذا الباب في البداية اسم باب الفراديس كما أطاق عليه كذلك اسم باب المبارة . وكان قد بناه أصلاً الملك الظاهر، إلا أنه أغلق فيما بعد، ولم يفتح إلا في عهد الملك الناصر.

باب العتمة * في حين يطلق عليه السكان المحليون باب الجنين ** الذي يؤدي إلى الجسر الذي يعبر نهر قويق في هذا المكان وهو متجه إلى المشارقة. أما البوابة التاسعة والأخيرة فهي تطل على الطريق الغربي الكبير ويسمى باب أنطاكية ***

تقع بحسيتا بين باب النصر وياب الجنان، وهي أكثر المناطق ارتفاعا وتوجد بين باب العتمة وياب إنطاكية تلتان أو منطقتان مرتفعتان، يطلق على المنطقة الأكثر ارتفاعاً العقبة. كما توجد منطقة مرتفعة خامسة تدعى الجلوم باتجاه باب السجن.

أما التلة التي بنيت فوقها القلعة فهي أكثر التلال ارتفاعاً. وتبدو القلعة للوهلة الأولى وكأنها في وسط المدينة، إلا أنها لاتبعد كثيراً عن الزاوية الشمالية الشرقية، عند عدم اعتبار الضواحي، ويحيط بالقلعة خندق عميق وعريض يبلغ نصف قطره حوالي نصف ميل، وهو يشبه خندق المدينة باستثناء أماكن قليلة، وتغيره المياه باستمرار، وهد ويكون التراب الذي نجم عن حفر هذا الخندة قد استعمل في تسوية أطراف الثلة، التي مما لاشك فيه تعتبر عملاً فنياً رائعاً. وفي بعض المناطق، تكسو المنحدر أحجار منحوتة من الأعلى إلى الأسفل أما بالنسبة الارتفاعية، فيبدو أنه من عمل الطبعة وحدها، ويمكن رؤية الصخر الحي عند القلمة، على عمق بضمع أقدام تحت السطح، وعندما حفرت أساسات البيوت المشيدة داخل القلعة، على الكتشف وجود ذات الطبقة المرجودة في أماكن مرتفعة أخرى في المناطق المجاورة.

يقول عدد من الرحالة بأن التلة التي بنيت عليها القلّحة هي تلة امسطناعية، ولذلك فهي حقاً عمل رائم. ويميل الملامة غوليوس (Goliva) الذي كان قد شاهدما إلى هذا الرأي، ويقول استناداً إلى أمد المؤلفين العرب إن عدد العواميد التي تستند عليها التلة يبلغ غمانية آلاف عمود. ويدو من المستغرب السبب الذي يدعو إلى تشكيل هضية اصطناعية تكلف تكاليف بالمظة من أجل بناء القلعة عليها، في حين توجد تلال طبيعية كثيرة ملائمة لهذا المخرض، فضلاً عن ذلك، فإن القصة التقليدية التي يتناقلها الناس عن مكان إقامة النبي إبراهيم هناك، تستبعد فكرة أن تكون التلة اصطناعية. ويؤكد ذلك الفحص المركي للطبقة الموجودة في القمة. ومن الناحية الأخرى، فقد استخدم كلير من دعم التربة، ولولا ذلك لا تجرف البرية بفعل الأمطار الغزيرة. ويمكن رؤية أساسات البناء تعريقها، واللا ذلك للغرض في بعض أماكن الانحدار، التي أدى انجراف التربة فيها إلى تعريقها، والتي تتكون من حجر المؤار. وفي الفئرة التي قلى علاما خلالها غوليوس بزيارة

[°] من هنا جاء اسم سوق العتمة الحالي بين منطقة باب جنين وبنك سورية ولبنان سابقاً (المترجم)
°*باب الجنين: يلفظ باب الجنين ويكتب بهذا الشكل في حلب، إلا أن ابن الشحنة كان يكتب اسمه دائماً
جاب جنان ويقول إنه سمي كذلك لأنه يؤدي إلى الجنائن، علماً أن الجنان، شأنها شأن الفراديس، تعني
الحدائق.

^{***} باب انطاكية: في سنة ٨٦٢، دمر الأمبراطور Nicephorus هذا الباب، إلا أن سيف الدولة الحمداني سرعان ماأعاد بناءه. وفي عهد النامر أعيد تدميره، وأعاد بناءه ذلك الأمير في حوالي سنة ٨٢٤٤.

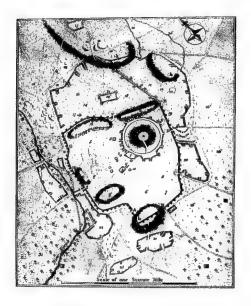
حلب. لم يكن الأوروبيون يتمتعون بنفس المزايا التي يتمتعون بها الآن في تركيا، إذ كانت سبل الحصول على المعلومات أكثر صعوبة، ولذلك فقد تم تضليله في بعض المعلومات المتعلقة بحلب، في حين كانت روايته عن أمور أخرى كما رآها، في غاية اللفة.

تمتد الضواحي خارج باب دمشق (باب المقام) بشكل غير منتظم إلى الطرف الجنوبي الشرقي، إلا أنه لم يلحظ ذلك الجزء إلا في حدود دائرة المدينة الواقعة بالقرب من الأسوار تقريبا. ويالإضافة إلى الضواحي الأخرى التي تمتد من باب الغيرب إلى بنقوسا فيقطن تلك الضاحية عرب وأكراد وتركمان وآخرون يعملون في الزراعة. وخارج بالى باب الخديد مباشرة، تبدأ ضاحية بنقوسا التي تمتد إلى مسافة لابأس بها بين الشمال التلال التي يطلق علمي الانحدار الشديد للعديد من التلال التي يطلق علمي الانحدار الشديد للعديد من التلال التي يطلق علمية بيوتاً جميلة عديدة، والعديد من الجوامع والكنائس الصغيرة، والأسواق والخانات والمقاهي. ومن بين الأسواق الموجودة في هذه المنطقة، السوق المخصصة لبيع الحبوب، وميدان يجتمع فيه الناس باستمرار فضلاً عن القوافل، وهو الكثير أممية عن معظم البازارات (الأسواق) الأكثر ازرحاماً الواقعة داخل الأسوان ويقيم الكثير من الأشراف الأغنوان ويقيم الكثير من الأشراف الأغنوان ويقيم الكثير من المناس الأعرار مع الغرباء، وهم أقل تمدناً من أولكك الذين يقطنون الأجزاء الداخلية من المدينة، وهم يقودون جميع وهم أقل تمدناً من أولكك الذين يقطنون الأجزاء الداخلية من المدينة، وهم يقودون جميع الإضطر ابات الشعيبة، ويشكلون مجموعة يهتد بها.

وتمتد من بنقوسا عدة ضواح واسعة أخرى إلى الشمال الغربي. فقع إلى الغرب الهزات وتمتد من بنقوسا عدة ضواح واسعة أخرى إلى الغرب الهزازة والجديدة، يقطن فيها نسبة كبيرة من السكان المسيحيين، ولاسيما الضاحيتان الأخيرتان. وعلى الطرف الغربي من المدينة، تقع ضاحية المشارقة والوراثة، بحيث تقع الأولى على الطرف المقابل لنهر قويق، ويقطن في كلا الضاحيتين المسلمون والطبقة الدنيا من الناس.

[&]quot;التليباشي : قائد الدالاتية وهم الجنود الفرسان الكروات والألبان، ومن أسماء الأسر التركية المعروفة (دالي باشي) حرفت فيما بعد إلى اسم دلال باشي ولازالت الأسرة موجودة.(المترجم)

يقدم الرسم الملحق عن المدينة فكرة عن الموقع النسبي لهذه الضواحي(المحلة) بشكل أفضل من الوصف الشفهي. وعند تتبع مسار أو تقدم الطاعون في حلب، سيكون من المفيد الحصول سلفاً على فكرة عن موقع ثلك الضواحي التي لابد أن ترد في النص. ومن أجل التوضيح نورد بعض الملاحظات[®].



• في هذا المخطط، الذي حصلت عليه من صديقي الدزيز السير نيبور (Nicbuhr) الذي سمع لي أن استخدمه بالطريقة التي أرتنيها، وضعت علامات على الضواحي المرتفعة الواقعة داخل المدينة بدلاً من الأزفة، وأضفت عدة أبنية رئيسية. كما غامرت وأضفت عليه من ذاكرتي تعديلاً بسيطاً على مسار النهو عند جسر الكثّاب وفي موقع ضاحية المشارقة، كما وضعت إشارة على الجسر المؤدي إلى تلك الضاحية. وكيلا أشره مخطط السيد نيبور القيام، وضعت خطوطاً منقطة لكي أميز هذه التغييرات.

مرجع لمخطط المدينة

| a القلعة | A باب قنسرین |
|---------------------------|---------------------|
| b قلعة الشريف | B " باب المقام |
| c الجبيلة | C باب النيرب |
| d بحسیتا | D باب الأحمر |
| e تلة الياسمين | E باب الحديد |
| f العقبة | F باب النمس |
| g الجلوم | G باب الفرج |
| h شیخ یبرق | H بأب الجنين |
| I شیخ عربی | أ باب إنطاكية |
| k شیخ عنتر | K باب الجديدة |
| - | L باب العربان |
| | M باب الكراد |
| | |
| ١٥ زقاق العريان | ۱ السراي |
| ١٦ ساحة السوق | ٢ الجامع الكبير |
| ١٧ الصليبة، كنائس النصاري | ٣ المحكمة |
| ۱۸ قسطل حرامی | £ الخان الكبير |
| ١٩ حارة الكراد `` | ٥ حارة اليهود |
| ۲۰ المقامات | ٦ ساحة بزة |
| ۲۱ القردوس | ٧ القصيلة |
| ۲۲ الکلاسة | ٨ حارة باب النيرب |
| ٢٣ قرية الحبل | ٩ البياضة والفرافرة |
| ٢٤ المشارقة | ١٠ ــــان العبسى |
| ٢٥ قناة جر المياه | ۱۱ خانات |
| ۲۱ المقابر | ١٢ ينقوسا |
| ۲۷ شیخ أبو پکر | ١٣ العريان |
| ٣٨ جسَّر الكتَّاب | ١٤ الجديدة |

وإذا قسمت المدينة بخط يعتد من باب النصر وحتى مسافة خمسين خطوة تقريباً نحو غربي باب السجن، ستظهر أربع ضواح مرتفعة في الجزء الغربي السفلي وهي: بحسيتا وتلة الياسجن والعقبة والجلوم، ورغم أن الأرض، الواقعة في الرسط، ليست منبسطة تماماً، فيمكن اعتبارها سهلاً ولاسيما بين التلتين الأنفق الذكو والسراي ". وتقع في تلك المنطقة بعض الجرامم، والبازارات الرئيسية، والجمرك، والخانات التي يقطنها الأوروبيون، وفي القسم الشرقي، نجد قلعة الشريف والجبيلة والقلعة والسراي، وباتجاها بباب الذيرب، تكاد تكون الأرض مستوية، إلا أن الأرض في معظم الأماكن الأخرى تنصد

[°]سراي اسماعيل باشا تقع بين السفاحية وساحة بزة (المترجم)

غرياً بشكل غير منتظم. وتقع معظم بيوت الطبقة الراقية وكبار التجار في القسم العلوي. أما الضواحي الشهرات ويقا المنطقة التي الضواحي الأكبر من بنقوسا (كما لاحظنا) على التلال، وتغطي المنطقة التي تشكل امتداداً التلة التي تنحدر شمالاً أبنية حتى نهاية العريان. والأرض الممتدة من العريان وحتى الجديدة غير مستوية. أما باقي الضواحي فتقع بشكل عام في السهل.

يمكن رؤية قلعة حلب من مسافة بعيدة، ويمكن للمسافر القادم من جهة الغرب أن يرى جزءاً أوسع من المدينة، حتى يقترب من إحدى التلال المجاورة، وتصبح رائعة الشكل على بحد مبلين أو ثلاثة أميال من الأبواب، ويغم عمر رؤية سوى جزء من تلك المقعة، إلا أنها تبدو واسعة الامتداد. وتوفر الجوامع والمآذن والقباب الكثيرة مشهداً رأكماً، أما أسطح البيوت المستوية المبنية على التلال التي يرتفع الواحد منها عن الآخر، فيمنح مشهداً نا مصاطب متتالية تتخللها أشجار الحور والسوى وتتربع القلعة فوق كل ذلك، يشكل يهيمن على الجميم، وهي تدخل شيئا من الرهبة من ذلك البعد.

إلا أن الانطباع بالروعة الذي يوحي به مشهد المدينة عن بعد يبدأ بالتلاشي مع
دهول الأبواب. إذ تبدو الشوارع معتمة كنيبة بسبب ارتفاع جدرانها الحجرية على
الجانبين، كما تبدو للناشر ضيقة أكثر مما هي في الواقع: بل إن بعض هذه الأرقة التي
تضم أفضل البيوت الفاصة تبدو أفضل بقليل من الأرقة الملتوية التي تحيط بها جدران
كثيبة كجدران الأديرة، إذ لايمكن للمرء أن يرى سوى بضع نوافذ عالتي مكسوة بالشبك،
كما أن الصمت والعزلة يطبقان على كل شيء، وتسهم الدكاكين البسيطة جداً، والحمامات
ذات الواجهات غير المزخرفة، والجوامع بل وحتى القصور التي تلفت الانتباء بشكل عابر
من خلال البوابات المؤدية إلى الأفنية، قد تسهم قليلاً في إعطائها رونقاً خاصاً عند إلقاء
نظرة عابرة.

إن هذه الأمور غير الجميلة سمة مشتركة بين كل المدن التركية، إلا أنها بصورة عامة، حسنة البناء، وبيوتها كبيرة ونظيفة، وأزقتها أنيقة، وبعضها عريض أكثر من الأزقة الموجودة في الشرق، وهي مرصوفة جيدا، وفي غاية النظافة، ويوجد على جانبيها أرصفة واسعة للمشأة ترتقع نصف قدم عن أرض الزقاق. ويخصص القسم الأوسط للأشخاص الذين يعتطون الحيرانات بالإضافة إلى الجمال وحيوانات الحمل الأخرى: وتستعمل في بعض الأحيان كمجرى مائي لجريان مياه الأمطار، وقد لاحظ بيري (Pery) أن بعض الأرقة عريضة ونظيفة ومرصوفة جيدا بالحجر اللوحي، وتلوح أمامك فجأة في بعض الأرقة اقواس عديدة متعاقبة فتمنحك مشهداً جميلاً.

توجد جوامع كثيرة في حلب، يعتبر سبعة أن ثمانية منها جوامع هامة، رغم أنه لايعلوها أكثر من منذنة واحدة. والجوامع كلها مبينة بنفس الطراز تقريباً": ففي جميعها

أن الجوامع في الأستانة أكثر بهاء وروعة. وقد قدم Grelot وصفاً عن جامع أيا صوفيا وعدد أخر من الجوامع الأخرى، مع رسوم ومخططات – إذ يحوي بعضها على أربع أن خمس مآذن. كما أن الجوامع في أدريخابول رائعة جداً بسبب أعمدتها المرمرية الجميلة. غير أن الصور والرسومات التي قدمها مؤخراً D'Ohson M. تفوق كل ماظهر من قبل. باحة مستطيلة الشكل تغطيها في الوسط تبة كبيرة، يعلق في أعلاها هلال مذهب.
ويوجد في المقدمة رواق جميل ذو أعمدة تغطيه قباب عديدة صغيرة، ويرتفع درجة
واحدة عن الباحة، حيث يصلي المسلمون في بعض الأحيان، وخاصة في القصول
الحارة، وتعلق عدة مصابيح بين الأعمدة على نضبان حديدية متعامدة تضاء في ليالي
الخميس وجميع أيام الأعياد. والدخول إلى الجامع يكون عبر باب كبير. وكل ذلك مبني
بشكل متين من الحجر السلس (الحجر الكلسي). وتكسى قباب بعض الجوامع بالرصاص،
وتنتصب المآذن على الطرف الملاصق للجزء الرئيسي من الجامع. وفي بعض الأحيان
تكون المآذن مربعة الشكل، إلا أن معظمها مستديرة ورفيعة. أما الشرفة التي يقف فيها
للمؤذن، فتكون نائنة قليلاً عن العمود الموجود بالقرب من القمة، وتشبه تاجا غير متقن،
ويدءا منها تصبح القمة مستدية الطرف، وسرعان ما تنفي بنقطة متوجة بهلال.

تبدو متّذنة جامع إسماعيل باشا جميلة الشكل، وقد بنيت جزئياً وفق مخطط وضعه أحد الأوروبيين، وكانت قد صممت أصلاً لتكون عموداً ذا تاج نظامي: إلا أن الباشا وبعد تفكير عميق لم يشأ أن يغامر بالخروج عن العادة المألوفة.

ويقال إن ألوليد الذي تسلّم الخلافّة في سنة ٨٦ هجرية، كان أول من أضاف

المآذن إلى الجوامع.

توجد أمام الجامع باحة مرصوفة واسعة ومستديرة، وفي بعض الأحيان تبنى بيوت تحت رواق منخفض ذي أعمدة لجمع الصدقات، وتوجد في الوسط بركة مغمالة، وعلى جوانبها صنابير مياه للوضوء، وخلف الجامع، وعلى جوانبه، توجد بقعة صغيرة مزروعة بأشجار الغار والحور وأشجار دائمة الخضرة، ويدفن فيها في بعض الأحيان الأشخاص الذين أقاموا في الجامع، إلا أن المسلمين لا يدفنون أبداً في صحن الجامع.

لايسمع بدخول البوامع إلا للمسلمين، وفي حلب لا يسمع للنصارى واليهود بعبور باحة الجامع، رغم أنه ينبغي تركها كمعر عام، إلا في أوقات المسلاة. إلا أن هذا الأمر أخف حدة في الأستانة وفي أماكن قريبة من العاصمة. يقول موتراي (Motray)، دخلت الكثير من المساجد (في الأستانة) خلال أوقات الصلاة، ولم ألحظ أن أحداً قد ألقى بنظرة نحوي. وكان القس السيد شيشول (Chishull) قد قام بزيارة جميع الجوامع خلال رحلته إلى أسيا الوسطى، وعندما كان في ادرنة، لم يقم بزيارتها فحسب، بل سمع له بالمعجود إلى شرفات الماذن.

تأتي الخانات في المرتبة الثانية من حيث الأهمية بالنسبة للأبنية الحامة. ويمكن اعتبار أن ما يقرب من عشرين خاناً من خاناتها تعد على درجة من الأهمية. وتنتشر في العدينة خانات أقل أهمية من تلك الخانات الهامة، والخانات عبارة عن أبنية فسيحة مشيدة من المجهر الصلب، وتكون عادة مربعة الشكل وتتألف من طابق واحد فوق الأرضي، ويقسم الطابق الأرضي من كلا الجانبين إلى حجرات مقوسة من الأعلى (أقبية)، مقتوحة أن رواق مسقوف بدلاً من النوافذ، حيث توجد في الطابق العلوي شرقة داخلية أن رواق مسقوف بدلاً من النوافذ، حيث توجد سلسلة من الغرف الخلفية في الداخل، ويرجد درج يؤدي إلى للطابق الأول على جانبي البوابة. أما السطح، فشأنه شأن منظم المبانى الأخرى، مستو وذو مصاطبه، ويستعمل الطابق الأرضى كمستودع وغرف

للحسابات وغرف للإقامة، وفي بعض الأحيان يستخدم كزرائب. أما الطابق الأول، فهو مخصص بصورة رئيسية لاستقبال المسافرين، حيث يجدون مكاناً للإقامة بأسعار معتدلة جداً. والإضاءة في هذه الحجرات أسواً مما هي عليه في الغرف الموجودة في الطابق الأرضي، حيث يندر وجود نوافذ من الجهة الخلفية. ولا يوفر الخان سوى الحصر"، أما بلقى الأثاث فيوفرها المسافر نفسه.

وكشأن الخانات الموجودة على الطرق، فإن الخانات في المدينة ليست مخصصة لإقامة الغرياء فقط، بل يقوم التجار في حلب باستئجار العديد منها لعرض بضائعهم فيها وعقد الصفقات التجارية. وتوجد لديهم غرفة صغيرة بسيطة الأثاث ملاصقة للمستردع، يمكثرن فيها من الصباح وحتى صلاة العصر، ثم يعودون إلى بيوتهم التي قد تبعد كثيراً عن المدينة.

يوجد لكل خان باب واحد فقط يفلق عند المغيب. كما يوجد باب صغير ** يمكن للأشخاص الولوج منه في الليل. كما توجد حجرة للأغا أو المشرف الذي يقوم بتعيينه كما توجد حجرة للأغا أو المشرف الذي يقوم بتعيينه صاحب الخان لتحصيل الرسوم على البضائع التي تنشل الخان، وتنظيم الأمور الأخرى التي تتعلق بالخان. ويعمل تحت إمرته أوضة باشي ***، أو حمال يقيم في الخان بشكل دائم، ويكرن محل ثقة. وعادة ما يكون الأوضة باشي أرمنياً. وتوجد بركة ماه في وسط الساحة لتوفير الدياه، وفي جميع الأحوال توجد محلات للطهي وقهوة بالقرب من الخان الاستقبال التجار.

يقيم بعض الأوروبيين في بعض الخانات الرئيسية حيث تكون البيوت فيها فسيحة ومريحة، ويحتل البيوت فيها فسيحة ومريحة، ويحتل البيت الواحد نصف المساحة وفي بعض الأحيان كامل مساحة المريح، وفي الرواق يوجد حائط طويل فيه نوافذ كبيرة على الطراز الأوروبي تطل على الساحة، والأرضية مرصوفة بشكل جميل بالأحجار أو المرمر، والحجرات نظيفة وواسعة ومؤثثة بشكل أنيق، كما توجد المستودعات في الطابق الأرضى.

أما البازارات أو الأسواق، فهي عبارة عن أبنية حجرية مرقفة على شكل رواق طويل، معظمها ضيق جداً، وتكون مقوسة من الأعلى (ذات أقبية) أو مسقوفة بالخشيد. وتصطف الحوانيت التي إما أن تكون مبنية داخل الجدار أو تكون ناتئة عنه ومغطأة بمظلة خشيية على الجانبين، فوق مصطبة يبلغ ارتفاعها قدمين أو ثلاث أقدام على طول الرواق: 'وتقاق ليلا 'بأبواب قابلة للثني ويتم قطها. وفي العديد من البازارات القديمة تكون الحوانيت صغيرة جداً بحيث يتعذر على صاحب الحانوت أن يعرض بضاعته، وأن يجلس هو وأحد ضيوفه بشكل مربح في الداخل، ويتعين على الشاري أن يقف خارج يجلس هو رأحد ضيوفه بشكل مربح في الداخل، ويتعين على الشاري أن يقف خارج الحانوت، وعندما تزدحم المحال المتقابلة، يتعذر على المار أن يشق طريقه عبر الزحام. لا أن بعض الأسواق الحديثة أكثر اتساعاً، والحوانيت فيها أكثر رحابة بكثير، إلا أن الماء

مغربها حصيرة، تصنع من نبات قصب ذات ساق طويلة تكثر على أطراف المستنقدات، تجدل وتشكل
 مايشبه البساط, وقد اشتهر بهذا العمل أهالي محافظة ادلب، وهي أخذة بالانقراض الأن (المترجم).
 ويطلق عليه باب الخوخة (المترجم)

^{***} حارس الخان (المترجم).

مرتين أو ثلاث مرات في اليوم الواحد خلال الصيف. وعندما يكون الطقس بارداً، يلتف أصحاب المحلات بالفراء، ويستمدون الدفء من وعاء يشعل فيه الفحم.

تكون الأسواق الرئيسية قريبة من بعضها البعض في ذلك الجزء من المدينة، وتكون ملاصقة للخان الكبير. وتتخصص بعض الأسواق في بيع سلع محددة، مما يجعل الأمر سهلاً بالنسبة للأجانب الذين يرغبون في شراء حاجاتهم. وثمة العديد من الأسواق المنفصلة في أجزاء أخرى من المدينة. وفضلاً عن ذلك، يوجد في بعض الأسواق المطروقة كثيرا، سواء في المدينة أن في الشواحي، مزيج من المحلات تضم بقاليات المطروقة كثيراً سواء في المدينة أن في الشواحي، ويطلق على هذه الأزقة اسم الأسواق"، وتتم وقايتها من حرارة الشمس بوضع حصر على عوارض خشبية على كلا الجابين.

تغلق أبواب الأسواق عند الغروب، ويطوف في داخلها طوال اللهل حراس يحملون عصبياً ومصابيح. وتتمثل مهام هؤلاء الحراس في فتح البوابات للدوريات أو للأشخاص الذين قد يعبرونها. ومما يثير دهشة الأجانب، أن البوابات الحديدية هذه تقفل بأقفال ولفية وهفاتيح خشبية وهفاتيح خشبية. وقد قدم راو ولف (Rau Wolff) وصفا جيداً لبذه الأقفال فقال: تغفل أبوابهم ويبوتهم بأقفال خشبية تكون مفرِّغة من الداخل، ويفتحونها بمفاتيح خشبية طولها شبر وثخانتها بثخن الإبهام تقريباً. ويوجد في داخل هذا المفتاح ٥ أو ٦ أو ٧ أو ٨ مسامير صفيرة أو أسلاك قوية مرتبة بانتظام على مسافات منتظمة في القفل، ويشدونها إلى الأمام أو يسحبونها إلى الخلف كما يشاؤون. إلا أنه لم تعد تستخدم هذه الأقفال الخشبية على أبواب البيوت الخاصة، التي أصبحت تزود بأقفال أوروبية، بينما لاتزال تستخدم في الراسلارك.

كما أن معظم الأرقة مزودة بأبواب يقوم حراس بحراستها، مما يجعل هرب أي متهم أمراً بالخ الصعوبة عند مطاردته. ولايتم توقيف الأشخاص الذين يشتبه بهم من قبل الدوراس. قبل المحراس. قبل الدوراس. قبل الدوراس. قبل الدوراس، وتحرامات الاحتياطية هذه، بالإضافة إلى اعتبار أي شخص يسيو في الشارع وهو لايحما للافرسافة بي المعتبال إلى حد كبير، أو منع وهو لايحما أخرى ترتكب في الليل عادة، والتي نادراً ما تحدث في حلب. وقلما تحدث مشاجرات في الأربا عادة، والتي نادراً ما تحدث في حلب. وقلما تحدث مشاجرات في الأربا في الليل عادة، والتي نادراً ما تحدث في حلب. وقلما تحدث بمشاجرات في الأربار إلى بيوتهم على النظام، يعودون إلى بيوتهم مبكرين، كما أن الخوف من اقتيادهم إلى السراي من قبل الدورية يكون لأن يكون منظم المشاغبين عن العيث واللامبالاة.

ومن الجدير بالملاحظة أن الحمامات لاتسهم كثيراً في تجميل المدينة، وذلك لأن واجهاتها على الشوارع تكون بسيطة جداً، وسنقدم فيما بعد وصفاً خاصاً لها.

من الطبيعي أن تلقت المقاهي اهتمام الغريب عن المدينة، أكثر من أي شيء آخر يصادفه عند تجواله في المدينة. إذ تنتشر المقاهي في جميم أحياء المدينة، ويعضها

يقصد محاور الأسواق السكنية (أو مايعرف في المدن القديمة بالقصبة) مثل سوق قنسرين وسوق البياضة وسوق باب النصر (المترجم).

واسع ونظيف. وهي مطلية بألوان زاهية، ومزودة بمصاطب مكسوة بالحصر والمقاعد: ويوجد في المقاهي الجيدة بركة في الوسط وشرفة يجلس عليها الموسيقيون. ويستطيع العابرون مشاهدة ما يجري في داخل المقهى من نوافذه الكيورة جو ويقدم لرواد المقهى كراسي صغيرة واطئة مجدولة بالقصب. وفي الصيف، غالباً ما يفضلون الجلوس في الهواء اطلق أمام باب المقهى. ولايرتاد المقاهي عادة أشخاص من الطبقة العليا، ومن حين لأخر يرتادها جميع أفراد الطبقات الأخرى، لذلك يندر أن تكرن فارغة، بل تصبح في ساعات معينة شيدة الازمحام ويوفر هذا الجمع المختلط المتباين من الناس مشهداً ممتعاً بالنسبة للأشخاص الذين لم يعتادوا على رزية الزي والحادات الشرقية.

يمكن تصنيف بيوت السكن إلى ثلاث فئات، الأولى: السرايات أو القصور والثانية: بيوت التجار الأغنياء: والثالثة: بيوت الطبقة المتوسطة والناس العاديين.

تقع السراي التي يقيم فيها عادة باشا حلب، قرب القلعة على الجانب الغربي، وهي بناء واسع جدا وقديم. ويحيط بها جدار متين، ويكون مرتفعا في بعض الأماكن بارتفاع أسوار المدينة. ويوجد المدخل الرئيسي للسراي على الجانب الشرقي، عبر باباتين رائعتين، يفصل بينهما فناء يتصل من كل جانب بباحات أصغر، حيث ترجد بكنات للجند ومكاتب. وتودي البوابة الثانية مباشرة إلى الفناء الواسع، وهو غير مرصوف، ويستخدم ساحة للألعاب، ويوجد على جانبيه إسطبلات ومكاتب. ويتألف المبنى الرئيسي، حيث ترجد المجرات التي يقطنها الباشا وحريمه وعائلات ضباطه وخدمه، من ثلاث باحات صغيرة. ويوجد الديوان، حيث يقابل الباشا العامة في الباحة للثانية. وترجد أمام الديوان بركة أن فسقية كبيرة يسمع للسقائين أن حاملي الماء أخذ الثاناء للحراس من المشأة، ولانين أو الشراي، بالإضافة إلى الحجرات المذكورة أنفأ، ثكانات للحراس من المشأة، ولانين أو ثلاثة من قوات الدالي باشي أو الخيالة. ومكاتب عديدة وإسطبل يتسع لـ ٢٠٠ أو ٢٠٠ حصان. ويبقى هذا المبنى الواسع، باستثناء عدد قليل من الحجرات التي يقطنها الباشا نفسه، دون عناية، ولو لم يكن هذا المبنى متيناً جباد الموية.

ثمة خمس أو ست سرايات أخرى حديثة البناء جميلة التشييد. وهي أصغر بكثير من السراي المذكورة أعلاه. بيد أنه يمكن أن يلاحظ المرء للوهلة الأولى أنه لم يتم بنال عناية كافية في بنائها من حيث المتانة والديمومة، كما بنات للزخارف الزاهية. وقد قام ببناء هذه السرايات باشاوات حلب السابقين على مدى فترات مختلفة، وكانوا من السكان المحليين، أو الذين كانوا يرغبون في إنشاء أسرة فيها. ولاتزال هذه السرايات بحوزة الموحلية، أن الذين كانوا يرغبون في الإقامة في السراي القديمة، أو إلى الولاة الذين لايرغبون في الإقامة في السراي القديمة، أو إلى سوولة اليوب القديمة، أو إلى مسؤولين تخرير من لبيوت القديمة والحديثة، ورغم أنه لايمكن أن نطلق عليها اسمراي (بالمعنى الدقيق للكلمة) فهي نشابهها ولكن على نطاق أصغر: ويقطئها عدد من

⁹ سراي: هذه الكلمة فارسية إلا أنها شائعة الاستخدام في حلب وفي أصقاع أخرى من تركيا، وتعني القصر أو البيت الواسع الكبير. والكلمة العربية الصحيحة هي قصر'، إلا أنها نادراً ماتستعمل في المعنى المستخدم حالياً.

الأغوات والأفندية.

إن السرايات الحديثة في حلب عبارة عن كتل ضخمة من الأبنية غير المتناسقة، , غم أن أحزاء منها، إذا ما أخذت بشكل منفصل، تكون جميلة ومتكيفة مع المناخ. ويتم الدخول إلى هذه السرايات من ساحة واسعة غير مرصوفة، يقوم الخدم بتدريب خيول الباشا فيها، ثم تترك في العراء بعدها طوال النهار. أما في الصيف، فتترك فيها الخيول لساعات قليلة. وعادة مأتكون واجهة المبنى الرئيسي مشوهة نتيجة عدم انتظام النوافذ، ونتوء الأكشاك، ويناثها على ارتفاعات غير متساوية. والبوابة مقوسة الشكل ومزدانة بالمرمر بألوان عديدة. ويجتازها بعض الأشخاص الذين ينتمون إلى طبقة معيئة على صهوة الحصان حتى أسفل درج كبير في الباحة الثانية، توَّدي إلى صف ضخم من الأعمدة، منفتح باتجاه الشمال أو الغرب، ويقيه رفراف خشبي بارز في الأعلى من الشمس، مطلى بلون ذهبي، أو بستائر مدلاة بين العواميد: كما تُوجِد فيها برك صغيرة وإيوان لاستقبال الزائرين. أما الحجرات الرسمية فهي مستطيلة الشكل، ذات سقوف عالية مستوية، جيدة الإضاءة بسبب وجود صف من النوافد الواسعة. وتزين الجدران والسقوف بالأزهار والفواكه، أو بأية تزيينات جميلة أخرى مطلية بألوان زاهية، يتخللها لون ذهبي ومصقولة جيداً. وفي بعض الحجرات، ترسم فوق الأبواب مناظر عن المدن والحداثق أو البيوت، إلا أنه لا يُسمح برسم الأشكال البشرية ولا يبدل اهتمام كبير بقواعد الأبعاد والمنظور، وتكتب على الألواح وفوق النوافذ والخزائن أمثال شعبية وآيات قرآنية وأبيات شعرية، وفي بعض الأحيان، أشعار مديح تشيد بسيد البيت، وهي كلها باللغة العربية ومطلية بأحرف منمقة.

توجد بين الباب والإيوان مساحة بحجم مساحة الحجرة تخصص للخدم، وهي مرصوفة بالموزاييك (المشقفات) أو ببلاطات كبيرة من المرمر ذات ألوان مختلفة وتسمى العتبة. أما ما تبقى من المساحة المخصصة للإيوان، فهي ترتفع قدماً ونصف القدم عن الأرض على شكل مصطبة. ويتشكل الإيوان على الشكل التالي: عبر الطرف العلوي وعلى طول جوانب الغرفة، تقوم مصطبة خشبية عرضها ٤ أقدام وارتفاعها ٦ أقدام، تكسوها فرش قطنية بنفس العرض، ويمد فوقها غطاء من القماش العريض موشى من أطرافه بنسيج ذهبي مخرم، وأهداب مدلاة حتى الأرض، ويصف على المصطبة، وبشكل ملاصق للحائط عدد من الوسائد الكبيرة المستطيلة المحشوة بالقطن، ولكي تصبح قاسية يغلفها مخمل مزهر. ويوضع على الزاويتين العلويتين من الديوان وسائد أكثر طراوة أصغر من الوسائد الأخرى، وتلقى على فرش ناعمة رقيقة ومربعة. وتغلف الوسائد والفرش بقماش مطرز. لذلك تكون الزوايا متميزة، وتعتبر أماكن للتكريم، ولا يدعو شخص رفيع الشأن شخصاً من طبقة دنيا للجاوس فيه. أما الأرض ذات المصطبة في الوسط، التي تمد فوقها حصيرة أولاً، فتكسوها أجود أنواع السجاد الفارسي أو التركي. وتبذل عناية خاصة في المحافظة على نظافة الإيوان، ويعد لاستقبال الأشخاص والضيوف، كل حسب طبقته، فيجلسون بعيداً أو قريباً من الزاوية وفقاً لذلك، أما الأشخاص الذين لا يحق لهم المثول في حضرة الكيار، فيبقون في العتبة أو يقفون عند أحد الأطراف على السجادة. توجد في الجانب العلوي من هذه الغرف في بعض الأحيان أكشاك * خشيبة خفيفة بارزة من هيكل المبنى على شكل شرفة. وهي ترتفع قدماً ونصف القدم عن أرض الإيوان، وتشكل استمراراً لها، وهي مزينة بنفس الأسلوب، ويماثل عرضها عرض الغرفة تقريباً، إلا أن السقف أكثر انخفاضاً، ويوجد على جوانبها ثلاث نوافذ تهب منها نسائم أقدى من الهوام.

أما الحجرات الحكومية في الطابق الأرضي، فيندر أن يوجد فيها أكثر من صف واحد من النوافذ على جانب واحد. ويوجد على الطرف المقابل عدد مواز من الخزن ذات أبواب مطلبة كالسقف. ويوجد في بعض هذه الحجرات بركة في العتبة، كما يوجد فيها عادة حوض كبير أو بركة في الباحة الثانية.

أما الحجرات المخصصة لكبار المسؤولين فهي رحبة وآنيقة، إلا أنها ليست مؤثثة بشكل فخم. ونظراً لأن الحجرات المخصصة لصفار المسؤولين في السراي صغيرة، فهي ممثلثة بالأفات: وعند وضع فرشة وأغطية إضافية بمكن تحويل الإيوان في الليل إلى سرير مريح. أما بالنسبة للوصفاء والخدم، فإن إقامتهم تكون في معظم الأحيان سيئة. إذ يضطر العديد منهم للنوم في غرفة واحدة، تكرن في الوقت نفسه مكتظة بالأمتعة، بحيث يتعذر الحيلولة دون انتشار الأوساخ أو الحفاظ على النظافة المطلوبة في العائمة المطلوبة في العائمة المطلوبة في العائمة المحالوبة المحالوبة المحالوبة المحالوبة المحالوبة العائمة المحالوبة العائمة المحالوبة المحالوبة العائمة المحالوبة العائمة المحالوبة العائمة المحالوبة العائمة المحالوبة العائمة المحالوبة العائمة العائمة

يتألف الحرملك، أو الجزء المخصص للنساء، من باحة واسعة تنصل بباحات أصغر بكثير، حين يرجد حمام ومطبخ خاص ومفسلة ومكاتب أخرى، ويزرع جزء من الباحة الرئيسية بالأشجار والأزهان، ويرصف الباقي، وفي الطرف الجنوبي، يوجد صوض ماء مربع الشكل ذو نوافير، وقد بني بالقرب منه سرادق صغير على مصطبة "مجرية، وقد تحاط العتبة بسياح يقام عليها في بعض الأحيان إيوان مقتوم ويما أن الإيوان يرتفع بضع درجات عن الحوض، فقوجد عادة بركة صغيرة في وسط الإيوان. وبما أن الأرضية المحيطة مزخرفة بالعوزاييك، فإن الماء يبللها وتعطي مشهداً باليوان وبما أن الأرضية المحيطة مزخرفة بالعوزاييك، فإن الماء يبللها وتعطي مشهداً رائعاً من الألوان، كما أن الماء يصدر حريراً لنيناً وهم يتدفق إلى الحوض عبر قنوات من رائعاً من الأساد، وتوضع إيوانات مؤقتة في السحن، أو تعمل عرائش من أقضاص مشجرات أكبر في الباحة، توضع إيوانات مؤقتة في السحن، وتعمل الكرمة أن الورود أو

وفي مقابل الحوض، وعلى الطرف الجنوبي من الباحة، توجد غرفة عريضة مرتفعة مقوسة السقف وترتفع حوالي ١٨ بوصة عن الأرضية المرصوفة، مطلة علي الباحة. وهي مطلية بنفس الطريقة المطلية بها الحجرات، غير أن السقف يكون مطليا بالجص فقط أو يكون مذهباً، وترصف الأرض المحيطة ببركة ماء صغيرة بمرمر متعدد الألوان، وتوجد نافورة ماء في الوسط، وهنا يوجد إيوان كبير مجهز بنفس الأسلوب

[°] كيوسك (كشك): كلمة فارسية وتستعمل دائماً بدلاً من الكلمة للعربية 'طياراً. (ويطلق عليها كذلك اسم مشريبة، المترجم). «ه المصطبة: دكّة أن مسطبة حجرية، ترتفع قدمين أن ثلاث أقدام عن أرض الباحة.

المذكور أعالاه. ويما أنها تعد للصيف، فيستخدم فيها قماش الشيت و'الحصر القاهرية'بدلا من القماش والمخمل والسجاد، ولتمييزها فهي تسمي 'الإيوان'"

ومن الناحية الشمالية، ويسبب وجود رفراف مائل مطلي يكون بارزا فوق القوس، ويما أنه محمي من الشمس، فهو يوفر مكانا رائعاً للجلوس خلال الأشهر الحارة. ويدخل صوت خرير العباه ومنظر النوافير المتعة والبهجة، وإذا هبت نسمات الهواء، فتكون مشبعة بعبق الياسمين العربي والتمر حنّه، والنباتات العطرية الأخرى المزروعة في الجنبة، أن تكون مصلوفة في أصص حول الحوض، وتوجد عادة على كل جانب من الغرفة الصيفية، غرفة صغيرة أو مقصورة نظيفة ومرتبة جيداً للاستراحة، وتسمى هذه الغرفة القية، التي ربما اشتق الاسبان منها الكلمة التي ترجمتها شعوب أرروبية أخرى بكلمة Aloore **.

وعلى جانب آخر من الباحة، توجد ردهة تسمى القاعة تكرن مناسبة للساعات لتمت نشوي الحرارة والرطوبة، عندما يكون ومج الشمس المرته من الجدران الحجرية سنيداً في الإيوان. وتستند هذه القاعة الرحيبة المربعة الشكل تقريباً على ثلاث أقواس سديداً في الايسط ولكة تعظيما قبة في الوسط ولكتبة تحت القبة من المرمر، وتوجد في الوسط بركة مستديرة ذات نوافير، وترتفع باقي الأرضية بنفس ارتفاع الإيوان، وكالمادة يوجد في ولجهة حافة الدرجة ومقدمتها مرمر متعدد الألوان، في حين شكل الزوايا الخلفية للقاعة، التي تفصل بواسطة حراجز خشبية، غرفتين مربعتين صغيرتين، تاركة ثلاثة أمكنة واسعة تحت الأقواس للدواوين، واحدة في مواجهة الباب، وواحدة على كل من الدهشة. والمعانبين باردة بشكل يثير الدهشة. والمعانبين باردة بشكل يثير على المنابئين على المخرات الحكومية، يوجد رف يحيط بالغرفة "" على الدهشة وفي جميع الحجرات ماعدا الحجرات الحكومية، يوجد رف يحيط بالغرفة "المياني المياني الميانية المنابئة وأمن المائية المنابئة وأمن المنابئة المنابئة المنابئة المنابئة وأوامية من المضة والكيستال.

يعد الإيوان والقاعة من الأشياء الشائعة. وتحتل الحجرات الخاصة بالنساء الأبنية الأخرى التي يحيط بها عادة جزء من الباحة. وتطل جميع الغرف الرئيسية على الباحة، وهي جيدة الإضاءة والتهوية، نظراً لتجدد الهواء بواسطة هوايات**** في الجدار، كما أنها مزخرفة بشكل كثيف: وإذا لم تكن باحة خلفية مخصصة للحريم، فإن

 الإموان: تفهم دائماً عندما تستخدم الكلمة وحدها: وعندما يقصد بها إيوان آخر، فتميز بإضافة اسم الغرفة التي تنتمي إليها.

• لا يوجد شك بان الـ Alcoba الاسبانية مي نفسها القبة العربية، ولعل كلمة Alcove استخدمت بشكل غير محين المرافقة المتحدمت بشكل غير مصحيح أعلى الغرف المعقورة المجاورة غير مصحيح أعلى الغرف المعقورة المجاورة للشقق للإيوان التي تسمى قبة. وتطلق نفس الكلمة كذلك على الغرف الصغيرة الداخلية المجاورة للشقق الأخد».

* **تدعى هذه الغرف كذلك القبة. وكما يطلق على الغرف الأخرى قبة الإيوان، فتميز هذه باسم قبة القاعة.

ه *** أو بادنج أو باتنج: ملقف الهواء وسماه العرب راووق النسيم: وهومسرب للهواء يكون فوق السطح، موجه نحو الغرب يحدث جرياناً إلى دلفل الغرفة التلطيف حرارة الصيف (المترجم). الغرف الخافية تكون صغيرة ومعتمة. ونادراً ماتكون أطراف الباحة على ارتفاعات متساوية، إلا أنها لاتتجارز ارتفاع طابق واحد. وتكون غرف النوم عادة في الطابق الأرضي: وتسمى الغرف الموجودة في الطابق العرادي المربع، إلا أنها مخصصة الأرضي: وتسمى الغرف الموجودة في الطابق العربية بالمأتف ومؤثثة بأنافة. وتؤدي الدرجات الحجرية في الخارج إلى العرف العلوية، تظالها في بعض الأحيان الكرمة. كما يوجد في مكان النزول مقعد مظلل بالطريقة ذاتها، ويوجد في بعض المربعات شرفات أنيقة تبرز فوق الشجيرات.

يوجد تحت الإيوان ويعض الحجرات الأخرى أقبية ممتازة، يوجد في أسفلها صهويج ماء كبير سنأتي على ذكره فيما بعد.

كما أسلفنا فإن بيوت كبار الآغرات والأفندية مشيدة بنفس طراز بناء السرايات التي وصفناها للتو، ولكن على نطاق أصغر بكثير، ولاسيما الحجرات الخارجية. أما بالنسبة للحرملك، فإن عدم التناسب فيها فهو أقل، ويعضها في غاية الجمال والروعة، وتشغل مساحة كبيرة من الأرض.

نادراً مايكون في بيوت التجار باحة غير مرصوفة، ويكون المدخل من الزقاق مباشرة بواسطة باب كبير، وتكون الشقق الفارجية صغيرة ومؤثثة ببساطة وأناقة، وتستخدم لاستقبال الزوار الأقارب فقط في الصباح أو عند المساء، وفي مناسبات خاصة جداً، يمكن استخدام الحرملك هنا اذات الغاية، وهي تضاهي غالباً الحرملك الموجودة في السرايات، من حيث أناقتها ويهاؤها، وعادة ماتكون حجرات الحرملك مليثة وخاصة بالخزف الصينى والسجاد، بل تفوقها في بعض الأحيان.

أما بيوت المسلمين المتوسطي الدخل، فنادراً مايكون فيها أكثر من باحة واحدة، إلا أنه يوجد في الكثير منها أكثر من باحة واحدة، إلا أنه يوجد في الكثير منها قاعة، ويوجد في جميعها إيوان وحديقة صغيرة أو بركة أمامها. وفي هذا المعدد، فإن غرف السكن فيها، إذا لم تكن صغيرة على نحو غير معتاد، تكون مثبولة من حيث النهية والنظافة. ومن هذه البهوت. يمكن أن نتصور التدرج منها بسهولة حتى بيوت الطبقة الأدنى. ويلاحظ أن أدنى هذه البهوت وأكثرها تواضعة غيرا على الأقل بضع شجيرات مزروعة في اللهاحة وتكون افضل الغرف مطلبة بصورة سيئة، ويزين السقف بأدوات نحاسية بدلاً من الخرف الصيني.

تتألف بيوت المسيحيين من الطبقة الراقية من باحة واحدة تشبه الحرملك في بيوت التجار المسلمين، ويوجد في بيوت عدد قليل جداً منهم باحة خارجية أو مكان منفصل للنساء، ماعدا البيوت التي كانت قد بنيت في الأصل لأحد المسلمين، ولايختلف منفصل للنساء ماعدا البيوت الصيحيين الحديثة عن مداخل بيوت المسلمين، إلا أنه للكثير من البيوت القديمة باب منففض وصفير جداً لايتناسب مع البهاء والعظمة الذي يشاهد غالباً في اداخل البيوت، لأن الكثير من تلك البيوت رحبة وفيها حجرات جميلة ومؤثثة بثراء، أما بيوت نفس الطبقة الدنيا من المسلمين، إلا أنها أكثر تميناً فراء، أما أكثر من حيث أناقتها.

يملك اليهود الأوروبيون بيوتاً مشيدة على الطريقة الشرقية وهي نظيفة.

ولايهتم اليهود المحليون بهذه النقطة الأخيرة كثيراً، رغم أن العديد منهم يملك بيوتاً كبيرة رجميلة. أما الطبقة الأدنى منهم، فتعيش حياة بائسة، والكثير من بيوت أصحاب هذه الطبقة في حالة متداعية. ويكون مستوى هذه البيرت منخفضاً عن مستوى الشارع بكور. وتتعرض بيوت عدد آخر إلى الروائح الكريهة التي تهب من خندق المدينة: ويما أن جميع هذه البيرت مكتفة بالسكان فهم يهملون النظافة إلى درجة تثير الاشمئزاز بحيث تصبح هذه الأماكن مرتماً كبيراً للأمراض المعية.

يوجد في جميع البيوت مراحيض خاصة، إلا أنه من الطريقة التي تبنى فيها، تكون عرضة للروائح الكريهة في الصيف في البيوت الصغيرة. وتكون المراحيض في معظم البيوت عند مدخل البيت بشكل مناف للمنطق. وتوجد مرافق عامة مماثلة قرب معظم الجوامع، والقليل منها مغطى، وتبذل عناية خاصة للمحافظة عليها في وضع جيد.

إن جميع أسطح البيوت (ماعدا المقببة الشكل منها) مستوية، ومطلية بمزيج من الملاط (المونة) والقار والرماد والرما، الذي يصبح مع مرور الزمن شديد الصلابة: إلا أنه بحراجز من الدوس المناسب، فقد تتشقق في فصل الشتاء، وتفصل هذه الأسطح بحراجز من الجدران مونام عليها معظم السكان في الصيف. أما الإفرنج الذين يقطنون بحراجز من الجدران قدوجد لديهم أبواب يتصلون من خلالها ببعضهم البعض، ويواسطح الأسواق بمكنهم أبواب يتصلون من خلالها ببعضهم البعض، ويواسطح الأسواق بمكنهم أبواب يتصلون من خلالها ببعضهم البعض، إلى النزول إلى النزول عن طريق الأسطح، وإذا كانت مكشوفة على الأويئة. ولايتواصل السكان المحليون عن طريق الأسطح، وإذا كانت مكشوفة على الأحرين، فإنهم يرفعون الجدار بأحجار البالغة، يكون حافزا في بعض البلدان على السطر على المنازل، وفي واقع الأمر فإن اللغفة، يكون حافزا في بعض البلدان على السطر على المنازل، وفي واقع الأمر فإن أعمال سطو قد تتم في يعض الأحيان بهذه الطريقة، رغم ندرتها، ويعتقد الناس أن القفز أعمال سطح مجاور، يعد أمرا الأشخاص على الإطلال، سواء كانزا على السطح نفسه أو على سطح مجاور، يعد أمرا

قبل أن نختتم حديثنا عن البيوت السكنية، ينبغي الملاحظة بأنه يوجد نوع من الأبنية المخصصة للطبقات الأدنى من الغرباء كالبدو والأكراد أو مسلمين أخرين من أصل أجنبي والمسيحيين الأرمن تدعى القيسارية. وهي أرض واسعة يحيط بها عدد من البيوت الوضيعة المنخفضة، يتألف كل منها من غرفتين أو ثارث غرف. وتكون الأرض مشتركة بين جميع السكان، ومرصوفة بغير انتظام، ماعدا الأرض الواقعة أمام البيوت التي تغرس فيها بعض الشجيرات. ولاتوجد بركة ماء بل توجد عدة آبار، وتتوزع أعدال كبيرة من هذه القيسريات في المدينة وضواحيها. ويطلق نفس الاسم على المباني الأصغر على شكل ساحة مظلقة أو باحة مخصصة لحرفة النسيج أو أية حرف أخرى. وبعضها في داخل المدينة وستخدم كخانات، إلا أن النوع الأول أكثر شيوعاً.

كنًا قد وصفنا موقع القلعة ومشهدها من مسافة بعيدة. إذ يقع مدخل القلعة

عرفت منذ القديم باسم ستارة وتكون عادة من آجر على شكل أنابيب تسمى الأكواز (مفردها كوز)
 وهي مصنوعة من الآجر الأحمر ولايزال بعضها قائماً إلى اليوم (المترجم).

على الطرف الجنوبي بواسطة جسر يتم عبوره فوق خندق، يتألف من سبع أقواس رفيعة عالية، تقوم عليها بوابتان محصنتان بأبراج صغيرة: أما الجس عند البوابة الثانية فهم ممتد. ويجلس آغا القلعة تحت هذه البوابة مع حارسين أو ثلاثة حراس. وهم لايقفون كما يقف بقية الحرس، بل ينشغلون بعمل آخر كالتطريز أو ما شابه ذلك، وُتعلق أسلحتهم وراءهم على الحائط ومن هذه البوابة الثلنية، يكون الصعود إلى القلعة سهلاً ومياشراً حتى نهاية الجسر عند بوابة ثالثة أعلى من البوابتين السابقتين، حيث يوجد فوقها حجرات نظيفة لاحتجاز سجناء من طبقة معينة، وهم الذين تلقى الحكومة القبض عليهم. أما المسافة الباقبة فهي ذات ارتفاع حاد نسبياً، وتنحنى عبر ممر عريض ومرتفع مسقوف يبدو من الخارج وكأنه حصن صغير قوي، ومن الداخل، يوجد على كل جانب عربات مدفع وعوارض ضخمة. ويما أن النور لايصلُّها إلا من بعض الفتحات الضيقة في الجدار، فيمكننا تصور الظلام الرهيب الذي يخيم عليها بالنسبة للسجين عند اقتياده إلى زنزانته تحت الأرض، ويوجد خلف هذا المدر بوابة رابعة ولكنها أصغر حجماً، تؤدي إلى طريق ضيق مرصوف بشكل سيء، وهو مرتفع ووعر حتى أعلى التلة. ويعد احتباز البواية الرابعة وأثناء الصعود إلى الأعلى، تظهر بعض المحلات على الجهة اليسرى، توجد أمامها حجرات صغيرة ذات قضبان حديدية. وإلى الأعلى، ومن الناحية اليسرى، يوجد عدد قليل من البيوت القديمة الكبيرة، التي تستخدم في بعض الأحيان للأشخاص الذين يتم احتجازهم. ومن الناحية الأخرى، توجد شوارع عديدة قصيرة ومتقاطعة فيها بيوت أنيقة لأفراد الحامية. وعلى قمة التلة يوجد جامع، ويوجد بقريه بئر أو صهريج ماء عميق جداً، يتم سحب المياه منه بواسطة دولاب يديره حصان.

يخضع أغا القلعة بشكل مباشر إلى الباب العالي، وفي حالات خاصة إلى الباب العالي، وفي حالات خاصة إلى الباشا. وهو يقود حامية كبيرة جداً، ويقطن أفراد الحامية في القلعة مع عائلاتهم. ويتمتعون بحرية فتح حوانيت، أو القيام بأعمال أخرى في المدينة، إلا أنهم مرغمون على العودة قبل ساعات من موعد إغلاق الأبوار..

يستطيع الأجانب الأوروبيون الحصول على إذن بزيارة القلعة بعد تقديم طلب من أجل ذلك إلى السراي، ويمكن للأطباء من جميع الجنسيات، بالإضافة إلى المسيحيين المطيين الذين يكون لديم عمل، الدخول بسهولة بعد الاستئذان من الإغا عند البوابة. ولايوجد شيء جدير بالمشاهدة يعوض عن عناء الصعود إلى القلعة إلا المناظر التي يمكن رويتها من خلال فتحات جدار القلعة.

يعتبر الحلبيون أن قلعة حلب منيعة تماماً، ولايمكن لفتراقها إلا بشن هجوم مباغت عليها، أو استسلامها بسبب الخيانة. غير أن جدرائها وأبراجها في حاجة ماسة للترميم، حتى إنها لا يمكنها أن تصمد طويلاً أمام الهزات التي قد تحدثها المدافع القليلة المرجودة للدفاع عنها، والتي لم تبن القلعة من أجلها أصلاً. كما تعتبر في الوقت نفسه مخزنا هاماً للنخيرة، وفي أفناه الحروب مع الفرس، وعندما كانت المدينة تعيش في حالة من الرعب، كانت توفر ملاثاً للقضاة، وفي أثناء الاضطرابات والقلاقل المحلية تصبح سجناً للمجرمين، وفيها يتم إعدام الإنكشارية عندما يحكم عليهم بالمورت.

إن أكثر ما يعكر جو المدينة الغبار والدخان. ويعتبر الخشب أوالفحم الوقود

الشائع في المدينة، ورغم انه يتم نقل الخشب على الجمال من مسافة سفر يومين أو ثلاثة أيام، فهو يباع بأسعار مناسبة، أما الفحم فيستهاك بكميات هائلة وثمنه أكثر ارتفاعاً، وقلما بشغل الطبيون الذار في غرفهم، ولاتوجد مداخن في الحجرات، ويستخدم الوقود بمصورة رئيسية في المطابخ، وتعتبر الحمامات أكثر الأماكن إزعاجاً داخل المدينة. إذ يتألف الوقود الرئيسي المستخدم في تسخينها من روث الحيوانات وقادورات الإسطبلات وقشر الفلكهة بالإضافاة إلى الفضلات والنفايات التي يقوم أشخاص يجويون الشوارع بجمعها لهذا الغرض. ويتم جمع هذه المواد في ساحة ملاصقة للحمام"، تفرح منها لمواتح كريهة إلى المناطق المجاورة أثناء تجفيفها وحرقها. وتستخدم الأفران الأغصان المقطوعة، إلا أنها تسبب إزعاجاً لعدة ساعة أو ساعتين في اليوم ونادراً ما يستخدم المقطوعة، إلا أنها تسبب إزعاجاً لعدة ساعة أو ساعتين في اليوم ونادراً ما يستخدم أغصان النباتات التي تفو عادة في المصدراء. وتجف النباتات اليسرة في تلهد في المديدة، أما الباباتات التي تفو عادة في المصدراء. وتجف النباتات

يوجد مصنع الذجاج في المشارقة يعمل خلال أسابيع قليلة في الشتاء. إلا أنه يتم جلب معظم النجاج المستخدم في المدينة من أرمنان، وهي قرية تبعد مسافة ٣٥ ميلاً إلى الغرب، كما يجلب منها الرمل المستخدم في المصنع الموجود في المشارقة. والنجاج رفيم، يميل لونه إلى الأبيض، وهو خشن، ويتم تشكيل الآنية بشكل جيد.

توجد مدبغة إلى جنوب غربي المدينة بالقرب من النهر، ويبعد خان الدباغين قليلاً خارج باب النيرب. وقد تم نقل المذابح إلى حقل مفتوح بجانب الضواحي الشرقية باتجاه بنقوسا، ومنها تنقل النبائح على أكتاف الرجال إلى محلات اللحامين في مناطق مختلفة من المدينة. ويقم سوق اللحوم الرئيسي في الجديدة.

وبالقرب من الأسوار وعلى الطرف الجنوبي الغربي، تعمل عدة تنانير (ج تنور) دون توقف. وفي قرية الحبال، التي تبعد نصف ميل إلى الجنوب، يوجد مصنع لصناعة الأوتار (من أمعاء الحيوانات) تصدر عنه رائحة نتنة وكريهة في بعض أوقات السنة.

توجد مقبرة عامة واحدة داخل الأسوار""، إلا أنه توجد مقابر صغيرة خاصة كثيرة. وتكون المقابر خارج الأسوار واسعة جداً وتحيط جميعها بالمدينة، وفي الأيام الصافية المشمسة، يضفي مشهد الأضرحة البيضاء والقبور الحجرية إحساساً بالجدب الصخرى عند رؤيته من مسافة بعيدة.

[°] بناء ملامعق للحمام يسمى القميّل من القميّن وهي عربية وتعني موقد الحمام (المترجم).

^{**} يقصد المؤلف مقبرة الجبيلة (المترجم).

الملاحظات

(۱) أن المرافين العرب المتحمسين لدعم الفكرة القائلة بان حلب مدينة قديمة، يرجعون تاريخ نشأتها إلى براكير عبد النبي إبراهيم الذي يزعمون أنه عاش فترة من الزمن فوق الثلة التي تقوم عليها قلعة حلب علنا إلى مجرته إلى أرض كنفان، وتدعم معطومة ترجد في حرزتي بعنوان "تاريخ حلب هذا الرأي، وتضيف أن الناس مازالوا يازورون الجامع بررع باعتباره المكان الذي كان قد أقام فيه النبي الرأي» وتضيف أن الذاسم كان يرزع السليب على القدارة في الميان الذي كان قد أقام فيه النبي على القدارة في الميان الذي كان قد أقام فيه النبي على القدارة عن عند ساعات معينة وهم ينتظرون سخاءه عند سفح على الفقراء في وين المدينة التي بنيت على الاعتراض القائل بأن اللغة الطائمة أسادينة تم تلك فيما بعد في ذلك المكان، ورداً على الاعتراض القائل بأن اللغة العربية تمانية وأشاء أذات العربية تتشابه وأشاء أذات العربية تتشابه وأشاء أذات العربية تتشابه وأشاء أذات العربية والسريانية. ثمية أضاء بالمائة صغيرة إلى هذه القمنة الشرافية تتقلق بصفة الشعبي. إذ تقول الروبية إنه كان المناس الذين ينتظرون عند السفح بميزون خوارها، فيقولون لبعضهم بعضا: إراههم حلب المهرة الميرقشة.

لاحظ العلامة ريسك (Reisk) بأن كلمة الشهباء التي لاتوجد في القواميس، تدل على لون الشهب مبدقش بالأبيض، ويوافق على رأي غوليوس ((Golius) وأخرين بأن هذا الوصف لابد أن يكون مستدا من لون للرز التي ويوافق على رأي غوليوس ((Golius) وأخرين بأن هذا التوميزية و من الدّكور كن الكالم كانت عربي في (حفولطة التأريخ – ص ٢٠) إلا يقول إن البيوت كانت تبدئي مصورة رئيسية من نوع من الحوار أن الطباشين وحول هذا الأمر بنكر ابن الشخدة أنه أزا كانت تلك هي الحالة في الأزمان السابقة، فقد كان الأمر مقتلفاً عندما كتب :أن المهاشي العامة ومخطم البيوت مبنية (كما هي حالياً) من الحجر السلس، ومهما كان السبب وراء إطلاق اسم الشهباء في الأمماء للا يزال يستخدم في الكتابات الرسية ومغوائين الرسائل، ويبدر أن المفهد البراق

إن المخطوطة من تأليف ابن الشهدة، من أمالي مدينة حلب. إلا أنه جاء بعد ابن الشهدة المحامي والمؤرخ المشهور، الذي توفى سنة AFT للهجرة (١٤٧٦) م). وهي ملخص مرتب ترتيباً جيداً ين أعمال الكتاب السابقين، وخاصة ابن العديم وإبن شداء، وابن المطاب، ولم يورد أنباء القلاقل والاضطرابات التي هدئت في المدينة بالتفصيل، بيد أنه يذكر بدقة الأحياء والجوامع والقصور

(٧) يتفق الكتاب العرب على الرأي القائل بان الاسم الإغريقي للمدينة هو (برويا) أو (بارو) أو (بدور). ويعرف) ويعزف على المساهد المقام على كل جانب منه، وكلاهما نفس ويعظر على المقام على كل جانب منه، وكلاهما نفس الشهره، وقد كتب تحت برويا أبو النصر، مولانا السلطان الملك الأشرف أعز نصره، وعلى الجدار الايمن المشاهدة للباب، يوجد نفش أطل يذكر فيه أن هذا المكان القدسي (إشارة إلى المقام) كان قد أعيد بنارة في زمن الملك الأشرف أبو النصر، وثمة نقش آخر على الجانب المثابل للباب يعتري على بدعاء المسلطان يطول العمر، وثمة نقس أخر على الجانب المقام الزمن وأصبح من غير الممكن

^{*} الشهباء لفظ عربي ولم تعرف به حلب إلا بعد الفتح الإسلامي، وكان يطلق على القلعة ثم شمل المدينة كلها (المترجم).

قرامتهما. إن عدم وجود التاريخ يجعل من الصعب تحديد أي أمير كان يحمل لقب الأشرف الذي يشير إليه النقشان أعلاه، لكن لعله كان واحداً من السلالة الشركسية.

(٣) لايقمد بالأزمنة السابقة الزمن الذي سبق المؤسسات البرتفالية في جزر الهند الشرقية، عندما كانت حلب تقدم يحسب في المؤسسات المؤلفة الفترة التي سبقت سنة كانت حلب تقدم كانت الشركة الشرقية تمسر كميات كبيرة من المسئومات المدونية والسلع الإنكليزية الأخرى، التي بلغت قيمتها في بعض السنوات خمسمئة ألف جنيه، وكانت تستورد بالمقابل المحرير الغ... وكان جزء كبير من السلع يعر عبر حلب: إلا أن الأزمنة العشار إليها هي منذ بداية القرن الحالي تقريباً (الغرن السانس عشر).

(a) كان المكين (Al Makin) قد نكر قمية تدمير مسكر جيش الصليبيين في سنة ١٩٢٣ م نتيجة أربغا م عشب مها في في قيق بشكل مغاجي». وقد ورد ذلك في مخطوطة غير منشورة، ترجعت عن
تاريخ المرافلة بقلم Gagnie في أكمفورد (الدخاط قرقم * (الد.) (المسكل). (وجد أن استمر الحساس ثمانية
أيام، وكان المكان على وشك الاستملام، ارتفع منسوب بماه غير قبوق على نحو مفاجيء وغومر ضفتيه،
وجرف الخيام، وهلك عدد كبير من الرجال، مع أمتعتهم وأغراضهم وأحدث ذلك حسائر جسيمة). وكانت
قد حدثت هذه الكارقة عند حوالي السامة الثالثة عصرة، رغم أن كتاب تتاريخ العام بيشير إلى هذه اللقوة
قد المكرن ويحدد فيضان قويق قبل موت بلك بن بهرام الموبيع، في حين بقول المكين إنه حدث بعد
ذلك، وذلك لأنه مما "شك فيه أن كلمة ملك وردت كمنا في المخطوطة التي أوردت بلك بدلاً من ملك.
ويضيف المكين أن ألسنفر استولى على حلب بعد يوم واحده من حدوث الفيضان أن نحود. ويذكر أبو
يوضيف المكين أن ألسنفر استولى على حلب بعد يوم واحده من حدوث الفيضان أن نحود، ويذكر أبو
الفرح أن وخاة بلك كان في سنة ١٩٥ هـ (١٩١٩م)، ويقول إن أقسنقر استولى على المدينة إن النقد في
التاريخ العام المتعلق بالغاني بين أرتق لهو قلد عادل بالتأكيد كما يجدر بالملاحظة أن بوكرك في
التاريخ العام المتعين بالكم يكتب بالما العدين، حجاد الاما التأكيد كما يجدر بالملاحظة أن بوكرك في
(التاريخ العام المعارف العدين، حجالا العما العدين، حجالا الما العدين، حجالا العام العدين، حجالا العربي المعام العدين المعام العدين المعام العدين المعام العدين المعام العدين المعام العربي المعام العدين المعام العدين المعام العدين المعام العدين المعام العربي المعام العدين المعام العربي المعام العربي المعام العربي المعام العدين العدين، حجالا العدين العربي العربي العدين العدين

(ه) كان م. دارفيو (M. D'Avrieux) قنصل فرنسا في حلب من تشرين الثاني ١٦٧٩ وحتى يداية عام والمدار وحتى يداية عام والمدار والمدار المنافقة في بقاع مطلقة من الشرق لدعة النبي عشر عاماً، تعام اللمنة العربية والفارسية والتكام والمنافقات الجارية دون والفارسية والتركية والهيئة والمنافقات الجارية دون والفارسية ترجمان. وقد مكن ان المنافقات الجارية دون مساعدة ترجمان. وقد مكن ان على التسال ونيق مساعدة ترجمان معظم الأوروبيين في هذه الأوقات. وقبل قدومه إلى حلب، كان مبعوثاً إلى تونس والأستانة، وأقام لفترة من الزمن بصغة قنصل في مدينة الجزائل ورغم أن دارفيو بورد تفاصل غير مامام في دون المناسل غير وسلوكم السياسي وشخصيتهم العامة أكثرونة، درواياته موضوعية تقريباً أكثر من روايات الرحالة الذين قاموا بحيرا المحالة الدين وبخواها المنابع والمناس فيره القرام المواجعة عالمولمات عن طريق التراجعة.

يضم المجلد السادس من مذكراته وصفاً عن مدينة حلى وترد فيها بعض الأمور غير الدقيقة ولكن يمكن أن تعزي إلى المحرر لا له. فالصفلة الشهياء تكتب خيلا ركامة بال عوضاً عن باب فيقول: Bal Tanacarin وكلا من ساحة وما إلى Bab Kinnasrin وكلارت بدلاً من قلك، وسرناكات بدلاً من ساحة وما إلى هناك. إن شخصاً متضلحا إلى هده الدرجة باللغة عثل ومدارفيو لا يمكنه أن يقع في أعطاء فاحشة كهذه: فإما أن تكون أوراقه قد نسخت بإممال عديد، أن أن محرر كتابه قد ملاً فجوات يمكن أن يكون قد مسادقها في الدخطوية عن مؤلفين أطرين يجهلن اللغات الشرقية، وقد وجدت أنه من المناسب أن أذكر ذلك قبل أن أورد مقاطع من (المذكرات) التي تضمن مؤلفاً أكن له كل الإحتراء.

وبعد فترة وجيزة من إصدار مذكرات دارفيو صدركتاب صغير في باريس في سنة ١٧٣٥ م

بعنوان 'رسائل نقدية لحاجي محمد أفندي' حول موضوح المذكرات .. وما إلى هذالك، ترجمه عن التركية أحمد إفرنجي، المرتد فلأماند . ويهاجم الكاتب كلاً من دارفير ومحرره بلاً موادة، إلا أنه يدافع بشدة عن سلوك البسرعيين في تركيا (من ٣٩) ويقت التفضيل الذي يمنحه لسكرتير القنصل، بحيث يتفسم أن العمل صائر من حية مسيئة إيس عن مرتد

وينبغي الإقرار بأن محرراً مثل لابات (Labat) قد تجاوز حده مع مولفه إلا أن الكثير من الأمور التي ورزت في (الرسائل النقدية) لاتحرى بالتأكيد إلى دارفيو، وإنه من السخف الادعاء بجهله المباعة أوريما بوساطة المحرد. ويشكل عام فإن هذا النقد لايقلل من قدام مد دارفيو من حيث الأمور الطباعة أوريما بوساطة المحرد. ويشكل عام فإن هذا النقد لايقلل من قدام مد دارفيو من حيث الأمور التي التي استشهدت بها هنه مولاتين هذه الرسائل من مصداقيته، وخاصة أنه صدار عن شخص خيالي خداد. وفي وصفه للمدينة، يورد قائمة بالشوارع والحارات حيث يذكر أن تلك الموجودة داخل الأسوار تبلغ الثنين وعشرين، وخمسين خارج الأسوار تضم جميعها ٣٣٦٠ منزلا، بالإضافة إلى ٧٧٢ مسجداً وكنيسة، و٣٠ قصرا و٨٨ قيال المحال المساورة على المامة أربعة عشر ألفاً ومانة ونيف (مذكرات الفارس دارفيو، المجلد الرابع، ص ٣٤٤).

وقد "وجدت بين أوراق أخي قائمة مكتوبة باللغة العربية عن الشوارع والضواحي مع عدد البيوت في كل منها، وهي مرزهة في سنة ١٩٦٦هـ (١٧٥٣م)، واعتماداً على الخط المكتوب، أعقد أنه حصل عليها من مكتب المحصل، وبما أنها غير مشفوعة بدئرة تفسرية فلا يمكنني الركون إلي صحتها، إذ تعطي توزيعاً يختلف عما أورده الفارس دارفير، إذ يذكر أن عدد الشوارع والضواحي ١٩٣٠ إلا أنه رغم أن الضواحي داخلة في الحساب، فإن عدد البيوت لايتجاوز ١٩٤٢. ولم تذكر الخانات والقيميات والجوامع وما إلى هناك وذا بحتمل أنها لم ترد. وإذا كانت رواية دارفيو دقيقة، فإن ذلك يدل على المراحة على عدل المنات على المراحة على على التعادي بيل على انخفاض عدد البيوت به ٢٩٣٨ ويتاً منذ عام ١٩٨٣م.

(٣) قد ترجد بعض الروايات القديمة عن قنسرين أو Chaleis القديمة، التي يطلق عليها الآن اسم حلب القديمة في كتابات المرافين التالين: أبو الفداء Wesselingiush Goliush كانت قد وقعت في أبدي المسلمين في السنة السابعة عشرة للهجرة (٦٣٠م) بعد فتحهم سورية بفترة رجيزة.

يصف السيد دراموند (Drummond) الذي بذل جهداً كبيراً في دراسة الأدار القديمة في تلك المقام من المائم، طالبقا في من الله المقام المناقبة المقامة القديمة، ومنها عبر سهل رائم إلى حلب القديمة، كما كانت تسمى، أو مدينة المواردة، وسبب رجود الماء، تصبئ أخيامنا قرب نهر سينجاس (قريق الآن)، على مسافة من الككان الذي تقوم فيه العدينة، وفي الصبح رحت أبحث عن بقاياها، وذلك لأنه ليس بوسعى أن أطلق عليها اسم أطلال، وذلك أنه ليس بوسعى أن أطلق عليها اسم أطلال، وذلك أنه لايمكن مشاهدة فيها عليها، من قبيل بيت قائم، يقم إننا عقرنا على عند كبير من الأحجار المربعة والأساسات، مشاهدة فيها الحيالة عند المسابقة من الأرض، وقد احتلت القاعة همية على الأرض، وقد احتلت من الأرض، وهذا الأطاب يعتب إنه عندا الأرض، وهذا الأراض، ونائع للريف الذي يعتب إنى مسافة شاسعة حوانداً إلا أنه لايزرع خدس هذه الأراضي.

الفصل الثاني عن القناة والبساتين والمناطق المجاورة لحلب

القناة ، الخزانات الخاصة ، السبيل ، الآبار ، بساتين حلب على ضفقي النهر والقناة ، وصف البساتين، أشجار الفستق الحلبي ، المحاجر ، الحجر والكلس والطين ، ترابة القضار ، وادي الملح ، القرية الخائصة ، الينابيع المعينية على طريق الاسكندرونة وفي كلس ، وصف عام للساهل ، عن الريف.

يتم تزويد المدينة بالمياه من نبعين ينبعان بالقرب من حيلان، وهي قرية تبعد حوالي ثمانية أميال إلى الشمال، وُتقل المياه من هناك بواسطة قناة جر، ويجري جزم منها على مسترى الأرض. وفي بعض المناطق تكون مغطاة، إلا أن معظمها يكون مكشوفاً، ويجري جزء آخر منها تحت الأرض، وتتم تهويتها بواسطة فتحات للتهوية. ويعد تعرجات عديدة، تنخل القناة المدينة من الطرف الشمالي الشرقي، وُتوزع المياه بواسطة أنابيب فخارية أو رصاصية إلى الأحواض العامة، والحمامات، والسراي، والبيوت الخاصة لتي تدفع مبلغاً معينا لقاء ذلك، أما البيوت الأخرى أو البيوت الواقعة في الأجزاء المرتفعة من المدينة، فتحصل على المهاء من السقائين الذين ينظلن الماء من الأحواض في قرب من جلد الماعز تعد خصيصاً لهذا الغرض، ويحملونها على ظهور الخيل الخيرة.

يعتقد بعض الموافين العرب أن هذه القناة وجدت مع وجود المدينة. إلا أنه يقال الإمبراطورة هيلين، والندة قسطنطين الأكبر، التي بنت كذلك الكنيسة التي أصبحت ماليا الخاصات الكبير"، كانت قد رممتها، وفي عام ١٩٢٨م، وجد المالطاهر مسلاح الدين، أن القناة في وضع يرثى له، فعمل على إصلاحها وتوسيعها. وقد كلفه ذلك نفقات بدعة بينا مبينة ١٩٦٥ للهجرة، ويقول بامطة، ويذكر ابن الشحنة أن ذلك تم في سنة ١٩٦٥ للهجرة، ويقول إن الملك الظاهر. عصل على جزء من نفقات هذا العمل من الأمراء الذين ينضورن تحت سلطته، كما فرض عليهم أن يعسكروا هم أنفسهم في مواقع العمل لكي يتمكنوا من الإشراف على العمال وحقهم على العمل في الوقت نفسه. وينذاء على عملية مسح سابق، الإشراف على العمال وحقهم على العمل في الوقت نفسه. وينذاء على عملية مسح سابق، قدر أن عمق المام يبلغ ١٦٠ بوصة، وينخفض حتى أقل من ٢٠ برصة عند وصولها إلى المدينة، ويضيف ابن الشحنة نقلاً عن ابن الخطيب بأن الملك الظاهر أنشأ وقفا لترميم المتناء المناه ويقا الترميم القناة إلا أن الوقف لم يعد موجوداً في زمنه.

يشيد الكتاب الحلتاب الطبيرين، وخاصة الشعراء منهم بجودة المياه الممتازة. وهم الإفضاونها على مياه النبل كذلك. وقد تتعكر الإيفضاونها على مياه النبل كذلك. وقد تتعكر و يخطىء المؤلف هذا، فقد تم تحويل الكنيسة إلى مدرسة دينية بعد عام ١١١٩ وسميت المدرسة الطوية وهي تقوم أمام باب الجامم الأمرى الغربي (المترجم).

المياه عندما يتم غرفها، غير أنها سرعان ما تعود وتصبح رائقة بعد ساعات قليلة.

وُتحفظُ المياه في البيرت في جرار (خراب) فخارية كبيرة، توضع تحتها أوعية لكي تتحدر عليها الماء الذي يرشح من الأسفل. ومن الواضح أنها تحفظ بهذا الشكل لأغراض أكثر أهمية، وما أن القناة تتعرض للأترية كثيراً، فقد يتمين تنظيفها سادياً. ويتم ذلك في شهر أيار بتوجيه من القاضي، وتستغرق عملية تنظيفها عادة ثمانية أو عشرة أيام، وخلال تلك الفترة، تقطع المياه عن المدينة وتفلق الحمامات. ورغم أن ذلك يتم وفق إشعار سابق للعامة، فإن إمداد المياه يتم عن طريق الخزانات، ويضيق الناس ذرعاً من جراء ذلك(ا).

تزود الكثير من الخانات والبيوت الصغيرة بخزانات مياه كبيرة تحت الأرض
تدعى صهاريج ". وتجلب المياه إلى بعض هذه الصهاريج بواسطة الأنابيب الموصولة
من القناة مباشرة، إلا أن معظمها يمالاً في أوائل الربيع بواسطة السقائين. وبعد ملتها
هاماء، تغلق فتحة الصهريج، وتحفظ المياه حتى الأشهر الحارة، وتسحب بواسطة وعاء
رصاصي وحبل. وتكون لذيذة وباردة، وتستمر على هذه الحالة طوال الصيف. وتنتاب
البعض الشكوك بأنها ليست صحية تماماً وخاصة بعد بقائها راكدة لمدة شهرين أو
ثلاثة أشهر.

إن السبل العامة في المدينة نظيفة، وهي عبارة عن بناء بسيط ذي نوافذ مقوسة واسعة يحميها طبك من الحديد. وتحفظ المياه في خزانات رصاصية، ويوضع بجانبها كوب نحاسي صغير معلق بسلسال لمن يود الشرب من المارة. أما النين يأتون لماء دلالهم، فإنهم يملؤون الماء من صنابير نحاسية تكون باتجاه الشارع، وتنتشر السبل في الشوارح الرئيسية، ويوجد دائماً سبيل بالقرب من الجوامح والأسواق. ويقام معظمها من الأعمال الغيرية الخاصة. إن النوافير الكبيرة التي تزين الباحات الخارجية للسرايات تنفتح كذلك على الجوار، ولذلك، فلا تنبدد سوى كميات قليلة من المياه.

توجد في معظم البيوت آبار تسحب منها المياه. وعادة ماتكون الآبار عميقة محرضة للجفاف، أن لأن تشع منها المياه في الصيف. وفي المناطق المرتفعة من المدينة، يمسلم السكان إلى عفر آبار عميقة جداً للعصول على المياه. ويما أن مياه الآبار عصرة وقليلة الملوحة، فهي تستخدم في غسل الباحات، وتزويد الخزانات والسبل بالمياه، بالإضافة إلى بعض الاستعمالات البسيطة الأخرى. وشلال تنظيف القناة، تجلب المياه في بعض الأحيان من مناطق قريبة من نهر قويق، وفيما عدا السكان المقيمين بالقرب من الجاب المعالمة أو في المشارقة، في المعارفة في المدينة بالمياه، المناسلة، فإن الذهر لايسهم كثيراً في إمداد المدينة بالمياه،

خلال جريان القناة من حيلان، تزود طائفة من البساتين بكميات كبيرة من المياتين بكميات كبيرة من المياه، الموجودة بدرجات منفاوتة على ضفافها والتي يطلق عليها عادة بساتين باب الله، من قرية تحمل ذات الاسم في منطقة مجاورة، ويبلل جهد كبير في توزيع المياه إلى تلك الأراضي بواسطة قنوات متقاطعة صغيرة حفرت في التراب. ومع مرورها بالتتابع من البساتين الواقعة بالقرب من القناة إلى الأراضي الواطنة، تم وضع أنظمة تمنع أنبئي الصهاريج تحت أرض الدار ويشكل متقن، وللمهريج فتحات للتهوية لثلا تصبح المياه اسنة، كما يتم تظيفها بشكل دوري (المترجم).

لحتجازها بشكل تعسفي لفترة أطول من الفترة المسموح بها لكل بستان، وذلك لكي تحصل جميع البساتين على حصصها بالتساوي، وبين بساتين باب الله وحيلان، توجد بساتين بعانين* التي يطلق عليها الإفرنجة اسم البساتين المستطيلة، المزروعة كذلك على ضفاف القناة.

تحيط بأحد جوانب بساتين باب الله سلسلة من التلال الواطئة، يقع عند طرفها منزل شيخ يدعى الشيخ فارس، وعلى الطرف الآخر، توجد تلة هرمية جميلة، منحدرة، سهلة الصعود، وتكسوها الكرمة وحقول القمح، وعلى القمة، يوجد مكان يقيم فيه أحد الدراويش وهو الشيخ أبو بكر، وهو مبني بشكل جميل مردانا بأشجار السرو السامقة. وإلى الجنوب من البساتين، بوجد الطريق العام المؤدي إلى تلال المدينة ذات الارتفاعات المختلفة، ويوجد على جانبه الأيمن مرج جميل، يتم ريه كما ذكرنا من الينابيم، ومن الميا التي تجري عبر البساتين، مما يجعله داتم الخضرة طوال السنة.

يّرجد بالقرب من هذا المرج $^{*o(7)}$ قصر كان يقيم فيه السلاطين الأتراك من حين \mathbb{Z} لآخر، عندما كانوا يقودون جيوشهم إلى سورية. إلا أن يد الإهمال طالته منذ أمد بميد، ولا يمكن السكنى فيه وهو في وضعه الحالي، ويسقى بستان الميدان oo من نهو قويق، الذي يلتف جنوباً في هذا المكان، ورغم أنه يقرم على رعايته بستاني من الباب العالي، يقيم فيه بنانه لايحظى بالعناية الكافية. إن تطال يد الخراب الإيوانات الحجرية والجسور والأروقة التي فيه بسرعة. وهو المكان الذي ذكره راوراف (Rauwolff) . إن أن مايسميه كنيسة صفيرة مبنية فوق النهر، ماهي إلا مقصورة حجرية أو سرادق مازال في حالة يرش لها، ويعتقد بأن الحديث الذي جرى بين السلمان سليمان ومستشاريه كان قد تم في هذا السرادة، وذلك حسب مارواه البستاني لراوراف.

" كنا قد ذكرنا أنه توجد مساحات شآسعة من البساتين يبلغ طولها حوالي اثني عشر ميلاً، أي من حيلان إلى مسافة تقارب أربعة أميال على الطرف الآخر من المدينة جنوباً. وتقع هذه البقعة على طول النهر، إلا أن عرضها غير متساي شأن عرض السهل أو الضفاف المنحدرة التي تسير في نسقها أو تعوق امتدادها: إذ تكون على أحد جوانب النهر في بعض الأحيان، وعادة ماتكون ضفتا النهر مزروعتين.

تمتك هذه البساتين عادة جهات دينية، أو يملكها أحد الأفندية *** أو الأواث المستأجرين لديهم لأنه الأغوات **** من يتمتعون بنفوذ يمكنّهم من حماية الفلاحين المستأجرين لديهم لأنه تبذل عناية في زراعتها. إلا أنه نظراً لأنها تقع بالقرب من المدينة، فهي تتعرض إلى أعمال السلب من قبل الجنود، أو المتسكعين وخاصة في موسم نمو الثمار، لذلك فإن أصحابها يكونون غالباً من ذرى العمائم الخضر أو الإنكشارية.

بساتين بعانين معروفة وقد بنيت فيها حالياً مؤسسة المياه ونادي حلب الصيفي(العترجم).
 العرج الأخضر

^{***} بوجد حي سكني في مكانه يعرف بحي الميدان (المترجم).

^{* ***}رجل قانون

^{****}

تفصل البساتين جدران حجرية واطئة. ورغم أن تنوع مزروعاتها ينشأ عن المتلاف طبيعة الأرض، فهي لا تختلف في طريقة زراعتها، بحيث أن وصف بستان واحد المتلاف طبيعة الأرض، فهي لا تختلف في طريقة زراعتها، بحيث أن رع سعياً للريم أكثر من المتعة، فإنه لايبنر التحسينها سوى جهود قليلة جداً، كالتسوية أو إقامة منصدرات في الأرض، أو إدخال أية تحسينات أخرى ليس لها صلة مباشرة بالزراعة التي تدريحاً. وهي مزيج من الحدائق المنزلية وحدائق الزمور، ولا توجد ممرات تفصل بين أحواض الزرع أو القراء الزرعة بالأعشاب.

يقسم كل ذلك إلى حقول مربعة أو مستطيلة الشكل، وهي محفوفة بشكل غير منتظم بأشجار قصيرة، وشجيرات مزهرة، وأشجار طويلة من بينها شجر الدلب، والصفصاف المتهدل، والدردار، والحور الأبيض التي تمنح الدين منظراً رائعاً. ويزرع في بعض البساتين الباذنجان، والبطيخ والضيار بالإضافة إلى نباتات صالحة للأكل بعض البساتين الباذنجان، والبطيخ والضيار بالإضافة إلى نباتات صالحة للأكل وطفحاً، ويزرع في بساتين أخرى القطن والتبغ والسمسم والخروع والفضاد، كما يزرع في بعضها الشعير الذي يتم حشه وهو أغضر لاستخدامه علفاً للخيول في الربيم.

تتخلل هذه البساتين مناطق واسعة مزروعة بالرمان والخوخ والكرز، وفي بعض الأحيان من حقول تضم مختلف الأشجار المثمرة التي تزرع عادة في الريف. ورغم أن هذه الأشجار تزرع في بعض الأحيان في صعوف، إلا أن منظمها يزرع بجانب بعضها المبعض دون اعتبار لأي تناظر، فتشكل بذلك كثافة برية غير منتظمة. وفي بعض المناطق، تتشكل أماكن تحت دوائب الأشجار الباسقة، التي تتشابك أغصائها في الأعلى، وتمنح ظلاً لأزهار مختلفة، وأعشاب طرية برية كثيرة، تحافظ على عبقها لأنها تبقى محمية من الشعس. أما الأزهار المخصصة للبيع، فهي تسهم قليلا في تزيين الحدائق، لأنه لايتم تنسيقها في رياض منظمة، ولاتوزع بشكل فني بين الأشجار.

يدم ري الحداثق، ماعدا باب الله من النهر بواسطة نواعير فارسية، وتنقل المياه بواسطة نواعير فارسية، وتنقل المياه بواسطة مضمات وأنابيب خشبية أو قنوات إلى خزانات في الأراضي المرتفعة، وتترك لتنساب في تنوات الري من حين لأخر كما نكرنا. وحيث تكون الأرض مظالة جيداً، ولاتحتاج إلى سقاية كثيرة، فإن الجداول المتباعدة تتجمع وتنساب في تيار أسرع، ويظهر الجدول المتسع في بعض الأماكن بين أوراق الأشجار، وعندما يتوارى عن العيون، يسمع له خرير شهي.

رغم أن البساتين في حلب لاتبدو أنيقة بالنسبة لعين الأوروبي، فهي توفر ملاناً رائعاً للمسافر المتعب عند الظهيرة°. وحتى أولئك الذين يمكن لمخيلتهم أن تستعيد

> ° تلك الظهيرة القائظة، والشمس الحمورية تتجه باشختها القوية معوب الرأس مباشرة وتنتشر في أرجاء السماء والأرض، وعلى امتداد البصر، الشمس التي تبهر الأبصار والكل يكاشل من القطب إلى القطب.

المشاهد الخلابة، فبوسعهم إيجاد متعة فائقة في مشاهدة شجيرات الرمان الملتفة وقد نضجت تماماً. وبعد أن تكون النسائم الطيلة وخرير الجداول وخضار البساتين قد سحرت لبه، فإن أذنيه تلتقطان صوت تغريد البلابل على نحو أكثر متعة، مما قد يسمعه في انكلترا. ويجد متعة رائعة وهو يتكيء على الحصيرة البسيطة، ويترجه إلى الله بالشكر. وفيما هر غارق في هذا المزاج الرائق، فلن يشعر بالأسف لأن الأشجار غير مشذبة كما هي الصال في إنكلترا.

مُمَّمَ أَنَّ البساتين تهدف في الأصل لَجني الريح، فقد بذلت في الوقت نفسه عناية لَجعلها ممتعة. وترجد بيوت صيفية في معظم البساتين الواقعة بالقرب من المدينة لاستقبال العامة، وهي مزودة بنوافير وأكشاك بارزة فوق النهر، وفي أماكن أخرى توجد على مسافات أبعد قليلاً دور رحبة يلجأ إليها الفرنجة في الربيع، والسكان المحليون في الصيف.

ويما أن التنزه على الأقدام ليست العادة المفضلة بالنسبة للسكان المحليين، فلم تبذل عناية بممرات البساتين، أو تقليم الأغصان الزائدة. إذ يحيط بهذه البساتين عادة طريق واسع، ويمر طريق آخر في وسطها، أما باقي البساتين، فتتخللها ممرات ضيقة متشعبة.

أما نهر قويق الذي تدين له جميع البساتين بوجردها، فإنه يسهم بأقل مايجب توفيره لتزويقها. وهو يبدو قرب الأكشاك والجسور، حيث يتم تسوير ضفافه بالأحجار كتناة أصطفاعية. وفي أماكن قليلة، حيث أفيت أرصفة للمطاحن أو محركات المياه، فإنه يشكل شلالات صغيرة: إلا أن التيار متدفق وعكر، وضفتاه في الكثير من الأحاكن إما أن تكونا محقوقتين بالقصب والشجيرات، أن تشوهها جنور الأشجار التي تندفع من الأطراف، فتهدد الترية وتسد القناة. ويقم أنها مهملة في بلد تشكل فيه المباه منظراً ليبعث على المتعة، فإن النهر يختلف نوعاً ما، ويحطى المشهد حبوية وجمالا.

ويتعذر إمداد التلال المنحدرة الواقعة على جانبي النهر إلى الغرب والجنوب الغربي من المدينة، لأنها تكون بعيدة جدا أو شديدة الإنحدار. إذ تمتد هذه التلال إلى مزارع الكرمة واشجار الزيتون والتين أو إلي البسانتين، حيث تختلط كل هذه الأشجار، وتتخللها أشجار الفستق الحلبي. إلا أن كروما شاسعة من الفستق الحلبي تغطي الأراضي المرتفعة الواقعة شرقي وجنوب شرقي المدينة، المكسوة بأحجار كثيرة، والتي تكون شديدة الجفاف، ويتم إمدادها بالمياه في الصيف من الآبار أو من الخزانات التي تملأ في الربيع. وفي جميع البسانين، يبنى بيت صغير مربع الشكل لإيواء الحارس في موسم الشاكهة، أن تبنى فيها أكواخ مؤقتة من الخشب، وتغطي سقوفها بالقصب الأخضر والأغصان.

يتحدث الحلبيون بمتعة فائقة عن البسائين في حلب. وهي تزود المدينة بالكثير من الخضار والفاكهة. وتسهم في تحسين صحة السكان ومتعقهم، والابتعاد عن حياة الروتين والعيش بوتيرة واحدة، وحصولهم على متعة التروض واستنشاق هواء أنقى: ويمكن الإضافة إلى ذلك، أنه في أشهر الصيف، حيث لايكاد يبقى أثر للخضرة في الحقول المفتوحة، فهي توفر بديلاً مقهولاً، وخاصة للغرباء الذين يأتون من المناطق الجافة والعارية، التي يمكن مشاهدتها في مناطق عديدة على الطريق من الإسكندرونة إلى حلب.

توجد مقالع أحجار واسعة في مكان قريب من المدينة، تزود المدينة بأحجار بيضاء كلسية، سهلة القطع في البداية، إلا أنها سرعان ماتصبح قاسية بعد تعرضها للهراء. ويتم تشييد جميع المباني بهذا النوع من الحجر، ماعدا جدران القواطع الصغيرة التي تبنى من حجر حوار قاس، يتوفر بكثرة في شمال المدينة. إن المقالع القديمة عبارة عن حفريات واسعة، تشكل تجاويف، واسعة تتصل ببعضها بممرات طويلة جدا تحت الأرض." وهي في وضعها الحالي، توفر مسكناً في الشتاء لبعض البدو الذين ينصبون خيامه في أوقات أخرى من السنة تحت أسوار المدينة، مما تتخدم في بعض الأحيان كالطبلات للجمال. وفي معظم الأحيان، يحولها الإنكشارية إلى أماكن لممارسة الفسق. أما المقالع الحديثة فهي مختلفة: إذ يفتح سطح واسع من الأرض، أو يحفر على طول سطح إحدى التلال.

يوجد نوع متدن من المرمر الأصفر الذي يحتاج إلى صقل، ويستخدم في تزيين أجزاء من المباني ورصف السحات اللطفية. وتجلب انواع أخرى من المرمر من أماكن بميدة. إذ يجلبون من دمشق مرمراً أحمر، ومن كاس يجلبون نوعاً آخر أسود خشناً، ويستوردون من إيطاليا نوعاً أملس أبيض، ومن انطاكية يجلبون قطعاً قديمة مختلفة. ويشبه المرمر الحلبي المعروف المرمر الدمشقي الأحمر بعد دلكه بالزيت وتركه في فرن متوسط الحرارة لبضم ساعات.

رغم توفر الحجر الكلسي بكثرة في المنطقة المجاورة، فإن تكاليف الحرق تجعل من الكلس مادة باهظة الثمن، وبالإضافة إلى استعماله في البناء، فإن كميات كبيرة منه تطلب لتركيبها مع المواد التي يبنون فيها المصاطب، ويتم تحضير جص باريس (المصيوس) من حجر جيسي يوجد في منطقة بعيدة قليلاً عن المدينة، إلا أنه لايوجد بوفرة، ويستعمل في طلاء ** الفوف الرئيسية، كما يستعمل كإسمنت في الأنابيب الترابية الصعفيرة لأحواض *** المعياه وقلما تتمكن المناطق المجاورة للمدينة من توفير الصلحسال *** وفي حال توفره فيكون من نوعية ردية لاتناسب الأغراض العاملة الجرار، بل وحتى القرميد المصنوع منها، التي تتفتت من تلقاء نفسها. وعند صناعة القساطي يجنب من أماكن بعيدة، وتصنع القساطل يضطرون إلى خلط قدر من الملصال الذي يجنب من أماكن بعيدة، وتصنع الفساطية من سلصال يأتون به من دمشق أو صيدا. أما أفضل حوابي العياه

^{*} يعطي بول لوكاس Haul Lucas الذي قام بزيارة بعض المغارات بالقرب من السجن في سنة ١٧٧٠. وصفاً دقيقاً عنها وذلك حسب ما بوسعي أن لحكم عليه من الأشياء القليلة التي رأيتها بنفسي. وقد اعتبرت على الدوام أن الممرات الطويلة تحت الأرضية التي يتحدث عنها الحلييون باستمرار أنها ضرب من الخيال (أنظر رحلات بول لوكاس في تركيا سنة ١٩٧٤، للمجلد ١، ص. ٢٨٨).

^{**} تطلى جدران الغرف بالكلسة البيضاء لتعكس ضوء النهار عند الغروب (المترجم)

^{***} لا تبطن النوافير أو الأحواض بالمرمر، بل تُطلى بمادة مركبة مكونة من الكلس السريع والحوار والزيت. وهذا الطلاء متين ويدوم فترات طويلة من الزمن، ويمنع تسرب الماء بصورة فعالة.

^{****} الطين الغضاري (المترجم)

والفخارات الأخرى التي يستعملونها فهي تلك التي يجلبونها من أماكن بعيدة.

وهم يجلبون كميات كبيرة من نوع من تراب القصّار يسمونه البيلون* إلى المدينة بكميات كبيرة من قرية تبعد حوالي عشرين ميلاً. ويحملونه علي ظهور الحمير، وويباع في الشهر بديلا عن الصابون، وويباع في الشهر بديلا عن الصابون، حيث يدرج بأوراق ورد مجفقة، ويصنع على شكل كرات. وتستهلك الحوامل** والقتيات الدريفيات كبيرة منه.

يبدو من مظهر بعض التلال الصغرية بأنها تعتري على حديد خام. وحسب معلوماتي فإنه لم تكتشف معادن بالقرب من حلب أو في أي مكان آخر من سورية في الموات الحالى، ويستورد الرصاص والقصدير والحديد بشكل رئيسي من إنكلترا وهولندا. وتوجد مناجم الرصاص والنحاس في أرمينيا، وتجلب من توكات (Tocal) إلى حلب كميات كبيرة من الأدوات النحاسية *** الجاهزة الصنع بواسطة قواقل من البغال، حيث يم طليها بالقصدير وصقالها***. وتوجد في بعض الأحيان أدوات نوعية أدنى بطالوب من الطاكبة.

وعلى مسافة ثمانية عشر ميلاً جنوب شرقي المدينة، يوجد سهل واسع الامتداد يعرف باسم وادي الملح أو بحيرة العلم (سبخة الجبول)، التي تزود حلب والمناطق الريفية الممتدة على مسافة أميال كثيرة بالملح، ويحيط بالسهل أحيانا سلسلة من التلال المصدوية الواطنة، وتمتد على الجواني الأخرى باتجاه الصحوراء على امتداد البصر، ورغم أنها تبدو في وسط السهل بالنسبة إلى الشخص القادم من جهة قرية الجبول، فهي ترتفع قليلاً. ويحدر زيارتها لما توفره من مشهد جميل من قمتها. إلا أن الرحالة الذي يتوقع أن مصادف بقليا أبنية قديمة أو أثارا، فإنه سيصاب بخيبة أمل كبيرة، رغم أن الفلاحين مناك «««»».

تشكل الأمطار التي تهطل خلال الأشهر الماطرة سيرلاً خفيفة مؤقتة تجري من التلال المحيطة. وبالإضافة إلى المجرى المشهور والمعروف بنهر الذهب******* الذي

^{*}البيلرن: نوح من الحجارة الطينية الهشة التي تدوب بسرعة في الماء وتشكل نوعاً من الغضار، تجلب من مواقع قريبة من مدينة حلب وهي تمتص الدهون(المترجم)

^{*} جرت العادة أن تنتاب بعض النساء الطبيات حين يحملن في الأشهر الأولى رغبة في تناول بعض القطم الصغيرة من البيلون. وهي ظاهرة لدى بعض النساء الحوامل تسمى (الرحم). (المترجم).

[&]quot;" إلى الغرب قليلاً من الثلة التي يطلق عليها الإفرنجة جبل زيات، يوجد ما يدعي جبل النحاس، حيث يقال إلى المناس المؤونة. يقال أن الم يمكن استغذائه بسبب ارتفاع أسعار الوقود. يقال أن يجب منحم النحاس من أرمينيا، أحدهما أغلى ثمناً من الأخر، وذلك لأن الحليبين يظنون أن الأنية الممندية منها تظي فيها الماء في وقت أقصر بكثير من الآنية النحاسية العادية.
«*** وهم مايسمه الطبيون بالعيض (المترجم)

^{*****} دلت المكتشاف الأثرية الحديثة على غنى المنطقة بالمبانى الأثرية (المترجم)

ووووه يخمل ابن الشعنة نهر الذهب بالذكر ويقول إنه كان يعتبر وإحداً من عجائب الدنيا بالإضافة إلى قلعة حلب ويتر كانت تُشتور بشفاء الأشخاص الذين تعضيهم الكلاب المسعورة.

حجري من نبع يبعد بضعة أميال باتجاه قرية الباب، تنضم إلى الينابيع التي تنبع في انوادي من نبع في انوادي نفسه، ويترك انوادي نفسه، ويترك الداح الذي يفصل عن التراب العالق بأسفك، لكي يتبلور على السطح، فيشكل طبقة من سماكات مختلفة في أماكن متفرقة من الوادي.

عند النظر إلى البحيرة عند شروق الشمس في شهر آب، تبدو وكأن الماء فيها قد انجمد على سطحها، ويآنها مكسوة بالثلج قليلا. ويستخدم عند من الرجال والنساء والأطفال في ذلك الموسم لكسر طبقة الملع، التي تقراوح سماكتها من نصف بوصة إلى بوصة والحرة أو بوصنين ثنتين. وبعد فصل السطح العلوي عن الأجزاء السفلية، التي تمتزج دائماً بالتواب، يكرّم النوعان في أكرام صغيرة، ثم تملاً في أكياس، وتنقل على ظهور الحمير إلى الجبول، حيث يتم تجفيف الملح تماماً، ويذرى كما يذرى القمح، ثم يفصل بعناية أكبر إلى أكرام أذات درجات متفاوئة من النعومة. وأفضل أنواع الملح هو الأبيض الناصم.

إن تربّه السهل طمية وشديدة التشرب بالملح. إلا أنه يبدو أن مياه جميع الينابيم في المنطقة المجاورة عذبة. ويوجد في سفع التلة في وسط البحيرة نبع يقول الفلاحون بأنه مالح لكني لم أره. وكان الملح في ذلك الطرف متماسكا، ويتشكل في كثل أكبر بكثير مما هي في الأطراف الأخرى. وكانت سماكة بعض الطبقات تزيد على ثلاث بوصات، وذات لون جميل ضارب إلى الحمرة. وقد وجد أن الملح قد غطى الأشنيات وأوراق النباتات الأخرى الموجودة على مسافة من حدود البحيرة شأن النباتات التي تنمو على شاطيء المحر،

قد يكون القول بأن مياه الأمطار هي التي تزود البحيرة بالعياه بشكل رئيسي صحيحاً، وذلك لأن كمية العلج العوجودة تتناسب دائماً مع رطوية الشتاء، وتوجد أكبر كميات العلج في الطرف العتجه نحو الجبول، حيث تستقر العياه في عمق أكبر: وفي أحاكن عديدة أخرى من الوادي، يختلط العلج بكمية كبيرة جداً من التراب، بحيث لايجدي جمعه،

وإلى الغرب من حلب وعلى مسافة تقارب أحد عشر ميلاً وثلاثة أو أربعة أميال إلى جنوب قرية عنجر أو عينجارة، يوجد تجويف كبير في الأرض يعرفه السكان باسم (القرية الغائزة) "(؟) رهي توجد في وسط السهل، وأرضها مكسوة بالحجارة، وهي أنسب للزراعة من الأراضي الصخرية الوعرة حولها، رغم وجود تلة مرتفعة أكثر قريا من الشهخ بركات إلى الشمال الغربي.

إن هذا التجريف الواسع مستدير الشكل تقريباً، ويزداد ضيفاً كلما اتجهنا للأسفل. ويبلغ محيطه ألفاً وخمسمائة وتسعة وثمانين قدماً، وجميع جوانبه مستديرة، ويتألف من صخور عمودية يبلغ عمقها مئة وسبعين قدماً، ثم ببدأ التجويف بالتقلص حتى يتوارى الصخر بسبب التراب والأحجار الصغيرة المفككة، التي يبدو أنها سقطت من الأعلى. ويستمر الارتفاع إلى مسافة كبيرة فوق الأوساح عند القاعدة. وتتألف بطانة هذا

^{*} يطلق عليها السكان المحليون الآن اسم الهوتة (المترجم).

التجويف من عدة طبقات افقية، تبلغ سماكة كل منها أربع عشر قدماً، توجد بينها فتحات أو شقوق توفر ملاذاً للطيور والخفافيش والحشرات المجنحة. وتتألف المادة الصخرية من المرجان والأصداف البحرية المختلفة، وقد تصلبت بفعل مادة كلسية بيضاء كالثلج تقريباً، إلا في الأماكن التي حال لونها نتيجة الأتربة التي جرفتها الأمطار.

لعل الوممول إلى القعر بسلام مغامرة شاقة، ولايمكن محاولة ذلك إلا من الطرف الشرقي، حيث يتم الهبوط في بعض الأحيان بواسطة معر ملتو، ودرجات غير منتظمة على الجانب، وفي أحيان أخرى، عبر فتحات أو أقواس في الصغر القاسي، ويرجد في منتصف الطريق وعلى الجانب الأيمن، منخل إلى مغارة ذات سطح والملى»، ووجد عند الطرف الآخر فتحتان كنوافذ تبدو منهما إطلالة وأتمة رومانسية، حيث تنتشر أنواع متنوعة من الأشجار وتنبثق النباتات من الأطراف، أو تنمو بكثرة في الأسفل.

لايمكن رژية أية ينابيع أو مياه راكدة: إلا أنه بالإضافة إلى الكثير من الأحجار التي سقطت من الجرائب، توجد في الأسفل عدة أحجار منحوتة بشكل مستطيل ومريع، وهي تشهد تماماً الأحجار الموجودة بين خرائب القرية المهجردة التي تقع على مسافة ليست بالبعيدة عن حافة المجود، وين هذه الخرائب والفجوة بئر عميقة جداً، ألى حظر عميقة لحفظ القميم، وكهف كان يستخدم للأغنام والإبقار".

لأيدرف من أين جاء الإفرنجة بالرأي القائل بأن هذه الفجوة قد نجمت عن هزة أرضية، ولا يرجد لدى السكان المحليين رواية من هذه القبيل، إلا أنهم يعتبرونها من صنع الطبيعة، وبأنها تعود إلى زمن الخليقة، ويشبه شكلها فرهة البركان : إلا أنه لا توجد فيها أية آثار للحمم أو أية دلائل أخرى على وجود بركان فيها أو في منطقة قريبة منها. ويتحدث الرحالة عن وجود بركان يبعد حوالى تسع ساعات من الإسكندرونة(³).

وتوجد بضعة ينابيع حارة على مسافة تقارب اثنتي عشرة ساعة على طريق الإسكندرونة، بين أرمناز وانطاكية، بالقرب من كفر دبين. ويذكر Tcixeir بانه أخذ قسطاً من الراحة في الليلة الثانية من رحلته وهو في طريقه من حلب إلى الإسكندرونة، بالقرب من جدولين مانيين، أحدهما ملي، بالفوسفور، والآخر عنب وجيد، رغم ابتعاد أحدهما عن الأخر مسافة أربم خطوات فقط.

ويوجد على جانب إحدى التلال التي تبعد عن كلُس قليلاً نبع معدني بارد. ولايستعمل أي من هذه الينابيع من الناحية الطبية في حلب: إلا أن سكان كلُس يشربون كميات كبيرة من مياه النبع الأخير كدواء لأنه مسهل قليلاً (⁰).

يمتد الريف الذي توجد فيه تلال إلى مسافة لاتقل عن عشرين ميلاً بين الغرب -الجنوب - الغرب والشمال الغربي إلى الغرب، ويتخلله عدد من السهول الصغيرة الخصبة. وقد قدم Teixeiru وصفاً كاملاً عن جمال الريف الممتد بين حلب والإسكندرونة خلال شهر نيسان، ورسم Moryson صورة جميلة عن الجبال والسهول على الطريق من طرابلس إلى حلب في شهر حزيران (١٦).

أشعر بالامتنان لأحد الأصدقاء لقيامه بتزويدي بالكثير من المعلومات المذكورة أعلاه، والذي قام بناء على طلبي بزيارة المكان في تشرين الأول ١٧٧٥، وقد قمت بتصويب مذكرتي مما نقله أي.

يصبح الريف إلى الشمال والجنوب، وعلى مسافة سنة أو سبعة أميال منبسطاً، ولا يعد مكسواً بالحجارة، وبنفس المسافة تقريباً تبدأ الصحراء إلى الشرق، التي تكون تربتها، وعلى امتداد عدة أميال على طريق البصرة، ناعمة وخفيفة وحصبة.

تحيط بالساحل السوري كله جبال عالية، ماعدا المناطق القريبة من سلوسيا (السويدية حالياً) حيث يجري نهر العامىي وهو في طريقه إلى البحر المتوسط، عبر سهل يقع بين جبل Pieria والجبل الأقرع.

وتكس الجبال أشجار وشجيرات ونباتات متنوعة، تبقى خضراء طوال الصيف بسبب كثرة الينابيع العنبة. ويكون الطرف المتجه نحو البحر وعراً في بعض المناطق، وأقل وعورة في مناطق أخرى، وفي أماكن كثيرة تتناخل سهول ضيقة بين السطح والشاطئيء. ويجف عدد لاحصر له من الجداول الصغيرة والسيول الشتوية المنحدرة من الجبال، ويعد أن تروي الأراضي المنطقصة عند اندفاعها بتيار سريع إلى البحر. أما في السهول الأكثر اتساعا، حيث لايسمح مستوى الشاطيء بتسرب المياه، فتتشكل مستنقعات ضارة، وتنتشر روائحها العفنة التي تتصاعد في الأشهر الحارة إلى المناطق المجاورة. وتنطبق هذه المالة على الإسكندرونة ميناء طيل! أن.

وسرعان ماتّصيع الأنهار الصغيرة التي تجري على الجانب الأرضي في السهول الواسعة وراء الجبال، إلا أنها تنشر الخضرة حيثما جرت ويزداد جمالها من فوق السهول الواسعة وراء الجبال، إلا أنها تنشر الخضرة حيثما جرت ويزداد جمالها من فوق التلال وهي تلتف وتجري بممورة رائعة تحت ظلال الآس والدفلي. وتتكون السهول على الطرف المقابل من هذه السهول المتدلخلة، من تلال واطلة مصغرية جرداء، وتوجد خلفها سهول شبههة بالسهول الأولى وهي شديدة الخصوية، رغم أنها تتحدد على الأمطار فقطه وعلى السيول بصورة مؤقة. ويمتد هذا التعاقب بين التلال والأودية حوالي ستين أن سبعين ميلا دلخل الأراضي، ثم يمتد الريف، كما ذكر لي، بشكل مستوحتى البصرة، ويشكل مايسمي بالمصدراء العربية (٧).

يمكن الإضافة إلى هذه الصورة العامة للريف، أنه من بين الأنهار التي تنبع من الجانب الأنهار التي تنبع من الجابال البحرية، فلا يتجه نحو البحر سوى نهر العاصي. أما الأنهار الأخرى الجابب الأرضي للجبال المكان من سورية (التي هي بالفعل قليلة وليست كبيرة) سرعان ماتتشربها الأرض وهي في طريقها عبر السهول العطشة، أو تصب في البحيرات وريغم أن نهر العاصي يتلقى إمدانا من بحيرة انطاكية، ويفيض غالباً بسبب الجداول والأنهار الجبلية التي تصب فيه، إلا أنه يهدو كبيراً في المكان الذي يصب فيه في البحر الماثر مما يبدو على مسافة أميال عديدة بالقرب من منبعه.

يقصد المؤلف أنه الميناء الذي تتصل به حلب مع البلدان الأخرى بالتجارة وماتحمله السفن إليه
 وتصدره منه (المترجم).

الملاحظات

(۱) يؤكد الحبر بينجامين الطليطلي، بأنه لم يكن لديهم آبار أو نهر في حلي، ويأن السكان لم يكونوا يشربون سوى مباه الأمطار التي تجمع في خزانات (صمهاريج) وكانوا يطلقون عليها اسم الجب (رحلات بنجامين بقلم Baratier عجلدا، ص ۲۲ امستردام ۱۲۷۶ في پينتر، مترجم بينجامين (Baratier) أن هذا التأكيد ليالا دليلاً على أن الرحالة لم يقم بزيارة حلب على الإطلاق، إلا أنه يضمي هو نفس عندما يؤكد أنه يوجد ما لايقل عن نهرين مما: السينغا (Singa) وقويق، الأول يمر عبر المدينة، والأحر بيسقي البساتين، إلا أنهما ما هما إلا اسمان مختلفان لاسم نهر واحد، الذي لا يسمم في واقع الأمر في إمداد المدينة المياه إلا تقاول المدينة المدينة المدينة بالمياه إلا تقول الأول

وقد قبل إنه يمكن تعويض نقص المياه في المديف لسقاية البسائين بسهولة إذا ماالتقي فهرا الساجور وقريق. وكان هذا المشروع موضع نقاش شديد أكثر من مرة، وخصص أفراد أتقياء أموالاً لهذا الغرض، ومنذ حوالي اثنتي عشرة أن أربع عشرة سنة، أرسل أشخاص من الأستانة لمسع الأرض، وقبل سنوات، كان قد بدأ العمل بالفعاء، وأجري بعض التقدم في شق القناة: إلا أنه يُطل أن العماء، رغم فائنده العامة، كان قد فيل بمعارضة في حلب من قبل عدد من الأشفاص من نوي النفوذ، الذين ستتأثر مسالحم نتيجة أنخفاض قبة أراضي البسائين الذي يملكونها والواقعة بالقرب من المدينة، وذلك لأن توفر المياة بهذه الكثرة سوف يشجء على قيام نراعات جديدة.

يقدر بوكوك في رحلته إلى الفرات أن Zelohif تبعد ثماني ساعات من حلب، وعشرة من عنتاب، وثلاثة من كلس، ودهل بعد أربع ساعات سهل الساجور الذي يمر منه نهر يحمل نفس الاسم إلى الشرق من القرية، رتامع الساجور خلف هذا الجعول عند سفع هضبة معنيرة. وعبرنا للاث قنوات شقت من هذا النهر لنقل المياه إلى نهر حلب، الذي مردان فقة حوالي ميل أن أكثر، وفي هذه المنطقة، فهر نهر أكبر مما هم في حلب، وتجري منه عدة جداول في الأسفل لسقاية الريف. وكما علمت فإنه ينجع من مسافة ساعتين جنوب شرقي عنتاب. وقد توجه رجل إنظري إلى المكان الذي يدعى Yadereen Hajar في في ذن أن (Gadjica). Golius أن هذه الينابيع كانت تأتي من الفرات (وصف الشرق، مجلد رقم ١، الصفحة ١٥٠). حول منبع نهر قويق انظر Drummod (رهلات، ص٢٠٤ و٢٠٤٣).

(Y) هذا هو المرج (الذي كان يدعى العيدان الأخضر) الذي آقام فيه صلاح الدين معسكره، بينما كانت
تعقد المعاهدة التي مكنته من استعادة حلب بعد موت الملك الصبالح (سنة ٥٩٧٩م ١٨٣ م)، وإلى هذا
المكان قدم كبار رجال المدينة لتقديم فروض الملاءة له، ثم انتقل إلى القصر (القلعة) حيث أعد له
لمكان قدم كبار رجال المدينة لتقديم فروض الملاءة له، ثم انتقل إلى القصر (القلعة) حيث أعد له
لمقتلل مهيد، و١٩٧٧ Baladini vers. schultens, lugd. Bat. ١٧٣٧) وينظهر الكاتب في فقرة أخرى
المقدير الكبير الذي كان يكنه صلاح الدين لحلب، وعندما أرسا ابنه الملك الظاهر إلى المعينة وهو يحمل
ثقب السلطان، وأشار عليه أن يجعلها أساس مملكته وقاعدة لها، ويعد حيازتها بنبغي عليه أن يتخلى
عن جميع غزوات الأقاليم الشرقية الأخرى في المستقبل، وأن يقصر جهوده على الحرب المقدسة فقط.
وقد قابل الملك الظاهر أعيان المدينة في (عين المباركة)، ودخل إلى القلعة قبل الظهر وسط تهليل
وفرحة الشعب (وفرحة الشعب

تجدر الملاحظة من الفقرتين أعلاء، أنه يبدو أن الأمراء في ذلك الوقت كانوا يقيمرن، أن كان لديهم قصر في القلحة، ومما يقوله دارفيو، يبدو أن الباشاوات كانوا يقيمون هناك بين الحين والآخر في عهده (المذكرات، المجلد الرابع، الصفحة ٤١٦ ق ٤٤٣). إلا أن Coto vicus يبين، أنه في عام ١٥٩٩م. كان الباشاوات يقيمون في السرايا القديمة، حيث لا يزالون.

(Itinerarium Hierosol et Syriacum Antwerp. \7\4)

(٣) يبدو أن الرحالة نادراً ماقاموا بزيارة القرية الغائرة، ويورد بركوك في كتابه الوصف التالي الذي استعده من شخص التقى به بعد عودته إلى انكلترا؛ (إنها حقرة مستديرة بيضوية الشكل يبلغ قطرها حوالي مثة ياردة وعمقها أريعين باردة، وتصوط بها صخور مساء متعاهدة في العشرين قدماً الأولى، ويوجد تحتادت وعرابي القدر وقمة طريق واحد يؤدي إلى القدر لايمكن للصوافات المرور فيه. وفي منتصف الطريق، توجد مغارة معقورة في الصخر يبلغ ارتفاعها حوالي أربح أقدام وطراها ثلاثهن قدماً (وصف الشرق، المجلد ١، من ١٩٠٩)

(4) عندما كان O. Otter في يبلان في عام ۱۹۳۷، قبل له إنه يوجد جبل أرسيز وهو يبعد حوالي تسع ساعات عن الاسكندرونة، والذي انداع فهه حريق منذ بضع سنوات. Otter (الرحلات إلى تركيا، المجاد ١، ص. ٧٩، باريس ١٧٤٨). وفي طريقة إلى السويدية يذكر بوكوك أنه سمع بهذا البركان من شخص انكليزي إلا أنه لم يره بنفسه. (Ut. Supra عن. ١٨٢) عن. ١٨٤٧

(٥) في آب ١٧٥٥، تم ماره قارورة بكمية من الماء من النبع في كلس، وأحكم إغلاقها بفلينة، وتم إحضارها إلى حلب في اليوم الرابة. ويدا لون الماء بلون الحليب المخفف، وكانت رائحة تشهد رائحة اللهارود الدنفة حرحيثاً. وكان طعمه طعم بيضة فاسدة، فيها ملوحة ذات مرارة تشهد محلولاً ضعيفاً من الهارود الدنفقور حديثاً. وكان طعمه طعم بيضة فاسدة، فيها ملوحة ذات مرارة تشهد محلولاً ضعيفاً من ملح إسرون، وكان مقتوح بعد ملح إسرون، وكان تقليف عندما وضع الماء في وعاء مقتوح بعد وزنما إلى أدبع أوضات، ثم تركت تبرد، وترسب راسب سعيف ماثل الزي الأبيض، ويلغ وزنها عندما جفف إلى أدبع أوضات، ثم تركت تبرد، وترسب راسب سعيف ماثل الزي الأبيض، ويلغ وزنها عندما المحبد إخفت مسل إخمسين حبة، وبدأ أنها تحتوي على تراب الكلس مع كمية قليلة مثل الملح، وتبخرت الأونصات الأربع المتبقية حتى المحاج. وتبخرت على الأونصات الأربع المتبقية حتى الخصص والخمسين حبة من الراسب مع الفحس والتصبين حبة من المارس والتصبين حبة من اللراب المائل الأبهض، والمهرى والخمسين حبة من الراسب مع الفحس والتصبين حبة من المالي والمحافقة من المعرف والمحسين حبة من الراسب مع القمس والتصبين حبة من العلى المائل الأبهض، ولم

يكن له طعم أن رائحة. وقد كسر بشكل عرضي الوعاء الذي وضع فيه المحلول المرشح لكي يتبخر، ولم يمكن تحديد كمية الملح بنفة.

(٦) يقدم Moryson في معلقاً جديلاً عن جزء من الجبال السورية، المكتسية بالألوان الزاهية. ويصف في المربح المتالدة من رحلته من طرابلس إلى حلب، جزءاً أهر من الجبال والسهول السورية، فيهل التمباح التمبار وأمضينا ثماني ساعات في تساق الجبال الذي كان شديد الارتفاع، فيهل التمبارية كان سهلاً، فيه التفافات وتعرجات كليرة حول الجبل، الذي تدهو فيه الكثير من الفاكها للبرية للطيفة غير المصحدة بالروث، ويند كانه أن فضل البسائين المسعدة بالروث، ويند عربت الجبل المسعدة بالروث، ويند عمرياً الجبل أصادننا سهلاً شاسعاً من القمح لم يكن قد حصد بعد (حزيران). وبعد العشاء واصلنا سيرنا في السهل، ورأبنا بخض القري التي تعد نادية جداً في هذه الإمباراطورية المترامية الأطراف. وفي صحاح اليوم ورأبنا بخض القري التي تعدد عالم بعد الطرف. وفي صحاح اليوم ورصلنا إلى مدينة حماة. وهي ملية ببسائين نفيل البلح والأشجار العثمرة، وكان يوجد بالقرب منها ست ترى على مرحى البصر وفي يوم الأربعاء (اليوم المناص من طرابلس، واصلنا سيرنا (من حماة) من بعد ظهر يوم الغميس، واصلنا السيرا، وعند حوالي منتصف اللبل وصلنا إلى مدينة المعرة. وفي صباح اليوم التالي، واصلنا العمين ومرينا بطريق قاطئ، كنه عليه بالمجرد الجور، كانت تحط عليها الطيور وهي عتصر، وإصدنا بعد ألي منتصف اللبل وصلنا إلي مدينة المعرة. وفي عند الطبور هي عتدن (الرحلات، هي 2 18٪ لندن

يقول بيري (Perry) في رحلته إلى حلب: كان يومنا الرابع من ادلب إلى حلب. وكان يوم الرحلة ذلك رابع من ادلب إلى حلب. وكان يوم الرحلة ذلك رابعاً وكان يوم الرحلة ذلك رابعاً وكان يوم الرحلة ذلك رابعاً وكان من شجر الطريق كله عبارة عن على مدى واسم. (مشهد من الشرق، من الخا ادلنت، (۱۷۲ م. ۱۷۲۳) ويقد التوليد الله المستقدم الاسكندرونة في سنة ۱۰۰ دا فيقود، عبرنا السيل الذي يشكل معظمه مستنقداً، ولذلك فهو غير صحى، وبعد فترة طويلة وصلنا إلى الشاطئ، حيث ترجد بعض البيوت الماصلة بالإفرنج، الذين يعيشون مذاك من أجل التجارة، التي انتقلت في الماضي إلى حلب (على بعد حرائي خمس عشرة سنة من طرابلس في سورية، وقد انتقلق إليها بسبب خلافات نشأت بينهم وبين الباشاوات منذ حرائي خمس عشرة سنة دوم ذلك فهم لا يحبونها كثيراً بسبب الإزعاج الذي يسببه نقل البخساني إلى مسافة يعينة بالبر P. teixer عرائي كمسافة يعينة بالبر mind المنافقة على الإنجاب (الرحلات عرائي عبينة بالبر P. teixer عرائي على مسافة يعينة بالبر P. teixer عرائي خسافة والمسافقة على المسافة يعينة بالبر P. teixer عرائي خسافة المسافة يوني يسببه نقل البخساني الإنجاب التورية ويعينة على المسافة يعينة بالبر P. teixer عرائي خسافة على المسافة يعينة بالبرة المسافة عرائية على المسافة يعينة بالبرة المسافة المسافة على المسافة على المسافة على المسافة يعينة بالبرة المسافة على المس

أسا Moryson الذي كان قد سافر قبل Teixeira بدوالي عشر سنوات، أي في حوالي عام الم 1940، فيصف الإستخدونة، أي في حوالي عام الم 1940، فيصف الإستخدونة، أبانها أخرية فقيرة، بيوتها دبنية من التبني والطين، ما عدا بيوت بعض الوكارة المتجاريين المسيدين. الدينية من الخشب والطين بطريقة ملائمة، وتقع على امتداد شاطيء المهمر من أنه لا يوجد لمدينة حلب الشهيرة ميناء أخر، يقوم التجار بتقويغ بضائمهم على الجمال المحدود إلى حلب ولا يقيمون فيها إلا أفل قفرة ممكنة، ويعهدون بالمعدلية بنقل بضائمهم على الجمال ألم الوكلاء التجاريين من بلدهم الذين يقدمون هناك باستمران إن الهواء غير الصحي في هذا المكان مو السبب الذي يجملهم لا يجرؤن على الإقامة هناك، وذلك لأن تدييط بهذه الذي قمن جوانبها الثلاثة سهل في مستقفات، أما الجانب الوابع فيقع على البحر، وعلى الجانب الشرقي وراة المجدودية جبل المحارف الموتفية عالى الاستخدارية، فإن ضباب السهول سرء، وعلى العائد الأولاء المستقفات، فإن ضباب السهول سرء، وعلى العائد الذي نوع الشمال وكما أكما أنكرة وفي الطريق المؤدى إلى الاستذانة بوجه سهل علي»

بالمستنقعات كذلك، ورغم أن الجبال بعيدة، فإنها تحجب الشمس، وتصدر الأرض المستنقعية أبخرة سيئة شتجعل الإسكندرونة شهيرة بموت الإفرنج، موريسون (الرصلات، ص٢٥٠). وقد حافظت الاسكندرونة على سمعتها بأنها غير صحية حتى وقتنا الحاضر،

(٨) يصف Pietro della valle الصحراء التي اجتازها بين حلب والبصرة ويقول إن معظمها سهول تتخللها بضعة ارتفاعات، والتربة فيها جافة، وفي بعض المناطق مشربة بالملح أو المواد المعدنية الأخرى ولا تكسوها المجارة إلا نابراً، وتنبر المستنقعات فيها، وتكون مكسوة بالقصب. وتكسو معظم بقاعها الأعشاب في أشهر حزيران وتموز وآب، إلا أن معظم نباتاتها من النوع السام. ولا تصلح إلا غذاء للحمال، وقد هبت ربح قوية مزعجة ومتواصلة فهب الغبار والتراب، إلا أنها ساهمت في تعديل درجة الحرارة بحيث أصبح بالوسم تحملها. وكانت الليالي لطيفة، وكان من الضروري إتقاء البرد بارتداء ثياب دافقة. -- Viaggii di pietro della valle الجزء الثالث ص٤١٥). ويقدم بوسون صورة رائعة عن الصحراء العربية فيقول في كتابه التاريخ الطبيعي، المجلد التاسع ص. ٢٢١): عندما يتصور المرء بلداً لاتوجد فيه خضرة ويدون ماء ، وتنتشر فيه شمس حارقة وسماء منافية وسهول جافة مترامية الأطراف على امتداد البصر، دون أن تسمم أذن أو تشاهد عين شيئاً حياً، الخ.). وفي وصفه العام عن الصحراء (سقوط الأميراطورية الرومانية، ٥٠١٧٢) قدم جيبسون بمهارة فائقة أوصافاً لم يذكرها بوسون، في حين أن بعض الأوصاف الأخرى تنطبق على المتحاري الافريقية وليس على المتحرام العربية: 'حتى أن براري تارتاري قد حبتها الطبيعة بخضرة نضرة وأشجار باسقة وأعشاب زاهية. فيجو فيها الرحالة الذي يجد نفسه وحيداً نوعاً من الراحة والساوي نتيجة وجود الحياة الخضراء حوله، أما في الصحراء العربية القاحلة، فإن الرمال اللامتناهية التي تتخللها الجبال الجرداء الحادة، وثلهب أشعة الشمس الاستوائية المباشرة والحادة أرض الصحراء التي لايظللها شيء. ويدلاً من النسائم العليلة، فإن الرياح وخاصة التي تهب من الجنوب الغربي تنشر بخاراً ساماً بل قاتلاً. وإن الكثبان الرملية التي ترتفع حيناً وتنبسط حيناً آخر، تقارن بأمواج المحيط وكم من قواقل وجيوش كاملة دفنت بين الرمال نتيجة هبوب الأعاصير. إن الحصول على المياه من الأمور التي تجذب الجميم وتكون محل صراع، بالإضافة إلى ندرة الأشجار. وأن الحفاظ على عنصر النار مطلب أساسي، ولا يوجد في الجزيرة العربية أنهار للملاحة لسقاية التربة ونقل منتجاتها إلى المناطق المجاورة. إذ إن السيول الجارفة الدافقة التي تسقط من التلال تتشريها الأرض العطشي على الفور. وتتغذى النباتات المتحملة كالتمر الهندي والأكاسيا التي تضرب جنورها بين شقوق الصخور على ندى الليل. ويتم جمع كميات قليلة جداً من الأمطار في صهاريج وقنوات. وتعتبر الآبار والينابيم الكنز الدفين للصحراء. ويشعر الحاج المتجه إلى مكة بعد مسيرة طويلة وشاقة في الأراضي القاحلة والقائظة بالغثيان عندما يتذوق الماء الذي يكون قد مر فوق حوض من الكبريت أو الملح.

الفصل الثالث عن المواسم والزراعة وما تنتجه البساتين والحقول في حلب

وصف المواسم، الرياح الحارة، الأمطان، الثلوج والجليد، البرق، البَرَدُ، النيازك، الشفق اللَّطاني الشمالي غير المرني في حلب، الزلازل، النَّرية والزراعة، الغرانيت تحت الأرض، طواحين الماء، المحاصيل الزراعية: القطن، التيغ، الريفون، الكرمة ومحاصيل أخرى، زيت الخروع، السمسم، الفسقة الحلبي، القوت، الرمان، التين .الخ، أشجار البرتقال والليمون، الجنور الصالحة للأكل البلوليات والخضار الأخرى،

رغم أن حلب محاطة بالتلال، فهي تتمتع بأنسام عليلة من الهواه. بيد أن هواهها حساس جدا بالنسبة لمرضى السل، فقد يتعرض الأجانب ممن لم يتماثلوا للشفاء من حميات كاناو أد أصيبوا بها قبل مجينهم، للانتكاسة، ويعزو البعض ذلك إلى خاصبة الهواء الذي يتميز بتحريض الأمراض الكامنة. وتساعد الرياح الغربية التي تهب في الصيف على تلطيف درجة الحرارة المرتفعة، ولولا العناية الإلهية، لأصبحت الحياة فيها في غاية الصعوبة، وخاصة إذا كانت السماء خالية من الغيوم، وأشعة الشمس قوية، وما يسببه الهوج الذي ينعكس من الترية الحوارية البيضاء، وجدران البيوت الحجرية. ويقل تغير المواسم وتقليها كثيراً عن المناطق الشمالية البعيدة حيث يكون الهواء مفيداً للصحة كثيراً. وبدءاً من أعام الناس عادة على أسطح بيوتهم حيث يلتحفون السماء، دون التعرض لفطر الغازات أو أية أنواع سامة أخرى من الجو. حيث ينتحفون السماء، دون التعرض لفطر الغازات أو أية أنواع سامة أخرى من الجو. ويما أنني سأيحث في الأحوال الجوية بالتقصيل في مقدمتي للأمراض الوبائية. فسأكنهي حالياً بعرض المناخ وتأثيره على حياة الإنسان وتصرفاته.

يمكن القول إن الربيع يبدأ في أوائل شهاط إذ تكتسي الحقول بالخضرة، التي كانت أجزاء منها خضراء من قبل، وتتفتح براعم أشجار اللوزيات في حوالي منتصف الشهر، التي تشمل المشمش والفوخ والدراق. ورغم أن أشجاراً أخرى تبقى عارية من الأوراق حتى الأسبوع الثاني من آذار، فإنها تعطي ثماراً ناضجة، وتعنع الأعشاب الخضراء المنتشرة أسفل هذه الأشجار مشهداً جميلاً أما الرياح التي تكون شديدة المبرودة في الشتاء، فإنها تهب غالباً بقوة أكثر في هذا الوقت من السنة. ورغم أن السماء تكسوها غيرم سوداء في معظم الأحيان، فإن كميات كبيرة من الأمطار تهطل في هذا الوقت، إلا أن الأمطار الغزيرة تهطل لفترات قصيرة، وفي أحيان كثيرة تشرق الشمس في هذا الطقس.

يبرز الربيع مع نيسان بسرعة، فتصبح السماء صافية، وتسطع الشمس بقوة، ولا تدخل الأمطار التي تهطل من حين لآخر البهجة إلى النفس فحسب، بل تفيد النباتات أيضاً. وتبلغ الحقول أوج جمالها في نهاية هذا الشهر، عندما تسود الخضرة كل مكان. يبدأ القمع بالاصفرار في أوائل أيار، عندما تبدأ الخضرة الجميلة التي كانت تكتسى بها المقول خلال الشهرين السابقين بالزوال بسرعة. ويتم الحصاد بعد عدة أسابيع، وبما أن الحبوب تقتلع من جنورها في المقول القريبة من حلب، فإن الريف يبدو عارياً تماماً، ويخيل للمرء أن هذه الحقول لا تنتج شيئاً سوى النباتات القوية القليلة المتناثرة هنا ومنال التي لم يقتلعها الحاصدون، والتي تتمتع بمقاومة الحرارة اللاهبة.

يدِّم الانتقال إلى فصل الصيف على نحو مفاجي، ولا يمكن ملاحظة تقدمه بالتدريج، وتهطل بعض زخات من المطر في الأسبوعين الأولين من حزيران : ومنذ ذلك الحين وحتى منتصف المؤول، يندر أن تهلل أية أمطار، وتكون السماء صافية باستمرار باستثناء بعض الغيوم البيضاء القليلة التي تظهر في بعض الأحيان عند الظهيرة، لتحجب أشعة الشمس، وترتفع الحرارة تدريجيا في حزيران، وتستمر بنفس الدرجة تقريباً خلال شهر تمون وشطراً من شهر آب، ولولا النسائم الغربية التي تخفف من حدة الحرارة لأصبحت في غاية الإزعاج، وعندما لا تهب تك النسائم، يصبح الجو قائظا، ولا يكون

هذا الطقس تُقيل الوطأة بأذه الدرجة، عندما تهب رياح من الشمال الغربي، والشرق، والشمال الشرقي، أو من الجنوب الشرقي.

من النقاط التي أتينا على نكرها، نالحفظ أن هبوب رياح حفيفة أمر شائع في الصيف، مما يجعل الطقس متقداً وهاراً أكثر من اللحظات التي يسود فيها السكون التام، أما عندما يشتد الهواء، ويصبح على شكل عواصف سريعة، ولا سيما عندما يهب من الشرق أن الجنوب الشرقي، فيصبح جلفاً وشديد الحرارة، وكأنه هواء منبعث من فرن، للسع العيون والشفاه والأنوف، ويسبب وهنا وإحساسا بالانقباض في الصدر وفي داخل البيوت، تصبح الأقفال المحنية حارة، وكأنها معرضة لأشعة الشمس، كما هي حال الجو المصامات التي تجلب من بغداد، أكثر برودة مما لو تعرضت إلى الرياح الغربية، إلا أن المصلمات التي تجلب من بغداد، أكثر برودة مما لو تعرضت إلى الرياح الغربية، إلا أن المسلمات التي أنها لا تدوم لأكثر من أريعة أو خمسة أيام في الفصل الواحد، وعندما المسيف، وثبين في أنها لا تدوم لأكثر من أريعة أو خمسة أيام في الفصل الواحد، وعندما لا تتحب هذه الرياح فقد جرت العادة أن تغلق الأبواب والشبابيك لمنع تسريها، لأنه رغم أنها لا تحدث أتل امميتة، كما هي حال الرياح الصحراوية التي تدعى المممولي، فهي مزعجة إلى درجة كبيرة.

لا تصل رياح الصعولي إلى حلب أبداً، كما أنها ليست شائعة في الصحواء الواقعة بين تلك المدينة والبصرة؛ كما أنها نادراً ما تسبب حوادث للقوافل المتجهة إلى البصرة، ويروي البدو قمصماً لمل بعضها مبالغ فيه، فهم يؤكدون أنها تتقدم بشكل تيارات منفصلة ومتميزة، بحيث تضمل القافلة التي تشق طريقها في وسط الصحراء إلى تتناشار على مسافة واسعة، ولا تتعرض لها إلا في أماكن محددة من خط سيرها، ولا تتأثر الأجزاء المتوسطة منها، كما يقال بأنه، لا يتأثر بها في بعض الأحيان إلا الذين يمتطون الجمال، وتتمثل أفضل وسيلة لتجنب خطرها في الاستلقاء على الأرض حتى تمر الروية، إلا أنها تهب في بعض الأحيان بشكل مفلجئ، بحيث لا تتنج وقتاً لاتخاذ أية الحزياطات، وفي بعض الأحيان، يكون تأثيرها قوياً، فيصبح الجسم أزرق أو أسود اللون،

الخرابي (المترجم)

كما لو أن الشخص قد أصابته صاعقة، وهي أحيان أخرى، تسبب حميات سيئة، تصبح مميتة في خلال بضع ساعات، ونادراً ما يشفى أولئك الذين يصابون بها.

يكون الطلس هادتاً وشديد الحرارة في آب وحتى نهاية الشهر تقريباً، حتى تظهر ما يسمونه 'غيوم النيل' وغالباً ما يصحبها الندى، ومع زيادة طول الليل، يصبح الهواه أكثر برودة.

وعند الاعتدال الشريفي، تهطل عادة زخات من المطر في حلب أو المناطق المجاورة لها، فترطب الهواء الذي لا يزال حاراً وتجعله نقياً، وإذا كانت هذه الأمطار وفيرة وهي قلما تدوم لأكثر من بضعة ساعات، فإن العقول تكتسي بخضرة تشبه خضرة الربيع، ويطلق عليها الأمطار الأولى، وهادة ما تسبقها عواصف غير منتظمة من الرياح التي تغير الفيار في شكل دوامات، وهذذ ذلك الحين بسود طلس هادئ ومعندل ورائح حقا المحقة لا قتل عشرين أو ثلاثين يوماً أو حتى موعد مطول الأمطار الثانية. وقبطا أم طار الثانية بكميات أكثر من الأولى، ثم يصبح الطقس بعدما متقلباً وأكثر برودة إلا أن الانتقال من الفريف إلى الشقاء بكون أبطأ من لنتقال الربيع إلى للصيف، إذ لا يشتد البرد على نحر مفاجئ، وتهمال أمطار بزهات أقل غزارة، ولكنها تستمر لفترة أطول، وغائباً ما تثليد السعاء بالفيوم خلال فترات توقف الأمطار.

تحافظ الأشجار على أوراقها حتى بداية شهر كاتون الأول، ويغير السكان المحلون ثيابهم فور هطول الأمطار الثانية، غير أن عدداً قليلاً منهم يوقد النار حتى في منتصف الشتاء عندما يشتد البرد وحسب ما يقولون، فإن البرد يشتد في النظاء في حوالي الدشرين من كانون الأول، ويدم أريعين يوما، ويطاقون عليها اسم المربعينية، ولا يستمبون تناول دواء من أي نرع للأمراض المزمنة في هذا الفصل، وحسابهم بهذه الطريقة صحيح تقريبا، لأنه رغم أن ملاحظة حدوث الجليد والمثلج قبل المربعينية، فإن شاء أن ملاحظة حدوث الجليد والمثلج قبل المربعينية ويعدها، فإن المرابعين المواه في غالب الأحيان قاسباً ولائما أن في نشاك البدينية عتى بالنسبة للأجانب الذين جاؤوا من مناطق ذات مناطق ذات مناهات أكثر برودة.

تتباين قصول الشتاء كليراً من سنة لأخرى من حيث البروية، وكمية الأمطار والثلوج التي تهطل خلال كانون الأول وكانون الثاني وشباط، وخلال السنوات الثلاثة عشرة من إقامتي في طلب لم يتشكل جليد أكثر من ثلاث مرات فقد كان الجليد صلباً في الأماكن الظليلة التي لايتمؤم فيها ماميه الماء المشكل من الجليد إلى الشمس، حيث يمكنه حمل وزن رجل، ونادراً جدا ما يمر شتاء دون حدوث جليه، في حين قد تمر سنوات عديدة دون أن تهطا ثلاج فيها. وإذا مطال الثلج فإنه يدوب في الشوارع بسرعة: وقد لاحظت أن الثلج بقي أكثر من يوم واحد خلال ثلاث سنوات من أصل ثلاث عشرة سنة فقط، وعندما تكون السماء صافية والطفس لطيقاً، يكون تأثير الشمس كهيراً ويسود الشماء من منظم والكلم، وفي يعشر الأحيان يكون الطفس حازا نسبياً في العراء، ويذهر النرجس في معظم فصل الشتاء وتكثر زمرة الياقوتية والبنفسج في كانون الثاني، ولا يذرع البرتقال أو الليمون في الحداق، وفي يعشر فصول الشتاء يلحق الهرد ضرراً شدية بالرمان. الليمون في الحداق، وفي يعشر فصول الشتاء يلحق الهرد ضرراً شدية بالرمان. الليمون في الحداق، من عرض عديدة في حليه، وإذا عبت رياح شديدة في حليه، وإذا عبت رياح شديدة في حليه، وإذا عبت رياح شديدة في عض الأحيان،

تكون على شكل عواصف مفاجئة وتدوم فترات قصيرة، وتهب الرياح الشتوية والربيدية بشكل رئيسي من الشمال الغربي والجنوب الشرقي، وتكون أكثر برودة وهي تتجه شرقاً، وكنا لاحظنا سابقاً أن هذه الرياح تكون حارة خلال الفقرة الممتدة من أيار وحتى أيلول. تكون الرياح معتدلة في الشتاء بشكل عام، ونادراً ما تأخذ شكل عواصف هوجاء وفي الصيف تهب رياح غربية بشدة في الليل أحياناً، لكنها تهب عادة بعد غرب الشمس وتستمر حتى تتحول إلى نسائم عليلة، ثم تتوقف فجأة في المساء، وغالباً ما تهب عواصف مصحوبة بأمطار غزيرة وتصحبها في بعض الأحيان رعود في الربيع والخريف.

غالباً ما تحدث أضرار نتيجة البرق، سواء دلخل المدينة أو في الحقول؛ وفي بعض الأحيان يعاني منه الرعاة وقطعانهم، إلا أن مثل هذه الحوادث نادر، ويتناقل أعبارها الناس كليراً عندما تحدث.

يهطل البَرَدُ عَالِماً في الشطر الأخير من الربيع، على شكل عواصف قرية جداً، ويكون حجم حبات البَرَدُ كبيرا جداً، ولاحظت أن قطر بعضها يبلغ بوصتين اثنتين، وفي بعض الأحيان تشاهد بينها حبات ذات أشكال غير منتظمة، ويزي وزنها على درامين وتلحق هذه العواصف أضراراً كبيراً بالنوافذ، والألواح الزجاجية التي تستخدم غالباً في الشتاء، لإغلاق الإيوان الذي يولجه الباحة، والذي يتحول إلى حجرة شتوية ممتعة، وترفع هذه الألواح في الصيف، وقد تحمل أكثر من ألف ومئتي لوح من الزجاج في إحدى السرايات بعد هبوب عاصفة قصيرة من البَردُ،

غالباً ما يشاهد وميض قرب الأفق عند المساء خلال أشهر الصيف والخريف، ومع تقدم الليل، تبدو النيازك التي تسمى النجوم الساقطة في مشهد جميل، ولم أشاهد أبدأ الشفق القطبى الشمالي، والظاهر أن السكان المطبين لم يكونوا يعرفونه.

يشاهد غالها في شهري أيلول وتشرين الأول برق لا يصحبه رعد في الليل وهو يخترق الغيوم الداكنة الكلفة، التي تخيم لبعض الوقت قبل الأصطار الخريفية، كما يُشاهد نفس نوع البرق في بعض الأحيان في الصيف، إلا أن السماء في ليالي الصيف الحارة تكرن دائماً ساكنة، وتمنع عالم الغلك مشهدا رائماً بحيث يمكن أن ينكب على عمله وأن يستمتع بالهواء البارد على السطح في الوقت نفسه.

لا يشعر المرء في عدد قليل من السنين بحدوث هزات أرضية في حلب، نظراً لأن هذه الهزات تكون خفيفة بشكل عام، وقد مضت فترة طويلة لم تتعرض فيها العدينة للكثير منها، إلا أن الذعر الذي تُحدثه أني فقط؛ هذا إذا لم ينتب العامة الذعر نتهجة الروايات المبالغ بها عما يمكن أن يكون قد لحق بمدن أخرى في سورية أثناء حدوثها، لذلك فإن حدوث هذه الهزات الخفيفة التي لا تكاد تلحظ تنشر الرعب في نفوس الناس، لذلك مركز الناس الذين يسيرون في الشارع بالهزات التي تحدث أثناء النهار، أما إذا حدثت أثناء سكون الليا، فإنها تثير الفزع والرعب في نفوس الأشخاص الذين يستيقظون من نومهم نتيجة الإحساس بها.

لقد تحدثنا عن التربة في المنطقة المجاورة لحلب، والتي يميل لونها إلى اللون الأحمر، في السهول البعيدة نوعاً ما، وفي بعض الأحيان إلى اللون الأسود، وتكون خفيفة، وتنتج كميات كبيرة من الفواكه. تُررع الحقول قرب المدينة باستخدام الروث لإنتاج محصولين أو ثلاثة محاصيل سنوياً من مختلف الأنواع، وعندما لا يستخدم الروث، وهو أمر شائع في معظم الأماكن البعيدة عن المدينة، فإن الحقول تزرع مرة واحدة في السنة فقط، وتتعاقب فيها زراعة أنواع مختلفة من الحبوب، إلا أنها نادراً ما تترك بوراً.

يبدأ المزارعون الزراعة في الشطر الأخير من أيلول، أو حالما تهطل بعض الأمطار لتبلل الأرض القاحلة، ونادراً ما يكون الصقيع شديداً إلى درجة تجعل الزراعة مستحيلة في جميع الأوقات خلال الشقاء، والمحراث المستخدم قرب المدينة خفيف، بحيث يمكن لرجل متوسط القوة أن يحمله بيد واحدة، وتجره بقرة أو بقرتان صغيرتان، وفي بعض الأحيان يجره حمار واحد، ويمكن لشخص واحد الحراثة به بسهولة كبيرة. وهو يدفن القصبة خلال عمله، وتكون الأثلام سطحية جداً، لكنها مستقيمة وطويلة جداً بحيث يخيل للمرء أنهم استعملوا مسطرة في رسمها.

يزرع المزارعون محاصيل العبوب التالية: القمع (الحنطة)، والشعير، والعدس، والحمص، والفول، والجلبان، البيقية الصغيرة (كشنة)، واللوبياء (ماش)، والدخن الهندي (دارو)، ولا يزرع الشوفان قرب حلب، إلا أنني شاهدت بعض الحقول المزروعة به بالقرب من أنطاكية وفي منطقة الساحل، وتُعلف الخيول عادة بالشعير، كما تزرع الفصة (الفوسا) لاستخدامها في الربيع.

يُزرع أبكر محصول للقمح في حوالي منتصف تشرين الأول، وتستمر زراعة الحبوب الأخرى حتى نهاية كاتون الثاني، ويزرع الشعير في وقت متأخر حتى نهاية شباط، وقلما يستخدم المشط في الزراعة، ويما أن الحبوب تُبذر مع مرور المحرات مرات عديدة على طول الأثلام، وفي المناطق التي تكون فيها الترية رملية، فإنهم يبذرون أولاً، ثم يحديدً بن الأرض.

يبدأ حصاد الشعير في أوائل أيار، قبل بدء حصاد القمح بعشرة أيام أو أسبوعين. وفي أوائل حزيران تخلو الحقول من جميع أنواع الحبوب، ويشكل عام لا يصل طول سنابل القمح والشعير إلى نصف ارتفاعها في بريطانيا: لذلك، شأن محاصيل الحبوب أخرى، من الريف، حيث تكون سنابل الحبوب أطول، فيستخدم المنجل، ويتوجه الأخرى، من الريف، حيث تكون سنابل الحبوب أطول، فيستخدم المنجل، ويتوجه الحصادون في الصباح الباكر إلى الحقل ويعودون إلى بيوتهم بعد الظهر بقلبل، ويأخذون معهم مؤونتهم ويحملون قرباً من الجذاء أو اليقطين المجفف مطوق بالماء، ويأخذون معهم مؤونتهم ويحملون قرباً من الجلد أو اليقطين المجفف مطوق بالماء، الحبوب تتناثر أثناء الحصاد وأثناء نقلها، وتنتشر لدى جميع الحصادين في أرجاء سورية عادة يطلق عليها "لهبة، تشبه إلى حد ما إحدى العادات السائدة في بعض سورية عادة يطلق عليها "لهبة، تشبه إلى حد ما إحدى الحادات السائدة في بعض المصادين في أرجاء المصادين في أنهم وهو يحمل حقنة من الحنطة، فيقدمها إلى عابر السبيل، وهو يمسك رسن الحصان في نفس إلمقت، ويجري الشخص الذي أرسلوه بأقصى سرعته، وما أن يبدأ بالجريء حتى يأخذ بالصراح بصوت عال: شاباش شاباش فتكرر السجوعة بكاملها هذه العبارة، ولقاء هذا الإطراء يتوقعون تقديم هدية صغية منية منية منية منية يتوقعون تقديم هدية صفيرة، وما أن

يقدم الشغص تلك الهدية، حتى يرفع الشغص المرسل يده دلالة على ذلك، فتنطلق النسوة في زغردة جماعية للتعبير عن شكرهن له.

وعندما ينتهي الحصماد تحمل الحنطة على ظهور الحمير إلى قمة أقرب تلة أو من مرتفعة، وتكوم فوق بقعة من أرض صلبة مستوية بدلاً من وضعها في المخزن، ولا تقصل عن العصافة بالذر، بل بواسطة جرجر يثبت على مدحلتين أو ثلاث، مزودة بعدة حقاقات حديدية ذات حواف مسننة حادة جداً لقطع القش، ويقود الجرجر رجل يجلس عليه، وتجره ثيران أو بغال أو حمير، ويسير فوق الحنطة المنبسطة تحته بشكل دائري، عليه، وتكرار العملية، يتم فصل الحب عن القش، وتقطع الحلقات الحديدية القش وتفصل العصب عن القش، وتقطع الحلقات الحديدية القش وتفصل العصب، بنثرها في الهواء بمجارف خشبية، عندما لهمسافات والسنابل غير السليمة عن الحب، بنثرها في الهواء بمجارف خشبية، عندما تهد المسافات ولا المستقل أن يكون الحب في منافقة ويكون الحب والقش وتمرر فوقها المزلجة، ويعد بضعة أيام، وبعد أن يكون الحب قد نري بشكل أفضل و فصل عن القش، يوضع في كومة كبيرة تدعى عليها، وتبلى كذلك حتى يتم تقاسمها بين صاحب الأرض والفلاح حسب النسب المتفق عليها، وتبلى الحيوانات المستخدمة في الحصاد دون أن تكمم، كما ورد في الكتاب

عندما تقسّم الحبوب، تنقل في أكهاس إلى الأهراء (مخازن الحبوب) التي هي عبارة عن مغاور تحت الأرض، ذات فتحة مستديرة في الأعلى، وتغلق بإحكام عندما يمتلئ المخزن، وتغطى بالتراب لكي تبقى بعيدة عن أعين الأعداء، وفي بعض الأحيان توجد هذه الأهراء، وفي بعض الأحيان توجد هذه الأهراء في وسط حقل محروث، وفي أحيان أخرى تكون بجانب الحقل، بل حتى في وسط حقل مشاع، ويما أنها تترك بدون غطاء في معظم الأحيان، فإن السفر بالقرب من القري المهجورة يكون شديد المعلورة في الليل، ويصورة عامة تحفظ الحبوب التي تتمتع بجودة عالية، وتجفف تماماً وتحفظ جيداً في الأهراء، ولا تتعرض كثيرا للفرن، الإإذاء حفظت فترات بطياً.

توجد بضع طواحين ماثية على نهر قويق؛ إلا أنه يتم طحن القمع بصورة أساسية في مطاحن تديرها البغال. أما الطبقات الدنيا فتستخدم طواحين يدوية في طحن القمع، أما طواحين الهوام نغير معروفة، ومن الطريقة التي يطحن بها، يتعرض القمع للاختلاط ببذور مختلفة، ويأحجار صغيرة، ويالتراب، ولهذا السبب، يفسل جيداً، وتقوم النسوة بتنتيته قبل إرساله إلى المطحنة في بيوت الطبقة الأرقى، التي تقوم بتخزين حبوبها لاستخدام المائلة.

بالإضافة إلى القمع والشعير والأنواع الأهرى من البقوليات التي ذكرناها آنفاً، تزرع خضار عديدة في الحقول وفي البساتين مثل البطيخ، والجبس، والعجور، وحبة المركة، والسمسم، والخروع، والقنب، والحلبة، والقرطم.

ويزرع القطن بشكل رئيسي في البساتين، وفي بعض الأحيان في الحقول: إلا أنه لا تزرع كميات كبيرة منه في حلب، ولا يجمع إلا في تشرين الأول، وتقدو المناطق التي تزرع فيها الخضار مشاهد جميلة خلال الأشهر الحارة.

لا يزرع التبغ إلا في البساتين، ويزرع بانتظام في صفوف، وتترك السوق منتصبة بعد نزع الأوراق عنها بعد نضجها، بسبب فرض ضريبة معينة حسب عدد السوق، وُتضم الأوراق في خيوط، وتعلق في الهواء الطلق كي تجف، ويعتبر هذا التبغ أقوى، ونوعيته أدنى من النبغ الذي يزرع في القرى وخاصة في الجبال بين جسر الشفور واللانقية، حيث يزرع بكميات كبيرة. ويشكل اللنبغ مادة تجارية هامة مع مصر، وقد لاحظ م. دارفيو في سنة ١٩٨٣، أنه تبل زراعة النبغ في المناطق المجاورة لحلب ببضع سنوات، كانت تسقبك كميات كبيرة منه، وإن ثمن التبغ من نوع (Brasil) قد انخفض، ولذا يبدق أم معظم التبغ كان يستورد من أوريا قبل ذلك الوقت.

يشبه الزيتون الذي يزرع في حلب الزيتون الأسباني، إلا أن حبته ليست كبيرة بنفس الحجم، والمحصول السنوي لا يكفي، لذا يورد إلى المدينة من بقاع أخرى، ولا سيما من إدلب والقرى الواقعة حولها، حيث تنتشر أشجار الزيتون باعداد كبيرة، ويحظى الزيت بتقدير كبير من قبل السكان المحليين، ويكون في بعض الأحيان ممتازاً، إلا أنه نظراً لعدم بذل عناية كافية في تجهيزه، يكون عادة متوسط الجودة لذا يستعمل الأوربيون عادة الزيت الفرنسي أو الإيطالي، وتستخدم كميات كبيرة منه في صناعة الصابون، الذي يصنع بعض منه في حلب، إلا أن القسم الأكبر منه يصنع في إداب، ويجلب البدر الرماد*

يتم تحضير الزيت الذي يدعى السيرج من السمسم، ويستخدمه اليهود كثيراً في الطبخ؛ إلا أنه قوي بشكل لا يحتمل من حيث المذاق والرائحة ويتناوله البعض ممزوجاً بعصير العنب المكتف، الذي يسمى الدبس، ولايستعمل هذا الزيت سوى عدد قليل جداً من الناس، بخلاف اليهود الذين يستعملونه عوضاً عن زيت الزيتون.

يستعمل السكان زيت الخروع بشكل أساسي لإضاءة مصابيحهم؛ ولا يعرف إلا النذر اليسير عن مزاياه الطبية، ويزرع بشكل أساسي في الحقول الواقعة قرب النهر.

توفر البساتين أنراءاً مختلفة من العنب، ولا سيما نوع صغير ابيض يتفوق على الأنواع الأخرى، وتضفي عناقيد العنب الكبيرة المزروعة في البيوت على العرائش أو التي تقطي الدرع مشهداً، جميلاً، إلا أن نكيتها ليست للبردة جدا. ويبدأ العنب الناضج في الظهور في الأسواق في أيلول، وتصل نروة غلة الكروم في تشرين الثاني. وجرت العادة أن يتم عصر النبيذ الجديد في أعياد الميلاد، ويغان أنه من الضروري إبقاء العصير في الجرار لعدة ستة أسابيع لكي يتضر تماماً. ويغم عدم استعمال العنب المزروع في المناطق المجاورة للمدينة في صناعة النبيذ، فإنه لا يكفي لمالاستهلاك السنوي، ويستعمل جزء منه في تحضيرماء الحصرم، وهو العصير المستخلص من العنب قبل أن يشخم، ويغضله السكان على الخل، ويثرك الباقي حتى ينضع، ويستهلك كمنب مائدة. ويُحبل العنب المعد لمستجيين واليهود ويجلب العنب المعد لمستجيين واليهود يجلب العنب المعد لمستجين واليهود يجلب كمية محدودة من العنب إلى العدينة لتحضير النبيد أو البراندي أو لاستعمالهم برجلب كمية محدودة من العنب إلى العدينة لتحضير النبيد أو البراندي أو لاستعمالهم توجد في بيرتهم الوسائل الضامة بصناعة البائم يصنعون من الضريبة. ونظراً لأنه في ميدهم الوسائل الضامة بصناعة، افزانهم يصنعون من الضريبة. ونظراً لأنه في ميده في بيرتهم الوسائل الضامة بصناعة، فإنهم يصنعون نينهم عادة في منطقة توجد في بيرتهم الوسائل الضامة بصناعة، فإنهم يصنعون نينهم عادة في منطقة توجد في بيرتهم الوسائل الضامة بصناعة، فإنهم يصنعون غيرة عمد عمد المناقبة مناتاء، فإنهم يصنعون عربة في ميدية عادة في منطقة

 [&]quot; يجهل المؤلف طريقة صناعة الصنابون، فالرماد هو بقاييا حرق نبات ينبت في البادية يسمى 'شنان'
 ويستعمل في صناعة الصنابون (المترجم).

الجديدة. والنبيذ الأبيض مستساغ، إلا أنه رقيق جداً أو سيء، ومن الصعب الحفاظ عليه في حالة جيدة من سنة إلى أخرى، ونادراً ما يظهر النبيذ الأحمر على موائد الأوريبين، وهو داكن اللون لا طمم له وقوي وثقيل على الرأس، ويسبب هنياناً أكثر بدلاً من أن ينعش النفس، ولايحتسبه الأوروبيون في بعض الأحيان إلا بعد مزج ثلث من النبيذ الأبيض مع ثلثين من النبيذ الأحمر وذلك عندما يندر وجود نبيذ بروفانس (الذي يعتبر مشروبهم المعتاد)،

من الممكن بذل محاولة لتحسين طعم النبيذ الحلبي، وذلك بتعليق باقة من الزهور المجفقة من العنب في الجرة، عندما يتخمر العصير، وذلك حسب الطريقة التي ذكرها م. بيسونيل إلى هاسلكيست، وأظن أن هذه الطريقة لم تجرب في حلب.

يشكل الجزء المجفف من العنب (الزبيب) جزءاً من غذاء السكان ويتناولونه مع المجنن، ويستخدمونه في الشرابات. وتستعمل كمية كبيرة جداً من الزبيب في معامل التقطير التي يقوم بها السكان المحليون والمسيحيون، ويضاف البناسون إليه ويدعى هذا المشروب القوي جداً العرق، ويستعمل السكان المحليون عصير العنب الناضج المكثف جداً، ويسمى الدبس، ويشبه كثيراً العسل السميك، ويجلب إلى المدينة في جلود ماعز"، ويباع بكميات قليلة في الأسواق، ويستعمله عامة الناس بلا من العسا، ولذا تبقى الكرمة مادة هامة في الأسراوية، ويوكد م، دارفيو على أن الاستهلاك السنوي للعنب يبلغ ٢٨٠٠٠ كنتال يستخدم منها ١٤٠٠٠ في صناعة النبيد.

تبذل عناية خاصة عند زراعة شجر الفستق الطبي، ويعتبر الفستق المزروع منا أجرد من أي نوع آخر يزرع في مناطق أخرى من العالم ويقول المؤرخ بليني (Piny) بأن Lucius Vitellius كان قد جلب الفستق للمرة الأولى من حلب إلى إيطاليا في عهد الإمهراطور تيبريوس (Tiberius)، ويذكر جالينوس (Galen) بأن بيروه " كانت مشهورة الإمهراطور تيبريوس أولوباء وتقاف إلى استهلاك كمية كبيرة منها مطياً، فإن كميات كبيرة منها مصدياً، فإن كميات كبيرة منها تصدر إلى أوروبا، وتقف الفاكهة كثيراً من جالها بعد تجفيفها، إلا أن مذاقها يتحسن، وعندما تكون الشجرة محملة بعناقيد الفستق الناضجة، ذات اللون الأحمر الفاتح ولمتوية، ونادراً ما يتجاوز ارتفاعها كالأثين قدماً، وفي الخالب لا تزيد على عشرين قدماً، أما الجذع فهو قصير نسيباً، ويتراوح قطره بين ثلاث أقدام و ثلاث ونصف القدم، وعندما لا يتم عطيم الشجرة الأثنى، فإنها تصل فستقاً صغيراً ذا لم يم مثلانية، وتتعرض للضرر لا يكون الشبرة الخارجية يتدرج من الأبيض تقريباً إلى الأحمر: إلا أن مذين اللرنين يمتزجان في الخالب، ويتم تطعيم الأنواح الطرنين يمتزجان في الخالب، ويتم تطعيم الأنواح المنزين متزجان في الخالب، ويتم تطعيم الأنواح المنزين يمتزجان في الخالب، ويتم تطعيم الأنواح المنزين يمتزجان في الخالب، ويتم تطعيم الأميان أفي الخالب، ويتم تطعيم الأنواخ المناف أفضل.

تلاثم زراعة الفستق الأرض الجافة، ويما أن الأزهار المذكرة والمؤنثة تنموان على أشجار منفصلة، فمن الضروري، زراعة شجرة مذكرة في فواصل بين الأشجار

كانت جلود الماعز تستخدم كأوعية لحفظ الدولد السائلة أو شبه السائلة و نقلها من القرى أو البادية
 إلى المدينة، ويسمى الوعاء الواحد منها 'الضرف' وهي تحريف لكلمة 'ظرف' بمعنى وعاء (المترجم).
 **بدورة: اسم حلب في العهد السلوقي في بداية القرن الرابح قبل الميلاد (المترجم)

المؤنثة من أجل تلقيح الفستق، وفي الحديقة الخلفية لمنزل كان يملكه أحد الإنكليز، كانت تنتصب شجرة فستق أنثى، كانت تحمل تقريباً في كل سنة فستقاً جميلاً، ولكن دون لب تقريباً، ويعتبر أصحاب البساتين بأن موقعها المنزل هو السبب الرئيسي في ذلك. يجلب الفستق البري إلى المدينة من الجبال، ولا تزرع هذه الشجرة بالقرب من حلب وهي تشبه الفستق الآخر من حيث الطعم، إلا أنها صغيرة جداً، ومنبسطة أكثر، وتكون عادة مجددة من القشرة الخارجية.

تنتشر زراعة التوت الأبيض في البساتين، وتترك الأشجار تنمو حتى تصل إلى ارتفاعات كبيرة، وتزرع بشكل رئيسي من أجل ثمرتها التي تكون كبيرة جداً، ومائلة للون الأحمر على أحد الجانبين، وذات مذاق حلو، ويغرم سكان الطبقات الدنيا يهذه الثمرة، ويستخدم كثير من الناس في شهر أيار لجلبها إلى السوق، وتكرم فوق ألواح مستديرة كبيرة، ويحملونها بمهارة فوق رؤسهم، أما القوت الشامي فهو لذيذ، ولكنه لا ينضج إلا بعد شهرين، وتنمو الشجرة وتصل حتى ارتفاع شاعق.

تنتج كميات ضنيلة جداً من الحرير في حلب، كما أن الكميات التي تصنع في القرى المجاورة لها ليست كبيرة، رغم أن السكان يربون دودة القز لإنتاج الحرير في جميع الأماكن التي تربيد فهها جداول مياه. ويتم إنتاج الحرير الذي يُصدرُ من حلب إلى أوروبا عن طريق الاسكندرية، في إنطاكية بصورة رئيسية، وفي الجبال المحيطة بها، أو بجلب إلى طلب من أماكن بعيدة، وتتفذى دودة الحرير على أوراق التوت الأبيض، ولا تترك الأشجار التي تزرع لهذا الغرض لكي يزيد ارتفاعها.

تعتبر زراعة الرمان شائعة في جميع البساتين، وقلما تتوفر الفاكهة الناضعة بكثرة قبل نهاية آب، وتخزنها معظم العائلات لاستهلاكها في الشتاء، وثمة ثلاثة أصناف من هذه الثمرة، وأحد حلو الطعم، والآخر حامض جداً، والثالث يجمع بين صفات النوعين الأولين، فيصبح مزيجاً مقبراً، ويستخدم عصير الرمان الحامض بلا من الخل. وعندما تقدم على المائدة، تقطع أنواع الرمان الأخرى وتضرح حباتها ويرس عليها سكر وماء الورد، ويقدم على المائدة في أطباق، وتشكل الحبات سواء الطازجة أو المجففة، عنصراً هاماً في الطبيع، وتتعرض أشجار الرمان للضرر الشديد في فصول الشتاء عنصراً هاماً في الطبيع، عندما يحدث بردُ غير طبيعي.

ترد إلى السوق كميات كبيرة جداً من التين من أنواع مختلفة, ويكون النوع المتوسط المحجم منه مائلاً للصفرة، وثمة طلب شديد عليه، وتتمثل الطريقة المحتادة لتأبير التين في تعليق ثمرة التين البري على عدة أغصان من شجرة التين، ويدتقد أن ذلك ضروري من أجل إنضاج التين، وتربى حشرة على ثمرة التين البري، تحدث في وقت معين شقاً في التين الآخذ في النوع على الشجرة التي عقت من أجلها تلك الشمرة، ويتم الشق في نهاية طرف الثمرة بعيداً عن السريقة، وعندما يلاحظ ظهور نقطة من الدبق عند ذلك الجزء، يعتبر ذلك دلالة أكيدة على أن الثمرة قد ثقبتها الحشرة، ويأنها أصبحت ناضجة الأن، وسمعت أن البسائنة في حلب، يظلمون عملية الحشرة، فيثقبين في بعض الأحيان بضع ثمرات من التين، بإبرة مغموسة بالزيت، للحصول على تين مبكر لتقديمه كهدية لكمار الناس.

تنتج البساتين كميات كبيرة من الفواكه الأخرى، التي يمكن أن تعتبر من الكماليات. وتنتشر زراعة الكرز الأحمر القلب الأبيض (الكرز الاستانبولي) وكرز فبسنا، وهذا النوع الأخير أكثر شيوعاً من الأنواع الأخرى، ويستعمل كثيراً في صناعة المربيات. وثمة نوعان من المشمش، أحدهما شائع سيء الجودة، والآخر جميل الشكل، اذيذ الطعم، وبذرته حلوة. ورغم أن الخوخ ليس كبير الحجم مثل خوخ طرابلس، وطعمه ليس لذيذا كما هو في مناطق أخرى من العالم، ويصبح لذيذ الطعم عندما ينضج، إلا أن الحلبيين مغرمون به قبل النضج، وتُجمع كميات كبيرة منه وهو في تلك الحالة، ويحفظ في السكر، وثمة أصناف عديدة من الخوخ، أحدها يدعى قلب الطير. وثمة صنفان أو ثلاثة أصناف من التفاح من نوعية لا بأس بها، والإجاص جيد، أما السفرجل فإن عصارته أقل من ذلك الموجود في فرنسا، بالإضافة إلى القراصية واللوز والجوز والبندق والعناب والسماق، حيث يشتد الطلب على الأول كدواء، وعلى الأخير كمادة للطهي. وتوجد شجرة الخرنوب في البساتين، إلا أن ثمرتها التي تجلب من الساحل متوفرة بكثرة في الأسواق، ويتم توريد أبو فراوة (الكستناء)من أناضوليا، والتمر من البصرة، ولا يزرع أي من هذين النوعين بالقرب من حلب. ويستعمل الصنوير كثيراً في الطهي ويجلب من الجبال، وكما ذكرنا فإن جميع الأشجار المثمرة هذه تزرع في معظم الأحيان بجانب بعضها ولا تبذل عناية كبيرة في زراعتها. وهم لا يتركون فاصلاً بين شجرة وأخرى بهدف تحسين ثمارها أبداً، ومن عادة البساننة أن يبيعوا منتجات أشجارهم حالما تعقد ثمارها، ويتعين على الشاري أن يتعرض لمخاطر المحصول القادم، ويرسل أشخاصاً لمراقبتها عندما تبدأ الثمار في النضج. وتعتبر الطيور من ألد أعدائهم، ويستحيل منعها من التقاط المحصول، رغم استخدام عدد من الناس باستمرار في ذلك الموسم لإفزاعها بضربها بالمقلاع، أو بالصراخ، والتصفيق باليد.

وذكر Rauwoeff أن البرتقال والليمون والكباد من الفاكهة الشائعة في بساتين علب، ونكر م. دارفير بعد قرن من ذلك أنها كانت شائعة في زمانه بالإضافة إلى فواكه
أهرى، وإذا أخذنا منحي دراسات راوولف الخاصة بعين الاعتبار والتي تجعله من غير
المحتمل أن يكرن صفطئا، فإن ذلك يؤيد إلى حد ما الفكرة السائدة لدى السكان المحليين،
بأن فصول الشئاء في سورية، هي في الحقيقية أكثر قساوة، مما كانت عليه في المهود
القديمة، ومن المؤكد أن أشجار هذه الفاكهة لا تزرع حاليا في البساتين، لأنه لا يمكنها
مقاومة الأربيدينية في العراء؛ لذلك، فإن الأشجار التي تزرع في باحات البيوت في
المدينة، إما أن تزرع في صناديق، أو تغفى في الشئاء، أو يتم معاينها بطرق أخرى إذا
المدينة، إما أن تزرع في صناديق، فرد ألفوكه إلى المدينة من بانياس واللانقية ومدن ساحلية
أخرى، كما نقل راوولف عن وجود موز الجنة والمشمش والآس، إلا أن أيا منها لايزرع
أكثر، شيوعا الآن، كما جُلب الفريز من أوروبا، ويزرع في صناديق على مصاطب، كما
علمت أنه زرع في البساتين على سبيل التجرية، إلا أن الثمرة لاتتمتع بذات الطعم كما هي
افضات أنه زرع في البساتين على سبيل التجرية، إلا أن الثمرة لاتتمتع بذات الطعم كما هي
افضاً من بين الخضار التي تدخل في غذاء السكان، يحتل الباذنجان مكانة مرموقة، وتوجد ثلاثية أسناف منه تبدأ في الظهور في حزيران وتصبح متوفرة بكثرة خلال الأشهر الأربعة التالية، وتتناولها جميع الطبقات: ويجفف الباذنجان أو يحفظ في الملم تتناوله في أثناء الشتاء. ويستهجن البعض تناول البندورة بسبب صفاتها الحارة وإحداثها للكابة والغم، إلا إن هذا القول لايلقى كثيراً من الاهتمام لدى الأصحاء ويمكن وضع الخضارالمتبقية في ترتيبها في مواسمها، فمنذ بداية تشرين الثاني، وحتى نهاية آذان تزيد الأسواق بالملفوف والكرنب والسبانخ والسلق والهندبة والفجل والشوندر والجزر واللات، ويأتى القنبيط في حوالي أواخر كانون الثاني، ويتوفر بكثرة حتى منتصف آذان ويأيار بشمى والبقلة ونوعان من الخيار في نيسان وإيار وستمر كلها حتى تموز، ويتوفر الكنوب وأيار وتستمر كلها حتى تموز، ويتوفر الكنوار الصغير ثانية في الأسواق في أيلول ويصنع منه الخيار.

ومنذ حزيران وحتى أيلول، تتوافر كميات كبيرة من البطيخ الذي يتمتع بطعم جيد، رغم أنه أقل حلاوة من البطيخ المزروع في إنكلترا، ويأتي بطيخ الببر في أواخر الخريف، وهو فاكهة جميلة وناعمة تزرع على ضفاف الفرات.

أما الجبس (البطيخ الأحمر) فلا يظهر إلا في تموز وهو دو نوعية ممتازة، ويحفظ في مغاورة أو يتحفظ في مقاورة أو يتحفظ في مقاورة أو يقل إلى إن مغاور أو في المبيف والخريف؛ بل إن بعضهم يحقظه طوال الشتاء، ويعتبرون أن تناوله في الحمام من المتم الفائقة، وفي موسم البطيخ توجد أيضاً القثاء واللوبيا والملوخية والبامياء، والكوسا وأصناف عديدة من القرع، ويأتي القرح نحو أواحر أيلول ويستمر حتى كانون الثاني.

بالإضافة إلى الخضار المزروعة، تُزود الحقول بالقبار، وأسان الثور، والخبيزة، والحميض، وكبة الشقاء، وربشاد الماء والكماة، ويستغدم السكان المحليون الزعتر البري والزعتر المزيخ والزعتر المزود في البساتين بشكل كبير لإعطاء نكهة للخبز؛ ويطحنونه عندما يجف ثم يمزجون معه قدراً معيناً من الملع، ويغمسونه بالخبز عند الفطور أو بعد الوجبات. ونادراً ما يستعمل السكان الخردل باستثناء الفرنجة؛ وينمو بكميات كبيرة في البرية، ولكنه لا يُزرخ. وينمو السرس بكميات كبيرة منه في من صداء مناقع يشرح. وينمو السرس بكميات كبيرة منه في صداء منظوع يشرب بارداً في الصيف، ويجاب الحليون البري من حارم.

يُجَّابِ القلقاس في بعض الأحيَّان من السَّاحَّا، إلا أَنَّه لَا يوجُّا طلب عليه حالياً في حلب كما كان في عهد راوولف كما ذكر "*، ويوجد بكثرة في الساحل وطرابلس، ويستخدم العطارون أوراقه بدلاً من الورق في صر أشيائهم.

[&]quot; شأن الأزهار الأخرى، فإن تفاحة الحب أو البندورة التي لا تزرع إلا في أمسم، بدأت تزرع مرشوراً وتباع في البرتغال وإسبانيا فترة طويلة. وتباع في البرتغال وإسبانيا فترة طويلة. ويطاق الطبيون على مده الفاكهة اسم بالنجان إفرنجي واسمها العلمي . Solanum Lycopersicum. ويطلق الطبيون على مده الفاكهة اسم بالنجان إفرنجي واسمها العلمي كيبات كيبرة كما نزرع نحن "فوفق كل شيء (في بساتين حلب) فهم يزرعون الثلقاس (القلقس) بكميات كيبرة كما نزرع تحن اللغت. ص. ٤٨- إلا أن القلقاس لم يعد يزرع الآن في حلب كما هر حال الموز أو موز الجنة اللذين كانا شائعين في زم ين راوياف. كما لم يعد يزرع حتى الفقد والإس إلا في بالمرت.

الملاحظات

- (١) يذكر موريسون (Moryson) في عام ١٩٩٦ أن الهواء كان شديد الحرارة (في أواخر حزيران) فيقول: 'ثلننت أنني ابتاعت حساء حاراً عندما تنفقته، إلا أنه لطيف جداً، ولهذا السبب فإن الإفرنج الذين يأترن من الاسكندرونة (مكان غير صحي تماماً وذلك لأن الهواء فيها عشع بالمستقعات) غالباً ما يصابيون بالمرفن ريموتون في معظم الأحيان. ولذلك اندراً ما يعود الوكلاء الإنكيز المستقدين هنا إلى إنكلترا، ويحتسي الإفرنجة المقيمين منا والأتراك الذين يعملون معهم أنواعاً معتازة من النبيد. موريسون (الرحلات صر٤٤). وريما كان الإفراط في احتساء الخمرة الذي ألمح إلهم الدارفيو في القون التالي. كان أكثر شيوعاً بين الإفرنج ها أصبح عليه فيها بعد.
- (Y) تتجم هذه الظامرة عن التيفر. وقد تم بنفس الطريقة تبريد النبيذ بلف قطعة مبللة من القماش حول القنينة، ثم عُلقت على باب الخيمة في الصيف، شريطة أن تبلل قطعة القماش طوال الوقت، وتصبح العملية أسرع بكثير إذا ماعلقت القنينة في الشمس. ولتناول الجبس بارداً، يقسمها الطبيون قطعاً ويضعونها وهي مكشوفة على سطح البيت قبل ساعة واحدة من مغيب الشمس.
- (٣) إن المخطوطة الموجودة في مكتبة الإسكوريال حول موضوع الزراعة هي يعنوان كتاب الفلاحة لمؤلفها أبر زكريا يحيى بن محمد بن حمد
- ويشير Casiri إلى نيت في ترجمة هذه المخطوطة. ويقدم في الوقت نفسه فهرساً عن الكتّاب الذين أوردهم الكاتب في ٣٤ فصلاً التي يقسم إليها الكتاب ويبلغ عدد المؤلفين العرب سبعة عش

الكتاب الثاني عن سكان المدينة

الغُصل الأول عن السكان يصورة عامة

عدد السكان، اللغة، الشكل ولون البشرة، زي الرجال، العمامة، زي النساء، مجوهرات النساء وزينتون، دخول شيء من التغيير على الزي الشرقي في العدن، طلاء الإضافر، وصباغة الرموش، والجفون، واللحجة، العطورات، حجاب النساء خبارج البيت، عيد السكان، تحضير الحلب المسمى القيمة واللبن، القهوة التبغ مريقة التدخير السكان، تحضير الحلب المسمى القيمة واللبن، القهوة التبغ المسكن، عدم شيوع عادة تعاطى الأفيون، الأعشاب التي تسبب الانتشاء مع التبغ.

يبلغ عدد سكان حلب ثلاثمثة ألف نسمة، ويذكر م. دارفيو أن عدد السكان كان يبلغ ٢٨٥ أو ٣٩٠ ألف نسمة في العام ١٩٨٣. ويقول م. تافيرنييه قبل ذلك بحوالي ثلاثين عاماً أن عددهم لا يتجاوز مائتين وخمسة وثلاثين ألفاً، من بينهم منتا ألف مسلم، وثلاثون ألف مسيحي وخمسة آلاف يهودي(١).

إن اللغة العربية العامية هي اللغة الدارجة بين عامة الناس، كما يتعلم الأشخاص من الطبقة الراقية اللغة التركية، وبما أنها لغة الماكم فهي تستعمل دائماً في الاشخاص من الطبقة الراقية اللغة التركية، وبما أنها لغة الماكم ويدعي سكان القاهرة السراي، كما يتكلمها الأشخاص الذين أنهم ينطقونها على على غيرهم في التحدث بالعربية الفصحي، ففي الخطاب العادي، يبدو أنهم ينطقونها بطريقة أقرب إلى اللهجة التي يقرأ فيها الطبيون اللغة الأدبية: إلا أنه يمكن ملاحظة بعض الخاصيات المحلية في كل منطقة تقريباً في سورية، ويختلف عرب الصحراء في لفظهم عن الجميع إلى حد كبير، ويختلف غرب الصحراء في لفظهم عن الجميع إلى حد كبير، ويختلف أن اللغة التركية المحكية في حلب المسراء في القريباً تتركية المحكية في حلب عشوية بسبب تلاقي الغرباء من المحافظات الشمائية.

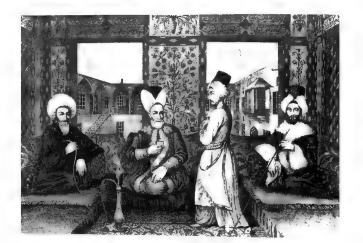
إن السكان بشكل عام متوسطر الطول، ويعيلون للنحافة أكثر من ميلهم للسمنة، وهم متوسط الجمال، إلا أنهم ليسما أقوياء البنية، وغير نشيطين، ومن النادر أن ترى أحدب، أو شخصاً مشوها: إلا أنهم ليسوا أقوياء البنية، وغير نشيطين، ومن النادر أن ترى أحدب، أو شخصاً مشوها: إلا أنهم ليسود، أو كستنائي ومخاصة في الأطراف، ويصورة طبيعية فإن بشرتهم بيضاء، ويشعرهم أسود، أو كستنائي دلكن، ومعظم عيون الطبيين سوداء اللون، ويتمتع كلا الجنسين بالجمال وهم في سن المافولة (كما لاحظ Preixein) إلا أن تغييراً كبيراً يطراً عليهم عندما يكبرون، إذ سرعال المافولة (كما لاحظ عليهم الرجال، أما النساء فيققدن بريق شابهن بسرعة إذا دنون من سن البلوغ، وهن يتزوجن في سن ميكرة، وغالباً ما يبدو عليهن الكبر إذا بلغن الثلاثين من

العمر, ويُعتبر الخصر النجيف عيباً وليس جمالاً، وتسعى النساء جاهدات لأن يبدون مكتنزات الجسم، وهن لا يستعملن مشدات الخصر، ويتحزمن بنطاق وهو غير مشدود بإحكام، أما الرجال فيلبسون نطاقاً عريضاً ويشدونه بإحكام وحزاما طويلاً من الشال. يصبح لون بشرة الطبيين سمراء بحسب تعرضهم للشمس، إذ تكون بشرة سكان الطبقة اللنبيا في المدينة والفلاحيين داكنة جدا، ويكون لون بشرة بعض البدر أو عرب الصحواء أسود تقريباً، وتبذل النسوة من الطبقة الراقية عناية خاصة، للحفاظ على لون بشرتهن البيضاء، إلا أنهن قد يهملن ذلك بعد سن معينة، ويكون لون بشرة النساء الأخريات أسم مائلاً المصفار، إذ أنه بالرغم من شدة تحجبهن عندما يخرجن إلى الشارع، فإنهن يتعرض للشمس كثيراً في البيت، وهن يتنقلن من غرفة إلى أهرى عبر الباحات، نظراً لأن استخدام المخلات غير معروف لديهن.

يرتدي الرجال الزي الشرقي الطويل، كما يرتدون القرو طوال ستة أشهر من السنة، إذ أن البرد القارس الذي يعقب الخريف، يجمل الحماية منه أمراً ضرورية، إلا أن البرد القارس الذي يعقب الخريف، يجمل الحماية منه أمراً ضرورية، إلا أن البرداء الفرو يستعر حتى عندما لا تستدعي الضرورة ذلك، إذ يرتديه الكثير من أفراء الطبقة الرافية طوال الصبف، ويعتبر الفرو أكثر الألبسة الشرقية غلاء، وفي التري الكامل، منتصف الشخة، وهي مصنوعة من الكيرمازوت الناعم والمبطن بفرو القاقم أو بفرو ذي ويم أستصف المفاق، وهي نات أكمام مزين بشريط ضيق من الفرو حول القبة، وتصل الثانية إلى منتصف الساق، وهي نات أكمام قصيرة تصل حتى انحناء الذراع، وهي كذلك من الكيرمازوت، ومبطنة بالفرو، ومزين بشريط من الفرو من القبة حتى الشواء وحول الكم الكيرمازوت، ومبطنة بالفرو، ومزينة بشريط من الفرو من القبة حتى العسم، ويطلق عليها التصيير بعرض خمس بوصات، وتكون هذه الثهاب فضافاهة على الجسم، ويطلق عليها العبية؛ أما الثالثة، فتدعى الفرو أو القرق، وهو ثوب عريض فضفاض دو أكمام طويلة واسعة، ويكون في بعض الأحيان ضيقاً عند الرسخ، وهو مكسو بنوع من أنواع الفرو والطال الطالية الدين. وتكون القبة والأطراف والأكمام مزدانة بأغلى أنواع الفرو ذي الوير الطول.

ويما أن الكبار يجلسون عادة في غرف رحيبة طلقة الهواء، دون أن يوقدوا ناراً فيها، ويمتطون الجياد عندما يخرجون، فبوسعهم تحمل مثل هذه الثياب الزائدة دون إزعاج، أما الأشفاص الذين يسيرون على أقدامهم، فهم يرتدون فروة واحدة فقط، أو المتنبئ على الأكثر، وبلاً من القرق فهم يرتدون قطعة من القماش غير مبطئة تدعى القرطاق أو ابينيش، كما يلبس الأشخاص من الطبقة الراقية القرطاق كثوب دلطلي وتحته قطعة طويلة من الفرو. ويمكن تمييزه عن الجبة بأنه يصل إلى الكاحلين، وله أكمام تغطي الأصابع، ويرتدي عامة الناس قطعة واحدة من القرو، تصنع عادة من جلد الثعلب الخشر.

أما الألبسة التي يرتدونها تحت الغرو فتتألف من قميص من الحرير أو الكتان، وسروال داخلي، وسروال من قماش أحمر (الشغشور)، تحاك به جوارب من الجلد الأصفو (مست)، وهي بمثابة بنطلون لركوب الخيل وجوارب، وتستخدم داخل البيت كحذاء، ويستعملون البابوج (خف بدون كعب) عند السير، ما عدا في الإيوان، وصدارة تدعى قنباز



تصل إلى أسفل الركبة، وثوب طويل يصل حتى الكعبين ويغطي جميع القطع الأخرى، ويسمى الدولامان أو الضلماية، ويمكن ارتداؤهما بسهولة على الجسم، ويلفان ويشدان بإحكام حوله بأشرطة على الجانبين، وتكون الأكمام مفتوحة، وفيها عدد من الأزرار والفتحات الصغيرة، وتكون دائماً (عند لرتداء الزي الكامل) مزررة، ويُرفع الدولامان لإبراز جزء من القنباز وتكون مصنوعة من القماش السادة أو المزهر، وغالباً ما يكون ممنوعة أمي القماش الكابكو أو المزهر، وغالباً ما يكون ممنوعة إلى التولامان في الصيف، وفيها يلى شرح للوحة (٢).

تطل النرافذ على باحة إحدى السرايات، حيث يمكن تمييز الأعددة والدرج المؤدي إليها، ويوجد على المنات القريب الدول المنات القريب القريب القرف الجائز القرف المنات القرف المنات القرف القرف القرف القرف القرف المنات القرف المنات القرف المنات القرف المنات القرف المنات القرف المنات ال

يجلس قاض في أقرب زاوية، وهو يدخن القليان الذي يوضم بعيداً عنه قليلاً فوق السجادة، ويرتدي القرق أو الفروة المبطنة بكاملها بالفرو وهي ذات أكمام طويلة وعريضة، وهي الثياب الرسمية للأفندية، رغم أن أشخاصاً أخرين ذوى مقام رفيع يرتدونها كذلك، أما العمامة فلا يرتديها إلا العلماء (رجال الدين)، ويجلس في الوسط سردار، أو آغا من الإنكشارية، والعمامة التي يرتديها تخص ضباط تلك المجموعة، يرتدي هذا الرداء ذو الأكمام الضيقة، والمكس بالفرق الأشفاص ممن ينتمون إلى مرتبة ر فيعة خلال الربيم والخريف، وهو يتناول قهوته الأن، ويقف أمامه خايم بخنوع وتواهيم، بالماريقة التي ينتظر بها عادة الخدم، إذ يقف على أهبة الاستعداد لتناول الفنجان الفارخ منه، وتدعو اللياقة لأن ينسدل الدولامان (المرفوح إلى الأعلى لكي يظهر تحته القنباز المزهِّر) حتى الأرض من الأمام والخلف، وفي الزاوية الأخرى، يجلس باشا وهو يدخن قليان، وتوضع الزيدية على النيفادا"، وهي وعاء لحماية السجادة، وهو يرتدي عمامة من نفس النوع الذي يرتديه أصحاب الطبقة الرفيعة، والقرق الذي يرتديه هو ثوب كامل للشتاء ومبطن بفرو ذي شعر طويل، والحواف عند الرسفين والرقبة وأسفل الصدر وما إلى هناك، من أجود أنواع الفرق الباهظ الثمن، مثل فرق السمُّون والوشق، والثعلب الأسود، وما شابه ذلك، ويرتدي هو والقاضي فروة أو فروتين قصيرتين تحت القرق الواسم، إلا أنهما لا يظهران؛ لأن حسن اللياقة تتطلب إدخال القرق تحت الركبتين عند الجلوس، لكيلا تظهر الثياب الغالية تحتها للتباهي بها، واسبب مشابه، فإن الدولامان الذي يرتديه الخادم منسدل للأسفل وهو ينتظر، والأكمام مزررة بإحكام من الرسغ وعندما يخرج وهو يرتدي قرقاً فوق باقى ثيابه فإنه يحرص على ثنيها في المقدمة وهو واقف في حضرتهم، ويلاحظ عادة قيام جميع الأشخاص بثني القرق بهذه الطريقة، أو لف الثوب الخارجي عندما يقتربون من شغص أعلى منزلة منهم.

[«] ولعلها النفاضة (منفضة السكاير حالياً) (المترجم).

لا يستخدم في اللباس الشرقي أي نوع من الأحزمة، إلا حول الوسط، يطوّق بحزام تحت القنباز، وشال فارسي طويل فوق الدولامان، وهذا الزنار الأخير، يستخدم كحزام لوضع خنجر صغير أو سكينة، يحشر بشكل مائل على الطرف الأيمن، ويربط بالحزام بسلسلة فضية أما بالنسبة للتجار، فإن الزنار يكون لحمل دواة فضية.

تتألف العمامة (الدلبند) من قاووق وشاش يلف حوله، والقاووق عبارة عن قبعة مستديرة، صلبة مذهبة، ومسطحة في الأعلى، ومغطاة بقماش حسب اللون الذي يختاره الشخص، أما الشاش فهو قطعة من الموسلين يبلغ طولها حوالي أربع وعشرين يلاردة، وعرضها ياردة ونصف الهاردة، تكون عادة ببضاء اللون، إلا أنها في بعض ياردة، وعرضها ياردة ونصف الهاردة، تكون عادة ببضاء اللون، إلا أنها في بعض الأحيان تصبغ بلون أخضر فاتح أو داكن، ويرتدي الأفندية، أو رجال القانون، ويعض المصوولين المدنيين أو الضباط العسكريين، عمامة مشابهة تقريباً، ولا تتميز إلا بنعومتها بالمقارنة بعمامات الأشخاص من الطبقة الأدنى، ويلبس النصاري واليهود شاشاً بلون مختلف عن اللون الذي يرتديه المسلمون.

وعند الطبقات الدنياً، يرتدي المسلمون والتصاري على حد سواء قبعة تماشية صغيرة، ويلفون حولها شاشاً عشناً بشكل فضفاض عرضاً عن القاووق، ويلبس الأكراد قاووقاً طويلاً، مستنق الطرف من اللباد مع قطعة صغيرة من الشاش، أما الدراويش فيرتدون شكلاً أو آخر من القاووق بدون شاش، وثمة عدد كبير من أنواع لباس الرأس الشقير».

يحافظ عدد من الناس في الصيف، ما عدا أفراد من الأعيان على ارتداء الفرو في الاحتفالات، وقلما يستعملون غير فرو القاقوم، وعوضاً عن القرق، يرتدون ثوياً من المحيد أو المحيد المحيد أو المحيد عن الكاميلي العامل المحيد المحيد المحيد المحيد المحيد المحيد المحيد المحيد عن المحيد المحيد عن المحيد المحيد عن المحيد المحيد المحيد المحيد المحيد المحيد المحيد المحيد المحيد عن المحيد المحيد عن المحيد المحيد المحيد عن المحيد المحيد عن المحيد المحيد

كان من الممكن الإشارة إلى وصف الليدي ماري ورتلي (Lady Mary Wortley) حول لباس المرأة، لو لم يكن هذا الوصف في بعض جوانبة، ويخاصة فيما يتعلق بغطاء الرأس؛ إغريقياً أكثر منه تركياً، ومختلفاً عن اللباس في حلب.

يشبه لباس المرأة في الكثير من الجوانب لباس الرجال، إلا أن الدولامان والقنباز يكون ملاصفاً أكثر للجسم، ولا يُثنى عند الصدر وتبقى الرقبة بدون غطاء، ويضع كلاهما، بالإضافة إلى الجبة ذات الفرو، المصنوعة من الحرير الأوروبي، أما القماش المقصّب أو المزهر فيكون من صنع حلب، في حين يكون الشخشور، الذي يسمى الجنتان، مصنوعا من الحرير أو القماش الهندي، وهن لا يرتدين المست، بل يرتدين جورباً أخضر خفيفاً للقدم فقط، أو أي جلد ملون آخر، ولا يضاط مع الشخشور، والقمصان

إن العمائم الأكثر انتشاراً في علب مبينة في الرسمين ٢ وق، إلا أنه ثمة أنواع عديدة أخرى يمكن الإطلاع عليها في كتاب نيبون الرحلات إلى الجزيرة العربية"، من. ١٢٩.



مهمنوعة من قماش حرير ناعم تتدلى حتى القدمين، تحت القنباز وفوق الجنتان، ويرتدين ثلاثة أحزمة، وهي مطرزة وتثبت بإبزيم كبير مذهب، ومزدانة بلألئ أو بأحجار كريمة.

يفتلف طراز الفرو الذي يرتدينه عن الفرو الذي يرتديه الرجال، إذ يكرن ملتصفاً أكثر بالجسم، وتكون الأكدام مفتوحة عند المرفق، ويتهدل عند الأطراف، ولا يضفي الرقية، وقلما ترتدي السيدات الفرو ذا الوير الطويل البامط الثمن، ويفضلن فرو السمور والقاتوم، ونادراً ما يرتدين أكثر من فروة في وقت واحد، وتكون فتحة الفرو حول القبة أوسم بكثير، أما على الصدر فهي أضيق مما هي عليه فروة الرجال، ويرتدين ذيل القاقوم ويعلق على التشنيبات الضارجية.

سيكون وصف غطاء رأس النساء في كلمات قليلة أمراً بالغ الصعوية، إلا أنه يمكن تكوين فكرة من الصورة العلمقة، وتقلد الكثير من السيدات المسلمات سيدات إستانبول، فيضمن عمامة طويلة مستديرة من الموسلين الملون، مزدانة بالألئ ودبابيس ألماس وريش طائر ابداراً الماء، وأزهار طبيعية أن اصطفاعية: وترتدي نساء أهريات القطاء الطبيء العادي المعادى، وتُجدال البخض شعرض بعدد كبير من الجدائل، ويشكلنه أهريات

في جديلتين أو يتركنها تتدلى بحرية إلى الأسفل؛ ولكن كلتا الطريقتين ليستا بنفس الأناقة التي تبدو عليها السيدات اليونانيات في استانبول.

والسيدات مغرمات جداً بالشعر الطويل، ويبذلن جهداً كبيرة في الحفاظ عليه، ويشجعن على إطالته بغزارة بقدر الإمكان، وبما أنهن يستخدمن قبدة قصاشية دافقة، كلااعدة للغطاء العلوي المؤلف من القطن والموسلين، الذي يزلف بالتي رداء الرأس، فإن غطاء الرأس يكون أكثر دفئاً من غطاء رأس الرجال، إلا أنه رغم أنهن نادراً ما يجازفن في إخراج شعرهن، ما عدا في الحمام، فإنهن يتعرضن كثيراً للزكام أو مشاكل أخرى يعود سبها عادة للبرد.

ترتدي النساء أقراطاً وعقداً من الذهب، وأساور ذهبية كبيرة غليظة حول الرسغ وخلفالاً حول الكاحل، وقلادة أو كلائة قريبة من الشعر على الجبهة، وأخرى طويلة حول الجسم، بطريقة الشاش، ويرتدي كلا الجنسين خواتم حول الأصابع، وتضع بعض النساء خواتم كذلك حول الأصابم الكبيرة.

تطيق اللوحة (٣) : تظهر اللوحة سيدة مسلمة من الطبقة الراقعة، ترتدي اللباس الحلبي المعروف. وهي تبدد في حالة استرخاء على أريكة وهي تدخن، بينما تتقدم خادمتها نحوها لتقدم لها فنجاناً من اللهورة، وهي تمسك عقب الفنجان بين إصبعها وإبهامها، وغطاء الرأس هو الغطاء الذي ترتبه دائماً المسيحيات في حلب: إلا أن الكثير من السيرات المسلمات يرتدين العمامة الطويلة حسب الموضة في استانجرا، ويبدو برضوح طوقها والزينة الأخرى، ما عدا الخطفال الذي يخفيه السروال، ولردائها اللبسية أكمام، إلا أنها مرمية فوق الكفين، وترتدي جورياً جلدياً ويقيقاً في قدمها، أما قدما الشادمة فعاريتان. جرت عادة الشرقيين منذ قديم الزمان على إنفاق أموال كثيرة على المجوهرات وعلى أدوات الزينة الأخرى لنسائهم؛ إلا أن الرجال أخنوا يستخدمون الفرو الباهظ، والأليسة المزهرة منذ فترة حديثة، ويعتبر الأتراك أن هذا التعبير علامة على فساد المنصر، ويقولون بأنهم يرثون لهذا الاتجاه السريع نحة والإسراف والتحنث الذي أخذ يبرز خلال الأربيين سنة الماضية بين أفراد الطبقة المتوسطة في معظم مدن السلطنة الكبيرة، ويقال إن هذا الرغد كان قد دخل لأول مرة في عهد بيازيد الثاني الذي تولى عرش السلطنة في حوالي ۱۹۵۸، ويبدو من بيلون بأن اللباس الشرقي في منتصف القرن الساس عشر كان نفسه تقريباً ما هو عليه الآن، باستثناء بعض التغييرات التي طرأت في بعض الأعيان (؟).

لعله لم يطرآ تغير، أو طرآ تغير طفيف، على اللباس الشرقي عند عرب الصحراء منذ أزمنة سحيفة، إلا أن الأمر يختلف بالنسبة اسكان المدن، إذ أن تغييرات الموضة تصدت بشكل نادر، وهي أقل أهمية مما هي في أورويا، إذ إن لباس الرأس عند الرجال يبقى بدون تغيير، وطراً على لباس الرأس عند النساء وباقي ثيابهن تحديلات طفيفة، لتمنح لهن القرصة لإظهار أتواقيق في وضع المجهدرات واللألئ والأزهار.

إن استخدام الحمرة (حمرة الخدود) ليس معروفاً كثيراً، وفي بعض الأحيان، تدهن العرائس اليهوديات وجوههن في ليلة الزفاف. أما عند المسلمات والمسيحيات، فالنساء السيئات السمعة وجداهن هن اللاتي يخامرن ويفعلن ذلك، ويدل ذلك على مهنتهن، إلا أن النساء لا ينفرن من الزينة الاصطناعية، ويضعن نوعاً من الطلاء غير الطبيعي وهو يسيء إليهن أكثر من استخدام الحمرة. وهو طلاء مأخوذ من نبات يدعي المنة عظين به الأصابع والكنين وظهر اليدين والقدمين وأصابع القدم، ويمنحهن لونا أصفر داكنا، وبما أن هذا الأمر شائع الاستخدام، لذا تستورد كميات كبيرة جداً من أوراق الحنة من مصر

تتمثل الطريقة العادية ببساطة في طلاء رؤوس أصابح اليدين والقدمين بشكل خفيف بالصنة، وفي مناسبات خاصة، ترسم أشكال نجوره، أو وروده، أو أزهار أخرى على اليدين والقدمين، بالطريقة التالية: تشكل عجينة من الأوراق المسحوقة من نبات الصنة مع الماء، ويلف جزء منها على شكل خطرط قصيرة، ويحفظ الجزء الآخر من أجل رؤوس أصابح اليدين والقدمين، ويحضر عندئذ قرص من العجينة، توضع فوقها خطوط المجينة حسب الأشكال المحرك رسميا على الأطراف، ويعد أن تغطى رؤوس أصابح اليدين والقدمين بعجينة الحنة، توضع قطع من القرص التي توضع عليها الخطوط، وتوضع على الكفين وظهر المدين والقدمين إلى ما هنالك، وتلف بأربطة، وبعد ساعتين أو ثلاث على الكفين وظهر المدين والقدمين بعينة أخرى من القرت بلون أحمر داكن أو بالأصفر ثم تغطى اليدان ساعات، تكون هذه الأجزاء قد لونت بلون أحمر داكن أو بالأصفر ثم تغطى الإيدان الماح، والقدم والعاء، مع كمية ضئيلة من ملح الأمونياك الشام والكلس السريم، ويترك لمدة تقارب نصف الساعة، ثم يتحول الصباغ الداكن اللون، المريع عاد الأرب الأربطة، والأحدود الأحدود الكان السريم، ويترك لمدة تقارب نصف الساعة، ثم يتحول الصباغ الداكن الإلى الأرب والأصفرا الذاحق.

يصاحب كلا العمليتين، وخاصة الأخيرة شيء من الألم، لأنه من أجل طباعة هذه الأشكال، يلف رباط بإحكام، وتترك العجينة عدة ساعات، ويكون لون الصباغ في البداية أغضر غامق، إلا أنه يتحول لونه تدريجياً إلى لون أصفر داكن على مدى ثمانية أو عشرة تمانية أو عشرة بدائية و أو عشرة أيام، وتعتبر هذه العملية من الاحتفالات الضرورية في حفلات الزواج وفي المناسبات الأخرى، وتقوم عادة بهذه العملية النسوة اللاتي يقفن على خدمة السيدات في الحمام، كما تستخدم للحنة لإعطاء الشعر لوناً كرفويياً، وتستخدمه بعض العجائز بعد الحمام، شعرهن لون الآجر (البريك).

وثمة عادة شائعة بين النساء، وهي تظليلُ داخلُ الرموسُ بواسطة مرود (ميل) من العاج أو الخشب أو الفضة، وتدهن بمسحوق يسمى الكحلُّ الأسود وتفطس أولاً هي الماء، ويرسُ عليها قليل من المسحوق، ويستضم الجزء الأوسط بشكل أفقي على المين، بعد أن يفق الجفنان عليها، وتمرر المرود بينهما، فتلون الجزء الداخلي، وتترك خطأً أسود حول الحافة.

كما يستخدم الرجال الكحل، ولكن ليس لمجرد الزينة، لأن ذلك يعتبر مظهراً أنثوياً، ويبدو أنه يقوي الهمر، ويمنع أمراضاً عديدة تصبيب العين، لذلك، تضاف إليه في بهض الأحيان مكونات من أنواع مختلفة، كما يكمل الرضع حال ولادتهم، ويتكير ذلك كل بضعة أيام، حتى وصولهم إلي سن البلوغ، وتكتبب النسوة مهارة كبيرة في القيام بهذه العملية، ويبدو مظهرين صعبا ومزعماً بالنسبة للأجنبي.

وثمة عادة أخرى تمارسها النسوة، لكنها أصبحت أقل طيوعاً من قبل، تتألف من وضع تركيب معين يدعى الخطاط على الجفون، يلونها بلون أسود جميل ويجعل الشعر ناعماً ، لامعاً.

يدهن الرجال في بعض الأحيان أظافرهم، ورؤوس أصابعهم بالحدّة، إلا أن ذلك ليس شائعاً، وهم أنيقون في ملبسهم، ويعتبرون أن إيلاء اهتمام شديد لهذا الأمر، شيئ كريه ومبتدل.

جرت العادة على إطلاق اللحية بعد سن معينة، أو بعد الحج إلى مكة، ويبذلون جهداً كبيراً في تشذيبها، إلا أن العديد من المسلمين يكتفون بالشارب ققط، ويمسيغ جهداً كبيراً في تشذيبها، إلا أن العديد من المسلمين يكتفون بالشارب فقط، ويقي كلتا الطريقتين، يحتاج الأمر إلى صبغها بين فترة وأخرى، ويما أن ذلك لا يعتبر أمراً محمورة فلا يشيع التشارها، رغم أن الرسول نفسه كان يصبغ لحيته بالمدنة، وقد التهد هذه الكثير من الخلفاء(⁹)، إن تشذيب الذقن، وتقليم الأظافر، ويضع العمامة من العالمات التي يمارسها البرير العاديون الذين يحلقون رؤوسهم، ويحتفظ أكابر القوم بخدم للاعتذاء بلباسهم، وقد يكون أفضل وصف عن العربي بل والتركي في مذكرات دارفيو بقلم لإمات الذي يكذه العرب للحية في كتابه رملته الرغوية المعارية.

يستخدم كلا الجنسين مجموعة من العطورات المركبة، التي يدخل في تركيبها دائماً المسك وخشب الصندل والناردين (سنبل المليب)، وتوضع في أكياس صغيرة مسطحة، وتُحمل في جيب الصدر، كما يستخدمون عطر الورد وعطورات أخرى تجلب من الهند، وسنأتي على ذكر عود النّد والمياه المعطرة في فصل آخر.

^{*} ويدعى بالتركية سرمة (أنظر الملاحظة ٤)

عندما تسير النساء من جميع الطبقات خارج البيت، يرتدين أحدية عالية صفراء رقيقة تصل حتى الساق، ويرتدين فوقها بابوجاً أصفر أو خفا؛ أما في الطقس الماطر، فيلبسن توعاً من القباقيب الخشية بدلاً من البابرج، بيلغ ارتفاعها ست أو ثماني بوصات يدعى القبقاب، وفي داخل البيت، يلبسن دائماً قباقيب وهن يتنقلن من حجرة إلى أخرى، ولكنها تكون أعلى بكثير، بحيث يبلغ طولها من قدم إلى ثماني عشرة بوصة، وتكون مرصحة بعرق اللؤلؤ (الصدف البحرى).

لا تخرج النساء إلي الشارع أبداً بدون حجاب (إزار)، وذلك لأن القرآن فرض ارتداء. والحجاب نوعان، الفراجي والحجاب الحلبي الشاع. وترتدي النوع الأول النساء المسلمات فقعا، أما النوع الثاني فترتديه جميع النسوة دون تعيين والنوع الأول النساء عن قبطاق كبير، ذي أكمام طويلة مستقيمة، وغطاء مربع يتدلى على الظهر، ويكرن في عن قبطاق كبير، ذي أكمام طويلة مستقيمة، وغطاء مربع يتدلى على الظهر، ويكرن في القماش، ويصل (الفراجي) حتى الكعبين، ويقطي الثوب بكامله من الرقبة وحتى الأسال أو في حين يقطى الراس والجه بمنديل أبيض كبير يوضع فوق غطاء الراس والجبهة، ويتم الأساب أبيض كبير يوضع فوق غطاء الراس والجبهة، ويتم الأساب المسابق على الرابقة، ويهذه منه إذا ما دخل إلى الحرملك، كما تستخدم أنواع أخرى كليرة، فيستخدمن بدلاً من المنديل الأصفر، هلمة قبلة عندما يتخلصن من الجبهة، ويترك مجالاً للتنفس بحرية أكبر، ويهذه الطريقة الأخيرة، تتحجب السيدات تصاماء أما في الحالة الأولى.

أما الحجاب الحلبي الشائع فهو عبارة عن قطعة من الكتان، تكون كبيرة بحيث تقطي اللباس يأكمله من الرأس متى القدمين، فيسدل على الوجه بشكل بدفقي الوجه كله، ما عدا عيداً واحدة، أما مجاب النساء المسيحيات واليهوديات فيكون من قماش أبيض سادة؛ أما الحجاب الذي ترتديه المسلمات فهو من نفس الشكل، ويكون لونه أزرق أن أهمر ومخططاً ذا مربعات؛

ولكن اليهوديات يرتدين حجابهن بطريقة يتميزن بها عن غيرهن، فيتركن إحدى الذراعين حرة بشكل ضفائر كما كالت السيدات الاسكتلنديات يرتدينه في الماضي. نادرا ما يغرج الرجال إلى الشارع وهم ينتطون القبقاب، بل ينتطونه فقط في الحمام أو في البيت عندما تكون الأرض مبللة، وفي الحالات الأحرى، يسيرون دائما بالبابوج أو الخف، اللذين لا يناسبان الشوارع الوسخة لعدم وجود كعوب لها، أما عامة الناس المضطورين للتجول كثيراً في الشتاء فيليسون حذاء طويلاً أمصر، ويجعل له نعل من حديد، ويلبس الانكشارية البابوج، وينتعل المسلمون الأخرون بابوجاً أصفر دائماً كما هو الحال بالنسبة لأحذيتهم، ولا يرتدي إلا بعض عامة الناس، كما لاحظنا سابقاً، أحذية حمداً، وعليه الإسلام المناسبة الأحذيتهم، ولا يرتدي إلا بعض عامة الناس، كما لاحظنا سابقاً، أحذية

يستخدم الطبيون الذين تتوافر لهم الإمكانات، كمية كبيرة من الغذاء الميواني في طعامهم العادي، وتتألف وجباتهم بشكل رئيسي من لمم الضأن أو الممل، الذي يقطع قطعاً صغيرة، أو يشوى على أسياخ (كباب)، أو يطبخ مع الرز والخضار مع صلصات قوية (اليخني)، ويُحشى الباننجان والخيار والقرع باللحم والرز، وهي أطباق مرغوبة جداً (محشى)، وتستخدم الطيور في إعداد الحساء أو الغريكة، ولا تشوى كلها أبدا، وسنقدم مزيداً من الوصف عن المائدة التركية في الغصل القادام، وسنكتفي هنا بذكر أنه تقدم أمدد كبيرة جداً من الأطباق بتلاحق سريع على مرائد الطبقات الأعلى، وبذا تكون الوجبة متنوعة جداً أما على الموائد العادية، فإن عدد الأطباق قلما يتجاوز ثلاثة أو أريعة. ويعيش السكان من الطبقة الدنيا في معظم الأحيان، على الأرز والسمن والحابب والجبن الطارحة والخضار والفواكه الصيفية، ويستعملون كمية قليلة من لحم الضأن.

إن الخبر الحادي مسطح ورقيق، ويصنع من دقيق، ولا يكون جيد التحمر، ويخبر للجدر في الأسواق نوعية أفضل من بطريقة سيئة، ويؤكل خالباً وهو طازج من الفرن، وتوجد في الأسواق نوعية أفضل من الأرفقة وهي على شكل حلقات ترش عليها بذور السعسم أو الشورة كما تباع في الأسواق أنواع عديدة من البقسماط إلا أن معظم الأسر تحضر العجين في البيرت، وترسله إلى الفرن لخبيرة، وهو على شكل أرفقة صغيرة، متضمرة بعناية أكبر، وفي جميع الأحوال، يكون أفضل من الخبر الذي يباع في الأسواق، ويحصل الأوربيون على نوعية ممتازة من الخبر المخبية على الطويقة الفرنسية.

يدخل الرز كعنصر هام في عدد من الأطعمة، ويقدم باستمرار مرتين في اليوم في شكل بلاو، والبلاو التركي عبارة عن أرز رزيدة، وفي بعض الأحيان يمزح باطعمة أخرى، على مؤدد الأكبار، يقدم كأخر مايق، إن استهلاك الحلبيين الرز كبير جدا، ولا توجد لديهم فكرة بأنه ضار للعيون؛ وهو رأي سائد في بعض بقاع إنكلترا، ويستورد الأرز بشكل رئيسي من مصر، وتزرع كميات قليلة جداً منه في سورية.

كماً يستخدم البرغل"، وهو قمح يحضر بطريقة معينة، على نطاق واسع في المطبح الشرقي، وشأن الرن يُطهى في بعض الأحيان كبلاق إلا أنه في أكثر الأحيان يُسحق مع لحمة مفرومة وشحمة وتوابل، ويُعمل على شكل كرات كبيرة، ويقلى أو يسلق (الكبة).

ويجد كل من الحمص والعدس والماش مكاناً لها في أطباق عديدة، وهي غذاء رئيسي للفقراء، وكنا قد أتينا على ذكر الخضار والجذور، ومنتجات البساتين الأخرى، التي تشكل جزءاً كبيراً من الغذاء الشعبي في مكان آخر، وذكر م. دارفيو، بأن الفواكه تستهلك في حلب بكميات أكبر بكثير من أي من المدن الأوربية الثلاث ذات الحجم نفسه. مذذ بداية غيسان وحتى شهر أيلول، ترد إلى المدينة فرعية ممتازة من الحليب

بواسطة قطعان كبيرة من الماعز، ترعى على سفوح التلال وتجوب الشوارع في صباح كل يوم، وخلال الموسم نفسه، تجلب إلى السوق كميات وافرة من الجبن الطازج والقيمق(٧)، واللبن°° من القرى ومن مضارب القيائل الرحل من البدو والتركمان،

[°]البرغان: يتم تحضيره بنقعه أولاً في الماء الحار حتى تلين الحبة، ثم تقصل عنها القشرة، ويطحن بواسطة مطحنة يدوية، ثم يجفف في الشمس ويحفظ للاستخدام.

^{*} غالباً ما تترجم هذه الكلمة في اللفة الأدبية بالحليب، إلا أنها تعني في حلب نرعاً هاصاً من حمض
لللبن يشبه كثيراً ذلك الذي يطلق عليه في الهند اسم ممون (أنظر الملاحظة ٨).

ويستحيل الحقاظ على الحليب في حالة جيدة في الصيف لأكثر من بضع ساعات، لذلك يضعطرون لاستخراج القشدة بواسطة نار بطيئة، ويمكن أن يؤدي الدخان المتصاعد نتيجة حرق الروث المجفف أو الأغصان العقطوعة إلى جعل مذافة غير مقبول. والجين شديد الملوحة، ويصل اللبن في أكمل حالاته، ويشكل على مدى الموسم جزءاً كبيرا من طعام الطبقة الدنيا من السكان، ويقدم على جميع الموائد، إما وحده في زيادي صغيرة أو يمزج مع السلطة ويصب في بعض الأحيان فوق اللحم المشوى والبخني، وفي الشتاء، يزود السكان بالحليب البنوي، إلا أن الأجال تربى في البساتين في أمكن مظفة وترعى بشكل سيئ، وفي غالب الأحيان يكون مذاق الحابب كطعم أوراق العلفوف أو الثوم الشوى والبخن أو الثوم وترعى بشكل

يستخدم السمن في المطبخ أكثر بكثير من الزيت، ويقوم التركمان والرشوانيون والبدن، بشكل خاص، الذين يجوبون سهول سورية مع قطعائهم الكبيرة ويعيشون حياة رعوية، أو حياة بطريركية (أبوية)، غالباً ما تتسم باللساطة والبدائية، ويقومون بتزويد المدينة بالسمن، ويصنع السمن من حليب الماعز والأبقار والأغنام والجاموس، ويخض في جلد الماعز، وينقل إلى المدينة، ويفية تخليصه من الشعر ومن الشوائب الأخرى، يصبح من الضروري تذويبه وتصفيته، ويذلك يكتسب مذاقاً زنخاً لا يستسيغه معظم الأجانب، بخلاف السكان المحليين.

بما أننا ننوي التحدث فيما بعد بالتفصيل عن طريقة المسلمين في استقبال الزوار، وأحاديثهم وآسلوب جلوسهم في الجلوس على المائدة، وعادات الطعام الأخرى، فسنتابع الآن الحديث عن أمور عامة مشتركة بين جميع طبقات السكان.

تحتسي جميع الطبقات القهوة بدون سكر أو حليب، وتقدم ساخنة بقدر الإمكان في فناجين من الصيني، وتوضع على أطباق من الفضة لحماية الأصابع من حرارتها. وعند الطبقة الراقية، يمثل الفنجان حتى منتصفه، وتكون القهوة قوية جداً، أما عامة الناس فيستعملون فناجين أكبر حجماً ويماؤونها حتى الحافة، إلا أن قهوتهم تكون خفيفة وتحتسى دائماً بعد تناول الوجيات، وتقدم مع القصبة في الزيارات غير الرسمية، ويحتسى دائماً بعد تناول الوجيات، وتقدم مع القصبة في الزيارات غير الرسمية، ويحتسى الأشخاص الذين ويحتسى الأشخاص الذين يترددون على الأكابر عشرين فنجاناً، إن الإفراط في احتساء القهوة يفسد الشهية لملئه يتردون على الأكابر عشرين فنجاناً، إن الإفراط في لحتساء القهوة يفسد الشهية لملئه على الأعصاب، وتعتبر حتى في منتصاف الصيف، واحدة من المرطبات الرئيسية، وكان استعمال القهوة قد عرف في سورية في حوالي منتصف القرن السادس عشر، وربما قبل استعمال القهوة قد عرف في سورية في حوالي منتصف القرن السادس عشر، وربما قبل بضع سنوات من دخولها إلى القسطنطينية (أ)، ويتحدث م، دارفيو عن عادة شرب القهوة مع السكر في زمنه وهي عادة أسطها الأتراك في وقت لاحق، ويالتأكيد فإن هذه العادة علي معادة مدان هده المادة

يدخن جميع الرجال التبغ بشكل كبير، وقلما يشاهد الحرفيون والعمال العاديون وهم لا يضعون قصبة قصيرة في أفواههم، كما أخذ عدد كبير من النساء في هذه العادة، ويبدو أنها في ازدياد كل يوم. ويتنوق الأطفال التبغ وهم في سن مبكرة، لأنهم يقومون في معض الأحيان بإشعال القصبة لذويهم، غير أنه لا يسمع للصبية بالتدخين بوجود الأب قبل سن الرابعة عشرة، وقلما تجروُ الفتيات على التدخين وهن في صحبة أحد قبل زواجهن.

يبدأ الرجال التدخين حالما يستيقظون في الصباح، وفيما عدا أوقات الوجبات، فقلما يكفون عن ذلك طوال النهار، ويعمل كل شخص أكباس تبغ، بعضها مصنوع من الشال المزركش، وهم عادة لا يملؤين القصبة بأنفسهم، بل يأخذ خابم الكيس ويعود وقد ملأ القصبة وأشعلها، ثم يطوي الكيس ويعيده إلى سيده، ونادرا ما يجمق السكان المحليون عندما يدخنون، وهو أمر بعزى في جزء منه للطاقة التبغ، الذي لا يهبيج الريق، وفي جزء آخر إلى العادة. أما الأوريبون، الذين يبصقون عادة عندما يدخنون تبغ فيرجينا، فقد تبنوا على الفور عادة السكان المحليين دون إزعاج.

تصنع قصبات التبغ من أغصان شجر الكرز أو اللوز أو الورد أو الياسمين، حيث يقوم مسانعو القصبات بتسويتها وثقبها بمهارة كبيرة، ويتراوح طولها من ثلاث إلى ست أقدام، وتُزين بالفضة أو بزخارف ذهبية في الأعلى، وتكون القطعة التي توضع في الفم من الكهرمان أو العاج، وتصنع الزيبية من فضار ماثل للحمرة، ويجب تغييره في أغلب الأحيان، وقدوم القصبات سنوات عديد، ولا تصبح ذات قيمة عالية إلا بعد استخدامها لفترات طريلة، إلا أنها تنظف يومياً بسلك مصمم لهذه الغاية، وفي الصيف تغطي القصبة بالشال بعناية، يكون في أسطها طبقة رقيقة من القطن، ويبل لهذا الغطاء تماما بالماء مما يجعل الدخان برعابا بشكل ملحوظ، وتكون القصبات التي تستخدمها النسوة أصغر، ما يجعل البخان رهبا بشكل محيل، في الصيف مزركشاً بشكل جميل.

يُجلب التبغ الذي يستهلك في حلب من بقاع مفتلفة من سورية، ولاسيما للالانقية، وهو ألطف بكثير من التبغ الأمريكي، إلا أنه في الوقت نفسه كثير الزيد، بحيث أن زيادي القصبة، سرعان ما تصبح غير ملائمة للاستخدام، وتحتاج إلى عناية فائقة للطفاظ على منظافتها، ويُفضل مزج أنواع عديدة من التبغ على استعمال نوع واحد، ولا يقل الأتراك في هذا المجال فضولا عن الأوربيين في اهتيارهم للنشوق، ولا يعزج شيء أبدا مع التبغ لإعطائه رائحة عطرة، إلا أنه جرت العادة على وضع عود الند أو العنبر فوق التبغ المشتمل للذي ينش العطر في الغرفة كلها.

دخلت في السنوات الأخيرة، طريقة التدخين الفارسية إلى صفوف عدد من الأعيان رغم أنها تتحصر بشكل رئيسي بين التجار الذين عبروا الصحراء، أو الذين لديهم مصالح في تجارة البصرة، وتسمى الأداة المستعداء القليان"، وهي عبارة عن وعاء زجاجي ببضوي الشكل ذي عنق طويل مزخرف من الداخل، تنبت في أسقلها أزهار زجاجية ملونة، ويركّب عليها رأس فضي مؤلف من كوب لتلقي النبغ، متصل بالوعاء بأنبوب مستقيم طويل، يصل حتى ثلثي القاعدة ويفتح أنبوب أقصر على عنق الوعاء قرب الجزء الطريء بشكل جميل وإما يكون مذهباً أو مطلياً بالميناء إلا أنه يمكن فهم هذه الأداة على نحو أضيل من الشكل المرسوم. وعند الاستعمال، يملأ الوعاء بالماء حتى يُقمر الأنبوب المستقيم حتى ارتفاع بوصة أو وعمتين، وقد صمع الرأس، بحيث لايتسرب الهواء إلا بواسطة الأنابيب، وتثبيت قصبة بوصتين، وقد صمع الرأس بحيث لايتسرب الهواء إلا بواسطة الأنابيب، وتثبيت قصبة

القليان كلمة فارسية (المترجم)

مرنة طولها أربعة أو خمسة أقدام على قم الأنبرب القصير، ويُحضر التبغ جيداً"، ثم يوضع في الكوب ويُشعل بواسطة قطعة صغيرة أو أكثر من القحم، التي يجب أن تبقى دائماً في الجزء العلوي، ويُحدث المحس (السحب) بواسطة الأنبوية المرنة، في الوقت نفسه، فقاعات في الماء وفراغاً في عنق الوعاء الذي سرعان ما يملأ بالدخان، وينذل إلى الانبوية المستوية، ويرتقع تأثية عبر الماء، ونمة أداة أخرى تدعى النارجيلة، مكونة على غرار ذلك، وتستعمل في حلبة أكثر من القليان، ولها قصبة مستقيمة بدلاً من الملترية، بسهولة أكثر بسبه مرونة أنبويتها، ويستخدم البعض شخصاً لحمل النارجيلة، بيسهولة أكثر بسبب عرونة أنبويتها، ويستخدم البعض شخصاً لحمل النارجيلة، ويستخدم البعض شخصاً لحمل النارجيلة،

يمبح دخان التبغ في هاتين الأداتين ألطف بكثير، نتيجة مروره عبر الماء، ولا يترك رائحة أن طعماً غير مستحب في الغم، ويمكن الملاحظة، بأن طريقة التدخين تختلف عن طريقة القمبة العالمية المستخب العملية كلها بواسطة الشقتين، إذ يضع المنخن شقتيه برفق على الأنبوية، ويسحب نفسه بالكامل ويذا يبدو أن أكبر جزء من الدخان يدخل بعمق إلى صدره، بل ينزل إلى الرئتين، أما إذا كان الشخص معتاداً على القليان، وحاول تدخين قصبة عادية بنفس الطريقة، فسيدخل على الفور في نوبة من السعال، وقد لاحظ بعد السحال، وقد لاحظ بعدي تصديد السحال، وقد

إن التيم الفارسي أو التنباك (التتن العجمي) هو التيم الوحيد الذي يلائم تدخينه بالماء، ويبدو أنه أقوى من التيم العادي، ولا يدخن في القصبة العادية، أما عندما يُفسل ويُحضر جيداً للقليان فتصبح له نكهة طيبة.

لعل الأتراك أهذوا عادة التدخين بواسطة الماء من بلاد فارس، أما عادة التدخين بالطريقة المعتادة، فمن المؤكد أنهم أخذوها من أوروبا، ومن الغرابة في تاريخ الرفاهية البشرية، أن تلقى عادة غير مستحية في البداية، مصحوبة بمتعة حسية إيجابية قللة، انتشاراً فيما بعد بهذه السرعة، بين أناس لا يرغبون كثيراً في تبني عادات غربية (1).

يستخدم عامة الناس نوعاً متدنياً من النارجيلة، ولكن بما أن التنباك غالي الثمن، فهم يستبدلونه بالتبغ العادي المبلل بالدبس والماء، أو بكمية كبيرة من الزبيب، ويضبغون إليه في بعض الأحيان الحشيش، أو الشيرا، التي تجعل الدخان ممزوجاً بنوعية تتير الانتشاء، وثمة رجال يجوبين الشؤارع، ويترددون على المقاهي، وهم يحملون هذه الخارجيلة وهي جاهزة، ويقدمونها للذين يرغبون ويحصلون على مبلغ صغير لقاء نفس أو نفسين. ويحدث عدد قليل من أفراد الطبقة الدنيا النارجيلة بهذه الطريقة، ومن العثير للدهش تلك المحاسة التي يبدونها القليان والكمية الضخة التي يسحبونها، ويعد فاصل رئمني طويل، من كميات الدخان التي ينتثونها من مناخيرهم وهمهم. ويمنع القاضي في بعض الأحيان استعمال النارجيلة في الأماكن العامة طبقاً للشريعة، ويبدن أن الشيء

بعد غسل التبغ يضاف إليه قليل من ماه الورد وسكر بثي خشن، وتمزج جميعها وتصنع منها عجينة.
 ويرص في الأعلى تبغ جاف قبل وضع الكرات عليها.

نفسه يطبق في الهند، حيث يطلقون عليه اسم البينغ، المصنوع من أوراق أنثى القنب الهندي، التي تطحن أوراة أنثى القنب عيينة، وبعد أن تضغط على مثكل قرص ورق مبلل وتغطى برماد حار، حتى تتشكل منها عيينة، وبعد أن تضغط على مثكل قرص ورقق، تقطع إلى قطع صغيرة وتجفف، وإذا ما حين المراح حوالي نصف درهم منها في قصبة تيغ أو في نارجيلة، فستجعله ثملاً، بل ومتى مصنونا، وإذ مراح حمل ويضامة (كما يدعى السكان المطيون) التين، فسيكون لها نفس التأثير إذا ما تم ابتلاعها، إلا أنها توقف مفعول الأحماض على الفور. وقد ذكر غالينوس(١١) التأثير أن لك الوثت، حتى إن الباب الأحماض على الفور، وقد ذكر غالينوس(١١) التأثير أنهي لذلك الوثت، حتى إن الباب المالي اعتبر في حوالي العام ١٩٧٠ (وكانت غير معروفة كثيراً في ذلك الوثت)، حتى إن الباب المالي اعتبر في حوالي العام ١٩٧٠ أنه من الضروري فرض رسم على نشوق. Rapec. ويمنح حصر (احتكار) صنعه وبيعه في حلب، إلا أن شم النشوق لا يزال منحصراً على ويمنح حصر (العتكار) صنعه وبيعه في حلب، إلا أن شم النشوق لا يزال منحصراً على

لم أتمكن أبداً من إثبات شيوع عادة تناول الأفيون في تركيا، كما يسود الاعتقاد في أورويا، وتبدد هذه العادة بالفعل في إستانبول أكثر منها في حلب، حيث لتغبر، ومن حسن الحظ عاصدة مشينة شأنها شأن احتساء الخمر، ولا يتعاطاها إلا قلة من الناس علنا، باستثناء أشخاص لا يبالون بسمعتهم، إذ أن الحليبين، وهم أقل الناس تعاطياً للأهيون، أناس ملتزمون بالقانون، ولما ذلك يعود إلى تأثير القدوة؛ ورغم أن قاضياً جديداً يأتي سنوياً إلى حلب من استانبول، فإنه نادراً ما يسن هو أو بعض ضباطه قانوناً جديداً، من أجل عادة كانوا قد تعلموها في العاصمة، حيث تعتبر جنحة ضباطه قانوناً جديداً من الإكثرية بالأندية على يكتسبون عادة تعاطي الأفيون، وهم لا يحاولون إيجاد مبرر مباشر لتحاطيه، ويدعون أنهم يتحاطونه بسبب صحتهم، ويبررون خرق القانون بنفس مبدأ الأضرورة الذي يقودهم أمياناً المتصرورة الذي يقودهم

يُخلط الأذيون بأنواع معينة من التوابل والمواد المعطرة، ويصنع بشكل معجون مع العسل، ويسمى (برس)، ولعل طريقة تحضيره تختلف من مكان لآخر، وهو ساخن وسيء الطعم جداً، ويتناولون من عشر إلى مائتي حبة منه في كل مرة، وهو لا يصنع عادة في حلب، بل يتم تحضير كعيات كبيرة منه في استانبول، وترسل إلى المقاطعات في علب من القصدير، ورغم أن الأفيون يؤخذ بهذا الشكل، فهو يؤخذ كنلك نقياً، سواء على شكل حبات أو يقطع إلى قطع صغيرة، وهم لا يمضغونه، بل يبتلعونه على القور، ويحتسون كربا من القهوة للمساعدة في ابتلاعه، وفي بعض الأحيان تكون جرعة البرس كبيرة، بحيث يكادون يفتنقون عندما يبتلعونها.

إن أكبر كمية من الأفيون النقي التي يتناولها أحدهم على حد علمي، كانت ثلاثة دراهم° خلال أربع وعشرين ساعة، وتكون الكمية عادة أقل بكثير، وثبتلع بقطع منفصلة، ويفواصل زمنية من خمس أو ست ساعات، وكان التأثير الفوري الذي لاحظته

[°] إن الكمية التي ذكرها المؤلف تزيد بنصف درهم عن الكمية التي عرفتها من الأفيون الصافي الذي يتم تعاطيه، حيث أتيحت لى فرصة تحديد الكمية بدقة.

على المدمنين على تعاطيه، يكمن في بعث نشوة في الروح، والتحرر من حالة الفتور والقنوط والإكتئاب إلى حالة الانتشاء فور لُخذ جرعة من الأفيون.

من المثير للانتباء أن قوة تأثير الأفيون تتلاشى عندما تحدث أي ضبة مفاجئة، وأية مفاجئة، وأية مفاجئة، أية مفاجئة، أيت من لدكان متعاطيها في نروة نشوته، وتقع عندها المنصية البائسة فريسة للخوف، ولا شيء يشفيه منه سوى تثاول جرعة جديدة. ويمضى بمض كبار القوم في بعض الأحيال أوقات تسليتهم مع أسخناص من طبقة دنيا يكرنون بمضل كبير، وقد شاهدت متعاطياً للأفيون في بيت المحفل في حلب، كان قد نصب نفسه باشا بعد تثاوله جرعة كاملة من البرس، وأخذ يمارس كل ما يمليه هذا المنصب، فجلس في زاوية الإيوان، وأغذ يتحدث مع صاحب البيت بدون كلفة، ويدلل في تفاصيل أعمال مثالية، وأمر بإحضار أشخاص للمثول أمامه لضربهم أو سجنهم، وأمان بعض الرصفاء وطردهم، وعين أخرين، وفي خضم هذه المعمعة، أصدر أحد الخدم وكان مختبة روامه (كما كان قد طلب منه ذلك)، ضبحة عالية مفاجئة بواسطة أجور الثافذة، وفي لحظة واحدة زاك النشوة وانتابت الباشا المسكين رعشة في جسده، وسقطت القصية من يده، وما إن استيقظ فجأة لهول الأمر، حتى هرع لتناول البرس ثانية باعتباره الماذذ الوجيد لاستعادة وضعه السابق،

يُطلق على الأشخاص الشديدي الإدمان على هذه الممارسة البغيضة اسم الترياقي (الترياكي) أن الأفيوني، وسيعاني الكثيرون من جراء هذه الممارسة إن عاجلا أم آجلاً، ففي بادئ الأمر يصابون بإسهال مزمن، ولكن مع مرور الزمن، ببدو أن الأفيون يحدث تأثيراً معاكساً فيصابون بإسهال مزمن دائماً، ويعانون من انتفاع في الأمعاء بشكل مستمر، ويفقدون الشاهية، وعلى مدى بضع سنين، تبدر عليهم ملامح الغباء، التي تتلحظ طاباً عند شاري المسروبات الكحولية، وقلما يصلون إلى الشيخوخة، كما أنهم نادراً ما يموتون بسبب دام الاستسقاء، أو الأمراض الأخرى التي تكون في أوروبا نتيجة طبيعية للشراب بكثرة؛ إلا أنهم يفقدون ذاكرتهم، ويفقدون بالتدريج ملكاتهم الأخرى، ويشيون بالتدريج ملكاتهم الأخرى، ويشيون بالتدريج ملكاتهم الأخرى،

كان لدى عدد قليل حداً من الناس، ممن اعتادوا على الأفيون، الإرادة الكافية للتوقف عنه، وهم يعانون كثيراً من حالات الإكتئاب، وتنتابهم آلاف الوساوس، ومع ذلك فإمم يتوقفون عن المحاولة، في حين يقلل البعض الآخر من الجرعة، ويبدلونها بكأس من النبيد أو المشروبات الروحية الأخرى، إلا أن أنفو وسيلة تكمن في التقليل من كمية الأفيون بشكل تدريجي، وتناول جرعات صغيرة من المشروبات الروحية أو إلكسير مر الطحم، يمكن أن تدخل المتعة إلى نفس العريض دون أن تقوده إلى الإدمان على الدواء؛ وهي نتيجة طبيعية، عندما تستعمل مشروبات روحية، وخاصة مشروب الروفوليس الفرنسية.

ومَم أن لقب الترياني يطلق عادة على الشخص الذي يتعاطى الأفيون بشكل مفرط، فإنه يطلق كذلك
 على الأشخاص الذين يتعاطرن الخمر أو المشروبات الروحية الأخرى بكثرة.

الملاحظات

(١) في عام ١٩٥٤، أرسلت نسخة من ورقة باللغة العربية إلى أخي، يرد فيها عدد سكان أمالي حلب، جاء فيها أن عدد المسلمين بيلغ ٢٠٠٠، وكان الكاتب قسا ماروينها، استند في حساباته بشكل رئيسي على الاستولاك السنوي للحبوب، والوفيات تتيجة تشش الطاعون في سنة ١٩٤٢، وقد ساعد كذلك في حسابات (كما يقول) صديق أورويي، خير في الهندسة.

'في سنة ١٧٤٧، تبين حسب ما نكرت الورقة أن نسبة المسيحيين الذين ماتوا نتيجة إصابتهم بالطاعون، كانت حوالي هسة في الدنة، وإذا اعتبرنا هذه النسبة هي نفسها التي أممابت المسلمين، فر فإن مديم يكرن عندنذ ٢٠٠٠٠/ إلا أنه يحتمل أن تكرن نسبة الذين أمبيرا من المسلمين أكبر بكثير، لأنه لم يكن بومعهم تفادي إممالتهم بالعدوى كالمسيحيين الذين كانوا لا يخرجون من بيرتهم، أن كنارا يعتقدون في بيرتهم عندما تتاح لهم الخارف، لذلك يبدر أن الاستنتاج من وفيات المسلمين أمر مقاوا، وإذا افترضنا أن وفيات المسلمين أمر مقاوا، وإذا افترضنا أن وفيات المسلمين عندهم حوال، عشرة في المائة، فإن يتجاوز عددهما المائة، فإن يتجاوز المؤلف الدنة.

وفي مدينة لا توجد فيها سجلات عن الولادات والوفيات، فإنه يكاد يكون من المستحيل التحقق من عدد السكان، ويمكن تحديث عدد السكان من الضريبة المفروضة على البيوت: إلا أنه بما أن الأتراك لا يولون أي لمتمام للحسابات السياسية، يجد الأوروبي أنه من المسعوبة بمكان الحمول على تقارير تمكنه من تقدير عدد السكان في كل بيت، إلا أن الحالة تختلف من حيث السكان المسيحيون و اليهود، الذين يدفعون ضريبة الرؤوس، كما يمكن العصول على معلومات أفضل عن علاقاتهم من الدلط بواسطة السسية.

يبدو أن م. درافير كان قد اعتمد الأسلوب الشرقي، عندما يورد ذلك على أنه إثبات عن كثرة السكان في المكان، بحيث أنه في طاعون ١٦٦٦، لقي ما يقرب من ٢٠٠٠٠ شفص حتفهم، وأنه بعد ذلك بأسبوع من انتهائه، بدا أن الشوارع والأسواق كانت مكتظة بعدد لا يقل عن قبل.

لعل رواية م. دارفيو عن أستهلاك الإمدادات يستند على معلىمات أفضل، إذ يقول: إن الاستهلاك البومي للحبوب في المدينة والضواحي يبلغ حوالي مائة مكرك من المنطة، يزن كل واحد منها كتتالين وتصف الكنتال، ويتألف الارتالو من خصسة منها كتتالين وتصف الكنتال، ويتألف الارتالو من خصسة باوندات وثلاثة أرباع الباوند، وهو ورزن مرسيليا، وعندما يكون الباشا مقيماً في المدينة، يستهلك عوالي خمسين مكوكاً من الشعير، وفي غيابه خصمة وثلاثون، أما البقول، التي يستخدمها الفقراء فيها الدورة، المنالية السوداء الكريكتير، لأن الاستهلاك اليومي بيناغ صوالي ستين مكوكاً، بما فيها الحدوب الصغيرة الماشية السوداء

والجمال؛ وكانت تنبح يومياً ستمئة غنمة، إلا أنه كان من المستحيل معرفة عدد الحملان والجداء والدجاج والحمام ..الخ. (المذكرات المجلد؟، ص٤٥٦). وذكرت الرواية التي سمعتها في حلب أن عدد الأغنام التي كانت تذبح يومياً تبلغ أريعمئة فقط، مما يشير، إذا كان الرقم دقيقاً، إلى وجود انخفاض ملحوظ في عدد السكان. وتذبح الأبقار في يومين في الأسبوع فقط، من الساعة السابعة إلى العاشرة في كل أسبوع. وفي الشتاء، ينبع عدد قليل من الجواميس كذلك، وينفس الطريقة، ونظراً لأن جزءاً من لحم البقر يحضر بالتجفيف أو على شكل سجق (نقانق)، ويتم تناول قليل من اللحم وهو طازج، أما فيما يتعلق بالمنطة فإنه حسب روايتي، يتفق الاستهلاك -تقريباً- مع الحسابات التي أوردها دارفيو. (Y) حسب Cantacuscion فإن الإسراف والتبذير في اللباس بدأ يدخل في صفوف الأتراك في عهد بهازيد، وأخذ يزداد في عهد سليم، الذي بدأ حكمه في عام ١٥١٢، إذ استورد هذا الأخير كمهات كبيرة من النهب والمجرهرات من فارس ومصر، ومنذ ذلك الحين، بدأت النساء بشكل خاص يلبسن ثياباً بأسلوب مبدر أكثر من ذي قبل، وإلى حد ما الرجال. وكان الاحتذاء وتقليد السلطان الذي كان عسكرياً، يساهم في تثبيط روح التخنث بين صفوف ضباطه، واستعادة الأسلوب البسيط والمتشدد الذي كان سائداً في عهد محدد الثاني، الذي لم يكن يتمكن العسكريون أو المسؤولون الآخرون في عهده أن يظهروا في المحكمة، وهم يرتدون المخمل والثياب الغاخرة، ومعاطف طويلة من الفراء الباهظة الثمن التي بدأوا يظهرون فيها في السنوات الأخيرة. وقد شاهدت بنفسي (يقول المؤلف في سنة ١٥٤٥) زوجة موظف بسيط في المحكمة، وهي ترتدي ثياباً يبلغ ثمنها من ألف إلى أربعة آلاف دوكات (ducats) بما فيها اللَّالَجُ والمجوهرات. ومن ذلك، يمكن إدراك كم كانت ثياب سينات الأعيان باهظة الثمن (ص١٦٨، فلورنسا ١٧٥١. (Spanducino Commentari, lib. ii.) لذا، يبدو أن هذا الغلو في الثياب ليس وليد الماضر، ويسود الاعتقاد في تركيا بأن التخنث قد ازداد كثيراً في القرن الجالي، ويبدى الأتراك استياءهم من هذا الأمن وأكد لي أشخاص ذوق شأن، بأنه بدأ أفراد يرتدون فرو القاقم وأنواعاً باهظة أخرى من الفرو لم يكونوا معتادين على ارتداء أي نوع من الفراء. ويجد الأتراك متعة في ارتداء الثياب ذات الألوان الزاهية، إذ أن لون القاووق الذي يرتمونه أحمر أو أخضر، ويتم غسل الشاش الأبيض عند كل مناسبة، لذلك توفر رؤية جمهرة من الأتراك مشهداً رائعاً إذا ما نظر إليهم المرء من مكان مرتفع.

يتحدث مؤلف عربي مشهور من القرن الرابع عشر عن الناس في غرناطة، ويصورهم على التماس ويقارن منظرهم على النهم يرتدوم على النهم يدورهم عندما ويقارن منظرهم عندما يدوم لدوره النهاء المؤلفة فاعمة، من الموسلين والكتاب عندما يكون الجو لملهة! يوجمه في الربيع عندما يكون الجو لملهة! ويصدأ المجيهرات النهسة والزيئات الأخرى التي ترتبها النساء إلا أنه بلاحظ أنهن مولامات بالثهاب اللهاب المنطقة الثمن، ويواصل كلامه: وهن أنهات في شخصيان، ويشكل عام متوسطات القرام، ونادراً ما يكن طويلات، وهن متهمات ويبدين عناية بشهره الطويل المنسل، وأسنانهن ناممة البهاش، وتعبق من أنفاسهن روامهن الله مزلجاً عبقرياً، في من نقابات مفهمة بالعيارية والنشاط، ويهبهن الله مزلجاً عبقرياً، وفي إنتاء المعالية ونكيات، إن العقوية،

إن الوصف أعلاه قد يلائم سينات حلب المعاصرات تماماً في جميع الجوانب فيما عدا رشاقتهن وحيويتهن.

(٣) يصف بيتربيلون (Peter Belon) الحذاء أو الخف الذي يرتديه المسلمون على أنه ذو نعل من حديد. وربعا من حديد. وربعا بين المنطقة في المنطقة أن خف وربعا أن المنطقة أن المنطقة أن المنطقة أن المنطقة المنطقة أن المنطقة أن يون المنطقة أن ا

(مجموعة من الرحلات الغريبة ..الخ المجلد٢، ص٣٢، لندن ٨٧٣٨). أما الآن، فإن أحذية وأخفاف عدد قليل فقط من الناس منتطة بالحديد، وهي حمراه أو صفراء اللون ولكنها ليست بيضاء أبداً. أما أحذية الههد والأحذية الطويلة التي يرتميها الأفندية فهي زرقاء دلكنة.

إن طريقة ارتداء الثياب في عصور مختلفة تساعد إلى درجة ما على إظهار تقدم الفنون والحضارة، ورأيت أنه من الجدير إعطاء وصف دقيق أكثر عن الثياب الحالية في حلب، التي تختلف قليلاً عن الأستانة. وفي مقارنة مع الوصف الذي قدمه دارفيو (المجادة، ص٤٢٥)، يتبين أن اللباس قد تعرض إلى شيء من التغير منذ عام ١٩٨٨.

(غ) إن الكحل عبارة عن دواء عام يوضع على بؤيرًا العين، أن داخل الأجفان، على شكل مسحوق يسحق خاعماً، ويُستخدم للزينة، ويدعى الكحل أن الأصفهاني، وعندما تضاف إليه مكرنات أخرى من قبيل أزهار البخور أن الكهرمان أو ماشابه ذلك، يستخدم لملاج بعض الأمراض، والماداة المستخدمة في حلب لتحضير الكحل العادي، هي ترق من خام الرحماص الذي يجلب من فارس ويتم تحضيره بتحميمه في سخرجلة أن تفاحة أو كماءً، تعضاف إليه بضع قطرات من زيت اللون وتطحن على مرمرة حتى تصبح مسحوقاً ناعماً، إلا أنه في السنوات الأخيرة، بدأ يُستخدم هام الرصاص الذي يُجلب من إنكلزا باسم شعرائهم ومن بلمح إلى المرود المستخدم لوضع المحدوق، والجبال التي تصبح في المدق كبيرة جداً، وقد نكر أحد شعرائهم وهن بلمح إلى المردد المستخدم لوضع المصدوق، والجبال التي توجد فيه هذه المادة المعدنية أن جبال الصفهان قد براها المتك.

إن المرود أو المتله الذي يدعى الميل، وهو بأحجام مغتلفة، يدءاً من حجم مكوك عادي وأصغر، مستقيم مستدق الطرف اللهاف اللهاف اللهاف اللهاف الميل المعالمات المعالم المعالمات المعالمة المعالمة

قلا بهرجد مزيج من الانتيمون. ويعود تاريخ استعمال الحمل إلى عهد قديم جدا. و يدل المقطم التالي من Naumachius على استخدامه المبكر بين النساء الإغريقيات:

لا تبتهجي، أيتها العنراء من زينة فارغة،

ولا تنظري إلى طلعتك البهية في المرآة،

إذا لم تسوي جدائل شعرك الكثيرة، أو تسودي عينيك، تحت جفنيك.

(٥) يوجد عندهم مركبات عديدة لخضاب اللحهة، وفيما يلي الطريقة المستخدمة عادة. تغلى خمس عشرة الودية المستخدمة عادة. تغلى خمس عشرة أونصة من الماء، ثم تضاف خمسة دراهم من كل من العواد التالية: المسئواء وحجر الشّب، والزاج الأحضر، وغصيفات الجوز الطازجة، وتترك في منقوع لعدة خمسة أياح. ونُفسل الثقن بعناية وتجفف لتحضيرها للصباغ الذي يستفرق حوالي الساعة، ثم يصبح الشعر أسود اللون بعد غسلة بماء دافئ.

وكان النبي (مر) نفسه يخضب لحيته، ولم يتبع هذه السنة خلفارة فحسب بل العديد من الطاعة المناق النبي (مر) نفسه بل العديد من الطلعة المباشر للنبي محمد (مر) ويقول إنه كان يخصب لحيته كذلك. (المكين، مر١٨) ولا يورد المؤرخ نفسه هذه الممارسة حتى زمن محاوية، إلا أنه يعتمل أنها استمرت من قبل الطفاء، وقد اعتمدها عمر، ويذكر التاريخ العام ألدى حديثة من معاوية، مصراحة أنه كان يخضب نخص كذلك أن النبي (مر) كان يخضب شعره ولحيته، ويجدر بالنكر هذا أنه إذا كان لون المخر أمعر لأمعرة فهي تختلف كنيراً عن المباغ الحالي المائه، (العالم الحالم) السائع الحالم المائه العالم المائم العالم المائم المائم المائم المائم العالم المائم العالم المائم العالم المائم العالم العالم المائم العالم العال

وقد شاهدت عدة بدويات وقد صبغن شعرهن باللون الأحمر إلا أني لا أذكر أني رأوت شعر المشايخ الجوالين مصبوغاً، وعادة ما يحلق الرجال (ماعدا بعض المشايخ الجوالين) رؤوسهم بالموسى ويتركون غرة صغيرة في المقدمة، وتستخدم الفتيات المسلمات عادة الصنة لصبغ شعرهن، ولا يصبغنه ليصبح أحمر شديداً، بل أحمر ماثلاً للسعرة، قريب من اللون الطبيعي.

(٦) إن الأحكام الواردة في القرآن عن الحجاب واضعة وهي مطاعة بشكل عام:

﴾ أيها النبي قل لأزواجك ويتاتك ونساء المؤمنين يدنين عليهن من جلابيبهن ذلك أدنى أن يُعرفن فلا يُرَدين وكان الله غفوراً رحيماً. ﴾ (سورة الأحزاب).

﴿ وقل للمؤمنات يغضضن من أيصارهن ويحفظن فروجهن ولا يبدين زينتهن إلا ما ظهر منها ولهضرين بضمهن على جويهن ولا يبدين زينتهن إلا لبعواتهن أو أيانهن أو أياء بعولتهن أو أبانائون أو أيناء بعولتهن أو إخوانهن أو بني إخوانهن أو بني إخواتهن أو نسائهن أو ما ملكت أيمانهن أو التابعين غير أولي الإربة من الرجال أو الطفل الذين لم يظهروا على عورات النساء ولا يضربن بأرجلهن ليُعلم ما

(٧) القيمق هو الاسم التركي الذي يطلق عامة على هذا النوع من القشدة، أما الكلمة العربية المصحيحة في رئية. وفيما يلي طريقة صنعه التي طبقت بنجاح في إنكتارا: يوضع في تدر نحاسي قطره ۱۳ إنشار مهمة ، من كليب القنم اللغازج (وزنها ۲ روترلو تركية أو ١٥ ابارند إنكليزي)، ورضع على نار فحم متوسطة مصنوعة من موقد من الحجر، ويجب رفع القدر عن الموقد حوالي م إنشات بوضع ثلاث ججرات أو منصب ثم تنفج الغاز بهدره لمدة تطيقتين قلط، وسرعان ما يظهر زيد فوق الحليب، وفي حوالي نصف ساعة تغطي كامل السطح. ثم ستلاحظ بأنها بدأت تغلي في وسط القدر.

ينبغي تصريك الطيب الآن بوعاء ذي مقبض حتى ينتشر الزيد ويحتاج ذلك إلى دقيقتين، وعندما يتلائش الزيّد والقفاعات، يرتفع القيهق على السطح ويقطيه على شكل خلية نحل، وينبغي في هذه اللحظة الانتباء إلى النان، فإذا ظهر القيمق منتفخاً في أحد الأطراف، خفف من حدة الثار، وإذا كانت قوية جداً ذر عليها الرماد. ويجب نشر النار المتبقية بشكل متسار تحت القدر، وإذا لم تظهر أية انتخاخات على سطح الحليب يمكن تركها حتى تبرد وتصمح سميكة.

^{*} الباينت: مكيال للسوائل يساوي ٤٤٠ من الليتر. (المترجم).

عندما يبرد الحليب يجب رفع القيدق بعناية بالأصابح، على شكل زلابية مستوية ولكن أكثر سمكاً، وفي هذه العملية قلما يكون من الممكن الحياولة مون انقسامها إلى قطع ويزن القيدق الناتج باوند وباللي المهاوند (مانتين وأريمين مرهماً أو أربع أونمسات تركية) ويبلغ وزن الحليب المتبقي أحد عشر باينت. ويكون الحليب دسماً وحلواً، ولكنه يكتسب طعم حرق، ويعاد الحليب المتبقي في نفسه العملية، وسيعطي قرصاً ثانياً من القيدق بزن ١ باوند وربع باوند إنكليزي، إلا أنه أنفى من سابقه من حيث اللون والجودة.

رغم توفر حليب الماعز بكثرة في حليه. إلا أن حليب الأغنام يكفش في عمل القيمة، وتتطلب تسوية الذار جيدا، وتحتاج معرفة فترة الطفيان والقضدة المتشكلة كخلية النحل الغ إلى هبرة جيدة، فإذا أوقدت النار بقماع كبيرة من القمم، وإذا كانت متوهجة قليلاً في البداية، فستكن دقيقة أن دقيقتين من نقط النار كافياً، إلا أنه يجب عدم الإسراع في جعل الحليب يغلي خلال نصف ساعة. ويجب عدم تحريك القدر أن تحريك الحليب عند تركه ليبود، واستغرقت كامل العملية منذ إعداد الذار وحتى نزع القيمق حوالي ثلاث ساعات.

(A) اللبن مو حليب حامض مغثل بحضر عادة بقلي الحليب، ويضاف إلهه وهي ساخن قدر ضغيل من اللبن الذي يعرب عاجن قدر ضغيل من اللبن الذي يعدل على خطر الكونة حسنه اللبن الذي يعدل على خطر الكونة حسنه من البدو الذين لا يعتقدون أنه يمكن أن يبجد كان على الأرض من البدو الذين لا يعتقدون أنه يمكن أن يبجد كان على الأرض دون وجود اللبن، وقد علمت أنه إذا ترك ابن حتى يصبح حامضاً، وأضيات إليه كمية قليلة منه بدلاً من اللبن على حليب طازج، ويتكرار العملية بإضافة قليل من المفش الأخير، لعدة أيام متعاقبة، يمكن الحصيل على اللبن في آخر الأمر، وقد أرتني سيدة هندية مؤهراً كمية من اللبن المعتلز (صور) كانت قد حضرته بحليب حامض منش، إلا أنها قامت بغلي الحليب الحو في البداية فرق نار هادئة حتى نصفه وإشمانت المعتلز الصحية على نصفه ويشمانت السطة في البداية فرق نار هادئة حتى نصفه وإشمانت المعتلز على اللبن المعتلز على الحليب فاتراً.

(٩) في أواغر القرن الماضيي، أصدر M. Galland بمثاً عن تاريخ القهوة استقاء بشكل رئيسي من مغطوطة عربية موجودة في مكتبة الملك في فرنسا، يبحث فيها المرّاف موضوعاً أثار كثيراً من الجدل في السابق بين صفوف المسلمين حول جواز لمتساء القهوة.

وحسب ما ذكر Gniland، فقد أنخلت القهوة إلى الجزيرة العربية في حوالي منتصف القرن المخامس على القرن المخامس القرن المخامس التي عن المخامس المخامس المخامس على مناصب المخامس على المخامس على المخامس المخ

وفي حوالي سنة 100/ توجه Proper Alpinus إلى مصر، حيث آتيجت له فرصة رؤية ثبات القهوة الذي جلب إلى هذاك من الجزيرة العربية. وقبل دخول القهوة، كان من عادة العرب احتساء مشتوح أوراق نرح معين من النبات يسمى القات، ويؤكد Galland على ذلك استناداً إلى رواية المؤلف العربي،

 أوف ميديسيس Catherine of Medicis عندما نزل السيد فرانسيس دريك في نيو ألبيون في سنة ١٩٧٩ ، وحصل على هدايا كان من بينها أكياس من التبغ إلا أن دخول التبغ إلى إنكاترا يحدد عادة بعد ذلك، أي في عام ١٩٨٦، عندما عاد دريك من رحلته الثانية.

"لا تدرف بدقة فترة دخول التيخ إلى تركيا، ولم يتكره أحد من الرحالة قبل بداية القرن السابح ممن قرآت أعمالهم. وقام ويلهام بوسقل بياون Bubequiush بزيارة معظم أجزاء تركيا من عام وقرآت أعمالهم. وقام ويلهام بوسقل بياون Bubequiush بنزيارة معظم أجزاء تركيا من عام المدينة المستداد إلى شهادة ويلهام التيخ إلا أن التيخ لم يعرف في حلب حتى عام ١٩٠٣، وهو أمر لا يحتمل اللله استداد إلى شهادة ويلهام بيدوله، الذي كان آنئذ القسيس الشماص للجالية التجارية الإنكليزية، وكان قد قدم وصفاً عن رحالت اللحج إلى القدس في سنة ١٩٠٠، وبعد أن وصف هذا الكاتب طعام المسلمين بيدي الملاحظات التالهة: أن مقاميم (في حلب) أكثر شهرعاً من حانات الجعة في إنكلترا، إلا أنهم لا يستخدمون أشياء كثيرة يجلسون عليها في المقامي، بل يجلسون على مقاعد خشبية توضع على جانبي الطريق بالقرب من يجلسون عليها المتحدين المباركة بين المرقق بالقرب من أيضهم وأدانهم، بل يجلسون على مقاعد خشبية توضع على جانبي الطريق بالقرب من والركان التعدين دارجاً في حلب في ذلك الوتت، ذلا يحتمل أن يكن بيدراف قد حذفها في هذه المناسبة، أو حيث يصطهم وهم يحتسون الشرايات، ويقضعون الأفيون وما إلى ذلك.

كان سانديز (Sandys) أول رحالة إنكليزي (حسب معرفتي) يتحدث عن تدخين التيخ كإحدى الممارسات في تركيا، فقد كان في الأستانة في عام ۱۹۱۰، وبعد أن لاحظا أن الأتراك يتعاطون الأفيون لجعلهم منتشين، يضيفة حجوريما للسبب نفسه، فهم جدرن متعة في التهن، الذي تعاطونه من مؤكراً، كما تحضرهما لهم، ولو لم يحظر استعمالها لانتشرت بشكل أوسع (فقد أصدر مراد باشا أمراً منذ فترة يقضيه بإدخال القلبان (القصبة) في أنف الشخص التركي الذي يدشنه ويسحب في أرجاء المدينة للاستهزاء به).

إن الفقرة السابقة لا تعرف مجالاً للمثله بأن التدهين لم يكن سوى عادة حديثة في الأستادة، وإن التقرق المستادة، وإن التقرق مع يكن يفرع في ذلك الوقت في من أن طريقة تدعين الفريقة المحين الذرجيلة، أن التدعين براسطة الماء قد جلّبت من فارس. إن اسم القبع * في سورية ومصر هو التورين وهي كلمة ليست من أصل عربي، بأن بركري وهي كملة ليست من أصل عربي، بأن بركري وهي تحرين أن لروتين رئيسني مدان. ولا يوجد لديهم بالعربية كلمة أعرى للتبع *، لأن كلمة دخان، التي قلما تستخدم، ما هي إلا ترجمة للكلمة التركية، في حين يحتفظ نوع القبع المحاسل المستخدم في الذرجيلة باسعه الفارسي القنيات، وتجدر الملاحظة أن العرب ترجموا التعبيد التركي عن تدخين التبغ 'دوتون ابيعه' أي يشرب للتبغ، لأنهم يقولون 'شرب توتر' بنفس المعني

(١٧) يذكر غاليتوس في النص الذي كتبه عن القنب الذي أشير إليه في النص بأن البنور إحدى مكونات الكمك الذي يقدم بعد الشراب. إلا أنه إذا تم تناوله بكميات كبيرة فقد يؤثر على الرأس.

رتطلق كلمة الترياقي على الأشخاص الذين يتعاطرن الأنهرن بشكل مفرط أر أية مضرات أخرى، وقد أخذها العرب عن اليونانيين الذين يستخدمون كذلك كلمة الترياق للدلالة على الترياق.

التبغ ذاتها كلمة عربية منحوتة من كلمة Tobacco أن Tabac والتي تعني النبات المستعمل للتسفين،
 أوجدها اللغويون بعد زمن من تاريخ تأليف الكتاب (المترجم)

الفصل الثاني عن السكان بصورة عامة

الحمامات ووصف طريقة عملها، إزالة الشعر، الزغاريد، أو كيف تعبّر النساء عن فرحتهن، الناس الذين يعيشون حياة مستقرة، الألعاب، الرقصات، الساعة النظامية، ثياب النوم، التسالي بالمقاهي، عروض خيال الظل، الراوي، الخ.. ، الموسيقى، الآلات الموسيقية المختلفة، الغذاء، اللهو في الأعياد، المهرجون وما إلى ذلك.

تسود في حلب عادة شائعة جداً لدى الجنسين وهي عادة الذهاب إلى الحمام، إذ يذهب المسلمون إلى الحمام أكثر من غيرهم بسبب ما تمليه عليهم فرائضهم الدينية، وتوجد في بيوت الكثير من أفراد الطبقة الراقية حمامات خاصة، إلا أنه بسبب صغر مساحتها، وعدم تمكنها من استقبال أعداد كبيرة من الناس، تضطر نساؤهم إلى استثجار أحد الحمامات المامة غير مذاسبات معينة.

وسنقدم في هذا الفصل وصفاً عن الحمام من الداخل، إذ تكون الحجرة الأولى، للمحرة الأولى، للمحرة الخارجية التي تدعى البرائي، كبيرة ومرتفعة، مسقولة بقبة مكسوة بالرخام، ولذات نوافذ تطل على الشارع، إلا أن إنارتها الرئيسية تتم بواسطة منور القبة، وترجد بالقرب من الجدار وعلى الجانبين، مصطبة حجرية واسعة يبلغ ارتفاعها أربع أقدام، مكسوة بالحصر والسجاء، وتشكل إيواناً يخلع فوقه المستحمون ثهابهم ويستربحون، وتوجد في الوسط بركة كبيرة من المرمر، تستعمل للزينة وغسل مناشف الحمام، التي تعلق بعدئذ على الحبال الممدودة بالأعلى لكي تجف، ويسير المستحمون والخدم في هذه الحجرة الخارجية وهم يرتدون القهاقيب وذلك لأن تأثير الموقد لإيكن كبيراً هناك كما تكون المصطبة المبللة على الدوام، باردة بالنسبة للأقدام الحافية. وفي شهر شباط عندما يصل الزئبق في ميزان الحرارة إلى 20 درجة فهرنهايت بالعراء، يرتفع في البراني

ويفتح باب من هذه الحجرة، على ممر ضيق يؤدي إلى الوسطاني، أو الحجرة المتوسطة، عن المحرة يرضي مزودة للمتوسطة يرضي مزودة ين وجرد فيها مصطبة يجلس عليها من يرضي من المستعمين، وهي مزودة بأجران حجرية عديدة مستديرة أو مستطيلة، يبلغ قطرها حوالي قدم ونصف القدم، ويوجد على كل واحد منها أنبويان فيهما صنبوران نحاسيان "، مخصص أحدهما لنقل المياه الباردة، ويثبتان على الحائط على مسافة قدمين من الماه المحاهدات نحاسية لمسب الماء الذي تكون حرارته عند درجة يتحطها المصطبة، كما توجد طاسات نحاسية لمسب الماء الذي تكون حرارته عند درجة يتحطها

^{*} يكونان عادة من الخشب، وهما عبارة عن سدة تحشر في الأنبوب يدوياً وتسمى الحنكة (المترجم).

المستحمون، وقد ترتفع درجة الحرارة في المعر إلى ٧٥، وفي هذه الحجرة إلى ٩٠ درجة. ومن الوسطاني تنفتح أبواب مباشرة إلى الحجرة الداخلية أو الجواني، الذي

ومن الوسطاني تنطيع بهواب مباسرة بين مساحة المساحة السباحة السباحة المساحة أكبر بحرائي هذا إلى ١٠٠ درجة، وليس فيها مصبطبة، الذي يجلس المستحمون، أو يتكنون على المصطبة، الذي يتكن مسيدة الحرارة باتجاء الوسط" وتكون الحجرتان الوسطى والداخلية أقل ارتفاعاً من المحجرة الخارجية، ومغلقتين بقباب صغيرة فيها عدة فتحات مستديرة مكسوة بزجاج سميك ملون"، تتلقى من خلالها الجدران نوراً داكناً، وتوجد في كل زاوية من الزوايا فجرة معنيرة مفتوحة ""، يوجد في واحدة منها (في بعض الحمامات) جرن يبلغ عمقه حوالي أربع أقدام، تكون في بعض الأحيان بمثابة حمام معتدل الحرارة، وتدعى المغطس، إلا أنه بما أنه نادراً ما يغطس المسلمون فيها فلا ترجد إلا في بعض الحمامات.

يتم تسخين الحمامات بمواقد في الأسفل، وتبلغ درجة الحرارة الاعتيادية في الجرازة الاعتيادية في البحرانية ولم عن المجال في المجرة الداخلية ويمكن الرجال في المجرة الداخلية حوالي ربع ساعة، بينما تمكث النساء فترة أطول، وتخصص بعض المحمامات لاستقبال النساء فقط، ويعضها مخصص للرجال، إلا أنه يرتادها كلا الجنسين: الرجال من الصباح حتى الظهر، والنساء من الظهر وحتى المغرب.

عندما يخلع المستحم ثيابه، يلف منشفة حول رأسه، ومنشفة تدعى فوطة حول خصره تصل حتى يالكاحلين *** عنه بلك فوراً إلى الجواني، وسرعان ما يبدأ بالتعرق ويبقى مبللاً خلال فترة وجوده هناك، بسبب العرق ورطوية الحجرة، وأول ما يقوم به المستحم وضع دواء الحمام أو مزيل الشعر على العانة وتحت الإيطين لمدة تقارب الدقيقتين، أو حتى يُزال الشعر فيفسله بعناية: إلا أنه يتحرض بعض الأشخاص الذين يستعملونه إلى حوادث نتيجة الإهمال، إذ أن مزيل الشعر مؤلف من كلس سريع ورزينيم، بنسبة درهم واحد من الزرنيخ إلى أونصة من الكلس، وتدق هتان المادتان سوية في هاون، حتى تصبحا مسحوة، ويبال قليلاً بالماء عند وضعه(١٠).

عندما يُزال الدواء بالغسار، يجلس المستحم على المصطية، ويبدأ أحد العاملين في الحمام بالضغط فوق أعلى الكتفين، وعضلات الذراع، ومن ثم كل الجسم، ويبدأ العملية بلطافة ثم يزيد من الضغط تدريجيا، حتى يصبح شديدا، ولكن دون إحداث ألم، ويكرر ذلك على فترات قصيرة حتى يصبح الجلد ناعماً تماماً، ومن ثم يمسك أصابح المستحم، ويجعل مفاصل كل إصبع منها تطقطق بمهارة، ثم يلقيه على ظهره، ويجعل يديه متصالبتين فوق صدره، ويجعل مفاصل الكتفين تطقطق بنفس الطريقة؛ وفي يديه متصالبتين فوق صدره، ويجعل مفاصل القنزع بالنسبة للأجانب) يجعل الرقبة النهاية (تعتبر هذه العملية أكثر الأمور مثيرة للفزع بالنسبة للأجانب) يجعل الرقبة تطقطة، برفع الرأس، ويدفع الذفن إلى الأمام على الصدر، وبعد أن تنتهي هذه العمليات، يضع العامل في يده كيساً من الكاميلو الخشن، ويبدأ بفرك الجسم والأطراف من الصدر،

^{*} تدعى عادة بيت النار حيث توقد النار تحتها (المترجم)

^{**} تكون نصف كروية وتسمى الواحدة منها قمرية (المترجم)

^{***}وتسمى الخلوة (المترجم)

^{****} يسمى المئزر (المترجم).

ويصب بين الحين والآخر ماء دافقاً على بعض أجزاء الجسم ويدير المستحم ليصل إلى ظهره ثم يرغي كمية كبيرة من الصابون، ويدلك الجسم كله بليفة مصنوعة من الجزء الليفي من سعف النخيل، تجلب لهذا الغرض من البصرة ومصر، ويقوم بتلييف الجسم كله ما عدا الأجزاء المغطاة باللومة، التي يقوم المستحم نفسه بغسلها، ولا يبقى الأن شيء سرى غسل المسابون، الذي يتم بدفقات عديدة من الماء الدافق ويقترب المستحم من أحد الأجران، ويستخدم البعض البيلون عوضاً عن الصابون، فم يقاد المستحم إلى الوسطاني، وتقدم له منشفة جافة ومثر، ويعود إلى الإيوان (البراني)، حيث كان قد ترك فيه ملابسة، وبعد أن يلف بمناشف جديدة، أو بالفور إذا كان الفصل يتطاب ذلك يدخن قصبة ويحتسى القهوة أو يتناول بطيخة حمراء (جبسة) قبل أن يرتدي ثياب.

وفي بعض الأحيان يرسل أشخاص من الطبقة الرفيعة، ولا سيما النساء، بياضاتهم المؤلفة من مناشف، ورداء واسع، بالإضافة إلى الطاسة أو وعاء لصب الماء، وكيس (التفريك) وما إلى ذلك- إلا أن معظم الرجال يكتفون بما يقدمه الحمام لهم، وقد أعطى M. Grelo في أحايين كثيرة وصفاً عن الحمامات في إستانبول.

تستغرق العملية التي وصفناها الآن وقتاً طويلاً، ويتمتع العاملون في الحمام بدرجة كبيرة من الخبرة، غير أن المسلمين قلما يمارسون العملية كلها، وبشكل عام يدخلون إلى الجواني، بل وريما إلى الوسطاني فقط، ويصبون عدداً قليلاً من طاسات الماء على جسمهم، ويدلكون جسمهم قليلاً ويخرجون بعد بضم دقائق.

تبقى النساء في الحمام فترة أطول بكثير من الفترة التي يقضيها الرجال، ويعتبر النساء في الحمال، ويعتبر النسل وتضفير الشعر عملاً شاقاً، كما يكنَّ مضطرات للعناية بالأطفال، إلا أنهن لا يبقين طوال الوقت في المجرة الحارة، بل يتسلين في البراني، لأنه لا يرجد عدد كاف من الأجران لهذا الحشد الكبير من النسوة في وقت واحد، لذا يضطرين للدخول بالدور؛ وهو أمر يسبب الكثير من المشاحدات والمشاجرات المساخية.

وفي الأيام العادية، تدخل النساء من كل الطبقات إلى الحمام، حتى يمتلئ
تماماً، ويمكن إدراك الاضطراب الذي يحدث في مثل هذا التجمع، إذ غالباً ما تسمع
الضجة عند عبور الشارع، وعندما يكون هناك عدد من الأطفال الصغان فإن النساء
أنفسهن لا يتحمل هذا الصغب، ورغم الإزعاجات التي يشتكين منها دائماً، فإنهن
مغرمات بالإفراط في الذهاب إلى الحمام، إلا أن الحمام يكاد يكون مكان تجمع النساء
الوحيد، ويتيح لهن فرصة عرض مجرهراتهن، وثيابهن الجميلة، والالتقاء بمعارفهن،
وسماع القصص المنزلية من كل نوع، وتوجد حمامات أكثر شعبية من الحمامات
الأخرى، تجتمع النساء فيها من أماكن بعيدة، وإذا صادف أن جلس بقرب بعضهن على
الأركة نفسها، فيدخان في أحاديث سرية، رغم أنهن لم يكن يعرفن بعضهن من قبل.

عندما تقيم نساء من عائلات مختلفة حقلة في الحمام العام، فهن يأخذن معهن جميع الإنتاث في تلك الدائلة، ويحملن في بعض الأحيان فواكه وحلويات وشرابات، ويتناوان نلك بمتعة ويهجة في البراني بعد عودتهن من الجواني، وبالإضافة إلى تلك المأكولات والمشروبات، تحمل الخادمات السجاجيد، والوسائد الصنفيرة، وقصبات التنخين، والأدوات النحاسية، والصابون والييلون، والحنة والكساء، والهياضات المخصصة للحمام، المؤلفة من ألبسة معينة مع عدد من المآزر والمناشف المزركشة، وقد الحقنا وصفاً خاصاً عن كل ذلك في الملحق حيث سيتضبح كم كانت العادات المحلية تحترم كياسة المرأة، ويأن النساء الشرقيات اسن أقل اهتماماً بإظهار زينتهن في الحمام عندما تسنح الفرصة بذلك.

تُرْود كل مجموعة بـ كيّمة، أو امرأة تشرف على تحضير كل شيء، والعناية بالنساء في الحجرة الحارة، وينبغي عليها أن تعرف قواعد الحمام، وتقوم بفض جميع النزاعات، وتكون حاذقة وذرية اللسان، وغالباً ما تجعل النساء المسلمات واليهوديات البدويات كقيمات لهن.

بالإضافة إلى الأوقات المعتادة لارتياد الحمام، تذهب النسوة إلى الحمام بعد الولادة ويعد الشفاء من المرض، وقبل حفل الزفاف ويعده، وفي فترات معينة بعد وفاة أحد الأقارب، وفي هذه المناسبات الاحتفالية، يستأجر الأعيان العمام، ولا يقبلون في الحمام إلا المدعيين، وتأتي النسوة وهن يرتدين أجبل ثيابهن، وتحضر إلى الإيوان (البراني) المرطبات في وقت سابق، وتجلب فرقة من المغنيات، وبما أن مجموعة النساء يعرفن بعضهن في الحفلات الرسية، يسود مرح وحرية وصغب أقل مما يسود في التجمعات المختلطة في الحمام العام (؟).

بما أن هذه التجمعات الخاصة تدوم أربع أو خمس ساعات، تدخل النسوة إلى الجواني عدة مرات، إلا أنهن يمضين فترة طويلة من الوقت في البراني، حيث بجلسن بثياب الحمام، أو يتلفحن بالفرو، لأنهن لا يرتدين ثيابهن إلا عندما يقررن عدم الدخول إلى المحرة الحارة ثانية، وتعزف الموسيقي ويتم تناول المرطبات في البراني.

يعي المستردة المخلفا سابقاً، ترتدي النسوة أباساً مخصصاً للحمام، إلا أن لباس خادماته، يكون شبيها بلباس الرجال، وتحدث الفقيات الصغيرات، ولا سيما الخادمات، صخباً شديداً في الحمام، ويعتبرن أن دلق الماء على بعضين من الأمور الممتقه، وقد تسقط الفومة أن المنزر بسهولة بصورة عرضية، أو تشد من قبيل اللعب، وإذا كانت الفتاة التي يحدث لها ذلك، تحمل فنجاناً من القهوة أن الشراب، فقد تواصل مسيرها لتقديمه دون أن تنحني لإعادة الفوطة إلى مكانها، إلا أن مثل هذا الأمر يثير الفزع، إذا ما شوهدت أمرأة في الحسام وهي تتجول عارفة تماماً على الأقل في حلب (⁴).

"عندما تنفيب امرأة للمرة الأولى إلى الحمام بعد الولادة، تقوم قابلة بالعناية بها وتضعها بقرب أحد الأجران، وتدهن بطنها وأطرافها بمركب اسمه شيدود (ألى الجدود) مؤلف من خل وفافل وجوزة الطيب ومكونات حارة أخرى تخلط بالعسل، وتفسل بماء دافئ بعد فترة محددة من الزمن، وفيما يتم ذلك، تطلق كثير من النساء أصواتا فيجعلن قباب الحمام تعيد صددى أصواتهن التي يطقنها، وهي الطريقة التي تعبر فيها النسوة غن بهجتهن، والتي قد تسمع من مسافات بعيدة عند الاحتفالات، وتسمى زغرودة النسوة غن بهجتهن، والتي قد تسمع من مسافات بعيدة عند الاحتفالات، وتسمى زغرودة الخساف أله بينا المسافقة التي تطلقها النسوة في الجنازات، وفان 100 النبية المسافقة التي تطلقها النسوة في باريس، غير فإن 100 الأمان التلابة المنافقة المنافقة التلاب في باريس، غير أن Pitro della Valle يصفها بدقة أكبر ويقول إنها صيدة عالية وصاخبة تعبد عن الهجة، ونتم بوضع اللسان على الحنك، وتحريكه بسرعة إلى الأعلى والأسفل،

ويصدرن 'هلي لي لي لي لي' (⁰)، ويعتقد أن الشيدود يحول دون حدوث العديد من الاضطرابات الـتي تنجم عن الولادة، وفي بعض الأحيان، توضع على الأششاص المتماثلين للشفاء من بعض الاضطرابات العزمنة.

يعيش الحلبيون بشكل عام حياة مستقرة ولا يعتبرون أن الرياضة ضرورية للحفاظ على صحتهم، ولا يقتنعون باشائدتها في علاج أي مرض، وتتم التجارة في المدينة بطريقة لا تحتاج إلى ككير من المشي، وعند الخررج للنزهة، فإن أقصى مسافة يسيرونها هي ميل واحد إلى البساتين، وإذا كانت المسافة أبعد من ذلك، فإنهم يجلسون على قارمة الطريق لينالوا قسطا من الراحة، وتكون مشيتهم العادية في الشارع بطيئة ورزينة، أما خارج برابة العدينة، فهم يدخنون قليانهم وهم يتمشون الهويني.

بما أن النسوة يقمن في الطابق الأرضي، فنادراً ما تتاح لهن الفرصة للصعود والنزول على الدرج، حيث أن معظم مستلزماتهن تجلب إلى باب الحرماك"، فإنهن لا يتحركن، كما لا يذهبن إلى السوق، إلا أنهن يخرجن في مناسبات عبيدة، وإذا تعين على غريب أن يحكم عليهن من العدد الذي يلاقيه في الشوارع، فإنه يظن أن نساء هذا البلد سجينات مدى الحياة، وفي بعض الأحيان، وخاصة عندما يمدد الوالي أمراً بأن يمكثن داخل بيه تهن، فإن المدينة تبدو وكأنها صحراه.

لا يعتبر الرقص، كما هي الحال عند المسيحيين، عملاً لاتقاً بالنسبة للأشخاص من الطبقة الرفيعة، بل وحتى بين عامة الناس، فإنه نادراً ما بمارس إلا إذا اتخذ كمهنة، ويوجد راقصون من الذكور والإناث يؤدون رقممات في المغلات العامة، ولا يسمح إلا للإناث بالرقص في الحرطك، في حين يسمح لكلههما بالرقص في الحفلات الخاصة التي يحضرها الرجال، أما في الحفلات العامة، فإن دور السيدات يؤديه الذكور عادة وهم يرتبون ثياباً نسائية، وعندما تكون السيدات هن المتفرجات، فيحافظ الراقصون على درجة من الحشمة (⁷¹)، ويعتبرون أنها ضرورية بين الرجال، وترقص النسوة وهن بدون حجاب، ويحضيهن جميل الشكل، ويردي الرقص عادة شخصان ويستخدمان صناجات "عرب لاخر يغنيان بعض الموشحات، تتبعهما جولة (كورس)، وينضم إليهما في الفناء العاذة، علم، الالات الموسقية.

إن معظم الألحاب وصنوف اللهو التي تمارس دلخل البيوت من النوع المتمدن إن معظم الألحاب وصنوف اللهو التي يقال بأنها انتقلت عن الفرس، كما يلعبون الداما، ولبنتين أخريين غير معروفتين في إنكلترا وهما: المنقلة وو طاب ودك. ويلعب الأولى شخصان، يعتمد الفوز فيها على الذاكرة والسرعة في الحساب، وقد وصفهما م، دارفيو، أما اللعبة الثانية فهي لعبة مختلطة، تعتمد فيها حركة الدبابيس على اللوحة، بإلقاء أربع عصي مسطحة صغيرة بيضاء على جانب، وسوداء على الجانب

ويجد في البيوت الكبيرة قسمان: الحرملك وهو مخممص لمعيشة العائلة، والسلاملك وهو مخممص
 لاستقبال الغرياء (المترجم).

[&]quot;عيضع كل فرد منهم زرجاً (من المسلحات) في كل يد، وتركب الواحدة منها على الإصبح الوسطى والأخرى على الإبهام، رُيلعب بالزرجين بطريقة ماهرة فيها إيقاع متناسب مع الموسيقى التي تعزف أن مع تصفيق الحاضرين (المترجم).

الآخر، وقد وصفها نيبور بدقة وفي أمسيات الشتاء الطويلة، يتسلون بألعاب أخرى، كلعبه الخاتم التي تمارس بالطريقة التالية: يُقلب عدد من فناجين القهوة على عقبها، وترضع على صينية كبيرة، ويخبأ خاتم تحت واحد منها، ويقسم اللاعبون المشاركون إلى قسمين، وتنحصر اللعبة في التكهن بمكان وجود الخاتم، ويحق للفريق الفائز أن يطلى وجوه الخاسرين باللون الأسود، وأن يطلب منهم لبس قبعات المهرجين لكي يضحك عليهم الحاضرون وإهانتهم بأغاني النصر، ولا يُسخر في هذه المناسبات إلا من الخدم أو أولئك الذين لديهم القدرة على التهريج.

يلعب المسلمون لمجرد التسلية، وفي بعض الأحيان يجازفون ويلعبون مقابل فنجان من القهوة أو نفقة بخول حمام، إلا أنهم لا يلعبون أبداً مقابل نقود، ولا يعرفون أبداً ورق اللعب والهرزد (أحد ألعاب النرد)؛ فاللعب على شيء أمر يحرمه القرآن (٧)، وفي بعض الأحيان يحسمون النزاعات برهان صغير، إلا أنهم لا يضعون مبلغاً كبيراً باعتباره نوعاً من المقامرة، وقد تعلم بعض المسيحيين الذي يعملون في خدمة الأوروبيين

يتقيد أفراد كل ملة أو طائفة بساعات منتظمة في حياتهم اليومية، إذ ينهضون مع بزوغ الشمس، ويأوون إلى فراشهم بين التاسعة والعاشرة ليلاً، ومعظمهم يستلقى لمدة ساعة بعد الأكل، وتعقد الصفقات التجارية بين الفطور والساعة الخامسة مساء، ويتناول التجار طعامهم عادة في محالاتهم في الخانات؛ ويرسل الطعام إلى بعضهم من بهوتهم، إلا أن الكثيرين يكتفون بتناول الخبر والجبن والفاكهة، أو ريما يتناولون الكباب من السوق، وهم يتناولون الوجبة الرئيسية العشاء في بيوتهم، ويذهب بعدها كثير من عامة الناس إلى المقهى، حيث يمضون أوقاتهم حتى صلاة العشاء، ثم يعودون، وفي بعض الأحيان يتبادل الناس من الطبقة الراقية الزيارات، إلا أنهم نادراً ما يشاهدون خارج البيت بعد الساعة العاشرة.

لا تظهر النساء في الشارع بعد حلول الظلام، وعندما يقمن بزيارات عائلية رسمية، يخرجن في الصباح الباكر، أو يعدن إلى البيت حوالي الغروب أو يمكثن طوال الليلة، وفي هذه الحالة، يخصص لهن الحرملك بكامله، كما يمكن تحضير أسرّة لهن، ويخرج عادة الرجال في العائلة للنوم في الشقق الخارجية (السلاملك).

تتألف الأسرَّة" من عدة 'مرتبات' توضع فوق بعضها عبر الجزء الأوسط من الإيوان**، ويمد فوق المرتبة العلوية شرشف من قماش قطني، ويحاك شرشف آخر مع الغطاء *** الذي يكون من الحرير، وتتوقف سماكته على الفصل، وتستخدم إحدى وسائد الأريكة كمساند، ويستعمل البعض وسائد سفلية. وينامون عادة بدون ستائر، أما الأشخاص الأكثر حشمة فيعلقون ستائر من الشاش على حبل عبر الغرفة، ويرفعون المراتب والأغطية في الصباح، وتُطوى وتُكوِّم في أحد أطراف الغرفة، وتُغطى بستارة لذا،

مفردها سرير ويقعد به مكان النوم فحسب وليس السرير المعروف حالياً (المترجم).

^{**} فتحة كبيرة في جدار الغرفة السميك، تنضد فوقها الأراثك ومفارش النوم وغيرها. (المترجم). *** يقصد مايسمى باللحاف وهو عبارة عن كيس من القطن له وجه من الحرير أو الأطلس اللامع

يسهل إعداد تسعة أو عشرة أسرّة في شقة واحدة، تستعمل في أثناء النهار لاستقبال الأصحاب.

يتألف لباس القرم من صدارة وسروال داخليين وعمامة أشبه بقبعة وعندما
يمين وقت النوم، يجلسون على السرير، ويراصلون التنخين حتى ينالبهم النماس، ثم
يستلقون ويتركون رفع القصبة، وتغطيتهم إلى نسائهم أن إلى خدمهم (إذا كانوا في
يستلقون ويتركون رفع القصبة، وتغطيتهم إلى نسائهم أن إلى حدمهم (إذا كانوا في
السلاملك)، ويخلد بعض الأكابر إلى النوم وهم يستعون إلى موسيقى هادئة توضع في
غرفة مجاورة، أو إلى قصم ألف ليلة وليلة التي يدرب الخدم على قراءتها أن وروايتها،
ومن المعتاد أن يقوم خادم بمداعية أن فرك أقدامهم وساقهم بلطف؛ وهي عادة تمارس
كثيراً في الهند، والتي تسمى الشموية (Champooing)، وإذا استيقظوا في الليل ولم يجدوا
رغبة في متابعة النوم، فهم يجلسون على السرير، ويحتسين القهوة، أن يتناولون فاكهة
مجففة وطويات في الليائي الطويلة، ثم يدخنون قليانهم حتى يخلوها إلى النوم ثانية،
ويكون للمتزوجين أسرة منفصلة توضع بقرب بعضها البحض.

وفي الصيف، توضع الأسرة تحت العرائش، أن الإيوان الكبير، أن فوق الديوان المشبي في المباحة، وفي بعض الأحيان توضع فوق حصيرة تعد على المصطبة، أما في المناس المسلمة، وفي بعض الأحيان توضع فوق حصيرة تعد على المصطبة، أما في المالي الصيف المبارة، فينام معظم الطابق الأرضي، ويتركون مصباحاً النوم في غرف صغيرة ذات سقوف واطنة في الطابق الأرضي، ويتركون مصباحاً التجرية علمتهم أن تأثير الدخان قد يكون قاتلان⁹⁸. ورغم جميع الاحتياطات التي قد يتخذونها سلفا، مما ينجم عن لحتراق الفحم، عن الحتياطات التي قد حدوث العديد من الحرادث المفزعة والتي يؤدي بعضمها إلى الوفاة نتيجة تنشق الفحم حدوث العديد من الحرادث المفزعة والتي يؤدي بعضمها إلى الوفاة نتيجة تنشق الفحم الدي يشعم استخدامه في كرانين⁹⁸⁰ كبيرة في الحجرات الراسعة، حيث تحرل دورة طيف في فيف القرف الكبيرة دون حدوث تأثيرات ضارة سوى الإصابة بألم طيفة في الرأس. أما في غرف النوم والغرف الصغيرة الأخرى، حيث لا يوجد منفذ للهواء طيفة وجرد سائل النوافذ والأبواب المغلقة، فإن الأمر يسبح عنذذ في غاية الخطورة، مرغم إتخاذ جميع لاحتياطات لحرقة جيدا، وذلك لأن الدخان الكثيف يحدف حتى الآن مرغم تتخذون فيكون له تأثير مفاجئ وغير متوقة لاكتشاف) فيكون له تأثير مفاجئ وغير متوقة.

يرتاد المقاهي أشخاص من جميع الطبقات سوى الطبقة الراقية، ويوجد في بعض المقاهي الكبيرة، غرف أنيقة، لتسلية الزبائن، بالإضافة إلى فرقة موسيقية، وعرض لخيال الظل وراو في ساعات مختلفة من اليوم.

المصباح أواللمبة كما يسميها المؤلف مكونة من غزان للوقود وقتيلة وغطاء زجاجي رقيق (المترجم).

[,] ** يقصد المؤلف التسمم نتيجة تنشق غاز الفحم بسبب الاحتراق غير الكامل (المترجم)

^{***} الكانون: وعاء من النماس أن الحديد يحرق فيه القحم حتى بصبح جمراً لإشاعة الدفء في الغرفة ويقال له المنقل (المترجم).

تستمر للفرقة الموسيقية، التي تتألف من مطرب وعدد من العازفين، بالعرف لمدة تزيد على الساعة بدون توقف، وتتنقل من أغنية إلى أخرى بدون فواصل، أما في المقاهي الأدنى، التي لا يوجد فيها فرقة موسيقية منتظمة، فيمضي الرواد أحياناً وقتهم بالاستمام إلى مطرب يتطوع للغناء مجاناً.

ينفذ عرض الدمى المتحركة بأسلوب خيال الظل بنفس طريقة Les Ombres Chinoise ولكن بدرجة أقل من حيث الأداء، وتكرن خشبة المسرح في غاية البساطة، وتصبح جاهزة في بضع دقائق، ويقوم بأداء العرض كله شخص وآحد يتمتم بموهبة فاثقة، إذ يغيِّر طبقة صوته، ويقلد اللهجات المحلية، أو السمات الأخرى للشخصيات التي يقوم بعرضها في المسرحية، ويمكن تقصُّي بعض المحاولات البسيطة لعرض قصص مسحية في هذه العروض، يتم تنويعها أكثر، وتُزويقها بمسيرة قوافل، ومواكب الأعراس ومواكب مبهرجة أخرى. إلا أن تعليقات كراكور غير المحتشمة تقاطع كُل ذلك، وهو أشبه بشخصية بانش (Punch) في مسرحهم؛ وفي العروض التي توجد فيها نساء، كما في عروض البيوت الشامعة، فتحذف هذه الأجزاء من الحوار، أما في المقاهي، فلا توجد قيود على عروض الدمى المتحركة، من حيث بذاءة الحوار. غير أن القاضيُّ يمكن أن يتدخل في بعض الأحيان لمنع ذكر بعض الأفراد في شخصيات المسرحية وتصويرهم بشكل يجعلهم موضع سخرية للجمهور، ففي بداية الحرب الروسية في عام ١٧٦٨، تم عرض تصرفات الإنكشارية في حلب على المسرح بأسلوب ساخر، إذ لا يفوت كركور الفرصة بعدم إلقاء بعض الملاحظات النقدية الساخرة واللاذعة عن قوتهم. ورغم أن ذلك لقى استحساناً كبيراً من الجمهور، إلا أنه تم توقيفه قانوناً، لأنه رغم عدم الخشية من بطش الإنكشارية كثيراً وهم في حالهم المخزي، خشية انتقامهم من أجل ذلك عند تحركهم للحملة الثانية. وفي إحدى حالات إفلاس كانت قد أحدثت ضجة شعبية كبيرة، تقدم بعض الأشخاص المعنيين بطلب إلى السراي لحمايتهم من وقاحة وسخرية كراكون، الذي كان قد تقمص على المسرح شخصية تاجر، مشيراً إلى صفقات حدثت مؤخراً، ومثل عدداً من الخدع الاحتيالية، ولقيت تشجيعاً كبيراً من الجمهور.

أما هجاء أشخاص في السلطة هجاء حاداً فيكون حدّراً جداً، إلا أن كراكوز يتمتع بمجال واسع لانتقاد حماقات بعض الأشخاص في المياة الخاصة وعدم نشر المدالة بين العامة، وفساد المكرمة، وقد عرضت قصة أحد الباشاوات الذي استُهزئ به على المسرح بعد مغادرته المدينة، وقلما يسلم من ذلك قاض.

يصحب سرد القصص الشرقية نوع من الأداء التمثيلي، وهي ليست مجرد رواية بسيطة، بل إن الراوي يدخل فيها الحيوية بالأسلوب والحركة، ويوفر عدداً متنوعاً من القصص الأخرى، بالإضافة إلى ألف ليلة وليلة المعروفة قليلا بهذا الاسم في حلب (^) مادة وافرة الراوي، الذي يقوم بالجمع بين أحداث مختلف الروايات، ويقوم بتنويع ماسيها كما كان قد رواها من قبل، بحيث تضفي مسحة من الجدة حتى بالنسبة ماسيها كما كان قد رواها من قبل، بحيث تضفي مسحة من الجدة حتى بالنسبة للأشخاص الذين يظنون في البداية أنهم يستمعون إلى روايات يعرفونها، ويقوم الراوي برواية قصصه وهو يسير جيئة وذهايا في وسط المقهى، ويتوقف بين الحين والآخر، عندما تتطلب العبارة نوعاً من التوكيد، ويستمع الجميع إليه عادة باهتمام بالخ. ويتوقف

الراوي عن الإلقاء عندما يصل إلى نقطة أو مغامرة شائقة، وتبلغ الإثارة عند المستمعين أوجها، فيتوقف فجأة عن الكلام ويهرب من المقهى، مخلفاً وراءه بطله ومستمعيه وهم في قمة الإثارة، ويحاول أولئك الذين يجلسون بالقرب من الباب منعه من الخروج ويتوسلون إليه بأن ينهي رواية القصمة قبل مغادرته المقهى، لكنه ينسحب ويعلق من الرواية، وما يتحسون للعودة في نفس الموعد من اليوم التالي لسماع ما تبقى من الرواية، وما إن يخرج من المقهى حتى يشكل الحاضرون مجموعات منفصلة، وينهمكوا في نقاش حاد حول شخصيات الرواية، أو عن أحداث المغامرة التي لم تنته، وتزداد حدة الجدال شيئاً فشيئاً، ويعبر الحاضرون عن أراء متناقضة بحماس منقطع النظير كما لوكان مصير العدينة يتوقف على هذا القرار.

يتمتع الطبيون، بشكل عام، بأنن موسيقية مرهفة، وهم مغرمون بالموسيقى، ويوجد لديهم تسميات فنية للنوطات والمفاتيح المختلفة، إلا أنه لا يرجد لديهم موسيقى مدونة، وهم يتعلمون الألحان والأغاني بالسماع، ويحفظونها بالذاكرة، وينقلونها إلى الأخرين بنفس الطريقة التي تعلموها بها، ويختلف السلم الموسيقى العربي، في تقسيمات الفواصل فيه كثيراً عن السلم الأوروبي (⁶⁾، ولا توجد عندهم موسيقى منفردة، بل إن العازفين في الفرقة يعزفون دائماً بشكل جماعي، إلا أنه تحصل الأصوات والآلات كبيرة.

تنقسم الآلات الموسيقية إلى نوعين: عسكرية صاخبة، مخصصة للميدان، وأخرى أقل ضجيجاً، ومواممة للعزف، وتتألف آلات الفرقة العسكرية من المزمار، الذي يكرن أقصر وصوته أكثر حدة من المزمار الأوروبي، والبوق، والصنع، وطبل كبير الحجم، يقرع الجزء الأعلي منه بعصا طبل ثقيلة، ويقرع الجزء السفلي في الوقت نفسه بلطف بعصا صفيرة جدا؛ كما تعتوي الفرقة على طبول أصغر بكتبي، يقرع عليها بنفس طريقة المقابلة، وتوجد تسعة طبول كبيرة في فرقة الباشا الصدر الأعظم، وثمانية في فرقة الباشا ذي الذيلين، وعدد الآلات الأخرى غير محدد بدقة، وتعزف الفرقة الموسيقية التابعة القصر، التي تكون أصغر بكثير من فرقة الباشا، بانتظام مرتين في اليوم في

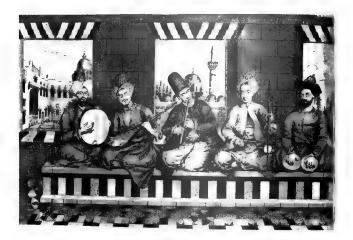
كما تعزف فرقة الباشا مرتين في اليوم في باحة السراي، وتُقسَّم الفرقة، التي تعزف لمدة تزيد على نصف الساعة، إلى ثلاثة أقسام بدون تمييز فواصل التوقف، ويكون إيقاع المعزوفة بطيئاً في البداية، إلا أنه يتغير بالتدريج ليصبح سريعاً، وفي هذه الحركات، يكون من المعتاد إدخال بعض الألحان الغنائية الدارجة.

أما موسيقى الحجرة، فتتألف من أصوات يرافقها القانون، والطنبور°، والكمنجة وطبلات صغيرة (دريكة)، والناي، والدف أو الدائرة، ويصدر عن هذه الآلات عزف جميل، عندما تعتاد الأذن على هذه الموسيقى، وتعزف الآلات ألحاناً جميلة، وتمثل اللوحة فرقة موسيقية تركية تبين مختلف الآلات المستخدمة في موسيقى الحجرة.

^{*} الطنبور: آلة وترية ذات عنق طويلة لها سقة أوتار من النحاس وهي أشبه بالبرق (المترجم).

اللوحة ٤: تبين هذه اللوحة فرقة موسيقية مستمدة من واقع الحياة، يرتدي كل عازف من أفرادها لباساً خاصاً بطبقته. فالعازف الأول مسلم ينتمي إلى أدني الطبقات الشعبية، ونرى كيف ان الشاش ملتف حول القاووق برخاوة وبدون إحكام، فيعطى العمامة مظهراً غير أنيق بالمقارنة مع العمائم التي يضعها الأشخاص الأنيقون، وهو ينقر على الدف ويغني في الوقت نفسه. أما الشخص الثاني فهو مسيحي من عامة الناس، ويرتدي ثوياً بطريقة مبتذلة غير أنيقة، وهو يغني أيضاً ويعزف على الطُّنبور. أما الشخص الجالس في الوسط، فهو درويش يرتدى قاووقاً عادياً بدون شاش، ويعزف على الناي أو مايدعي بـ 'ناي الدروايش'، في حين أن الشخص الرابع مسيحي من الطبقة الوسطى، وهو يجلس ويرتدي القرطاق والدولمان المطوى تحت ساقيه ليخفي قنبازه. وهو يضع خنجراً في نطاقه ويظهر المقبض من فوق حزامه، وشاش عمامته أزرق ذو خطوط بيضاء كشاش المسيحي الآخر، إلا أنه يمكن ملاحظة فرق في الثوب، وذلك لأن الأول لا يرتدي قرطاقاً، بل يرتدي ثرياً خارجياً طويلاً معقوداً بحزام ويلبس تحته تنبازاً، وهو يعزف على الكمنجة (الكمان) بالطريقة المألوفة مرتكزة على قاعدتها. أما الرحل الأخير، فثيابه تشبه كثيراً ثياب المسلم الأول، في حين أن عمامته تشبه العمامة التي يرتديها الإنكشاريون في بعض الأحيان، والتي يرتديها في معظم الأحيان (العربجير) أو الخادم الأرمني الذي يعمل في خدمة الأوروبيين، وهو ينقر على النقارة بأصابعه لتخفيف أو تنعيم الصوت، وتظهر عصى الطبلة من تحت صدارته. وتوضع بوابيج العازفين عند طرف المصطبة التي يجلسون فوقها، وجميعها من نوع واجد. وكما ذكرنا سابقاً، فإن لون عف المسلمين أصفر، في حين أن ثون غف المسيحيين أحمر. والألة الوحيدة غير الموجودة في الفرقة هي آلة الصنطير أو القانون.

يلاحظان واجهة حجر المصطبة من المرحر العلون باأنوان مقتلفة، وأن جزءاً من الهاحة مبلط بالمرزاييك كما هو مبين في الرسم، ومن خلال الثافاة، يظهر جزء من أحد الجوامع بمثنثته، وتبدي الشرفة التي يقف عليها المؤثرة للدموة إلى الصلاة بالقرب من الأعلى، وتظهر من خلال النافذة الأحرى، بشكل مصغر، الباحة الداخلية لأحد البيوت الكبررة. ويبدو في المقدمة باب القامة وجزء من القية، وتظهر على الجانب كرة في الجدار أو الإيوان والظل فوقه، ويزى أن واجهة المصطبة من المرسرة، من المربد، والرصيف مزخرف بالموزاييك والهاء ينحث من الذافورة، أما الشجيرات في الهاحة فهي غير مرتبة.



يبدو الغناء بالنسبة للأدن الأوروبية في البداية غريباً كغرابة سماع اللغة العربية، إلا أن الأدن تقلبه شيئا فشيئا، ويوجد بشكل خاص نوع من الغناء، يقع بين المنحن المنحن أو الأخن المنحن أو الأخن ويأديه صوت ولحد المنحن محبة الآلات، ويمدد المطرب صوته، بعد أن يضع يده خلف أننه، ويأديه صوت بعد أن يضع يده خلف أننه، ويأديه صوب المبعد أن المنحن متعفر الحظ يندب غياب محبوبته، ويتذكر الأوقات السعيدة ويدعو البدر أو الليلة المضيئة ليشهدا على إخلاصه ووفائه. ويتوقف المطرب وقفات طويلة متكررة، ليس بين مقطع وآخر، الذي يكون قصيراً جداً، بل يتوقف في منتصف السطر، وينتهز الفرصة لاستعادة نفسه، ويبدأ من جديد مضخماً ألحانه لالتقاط أنفاسه، ويقدر ما يغرم الطبيون بهذا الموال، ثمة أجانب لا يقوون على سماعه، أو دون أن يندبوا نشاز الأصوات التي تكون غالباً قوية وواضحة يقوون على سماعه، أو دون أن يندبوا نشاز الأصوات التي تكون غالباً قوية وواضحة ووجيلة بشكل رائم.

رغم وجود عدد كبير من الألمان العربية، فإنه لا يوجد تنوع كبير فيها، بل ثمة تشابه كبير في معظمها، والأشعار التي تغني تكون عادة عن الحب، وفي بعض الأحيان تكون مرهة، ويؤدي الأغنية صوت واحد أو عدة أصوات ترافقها عدة آلات موسيقية، ويكون القانون بدل البيان القيثاري، وتضبط الدف أو النقارة الزمن. ويعض الأغاني ممتع جداً، إلا أن الأصوات مرتفعة جداً وخاصة الكورس.

رغم أن الموسيقي تحظى بتقدير كبير، وحضور مستمر في جميع المناسبات، فلا يممل فيها أي من الأشخاص من الطبقة الراقية، يعلم الشبان من كلا الجنسين على المتبارها عملاً غير مرموق، ويبنل عدد قليل من النسام عملاً غير مرموق، ويبنل عدد قليل من النسام فجؤنهن لا يعتبرن من اللياقة النضعام بعض الشابات من حين لأخر إلى الكررس، فإنهن لا يعتبرن من اللياقة الاستمرار فيها، ويغني كثير من الرجال من الطبقة الدنيا في فرقة، ولسوء حظ الآذن المرهفة، ينضم إلى الكورس أحيانا عدد من الأشخاص ممن يظنون أنهم مؤهلون لذلك. بالإضافة إلى الآلات الموسيقية التي نكرناها، توجد آلات أخرى "لا يمكن قبولها في الفرق الموسيقية منها مزمار ذر نوعية متنبة، وأنواع عديدة أخرى من المزامير الشائمة السيئة بالإضافة إلى القرية، ويقوم بالعزف على المزمار والقرية أشخاص يدعون للعزف في الأعراس، وفي القرىة، ويقوم بالعزف على المزمار والقرية أشخاص يدعون للعزف. المدينة.

مازال الناي الآلة الموسيقية التي يستعملها الرعاة في سورية، وهو معروف كذلك في المدينة، إلا أن عدداً قليلاً جداً من المازفين يجدونها ملائمة، وتكون النفعات الأعلى واضحة وممتعة، إلا أن القصبات الطويلة، كالناي يمكن أن تصدر هسيساً، رغم قيام عازف جيد بالعزف عليه، ويختلف عدد القصبات التي يتألف منها الناي باختلاف الآلات، من خمسة إلى خلافة وعشرين.

إن الحلبيين، الذين يكونون مقتصدين على عائلاتهم بشكل عام، ينفقون بإسراف في بعض المناسبات، إذ تنسم أعيادهم بمظاهر الوفرة والضيافة، ويكلف رب

إن معظم الآلات الموسيقية المذكورة أعلاه هي من رسم .Kaempfer ويشكل عام فإن الأسماء هي
 نفسها، إلا أنه رسم كذلك آلات عديدة أخرى غير معروفة في سورية.

البيت أولاده أو واحداً أو اثنين من أقاريه لمساعدة الخدم في رعاية الضيوف، وتعزف فرقة موسيقية، تجلس في الباحة، بدون توقف تقريباً، والماء يتدفق من النوافير، ويضع الخدم أزهاراً على عمائمهم، ويكرن الضيوف في أبهى ثيابهم، وتغمرهم المتعة والبهجة، وينطبق ذلك أكثر على المسحيين والهود خاصة، لأن المسلمين من الطبقة الراقية نادراً ما يتخلون عن مهابتهم في حضرة عدد آخر من الأشخاص.

وتحضر مجمرعة من المهرجين في جميع احتفالات التسلية الكبيرة، ويتألف هؤلاء من بعض الموسيقيين، ويتم استثجار أشخاص آخرين لكي يتقمصوا شخصيات مهرجين معروفين. ويقلد بعضهم أشحاصاً معروفين، نيستخلصين منهم المزايا المضحكة، وفي بعض الأحيان يلمحون بشكل ارتجالي إلى أشخاص موجودين بين الحضور: إلا أن نكاءهم يتسم بالبذاءة إلى حد ما.

قلما لا يكون لرجل من الطبقة الرفيعة مهرج بين أتباعه، يتسلى معه في أوقات فراغه، وبما أن المهرج يتمتع بحرية قول ما يشاء فغالباً ما ينتهن هذا الامتياز بدعابة مقبولة على سيده وأصحابه، وفي بعض الأحيان يتقمص جاويش* الباشا شخصية المهرجين ويقدم عروضاً للترويح عن سيده.

تُحدث النساء في احتفالاتهن ضجيجاً أكبر بكثير مما يحدثه الرجال: ويتألف كررسهن من عدد أكبر من الأصوات، وغالباً ما تقاطعهن الزغاريد، وتنضم إليهن الفتيات بمرح وحبور، ولديهن عازفات ومهرجات من جنسهن بعضهن من القيّمات اللاتي يقمن بالعناية بهن في الحمام.

^{*}الجاويش: هو ضايط معنير يحمل عصا قصيرة مزدانة بالقضة ويقف عند باب السراي ويستخدم لنقل الرسائل والدعوات لحضور المجلس وما إلى هذالك. ورئيسهم رجل نر اعتبار ويعمل بمثابة رئيس للتشريفات والاحتفالات.

الملاحظات

(١) يستخدم دوا الحمام نفسه في أجزاء أخرى من الشرق ويدعى روسما (Rusma). واستناداً إلى فيلامونت فإن الروسما مادة معدنية معيزة تحتري على خاصية عدم حرق الجلد. ويصفها بأنها تختف عن orpiment التي يقول إنها تستممل في أوروبا.

(٧) إن القوطة التي ترتديها النساء، والتي تُلف حول الخصر، تعتلف عن القوطة التي يرتديها الرجال
في أنها أكثر جودة ومزدانة أكثر، وهي تغطيهن نصاحاً من المصدر وحتى الأسراء، أما الرأس والمنتق
الفراعان، فتكون مكثرفية تعاماً عندما يكن في الجواني، وعندما ينهين حصامهن، وخلصة هذه القطعة
الهلئلة، ويحصدان بدلاً عنها على منطقة كيورة من القطا المزهر، ثات أرضية بيضاء، وصافة علونة،
ويسمى "محرّم" ويخطين أنفسهن بها، كما يغدان بالقوطة ثم يافنون شعرى بقطعة من مرسلين ناعم،
فإنك حواف معقولة ومطرزة في الوسط بزهور ذهبية، ويدعى محمد الشعر، ويوضع على الرأس منشفة
ناعمة على شكل عمامة، تصنع في الأستانة وتسمى "منشفة خواية"، ومديل مطرز بكثافة بالحرير
والنعب يطلقون عليه أيسير وتعلف حول الرقبة، وفي النهاية يرتدين ثبنا العمنوعة من القطن، وهي
على شكل قديمن واسع جداً، في أكما واسعة طريلة، مطرزة بكثافة حل الحاشية، حين التعلن عند
المصدر وترتاح السرة لمعض الوقد ومن يرتدين هذا اللهاس، بالإضافة إلى أنهن يكن مزودات بسجادة
ووساة معنوية قبل أن يرتدين ثبابهن .

يتم طي لباس الحمام الذي وصفناه بعناية في قطعة مربعة من الحرين أو قماش مطرن لشكل مسرة من الحرين أو قماش مطرن لشكل مسرة تسمى يُفجه و تحصلها الحدى الخادمات الخدى كوباً نخص المامة الخدى الخدامة أخرى كوباً نحاسياً لعب المام، وذلك لأن النسوة لا ستخدمن الأكواب العامة التي يقدمها الحمام، وهي تدعى المامة أن الكيس الذي يستخدم المرك الجسم مصنوع من الكاميل (Camelot) الأحمر، وهو أقل خشونة من الكيس الذي يستعمله الرجال وقلما يستخدم الرجال شهداً أمر في الحمام غير الفرطة. ويقوم الممام بتوفير العناشف التي تلف حول الرأس بالإضافة إلى المائي التوفير العناشف التي تلف حول الرأس بالإضافة إلى المتاشف التي التي التوفير العامة المتاشفة التي التوفير العامة عند من المتاشفة التي التوفير المتاشف التي تلف حول الرأس بالإضافة إلى التي التوفير العامة الإنسان التوفير العامة التوفير العامة التوفير العامة التوفير العامة التوفير التوفير العامة التوفير العامة التوفير التوف

(٣) بعد أن لاحظ غريلين أما أنه يسمح للمبية بدخول الصمام بعد بلوغهم ٧ أن ٨ سنوات من العمر، يقول إنه تعرف على البعض الذين يتذكرون جيداً ما كان يحدث هذاك. ويبدو أن ما ذكره ليس له أساس قري من المحدة عندما نائمة بالإعتبار أن معظم المستحمات في الحمام العام، يكن غريبات عن بضمين، وأن الفتيات الصغيرات لاتكن تحت أمين والدانين نقط أن المشرفات عليهن، بل يعتقدن في قرارة أنفسهن أنه يجب المحافظة عليهن وعلى حسن السلوك في الحمام، ومن ناك المكان تختار الأمهات عادة الزيجات الأبنائهن.

(\$) إن ما نكر عن الحمام في جلب ينطبق كذلك (حسب المعلومات التي تمكنت من الحصول عليها) على العمامات في الأصفاع الأخرى من تركيا، وخاصة في الأستانة وسعيرنا (أزمير).

أكدت لي سيدة تركية من عائلة راقية من استانبرل، من حريم القاضي في حلب، والتي كانت مريضتي لفترة طويلة، بعد أن انتهزت الفرصة لأقرأ لها بعض المقاطع المتعلقة بالحمام/ من رسائل كتبت من تركيا كانت صدرت قبل سنوات الليلة أنه 'حالما تطلع النسوة ثيابهن في الغرفة الخارجية، يلبسن ثياب الصمام على الفور، ولا ينزعنها أبدأ حتى يلبسن ثانية. وقالت إن بعض الفتيات يمكن أن تسقط عنهن الفوطة عرضاً، إلا أنها لم تر أو تسمع أبداً عن موكب سارت فيه النساء وهن عاريات عبر غرف الحمام، كما ذكرت أن الرسالة لا بد أن تكوين قد كتبت للتسلية، لأنه إذا كانت السيدة كما كنت قد وممقعها، فمن المستحيل ألا تكون قد ميزت اللعب والمرح العرضيين لبعض الفتيات عن عادات راسخة ترافق عليها العشمة والتربية الجيدة.

(a) الزلاقيد أو زاغوطة (كما كتبها لي أحد الطبيين) هو الأسلوب الشاتع عند النسام المتعبير عن بهجيتين، أو للتعبير عن من حد مارمة مفاجئة. والكلمات التي بطلقنها هي: في لي لي لي، ويكردنها بقدر ما يمكن بنفس واحد، وهي تطاق بسرعة وينفضة حادة وعالية، وتسعم حتى مسافة بعيدة، وتسبقها في بمض الأحيان مقطوعة شعومة مؤلف من أربعة أسلم انتشاه واحدة منهن، تعبر فيها عن شكره لله لما حصلن عليه أو ابتهالات وتمنيات طبية، وفي أوقات أخرى، بأغذن دوراً أهف، ويما أنها تكون الرجالية، فيلمحن تلميحات حفيفة إلى أششاص موجودين بين الحاضرين، وفي هذه الحالة تكون الرافعيلة بمثلة المحالة تكون فواصل الرافعيلة بمثلة المحالة تكون فواصل المحروفة المحالة الكون المحافرية مسبقة، بين فواصل المحروفة المحروفة

عندما ينطلق أحد المسلمين في رحلة طريلة أن يعود إلى بيته بسلامة فمن عادة النساء استخدام المؤذنين (اللين يدعون للمسلاة) كي ينشدوا من شرفة أقرب مئذنة، بعد أن تضماء في تلك المناسبة، وتجيب النسرة المجتمعات في المنزل بين فترة وأخرى بالزغاريد.

تعتبر هلوليا في المهد القديم هناف بالإستحسان يرافق المقطوعات الشعرية الموجهة إلى

الله. وفي القاموس قإن هلوليا تعبير عن قرح الزواج.

إن الفعل باللغة العربية للتعبير عن البهجة هو نفسه تقريباً بالعبوية هلُ ومنها تأتي هليلة وهللينة. وإن عبارة لا إله إلا الله عندما تلفظها النسوة بسرعة ويصوت حاد قد تتحول بسرهة إلى لي لى لى فى الزغرودة، محافظة على مقاربة فى الصوت، إلا أن المعنى يكرن قد نُلاد.

ويورد بوكوك مثالاً من هيرودوتوس، حيث يقول إنه من المحتمل جداً أن الله تعالى في العربية قد تحولت عند اليونانيين إلى أورتال أو أولوتال، ويفترض أنها التسمية العربية لباخوس.

(٣) تقدم الليدي ماري ويوتلي (Tady Wary Wortley) ومضاً عن الرقم التركي في رسالتها الثالثة والثلاثين، إلا أنه في تلك المناسبة، بجب عدم الشك بأن الجواري كن يحتفظن بأداب محددة لا تلتزم بها الراقصات المحترفات. وتقول سعادتها عن الرقمن الإغريقي: إنه بالتأكيد نفس الرقمن الذي يقال إن ديانا قد رقصته على ضفاف بوروتاس. وماتزال السيدة العظيمة تقود الرقصة وتتبعها فرقة من الشابات الصغيرات اللاتي يقادن خطواتها، وإذا غنت، فيؤدين دور الجوقة.

(V) يحظر القرآن لعب الديس بالإضافة إلى احتساء الخمر كما جاء في الآية التالية:﴿يأَ أَيُهَا الذينَ آمنوا إنما الخمر والميس والأنصاب والأزلام رجس من عمل الشيطان فاجتنبوه لعلكم تفلحرن، إنما يريد الشيطان أن يرقع بينكم العداوة والبغضاء في الخمر والميسر ويصدكم عن ذكر الله وعن الصلاة.﴾

انظر حول هذا الموضوع Pocock. Shale ويلاحظ هذا الأغير من أحد المفسرين العرب أن الميسر يشمل ألعاب النرد والورق والشغرنج وجميع الألعاب التابعة للقمان أما بالنسبة للمسور و تشمل الأشكال المبشرية وما إلى هذاك هذه خلاف بين العلماء، وأن تحريمها أقل بكثير من تحريم الميسر (القمان). انظر Pobsson (المجولاء من ٣٤)،

 (A) إن عنوان كتاب الليالي العربية هو 'حكايات ألف لهلة وليلة'. وهو كتاب نادر في حلب، وبعد جهد كبير تمكنت من العثور على مجلدين يحتريان على مئة وثمانين ليلة، وبممعوبة بالغة تمكنت من المصول على نسخة. وقد رأيت أكثر من نسخة في مكتبة الفاتيكان، ونسخة في مكتبة الملك في باريس، ويقال إنها كاملة أيضاً. وقد سمعت مؤخراً أن البروفيسور السيد وابت اكسفورد قد حصل على نسخة كانت تخص المرحوم السيد ورتلى مونتاج. إلا أني لا أعرف كم عدد اللهالى الموجودة فيها.

ويالإضافة إلى المجادين الآنفي الذكر، تمكنت من جمع عدد من القصمى بشكل منقصل، يتعلق بعضها بألف لهلة وليك، وحسب تسلسل الليالي العربية التي صدرت في أدنبرة عام ١٧٩٢، فإن جميع القصمى الواردة في المجادين الأول والثالث موجودة تقريباً في مجموعتي.

(٩) تحفق الشرهعة الاستماع إلى الموسيقى: كما أن العرف مخالف للدين، وأن المتعة الناجمة عنها تجمل الشخص كافرأ: Tableau Geare, Tom. ii. , ۱۸۸) D'ohsson). رغم هذا القول الذي يقال إنه جاء على لسان الذي (من) فإن قلة من الناس هم الذين يطيعون ذلك طاعة تامة، إلا أن عدد المسلمين الذين يعزفون الموسيقي قليل، كما يتردد عدد قليل منهم في الاستماع إلى الموسيقي.

ذكر Casiri مقالات عديدة من بينها: عناصر الموسيقى باللم محمد .. أبو النصر الفارابي، وتقسم أعماله إلى خلافة أتسام: يتطرق القسم الأول منها إلى أصل الفن، والثاني إلى التأليف الموسيقي من حيث الأصوات والآلات الموسيقية، والثالث ضروب التلحين المتعددة. ويورد أكثر من ثلاثين شكلاً من أشكال الآلات الموسيقية مم النوطات الموسيقية.

وكتب أبور الفرج علي بن حسان بن حمد الإسباني كتاب المجموعة الكبرى للألحان ُ في سنة ٣١٥ للهجرة (٢٩٩٧م) في مجلدين. ويحتوي المجلد الأول على خمسين لحناً عربياً، مع ذكر حياة أربعة من المغنين كانت لهم حظوة لدى الخلفاء.

القصل الثالث عن السكان المسلمين في حلب

تمييز السكان المسلمين، العثمانين، العلماء، الأغاوات وما إلى ذلك، التجار، المهن المختلفة، البدو (الأعراب) ، التركمان ، اللغ ، أسلوب الحياة التركية، الزيارات الرسمية، العشاء الغ, غذاء الطبقات العادية، أهاديت السمر، الدين والمرأة، الموضوعات التي اللما تبحث هناك، تعاطى الخمرة ليس من الرئلال المنتشرة.

يقدر عدد الأتراك الذين يشملون المسلمين من جميع الفئات بمئتي ألف نسمة ،، بعضهم من سكان مدينة حلب وكانوا يقطنوها قبل أن يخضعها السلطان سليم في عام ١٩٥٦م، ويعضمهم جاء ليستقر بها، وآخرون جاؤوا إليها بدواعي التجارة من معظم المقاملعات العثمانية، ومن الأمور التي تجمع بينهم، العيش في كنف حكرمة واحدة، والاشتراك في عقيدة دينية واحدة، ولالاشتراك في عقيدة دينية واحدة، ولالاشتراك في

يُطلق على ألباشا وحاشيته وجميع الذين يقومون بخدمة الباب العالي العضائية، وهم يتكلمون ألو يدعون أنهم يتكلمون اللقة التركية، ويشكل الأفندية هيئة الطماء ويتكلمون العربية، لأن معظمه من سكان حلب المحليين، باستثناء عند قليل بمكنهم تكلم التركية جيداً، ولا يزال الأغوات "، أو (بمعنى أضيق) أولك الذين يستأجرون الأراضي، يتمتعون بشيء من النفؤذ في الديوان، أو في مجلس العديدة، غير أن نفوذهم وعظمتهم آخذة في الإنحدار عما كانت عليه منذ زمن بعيد: فقد نقرضت معظم العائلات القديمة الآن، ومن بين البيوتات القديمة القليلة المتبقية عائلة الشحنة "**, وكان أحد الأفندية الذي يتحدر من عائلة العرب المعروف (إن الشحنة الذي كتب تاريخ عدينة لحلب) يعيش في سنة ١٧٥٧، وكانت العائلة تدعي قرابتها للمعامي والمؤرخ الشهير الذي كان يحمل نلك الاسم، كما يتكلم الأغوات اللهقيد من يدن لأجر في الأسعانية المتميم من حين لأجر في الأستانة.

ويزلف الأشراف (أو نوو العدائم المفسر كما يطلق عليهم الأفرنج) مجموعة كبيرة وقوية جداً، تضم أشخاصاً من جميع الطبقات، ويتميزون بلون الشاش الأحضر الذي يلفونه حول عمائمهم، وهم يتمتعون بمزايا خاصة تحت ظل رئيسهم الذي يعينه الباب العالي الذي يلقب بـالنقيب. وبالطبع فإن عدد المسلمين الذين يضعون الشاش

[•] السنة: مم الذين يقرين بسلطة السنة أو مجموعة أقوال وأقمال الرسول (مر) التي تعتبر مكملة للقرآن.
• يُطلق لقب الأغا بدون تمييز على العديد من الأشخاص ويعني للسيد أما معنى الكلمة كما وردت أعلام فتمل المناط الباشا
أعلام فتعل على أغوات حلب ممن يملكون الأراضي والأعضاء في المجلس، كما يشعلون ضباط الباشا
والسرادار آغا ومحصل أغا وما إلى هذاك.

^{***} الشحنة ليت هي الدائلة الطبية الموجوبة الآن، إنما الشحنة تعني هنا وظيفة تركية لمن كان يعمل في المدينة (المترجم).

الأبيض آخذ في الانحدار في كل يوم، بسبب تزاوجهم مع بنات الأشراف، حيث يصبح الأطفال، المولودون من هذه الزيجات، من ذوي العمائم الخضر بسبب انتسابهم إلى أمهم. يوجد عدد كبير جداً من التجار" في حلب، وتمة عدد قليل منهم من الأغنياء، وقد

سافر بعضهم أثناء مثبابهم إلى بغداد والبصرة، بل حتى إلى الهند، ورغم تقدمهم في السن، فهم مازالوا يسافرون من حين لآخر إلى العاصمة في القوافل التي تنقل بضائمهم، وعندما لا يسافرون بأنفسهم يركلون أمر بضاعتهم إلى خادم مخلص.

ينضم إلى هيئة التجار عدد كبير من الأجانب الذين يقدون من جميع العدن التجارية الكبيرة في السلطنة، ويمكنون في حلب حتى يبيعوا جميع البضائم التي جلبوها، أو حتى ينهون استثماراتهم، وتتاح لهم فرصة العودة إلى وطنهم الأصلي بالقوافل بسهولة. وقد لا تكون هذه القوافل متجهة إلى حلب، بل تمر بالقرب منها وهي في طريقها إلى أماكن أخرى لينضم إليها المسافرون.

تُقَسِّم الحراف إلى مجمعات مختلفة، براسها سادة أو شيرخ 8, وكانت هاده المجرف الحراف إلى مجمعات « وكانت هاده المجمعات « و تسيد في الماضي في مواكب رائعة في مناسبات معينة، إلا أنه فرض حظر على هذه المواكب، بسبب القلاقل التي أثارتها النزاعات حول الأسبقية.

يُعتبر الحرفيون بصورة عامة نشيطين ومقتصدين، وهم يعملون ببطء، إلا أنهم
يعملون اساعات طويلة جدا خلال الأربع والعشرين ساعة، ويحصلون على عطل قليلة
جداً، ويُعتبر تعاطي العشوريات الروحية، رغم ندرته في صفوفهم، أمرا مشينا للغاية،
علماً بأنه ليس شائعاً بينهم، وهم يستخدمون أدوات غليظة، إلا أن نكاءهم الفطري
يعوض ما ينقص هذه الأدوات التي يمكن الحصول عليها بسهولة من أوروبا، ورغم أنهم
يهدون إعجاباً كبيراً بالأدوات العصنحة، والأثاث الفاخر المورد من إنكلترا، فإنهم يعملون
في ظرف محبطة تحول دون التطور لفترات طويلة، إن لم نقل للأبد، ويتفوق الطبيون
في فن صناعة الخيام بدون منازع، إذ تصنع في حلب عادة الخيام للسلطان وكبار
المسؤين في الباب المعالي.

يممل عدد كبير من العمال في صناعتي الحرير والقطن، فيالإضافة إلى المصانع الكبيرة التي تضم عداً كبيراً من الأنوال، يوجد لدى عدد كبير من صفار الحرفيين نول أو نولان في بيرتهم حيث تقوم النساء، عند فراغهن، من الأعمال المنزلية، بغزل كمية كبيرة من الحرير والقطن وإعدادها للنول، وتحصل الكثيرات منهن على قرتهن بغزل كمية العمل ومن أعمال كليرة أخرى، وعندما تتفظى أمراض معدية في المدينة، تصبعم الكارثة مزدوجة، وذلك لأن أصحاب الحرف لايتركون موادم متناثرة بين عدد من

^{*} وبالتركية بازركان (وهي الأكثر شيوعاً).

^{**} ويلفظها عامة الناس 'شهه' ومعناها الحرفي الرجل الهرم أن المسن، إلا أن لها استعمالات عليدة أخرى. إذ يطلق على الأمراء العرب في بعض المناطق 'مشايخ'، وهناك شيخ القرية، وشيخ المهنة أن الحرفة من كل مناطق المدينة. وهي في هذه الحالة تعادل كلمة رئيس قبيلة، أقء علمب شركة أن رئيس مجبوعة.

^{***}تسمى المجموعات الحرفية هذه أُمناف ُ (ج. منف) وهي بمثابة نقابات المهن الحرفية الأن (المترجم)

البيوت الصغيرة المظلمة، خشية تعرضهم للإصابة، فتتوقف الأعمال ويسود الكرب والعون

يقطن عدد لا بأس به من الأعراب في المدينة والضواحي وفي القيصريات أو في بيوت صغيرة وضبيقة، ويعمل الرجال منهم في مختلف أنواع العمل البدوي، وغالبا ما تلحق النسوة بحرملك الأكابر بصفة خادمات أو مرضعات، وناداً ما يتزوجن من خارج قبيلتهن. وهم يحتفظون باللباس والعادات العربية، ويطلق عليهم اسم 'البدر'، بصفتهم عرب الصحراء، بالإضافة إلى قبائل أخرى تضرب خيامها في الربيع تحت أسوار المدينة، وفي الصيف يقتلعون خيامهم، وينتقلون إلى القرى المجاورة، وفي الشتاء يلتجئون إلى المغارات أو الكهوف قرب المدينة (أ).

يرتدي البدو ثياباً بسيطة أكثر، و تكون مختلفة عن ثياب بقية السكان من نواح عديدة، وخاصةً فيما يتعلق بشكل العمامة. إذ يقول دارفيو بأنه يوجد اختلاف ضئيل بين مُ ثياب الأمراء العرب وثياب المسلمين من الطبقات المميزة، إلا أن الأمير الذي يأتي في بعض الأحيان إلى حلب، بالإضافة إلى خدمه الخاص، يرتدي دائماً الشاش الأسود المتدلى على الرقبة من أحد الجوانب، بالإضافة إلى العباءة العربية، كما يرتدي القنبان واكنه لا يرتدى الدولمان، أما نساؤهم، فيجعلن شفاههن زرقاً بواسطة إبرة ونوع معين من المسحوق، ويرسمن إشارات زرقاء بنفس الطريقة"، أو زهرات على خدودهن وصدورهن وأذرعهن، يفتحن ثقوياً بواسطة الإبرة في تلك الأجزاء، ويدلكن تلك الثقوب بالمسحوق، وتبقى العلامة ثابتة لا تمحى، كما يمكن مشاهدتها بين البحارة ويعض عامة الناس في إنكلترا. وهن يعلقن أقراطاً كبيرة من الذهب أو الفضة على أنوفهن، ويثقبن غضروها في أحد المنخرين لهذا الغرض، ويكون عادة الغضروف الخارجي للمنشر الأيمن من الأنف، وقد شاهدت بعض الأقراط يبلغ قطرها ما لا يقل عن بوميةً ونصف البوصة، ويصفها La Roque بأنها لا تُصنع من الدَّهب والفضة فحسب، بل كذلك من القصدير أو النحاس، وقد يحيط حجمها بالقم، ويضيف أن البدو يعتبرون أنه من الشهامة تقبيل نسائهم من خلالها، ويزيِّن أذرعهن وكواحلهن بأساور من الفضة، أو من الزجاج الملون، ويرتدين أقراطاً وأملواقاً من الكهرمان، أو من حرز البندقية (فينيسيا)، ويجدان شعورهن بالخرز أو الصدف الأصفر، أما اللواتي يلتحقن بالحريم، فإنهن يتبعن عادات سيداتهن، ولا يقمن بتلوين شفاهن، ولا يضعن أقراطاً على أنوفهن، ويرتدين ثياباً نظيفة من الكتان، وأحذية صفراً أو بوابيج، ويخرجن وهن محجبات، وترتدي أخريات نفس لباس البدويات اللاتي يعشن في الخيام، ويرتدين ثياباً زرقاء خشنة مصنوعة على شكل قميص ذي أكمام عريضة، مفتوح قليلاً عند الصدر، ويصل حتى الكاحلين، أما الشاش الأسود الذي يرتدينه على الرأس، فهو يخفى الوجه، وتشد إحدى زواياه باتجاه الفم والذقن، وفي أحيان أخرى، يرتدين لفاعاً، وهجاباً قصيراً من الكتان، ويلقينه بدون إحكام على الرأس، وتكون سيقانهن عارية. ورغم أنهن يسرن حافيات في الريف، فإنه ليس من المعتاد رؤيتهن في المدينة بدون حداء. ويحافظ البدو من سكان المدينة على شيء من لباسهم المحلى، لتمييزهم عن غيرهم، إلا أنهم بدؤوا يأخذون عن السكان الأكثر

^{*} ويدعى الوشم (المترجم).

رقياً الذين يعيشون معهم عاداتهم وطريقة لباسهم، ولكن بشكل يعوزه حسن الذوق. ويعتبر البدو الذين يقيمون مضاريهم تحت أسوار المدينة من فئة أدنى، وتنطبق أوصافهم أكثر على الوصف الذي أورده دارفيو (؟)

يقطن عدد كبير من العائلات التركمانية في الضواحي، ويتكلمون بلكنة تركية ذات نبرة أقوى بكثير من تلك التي يتكلمها العثمانيون، وبما أنهم أناس أقوياء، فهم يعملون بشكل رئيسي في الزراعة، أو كحداة" للجمال في القوافل، ويما أنهم يقطنون في أطراف المدينة، فهم أقل اختلاطاً مع السكان في المناطق الداخلية، لذا فإنهم يحافظون على عادتهم ولفتهم نقية أكثر من البدس إلا أنهم يختلفون عن القبائل التي تعيش باستمرار في الخيام ويرد ذكر بعضهم في الملاحظات (؟).

كما يقطن الضواحي عدد كبير من الأكراد، ويطلق على إحدى الضواحي أو الصارات، حارة الأكراد، واغتهم أقرب إلى التركية منها إلى العربية، إلا أنها تختلف كثيراً عن كلتيهما، ويمنع الأكراد ويضع الأكراد والتركمان على رووسهم القاووق المسلدق الطرف من اللباه، ويلفون حوله قطعة قصيرة من اللساش الأبيض، ويالإضافة إلى الأكراد الذين يقطنون جبال بيلان، وهم معروفون جيداً من الإفرنجة. وتوجد قبيلة رحالة، غالباً ما تأتي إلى سهول حلي، تعرف باسم الدشهان (٤)

بالإضافة إلى البدو الذين يضربون خيامهم حارج أبواب العدينة الذين أتينا على ذكرهم، يضرب الجنكنا⁹⁸ كذلك خيامهم بالقرب منهم، وهم قوم يختلف تماما عنهم (رغم أنهم يعيشون بنفس الطريقة)، ويتكلمون اللغة العربية، ولكن يتطلها عدد من الكمات والعبارات التي قلما تفهم في سورية. وهم يهاجرون في الصيف إلى القرى السجورة، ويعودون في أوائل الربيع، ويدينه لباسهم لباس البدر، وتلكّن نساؤهم شفاههن، ويتزين بالحقاقات بنفس الأسلوب (⁹⁾

كنا قد ذكرنا بأن المسلمين يتمتعون بمزاج معتدا، وقد خصصنا هذا الفصل للحديث عن أسلوب حياتهم وعاداتهم على المائدة، وأسلوبهم في إزجاء الوقت بمزيد من التفصيل.

يدغن المسلمون القليان حالما يستيقظون، ويحتسون فنجاناً صغيراً من القهوة، ويعد ساعة تقريجاً، يتناولون طحام إفطارهم المؤلف من الخبن والفاكهة، والمسلء واللبين، والجبن، والبيض، أو الكمك المصنوع بالزيدة، ويقدم أحياناً في الحرملك على مائدة صغيرة، إلا أنهم يتناولونه عادة في السلاملك. ويمكث الأشخاص من الطبقة الرفيعة في اللبيت بعد الإفطار لاستقبال الضيوف، أو يخرجون هم أنفسهم لأداء الزيارات، وعندما يضرجون من البيت، ولا يرغبون في ركوب الدرية ذات الدواليب، طزنهم يمتطون الخرية على كل

المادي (من فعل يحدو) هو الشخص الذي يسير أمام قافلة الجمال، ويطلق أصواتاً وأغاني لحد،
 الجمال على السير (المترجم).

الجنكنا: اسم يطلق على الفجر وقد جاءت الكلمة من التركية وقد تكون محرفة عن الفرنسية أو الإسهانية: Tzigan والألمانية Zigaun (المترجم).

جانب. وتتم تهيئة الخيل بصورة رائعة، ويغطى السرع برداء يكاد يصل إلى الأرض، يكون كثير الزركشة أن مرصعاً بالفضة، ونا أهداب من الحيل وجزءاً من الخيل وجزءاً من رقيته، تكون على شكل شبكة، وتغطي قطعة من الفضة أو قطعة معدنية مطلعة بالقضة، مرصعة بأزرار زينة وأهداب غزيرة تتدلي من الجانب وتغطي الصدر، وتكون جميع هذه التزيينات والزركشات جيدة الصنع، وترصع في بعض الأحيان بأحجار كريمة، أما السرح فهو من المخمل الأحمر، مضفور بالفضة من الخلف، أما الركاب فيكون من القضة الصلية.

ويُثبَّت سيف على الطرف الأيسر من السرج، تحفر على نصله آية قرآنية، ويثبت على الطرف الأيمن سلاح حربي قصير يشبه شكل الدبوس. ويكون رأس السيف ومقبضه من الفضة المشغولة، أومذهبة في بعض الأحيان.

يتم ترويض الخيول بشكّل ممتاز، وهي تخب برشاقة، لذا يبدوا المسلمون الذين يُدرُون على ركرب الخيل وهم صغار في مظهر نبيل وهم يمتطونها، ويسيرون من البوابة الخارجية، حيث يترجلون، في أحديثهم حتى باب الغرفة، إذ يقوم خادم بخلعه، وهحمل البابوج وهو مغلف بقطعة من القماش القرمزي اللون، وتصنع الأحذية من الجلد الناعم الأصفر، وتكرن قصيرة وعريضة جداً بحيث تنزلق بسهولة فوق الشخشور، ويدهل بعض الأشغاص من الطبقة الراقية الحجرة وهم يرتدون أحديثهم وينزعها الخدم لهم بعد جلوسهم على الأريكة.

يقف الباشا عند دغول أو مغادرة المفتى والقاضي ونقيب الأشراف ويعض كبار العلماء، بينما يستقبل جميع الزوار الآخرين وهو جالس، وينهض بعض الأشخاص البارزين للترحيب بضيوفهم أو لويامهم، وها إن يأخذ الزائر مكانه حتى يظهر عدد من الحيري في العتربة في العتربة، يقدمهم ترئيسهم (قهوجي)، يرتدي مثرزاً واسعاً من الحريب ويحمل المقام مغطية مستديراً، مغطى بقماش أحمن توضع في وسطه بلة قبوة تحيط بها ستة فناجين صغيرة مقلوبة, ويقتم الخادم الأول الذي يحمل منديلاً كبيرا إما أن يكون من الحرير أو منديلاً مزركشاً، نحو الأريكة، ويجثو على ركبتيه، ويفرش المنديل فوق ثوب الزائن لكيلاً يتلوث عرضاً. ويقدم خادم ثان، وينفس الوضعية، حلويات في طبق من كريستال مع ملعقة صغيرة يتناول بها الشيف الحلويات. وبعد أن يأخذ خادم ثالث المنجان من المؤلف الحلويات. وبعد أن يأخذ خادم ثالث المنجان من الخواجه "، يكرن مستدماً لتقديم القهرة، وهو لا يجثر على ركبتيه، بل ينحني قليلاً إلى الأمام، إذ ينحني أولا ثم يعد يده، ويقدم الفنجان بسرعة ومهارة لا تكتسب إلا بالتدريب ويضع رفيضم شادم رابم القليان وهو مشقرا، ويضع أولاً وعاء "" (الحفاظ على السجادة)»

تتألف الحلويات من مربيات من ورق الورد المحفوظة والتي تُحمض الليلاً بالليمون أو كرز الواشئا
 (فيسنا)، زهر البرتقال، قشر البرتقال وأنواع أخرى من المربيات.

أصافحاجة وهي كلمة غير عربية تعني الرئيس أن المسؤول، وهذا يقمد بالرئيس 'القهوجي' (المترجم)
"«انتيفادات مسخن مدور من القصدين أن الجلد القاسي يرضع بالقضة، وينزلق بسهولة على السجادة.
مو داختي في الوسط ومبطن بالقضة لكي يحتوي حق القليان (القصبة) ويذلك يحافظون على السجادة من الاحتراق بالتيم أن الوساد الذي قد يعساقط من القليان.

ولَعَلَ كَلَمَةُ النَّفَاضَةُ النَّسِتَعْدِمَة الْأَن الْمُتَقَّت مِنْ كَلَمَةُ النَّيْفَاءَ التي قد تكون اسم 'ماركة' للمسمن أو النُحق للذي يتكره المؤلف أعلاه (المترجم).

يوضع فوقه حقّ القليان، ويقدم الطرف الأخر من القصبة بحركة سريعة بإحدى ذراعيه، في حين يضع يده الأخرى على صدره، وما إن تنتهي القهوة، يتقدم خادم يكون على أهمة الاستعداد لأخذ الفنجان الفارغ فيمسك بين يديه الاغتبين، ويكون الكف الأيسر مرقوعاً إلى الأعلى، ويرفع خادم آخر، يكون جاثياً كذلك، المنديل عنه، وبعد أن يعاد الفنجان إلى الصينية، ينسحب الخواجه، بينما يبقى الخدم في العتبة، وهم يضعون يدا على الحزام، والأخرى فوقها في تواضع.

وفي أيام الأعياد، حيث يتعاقب الزوار باستمرار، يعرف الغدم متى يقدمون المطر الضيوف، إذ يحضرونه دون التظار أوامر سيدهم، وفي أوقات أخرى، ينتظرون حتى يضع الفنيف تليانه، أو يشير إلى أحدهم لإيماده، ثم يرفع القليان والنيفادا، وبعد مترة قصيرة يدخل الغدم في موكب، فيفرش أحدهم منديلاً يختلف لونه عن المنديل السابق، ويقدم خادم أخر إناء صغيراً من الشراب ويمسك باليد الأخرى منديلاً مزركشاً من راساشاش لتجفيف شقتيه، ويقوم ظالت برش ماء الورد أو زهر البرتقال على يدي الزائر من وعاء فضي ذي عنق طويلة (قمقم)، وبعد رفع المنديل، يحضر أحد الخدم مبخرة من الفضة إلى سيد البيت، الذي يخرج من جيهه علية الضع المشتلاء، أو يشعه بنفسه في قما المبخرة، ويعتبر ذلك أخر جزء من مراسم عملية الترحيب بالزائر الذي ما أن يُعطر حتى يستأذن بالانصراف، فيستقبله خدمه عند الباب، وبعد أن يرتدي حذاءه، يبتعد سيراً على الأقداء بين صغين من خدم البيت، النبن يضمؤن له وهو يمر

وإذا كنان الزائر من مرتبة رفيعة جداً، يوصله المضيف هتي أعلى الدرج، ويفترقان عند الإيوان، وفي مناسبات خاصة، يقدم الزائر حصاناً مزداداً، إلا أنه يكون في معظم الأحيان مكسوا بقداش فقط، وجرت العادة على تقديم هدية من الفرق، ثم يوضع رداء الفرو على كتفي الزائر في حضرة الباشا، وفي أثناء ذلك، يقول الشخص الذي يقوم الشخص الذي يقول الشخص الذي يقوم بوضع الرداء كلمات من المباركة والدعاء بعدوت عال

وقي زيارات المجاملة، يدور الحديث عن أمور غير ذات بال، وغالباً ما تكرر الحديث عن أمور غير ذات بال، وغالباً ما تكرر الإطراءات، وهي تقالف عادة من عبارات تتسم بالغلو والمبالغة، ويعبر عنها بجدية ورسمية بالقنين، ويكرر السؤال كهف حالك؟ عدة مرات، وبعد فترة طويلة من المصحت، يكررون ثانية أومرة أخرى كيف حالك؟ وهذا شائع عند الأتراك والعرب على حد سواء إذ يقول الأثراك؛ أفابير داهة فيدج كيفينيز؟ أما العرب فيقولون: 'وكمان كيفكم؟ ويله السؤال شور هي الأخيار؟ وكيف الأحوال؟ وما إلى ذلك، أما الحديث في الزيارات الحاديث، فيكون أقل رسمية، ويالإضافة إلى الطقس والموضوعات العامة الأخرى، يدور الحديث حول الأخيار المحلية، وتروى قصص مسلية، وإذا شجع رجل مرموق على ذلك، أظهر بعض الضيوف مواهبهم في المزاح، وإذا رغب في الحديث، وجه الكلام إليه، وإلا فإن المجودين يسلون بعضهم بعضا، وإما أن ينضم إليهم من حين لأخر، أو يواصل تسليته، ويعد المداحد الموجودين يسلون بعضهم بعضا، وإما أن ينضم إليهم من حين لأخر، أو يواصل تسليته، وذلك حسب المزاج الذي كرن فيه. وفي بعض الأحيان، يسرد صمت مطبق، ويعد المجاملات الأولى، قلما تقال كلمة واحدة خلال الزيارة كلها، وبما أن الكبار يجلسون ساعات عديدة ويستقبلون الناس، فمن الضروري أن يتركوا ضيوفهم يتحشؤن مع بعضمه، إلا أنه في الوت نفسه لا يتم إهماله، إلا يورح ويجيء بعض المسؤولين وآخرين م

ممن لديهم أعمال يرغبون في إنجازها دون مقاطعة الحديث، وهم إما أن يتحدثوا بمسوت عال، أو يجثوا أمام الشخص المرموق، ويتحدثوا بمسوت خفيض لكيلا يسمعهم الآخرون، أما الأعمال الخاصة اللهامة، فتعقد في أوقات لا يسمح فيها للزوار بالدخول، ويمنح الباشا بانتظام مثل هذه اللقاءات للكيفيا أو الوزير الأول عند العصر"، ثم يطلب من جميع الأشخاص الخروج مهما كان مقامهم.

يتناول المسلمون طعام غدائهم، عند حوالي الساعة الحادية عشرة ظهراً في الشتاء، في حين بتناولونه في الصيف في وقت أبكر. وتحضر المائدة بالطريقة التالية: تقرش علي قماشة مستديرة لحصاية السجادة وسط الإيران، وإما أن يوضع عليها حامل تقابل للطهي (يشبه شكله الصلبان التي تستخدم في الموائد الأوربية) أو كرسي صغير يقارب رتفاعه خمس عشرة برصة، لحمل طبق مستدير كبير" أو منضدة، تكون في بهض الأحيان من الفضلة، إلا أنها تكون عادة من النحاس المطلي بالقصدير، وتممنّه فيها عدة أطباق بانتظام تحديي على مخللات وسلمة ولبن وملى، وتوضع قرب الحواف، من جميع الجوانب، قطع رقيقة من خبر شديد البياض وملاعق خطبية، أو الحواف، من حميع الجوانب، قطع رقيقة من خبر شديد البياض وملاعق خطبية، أو ممنوعة من صدف السلحفاة وهم لا يستعملون سكاكين أو شركات علي المائدة، بل يستعملون أصابهم بدلاً منها، ويكون اللحم العشوي عادة مشويا كثيراً بحيث يقطع بسهولة شديدة، أو يقوم أحد الخدم بتقطيعه بسكينة أو خنج، ويتناول كل ضيف طعامه، وإذا كانت كمية الطعام كبيرة جدا، فإن قطع الخبز تحل محل الصحون، وتغرش على الأرض منشقة من للحرير، والقطن حول المائدة التي يضعها الضيوف فوق ركبهم عندما وحسون.

بعد أن تعد المائدة بهذه الطريقة، يُجلب إبريق وطست "" فسل الأيدي إلى الضيوف الذين بأخذون أملكتهم بعد أن يخلعوا ثريهم الخارجي في الصيف، أو الفروة الكبيرة في الشناء، ويجلسون على باطن ركبهم وكواحلهم: وهي وضعية متعية جداً للذين لم يتعودوا عليها منذ الصدن أما بالنسبة للكلير من المسنون، الذين لا يرتاهون من هذه الوضعية، فإما يجلسون على صافة المرتبة، أي يستندون على وسادة مقلوية، وجرت العادة أن يتمتع كل شخص بهيارة دينية قصيرة ""

تجلب الأطباق وهي مغطاة ويوضع الطبق تلو الآخر في وسط المائدة، بحيث يصل عدد الأطباق عشرين أو ثلاثين طبقاً، وتكرر نفس الخدمة مع اختلاف قليل في كل يوم. ويكون الطبق الأخير، وتتكون يوم. ويكون البلاو الطبق الأخير، وتتكون الوجبة بينهما من عدة أطباق، ويصل عدد قائمة الأطباق التركية التي أحضرتها معى من

[°] بين الثالثة والرابعة بعد الظهر.

^{**} يقصد الصينية التي يوضع عليها الطعام (المترجم)

^{***} يصنع الإبريق من فرهة منصية، ويكون الطست أو الطشت مستديراً ومسطح الشكل ذا غطاء مليء بالثقوب تصب فيه المياه العلوثة، ويمسكه الخادم بيد ويصب الماء باليد الأخرى ببطء من الإبريق. ويقدم خادم آخر منشفة.

^{****} يقمد البسطة التي يرددها المسلمون قبل البدء في تناول طعامهم (المترجم)

حلب إلى مائة وواحد وأربعين طبقاً، بالإضافة إلى الخشاف والكريمات والمربيات، وتشوى قطع صغيرة من لحم الضأن على أسياخ حديدية، مع شرائح من التفاح، أو الشوكي والبصل توضع بين كل قطعة من اللحم والأخرى، أو يفرم لحم الضأن ناعماً، ويعمل بشكل كرات ويشوى على الأسياخ كذلك ؛ ويسمى كالاهما كباباً، ويطهى لحم الضأن مع القرع والجذور والأعشاب واليخني، ولحم الدجاج، والحمام، وفي بعض الأحيان، طائر السماني، أو طيور صفيرة أخرى، ويتكون المحشى من لحم الضأن المفروم والأرز والفستق الحلبي، والكشمش* والصنوير، واللوز، والشَّحم، والبهارات، والثوم، ويطهى في أشكال عديدة ويطلق عليه أسماء أخرى عديدة وذلك حسب نوع الخضار أو الفاكهة المحشوّة، من قبيل محشي الباذنجان، والخيار، أو القرع، كما يلّف في ورق العنب، أو السلق، أو الشوندر ويسمى عندئذ يبرق، ومن الشائع شيُّ حمل بكامله مع لحمة مفرومة في الأعياد (خروف محشى)، وكنا قد ذكرنا سابقاً الكرات المصنوعة من البرغل، والتي تسمى كبه، فضلاً عن الأنواع الأخرى من القشدة، كما يرجد لديهم أنواع أخرى من الفطآئر (السنبوسك)، وثمة طبق مؤلف من لحمة مفرومة مع حيات الرمان، تعد فوق رقائق، وتخبر على لوح حديدي (لحم العجين)، ونقانق مصنوعة بدون دم، وأنواع كثيرة من الحلويات (البقلاوة والكنافة والبرك)، وتصنع بالعسل أو الدبس، وهي لذيذة وشهية ويمكن تذوق طعم السمن العربي القوى فيها.

نادراً ما يتناول المسلّمون السمك، وقلما يُجلِب السمك البحري إلى المدينة إلا للأوروبيين، كما أنهم ليسوا مغرمين بالإور أو البطء ورغم كثرة الطيور البرية المتاحة للصيد إلا أنها نادراً ما تقدم على المائدة.

تقدم عدة أنواع من المرطبات الباردة (بالوظة)** بعد تناول الطعام، لأنهم قلماً يقدمون الفاكهة في ذلك الوقت، وفي النهاية يقدم صحن كبير من الخشاف، وهو عبارة عن تين مجفف،أ و كشمش، أو كرن، أو تفاح أو أي نوع أخر من الفاكهة التي تُطهى وتترك مغمورة بالسائل. وهي تقدم باردة، وفي بعض الأحيان مجمدة، وتنتهي الوجبة ببضع ملاحق منها.

وهم لا يشربون أثناء الوجبات سرى الماء، وفي الغالب لا يشربون إلا بعد ساعة من العشاء، وهم لا يتبادلون الأنغاب، إلا أنهم يتمنون الصحة الجيدة للشغص بعد أن يشرب سوام كان ماء أو شراباً، ويكون الرد على هذا الإطراء بلمس الصدغ الأيمن قليلاً، ويكون الرد على هذا الإطراء بلمس الصدغ الأيمن قليلاً، وتحرن أصابح اليد معدودة، متعنياً له دوام الصحة. وهم يجلسون على المائدة لفترة مصدود، وعندما لا يرغب في انتظار تقديم المثلث المناطعاً أو يرغب في انتظار تقديم المناطعاً أو يرغب في انتظار تقديم المناطعاً أو يدغب إلى تدوق أطباق معينة، وتنقل أصناف الطعام بسرعة، لكي يتاح للضيف تناول مجموعة من الأطباق أكبر مما لو ترك الفيار له وحده.

بعد النهوض من المائدة، يعود الجميع للجلوس على الأريكة وينتظرون حتى

[&]quot; زييب لا بزر له (المترجم)

^{**}بالوزة بالتركية والفالوزة بالعربية.

تُجلب المياه والصابون لغسل القم واليدين، ثم يقدم القليان والقهوة بعدها.

إن الوصف المبين أعلاء يتم على موائد الكبار، أما الأشخاص من الطبقة الدنيا فيقدمون وجبة أقل بكثير؛ ونادراً ما يقدم أفراد الطبقة المتوسطة أكثر من ثلاثة أو أربعة أطباق، توضع كلها دفعة واحدة على الطاولة، وعندما ينتهي صاحب البيت من طعامه، يجلس الخدم، بعد أن يكونوا قد أحضروا القهوة والقليان، لتناول ما تبقى من الطمام، وبالطبع فإن عدد الأطباق يقل عند الطبقات الدنيا، إلا أنه باستثناء الأشخاص من أدني الطبقات، الذين يعيشون كلية على الخضراوات، فإن نوعية الأطباق تكون نفسها تقريبا، أي تستخدم فيها التوابل والمقبلات بكثرة، وتكون كثيرة الدهن، وعادة ما تكون حامضة جداً بسبب عصير اللهمون أن الرمان أن الحصري.

ينسحب الأعيان بين الساعة الواحدة والثنائية من بعد الظهر إلى الحرملك لأهذ القيلولة، ولا يعودون ثانية حتى الساعة الثالثة أو الرابعة، ويعتبر الحرملك ملاذا لا يجرؤ أحد على التطفل عليه، إلا لأمر عاجل وهام جداً، لذلك فإن الأشخاص الذين يشغلون مناصب عالية، ينسحبون إليه غالباً كملاذ من إرهاق التعامل مع الناس، ويعتبر الجواب إنه في الحرمك وداً كافياً لرد السائل المُلِحَ اللجورج.

ويتناولون العشاء في الشتاء عند حوالي الساعة الخامسة، وفي الصيف عند السادسة، والفرق بسيط في الصيف عند السادسة، والفرق بسيط في الطعام بين تلك الوجبة والغداء، رغالباً ما يتناولون العشاء مع بعض الأصحاب، أو يقومون بزيارات ودية بعده، إلا أنهم نادراً ما يسهرون بعد الساعة العاشرة، وهذا ينطبق على الطبقة الراقية، وذلك لأن الأخرين يتناولون العشاء في البيت، ونادراً ما يشاهدون في الشارع بعد صلاة العشاء.

وهم يدغنون بدون توقف في هذه السهرات ويحتسون القهوة مرتين أو ثلاث مرات، وفي الشتاء يتناولون الكنافة أو أي نوع أخر من الحلويات، وثمة أمور عديدة تجعل من هذه السهرات أكثر امتاعاً وتسلية من تجمعات قبل الظهر، إذ لا يشويها غائباً العمل، ويكون الأصحاب منتقين أكثر، ولا يقدم الشراب والعطور، ويكون الجو أقل رسمية.

نادراً ما يتحدث العثمانيون، الذين لا يكتسبون معارفهم عادة من الكتب، عن موضوعات ذات طابح أدبي، ولكي يُظهر العلماء معرفتهم، فهم يفاجئون في بعض الأحيان الموجودين ببعض الظواهر المثيرة للعجب عن الفيزيرلوجيداً، أو يروون حادثة الرحياة مثيرة للاهتمام، يكونون قد تعلمهما من الكتب التي قرؤهما: أو ينتهزون فرصة ترديد بيت لأحد الشعراء، يطابق مقام الحديث، وهذا أمر يثير الإعجاب ريدعو إلى الاستحسان.

أما الأشخاص الذين تعلموا من مدرسة الحياة، فمن الطبيعي أن يأخذ الحديث عندهم طابع القص، إذ تشكل تجارب العثمانيين، الذين يرتقون في بعض الأحيان من الشهر المراتب إلى أعلى مناصب الدولة، مادة خصبة المتعتب إلا يتتكرون بمتعة أحداث الماضي، والمصراعب التي ولجهوها، والمخاطر التي نجوا منها، والصراعات التي خرجوا منها، والمصراعات التي خرجوا منها، مناصرين بالإضافة إلى قصصهم وقصص أسيادهم ورفاقهم ومنافسيهم، وتتعلل أحاديثهم أفكار تتم على حياة خصبة دون سفسطة المدارس، ويجب الإقرار بأن قصصهلم، تكون مسهبة بشكل مدل، إلا أنه في جزء كبير مفها، تظهر بأن الراوي شفص مطلم،

بحيث لا يمكن لشخص أوروبي أن يطلع عليها إلا في مثل هذه المناسبات، وفي الغالب تكون مسلية ومثيرة للاهتمام ويمكن استخراج عبر منها.

رغم أن المسلمين متحفظون نوعاً ما حول المواضيع السياسية، إلا أنهم لا ياونون بالصعت، إذ أنهم يتكلمون بحساس عن انحسار في التدين، والأخلاق، وتزايد الرفامية، وفاسد الحكومة؛ وفيها يبدي المتكلمون اعتراماً حدراً للاوارة الحالية، فإنهم يوجهون نقداً لاذعاً للاوارات السابقة، إلا أنه في هذا الأمر، كما هو الحال بالنسبة لجميع الأراء التي يمكن أن يختلفوا بشأنها، فإن الجدال يدور من كلا الجانبين بعصبية شديدة، وقلما يستمر الجدال طويلاً حتى يعبر سيد البيت (إذا كان شفصاً هاماً) عن رأيه؛ فيخضع عندها معظم الحاضرين للرأي الذي يديده ويوافقون عليه مهما كان.

إن عادة احتساء الخمر أو المشرويات الروحية ليست شأتعة بين المسلمين في حلب، ولكنها شائعة في الأستانة كما يقال، وياستئناء الإنكشارية، فإن احتسامها منحصر إلى حد كبير بالأشخاص من الطبقة الرقيعة أو الوضيعة، أما الأشخاص من الطبقة المتوسطة، فلا يمارسون هذه العادة التي حرمها النبي محمد (ص) (في السنة الرابعة للهجرة، وتشمل الخمرة جميع أنواع المشرويات المسكرة، وقد ورد تحريمها في القرآن في أكثر من موضع).

إن المسلمين الذين يتعاطون الشراب، يفعلون ذلك بهدف الانتشاء، لذلك يفضلون على المسلمين الذيك يقضلون عادة البراندي على النبيد، وذلك لأن تأثيره أسرع بكثير، ولنفس السبب، تجرع الكمية في الزيدية، على مدعة واحدة أو دفعتين: ولا شيء يبدو لهم سحيفاً أكثر من عادة الأوروبيين الذي يشربون في كروس صغيرة يمضون فترة طويلة في احتساء زجاجة أو زجاجتين من النبيد.

أما الأعيان الذي يتعاطون الشراب، فهم يشربون عادة وحدهم في الحرماك، ويحاولون إخفاء ذلك عن خدمهم، ولكن عبثا، وعندما ترتكب خلاعة من هذا النوع مع مجموعة من الأشخاص، يكون دائما في الليا، وعلى جانب كبير من السرية، أما الأشخاص من الطبقة الدنيا، مهما كانت سمعتهم، فهم مضطرون للقيام بذلك بحدر، لأنهم يتعرضون للعقاب عندما يكتشف أنهم سكاري، ولا يشرب على الملأ سوى الإنكشاريين، ويما أن عملهم يقودهم للتعامل مع المسيحيين واليهود، فيكون البرائدي غالبًا الرشوة الغملية بلاً من النشو.

يُعتقد بأن عادة الشرب و هاصة بين العثمانيين، آخذة في الازدياد، وهم يتحدثون عنها فيما بينهم بشكل عام، بقدر أقل من الاحتقار كما في السابق، ويالإضافة إلى الكميات الكبيرة من المشروبات الروحية الفرنسية المستوردة من مرسيليا، يقال إن عدد أماكن التقطير ازداد في حلب خلال السنوات الأخيرة. ويتوقف الأمر على الكبار في قم أن تشجيع هذه الرذيلة، وذلك بما يقدمونه من قدوة في ذلك، وعندما يكن الباشا، قمع أن شخوم هام آخر متعففاً عن الشراب، فإن أعوانه أو الذين يعملون بالقرب منه، يخشون أن شخصه خشية اقتضاح أمرهم؛ أما إذا كان هو يتعاطى الشراب، هنمن المالوف أن تجد نصف حاسيته يتحدثون عن القهوة.

لعثه نوع من المشروبات الروحية (المترجم)

ثمة قصة عن أحد سردارات حلب المدمنين على الشراب الذي اعتاد على الانزواء في أحد البيوت الصغيرة القريبة من النهر داخل أحد البساتين القريبة من المدينة، لتعاطى الشراب.

فبينما كان عائداً من إحدى جلساته هذه في إحدى أمسيات الصيف، وفيما كان يعبر بالقرب من مقبرة مسيحية، شاهد مارونياً يجلس فوق أحد القبور الحجرية، وهو يدخن قليانه، وما أن لمع السردار من مسافة بعيدة حتى نهض ووضع قصبته جائباً، وحاول في أثناء ذلك أن يخبئ شيئاً في جيبه بسرعة، فأثار ذلك شكوك السردار، وكان الشيء الذي خيأه زجاجة عرق، فأوقف السردار حصانه، وأرسل أحد أتباعه لإحضار الشخص المدان للمثول أمامه. ولم يوجه السردار اللوم للشخص المسيحي لأنه كان يشرب على الملأ، بل هدده بإنزال عقوية به على الغور لأنه ارتكب جريمة الشرب وهو جالس فوق أحد القبور، وعندما أقسم بالكتاب المقدس أنه لم يذق مشروباً قوباً منذ أسبوع، أمر السردار بتفتيش جيوب المسيحي، الذي كان قد احتاط لذلك ورمي الزجاجة الفارغة قبل الإمساك به. ثم أمر السردار شخصاً آخر من أتباعه لأن يشم نَفْسَه (زفيره)، فطلب الإنكشاري منه أن ينفث في وجهه، فتردد المتهم وهو يرتجف من الخوف في البداية، إلا أنه كأن يعرف العقوبة التي ستحل به إن هو رفض الامتثال لذلك ففعل، فقال السردار كنت واثقاً بأننى سأكتشف أمر هذا اليهودي، أليست رائحته كريهة يا مصطفى؟ قريَّه منى.. ألم تلحظ نفسَّه؟ فأجاب الإنكشاري نصفَ الثمل: 'إن وجود رائحة عرق قوية ميننا أمر لا شك فيه، ولكن لعنني الله إن كنت أستطيع التمييز فيما إذا كانت تصدر عنك ياسيدي أو عنى أو عن هذا الكافر الملعين.

أشمة أشخاص بجعلون القهوة والتبخ في مصاف الخمر، ويمتنعون عنهما من حيث المبدأ، إلا أنهم ليسرا كثيرين في حلب.

الملاحظات

(١) يُسم البدو إلى قسمين رئيسيين، ومما البدو الذين يقطئون المدن والقريء ، وأولتك الذين يعيشون دائما في الخياء، ويطلق على القسمين أسماء مختلفة، إذ يطاق على القسم الأول العرب، أهل الجضر أي أمل المدر، ويشن أن الكلمة الأخيرة مستمدة من كلمة مدر، بمحنى الطين، المادة التي تبنى منها البيوت. أما العرب من الفئة الثانية فيطلق عليهم الأعراب، أهل البدو، وهم سكان المسحراء، كما يطلق عليهم اسم أمل العرب وذلك لأن خيامهم مصنوعة من وير الجمل.

(Y) في سنة ١٩٦٤، أقام دارفيو عدة أشهر في أحد مضارب البدو، وأتقن في ذلك الوقت اللغنين العربية والتكوية إلى حد مكتبه من العمل كوكيل للأمير من حين لأخر، وإن روايته عن الأحوال والحادات المحلية لأولكك الناس دقيقة ومحبهة. ووصف الأمرابيات من الطبقة العادية، بأنون يرتبين قموساً من قصاش أرزيق، وحراماً من الحبل أن الكتان وعباءة، ويلبس حجاباً فوق الرأس يغطي الرقبة، والجزء السقلي من الرجه حتى الأنف، غير أن الفتيات يرتبين الحجاب، بحيث لا تظهر سرى عيونهن، وفي المديف يخرجن حافيات وفي المديف يخرجن حافيات.

(٣) مسادف دارفيو وهو في طريقة إلى حلب في تشرين الثاني ١٩٧٩، قوافل عديدة من التركمان، كانت
متجهة جنونياً لتغذيري الشئات، فقال: كان الرجال راكبين ومسلمين برماح وأسلمة أهري، وكانت
الشباء الشابات والأطفال يمتطون البحمال بالإضافة إلى أمتحتهم، بينما كانت النساء الأهريات يسرن
القتيات الشابات والأطفال يمتطون وقدين البحمان أو كن يعملن أعمالاً حسب ما يسمح لهن مسيرمن عمله
وتسير اللايوان والأبقار والجبال والخير والانتخام والماعز في شلمان ممييرة. التي تقويما
النساء وهن يغنين ويغزلن، وقد تبادلنا التحية بأدب، وبالفعل فهم ضرب جيد من البشر، يحبون الحياة
المسهدة، ومغرمون بالحرية. ويمتطي الرجال الفيول باستعران ويتركون الشؤون الأخرى للنساء،
وتقوم النساء على رعاية الغيول، ويشغلن طرال النهار في عمل أو أمن مما يجعلهن قويات البنية لا
يشمرن بالتعب، والتركمان أقل غيرة على نسائهم من بقية الشرقيين الأمرين، وقد تصنت النسوة معنا
يشمرن بالتعب، والتركمان أقل غيرة على نسائهم من بقية الشرقيين الأمرين، وقد تصنت النسوة منا
يصوية لوم يخبئن وجوههن، وكانت الشمس قد لومتهن كثيراً، أما ملاحمهن فهي متناسقة وأساناهما
جميلة، ويهدينهن تشع لهيباً، وقد أظهرن حيوية ومرحاً في حديثهن (المذكرات المجاده، ص٣٠٥).

يتطابق الوسف الوارد أعلاه تماماً مع ملاحظاتي حول مجموعة كبيرة من التركمان التي
صادفتها في سهول إنطاكية، وكانل بقيمين مخيمهم على مسافة المؤلة من خيامنا، وكان سلوكهم
يتسم بالأنب الجم. وعندما جلسنا على طاولة في الهواه الملاق، أحداء بنا بعد العشاء عدد من نسائهم
الصبايا والحجائز، وأمضينا وقتاً معتما بالرد على أسناتهن وملاحظاتهن، إن خيامهم مصنوعة من
الكتان الأبيض، وحسب ما ذكر دارفيو، فهم أكثر أنافة بكثير في مضاربهم، وأكثر اقتصاداً واعتدالاً في
غذائهم من البدى ويعيشون باستعرار في الحقال، ويحترمون سيدهم الكبير، ويعملون في تجارة
المواشي، وهم لا يسلبون المسافرين، بل يعاملونهم بحفارة بالفة، وثمة قول شائع بين الشرفيين بأنك
يجب أن تأكل مع الأعراب، وتنام مع التركمان، الذين تنود خيامهم بمراتب ورسائل الراحة الأخرى
(الرحقة إلى فلسطين، صرا ۱۲).

ينكر بيتر تيكسيريا في رحلته من بغداد إلى حلب (كانون الثاني ١٩٠٥) في أحيان كغورة التركمان ويقول: 'وأغنامهم، وجمالهم ويغالهم في الجوار. والبيوت جميعها مستديرة والأسطح مقببة، والهيكل من الأعدة أو القصب، تكسوه أغطية من اللباد من الخارج. وهي جميعها قابلة للنقل، ومصنوعة بشكل يمكن تكها وحملها على الجمال من مكان لأخر. وكان بعضهم نظيفاً جِداً وفضولها، وهؤلاء التركمان أثراك حقيقين وحصممون في أي عمل، ويديشون على سلالة مواشيهم بهم، وإنا معادفوا أي فرصة للسلب لم يدعوها تقوتهم، ونساؤهم لا تختبئ، لكن خلقهن صلب لا يلين، ويعتنين بشكل عام بالماشية، وهن يرتدين ثياباً تشبه كثيراً الفجر Galicians في اسبانيا، أحرياته ويرتدين جميعهم جزمات من الجلد، ويداباً طويلة جداً، ويضمن لفاعاً على رأسهن بشكل هرم. (ستيفينز أسمن بشكل هرم.)

(٤) يقول بوكوك (Pockock) إن الرشوانيين ضرب آخر من البدى يبدؤون بالانتقال في الشقاء مع مواشههم من أرضروم بالتجاه مصب الفرات في Capedocia القديمة، ويتجهون جنوباً حتى دمشق، وفي الصيف يعوبون مع القافلة إلى حلب. وقد سافرت مع بعضهم، ويبدى أنهم أناس طيبون (وصف الشرق مجلدا، ص٧٠).

يعتبر الرشوان قبيلة من الأكراد الرحل، والآخرون المعروفون في حلب هم الذين يعيشون في جبال بيلان وكلس، ويغيرون على الأرعاف في السهول ويظهرون في بعض الأحيان باعداد كبيرة. (ع) يذكر الراهير ضرياً من الهدي يعيشون في الكندرية يقيمه أسلوب حياتم حياة الفجر في فرنسا. إذ يقهمون مصكرهم بين شاطئ البحر وأسوال المنينة، ويعيشون في شيام، ويختلط الرجال بالنساء والأطفال ومراشهم بعضهم بعض، وترادي للنسرة منهم قطعة طويلة من البوركان الأبيض، في حين يضرح أطفالهم عراة تصاماً في جميم الغصول. لاروك (رحلة إلى فلسلين، من١٩٠٨).

يُوجِد الجِنكنا الذين ينتشرون في أرجاء العالم تقريباً بكثرة في شمالي سورية. ويعيشون في الفهام وفي بعض الأحيان في المغارات تحت الأرض، ويصنعون نوعاً من السجاد المشن المنازل والسورج والاستعمالات الأخرى، وعندما يكونون قريبين من المدينة، بهينون حليب الأبقار، ويتمتعون بشخصية الفضل بكثير من أقرباتهم في منفاريا أو الفجر في إنكثرا، الذين يحتقد البعض أن أصلهم يود إلى نفس القبيلة، بيكوك (ومضا الشرق، العجلد، مرك ٢٠)

(٦) يصور م.دولير M. du Liot تبادل الأنخاب عند المسلمين على المائدة ويقول إن الشخص الذي يُشرب في صحته، يقدم مقابل ذلك قطعة من الفاكهة أن الجبن (الرجلات، ص١٦٨، باريس، ١٦٥٤).

ويمارس المسيحيون شيئاً من هذا القبيل، أما المسلمون في حلب، فهم لا يتبادلون الأنخاب إلا نادراً، فعندما يشرب المرء، سواء على المائدة أو بعد تغايل الطعام، فإن الشخص الجالس بجانيه، أو صناحب البيت، إذا لاحظ ذلك، يضم يده اليمني على القلب (الطريقة المعتاد في التحدية) ويتعنى لم صحة لهية ويقول بالتركية "سيات أولا" رصحة أن "صحة وعافية" بالعربية، ويرد على هذا الإطراء على الفور بعد أن يشرب الشخص، ويرد على ذلك بلعس الصدخ الأيمن سماً خفيفاً ويقول: "معمر أول" بالتركية أن جامع بيلار عمر المائدة.

وفي وصفه عن الزيارات الرسمية، يقول إن العمل يقدم أولاً ثم الشراب وأخيراً القهوة. وهو أمر أظن أنه من بين أمور غير نقيقة، وليس اختلافاً مطياً في العادات. (الرحلات، م١٩٦٥).

وإذا كانت الرواية التالية عن المائدة عند المسلمين بقلم Symon Simion صحيحة، فإن المسلمين قد أحرزوا تقدماً حضارياً كبيراً منذ عام ١٩٣٧م:

يجاس سلطان مصر (استناداً إليه) لتناول طعامه على الأرض غير مراع النظافة شأن جميع المسلمين.

ولا يشاهد في قصره طاولة لتناول الطعام، أو كراسي أو فرطة للطعام، وبدلاً من الطاولات، توضع صواتي من النعب أو الاضغة مرتفعة تليلاً عن الأرض، ويوضع الطعام في صحون كبيرة واسعة من الفضار، ويتحلق الضيوف في بالنرة، ويلتهين طعامهم كالحيوانات، ويلعقون أصابعهم، ويبللون تقويهم ويقطون أموراً أخرى لا يمكن وصفها، حتى يملؤوا بطونهم. ثم ينهضون وهم مبللون بالشجم، ويعقههم آخرون فيلتهمون ما تهقى من الطعام بنفس الطريقة (رحلات سيمون سيميون، ص 82. كانتيريور ١٨٧٨/

تجدر الملاحظة هنا أن حماس هذا الحاج الورع ينكر حتى على الكفار أنهم بضعون قوطة للطعام لمسح أصابعهم، ولكني عرضت النص كشال عن سوء التصوير لأساليب حفتلف الطبلات في ومسف عام واعد، وإنه من المرجع أنه لم تتم لهذا الحاج فرصة رؤية السلطان وهو يتناول طعامه أبدا: وذلك لأن أسلوب الطعام الذي يصفه لا يمكن أن يتعلق بموائد أشخاص من الطبقة الراقية، كما أنه لا يمكن إدانة الطبقة الدنيا من السلمين على هذا الإمسال الثام النظافة.

يقدم بوسلل (Postel) رواية مختلفة وكان يعتقد أن رصفه للمائدة عند المسلمين وأسلويهم في الاستضافة ببين تأدب الناس من الطبقتين الراقية والمتوسطة: (ويوامل كلام) أما بالنسبة للطبقة الدنيا فهم يتناولون الأرز ولمم الضأن على قطعة مستديرة من الجلد تسمى الاسفرة وهي بمثابة السلة والطلولة والغرطة والكيس، وتغلق كمحفظة بخيط من الجلد، ويكرن لها عادة حلقة حديدية، (جمهورية الأتراك اللم من ٢/ ١٥ / ١/ بولتيه ١٥٠٠)

كما يذكر رادولف هذه السفرة الجلدية التي يحمل فيها كل شيء كما لر أنها كيس، ويضيف إن الأغنياء يضمون قطعة من الكتان القطني الناعم حول أعنائهم، وتطق إلى الأسفر، أن تطق عند حزامهم الحريري، التي يستخدمونها بدلاً من الغيط: Ray (مجموعة من الرحلات الغربية الع. ص٣٧٠. لكن، ١٧٣٨.

ومن المؤسف أن الرحالة المعاصرين لم يحذو حذو بوستل في تمييز مختلف الطبقات التي يصف أساليبها وخلافه في الأمور التي لم تتع له فرصة رؤيتها بدقة. (ريقول) أعتقد أن موائد السيدات تكون بنفس أسلوب الرجال، إلا أنفالا يمكننا رؤيتهن وسواء كن يرقصن أم لا فهذا أمر لا داعي معرفته، إلا أني سمعت أنهن يفعل ذلك (جمهورية الأتراك، ص17).

القصل الرابع عن السكان المسلمين في حلب

الاحتفالات الدينية، الأعياد، العيد الكبير، الاحتفالات في العيد الذي يعطب رمضان، الموضوء والصلاة، النساك أو الزهاد، الموضوء، الزكاة، النساك أو الزهاد، الدراويش، المشابخ الجوالون، المعتوهون والمجاليب، المسلمون غير متحمسين المياعوة، التسلمح في تركيا، نظرة المسلمين إلى الديانات الأخرى، المخصبون، الخلوة أو الاعتكاف، الجرد، شخصية المسلمين، الرق في تركيا، الضيافة، الأتراك أناس يلزمون بيوتهم، الحبوبة شعا يسافرون.

لا أمدف في هذا العرض الذي سأقدمه عن ممارسات الأتراك الدينية إلى الحديث عن الدين الإسلامي بالتفصيل. بل سأقتصر على التطرق بشكل مقتضب إلى الأمور الإيجابية المعديدة الواردة في القرآن، والتي يبدو أنها تؤثر على المظاهر الخارجية للسكان. وإذا رغب القارئ في إجراء دراسة موسعة عن العقيدة الدينية التي انتشرت بصورة كبيرة في الكرة الأرضية، فيمكنه الرجوع إلى المؤلفين المذكورين أدناه (١).

لا يوجد شيء ديني عند المسلمين يماثل الصوم الكبير عند المسيحيين؛ إذ يتمثل
صيامهم، شأن صبام البهود، في الامتناع عن الأكل والشراب. ويكمن صومهم الرئيسي
في تغيير وقت تناولهم إفطارهم من النجار إلى الليار، والصيام مفروض على الجميع، بيد
أنه يمكن عدم التقيد به في حالات المرض، أو حدوث أي عائق مسوع آخر، شريطة صوم
عدد مماثل من الأيام في وقت لاحق عندما تسمح الظروف بذلك. ويشكل عام، يلتزم كلا
الجنسين بالصوم على نحو دقيق.

لا يتناول المسلمون طعاماً ولا يشريون ماء ويمتنعون عن تدخين التبه: حتى الأشخاص الأكثر تبينا يمتنعون عن شم زهرة، وذلك منذ اللغج، وحتى الغروب خلال شهر رمضان كله، وبما أن هذه الفترة مخصصة للعبادة، فقلما تقد صفقات قبل الظهر، شهر رمضان كله، وبما أن هذه الفترة مخصصة للعبادة، فقلما تقد صفقات قبل الظهر، ولا تفتح المحلات في الأسواق إلا في وقت متأخر من النها، ولا يخرج الأشخاص ميسورو الحال من بيرتهم معظم الهاتيت. وهم يعانون بشكل رئيسي من علم احتساء المقبودة وتدخين التبغة أما الاشخاص الذين تستدعي ظروفهم التجوال والعمال الميارمون، فيتعرضون للحرارة والبرد، ويماني الكثير من التبغاف أن الجرع، ولذلك، الميارمون، فيتعرضون للحرارة والبرد، ويماني الغقراء, ويأتي رمضان بشكل عندما يأتي رمضان في الشتاء، يكون قاسيا جدا على الفقراء, ويأتي رمضان بشكل موسم من السنة، ويحسبه المسلمون وفق الأشهر القدرية، ولا يسمحون أحد عشر (كما يفعل البهود) أن يتطابق حسابهم مع المواسم، ويهذه الطريقة فهم يفقدون أحد عشر يوما في كل سنة شمسية، لذلك، فإن شهر رمضان يتقدم نفس عدد الأيام تقريباً في السنة في كل عام. أما في شؤونهم المدنية، وكما هي المال بالنسبة لإيجار المزارع أن الميالادى).

يحتسي الناس خلال شهر رمضان كوياً من القهرة أو جرعة من الماء البارد عند الغروب، ويجاسون لتناول الإفطار بعد الصلاة، ويوجد فاصل بين ساعتين وثلاث ساعات بين المغرب والعشاء، وفاصل آخر، وذلك حسب الغصل، بين العشاء والسحود. ويجول الحراس في الشوارع، ويعلمون الناس عن انتهاء الليل واسطة قرع طبلات صغيرة 90.

تضاء الأسواق بعدد لا يحصى من المصابيح، وتبقى المحلات مفتوحة إلى وقت متأخر من الليل، ولا تغلق المقاهي والحمامات إلا مع اقتراب الفجر، وبما أن المسيحيين واليهود يستجيبون لهذا النشاط الليلي، فإن الشوارع تمتلئ بخليط من الناس. ويالاختصار ينقلب الليل إلى نهار، ويتبادل المسلمون عدداً أكبر من الزيارات، وينفقون أموالاً أكثر خلال شهر رمضان من أي وقت آخر من السنة.

تعاني النساء في رمضان أكثر من الرجال، ونلك لأنهن لا يستطعن التجول مثلهم في الليل، وفي النهار فقلما يسمح لهن بالخروج إلى الشارع.

عندما لا يوجد عائق ديني يحول دون الصيام، فإن غالبية الناس يلتزمون به، وغالباً ما ينتهكه العساكر الفاسقون، وبعض العثمانيين الفاسقين؛ إلا أنهم يلتزمون بقدر من الاحترام مظاهر اللياقة الخارجية، ويرتكبون مآتمهم في السر.

يعقب رمضان عيد يتألف من ثلاثة أيام متواصلة، ويعلن عن بدئه بواسطة مدافع القلعة فور رؤية القمر الجديد، وبعد أن يقوم الشخص الذي شاهد القمر بأداء القسم في المحكمة، وعادة مايأتي هذا الشخص من إحدى القرى، يحصل على مكافأة لقاء ذلك وهي عبارة عن ثوب من القماش.

تبقى معظم المحلات مغلقة طوال أيام العيد الثلاثة، وتتوقف الأعمال بالكامل خلاله، وتتوقف الأعمال بالكامل خلاله، وتنصب عند بوابات المدينة قلابات وخيول طائرة؛ وتقام بكاكين خشية صغيرة تباع فيها الألعاب والفاكهة في أسواق مكنوفة (كما هي الحال في الأسواق في بريطانيا)، حيث يقوم الراقصون على الحبال والمصارعون والحواة والمسبية الراقصون بريطانيا)، حيث محما كان يفعل العداوين القدامي، بدهن المصارعون أجسامهم وأطرافهم بالزيت، ولا يرتدون سوى سراويل رقيقة، ويبقون عراة تماماً من الوسط حتى الأعلى، ويختالون في مشيتهم أمام الناس قبل بدء الاشتباك، ويصفقون بأيديهم، ويطلقون عبارات مفعمة بالتهديد والوعيد، إلا أنهم يظهرون أسفهم عندما يهدرون المصارعة.

أما الحواة فهم أكثر خبرة في عملهم، ويرافقهم صبي يقوم بدور المهرج أو البهلول، ويؤدي مقاطع بين فترات العرض لتسلية المشاهدين، ولا يكون لديهم طاولة، بل يجلسون على الأرض دون أن يرتدوا متزراً، وتكرن أذرعهم عارية حتى المرفق، وهم حائقن في لعبة الفناجين والكرات، ويؤدون حيلاً عديدة بالثعابين الحية، وتسمع الموسيقى في غضون ذلك، وفي هذه المناسبة يرفل الجميع في ثياب جديدة، وتحتشد الشوارع بشكل غير اعتيادي بأعداد غفيرة من كلا الجنسين وهم يتجولون من مكان إلى لخ.

وقصد المؤلف قرب موعد الإمساك عن الطعام (المترجم).

^{**} دېدب

أما علية القوم فيلزمون بيوتهم لاستقبال الزوار معظم اليوم الأول، ويقدم المسيحيون واليهود تهانيهم بالإضافة إلى المسلمين، ويُطلب من طبقة معينة من الزوار المسيحيون واليهود تهانيهم، وتقدم لهم القهوة والشراب، أما التابعون من الطبقة الدنيا فلا يجلسون في حضرة سيسمم، بل يقبلون يده أوكم ثوبه، وينسحبون إلى السلاملك حيث يحتسون القهوة. وتتمثل التهنئة المعتادة في القول 'عيد مبارك، وكل عام وأنتم بخير، ويحدي المسلمون بعضهم في الشارع بهذه الطريقة، وإذا كانت علاقتهم حميمة أكثر، فيتما بشكل يلامس أحدهم بنقنة وقبة الشخص الآخر.

وفي الأيام التالية، يقوم علية ألقوم بزيارة بعضهم بعضاً، ويظهرون في أبهى حلة عندما يخرجون: ويرتدي أفراد حاشيتهم ثياباً جديدة، وتزدان خيولهم بصورة فاخرة، وتتواصل الأفراح والمهرجانات في السراي، وتطلق الألعاب النارية في كل ليلة لادخال البهجة إلى نفوس الناس.

تبقى أبرآب بيرت أغوات المدينة مفتوحة خلال أيام العيد الثلاثة، ويقدمون هدايا إلى أتباعهم ويوزعون أقواتاً ومالاً إلى الفقراء ويتمسرف الأتراك من جميع الفئات بحرية أكبر في هذا الموسم الاحتفالي.

كما تحتفل النساء بهذه المناسبة، إذ ترسل النساء تهاذيهن إلى قريباتهن، ويتبادلن الزيارات، ويقدمن الهدايا إلى الأطفال.

ويعد رمضان بشهرين وعشرة أبيام، يحل عيد آخر يسمى عبد الأضحى، يدوم كذلك مدة ثلاثة أيام وذلك اعتباراً من اليرم العاشر من ذي الحجة، وهو اليوم الذي يقدم فيه الحجاج في مكة أضحياتهم في جبل منى، وفي الصباح الباكر من أول يوم من أيام العيد، تذبح خراف كثيرة عند باب السراي، وأمام أبواب عدد من علية القوم، وتوزع اللحوم على الأهالي، وقبل أسبوع من العيد، يمكن مشاهدة الأطفال وهم يسوقون الحملان في الشوارع لبيعها في البيوت الضاصة،

إلا أنه لا يقدم جميع الأمالي الأضاحي، أما في مكة فيعتبر ذلك من أكثر شعائر الحج أهمية، وفي أماكن أخرى، يكون تأثير هذا العيد أقل على عامة الناس من العيد السبق، لأنه يحتاج إلى تحضيرات أقل، إذ يكون الناس قد تزودوا بثياب العيد، وتكون التابق أن المناصب الكبيرة التي تحدث سنوياً بعد رمضان قد تمت، ولا ينتظر الناس هذا العيد بقارغ الصبر ولا يحتقلون به بنفس البهجة والبهاء الذي يبدونه تجاه العيد المعير. ولا يطلق المسلمون في حلب على العيد الذي يلي رمضان العيد الكبير، فإما أن يسموه العيد الشاني السم العيد الكبير، فإما أن يسموه العيد الثاني السم العيد الكبير، أو عيد الأضحى، ويجدر الملاحظة إلى أنه عندما يتحدثون عن العيد دون ذكر نحت له، فهم يقصدون بذلك على الفور العيد الذي يلي رمضان (؟).

بالإضافة إلى صوم رمضان، يفرض المسلمون من كلا الجنسين على أنفسهم صياماً طرعياً لَقر(۱۳)، إلا أن ذلك النوع من العبادة ليس شائعاً كثيراً؛ إذ أن شدة التقشف لا تتماشى مع روح دينهم، ولا يشجع عليه القرآن*.

يعتبر المسلمون بصورة عامة أناساً نظيفين، ويعزى ذلك في أحد أسهابه إلى فرض الوضوء قبل الصلاة، ويؤبون الصلاة خمس مرات * في أوقات محددة خلال الأربع والعشرين ساعة. وإذا ما حالت عوائق دون أدائها، فيعوضونها في وقت لاحق. وقبل المسلاة يقومون بعسل الوجه واليدين والقدمين، ويسمى ذلك الوضوء. وفي مناسبات معينة، يطلب منهم غسل الجسم كله، ولهذا السبب يتعين عليهم الذهاب إلى الحمام حيث يتوضوين.

وعند الوضوع فإن الأشخاص من الطبقة الراقية لا يخلعون الشخشور دائماً، ولا يصبون الشخشور دائماً، ولا يصبون الماء على أقدامهم العارية، ويكتفون بلمس المست مساً خفيفاً مرتين أو ثلاث مرات بأصابعهم المبللة؛ أما عامة الناس الذين لا يرتدون الشخشور، أو يرتدونه دون خيامه بالمستر، فيغسلون أقدامهم دائماً، ولا يعتبر المسلمون الوضوء مجرد ملقس من العبادات الخارجية، بل يسمونه الطهارة، ويتصدفون عنه باحترام زائد (عًا).

ليس الوضوء هو الذي يرغم المسلمين على استعمال المياه بهذا الشكل المتكرر فقط: بل إنهم يغتسلون قبل تناول طعامهم وبعده: ويحملون إبريقاً معهم دائماً عندما يضتلون بانقسهم، ويترددون كثيراً على الحصام باعتيادهم ويداعي الضرورة، وهم يصللون بورع ظاهر، وأثناء المسلاة يركمون حيناً، ويسجدون عدة مرات، وتلامس جباههم الأرض عند سجودهم (⁴⁾. وعندما يصلون في البيت، يخلعون الفروة الكبيرة، ويبقون بالجبة فقط، ويغير في بعض الأحيان الأفندية عمامتهم الكبيرة بأخرى أخف وزنا، وتعد سجادة ضيقة صغيرة (يعتقطون بها لهذا الغرض) على الإيوان، ويتوجهون في صلاتهم دائماً نحو القبلة أي إلى بيت الله الحرام في مكة (⁷).

بالإضافة إلى الصلوات التي فرضها القرآن، والتي تعتير أمراً إلهياً، يتوجه السنيون بمسلاة الاستسقاء في بعض الأحيان، للخلاص من الكوارث والمحن العامة وماشابه ذلك، ويخصص بعضها الآخر للأعياد والجنازات، ونعني بالسّنة (كما ذكرتا للتر) أعمال النبي وأقواله غير الواردة في القرآن، والتي حفظت في البداية شفهياً ثم تم تم ينها فيما بعد.

يُّرِّم المسلمون الجامع مرتين أو ثلاث مرات في اليوم: عند الظهر والعصر والمغرب. وهم يصلون صلاة الظهر بشكل رئيسي في المسجد، في حين يصلون في الأوقات الأخرى حيثما كانوا، إذا سعوا الأذان من المآذن. ومن الشائم أن تراهم وهم

أنظر القرآن (الآية الخامسة، ص ٩٤) وملاحظات Sales حول الفقرة، 'لتفق عدد من أصحاب الرسول
 (ص) على الاستمرار في الصوم تقليداً لبعض النصاري المنكرين للذات. إلا أن الرسول (ص) لم يوافق على ذلك وقال إنه لا رهبنة في الإسلام.

أن المبلوات الخسس هي: مبلاة المبيع، صلاة الظهر، صلاة العصر، صلاة المغرب، صلاة العشاء. وحسب الرأي الشائع فإن العصر هو الفترة الواقعة بين صلاة الظهر والعشاء، وكما قبل لي فإن طريقة الحساب تكمن في ترك فترة من الزمن بعد صلاة الظهر تقدر بنفس الزمن الواقع بين صلاة الصبح والظهر.

يصلون في حوانيتهم، وإذا طلب منهم طلب على عجل ردوا عليه بإشارة دون أن تبدو عليهم علاكم الحيرة أو الارتباك، إلا أنهم لا يجيبون.

وفي مناسبات معينة، يترجه الباشا إلى الجامع مع حاشيته، وتضاء الأسواق التي يمر فيها، ويرافقه ضباطه وهم يمتطون الخيول، إلا أنهم يترجلون جميعهم عند باب الساحة، أما الأشخاص الآخرون من الطبقة الراقية، فينهبون مشيا على الأقدام إلى الجامع، ولذلك يفضلون عادة التوجه إلى أقرب جامع لهم. وعندما لا ينهبون إلى الجامع يصلون في البيت، فيذادي الإمام لإقامة الصلاة في البيت، ويؤدي الآغا وضباطه وخدمه المسلاة، وكما يقعل في الجامع، يوم الإمام المصلين جميعهم، فيتلو جزءاً من الصلاة يصلي المرء وحده في البيت، فإن صلاته لا تجعل الذين يجلسون معه يتوقفون عن المحيث، إلا إذا كانت المجموعة كبيرة، أو يكون الأشخاص مجتمعين لغرض معين، فإما المعين الغرض معين، فإما أن ينسحب إلى غرفة أخرى ليصلى فيها، أو يؤيل الأشخاص مجتمعين لغرض معين، فإما أن ينسحب إلى غرفة أخرى ليصلى فيها، أو يؤيل الإشخاص مجتمعين اخرض

يعتبر يوم الجمعة أكثر أيام الأسبوع تكريساً للعبادة، إلا أن معظم الحوانيت تهتى مفترحة ما عدا ساعة واحدة عند الظهيرة، وعندما يفرغ الناس من صلاة الظهر، يعودون لمزاولة أعمالهم الاعتيادية، ولا يعقد بعض كبار التجار صفقات تجارية بينهم

في ذلك اليوم، رغم أنهم يتركون أتباعهم يقومون بذلك.

من المعروف أن استخدام الأجراس الكبيرة محظور تماماً في تركيا، ويدعى الناس إلى الصلاة بواسطة أشخاص يصعدون إلى شرفة المئذنة في أوقات محددة، وينادون الإقامة الصلاة بإنشاد أدعية محينة، وينعى أولئك المؤلذون، ورغم أنهم يلحقون بجوامع محددة لهذا الغرض، فلا يكونون دائماً من الطبقة الدينية، بل غالباً ما يتم اختيارهم بسبب حلاوة صوتهم. ويما أنهم يتقاضون أجوراً زهيدة جداً، فإنهم يواصلون أعمالهم الخاصمة. ويوجد لكل جامع عادة شخص يؤذن، ويدور ببطء حول شرفة المغذنة، ويوجه صوته إلى جميع الأحياء، أما الجامع الكبير فقيه ثلاثة أشخاص يؤذن في وقد واحد.

ويقال إن الوليد الذي أصبح خليفة في سنة ٨٦ للهجرة هو أول من بنى أو ألحق المآذن بجميم الجوامم*.

يبدأ يوم الراحة منذ ليلة يوم الخميس، عندما تضاء جميع منارات الجوامع بصفوف عديدة من المصابيح التي تعلق حول الشرفة؛ كما ينار صف أعمدة الجوامع، وعند الساعة الحادية عشرة والنصف من بعد ظهر يوم الجمعة، يبدأ المؤذنون بالأذان من المآذن، ويزداد عددهم في ذلك اليوم زيادة كبيرة، وعند الظهر يتوجه الجميع إلى الحامء، حيث تتم صلاة خاصة بذلك اليوم ويلقى الإمام خطبة.

لا تضاء المآذن في ليالي الخميس فقط، بأن تضاء كذلك في جميع ليالي رمضان، وخلال العيدين وفي احتفالات أخرى أقل شأناً، وفي مناسبات سارة أخرى كموك الأمراء.

^{*} يسمى النداء إلى الصلاة أذاناً وتسمى المنارة 'مئذنة' ويطلقون عليها عادة 'مادنة' وُتسمّى كذلك 'منارة'.

بالإضافة إلى هذه الإضاءة، فقد جرت العادة أن يطلب بعض الأشخاص إضاءة إحدى المآذن على حسابهم الضاص عندما تردهم أخبار طبية من أقارب غائبين، أو عند رجوعهم من رحلة طولية، ويطلبون من جوقة مؤلفة من خمسة أو سقة مؤننين الإنشاد من فوق المئذنة، ويتم اختيار أقرب جامع لهذا الغرض، وتصعد الجرقة حالما يحل الظلام، ويواصلون الإنشاد لمدة ساعتين أو ثلاث ساعات بدون توقف، وتخلط أصوات الغناء الصادرة عن المقهى والتي يمكن سماعها من مسافة بعيدة بأصوات الأناشيد. وفي غضون ذلك تجتمع النسوة في البيت ويحتظن بطريقتهن الخاصة؛ وتعزف لديهن الموسيقي، ويستجبن إلى الإنشاد من المئذنة بإطلاق زغاريد عالية. وينتهي المنشدون من إنشاده عند صلاة العشاء، إلا أن النسوة يراصلن الغناء والاحتفال حتى منتصف لليل. وتضبج المدينة كلها بهذا الصخب المفعم بالبهجة عندما ترد أخبار من قافلة مكة وعند عورة الحجاج.

يقال إن عدد الحجاج الذين يتوجهون من حلب إلى مكة أقل بكثير مما كان عليه في السابق، وقد يعزى ذلك في جزء منه إلى تدني الروح الدينية، ولكن السبب الأهم يعود إلى تدني اللجارة مع مكة؛ لأن التجار كانوا يسافرون عدة مرات في حياتهم أمي الماضي، وكانت القوافل تعود وهي محملة بالبضائع من الهند والجزيرة العربية، علما إن القرآن يبيم التجارة خلال الحج.

بالإضافة إلى الطبيين الذين يتوجهون إلى مكة، تلتقي في المدينة أعداد كبيرة قادمة من بلاد فارس والأقاليم الشمالية، وهم في طريقهم إلى دمشق التي تعتبر أكبر نقطة تجمع للحجاج الآسيويين، وتنطلق القافلة إلى دمشق بعد انتهاء العيد الصعفير مباشرة. ويعد التقاء القوافل من المدن الأخرى، تواصل مسيرها بقيادة باشا دمشق، الذي يعين دائماً (على الأقل منذ سنوات عديدة) أميراً للحج.

يقود الوالي وكبار القوم مركب القائلة لمسافة أميال عديدة عند انطلاقها من حلب، ويرافق الكثير من الحجاج نساؤهم وأقاربهم إلى مسافة أبعد من ذلك. ويسود الموكب فدرج وجرج وهو طريقة إلى دمشق لعدة أيام بعد العيد. ويعد انطلاق القائلة من دمشة، توفر لها الحماية اللازمة من إغارات بدو الصحراء عليها ؛ و قد تتعرض كذلك لشح المياه، عندما تضطرها المشاحدات والاقتتال بين البدو أنفسهم إلى تغيير طريقها المعتاد لتقادي الوقوع في وسط القبائل المتنازعة، إذ تتوقف سلامة القائلة على الاتفاق الدوي بين القبائل أكثر من قدرتها على المقاومة. فقد أدى الهجوم على قافلة الحجاج ونهبها في سنة ١٩٧٧، الذي ذكره السيد جيمس بورتر، عندما كان وزيراً في الباب المعالى، إلى إشارة فزع كبير في الأستانة، وأودت بحياة آخر الباشاوات القدامي، الذي استعر أميرا للحج لفترة الثني عشرة سنة متعاقبة، والذي اعتبره عامة الناس قديسا نتحة لذلك.

يطلق على الأشخاص من كلا الجنسين ممن أدوا شعائر الحج اسم حاج؛ وعند الكتابة أو في مناسبات رسمية أخرى يسبق هذا اللقب اسمهم، إلا أنه وباشتثناء عدد قليل من التجار، فإنه نادراً ما يطلق هذا اللقب على الأشخاص فوق الطبقة الوسطى أثناء و ربما قمد بورتر أسعد باشا العظم وإلى دسق في ذلك الدين (المترجم). الحديث العام، وتسود فكرة خاطئة بأن الحجاج، نتهجة احترام خاص، معفون من عقوية الإعدام، بل إنهم يخضِعون في جميع الحالات للقوانين شأن بقية المسلمين، بل حتى إذا أدان القاضي مجرماً يرافق القافلة المنطلقة إلى مكة، فينفذ فيه حكم الإعدام.

. فُرُضُّ الدَّح في السنة السادسة من الهجرة، إلا أن زيارة الكُعبة أو البيت الحرام في مكة، بالإضافة إلى شمائر عديدة أخرى كانت موجودة في العادات العربية القديمة

في مكه، بالإضافه إلى شعادر عديدة أهرى كانت موجرته في المحافظة المرابعة على المحافظة المرابعة المرابعة المرابعة قبل ظهور الإسلام بفترة طويلة، مع إدخال بعض التغييرات عليه.

يتم ختان الصبيان بين السادسة والعاشرة من عمرهم، وفي بعض الأحيان عندما يكونون أكبر من ذلك، ولكن نادراً جنا قبل ذلك، ومنذ تلك الفترة تحلق رؤوسهم تماماً، ويلبسون العمامة بدلا من المنديل الذي يضعونه أثناء فترة الطفولة، وتجري الحقلة في بيت الواله، حيث تجري الاحتفالات الصاخبة لعدة أبام ويتلقى الصبي هدايا عمامته بالأزهار والزينات الأخرى، ويرتدي نوعاً من مازر الحرير العريضة فوق كتفه لمدة خمسة أو ستة أيام للدلالة على أن العملية قد تحت، ويقاد وهو يرتدي هذا الرداء على صهرة حصان في موكب يعبر الشوارع، تسبقه فرقة موسيقى القلعة وعدد من الرجال المدجين بالسيوف والدروع، ويتوقف هؤلاء الرجال لبين الحين والآخر لإجراء استعراض قتالي تطلق بعده نساء عديدات، يرافقن الموكب الزغاريد، في حين ياخذ الرجال بالهتاف. ومن عادة الناس من الطبقة الراقية عتان طفلين أو ثلاثة أطفال في ويت واحد مما يزيد الاحتفال مهابة. إن الختان عادة قديمة جداً في الجزيرة العربية، وربع المؤرن، إلا أنه شائع بين المسلمين، وثمة حديث للنبي (ص) ويقول بقول أنه من الطبقائر المشعائر المفروضة على الرجال، وتكرم به النساء (٧).

تعتبر الزكاة أحد أركان العقيدة الإسلامية. ورغم ورودها في القرآن، وعدم تنفيذها بحدافيرها (إذ أن تغير الظروف جعل بعضها غير ضروري)، فإن المسلمين يعتبرون بحق قرماً يحبون الغير، إذ تعتبر معظم الجوامع وعدد كبير من السبل داخل المدينة والخاذات والجسور، والسبل على جانبي الطريق، أمثلة هامة عن الربح الخيرة. كما أن استقبال الخاذات لجميع المسافرين بدرن تميين من الأمثلة الواضحة على تحرر المسلمين، وهو يعطي انطباعاً جيداً لدى الرحالة السابقين في معظم الأحيان. إذ يلاحظا المسلمين ويشمل عمل الخير عند المسلمين جميم الأشخاص دون تمييز ديني.

تلحق ببعض الجوامع بيوت خيرية تعصص لاستقبال الرجال المتدينين إلا أنه لا توجد فيها مشاغل للمتسولين العاديين، لذلك فهم يعتدون على تصدق الغرباء عليهم، ويضطرون إلى الخروج إلى الشوارع العامة للتسول. ويمكن رؤية المسلمين من هذه الفئة عند وقت العشاء تقريباً، وهم ينتظرون عند الأبواب الخارجية، وهم يستجدون من أجل الحصول على الطعام باستعمال تعابير دينية، ينشدونها يطريقة مأساوية من خلال ثقب الباب. ويبدو بعضهم في مظهر لائق بحيث لا يمكن تمييزهم في أوقات أخرى، وقد يشاهدون في بيوت الأكابر في أيام الجمع، وهم ينتظرون صامتين وتبدو عليهم

^{*} وهي ماتعرف 'بالخانقاة' (المترجم).

تعابير المعبر المتواضع. كما تمتلئ شوارع السرايات والجوامع الرئيسية في ذلك اليوم بصفوف من المتسولين، من يستحقون الصدقات، ويمر عدد قليل من الأشخاص دون أن يعطوهم شيئاً.

ويقال إنه إذا قدمت الصدقات بانتظام لفترة من الزمن، فإن الشخص الذي يطلبها يكتسب حق طلب الصدقة باستمرال وقد اتخذت قرارات من هذا القبيل في المحكمة، إلا أنه قلما يرفع هذا الأمرإلى القضاء لأن القاضي قد ينصح بطلب الإيواء، وقد ذكر لي مفتي حلب مثالا على ذلك بعد أن سألته إلى أي مدى يمكن أن يكون الشخص ملزما بالاستمرار في تقديم صدقة كان يعطيها طواعية لبعض الوقت.

فقد شاهد المفتى وهو في طريقه إلى أحد الجوامع الذي اعتاد أن يرتاده كل يوم جمعة، رجلاً مسناً عاجزاً وضريراً من بين متسولين آخرين، فشعر بالعطف تجاهه، وأعطاه بارة أو قطعة نقدية فضية صغيرة، بدلاً من القطعة النحاسية التي اعتاد أن يعطيها للآخرين. وقد استمر على هذا المنوال أسبوعياً لمدة تزيد على السنتين. وخلال تلك الفترة كان المفتى يستغرب كيف بقى العجوز طوال هذه الفترة، واعترف أنه كان يرغب من حين لآخر في التوقف عن منحه هذا المبلغ غير الاعتيادي. وبعد فترة طويلة، لاحظ بأن متسولاً آخر قد حل مكان المتسول العجور، وهو شخص لم يكن أصغر من العجوز بسنوات كثيرة فحسب، بل كان بعين واحدة. وواصل المفتى كلامه بقوله 'انتابني شعور بالقلق في البداية لأني ظننت أن صديقي القديم قد توفي، إلا أنني سرعان ما عزيت نفسى بأنه يمكنني مساعدة عدة متسولين بنفس المبلغ بدلاً من متسول واحد. وعندما قدمت للمتسول الجديد قطعة نحاسية أو فلساً، إذا به يمسك برسن حصائي من أحد الجوانب، ويمس على إيقاف حصاني، فتوقفت وقلت له: عفواً يا صديقي ماذاً يعنى كل هذا العنف؟ فأجاب المتسول: كنفارياً سيدى، إن الله عادل، فقد استأجرت هذا المكانّ من الشيخ الضرير الذي لم يعد قادراً على المجيء إلى هذا، ونحن نعرف بأنك تدفع بارة، وبإذن الله فإنك ستدفعها لي، واختتم المفتى كلامه بقوله حج حاولت أن أقنعه عبثاً بأنه كان أعور ويأنه أصغر من الشيخ العجور، ولكن كل ما أمكنني فعله هو الحصول على شبه وعد منه بأنه عندما يصبح عاجزاً فإنه لن يبيع المكان إلى متسول آخر.

يوزع المال عند الجنازات، ويقوم بعض التجار في أوقات معينة بترزيع الخبر عند بوابة خاناتهم، ويجتمع المتسولون المسيحيون في جميع تلك المناسبات، وهم يشكلون نسبة لا يأس بها من الذين يجوبون الشوارع.

غير أن العدد الذي يجوب الشوارع لا يزال ضئيلاً بالنسبة إلى اتساع المدينة، إلا في أوقات الجفاف حيث تكتظ الشوارع بالفقراء الحقيقيين الذي يحتاجون للصدقات بحق، واللذين يرضون بأقل شيء يمكن أن يسد رمقهم، والذين يكسبون ررقهم بالعمل اليدوي، وهم لا يخرجون إلى الشوارع للتسول إلا إذا اضطرتهم الظروف إلى ذلك. ولهذا السبب يثير الجفاف الذعر في حلب؛ إذ يُطرد الفقراء المجدون من عملهم، وتقل الصدقات كثيرا، رغم أن المسلمين يجزلون العطاء بشكل عام، كل حسب ظروفه، ومما يزيد الأمر هولا، أن الخبر الذي يباح في الأسواق في تلك الأوقات، يكن غالباً من نوعية رديئة، ذلك لأنهم يخرجون الحبوب المخزونة منذ سنوات عديدة، من المطور المطمورة فيها، ليوزع لأنهم يخرجون الحبوب المخزونة منذ سنوات عديدة، من الحفر المطمورة فيها، ليوزع على الناس من الطبقة الدنيا وهي في هذه الحالة السيئة. ويعزى الجفاف في بعض الأحيان إلي أسباب عديدة، ويؤدي غالباً إلى حدوث حالات من العصيان، نورد مثالاً علمها لاحقاً.

لقد نكرنا أن روح الدين الإسلامي لا تحبد حياة التنسك، إلا أنه بدأت تظهر فرق من هذا النوع في القدن الثالث أو الرابع للهجرة، ورغم تزايد عددها فهي ليست كليرة (⁴). وتقع زاوية تدعى الشيخ أبو بكر[®] في مكان بارز جميل، على مسافة نصف ميل إلى الشمال من الضواحي، ويعيش فيها ثمانية أو عشرة دراويش حياة مريحة جداً. ويعامل ألمالي المدينة درنسهم باحترام بالغ، ويُدفن عادة الباشاوات الذين يتوفون في حلب دلخل أسوار هذه الزاوية. وعلى الجانب الغربي من المدينة، بالقرب من النهر، توجد زاوية أصغر للمولوية أن الدراويش الذين يدورون حول أنفسهم، ويقدمون عرضاً في أحد أيام الأسبوح تسمح فيه للنساء بالعشاهدة.

لا توجد إلا ماتان الزاويتان الإسلاميتان في حلب؛ إلا أنه يطوف المدينة عدد من المشايخ ممن لا ينتمون إلى طريقة محددة، ويرتدون الثباب التي يرتديها العلماء عادة، ويمضون معظم وقتهم في القراءة، ويلتزمون بممارسة الشعائر الدينية بدقة متناهية، وهم يستقبلون في بيوتات الطبقة الراقية، ويحترمهم عامة الناس ويندفعون لتقبيل أيديهم في أثناء مرورهم في الشوارع.

كما يطلق لقب شيخ على أصحاب الكتاتيب والناسخين والكتبة والمؤذنين وآخرين ممن يرتبط عملهم بخدمة الجامم، وهم يشكلون عدداً كبيراً.

وينتمي إلى طبقة المشايخ جوالون ينتقلون من مدينة إلى أخرى، ويرتدون ثياباً مهلهلة، وعمامة سيئة، ويتدلى شعرهم حتى الرقية، ويعلقون قرية من القرع المجفف على كتفهم، ويحملون في أويدهم نوعاً من المطرد " ميشي بقطع صنغيرة من المحفف على كتفهم، ويحملون في أويدهم نوعاً من المطرد " ومشي بقطع صنغيرة من المقمين ينتكرون تحت هذا الققاع، لذا فهم يكونون موضع شك وريبة. ولايستقبال الراس سوى عدد قليل منهم، وهم الذين يعرفونهم جيداً، استقبالاً حسداً. أما الكبار فيظهرون لهم احتراماً طاهرياً، رغم أنهم لا يكنون لهم احتراماً حقيقياً، وفي بعض الأحيان، يقود هؤلاء موكباً عبر الشوارع، وهم يعتطون بغلاً أو حصاراً تسبقهم فرقة الأحيان، ويتسهم أصوات قرع موسيقية، ويتبعهم عدد غفير من كلا الجنسين من الطبقة الدنيا. وتسهم أصوات قرع الطبل الممتذرخة بأصوات صياح الرعاع المتوحشة، في جعل هذه المواكب تشبه المختلف بالمواتورة المواكب تشبه المختلف بالمواتورة المواكب تشبه المتقبل بالموتانية الدنيا، والمادية المواكب تشبه المختلف بالموتانية الموتانية المواكب تشبه المختلف بالموتانية الموتانية الموتانية المؤلف المتوصفة به بالموتانية الموتانية المؤلفة الموتانية الموتانية الموتانية الموتانية الموتانية الموتانية المتنانية الموتانية الموتانية الموتانية الماكون الموتانية الموتانية

وثمة ضرب آخر من المشايخ يحتلون مكانة أنضل بين أفراد الطبقة الوسطى، وهم يقيمون في حلب على الدوام، وغالباً ما تسمع أصواتهم في الأمسيات الهادئة، من

^{*} لاتزال قائمة إلى اليوم، وقد تهدم جزء منها وهو بحاجة إلى ترميم (المترجم).

^{**}سلاح قديم مؤلف من رمع وفأس حرب (المترجم).

^{***} إله الخمر والعريدة عند الرومان (المترجم).

بقاع مختلفة من المدينة. وقد يشاهدون في بعض الأحيان يمارسون طقوسهم في العراء، وهم لا يمارسون شعائرهم وحدهم كما هو حال الدراويش، بل قد ينضم إليهم أي مسلم شريطة أن يكون متوضئاً، ويقف الشيخ في وسط دائرة قد تضم عشرين شخصاً، ويأخذ في إنشاد أناشيد دينية، بينما يقف الآخرون في حالة من الورع الشديد، ويكررون كلمات (الله هو) الله هو)، ويرفقها بحركة بطيئة بجسده إلى الخلف والأمام، وتحذق الدائرة كلها حذوه في نفس الوقت. وبعد فترة وجيزة يبدأ بتحريك جسمه بسرعة أكبر، ويتوقفون عن ذكر كلمة الله، ويكررون بدون توقف ترديد كلمة 'هو'، وتستمر هذه الحقلة قرابة الساعة، والشيخ يردد كما يفعل الآخرون، بحيث يصبحون في مولجهة الدائرة بالتتابع، وتظهر عليهم علائم الإثارة بشكل غريب، ثم يجلسون كما لو أنهم أصيبوا بالإرهاق نتيجة ذلك ". وقد أطلق مؤلفون عديدون أسماء مختلفة على هذه الفرقة من المشايخ، إ يدعوهم دو لوار المنشدون، أما بورتر وآخرون فيطلقون عليهم اسم القاسية ** (١١). ويـقدم رقص الدراويش مشهداً أكثر إمتاعاً بكثير من هذا المزيج الغريب من التعصب وعدم الاحتشام. ويشجب معظم المسلمين ممارسات هؤلاء المتعصبين والمشايخ الجوالين، ويؤكدون أن ذلك مخالف لتعاليم القرآن. إلا أنهم في الوقت الذي يبدون فيه منطقيين في ذلك، فإنهم يظهرون نوعاً من السذاجة لا يقل عن ذلك، يتمثل في احترام المجاذيب والمجانين الذين لا يصدر عنهم أذي.

إن الاعتقاد بتأثير الأرواح الخفية على الإنس، وهو اعتقاد سائد في الشرق منذ عهد قديم، لا يزال شائعاً بين الناس. ويلجأ الناس في الكثير من الأمراض إلى الرقى والتعاويذ بنفس القدر الذي يلجؤون فيه إلى الدواء، إلا أنه لا يعامل جميع المجانين *** بخفس الطريقة، إذ يقيد المجانين الخطرون بالسلاسان، ويشرف عليهم الأطباء أو المسعوذون، في حين يتم احتجاز المهاء العلل البيوت، أو يصبحون موضع استهزاء المسيقة المتسكدين في الشوارع. أما أولتك المصابون باضطراب خفيف في عقولهم، فيعاملون بعطف وجنان شديدين، وإذا كان بوسعهم أداء دور ديني كالصلاة، أو ترديد بعض أيات من القرآن، عدوًا عندئذ أشغاصا ملهمين ريانيا. ويسمع لهم بالجلوس مع بعض أيات من الطبقة الرفيعة وهم في ثيابهم الرثة وأطرافهم العارية، بل يسمح لهم بتقبيل خدودهم.

يتم استشارة المشايخ الملهمين في بعض الأحيان وكأنهم أطباء، فيقدمون النصيحة على أنها مستوحاة، ومن الأمور المثيرة للاستغراب رؤية أشخاص، يتمتعون بحكمة واضحة في مجالات أخرى، وهم يبذلون جهوداً كبيرة في حل ألغاز رجل مجذوب، ولتوضيح ذلك أود أن أقدم المثال التالي: عندما كنت جالساً في صباح أحد الأيام مع أحد

[°] تعرف إلى اليوم بحلقات الذكر تتم في بعض مساجد حلب الصغيرة، وُيطلق عليها اسم ّالزوايا ّ (المترجم)

 ^{*} لانعرف إذا كان المركف يقصد الطريقة القادرية نسبة إلى الشيخ عبد القادر الجيلاني (المترجم).
 ** المجنون هي الكلمة التي تطلق على الشخص الذي ينقد عقله، أو الشخص الذي تتلبسه أرواح طبية.
 أو شريرة.

كهار التجار، وكان يشكى منذ فترة طويلة من الروماتيزم في كتفه، وكان قد استعمل أنواعاً عديرة من الأدوية بدون فائدة، ثم قال لي إن له صديقاً جاء لزيارته وذكر أنه شاهد رجل دين مجذوباً، فانتهز الفرصة وسأله عن رأيه بهذه الحالة التي حيرت الأطباء، فتقلق جواباً عن ذلك بقوله: إن أفضل علاج هر زيت من عند العطار، ووافق جميع الذين كانها ماضرين على الفور على استعمال الزيت، إلى أن أثير السرائل: ماهو الزيت الذي يعنيه نظراً لتوفر أنواع كثيرة من الزيت عند العطار، وأعقب نلك حديث سخيف جداً حول عدم إمكانية استعمال أنواع عديدة. وفي أثناء ذلك، أرسل خادم للحصول على جواب أكثر وضوحاً، إلا أنه سرعان ما عاد، حيث بدا أن الشيخ استمع في البداية إلى الرسول باهتمام بالغ، وكان يحدق في وجهه، وهو صامت لاينبس ببنت شفة. ثم ابتعد عنه، ويدأ يدمدم بكلمات وهو متجه نحو الحائط الذي كان يتحدث إليه عندما اقترب منه الخادم، وعندما ألح الخادم في الحصول على جواب لينقله إلى سيده، استشاط الشيخ غضباً وصب عليه سيلاً من الكلمات الذابية، واستعر في توجهه اللعنات والسباب إلى المادم حتى غاب عن اغاض فري قدمه له العطار، واستعمله على الفور، إلا أن الأم، كالمعتاد، ازداد سوءاً أثناء أول نوع قدمه له العطار، واستعمله على الفور، إلا أن الأم، كالمعتاد، ازداد سوءاً أثناء الليا، وعزى فشل العلاج إلى عدم فهم ما أوحى به ذلك الحجادري.

يلاً حق القرب من مكة. فالمستعلاء التي ينظرها المسلمون إلى الديانات الأخرى تتزايد طرياً مع القرب من مكة. فالمسلمون في الأستانة وسميرنا يظهرونها بدرجة أقل من أهالي حلب: ومع ذلك فقد خف هذا الشعور كثيراً في السنوات الأخيرة، بحيث منح العديد من الباشاوات وكبار المسؤولين مكانة خاصة لبعض الإفريج وعاملوهم باحترام زائد، يبينا المسلومات المسلمين من العلماء والتجار الذين سافروا، ومن العثمانيين من العلماء والتجار الذين سافروا، ومن العثمانيين من العلماء المسلمين المسلمين

رغم نظرة الاستعلاء التي ينظرها المسلمون إلى الأديان الأخرى، فإنهم يسمحون لأتباع تلك الديانات بممارسة شعائرهم وطقوسهم بحرية، ويتسامحون في ممارسة شعائر المنافقة المنافقة الديانات بممارسة شطائطة المنافقة المنافقة من المنافقة من المنافقة والمنافقة الممارسة وظائفهم، وفي مواكب الجنازات، فهم برفعون المسليب عند خروجهم من أبواب المدينة، وقد أكد دولا موتراي الذي عاش في تركيا أربع عشرة سنة، وأقام فترة طويلة في الأستانة، بأنه لا يوجد بلد تمارس فيه جميع الأديان بحرية مثل تركيا، ولاحظم، دولا كروا نفس الشيء.

أن تكريات الماضي البعيد، وريما لأسباب أخرى خرافية، تسهم في إثارة مشاعر البعض المرورثة التي يقال وقد يكون مشاعر البعض الموروثة التي يقال إن المسلمين يكنونها تجاه الفرنج، وقد يكون وكان المؤلف نفسه عرضة لما نكر أعلاه: فالأسلوب الذي كرمه به إسماعيل باشا بعد أن أقام سنوات عديدة في حلب، ورفعه إلى مقام رفيع في المدينة، كان يستدعي منه الحنر نتيجة الشعور بالحسد الذي كان يثار بهن الأمالي المطيين وخاصة عندما يظاهدين أن تكريماً عاماً قد منع لشخص ينتمي إلى عقية من غير عقيدتهم.

للأعمال الوحشية البربرية التي مارسها الطرفان خلال الحروب الصليبية المدونة في الترايخ، أن التي تتناقلها الروايات، التي حفظت في القوالب التذكارية للعداوات القديمة المباقية، شيء من التأثير، ولا تزال توجد بعض المشاعر المتميزة من هذا النرع في بعض المدن الداخلية من أورويا، التي تعيش في حالة سلم منذ فترة طويلة مع المسلمين، والتي المدن الداخلية من أورويا، لتي تعيش في حالة سلم منذ فترة طويلة مع المسلمين، والتي الا داعي لإيجاد استغزازات بهنا المالطيون، وسكان جزيرة سردينيا، وصليبيون آخرون تسهم إلى حد كبير في إذكاء مشاعر الكرامية الشعبية نحو الإفرنج، أكثر من الحروب الأخيرة مع ألمانيا وروسيا، والتي الهاترائين على الولايات السوية.

إن مشاعر الكراهية نحق الإفرنج كأعداء للمؤمنين، ليس أمراً خيالياً بالتأكيد، قلم الحظها بين الأشخاص الذين لا يعملون في التجارة فحسب، بل كذلك بين النساء والأطفال، الذين كانوا يعبرون في حضوري ويدون حنر عن آراء تشير بشكل كاف إلى الفكرة التي يكنونها تجاه الإفرنج، أما المسلمون الذين بشتفلون بالتجارة، أو ممن هم على صلة بالأوروبيين، فهم يحاولون إخفاء هذه المشاعر وفي الوقت نقسه، يتمتع الإفرنج في حلب بالحماية التامة، ويعاملهم الكبار بكياسة وأدب.

إن وضع الرق في تركيا يختلف عدا هو متصور في أورويا، إذ يتم شراء معظم الرقيق وهم صغار ويربون مع أطفال الأسرة، وإذا ما اكتشف فيهم ذكاء فطري، فإنهم يحصلون تقريباً على نفس القدر من التعليم، إن احترام وإطاعة الوائدين من الأمور الأساسية التي تهدف إلهها تربية الشهان، إذ يهقي الابن محافظاً على علاقة رسمية مع أبه حتى بلوغه سن الرشد، ويمارس الكثير من الأعمال الصفيرة التي يقوم بها الخدم أبيه ختم إذا كانوا معززين بموهبتهم، وهم يكادون يكونون والأقين بأنهن سيعتقون في يوم ما، وفي الوقت نفسه، يحدون أنفسهم تقريباً في نقس وضع الأطفال المتبنين، وغالباً ما يتزوجون إحدى بنات العائلة، وفي بعض الأحيان يترقي خدم العثمانيين إلى المراتب الأولى من الدولة.

يجلب الخدم البيض (يُطلق عليهم العماليك)، الذين يتمتعون بمنزلة عالية من جورجيا وسيركاسيا " بشكل رئيسي، وهم أولاد نصارى، إلا أنه يتم فصلهم عن آبائهم ويهم وي من مبكرة. وبالطبع فهم يغطين ما يفعله الآخرون، ويتبنون تدريجياً دين أسيادهم ويحدث ذلك تلقائياً. وفي حلب على الآقل لا يستخدم العنف من أجل جعلهم يعتنقون الدين الإسلامي، كما أن الخدم البالغين الذين يتم أسرهم في الحرب لا يرغمون على تغيير دينهم. وكما لاحظت فإن المسلمين لا يأبهون بدين خدمهم. وقد تعرفت إلى الكثير من الخدم الذين النشاء إلى العديد من الأشخاص، وكانوا غير متعلمين، ولم يكونوا في الواقع مسيحيين أو مسلمين، ولم أصادف أبداً مثالا واحداً استخدم فيه الإكراء على تغيير دينهم.

يقوم عدد من التجار الذين يتخذون من هذه التجارة حرفة لهم، ببيع الرقيق الأبيض على حدود جورجيا، وينقلونهم إلى أصقاع مختلفة من السلطنة، وخاصة إلى

^{*} من بلاد القوقاز من قبائل الشركس (المترجم).

الآستانة، ويجلب بعضهم إلى حلب في كل سنة من أرضروم مباشرة، ويعتني بهم التجار عناية كبيرة خلال فترة بقائهم في حوزتهم، ونتيجة لدوافع مماثلة تتم حماية الأشخاص من كلا الجنسين من أعمال الانتهاك التي قد يتعرضون لها، وفي هذا المجال يرثى لحال الصبية عندما يهاعون إلى سيد فظ ومتوحش، لأنهم يقعون ضحية نزوات غير طبيعية.

لقد تناقص عدد الرقيق الذين يجلبون من جورجيا بشكل كبير خلال الثلاثين سنة الماضية: ونتيجة لذلك فقد ارتفع ثمنهم وخاصة في الأقاليم، إلا أن المسلمين، ولأسباب محددة، مغرمون بشرائهم بأي سعر فعندما يكون لديهم خادم جيد يتمتع بالإخلاص والنفع، فهم يكتسبون صديقاً إذا كبروا، ويخلفون وصياً أميناً على أطغالهم اذا ماته ا.

تمتعت تركيا بفترة طويلة من السلم، لذلك لا يوجد سوى عدد قليل من الرقيق المتهقين في حلب ممن كانوا قد أسروا خلال الحروب الألمانية أو الفارسية السابقة، ويوجد لدى القنصل السلطاني قانون عام يقضي بإعادة شراء هؤلاء الرقيق الألمان الذين قد يتواجدون في سورية. وُتجلب الخادمات البيضاوات من جورجيا، إلا أننا سنتحدث عنهن في القصل القادم.

إن صعوبة الحصول على الجورجيين، جعل الأتراك يضطرون لاستخدام الخدم السود (الذين يطلق عليهم في حلب اسم العبيد)، ويُجلب هؤلاء في كل عام بأعداد كبيرة من (الذين يطلق عليهم في حلب اسم العبيد)، ويُجلب هؤلاء في كل عام بأعداد كبيرة أحدمم إلا المناصب الدنيا، وحال وصولهم إلى حلب يصبح التفاهم معهم صعباً، وتبدو لنتهم قاسات المقادة العربية بشكل مقبول، ويكون معظمهم من المنساسلة وفقاً، ويندر أن يتكلم أحدهم اللفة العربية بشكل مقبول، ويكون معظمهم من النساسلة العربية بشكل مقبول، ويكون معظمهم أنفى مستوى أمنى مراتب الخدم. أما الزنوج الأخورة الذين يأتون من أصقاع أخرى من العالم إلى الاستاذة، فهم أفضل حالاً، ويحتلون مراتب عليا في الأقاليم، علماً أن عدد الخدم السود من الذكور، أقل من الإنتاث يكثير في حلي.

إن جميع الخصيان في حلّب من الزنوج، و يعملون في خدمة الحريم فقط! غير أن عددهم قلهل جداً، ويكون لدى الباشا واحد أو اثنان منهم عادة، ويوجد أخرون في بيوت التجار الموسرين، الذين يمثرونهم في أثناء أسفارهم عموماً! ويجلب عدد قلبل منهم إلى المدينة للبيع، أما الذين يعملون في خدمة النساء، فتكون لهم شقة قريبة من الحرملك، حيث يدخلون إليه بحرية حسب اقتضاء الأمر، ويكون معظمهم على درجة كبيرة من القباحة، ويبدون نعومة الثوية للغرباء،

يستسلم الخصيان غالباً إلى رذيلة الشراب، ويغرم الكثير منهم بالنساء، وقد عرفت أمثلة عديدة كان من بينهم المشرف على حريم رجب باشا، الذي اعتاد الخروج من السرايا في الليل، بعد أن يكون سيده قد خلد الراحة، ويمضى وقته حتى الصباح في صحية موسستين أو ثلاث مومسات في بيت يقع في المنطقة المجاورة, وفي إحدى الليالي حدث حريق في الحرماك نتيجة إهماله، وعندما اكتشف الباشا أمره استشاط غضبا وأمر بقتله على الفور، فهرب المشرف وتوارى عن الأنظار، ويعد فترة من الزمن هدأ في الروع المائة بهمورة دائمة.

لم تحد تمارس الرياضات الميدانية بشكل عام كما كان من قبل، إذ يحتفظ عدد قليل جداً من الناس بالصقور والكلاب السلوقية، إلا أنه لايجيد الصيد إلا عدد قليل منهم، كما لا يجيد فن الرماية سوى عدد قليل من المسلمين من جميع الطبقات، باستثناء أولئك الذين يكسبون معيشتهم منها، وقلما يعرف الصيد كمتعة وتسلية.

مر رَمن كانت فيه ميزة امتطاء الخيل داخل المدينة وقفاً على المسلمين، فعندما وصل راويلف إلى حلب (سنة ١٩٧٣) ترجل عن حصائه عند اللواجة لأنه لا يحق لغريب أن يمتطي حصانا داخل المدينة في تركيا، أما الآن، فإن حرية امتطاء الخيل ليست محصورة بالإفرانج ققط، بل يحق نلك لجميع الأهالي المحليين من المسيحيين واليهود، إن العثمانيين، وغم كرنهم وقورين في تصرفاتهم، قد يعتبرون بحق مهذبين ودمثين، فهم يبدون دمائتهم ولطفهم عندما يتحدثون مع أشخاص أدنى مرتبة منهم، حتى مع المسيحيين واليهود، أما إذا كانوا غاضبين، فترتفع أصواتهم ويتقوهون بكلمات تابية، وعندما يتراجدون في حضرة اشخاص أعلى منهم مرتبة، يلوذون بالمسمت وتبدى عليهم وعندما يتراجدون في حضرة اشخاص أعلى منهم مرتبة، يلوذون بالمسمت وتبدى عليهم سيماء الخضوع، ومهما استثارهم شيء، فلا يجعلهم ذلك يتخلون عن الاحترام الذي يكفون الأشخاص، أن يخرجون عن طورهم الذي يظهرونه؛ ورغم أنه تتنابهم مشاعرة ويدية إلا أنهم يخفونها.

أما بعض المسلمين الآخرين الذين لا يعتبرون عثمانيين، وخاصة بعض الأشراف المتحمسين، فهم متعجرفون، وباردون، بل قظرن في حديثهم مع الأخرون. أما التجار فرسميون، واكنهم اجتماعيون في بعض الأخرين. أما التجار فرسميون، واكنهم اجتماعيون في بعض الأخيان، وتكون ثنيابهم وتصرفاتهم متواضعة، ولا يدون سوى القليل من المظاهر الخارجية، وفي الوقت نفسه، يبدون متكبرين مع حريمهم وفي بيرتهم. وثمة عدد قليل أخر، ممن يتعاملون مع الشخاص في السلطة، فهم يتلدون سوك الشرائ، ويعيشون في أبهة وعظمة.

أماً عامة الناس، فعندما لا ينتابهم الوجل أو الفوف من حضور من هم أعلى منهم مرتبة، فإنهم يستفارون لأقل استفزان، ويصبحون عدائيين، ويتقوهون بكلمات نابية، لذا يندر أن يمر المرء في الشارع دون أن يشاهد شجاراً صاهباً، ويقترب الخصمان المتقاتلان من بعضهما، ويتأهبان للإشتباك بالأيدي، وتنطلق من كل منهما كلمات نابية بأعلى صوت ممكن، مع ارتسام تعابير الغضب على وجوههم، إلا أن الشجار يبقى كذلك، ولا ينحون للإشتباك أكثر من إطلاق الشتائم، ويبدي المتفرجون المتماماً في وقف الشجار الذي نادراً ما يخفق ويؤدي إلى رفع دعوى إلى المحكمة أن السراي، ويخشى جميع الحاضرين التورط في هذا الأمر، ولكن بالرغم من كرنهم عرضة لنويات الغضب بصبح الذي عامة الناس يتمتعون بضبط النفس.

يعتمد الأوربيون للحصول على المعلومات في تركيا على المسيحيين والههود. بصورة رئيسية: ولا يتجشم عناء تعلم اللغة العربية سوى عدد قليل منهم، نظراً لأنها لا بعتمر مرزرة رئيسية: ولا يتجشم عناء تصويد تعتبر ضرورية لحدة الصافقات، لذا، يجد مؤلاء المترجمين سهولة كبيرة في تصويد الأمور وفق أهوائهم، إذ يعتبرون أن المسلمين أدنى مقاماً، وأن مأثهم الهلاك والعذاب في العالم الأخر، ويعتقدون أنه من عدم الورع التحدث عن الكفار على نحو طيب، وقد تعلموا بالوراثة أن يلعنوهم، وهم يستعدون شخصية المسلم من مشاعر الكراهية واللهضر.

لعل ظروفاً محددة حول الوضع السياسي في تركيا جديرة بالنقد و الاستهجان حول الشخصية التركية، إذ إن تعيين عدد كبير من الطغاة الصغار في السلطنة (الذين يحكمون البشاليق)، وتغيير الولاة بشكل مستمر، لا يعرض الأقاليم للظلم فقط، بل ينشر روحاً من المؤامرات والدسائس. فالخضوع الذليل الذي يفرضه الكبار، والذي يتدرج في سلسلة بدءاً من السلطان وحتى أدنى مسؤول في السراي، يزرع الرياء والنفاق، فالخادم الذي تكون عيناه عالقتين بالأرض، وهو يتلقى أوامر سيده بصمت وخنوع زائد، سرعان ما يصبح مبجلاً عندما ينسحب إلى غرفته، ويلقب بالآغا، اللقب الذي يكون قد منحه إياه خسيس يثير الشفقة. إن فساد إدارة العدلية، التي أصبحت موضع تذمر منذ وقت طويل يمكن الأغنياء في أغلب الأحيان من التهرب من القوانين، وإلحاق الأذي بالأبرياء بموجب قوانين رسمية، إن زيادة الرفاهية التي (إذا وُثق بروايتهم) تسارعت في هذا القرن، تجعلهم يشتهون ما لغيرهم بجشع كبير، إذ أن المال لا يعتبر ضرورياً للإنفاق على المتع الباهظة الثمن فحسب، بل كذلك لشراء الحماية والهدوء، عندما يمتلك المرء ثروة، وذلك لأنه ما إن يُشك في أن أحد العثمانيين ثري حتى تتجه إليه عيون الباب العالى إن آجالاً أم عاجلاً، ويؤدى ذلك إلى سلبه ثروته وعدم الإبقاء على شيء له، بدلاً من مشاركتهم الثراء مع الورداء المفضلين من أجل الحفاظ على ما تبقى من ثرواتهم لعدد أطول من السنين (١٦٣).

تعد الضيافة إحدى الفضائل الشرقية، وهي لاتزال منتشرة في سورية، إلا أنها أكثر شيرعاً في القرى والمدن الصغيرة، وبين الأعراب والبدو وسكان جبال كسراوان، إن حسن الضيافة الذي يتلقاه الرحالة الأورييون على الطرق، والأشخاص الذين يقدمون لهم بيوتهم دون أن يُطلب منهم ذلك، لقاء هدية صغيرة، أمر ثابت لاشك فيه.

إن قيمة البقشيش والهدية التي يقدمها الرحالة الذي يكون قد ضل طريقه التي يقدمها لمستضيفه، قلما تكون ذات قيمة تجعل الشخص المضيف يربك اقتصاد عائلته، ويفرض على نفسه نفقات إضافية، ما لم يعتبر ذلك أمراً مشرفاً له، وإذا لم يقم بذلك فإنه سيكون عرضة لاستهجان واحتقار إخوانه القرويين.

أما في المدينة حيث توفر الخانات أماكن الإقامة للمسافرين، فإن حسن الضيافة يكون على درجة أقل، إلا أنه يتم استضافة العديد من الغرباء في بيوت خاصة يحملون ترصية لها، وهذه العلاقات العرضية ترّدي غالباً إلى الصداقة التي تستمر وتنتقل إلى أطفال عائلاتهم.

أما المسؤوليون الرسميون من نوي المراتب العالية الذي يأتون من القسطنطينية، أو من أماكن أخرى، فيحلون في بيوت كبار الأغاوات، وينفق مجلس المدينة مبلغاً معيناً لهذه الضيافة. أما الآغا فيعمل بمثابة مضيف ويعتبر مسؤولاً عن معاملة ضيفه معاملة لائقة.

تعتبر العلاقة بين الضيف والمضيف علاقة مقدسة، وتذكر دائماً باحترام بالغ، ويتوقف قيام الصداقة على معرفة سابقة، والعيش سوية في بيت واحد، ولكنها قد تنشأ هاصة عند تبادل مراسم الضيافة التي يعبر عنها بكلمة أكلنًا معا خبراً وملحاً، وعندما تسود العداوة، لاياكل البدو من نفس مائدة خصومهم؛ إذ إن الجلوس معاً يعني المصالحة، أما المسلمون فإنهم أكثر تهذيباً، وأقل تشدناً في هذا الأمر للدفاع عن ضيفهم، أو للانتقام من أجل ضرر ألحق به وهو هي كنفهم. أما هي المدينة، فلا تعتبر بيرت الكبار ملاناً للأهضاص الذين ينتهكون القانون، أما في حالات الجراكم الطفيفة، فإن الشخص المهم يعتبر نفسه تحت درجة من الالتزام، ويبدي اهتماما الطفيفة . لمصلحة الشخص المستفيث، الذي قد يكون قد مرب إلى كنفه وطلب حقوق الضيافة، ومن التوسلات الشائمة، سوام لاستعرار العطف أو المصابة قابهم، "تأن في أرضك".

إن المسلمين أنباس أليفرن، فهم يستمدون مسراتهم الرئيسية في نطاق عائلاتهم، ولا ترجد سرى مغريات قليلة يعكنها أن تبعدهم عن بيوتهم للمصول على قلمتمة، ويكن الأبناء احتراماً بالفا للأباء، ويظهر العطف تجاه الأقارب عند رعايتهم في أقداء مرضهم، ويعنما تنشأ خلافت بين أقراد المائلة فمن السهل العثور على محكمين، وأشداء رئيس معروباً البتة، والسحر إلم نادر، وقلما تسمع حوارت عن العيانة الزرجيية. ويشكل عام، وسواء كان نلك يعزي إلى دستورهم السياسي، أن إلى غياب الشعور بالرغبة كما هو المائل في أوروباء الذي غالبا ما يؤدي إلى انتهاك الفمل القرانين، يوجد عدد قليل من المدن التي تسوء فيها فضائل خاصة ومنزلية لكثر معا هي في في حليد

إن الأستسلام للقدر عند حدوث الكوارث التي تعرقها البشرية، والتقلهات السياسية على التقلهات السياسية والتقلهات السياسية غير المتوقعة تعتبر على درجة كبيرة من الأهمية لدى المسلمية، فالإيمان المسامة، والمقوة إزاء تكبيات اللمر ورقم أن هذه الميدأ المقاد، والكتبات المدى ورقم أن هذه الميدأ مقبول بشكل عام، يبدو أنه ذو تأثير شئيل على سلوكهم في الصياة المارية. ففي حين تعتبر أمر مدينة تصديمي الحذر، والانتخذ الإجراءات الشورورية لمولجه الأحطار الوشيكة. إن الموضوع القائل بأن الله قد قرد كل شيء سلفة مازال موضع جلا لاينتهي بين مسلوف المتطبين منهم (14).

ويبدن أن المسلمين قد حملواً موضوع القضاء والقبر عند حدوث الطاعون إلى أبحد حد، فقد كان الكثيرون يقطون احتياطات وقائية معينة ضد الطاعون على نفس المبدأ تقريباً الذي يلجأ فيه الجميع إلى الدواء عند مرضهم. وهم يؤمنون بأن كل شيء مقدر سلفاً، لكنهم يؤكمون على أن الله الذي خلق الداء خلق إزاءه الدواء للشفاء منه.

والتجار من بين الحليين المسلمين هم الوحيدين تقريباً النين يسافرون بغرض التجارة بنية العودة، كما أن عدد الذين يسافرون إلى أماكن بعيدة جداً عن مبيئتهم الليل جداً، وقده الأسفار تتم بهنث المصول على الأبرية اخدمة العثمانيين، وغالبا ما يصبحون مواطنين في السلفة بشكل عام، وفي غالب الأحيان، يتركين بللهم الأصلي إلى الأبد ولحلة لهذا السبب تقبل الأمهات الحليبات دائماً وعلى مضمض سفر أولانهن خداج بلدهم، ويتم تنشئة الشباب على تعام تجارة ألى مهنة أبالهم، ومن أجل بقائهم، تقوم الأمهات بتزوج إنتائهن في سن مبكرة لكي يستقروا في مدينتهم.

[°] ربما حرفت الكلمة وأسبحت ' أذا في عرضك ' ، علماً أنه مازال يقال في الريف الأرض مي العرض' ولذا فهما شيء واحد (المترجم).

^{*} أحلق الله الداء والدواء" قول شائع بين عامة المسلمين لذنين يقولون بأن الطبيب بيذل ما يوسعه ولكنهم يضيفون المثل القائل: الدوا من عند الحكيم، والشفاء من عند الله.

الملاحظات

(١) تكر هارديان ريلاند في مقدمة كتبها بحماسة وحرية منقطعتي النظير: 'تعرضت جميع الأديان الموجورة حالياً في العالم إلى تشنيع غير معقول، سواء كان نتيجة سرء الفهم والتصون أو نتيجة حتد وضعينية الأعداد إلا أنه لم يُساً عرض دين أو يعامل بكراهية كبيرة أكثر من الدين الإسلامي على يد الكثير من أعداء هذا الدين'. وأعطى أمثلة عديدة وقوية عن ذلك (عن الدين الإسلامي: Traice. ald

(Y) يدكّر ريلاند (Reisnd) أن العيد الذي يعقب رمضان مباشرة يدعى العيد الكبير، للقمييز عن العيد الصغير الذي يحتقل به إحياء لنكرى إبراميم الذي قدم ابنه كأضحية، ولكن بالنسبة إلى هيرييلوت، مُرْنه ينبغي عكس الأسماء، فعيد الأضحى هو العيد الكبير، أما العيد الآخر فيطلق عليه الحامة هذا الاسم فقط بسبب فرحتهم بانتهاء رمضان.

(٣) ذكر كُل من بركيك وريلاند الصرم الذي حددته السنة فضالاً عن الصيام الطوعي. كما يذكران ثواب (حسب السنة) صوم أيام محددة في أشهر محددة. ولا أعرف إلى أي مدى يلتزم المسلمون بهذه المواسم المحددة، إلا أني لاحظتهم غالباً فهم يصومون بعد النجاة من الخطر، أن نتيجة نذر يقطعونه على أتشهم. وفي القالب يصومون للتويض عن أيام لم يصوموها في رمضان إلا أني لم أعرف بالضبط لماذا يقضفون أياماً ويعلها في الأطهر للقفسة.

وهم لا يصومون طّرحياً نقط بل يؤدون الأضاحي نتيجة نذور يقطعونها على أنفسهم في أيام الدخار والشدة، ولهذا السبب فهم يجيئون إلى الشيخ أبي بكر أن أي ضريح ولي آخر في الجوال إلا أن المخالي أن توزيع أجزاء مختلفة من الأضحية كما ذكر Domenichi فهو أمر لم أطلع عليه من ملاحظتي الدخاصة كمنهم يقدلك، ولكن تنتيجة ننز عامة عندما يكون الدرم مريضاً أن في خطان فيذبحون غنمة أو يقرقة حسب استطاعتهم، ولا تحرق الأضحية عند نيمها كما يقمل اليهوره، ويقدم الجلد مع الرأس والقدمين وربع الأضمية إلى المشايخ، و يحتفظون هم بالريح، ويقسم الباتي بين الجوران والقفواء أرونغيكي دومينيشي.

(غ) يصف ريلاند (صر٧٧) الوضوء قبل الصلاة. أما الفسل فنشرهم في الصفحات التالية من الفصل النامل المسلمين هو أحد شعائرهم الدينية وهو أمر أساء العديد من المؤلفين المسيميين الناملين عبورة غربية إلى المسلمين عبد المساسمة المرية المسلمين الذي أقام منذ ما يقرب من قرن لبحض الوقت في الأستانة، وكتب عن عادات الأتراك، رواية عن وضرفهم المتكرر فيقان! لاحظ حمائتهم وجذونهم. فهذا الوضوء بالماء الذي يسمونه تطهر يظنون بغباء أنه يكفي لتنظيف القذارة من أرواحهم، ويفسلون الآثام الومينية التي لوتكومية؛ ولذ الديس من العجب أن ينفعوا لارتكاب أبشع الجرائم والشرور، بدعوى أن بضع نقاط من الماء ستعيد إليهم نقارهم الأصلية. (سميند).

و خلال الأربعين سنة هذه كتب كاهن كاثوليكي حول نفس الموضوع، وفي نفس اللهجة تقريباً مُضيفاً أن المسلمين مهتمين كثيراً بهذا المقتس الخارجي أكثر من تماليم شريعتهم. (أسماني). إن مدي لمقالات موضوع الوضوء في الواقع عن التصوير المبين أعلاه يظهر من ملاحظات بوكوك المتضلم حول أفي الفرع (ص7 × . Specime ... ۲ ومن بين الاثنين فإن مطران أفاميا يبدو أتل حقداً، إذ أن مسيرة دراسته كانت تدفعه لأن يدرس المؤاهين المسلمين، كما كان جيد الإطلاع على لفتهم: وهو أمر يكفي لكي يجعك يسيء إلى تصورهم اللاهوتي المدواني، مهما برر هذا الحماس الزائد في الأوقات السابقة، أما في العصر الأكثر تحرراً فنجد وصفاً عادلاً، ما عدا بين بعض المسيحيين في سورية، أن المبشرين الكاثوايك الجهلة الذين يرسئون لتعليمهم (انظر، يولاند ۱۷۷).

(ه) يؤكد رومينيشي وأسيماني أنه عندما يبدأ المسلمون صلاتهم لا يخلعون عمائمهم، ويقومون بحركة بيدهم كما لو أنهم سيفعلون نلك. ولابد أن هذا الأمر فات ملاحظتي، رغم أني أذكر تماماً إني رأيت بعضهم وهم بلا شيء يغطي رؤرسهم سرى القبعة التونسية الحمراء التي توضع عادة تحت العمامة. ويذكر D'obsson خلالاً وجيداً لا يتماشى مم عادات الأثراك، وخاصة من أفراد الطبقة

الراقية الذين لا يخلعون عن رؤوسهم أبداً، بأن سليم الأُول بعد فتحه مصر خلع عمامته تعبيراً عن ورعه عندما كان يرد على الشكر في الجامع الكبير في القاهرة.

يحمل الناس من جميع الطوائف المسيحة في سورية. والمسلمون لا يستخدمونها في صلواتهم، بل يستعملونها عندما يكررون بورع أسماء الله الحسنى ولهذا السبب فهي مؤلفة من مائة حية. وتميز مسابح المسيحيين عن مسابح المسلمين واليهود بأن لها صليباً صغيراً.

أما حقيقة أن المسلمين يصلون بانتظام في أوقات محددة في حوانيقهم، وفي المقهى بل وحتى وأثناء سفرهم فأمر صحوح، رغم أن هذا الالتزام الشديد لا يرجد في جيدم الأماكن، رهم في القالب يضمورن لتأجيل الصلاة إلى موعد ملائم أكثر إذا كانوا منطلين بأمر هام. أما القول بأنهم يصلون في الأماكن العامة لإعطاء انطباع لجيرانهم أن للمسيحيين بأنهم ورعون فهذا أمر غير صحيح على الإطلاق ويصبح آداء الصلاة المتكور الذي يغرضه الشرع عادة مع الزمن.

وسأمتم ملاحظتي حول موضوع الصلاة بذكر خطأ غريب ناشئ عن الجهل باللغة العربهة وقد تبناه الكثير من الكتّاب اللامعة أسماؤهم. إذ أن القعل بالعربية يصلي يحمل محنيين وهما: يهارك ويمسلي، وإذ أرجيت إلى الله فهي تعني المعني الأول، أي ليغفن ليكون رحيماً: أما إذا وجهت الملالكة في تعني الصلاة من أجل الإنسان، وإذ وجهت للأشخاص فهي تعني الصلاة، إن تعبير يُرسلي الله عليه بمعنى 'يصفى الله عنه' يستخدم كليزاً بعد نكر اسم أحد الأنبياء أن الأولياء، وبالطبع يستخدم الدام يعد ذكر اسم الرسول 'صلى الله على محمد' التي اعتبار عن الكتبر المعد يرف ترجم بتحريف غريب ليصلي الله على محمد' التي اعتبر مثالاً عن الكتر الشديد الذي المساهين.

(٢) فيما يتملق بالقبلة، فإن الآية القرآنية الثالية تظهر أن محمداً (ص) ترك الأمر في البداية بدون تحديد: ﴿ ولك المشرق والمغرب، فأيما تولوا فثم وجه الله، إن الله واسع عليم.﴾(سورة البقرة ١٥٠).

ويذكر Sale في ملاحظة له أن محمد (صر) وأتباعه لم يوأوا وجرههم في البداية نحو أي مكان محدد من العالم أثناء صلاتهم. وعندما انتقل الرسول إلى العدينة أمر أصحابه 'بالتوجه في سلاتهم نحد بيت المقدس في القدس الذي أصبح قيلتهم لعدة ستة أو سبعة أشهر، ثم أمر بان يتوجه المصلون نحو مكة. وقد تم نلك في السنة الثانية للهجرة٬ ويقول بوكرك إن القدس كانت القبلة قبل خروج النبي إلى العدينة. إلا أنه مهما كان السبب، فإن الأمر حُسم بوضوح في السنة الثانية للهجرة ﴿ قد نرى تقلب وجهك في السماء، ظنوايك قبلة ترضاها، فول وجهك طفر المسجد الحرام، وحيث ما كنتم فولوا وجوهكم شطره.﴾ (البقرة، ١٤٤٤)

ويحدد القرآن سبب تغير القبلة ﴿ وما جعلنا القبلة التي كنت عليها إلا لنعلم من يتبع الرسول ممن ينقلب على عقبيه، وإن كانت لكبيرة إلا على الذين هدى الله﴾ (البقرة، ١٤٣). حساب الولجيات الأكثر أهمية، إذ يقول القرآن :﴿ ليس البرُّ أن تولوا وجوهكم قبل المشرق والمغرب ولكن المدر من آمن بالله واليوم الأخر والملائكة والكتاب والنبيين وآتي المال على حبه ذري القربي واليتامي والمساكين وابن السبيل والسائلين وفي الرقاب وأقام الصلاة وآتى الزكاة والموفون بعهدهم إذا عاهدوا والصابرين في البأساء والضراء وحين البأس أولئك الذين صدقوا، وأولئك هم المتقرن .. وليس البر بأن تأتوا البيوت من ظهورها ولكن البر من اتقى، وأتوا البيوت من أبوابها واتقوا الله لعلكم تظمون ﴾ (البقرة، ١٧٧، ١٨٩). وهذه هي الآية التي تعبر عن رأيهم بالله: ﴿قَلْ هُو الله أحد، الله الصمد، لم يلد ولم يواد، ولم يكن له كفواً أحد.

(٧) إن التعبير المستخدم للختان هو التطهير بالختان، وفي حلب يقولون طهور أو طهر. إن هذا التقليد المتعلق بالختان يجعل النبي (ص) يعلن أنه سنة، ويقول بوكوك إنها إحدى الشعائر الضرورية، رغم أن السنة حسب تفسير وبلاند لا تشمل الأمور المفروضة بل إن تطبيقها يعتبر نوعاً من الورع وإن إهمالها لا يعرض المرء للعقاب

و يذكر أن الرسول (ص) قد ولد يدون غراة، ويؤكد أسيماني أنه تطلق أسماء الأطفال المسلمين في لحظة ختانهم، كما هو حال أطفال المسيحيين عند عمادهم. وفيما يتعلق بختان المسيحيين الذين يعتنقون الإسلام بأنهم كانوا يرغمون في السابق على وطء المسليب والبصق عليه ثلاثة مرات ثم تطلق في الهواء ثلاثة أسهم بواسمة ثلاث أشمَّاص ويعلن عندها اسم المعتنق الجديد قبل أن تهبط الأسهم على الأرض. غير أن هذين الأمرين غير معروفين في حلب، والأمر الأول خاطئ تماماً لأن الطفل يُسمَّى ماسمه حال مجيئه إلى العالم. ويقول Glelot إنه في الأستانة لا يؤجلون تسمية الطفل حتى وقت الشتان، ولعله محق كذلك حول الاحتفال الذي يجرى للأطفال. إلا أن عادات هذا الضرب من الاحتفال قد تختلف من مكان لآخر. وإذا كانت عادة حمل شخص سهماً في يده تمارس في حلب فإني لم ألحظ ذلك، أما ختان البنات فهو غير معروف في حلب ويسمى 'بطر'.

(٨) تدعى الصدقة الإلزامية الزكاة، والطوعية الصدقة وهذه الكلمة تستعمل بشكل عام لأي مبلغ من المال يقدم للأعمال الخيرية.

(٩) اعتمدت في إرجاع أصل الطرق الصوفية في الإسلام إلى القرن الرابم على Herbelot ويذكر Rycaut وجود ثمانى طرق صوفية مختلفة، تنضوي جميعها تحت اسم الدراويش. أما الرواية الأكثر دقة عن الطرق الصوفية الإسلامية، فترد في المجلد الثاني من Tableau General حيث يقدم D'ohsson كذلك (ص٥٦٩) قائمة تاريخية عن مؤسسيها الذين يبلغ عديهم اثنين وثلاثين.

ويمكن الملاحظة من هذه القائمة أن طريقة جديدة واحدة فقط كانت قد أسست في القرن التاسم، وواحدة في القرن العاشر، واثنتان في القرن الثاني عش وخمس في القرن الخامس عشر، وست طرق في القرن السادس عشر، وثلاث في القرن السابع عشر، وثلاث في القرن الحالي.

ومن مخطوطة تبحث في حياة التنسك في فهرس الاسكوريال، يبدو أن كلمة صوفي هي كلمة عامة، ولا تدل على طريقة بعينها. ويفترض أنها مشتقة من اللياس المبوفي الذي كان يرتديه النساك. يرتدي النساك في كلتا الخلوتين في حلب رداء أبيض ذا أكمام واسعة. وقاورةاً طويلاً أبيض، ويضعون في بعض الأحيان شاشاً. وينتمي النساك في خلوة أبي بكر إلى طريقة البكري، التي مات مؤسِّسها في سنة ١٤٩٦ وهو مدفون فيها. وتقع خلوة المولوية بالقرب من جسر الكتَّاب.

يصف Baungarten (في سنة ١٥٠٥) أحد الأولياء شاهده وهو جانس على الرمل وهو عار " تماماً. وقيل له إن المسلمين يكنون احتراماً للمعتوهين والمجانيب، ويقيمون لهم أضرحة لتكريمهم عند

(١٠) إن الدراويش الذين يدورون حول أنفسهم هم فرق من المولوية أسست في سنة ١٢٧٣، ورغم أنها

(١٠) إن الدراويش الذين يدررون حول أنفسهم هم فرق من العولوية أسست في سنة ١٩٧٣، ورغم أنها تعرف بشكل عام بهذا الاسم فهي ليست الطريقة الوحيدة التي تقبل الدرران في شعائرها. وهي ممارسة لا تتصاغى مع ردى الإسلام وعادات المسلمين، ويبدو أنها أسلمت بعد إقلمة أنها للطرق المعرفية، وقد إلهها الكثير من المسلمين المسلمين المسلمين المسلمين المسلمين محاولات لإلغاء الفرق العموفية على الفرد، إلا أن أغلبية الناس الجاملين والمؤمنين بطنوات تمكنوا من الاسلام الاسلامين والمؤمنين المسلمين المسلمين

(۱۹) سواء كان هؤلاء المشايخ في حلب ينتمون إلى طريقة القادرية أم لا فهذا ما لا أعرف، نشمة تشايه في شعائرهم، وإن صبيحة 'هو' ليست خاصة بطريقة معينة من الطرق الصوفية، وتتكون جماعتهم من السكان المحليين ومن غرماء، قد ينتمون إلى طرق مختلفة، ولا يستثنى أي مسلم من الانضمام إليها. وفي حلب بطلق عليهم 'مشايخ أو عبدل' وليس القادري، كما لم ألاحظ وجود تمييز بين الطرق الدينهة بالإضافة إلى طرق الدراويش والمشايخ.

ويذكر هيربيلوت شخصاً متعصباً يدعى 'بابها بازابلو' كان واحداً من أشياه المجانين المتحسين الذين يكن له المسلمون لمقراماً ويسمونه عبدل، وهو تركي المولد وقد نبذ جميم الأمور الدنيوية واعتكف في غرفة صغيرة وكرس حياته كلها للتأمل والتذكو وكان جبار الغرفة كتابه الهجيد، فقد كتب بأحرف كيرية جداً على المناشط بأكمله كلمة 'هوأي الله، وهي من بين أسماء الله المذة، وتكتب في بداية جميع الكتب الاسلامية.

(١٢) يؤنب القرآن في مواضع عديدة النصارى على إيصانهم بتعدد الله: ﴿ فقد كفر الذين قالوا إن الله قالت كلافة، وما من إله إلا إله واحد، وإن لم ينتهوا عما يقولون ليستن الذين كفروا منهم عذاب ألهم. ﴾ (المائدة ٧٠٣). ﴿ ولا تقولوا فلافة، انتهوا خيراً لكم، إنما الله إله واحد، سبحانه أن يكون له ولم ﴿ (النساء ٧٠١).

(١٣) في هذه الملاحظة، نسخت آراء عدد من الرحالة حول الشخصية العامة للمسلمين وأخذت آراء اللاين أقاموا زمناً في المدينة، ولمل القارئ سيلاحظ عند المقارنة، بأني أنا وأخي كنا مختلفين عنهم في بعض الأمور، كما سيلاحظ في الوقت نفسه أنهم كانئ يختلفون هم أنفسهم في بعض الأحيان.

يقول م. دو لوار (M. du Loir) الذي أقام في الأستانة في حوالي سنة ١٦٤٠ وكان ينقن المنطقة التركية: إن المسلمين بطبعهم قوم طيبون، وهو أمر يجب ألا يمزئ إلى المناع، وذلك لأن اليونانيين الذين ولدوا في نفس المناح لهم طباع مختلفة تماماً، ولا يحتفظون سوى بالممفات السيئة لأسلافهم كالفظاطة والحيانة، والتكبر أما المسلمون فيم على العكس، فيتفاخرون بتراكما في واستقامتهم ويتموزون عادة بانفتاح ويساطة العادات، ما عدا أهل البلاط الذين هم في تركيا كما في واستقامتهم بقد المحال في العالم حسب كل مكان في العالم هم عبيد الطموح والجشع. وهم يرتدون ثيابهم بحشمة، ومهما تغيرت ثيابهم حسب الموضة في طريقة تفصيلها ولونها فتبقى لائفة وملائمة. (رحلة إلى المشرق، مرا١٦٠، باريس، ١٥٣٤).

وكنت قد ذكرت الأب السيد سميت، الذي أقام في الآستانة أكثر من عشرين سنة بعد دو لوارء وفي ١٦٧٨ أصدر ترجمة عن رُسالته اللاتينية مع إضافات، وفي مقدمته إلى القارئ يأمل أنه لن يكون هناك تحامل على الكتاب إذا ما أمرك، أن خيط رجل الكنيسة يعر في الرواية كلها".

قفي الشخصية التي يرسمها عن المسلمين، رغم أن بعض ملاحظاته صحيحة تماماً، فإن الخيط الذي يعنب مفهوم: 'إن المسلمين يتمتعون بشخصية همجية، ولا يعزي تقريمهم إلى قساوة أو شدة عقابهم، وعدم تمسكهم بالنظام / أو عدم تمسكهم بالسلوك العدني بينهم، لأنه لا يوجد أحد أكثر اهتماماً وخضوعاً وخاصة للأعلى منهم القادرين على إيقاع الأذى بهم، وبالإضافة إلى ذلك فهم يعاملون جميع العالم بتمال واحتقار كبيرين.

ويمكن الملاحظة أن ما قبل عن همجية المسلمين في الرسالة اللاتينية محدل هذا. إذ يلاحظ فيما بعد كراهيتهم للتعلم ومقتهم للديانات الأخرى الخ (ملاحظات حول عادات الأتراك للنن ١٦٧٨).

إن المسلمين والأتراك (حسب دارفيو) شعب طيب وهم لا يلحقون الأثنى بجيرالهم إلا إذا تم استفزارهم, إلا أنهم يستدارون بسهولة. وهم يحبرن الأجانب وخاصة الأونية. وفي التجارة فهم أجلاف ولكن شرفاء. وفي المظهر الخارجي يتمسكون بالقانون بحماس، ولكنهم في الحقيقة متراهون ومنفسين في الملذات وهاسمة النساء.

ويقال إن المسيحيين أقل فظاظة من المسلمين، ويشكل عام فهم متبجحون ومتعالون، ويستسلمون للكنب والشراب.

(١٤) إن القضاء والقدر كلمتان تنطويان على معنى حكم الله؛ إن الإيمان بالقضاء والقدر شائع في تركيا، ويما أنه كان موضع جدال بين المفكرين، فقد أصبح منذ ذلك الحين مصدراً غزيراً للجدال الفكري، ويقية توفيقة مع ويقا (الإنسان، فإن الكلير من رجال الدين)حسب (D'6800) يحصرون القضاء والقدر بالصالة الروحية لعدد معين من البخش الذين يكتب عليم قبل ولادتهم أنهم سيكونون سعداء أو يانسين، إلا أنه يؤكد أنها لا تشمل حالة الإنسان الأحكاقية والمدنية أن السياسية، الذي يترك للتصرف في أعماله بحرية. إن أنكار الإنسان لحرية تصرفه وعزو التصرفات البشرية إلى إرادة الله معتقدات لا تتماش مع روح للديانة الإسلامية، وإنا تمسك بها الإنسان بعناد فقيابها الموت. إلا أنه بغض النظر عن قرارت المفكرين بهنا الأمل والانتجاب الموت. إلا أنه بغض التصرفات المنظرية والمنافذة على التصرفات الأطلابية والقدماء والقدر على التصرفات الأخلابية والمنافذة المعرفات

(٥ ١) إن الفكرة القائلة بأن بعض الأمراض تنتشر بالعدوى كانت شائعة بين العرب في الجاهلية، إلا أن الرسول (صر) أدانها وأرجعها كلها إلى الله. إن هذا الإعتقاد بالإضافة إلى الإيمان بسلسلة من الأحداث المقدرة مسبقاً، تجعل المسلمين أكثر إهمالاً لاتخاذ الحيطة فيما يتعلق بالطاعون أكثر من أي قدم آخر.

﴿ وَمَا كَانَ لَنْفُسِ أَنْ تَمِوتَ إِلَّا بِإِذْنَ اللَّهُ كِتَابًا مَنْجِلاً. ﴾ (آل عمران، ١٤٥)

﴿ ولكل أمة أجل، فإذا جاء أجلهم لا يستأخرين ساعة ﴿لا يستقدمون﴾ (الأعراف، ٧٤). إلا أن الحيطة من الطاعون أمر مسوغ وشرعي صادر بالفتاري ومن سوابق ذات تقدير واحترام. ويورد O'obisson (المجلد؛، س٢٩٥) فترى صادرة عن مفتو مشهور يعلن فيها: إن المسلم

واحترام. ويورد D'obisson (المجلد؟، ص ٢٦٥) فتوى صادرة عن مفتو مشهور يعلن فيها: أن المسلّم الذي يغادن البلد الذي ينتش فيه الطاعون، ويلجأ إلى مكان آخر لا يرتكب إثماً ضد الدين، شريطة أن يطلب رحمة الله.

ويقال إن عمر (أبن الخطاب) في السنة الثامنة الهجرة كان قد أجل حملته إلى بلاد الشام بسبب الماعون الذي كان متفشياً انتذ في تلك البلاد، ولدى عوبته إلى المدينة، ورداً على أحد الصحابة الذي عبرٌ عن دهشته لهذا التراجع الذي لا يتماشى مع عقيبة القضاء والقدر، مستشهداً بحديث الرسول (ص) (كما هو مترجم عن D'ohsson) إن الذي يجد نفسه في وسط النار يجب عليه أن يستسلم لقضاء الله، أما أولئك خارج النار فلا يجب أن يعرضوا أنفسهم إليها". وقد عمل خليفة عمر العباشر بغض العبداً وتبع هذا المثال العديد من السلاطين المتمانيين. نفي عام ١٤٩١، بعد أن علم بيازيد الثاني وهو في طريقة إلى إدرينابول بأن الطاعون كان متقشياً في تلك العدينة، أحجم عن دخولها، وفي ١٤٩٦، وبعد أن تفشى الطاعون في الأستانة أجل عودته إلى العاممة، وهي عام ١٠٥٠، مجر السلطان نفسه قصره بسبب مرّة أرضية عنيفة، وأقام مسكراً في وسط إحدى بلمات السراي وعندما استمرت البزات انتقل إلى فيلا في الريف. إن Ohosson أن أمنت عنية أمنا المتادي وعندما استمرت البزات انتقل إلى فيلا في الريف. إن المتعدد في أهذه ليرى أن التعامل ضده منتشر وقائم على الجهل (المخطط العام، المجلدا، المجلدا، عمره).

*أرسل عمر بن الخطاب رسالة إلى أبي عبيدة بن الجراح يطلب فيها عودته إلى المدينة لاستشارته في أمره وكان يخفي خوفه عليه من الطاعون، فرد أبر عبيدة برسالة يقول فيها إنه فهم قصده واستشهد بحديث الرسول (ص): 'سعتنا عن رسول الله أنه قال: إذا وقع الطاعون في أرض وأنتم لستم فيها فلا تدخلوها، وإن كنتم فيها فلا تخرجوا منها. فيقي في عمراس ومات فيها بسبب الطاعون. (المترجم).

القصل الخامس عن الحريم في حلب

مبخل الحرملك، المشرف أو كيخيا الحرملك، الزيارات النسائية الصباحية، الأعيان الذين تقوم النساء على رعايتهم في الحرملك، لهوهن ومرحهن، البائحات المتجولات، سلوك الرجال الفظ في وجود النساء، لجوء الرجال إلى الحرمئك عند تعكر مزاجهم، استقبال الأطباء، وطريقة زيارتهم، عمل النساء وتساليهن، اللهو خارج الحرملك، مكايد النساء، المظهر الخارجي للسيدات وثيابهن، الجواري، ملاحظات حول عاطفة الحب في تركيا،

ينبغي على الرحّالة الطامع للاطلاع على عادات السيدات المسلمات في حلب، أن يتوقع مواجهة الكثير من العقبات، إذ إن نظام الحرملك يقف حائلاً قرياً أمام حب الإملاع. فالمادات السائدة تحول دون لفتلاط النساء مع الجنس الآخر، وتفرض قيوداً على ذلك، حتى مع أقرب أقاربهن من الذكور، ولعلهن لا يشعرن بالحرية إلا عندما يختلطن مع جماعة من جنسهن.

قلما يتكلم المسلمون عن نسائهم أثناء حديثهم، ولا يحظى الأجنبي إلا بفرص قليلة لبحث موضوع يبذلون جهداً كبيراً في تفاديه وعدم الإفصاح عنه، ويمكن الحصول على بعض المعلومات من النسوة المسيحيات أو اليهوديات اللاتي تتاح لهن فرصة اللدخول إلى الحرمك في بعض المناسبات إلا أنه ينبغي الاستماع إلى هذه الروايات بحضر، وذلك بسبب التحامل الديني وميل الشرقيين للإيمان بالخرافات.

وقد تعرض جميع الرحالة الذين زاروا بلدان المسرق إلى هذه العقبات بدرجات متفاوتة، بالإضافة إلى معوقات أخرى أثناء عملية بحثهم، لذلك فإن الأمور المتعلقة بالنساء المسلمات التي يقرؤها المره في بعض أفضل كتب الرحلات، تكون في غالب الاحيان، متناقضة أو مسوق الكاتب أو المحيان، متناقضة أو مسوق الكاتب أو المعان العنان لأمواته. ومن تجربتي الشخصية، فإنه بوسعي القول بأنه إذا لم يكن الشخص يتقن اللغة، وإذا لم يكن قدارا على الاحتكاك والتواصل مع السكان المحليين، والإقامة لفترة طويلة في هذه البلاد، فأن يتمكن من التغلب على الصعوبات، التي كان قد واجهها أخرون يتمتعون بمزايا أقل. وقد يكون من اللائق أن أستميح القارئ عنراً عن بعض واجهما أطرون يتمتعون بمزايا أقل وقد عن عادات المسلمين! حيث سأعرض لبعض الشؤون المنزلية، التي أتوحت لى فرصة ملاحظتها داخل الحرمك.

كنا قد قدمنا وصفاً عن القسم المخصص للنساء في قصور المسلمين في الفصل الأول من الكتاب السابق، ويمكن الإضافة هنا إلى أنه ترجد بالقرب من الباب

^{*} يُطلق عليه في غالب الأحيان خطأ السراي والصحيح هن الحرم أو الحرماك. وتسمى الزوجة 'حرمة أما نساء العائلة بما فههن الزوجات والبنات والجواري فيطلق عليهن الحريم .

الشارجي، فتحة في الحائط على علو قدمين عن الأرض، ويبلغ طولها قدمين ونصف القدم، وعرضها قرابة قدمين، مثبت عليها إطار خشيي ضيق، ويملأ الغراغ في وسطها بأسطوانة بشبية فارغة توضع بشكل عمود على محاور لكي تدور بسهولة، ويستخدم هذا الدولاب، الذي يقسمه قاطع أفقي واحد أن أكثر، ومفترح على أحد الأطراف، من الأعلى الأسفل لتقديم الأطباق من المطبخ، أو لاستلام رزم صغيرة، دون الصاحة إلى قتح الابال الخارجي، أو لكيلا يرى أحد أيا من الأشخاص على كلا الطرفين، وهذه الحراجل متحركة، ويمكن إزالتها في بعض الأحيان من أجل استلام رزم أكبر حجماً. أما النساء اللاتي لديهن عمل في الحرملك فيستدعين الوصيفات في الداخل بالنقر على الدولاب بهدوء، وإذا لم يرد أحد بسرعة، فيستخدمن عندما السقاطة على اللباب الخارجي بقوة أكبر وتجدر الملاحظة إلى أنه قلما تقفل أبواب الحرملك في القصور الكبيرة من الصباح وحتى الدورون الأدنى مرتبة، وفي البيوت العادية، حيث لا يوجد مكان منفصل للنساء، مربد البيوت الأدنى مرتبة، وفي البيوت العادية، حيث لا يوجد مكان منفصل للنساء هذا المغاتاح كذلك.

يرجد في حرملك الأعيان مسؤول يدعى كيخيا⁹⁰ الحرملك، يقوم بالإشراف على جميع الأمور المتعلقة بالحريم من الخارج، ويعمل بإمرته عادة صبي أو صبيان اثنان، يمكنهم الدخول إلى دلخل الشقق، وتستخدمهن السيدات في نقل الرسائل، أو في القيام بخدمات صغيرة أخرى، ويكون هؤلاء الصبية عادة خدماً من الزنوج ولكن ليسوا من الخصيان، أما عند الباشاوات، فإن هذا المنصب يمنح عادة لخادم أبيض موضع ثقة، أو لخاره مقدم في العمر.

لا يقترب أي من الخدم العاديين من الذكور من باب الحرملك أبداً، إلا إذا كان كيفها الحرملك، أو أحد أتباعه موجوباً، ويجب على جميع النسوة اللاتي لديهن شأن مع السيدات، أو الأطباء والممرضين الآخرين، أن يحصلوا على إلان منه بالدخول، وحتى الأعيان أنفسهم، فلا يفترض من صاحب البيت أن يدخل عند وجود زاترات عند حريمه، حتى يُعلن عن حضوره لمندعن وقتاً للاستعداد لاستقباله، إذ لا ينبغي عليهن أن يظهرن أمامه بدون حجاب حسب العادات السائدة، وعندما يُعلم عن وجود عدد كبير من الزائرات في المرحلك، فلا يقترب من الحرملك حتى تفادره الزائرات.

عندما تقوم السيدات بزيارة بعضهن قبل الظهر، فهن لا ينزعن الحجاب قور دمولهن الحرملك خشية وجود بعض الرجال في المغزل، الذين قد يروهن ومن يعبرن: إلا أنهن ما إن يدخلن شقة السيدات الشابات التي ينوين زيارتها، حتى تقوم إحدى السيدات الشابات أن إحدى الخادمات بمساعدتهن في نزع الحجاب، ويوضع جانبا بعد طبه بعناية، وعندما تنوي الزائرة القيام بزيارة قصيرة، لا تنزع حجابها، بل تكشف عن وجهها فقط، وتترك الحجاب مدلى على كتفها بدون عناية، ويؤدي ذلك عادة إلى حدوث مشادة ودية

برجد مثل هذه النافذة في بعض الأديرة في أوروبا حيث تأتي بعض النسوة ليضعن أولادهن لرعايتهم دون أن يعرف من في الدير هذه الأمهات (المترجم).

^{**} الكيفيا: لقب يطلق على الناتب إن كان والياً أو غيره، فهو ناتب الباشا أو ناتب الوالى الخ. (المترجم).

بين الطرفين: فالواحدة تلح على نزع الحجاب، والأخرى ترفض الإنعان لذلك، وتحدث مشادة مماثلة عند اقتراب انتهاء الزيارة، وعندما لا يجدي التوسل للزائرة للبقاء فترة أطول، يتم إخفاء محبابها، وتقوم الخادمات اللاتي يُعلمن مسبقاً عن مكانه فيتظاهرن بالبحث على المغادرة بسبب ضرورة بالبحث على المغادرة بسبب ضرورة ماسة تدعوها للذهاب، يؤكدن لها بأن الآغا أن سيد المنزل، لم يخرج بعد، ويتحديذها من بأب المراح أن تجورة على الخورج بعرفة.

يكون استقبال السيدات بعضهن بعضاً أقل رسمية من الرجال، إذ إن عبارات الإماراء، رغم أنها تتم بوتيرة عالية، تكون سريعة ويدون كلفة.

يتم السلام برضم اليد اليمنى على الصدر الأيسر، وخفض الرأس قليلاً، وفي بعض الأحيان تكون التحية بتقبيل الخد، وتقبل الشابات يد قريباتهن الأكبر سنا، ويقدمن القهوة والقبغ، أما الشراب والعطر فلا يقدمان إلا في مناسبات خاصة.

تقوم خادمات بالعناية بالأعيان في الحرملك، بنفس الطريقة التي يقوم بها الخدم خارج الحرملك، إذ يبقين واقفات بتواضع، ويضمن أيدبهن وشكل متصالب على حزامهن وعيرتهن مثبتة إلى الأرض. أما السيدات الأخريات، فضلا عن فتيات الأسرة. فيجلبن من حين لآخر القصبة والقهوة، إلا أنهن لايبقين واقفات، فإما أن يجلس، أو فيجبلن حسب رغبتهن، وهذا الأمر ينطبق على الأعيان؛ أما في الحياة العادية، فإن الزوجات والبنات يقمن على خدمة الرجال، ولا يجلس الجلسان أبدا على المائدة سوية للما تجتمع سيدات الحرملك مع بعضهن بوجود كبير العائلة، إلا في الصيف عندما يفاجئهن وهن جالسات في الإيوان، حيث يجتمعن ويستمتعن بتنشق الهواء العليل، وما إن يقترب حتى ينهضن جهيدهن، ثم يعدن إلى أماكنهن (باستثناء بعض الخادمات) إن يقترب حتى ينهض مجميعهن، ثم يعدن إلى أماكنهن (باستثناء بعض الخادمات) ويواصلن عملهن، ومهما بلغت ثرثرتهن وضحيبهن قبل شخوله، فإن الصمت فير ويواصلن عملهر، وغما. ومن الأمور المثيتةر للدهشة، أن يلوذ الأطفال بالصمت فور الإماتهات في الأطفال بالصمت فور الإماتهات في الأطفال بالصمت فير الإماتها في غيابه، سواء بالتهديد أن الترغيب والملاطقة.

رغم أن وجود كبير العائلة قد يفرض الصمت من جانب الشابات، فهو يجد على النوام بعض النساء المسئات المستعدات لتسليقه، إذا كان مزلجه يسمح بتجاذب أطراف الحديث، ويهذه الطريقة يطأع على ما يجري في المدينة. ويغم أنه يندر تناقل هذه الأخبار بين الرجال، إلا أنه ترجد رغبة كبيرة في الاطلاع عليها في الحمامات العامة والتي تنتشر بواسطة البائمات المتجولات، والبدويات اللاتي يعملن في الحرماك. وتبيع البائعات المتجولات، اللاتي عملن في الحرماك. وتبيع النائلة والموسليات من عمر ممين، البائعات المتجولات، اللاتي غالباً ما يكن من اليهوديات أو المسيحيات من عمر ممين، الشاش، والموسلين، والمطرزات، والطي الرخيصة للسيدات، كما أذهن ماهرات في فن المشاش، والمعاضمة وتزريقها. أما البدويات فهن لسن أقل ثرثرة أو أكثر حفاظا على السب بلي ممتلكن كذلك ميزة التحدث بحرية إلى الرجال، وهن يعرفن تماماً كيف يمارسن ذلك، ويستمدن هذه الميزة من كرنهن في غالب الأحيان مرضعات، ويذلك يحظين بموقع الخرائم ومط أمها. ويتحادث الكبار في ساعات الاسترخاء هذه حول شؤونهم المنزلية، ويقضون

وقتاً ممتعاً مع أطفالهم، وعندما يرغبون في الحصول على مزيد من العزلة، فهم ينسحبون إلى غرفة أخرى لا يمكن لأحد دخولها سوى السيدة مساحبة الغرفة، إذ يمكنها الدخول بدون استئذان.

يتخذ الرجال موقفاً متعالياً ومتحفظاً أكثر من المعتاد في وجود زوجاتهم، ولم أقل تأدياً في التحدث إليهن، وأكثر فظاظة مما لو كانرا يتحدثون إلى بعضهم، بل حتى إلى أشخاص أدنى منهم بكثير ونظراً لملاحظة ذلك بشكل متكرر عند أشخاص مشهورين بدمائتهم، فقد يعتبر ذلك أسلوبهم العادي أكثر مما لو كان سلوكاً يظهرونه في اثناء وجود أوروبي بالمصادفة؛ ويؤكد ذلك السلوك العدائي الصبية الذين يتحدثون إلى اللساء بطريقة متقطرسة، والتي لا يمكن أن يكونوا قد تطعوها إلا من أمثالهم، ولعل اللرجال يعتبرون أن من الحكمة اتباع هذا الأسلوب، في موقف يفترض أن الهيمنة فيه قد تكون أكثر صعوية مما هو بين الأتباع من الذكره، ولذلك فهم يغامرون في ساعات الملؤة قتط ويظهرون لطافتهم، التي تبدو وكأنها تحط من كرامتهم، ويعتقدون أن

تبدو السيدات وخاصة من الطبقات الراقية، متحفظات إزاء أزواجهن، ورغم أنهن
يبدين حداثاً وحبا لإخوتهن، فإن ذلك لا يعود عليهن بأكثر من مبادلتهن بلطف فاتر،
علما في خداف وحنا لإخوتهن، فإن ذلك لا يعود عليهن . إلا أن الشباب يظهرون أحياناً
عطفاً يفوق الشعور باللامبالاة الفاترة. إذ أن رؤية الأعت وهي في محنة، أو في مرض
شديد غالباً ما يكون مدعاة لإظهار الحدان، لأن تصنع الفتور صفة يتميزون بها. كما أن
المشاعر هي التي توجههم عند وقوع المصائب، فهم يتظاهرن بالطمأنينة أكثر مما
يمتلكن في الواقع، وفي مناسبات أخرى، يبذلون مابوسعهم لإخفاء رئة مشاعرهم التي
تعتبرها شعوب أخرى أمراً مشرفاً لها. ويتسم سلوكهم الخارجي عادة بهذا التصنع؛ فهم
يصاولون إخفاء مشاعرهم وأحاسيسهم الحقيقية التي تتأثر بها بينابيع البشرية
المشتركة عن عين الملاحظة.

يفادر الأشخاص الذين يشغلون مناصب هامة الحرملك في الصباح الباكر،
ويمضون معظم وقتهم في السلاملك، ما عدا ساعتين بعد الظهر أما الأخرون الذين ليس
لديهم أعمال كثيرة، والشباب المرفهون من جميع الطبقات، فيقضون ساعات عديدة في
الحرملك، ويُسمح للشباب بذلك لبضعة أسابيع بعد الزواج. أما الأشخاص المختلون الذين
لا يحظون بأدنى احترام بين صفوف الرجال، فلا يُسمح لهم بالبقاء مع النساء، إن وجود
الرجال في ساعات غير اعتيادية في أثناء النهار، يجعل الحريم كلهن مقيدات، وعندما
يمنح سيد البيت السيات الأثيرات له المتماماً خاصاً، فإن باقي النساء يندبن حظهن
لحرمانهن من الحرية بسبب بقائه في البيت.

إذا أصيب الأعيان بشيء من تعكر المزاج فهم يرامطون الجلوس مع أصحابهم في السلاملك، أما إذا تحول مزاجهم إلى غضب، فينسحبون إلى الحرملك لتقوم نساؤهم بالعناية بهم. وفي هذه الحالة، لا يمكن لأي أحد أن يدخل عليهم إلا في الحالات ذات الأمية القصوى، بالإضافة إلى الخدم الذين يقدمون لهم عناية طبية وأقاربهم المقريون. جداً، ويختارون هم النساء اللاتي يرغبون في القيام بالعناية بهم مباشرة، وتعين امرأة واحدة لكي تنقل إلى الطبيب ما يحدث خلال زيارته، وتتلقى تعليماته وإرشاداته وتشرف على تنفيذها.

يمكن للأطباء والممرضين، سواء كانوا أوروبيين أو هلبيين، الدخول إلى المرملك في جميع الأوقات عندما يقتضي حضورهم ذلك، فبعد أن يُعلن عن حضور المبيب، يتعين عليه أن ينتظر عند الباب حتى يتم إخلاء الطريق لكي يمن أي حتى الطبيب، المريضة ومن معها من النساء، والوصيفات والأخريات اللاتي قد يتواجدن في الباحة التي سيمر منها، أو لكي يخلين الطريق، ثم تواده إحدى الضادمات إلى غرفة المريضة، وهي تنادي بصوت عال طوال الطريق، محنرة من اقترابه بقولها: 'درب، درب، المحيم حاي"، وهو تحذير لا يمنع دائماً السيدات غير المحجبات الملاتي لم يعلمن بوجوده، من عبور الباحة عرضا، مما يستدعي من الطبيب المهذب أن يشيح بوجهه إلى الذاحية الأخرى،

عندما يدخل الطبيب الحجرة، تكون المريضة مغطاة بحجاب غير محكم الربط، ويما أن فكرة فحص المريض من نبضه فكرة شعبية سائدة**، فما يكاد الطبيب بجلس حتى تمد له المريضة رسفها العارية لفحصها**، ثم تشرح له ما ينتابها. وإذا اقتضى الأمر يقوم بفحص لسائها، ترفع الحجاب لهذا الغرض، في حين تحرص المساعدات على الإيقاء على باقي الوجه مغطى بعناية، ولا سيما قمة الرأس. ولا تتردد النسرة في الكشف عن رقبتهن أو صدرهن بل حتى عن بطنهن، عندما يتطلب الأمر فحصها، إلا أنهن لا يوافقة على الكشف عن رأسهن، إلا بعد ممانعة شديدة. فقد كنت أعرف شابات صغيرات صغيرات لم يكن بيالين بإخفاء وجوههن عني بسبب معرفتي الطويلة بهن، إلا أنهن لا يكن يظهرن أمامي إليا يرون منديل أو أي غطاء خفيف آخر يأقى على رأسهن، إلا أنهن لم يكن يظهرن نشاهن، وحسب تقديري للأمور

يُقدم للطبيب عادة التبح والقهوة، ولا يمكن رفضهما لأنهما تعبّران عن الاحترام وحسن الضيافة، رغم أن قبولها يؤدي إلى الإكثار من تعاطيها، وبعد أن ينتهي الطبيب من قصص المريضة، وإعطاء توجيهاته، يستأذن بالأنصراف، إلا أنه نادراً مايتمكن من المفادرة دون أن يسمع شكاوى عند كبير من النساء الموجودات اللاتي ينتابهن شعور شائهن مريضات. وتلك النسوة إما أن يكن جالسات وهن محجبات، أن يتحدث من رراء ستارة، تعلق في بعض الأحيان في الحجرة، وتعتبر تلك النسوة أنه من حقهن الحصورة على معلم معلمية على من حقهن الحصورة على معلمية بالخول أخذ فكرة عن العلاجات التي تصحف بها أخرون؛

عندما يكون الطبيب على وشك الدخول تنادي الجارية التي تقوم بإخلاء الطريق: 'اعمل درب، اعمل
 درب' ثم تعود بعد فترة من الوقت لتقول: 'في درب' أي أن الطريق سائك.

[•] فيسوغ الأطباء المطيون هذه الفكرة السخيفة. وقد حدوث في ذلك حدو أخي الذي كان يصر على قيام المريض بشرح مايعانية له قبل أن يجس نبضه، إلا في حالات الصيات.

^{***} كن في بعض الأحيان يقدمن رسغهن وهو مغطى بقطعة رقيقة من الموسلين، إلا أن السيدات الطبيات كن يسخرن من هذا الاهتمام الدقيق، وقد كنت دائماً أرفض الامتثال لذلك التزمت الذي لاتقره المهنة.

وتعتبر القدرة على التملص من هذه الاستشارات بمهارة، جزءاً هاماً من الفنون الطبية بين الأطباء المحليين.

وفي الأسر التي اعتاد على زيارتها طبيب أوروبي، فإنه عندما تتماثل مريضته للشفاء، فإنه يطيل زيارته في بعض الأحيان لإشباع فضول السيدات اللاتي يطرحن عليه أسئلة لا حصر لها حول بلده، وينتابهن فضول خاص للتعرف على أحوال النساء الإفرنجيات، وطريقة لبسهن وعملهن وزواجهن ومعاملتهن لأطفالهن، وكيف يمضين وقتهن، وفي المقابل، فهن يتحدثن على سجيتهن، ويظهرن مواهب جيدة رغم قلة تفاقتهن، ويبدو أن سبب ذلك يعود إلى تأثير المناح اللذيذ. وتكون أسئلتهن عادة ذات صلة بالموضوع، والملاحظات التي يبدينها من حين لآخر حول أمور تختلف كثيراً عن أمورهن، تكون غالباً مرحة وحكيراً عن

عندما تنتهي الزيارة أخيراً، يتم إخلاء الطريق، ويخرج الطبيب من الغرفة تسبقه المضادمة كما قعلت عند النحول، ويندر ألا يتوقف أكثر من مرة ليقدم شرحا لبعض النسوة اللاتي ينتظرن خروجه، الأخه مهما كانت درجة توعكبن ضبئيلة، فإنهن الايقوين على مقاومة الرغبة في ذكر شكاويهن للطبيب، وقلما تتحجب تلك النسوة بأكثر من منديل يلقى على رأسهن، ويمسكن طرفه بفمهن، ومن أجل تجنب هذه المشكلة، يقفن غالباً وراء أحد الأبواب، أو خلف أباجورة نافذة موارية، ويرمين إحدى أنرعهن ويلححن على الطبيب للفحيد،

وفي حرمك البيوت الكبيرة، قد يعترض سبيل الطبيب أحياناً عائق آخر قبل أن يصل إلى الباب، ويسبب ذلك بعض الصبايا الأصغر سناً، أو الجواري اللاتي يعملن في الباحة، حيث يرفضن أن يتحجبن أو ينسحبن من الطريق، بهدف إغاظة الخادمة التي تقود الطريق، فتضطر عندها للتوقف بين الحين والآخر، وعبثاً تنادي ُدرب، درب، وتلجأ إلى أسلوب لا يفشل أبداً، فتتابع سيرها، وتطلب من الطبيب السير وراءها، فيؤدى ذلك إلى حدوث هرج ومرج، وتتراكض الصبايا في كل اتجاه، ويمسكن أول حجاب تقع أيديهن عليه، أو يحاولن الاختباء وراء بعضهن. ولا يحدث ذلك إلا عندما لا يوجد أي من الرجال في الحرملك ،، أما عندما يقود الآغا الطبيب بنفسه، فيتم كل شيء بهدوء ونظام، وفي غرفة المريضة، لا يشارك أحد في الحديث سوى المسنات أو القريبات؛ إلا أنه نادراً ما يزعج الآغا نفسه بذلك بعد الزيارات القليلة الأولى، إلا إذا كان الطبيب غريباً عن العائلة. تمضى النساء من الطبقة الراقية جلِّ وقتهن في البيت، ويستحممن في المناسبات العادية في داخل الحرمك، ولا تقع مسؤولية شراء الحاجات البيتية عليهن، فإما أن تُرسل لهن الأقمشة والألبسة والطي من المحلات للاختيار منها، أو تجلبها بالعات متجولات كنا قد أتينا على ذكرهن سابقاً. وهن لسن كسولات في داخل البيت، إذ تشغل عملية الإشراف على الشؤون المنزلية، والعناية بالأطفال، وأعمال الإبرة والتطريز الكثير من وقتهن.

وفي صغرهن يتعلمن القراءة، وفي بعض الأحيان يتعلمن كتابة العربية، إلا

أنهن عندما يتركن المدرسة " يهملن الكتابة والقراءة، لذلك ينبغي عدم اعتبار القراءة من تسليات المرأة، إلا أني وجدت بعض الاستثناءات لذلك، فقد أحرزت ابنة الوزير الراحل رجب باشا (كما أكد هو لي) تقدماً مدهشاً في الأنب العربي، وأراني مخطوطة مكتوية بخط في غاية الجمال كتبته بيدها، ولا يبدو أن العبادة تأخذ الكثير من وقتهن، إذ لا يذهبن إلى الجامع أبداً، وياستثناء السيدات المسنات اللاتي حججن إلى مكة، فهن لسن دقيقات في مواعيد مسلاتهن، كما هي حال الرجال.

. هيفات في مواعيد صلادين، حما هي حال الرجال. وقد تأكد لي ذلك من الملاحظة فقط ففي الأيام العامة، يمكن مشاهدة النساء في الغائب وهن يصلين في الحداثق، إلا أن عددهن قليل جداً من بين المجموع العام. أما

في الغالب ومن يصلين في الحدائق، إلا أن عددهن قليل جداً من بين المجموع العام، أما في الحرملك، فلم تتوفر لي فرصة مماثلة لرؤيتهن وهن يصلين، كما هو الحال بالنسبة للرجال، وقد كرنت رأيي هذا نتيجة أضطراري الانتظار حتى يغرغن من الصلاة عندما كنت أقدم بالزيارة عند الظهر أو المغرب، وعندما كنت أدخل إلى الحرملك قبيل أوقات الصلاة، فكنت ألاحظ أن عدداً قليلاً جداً منهن قد استعد للصلاة بالوضوء، لأنهن عندما يتوضئان، لا يسمحن لنصوائي بلعس نبضين، دون أن يضطرين للاغتسال ثانية، ويبدو لي أن المغرب هو الوقت الذي تصلى فيه النساء بمصورة رئيسية.

يبدو لي أنه لاداعي لبحث موضوع استبعاد النساء من الجنة الذي يذكره كثير من الرحالة في كتاباتهم، التي يشويها عدد لايحصى من المغالطات وسوء التأويلات المتعلقة بها (١).

من ألمايهن الشائعة لعبة المنظة وطاب ودك والداما، وفي بعض الأحيان الشطرنج، إلا أنه كما كنا قد لاحظنا سابقاً عن الرجال، فإنهن يلعبن للتسلية فقط، وفي أمسيات الشثناء عندما يعضي الرجال أوقاتهم في السلاملك، تصضي النسوة غالباً أوقاتهم في الاستماع إلى قصص ألف لية وليلة، إذ نقوم إحداهم إدا كانت تتمتم بصوت ممتميز بقراءتها. ومن حين لآخر، تلقى الأبيات التي تتخلل القصة غناءً، وكنت قد نهمت بأن ألف ليلة وليلة المعروفة في إنكلترا، قلما توجد في حلب، فلم أر سوى مخطوطة بأن ألف بيا على منشخة منها نتيجة واحدة تحتوي على منتي ليلة وئمان ليال، وتمكنت من الحصول على نسخة منها نتيجة حظومة، وقد تعلقب على تدلول هذه النسخة أكثر من عشر نساء، وأكد لي بعض الطماء بأنه حتى ذلك الوقت، لم تكن النسوة يعلمن بوجود مثل هذا الكتاب.

يتألف التواليت من وسادة مقلوية، توضّع عليها مراة صغيرة. ولا تستغرق النسوة وقتاً طويلاً في استخدامها، لأنهن يضطرين إلى خلع عَماه الرأس بالكامل، وحل الضعائر التي تُعمل بصعوبة بالغة، وهي عملية تتم دائماً في الحمام، وهن يرتدين ثياباً أنيقة أثناء النهار منذ الصباح الباكر إلا في الأيام التي يخرجن فيها للزيارات، أو إلى الحام، عندها لا يستغرق تغيير الثياب وقتا طويلاً.

والنساء مغرمات بالزهور والنباتات ذات الروائح العطرة التي تزرع في بعض

 [«]كانت المدرسة بالنسبة الفتيات وهي مايسمى بالكتّاب، وهي عبارة عن تجمع لهن في دار والد واحدة
 مغهن، أو في دار المعلمة التي تسمى الخوجة التي تعلمهن مبادئ القراءة والكتابة بواسطة قراءة القرآن
 الكريم وحفظ بعض آياته والتدرب على الكتابة (المترجم).

الأحيان برعايتهن. إلا أنه في معظم الأحيان يتم شراؤها من بانعين يقومون بزراعتها، ويحفظنها في أصص أزهار من المبيني أو الزجاج، ويتم ترتيبها فوق مساند هرمية خشية توضع في وسط الإيوان، ويجلغها في باقات صغيرة أنيقة عند الحاجة. وعندما خشية توضع في وسط الإيوان، ويجلغها في باقات صغيرة أنيقة عند الحاجة. وعندما مطرن وتكون الرسائل عادة شفيه، وتلقى غالبا في ضمير الشخص المتكام: 'كقول سيدتي، وهلم جرا، علما أن ذلك لا يحدث دائما، بيد أن الكلمات التي قيلت تنقل بدقة، وتأخذ المرأة التي تتلقى الرسالة يتساقط أوراقها في المديل، بعناية، وتعيده بواسطة الرسول. وهن يحتفظن بالأزهار التي يتساقط أوراقها في الصيف، بلفها بمنديل من الموسلين ورشها بالماء، ثم تصف في حوض معدني، وتوضع في قبو بارد. ويمكن بهذه الطريقة حفظ أزهار البرتقال واليسين العربي وورد المساك تابيد عيدة.

تمضي الفتيات أوقات تسليتهن في ربط باقات الزهور بخيوط من الحرير بألوان مختلفة، كما لو أن ترتيب الزهور باشكال معينة يقدم إيحاءات محددة، ورغم أن النساء يفهمن هذه الإيحاءات جيباء ألا أنه يبدو أن هذه الحيلة لا تلائم غرض المراسلات السرية، والدليل على ذلك أن الرجال الذين يتلقون باقات زهور من نسائهم، سواء قمن هن بأنفسهن بترتيبها، أو التي ترسل إليهن من نساء أخريات، لا يلقون بالا إلى ألوانها في معظم الأحيان، بل يضعونها جانبا، أو يقدمونها لزائريهم، وتجدر الملاحظة بأن الرجال في معظم الأحيان يتبادلون زمرة واحدة أو زهرتين أن ثلاث زهرات مضمومة إلى بعضها، وفي بعض الأحيان تغير النساء شكل ربطة الباقة قبل تقديمها، كما لو أن الخيوط التي نزعنها غير مائنمة.

قدمت الليدي ماري ورتلي مونتاج في رسالتها الأربعين نموذجاً عن أسلوب الكياسة واللباقة والتودد الذي تتمتع به النساء فقالت: 'لا يوجد لون عشبة، أو زهرة، أو فاكهة، أو ريشة لا ترتبط بقصيدة ما، ويوسعك أن تتشاجر، أو توجه اللوم، أو تبعث برسائل مشبوبة بالعاطفة، أو تعبر عن الصداقة، أو الطافانة، بل حتى بوسعك إرسال أخبار دون أن تلوث أصابعك بالحبر، الا أن السيدات في حلب لسن بارعات إلى المدرجة التي تتحدث عنها سعادة الليدي كبراعة السيدات في استانبول، إلا أن الأشعار والتلميحات والإشارات الضمنية هي نفسها تقريباً، ويكمن الفرق في أنهن يجدن اللغة العربية بدلاً من التركية، ويشير لون غيط العرير إلى الشوف، أو الشك أو الغيرة، أو نفاذ الصبر أو

تنشقل النسوة في الأعمال المنزلية، سواء كانت جادة أو للتسلية، انشغالاً تاماً، ونادراً ما يشتكين من مرور الوقت ثقيلاً بطيئاً. وهن يخرجن في مناسبات عديدة، إذ يقمن بزيارة قريباتهن المقربات عدة مرات في السنة، كما هي الحال عند الولادة أو المرض، ويقدمن يد المساعدة في حفلات الولادة ومراسم الوفاة، وفي ساعات معينة، يذهبن لاستشارة طبيبهن في منزله، عندما لا تقتضي الضرورة حضوري إلى الحرملك ومكذا، فإن النساء من طبقة معينة يكنّ مشفولات تقريباً حسب اتباطاتهن، أما النساء من الطبقات الأدنى، فيضطررن للخروج إلى السوق وإلى الحمام بشكل مستمر، ويجعل الحمام كل النساء يخرجن من البيت، لأنه حتى اللاتي لديهن حمام في البيت يضطررن إلى تلبية الدعوات التي توجه إليهن لحضور الاحتفالات التي تقام في الحمام.

يُسمع للنساء بالخروج من البيت أيام الإاثنين والخميس لريارة القبور، ومع أولادهن وخدادماتهن للتروض في الحقول والبساتين، وتحمل الخدادمات البسط والقصبات، ومعدات صنع القهوة والطعام؛ ويحصل من البستان على الخس والغيار أو أهرات حسب توفرها في الموسم، ولدى بعضهن بيوت صبيغية في البساتين، وتجلس الفواكه حسب توفرها في المرسم، ولدى بعضهن بيوت مسيغية في البساتين، وتجلس البساتين القريبة من المدينة بالنساء، ونحو الساء تعتلى شوارع المدينة المحقولة البساتين القريبة من المدينة بالنساء، ونحو الساء تعتلى شوارع المدينة المحقولة بالأشجار بهن وهن عائدات إلى بيوتهن، وتسبق بعض النسوة من الطبقة الراقية، فرقة فهن أقل تكلفاً ويسرن في حجموعات، ويغذين وهن يتمشين، ويجعلن الجو يصدح بأصوات الطبلة والزغاريد التي يطلقنها، وترتدي سيدات الطبلة الراقية في هذه المناسبات لباساً بسيطاً، ويضعن الحجاب المخطط المعتاد بدلاً من الفراجي الأبيض، ومتدى معظم النساء الأخريات ثياباً خفيفة وما إن يبتعدن قليلاً عن المدينة، حتى يصبحن أقل اكتراثاً بحرابه، ويتحين فرصاً عرضية للكشف عن أجزاء من وجوههن، ويتحين فرصاً ورضية للكشف عن أجزاء من وجوههن،

بما أنه لا يتم إبعاد الرجال عن البساتين في مثل هذه الأيام العامة، فمن الطبيعي أن يتسكع بعضهم في الممرات، مما يجعل النساء أكثر حذراً وحيطة ويبقين متسرات. وثمة نساء أخريات ياتين إلى البستان في أيام أخرى، ولا يترضن لمثل هذه التقييدات، بل يطلقن العنان للفرحة والبهجة، وتتمتع تلك النسوة بنزهتها من جميع النواحي، وتتألف هذه المجموعات من سيدات ينتعين إلى عائلتين أو ثلاث عائلات يستأجرن البستان طوال النهار، حيث يحضرن معهن طاهيات لإعداد الطعام؛ ويقف يستأجرن البستان في تلك الأوقات، وتشعر النسوة بحرية كبيرة في التجول في أرجاء أصحاب البستان، في تلك الأوقات، وتشعر النسوة بحرية كبيرة في التجول في أرجاء البستان، غير مكترثات بحجابهن، وتنطلق مجموعة النساء تلك من المدينة عند الفجر، وتعمود عند المغرب، وينتهز عدد كبير من الجواري والخادمات الفرصة للاستمتاع بوقتهن، ويُعتبر ذلك اليوم يوم حبور ومرح، وتحضر مع المجموعة موسيقيات وراقصات ومهرجات، ويمكر من على مسافة ميل. ولايرغب ومهرجات، ويمكن سماع أصوات موسيقاهن وزغاريدهن من على مسافة ميل. ولايرغب عادة البستاني كثيراً في قبول مثل هذا النوع من النزمات، لأنه لا يمكن تحويض الضرد وهي فحة قبل نضجها بكثير.

تذهب النسوة في هذه المناسبات إلى البستان سيراً على الأقدام، إلا إذا كان البستان بعيداً جداً، فتذهب الكبيرات منهن على محفة مغطاة يحملها بغلان، أما ما تبقى من الحاشية، والنساء اللاتي لا يرغبن في المشى فيمتطين حماراً أن بغلاً. تسمى المحفة كختروان٬ ويستخدمها المسنون والعاجزون في بعض الأحيان، وهي أكثر الوسائل عصرية بالنسبة للسيدات، وفي الرحلات الطويلة، يحملها جملان بدلاً من البغال، وخاصة عند الحج إلى مكة، ويوجد دائماً عدد معين من التختروان في جناح الماشا.

ثمة وسيلة أخرى لنقل النساء والأطفال من الطبقة المتوسطة، إذ تعلق محفتان منهما على الجانبين المتقابلين من الجمال لكي تكونا متوازنتين بشكل مستمر، وهي عبارة عن سرير خشبي مغطى بأطواق رقيقة من الخشب يوضع قوقه أحياناً مظلة، وهي مزودة بمرتبة ووسائد، بحيث يمكن للشخص الجلوس فيها براحة حسب الطريقة الشرقية، غير أنه لا يمكنه أن يتمدد بكامل جسمه، وهي تدعى محفة.

بالإضافة إلى اليومين العامين في الأسبوع، ثمة أيام عديدة أخرى يُسمح فيها للنساء بالخروج للاحتفال بذكرى بعض المشايخ والأولياء، حيث يقمن بزيارة أضرحتهم سنوياً كنوع من أنواع العبادة: إذ تقوم أعداد كبيرة من النساء بزيارة ضريح الشيخ أبي بكر مرتين أو ثلاث مرات في السنة.

يعتري النساء استياء شديد عندما يصدر الوالي أن القاضي أمراً بمنع النساء من الخروج من بيوتهن في الأيام المخصصة لهن، وهذا يصدث عندما تسير القوات بالقرب من العدينة، وعند حدوث المسطرابات، وقلما يصدر الباشا أمراً كهذا نتيجة نزوة منه، إلا أنه هذا الأمر يُعتبر أمراً جائراً على الدوام ومبعث استياء، ورغم أنه ينفذ بدقة، إلا أنه يحدث همهمة كبيرة بدنين.

من الأمور التي ذكرناها يتبين أن السيدات المسلمات لسن مقيدات بشدة كما يسود التصور: ويمكن الإضافة إلى أن العادات، وفكرة الاحتشام المرتبطة بتقييدهن لا تجعلهن يشعرن باستياء شديد، وإن عدم معرفتهن بالمزايا التي تتمتع بها المرأة في بقاع عديدة من أوروبا، تحول دون عقد مقارنة بينهن، وعندما يسمعن بهذه المزايا، فلا يبدين رغبة في الحصول على مثل هذه الحرية، ويعتبرنها في كثير من الأحيان، لا تتماشى مع مفهومهن عن الشرف والصشة.

عندما ورد في الطبعة السابقة بأنه نظراً لأن المسلمين في حلب شديد الغيرة، ففيهم من يترك زوجته حبيسة في البيت لأطول فترة ممكنة، ونادرا ما يسمع لهن بزيارة بمضمهن من عكن القصد من ذلك عقد مقارنة مع الحرية التي تتمتع بها النساء الأرروبيات، إلا أن عادة بقاء النساء في بيوتهن عادة مغرقة في القدم في الشرق، وقد اعتدما المسلمون وطبقهما.

يقول بأوتارك: 'تمتاز طباح الشعوب البريرية، بما فيها الفرس على تحو خاص، بالغيرة والقظاظة والعناد تجاه نسائها، لذلك، فهم لا يقيدون زوجاتهم فقط، بل جواريهم وسرياتهم كذلك، فيبقونهن حبيسات البيت، بحيث لا يمكن لأحد أن يراهن سوى أفراد عائلتهن، وعندما يخرجن للسفر، يوضعن في عربة مفلقة من جميع الجوانب، وكانوا قد وضعوا تيمسيستوكليس في عربة مشابهة، وكانوا يقولون لمن يصادفونهم أن يتحدثون إلهم على الطريق، بأنهم يحملون سيدة إغريقية طابة من اليونان إلى بلاط أحد النبلاء.

^{*} التختروان: وهو مايسمي بالفصحي الهودج' (المترجم).

إن هذا الحدث مؤرخ في السنة الأولى من Artexerxes, أي حوالي سنة ٢٦٧ قبل الميلاد، كما يجدر التنويه إلى أن عبور الطريق عند مرور عربة تحمل نساء كان يعتبر إهانة كبيرة، غير أن الإغريق انفسهم كانوا يخصصون أجنحة لاستقبال النساء فيها، وهي تشبه الأجنحة المخصصة للنساء في السرايات في سورية. وكانت النساء يعشن وهن محتجزات مهتيدات إلى أبعد الحدود، وكان الخصيان يقومون على رعايتهن، ولم يكن يخرجن أبداً بدون حجاب أو بدون مرافقات مسئات، أما العادات الرومانية في هذا المجال، فكانت مختلفة تماما، إلا أنه ليس من المحتمل أن تكون غزواتهم إلى سورية قد أحدثت تغييراً في العادات الإغريقية المتعلقة بالنساء.

إن هذه الأمرر، بالإضافة إلى عدم وجود أماكن ملائمة لعقد لقاءات، قد تعتبر من الأمور التي تعوق القيام بمفامرات غير شرعية، التي يمكن كشفها بسهواة، فضلاً عن ذلك، ويما أن هذه المغامرات ثابراً ما يسمع عنها، يمكن الاستنتاع بأنها لا تحدث بشكل متكرر، فقلما أذكر حادثة زنى جرت في حلب خلال سحابة عشرين سنة، ومن بين متقف الخضاصة التي سمعت بها، كانت بين الطبقة الدنيا، ولم يتجاوز عددها اثنتي عشرة، أما بالنسبة إلى دخول غرباء بصورة غير شرعية إلى حرمك العاقلات الكبيرة، فإن وجود العدد الكبير الذي يتعين الوثرق به من أجل كتمان السن يجعل الأمر ضرباً من المستحيل، ولعل حلب لا تقتلف كثيراً في هذا المجال عن باقي العدن التركية؛ رغم أنه قد ترجد في العاصمة أماكن ثالثة ملائمة لعقد لقاءات غرامية غير شرعية، أكثر مما عليه بالنسبة للفرد فقطه بل قد تؤد نتائجها كذلك في جميع أفراد الجالية، لذلك ينبغي ألا يتم بالشعل ذلك على الإطلاق أن تتم بسرية تامة. ولدي أسباب تجعلني أعقد أنه كانت تقدم في بعض الأحيان للرحالة الأوربين، مومس يونانية على أنها سلطانة، وبعد أن يدب الذع نصف الأخوات في الدينية (؟).

إلا أنه ليس من الإنصاف أن تعزو عفاف النساء إلى هذه العوائق الخارجية فقط إذ أن الاحتشام الفطري الذي تعززه تربية الأم منذ الصغر وفي سنوات الصبا، يحميهن من كثير من الإغواءات الماكرة، كما يعتبر المناخ والقانون الطبيعي مواتياً لذلك؛ إذ أن المهارة في فنون الإغواء، أو التورط في علاقات غرامية غير شرعية لا تعتبر من الأمور الهامة والضرورية في تكوين الشاب المسلم وتعليمه.

إن صلة القربى التي تجمع بين الزوجات والسراري اللاتي يعشن معاً تمنعهن من إقامة اتصالات غير شرعية، لأنها تعتبر عاراً مخزياً. وفي الواقع، فإن العلاقات السرية بين الصبية والجواري، مهما كانت الأسباب، هي أقل حدوثاً مما هو متوقع. كما أنه قلما يمكن إبقاء علاقة غرامية بالخفاء لمدة طويلة في الحرملك، وتحرص الأمهات عادة على الإسراع في تزويج أبنائهن، قبل أن تتأجج العاطفة فيهم، ويصبح من الصعب على السلطة الأبوية السيطرة عليها.

ذكرت لى بعض السيدات المسلمات، إن سبب تفضيلهن الجواري على النساء

الحرائر، يعود إلى كونهن خادمات وضيعات، فإن ذلك يحول دون إقامة علاقات جنسية في البيت، فعندما يتم إغزاء فتاة حرة، يستغل أهلها هذا الحادث لإرغام العائلة على دهم مينة من ما المال بواسطة التهديد بالتوجه إلى القضاء العام، الأمر الذي لا يفضي فقط إلى دهم عنهم عبد المناسبة على المناسبة المناسبة الكثر، وفي بعض هذه علية النساء أكثر، وفي بعض الأحيان، يتم تشجيع الفتيات سراً ويصورة ماكرة على القيام بذلك، ليس بأمل الحصول على زوج.

"لا تتاح الشابات من الطبقة الراقية، خارج حدود الحرمك، فرص التورط في متع غير مشروعة، أو تكون الفرصة نادرة، لا لأنه لا يسمح لهن بالخروج بمفردهن فحسب بل لعمم توفر أماكن خاصة تمكن الجنسين من اللجوء اليها، وتنتمي الموسات المحسنة عقد من المقات ، ويقمن في مناطق مظلمة من المدينة، لا يمكن لأي شخص ذي اعتبار أن يقترب منها، وتمنح الموسسات رخصاً المدينة، لا يمكن لأي شخص ذي اعتبار أن يقترب منها، وتمنح الموسسات رخصاً لهن، الفنكجي باشي التابع للباشا، ويدفعن له مبلغة من المال لقاء توفير الحماية لهن، أنفسهن في الشوارع والمناطق الواقعة خارج حدود المدينة، ويرتدين ثياباً مبهرجة، أنفسهن في الشوارع والمناطق الواقعة خارج حدود المدينة، ويرتدين ثياباً مبهرجة، تم على ذوق فج، ويكون صدرهن مكشوفاً، ويشمن زهوراً على أصداغهن بطريقة تم على ذوق فج، ويكون صدرهن مكشوفاً، وتشبه طريقة مشتهن مشية الرجال وهي عليات منية، وهرنا من في أحسن أحوالهن صفيقات خليعات.

وقد يوجد عدد قليل من المومسات من طبقة أعلى نوعاً ما، وهن اللاتي يستقبلن زيائتهن في بيوت أفضل، إلا أن أصحاب تلك البيوت يجازفون بالتعرض إلى علمية امتزاز أو للسخرية العامة عند اكتشاف أمرهم، مما يجعل هذا الأمر يقتصر على الفثة الدنيا من العسكريين أو الإنكشارية.

تتألف سيدات الحرملك من المسلمات الحرائر من سكان تركيا، أو من الجواري من أصل مسيحي يجلين من جورجيا؛ وعدد هذا الأخير قليل نسبياً في علب.

تبذل عناية في تعليم البنات من الطبقة الراقية، وتعلم القتيات من جميم الملل السكوت والتواضع والتحقظ في سلوكهن في وجود الرجال. ومنذ الطفولة، قلما يخرجن من البيت دون وضع منديل من الشاش على رؤرسهن، ويرتدين الحجاب وهن في السابعة من العمر تورسن إلى الكتّاب وهن في السابعة من العمر تقريباً للسادسة أو السابعة من العمر تورينة تطريزهن أدنى بكثير من تطريز السيدات في استانبول. ييتم تطريز مناديل الرجال بالحريز من مختلف الألوان بالإضافة إلى الذهب والفضة، ويتم تحضيرها بشكل عام كهدايا تقدمها النسوة، وتصنع بنفس الطريقة علمة للساعة ومحافظ وأكياس تبغ، وكما نكرنا، تعلم بضى القتيات قراءة وكتابة اللغة المحريبة، إلا أنهن يُعلمن جميعاً الصلاة، وواجباتهن نصر آباتهن، وأسلوب السلوك المعاربة، وقاء شمن من الطبقة الراقية بناتهم إلى الكتابيب العامة بعد المعربة من العمر، فإما أن تأتي معلمة مؤملة إلى الحرمك، أو يقدن بتعليم أطفال بعضهن بالتبادا، وبهذه الطريقة الأخيرة، يتم تقويم الطبع المشاكس الذي ينشأ غالباً بعضهن بالتبادا، وبهذه الطريقة الأخيرة، يتم تقويم الطبع المشاكس الذي ينشأ غالباً بنظم المكون في البيت، وذلك لأن المعلمة المتطوعة تتمتع بسلطة صارمة، وبقي

التلميذة الصغيرة تحت مراقبتها، وتجاسها في الشقة حيث تعمل هي وخادماتها، وعندما تخرج من البيت تبقى الفتاة تحت رعاية امرأة تقدم لها تقريراً عن سُلوكها، وعند الحديث في وجود تلك الفتيات، يتم الحفاظ على سرية جديرة بالثناء، وفي بعض الأحيان يعطى لهن درس غير مباش عن طريق توييم الخادمات أثناء وجودهن. وفي واقع الأمر، فإن تعليمهن كله يبدو أنه لا يجري على منهاج رسمي لتعليم مبادئ السلوك، بقدر ما يتم فيه تزويد التلميذة بأمثلة عن الحياة المنزلية بأسلوب ماهر، لكي تستمد منها قواعد سلوكها. إن عزل الصبية عن الفتيات في وقت مبكر (لأنهم يرسلونَ إلى كتاتيب مختلفة لتعلم القراءة) سرعان ما يؤدي إلى انفراد كل جنس بألعابه الخاصة، يعدَّهم بشكل تدريجي إلى حياتهم المفضلة في المستقبل، ويضيق الصبية نرعاً بتقييدهم في الحرملك، ويحبُّدون قضاء أوقاتهم بين الخدم والخيول، ويتصنعون مظهراً جاداً رزيناً، ويقادون سلوك الأشخاص الأكبر منهم، وتتكون لدى الفتاة آراء مختلفة تتعلق بكرامتها، وتبدأ في الاهتمام بدقائق الأمور المتعلقة بجنسها، وتصبح مغرمة بالتفاخر بحجابها، وتبذل ما بوسعها لتقليد مشية ونغمة صوت السيدات اللاتي تعجب بهن وتقلدها في ترديد عبارات معينة. وحسب ما ذكر م، دارفيو فإن الصبية لا يسمح لهم بدخول شقق النساء بعد بلوغهم السابعة من العمر: بسبب غيرة الرجال، وقال آخرون الشيء نفسه: إلا أنه إذا كان صحيحاً في الوقت الذي كتب فيه ذلك، فإن ذلك ليس هو الحال في حلب الآن، إذ يتمتع الصبية بحرية الدخول إلى الحرملك حتى بلوغهم السادسة عشرة أو السابعة عشرة من العمر، وهم لا يذهبون مع النسوة إلى الحمام بعد بلوغهم السادسة من العمر (٣).

أن ملامع النساء جذابة أكثر من كونهن أنيقات، وكنا قد ذكرنا سابقاً أنهن يتمتعن بالجمال خلال فترة طفولتهن، إلا أن جمالهن يتناقص عندما يكبرن؛ ومع ذلك فهن يحتفظن بتلك العيرن النجارة الجميلة إلى الأبد، وتحافظ الكثيرات مغمن على مساتهن الفاتنة دائماً، أما بسرتهن فيصيبها التغيير، ومن لا يرتدين مشدات، ولا يبذلن جهداً كبيراً في الحفاظ على قوامهن، ويصورة عامة، فزانهن تمبيرات القامة، والطويلات منهن محدودبات، وتتصنع النسوة من الطبقة الراقية مشية وقورة ذات مهابة، إلا أنهن يسرن بشكل غير أنيق، ويخلو شكل جسمهن من البساطة والمظهر الذي اعتادت عليه العين الأوربية، فهن لا يفصلن ثيابهن التي يعرجن بها لإبراز صفات معيثة، فالحجاب يسيء إلى قوامه رسكتهن، وتختفي الساقان في الحذاء الطويل ذي الساقين بمصرية فظة، بل وحتى بدرنه فإن حركتهن لا تكون أنيقة وسهلة كما هي حال حركة أيديهن؛ وقد يكون هذا هو السبب الذي يجعلهن يبدين في أجمل مظهر لهن عندما يجلس في الإبوان.

إن ألطريقة العابرة التي يمكن أن يشاهد فيها الأجنبي النساء المسلمات، يجعل من الصعب، إن لم يكن من المستحيل، التحدث عن جمالهن بصورة دقيقة، ومقارنتهن بحمال السماء من البلدان الأخرى اللاتي يشاهدن أكثر، إذ إن اللياب والحجاب تسبيء إلى شكلهن، وقد لا تظهر (مخاصة الأخير) جمال طلعتهن، فقد أتيحت لي فرصة درية أعداد كبيرة منهن، وكنت أظن أنهن يتمتعن بجمال أكثر من السيدات المسيحيات أو اليهوديات إلا أني أصبحت أميل للشك فيما إذا كان ذاك الرأي قد يعزى إلى حد ما لرؤيتهن بصورة غير كاملة أو عندما يبدون بطريقة طلما يقعل عندما يبرزن جمالهن، وقد بدأت أغير

رأيي عندما كانت النسوة، اللواتي كنت أظن أن وجوههن فاتنة من تحت حجاب غير محكم، يكشفن عن وجوههن أكثر.

عندما يتم شراء الجواري وهن مغيرات، وهو أمر نادراً ما يحدث، تتم تريبتهن لأمر غدراً ما يحدث، تتم تريبتهن لأمري فتيات العائلة؛ ولكنهن إذا بلغن الخامسة عشق من العمر أن أكثر، يعتبر أنهن تجاوزن سن الدراسة النظامية، فيبدأن بتحسين وضعهن في المستقبل للقرص العارضة، ولاينطبق ذلك إلا على اللاتي يُجلن البيع في حلب، وذلك لأن التجار يقومون على العناية بالكثيرات اللاتي يرفضن إلى الأستانة وهن صغيرات حتى يبلغن درجة عالية من المهارة لكي يرتفع سعرهن، إذ يتم تعليمن الموسيقى والرقص وارتداء الثياب، وفن الإغرام، وهمنورة عامة، فهن يتمتعن بعفاتن شخصية كبيرة، والنسوة اللاتي تتم تربيتهن بهذه الطريقة قلما يُشاهدن في حلب بسبب ارتفاع أثمانهن، كما يعتبرن قادرات على إفساد المربم السوريات الأقل شأذاً، إذا ما حذون حذوهن، وقد عرفت قصة باشا على أفساد المربم السوريات الأقل شأذاً، إذا ما حذون حذوهن، وقد عرفت قصة باشا كان قد اشترى سيدتين من تلك السيدات بثمن باهظ من الأستانة، إلا أنه طريهن بعد أقل ظهورهن في ثباب جميلة. وكان يعتقد أنهن سيحوان بنائه إلى راقصات بعد شهورين الثنين، من الزمن.

يتم شراء الجواري وهن في سن معيةن لاستخدامهن كخادمات وضيعات، أو
لاتخاذهن كفريكات في الضغط في الستقبار، وفي الحالة الأولى، تثبت الكثيرات منهن
أنهن خادمات معتازات ووفيات، وليس لهن أقارب يغرونهن بالخروج من البيب،
ويتعلقن بالأسرة، التي رمتهن المصادفة وحدها إليهابإخلاص، ورغم أن الجاريات يكن
في حرزة سيهفن، فإن حمايتهن من أية انتهاكات تتم نتيجة عادات راسخة ولاعتبارات
أخرى، وإذا حملن فيبقين جاريات، إلا أنه لا يحق لسيدهن بيعهن مرة أخرى، وتتمتع
نريتهن تقريباً بنفس حقوق الوراثة التي يتمتع بها الأطفال الشرعيون، وإذا كانت
الجارية مكل لإحدى سيدات الحرملك، سواء كانت مشتراة أو مقدمة كهدية، فإنها تعامل
على قدم المساواة تقريباً مع بنات العائلة، وإذ ما تعرضت لأي ضرن، فإن ذلك يعتبر
إهانة شديدة لسيدتها.

أما السيدات المخصصات للمضدع، فإن جمالهن وجاذبيتهن الشخصية هي تؤمله تؤملها للله وجاذبيتهن الشخصية هي تأمون قعندما للتي تؤملها لذلك، وليس مؤملاتهن المذركية، ويتوقف مستابلهن على عدة أمون قعندما تجلب إلى حدلك شخص شهواني، فإن الصطلة الجديدة تتبوأ الصدارة بشكل بفير الحسد المشدات التي كانت قد حلت مطهن، وإذا لم تنجب طفلاً، فهي تتعرض في بعض الأحيان لمهانة منافستها الأكثر سعادة؛ أو تجرب حظها مع عائلة أخرى إذا سمح لها سيدها بذلك، وعندما يسوق الخط جارية شابة في البداية إلى شاب عزب أو رجل في عمر ملائم، لم يكن قد أنجب أطفالاً، فيحصل على موافقة زوجته لكي يتخذها سبية له، ملائم، لم يكن قد أنجب أطفالاً، فيحصل على موافقة زوجته لكي يتخذها سبية له، ملائم، لم يكن قد أنجب أطفالاً، فيحصل على موافقة زوجته لكي يتخذها سبية له، ملائم المال سنتهالاً حسناً، و تنشأ عادة حياة سعيدة. إلا أنه في معظم الأحوال، فإن مصل على بهر يجوال مسئين الريام مصابين بالعنة، ويكتب علهين أن يبلان الصبا ومن مخفيات، بيد رجال مسئين الزيام مصابين بالعنة، ويكتب علهين أن يبلان الصبا ومن مخفيات،

وأن يضعن ريعان صباهن في حالة من الترف المجرد من الذوق، ولايعتقهن من ريقة العبودية إلا موت سيدهن. إلا أنه نظراً لأن حصتهن من ثروته لا تكفيهن بالاستمرار في المجردية إلا موت سيدهن. إلا أنه نظراً لأن حصتهن من طورات لقضاء بالقي أيامهن في عزلة وعوز شديد، أو إذا سعين للزواج من رجل من فئة أدنى، يجدن أنفسهن غارقات في واجبات لم تؤهلهن حياتهن السابقة الخاملة لذلك.

أما البنات اللاتي تملكهن نساء، واللاتي يتم شراؤهن وهن صغيرات، فتتم تربيتهن بعناية، وفي بعض الأحيان، يصبح لهن وضع مشرف في الحرمالك، وقد يتزوجن من شخص من عائلة أخرى في حال قبول سيدتهن، ويحصلن على حريتهن، ويراصلن ارتباطهن بالعائلة. غير أن نسبة كبيرة من تلك الجواري يبقين عدراوات بقية حياتهن، ويتبعن مصير سيداتهن، ورغم أنهن يُعتقن عند وفاة سيدتهن، يبقين على ارتباط بواسطة أطفالهن تعبيراً عن الامتدان.

عندما يتوفى شغص ما، تصبح جواريه (ما عدا اللاتي أنجبن أطفالا) من ممتكات ورثقه؛ غير أنه توجد درجات محددة من صلات القرابة تبعدهن عن مغدع الشغلف أو الوريث، وفي بعض الأحيان يمنح الأعيان الجواري اللاتي ليس لديهن أطفال من معيليهم المغضلين، كدلالة على الاحترام والتقدير: إلا أن ذلك يتم عادة بموافقة المرأة التي تحصل على حريتها وحصتها من الزواج. ومن الناحية الأخرى، يقدم التجار الأغنياء أن آخرون ممن لهم مصلحة لدى كبار المسؤولين جارية عذراء، وإذا حالف تلك الجواري الحظ وأصبحت من المحظيات، يعبرن غالباً عن شعورهن بالامتنان بتقديمهن على على المتواركة للمؤولة المؤولة المنافقة المؤولة عنداء، وإذا حالف تلك الجواري الحظ وأصبحت من المحظيات، يعبرن غالباً عن شعورهن بالامتنان بتقديمهن على على المتنان بتقديمهن

كما يقدم الأعيان الجواري إلى بعضهم البعض كهدايا إلا أن هذه العادة أقل شيوعاً، وتعتبر لكثر خطورة، وقد أصبح ذلك من السياسات الشائنة، بحيث تنقل الجريمة إلى داخل البيوت التي تسدها أكثر العلاقات المقدسة للأمن، ويدور الشك بأن أكثر تلك القتيات جمالاً، رغم أن ذلك غير مبرر في معظم الأحيان، يصبحن في بعض الأحيان أدوات الكثر أنواع الفيانات شفاعة.

فقد كنت أعرف أحد الباشاوات في حلب في عام ١٩٧٦، ممن مات بعد بضعة أشهر من توليه منصب والتي القاهرة، وقد دار الشك حول جارية جميلة كان شديد الولوع بها، بأنها له نصب والتي القاهرة، وقد دار الشك حول جارية جميلة كان شديد الولوع بها، بأنها له نساسبة مفادرته الأستانة، وقد أثبيت لي الفرصة فيما بعد لأن أتحدث إلى عدد من ضباطه في البيت، وأصبحت أميل للاعتقاد (على عكس ما يعتقدونه) بأن وفاته رغم أنها كانت مفاجئة، كانت مجرد قضاء وقدر، علما أنه كان قد استشارني قبل نهابه إلى القاهرة بأن دواراً كان ينتابه منذ سنوات عديدة، وكان في شبابه مفرطاً في الطعام، ذا رقبة قصيع، وغير معتدل في مفاته، وكان يخشى كثيرا الموت نتيجة لذلك، ولسوء الحظ فقد أصابته نوية، لم يكن معه أحد سوى تلك البجارية.

يفضل الكثير من الأشخاص من الطبقة الراقية والتجار الأغنياء، الزواج من جارية على الزواج من امرأة حرة. وهم يفضلون بذلك الاستغناء عن المال، بل وجميع مزايا التحالفات والارتباطات العائلية الأخرى من أجل عدم الرضوح للشروط التي تفرضها عليهم تلك النسوة، إذ تميل المرأة الحرة لأن تكون متعجرفة ومشاكسة، ويفرض نووما في بعض الأحيان شرطاً في الزواج بالا يضم امرأة أخرى إلى مخدعه. وفي جميع الأحوال، فإن الخوف من نقمة العائلة بجعله مقيداً يقال بأن روح عدم الالتزام بالقواعد الصارمة أصبح الآن شاتعاً أكثر من أي وقت مضى. كما أن الزوجة التي يفترض أن يكون جل المتمامها في بذل جهدها للتوفيق بين عواطفه امرجل الدرجل الذي يعتبر معيلها الوحيد، والذي يمتلك قوة هجرها بصورة تعسفية، قد أصبح إرضاؤها أكثر صعوبة تنبحة تدني عدد الجواري الجورجيات اللاتي يأجل الأقاليم. وفي الوقت شفه يمكن ملاحظة أن الالتزام بامرأة واحدة، نظراً لكونه شرطاً يرد في عقد خاص، وليس من التعاليم الدينية، فإنه غالباً ما يتم خرقه، ويؤدي ذلك إلى نشوب خلافات

نظراً لأنه لا يمكن إظهار الغزل والتودد إلا بعد التملك، أن على الأقل إلا بعد أن يصبح الشيء في حوزة المحب، ثمة شك بعدم وجود سوى مجال ضئيل لرقة المشاعر، ونظرا لأن الرجل لا تقوده سوى عواطف سمجة، ولا يبدي اهتماما بغنون التودد المهنب الراقي، فإن العراق ستنظر بلامبالاة وإهمال إلى الخيانة التي أقرت بها العادات، والتي ليس بإمكانها منعها أو رفضها، ويتظاهر الرجال بنفررهم من التودد للنساء ليس بإمكانها منعها أو رفضها، ويتظاهر الرجال بنفررهم من التودد للنساء المهازلية عن المناقبة، إلا أنه من خلال معرفتي الأكثر عمقاً مع بعض الأفراد، أصبحت أعتقد بأن الطبيعة نفسها تفرض عواطف رقيقة لا مثيل لها، تجعلهم في غائب الأحيان قلقين أو غير سعداء، وتظهر أن شيئاً أخر ينقصهم حتى يكتمل ذلك الرغد، أكثر من مجرد سلطتهم على الجمال السلبي.

ومن الناحية الأخرى، فإنه رغم أن هجر الرجل للمرأة أمر غير خطير كثيراً بالنسبة للعرأة، فإن مشاعر محددة تجعلها تشعر غالبا بجرح عميق، وتندب حظها في السر، ورغم أن الأسلوب السائد قد يبررها، فهي لا تستطيع كتم مشاعر قلب إنسائي. إن الاهتمام المفرط بالثياب والتهذيب في الساوك، الذي يلاحظ بعد الزواج بفترة وجيدة عند العديد من الشبان المسلمين، لهو دلالة ضمنية على احترام الجنس الآخر أكثر من المبدأ الذي يقر به الرجال؛ فضلاً عن أن الخدود الشاحية للجميلات المنبوذات، مع سلسلة طويلة من الأمراض المزمنة، التي تشهك الروح ببطء وتعرض ريعان الصبا إلى الوقوع في برائن الأسى والحزن الخفي هي أمور تتم مصادفتها في معظم الأحيان.

يجب اعتبار الأمثلة التي المحت إليها، رغم عدم شيرعها، استثناءات بالنسبة للتأثير المنتظم الذي يجعل الجنس الآخر يستسلم لتقلبات أمزجة أزراجهن، أن يجعلهن يخضمن فقط إلى نويات عارضة من الاستياء، وتبدى السراري اللاتي تطفلن على الأخريات بشيء من الاسماء حول عاطفة الرجل المنقسمة، راضيات في مساركتهن للأخريات. وتجد الزوجة أن من مصلحتها أن تلوذ بالصمت، وعندما لا تحرم من حقوقها القانونية من الزوج، فهي تستسلم لمصيرها ولاتبدي أي اعتراض أن احتجاج. ويكون من حسن حظها، عندما يكون لديها للهذال أن تشغل امتمامها بأطفالها، وتنقل إليهم حبها

وعطفها، وتسمى بدأب إلى تنمية الإرادة الطيهة للأب من أجلهم، رغم وجود أمل بعودة عواطفه.

يقتصر الشاب بعد فترة من زواجه على زوجة واحدة، ولا يمنح نفسه حق تعدد الزوجات إلا بعد فترة لا منح نفسه حق تعدد الزوجات إلا بعد فترة لا حقة من حياته، أو إلى أن يمتلك عقار الأب إن الفكرة السائدة بأن المتعدة لا يمكن المغور عليها إلا من خلال التنويم، تحول طبيعيا دون بنل جهد لتنمية عبال التي التي التي المتعدد التنمية عبال التي يعن عربة واحدة في حرمك عباك ترفي عن الأحيان، أن يقح في عبالله الإعيان، بينما لا تزدي الزيارات التي يلتزم بالقبام بها للأحريات إلا إلى إقناعه بالفرق بين مجرد الشهرة والعاطفة المشبوية، وقد ذكر لي الرجال أنفسهم أمثلة عما دعوه عاطفة جين مجرد الشهرة والعاطفة المشبوية، وقد ذكر لي الرجال أنفسهم أمثلة عما دعوه عاطفة بين مجرد الشهرة والعاطفة أمي أنه من المثير يستسلمون بغياء المرأة في أرقبات مختلفة من حياتهم، والتي اعترفوا بصراحة أنها جعلتهم يستسلمون بغياء المرأة في ألقات مشتلفة بن يكون فيها للمال أو دوافع أخرى أي تأثين للامتمام ملاحظة أنه في الحالات التي لا يكون فيها للمال أو دوافع أخرى أي تأثين فكيف يمكن لقليل من الجمال أن يحدد اغتيار الرجل، ويلاحظ غالباً أنه بتم تفضيل السيدات اللائي يقتمن بمفاتن قليلة على النساء الأكثر أناقة وجمالاً، وثمة أمللة كثيرة جا عن العلاقات الدائمة التي تشكلت مع نساء متوسطات الجمال في الحرملك.

الملاحظات

(١) يعزو Rycaut) (الذي كان سكرتيراً للورد وينشلسيا سفير الباب العالي من قبل تشارلز الثاني ومن ثم القنصل في سميرنا (إزمير) السبب إلى أن النساء فاسقات، وغير محتشمات وأنهن يتفوقن في فنون الحصيل على متعتهن (الوضع الحالي للسلطنة العثمانية، ص٢٧١، لندن، ١٦٧٥).

وبعد أن يذكر بيلون أن النساء المسلمات لا يخرجن إلا لزيارة الحمام والمقابر يضيف: وحسب الدين الإسلامي فهن لا يدخلن الجنة، ولا يسمح لهن بارتياد الجامع لأنهن غير مطهرات. وثمة رأي بأنه يوجد مكان معين في الجامع مخصمص للنساء، إلا أني أستطيع تأكيد العكس، ويعد أن تقصيت الأمر تأكد لى أنهن لا يذهبن إلى الجامع.

كمنا يذكر رحالة آهرون أغطاء فناحشة عن الإسلام أمثال م. فولني (M. Volney) الذي ينبنى الخطأ الشائم فيقول: إن محمداً رغم حبه للنساء لم يكرمهن في القرآن على أنهن بشر، ولا يذكر الشيء الكثير عن مكافأتهن في العالم الأخر، كما يوجد جبل عند المسلمين فيما إذا كان للنساء روح أم لاً.

الجنة يرزقرن فيها بغير حساب﴾ (غافر، * 5). ﴿ ويرم ترى المؤمنين والمؤمنات يسعى نورهم بين أيديهم وبأيمانهم بشراكم اليوم جنات تجري من تحتما الأنمار عالدين فيها﴾ (الحديد، ١٧).

إن بيلون محق عندما يؤكد أن النساء لا يذهبن إلى الجامع. وبالتالي فهن لا يفعلن نلك في حلب، رغم أني سمعت أذهن يذهبن في بعض الأحيان إلى جامع معين في إحدى الضواحي. ويقول أسماني إن النساء من الطبقة الراقية يذهبن أحياناً وإن كان نادراً إلى الجامع، وأنه يرجد مكان مخصص لهن حيث لا يمكن للرجال رؤيفهن.

ويُسمح للنساء في سن معينة بحضور العبادات العامة ويتعين عليهن عندئذ عدم الاختلاط بالرجال. أما بالنسبة للواجبات الدينية الأخرى، فيبدو أن النساء ملزمات يقدر النزام الرجال. وأعرف الكثيرات من السيدات المسلمات اللاتي ذهبن إلى المحج وكن ورعات تماماً، أما الأصغر سناً، فرغم أتهن يصمن رمضان ويقمن بنفس واجبات الرجال، فيبدو آنهن أقل نقة في المسلاة.

(Y) يتحدث دارفيو عن سيدات حلب فيقول: يُغِيد آرائك الذين يتمكنون من الدخول إليهن بأنهن ذكيات ومرحات للغاية، ورغم احتجازهن والعناية الشديدة التي يبنلها الزرج فهن يحاوان عادة إقامة علاقات غرامية، عادة بواسطة امرأة يهوردية، ولكن الريل للطرفين إذا ما اكتشف أمرهما (المذكرات، المجلدا"،

ص٢٢٤).

وتجدر الملاحظة أن دولوار ودارفيو يتفقان على جعل اليهوديات وسيطات في هذا الأمر

الفاسد. ويقال إن حوانيت اليهود في الأستانة هي الأماكن المعتادة لعقد اللقاءات الغرامية، والأمر ليس كذلك في حلب، لأن جميع الحوانيت موجودة في السوق العام ومساحتها صغيرة.

وفيما يلى الوصف الذي أوردته الليدي ماري ورتلي مونتاج:

أما بالنسبة الأخلاقياتهن وسلوكهن فأستطيع القول، كما قال Harlequi إن الأمر يتفق تماماً معك، والسيدات المسلمات لا يرتكبن إثماً واحدا ليس الأنهن لسن مسيحيات، وقد اطلعت الآن على بعض السيدات المسلمات لا يرتكبن إثماً واحداً ليس الأنهن لسن مسيحيات، وقد اطلعت اللازئين للذين للذين تكبوا عنهن. ولا يتعمل الطريقة المعتددة في إقامة علاقة غرامية في إرسال مرعد إلى العشيق للقاء السيدة في أحد حواذيت اليهود، وهي ملائمة كثيراً لذلك كما هي بيوت المهند (India Houses) عندنا، وقلما تعدع السيدات من الطبقة الراقية عشاقهن من معرفقهن. ويوسعك تصور عدد الزوجات الوقيات بسهولة عندما البخشين من اقتضاح أمرهن.

أما إلى أي مدى كانت معلومات السيدة ماري صحيحة فهذا أمر يصعب تحديده. إلا أنه من المؤكد أنها مخطئة، أو أن وصفها غير صحيح عن حجاب الموأة الذي يفطيها بالكامل فيجعلها حرة لكى تفعل ما تشاء دين غطر اكتشاف أمرها.

إن رصف دو لوار للحجاب الذي ترتديه النسوة في الأستانة أكثر صحة: إلا أنه يركد (ص١٨٥) أنه عندما يقابلن عشيقاً شاباً، ينتهزن الغرصة، متظاهرات أنهن يسوين الحجاب لإظهار وجههن، وفي بعض الأحيان للكشف عن أماكن أكثر فحشاً.

غالباً ما تضطر النساء إلى تسوية حجابهن، إلا أنه في مثل هنه الظروف، يقفن دائماً ووجوههن إلى الحائط أما الأمور الفاحشة التي يشير إليها دو لوار فهي تصدر عن نساء ينتمين إلى أننى فئات العاهرات.

(٣) بعد أن لاحظ م. دارفيو أن غيرة الرجال تمنع الصبية الذين تزيد أعمارهم على السادسة من النطول إلى الحرملك، فهو يضيف أن أقرب الأفارب وأكثر الأصدقاء ودية يمنعون كذلك إلا في حالات نادرة أل في تقييدات عديدة، وتحتجز النساء (وهاصة من الطبقة الراقية أو الغنية) بشدة ويراقين كما لو أنهن في أديرة: في حين أن نساء الطبقات الأدنى يشاهدن في الشوارع.

ُوبِما أن عملُ السيدات وهن في سجنهن هذا يتألف من الحياكة والتطريز؛ وتسليتهن تكون في الحمام، أو في سماع الموسيقي والرقص الذي يقعلنه لإمتاع أزواجهن. وهن لا يقمين إلى الجامع.

وإذا كان دخول الحرملك متعذرا على المسلمين، فهو محرم تماماً على الإفرنج. (ريقول المؤلف) إلا أنه صحيح أنه عندما يذهب تجارفا في عمل تجاري إلى منازل التجار المسلمين، فإن زرجاتهم اللاتي تتنابهن رغبة جامحة في مطاهدة الأفرنج، يجنن رسيلة لإشباع فضولهن، وهن في الوقت نفسه، لا يظهرن فقط، بل وعندما يجدن أنفسهن أتهن غير معرضات لخطر إدراك زرجهن لهن، يقمن بألك إيماءة وحركة (المذكرات المجلد السادس، صر ۲۵۲).

قاما أن تكون الأمور قد تقيرت منذ زمن دارفين، أن أنه قد مثلل بالمعلومات في بعض الأمور المذكورة أعلام في بعض الأمور المذكورة أعلام في في من ويرقصن المذكورة أعلام في في من المتحداد بالنسبة النساء المحران المتحداد بالنسبة المحران المحران المتحددة في الشارع، و لسن مقيدات جداً في عدم استقبال أن القيام بالزيارات، أما بالنسبة لقصمة التجار الفرنسيين فإني أميل للاعتقاد أنها من شميج المتحدال المتحدد المتحدد المتحدد المتحدد المتحدد المتحدد المتحدد منازائهن.

القصل السادس عن الحريم المسلمات في حلب

تعدد الزوجات ، الفلاق ، الاحتفالات الداخلية في الحرملك ، حفلات الزفاف ، تقدير مقارن للسعادة الزوجية في تركيا ، النساء قلما يتدخلن في السياسة ، احترامهن لدى العامة ، تعدد الزوجات بالنسبة للسكان ، احتفالات الولادة ، الجنازات ومراسم الوفاة ، الولاويل أو الترافيم الجنائزية ، زيارة القبور .

لقد أساء الكثير من الكتاب الأوروبيين بصورة غريبة تفسير تعدد الزوجات عند المسلمين. ورغم أنه واضح تماماً في القرآن، فان الكثير من السكان المحليين يسيئون تفسيره كذلك: إذ يسود الرأي الشائع بأن القانون يبيح الزواج من أربع زرجات والاحتفاظ بالسراري والجواري مهما كان عددهن وذلك حسب قدرة الشخص. غير أن ممارسة بعض الرجال قد تبدن أنها تبرر هذا الرأي، وان الواقع الذي يعرفه تماما المسلمون الأكثر تعلما، أن العدد يجب الا يتجاوز أربع نساء، سواء كن زرجات أو سراري (١)

رغم أن الشرع يبيع تعدد الزوجات، فإن لمعظم الناس زوجة واحدة. وثمة عدد الناس خيم أن الشرع يبيع تعدد الزوجات، فإن لمعظم الناس زوجة واحدة، وبغم أنه يوجد العديد من أفراد الطبقة الوسطى ممن لهم زوجتان، أو ربما زوجة وسرية، فإن العدد ما يزال ضغيلاً. وينغمس الناس من الطبقة الأعلى، حيث تفيض المتع والرفاهية من كل نوع، في هذه الأمور. وبينما يتزوج القليل منهم بأكثر من زوجتين، أو على الأكثر ثلاث زوجات في وقت واحد، يحتفظ العديد منهم بخمس أو ست جواري بالإضافة إلى زوجاتهم: بل قد تجد أنه لدى بعض الناس ممن يتمتعون بثروة طائلة من عشرة إلى عشرين سيدة في الحرملك التابم لهم، ومن مخصصات لمتعتون بثروة طائلة من عشرة إلى عشرين سيدة في الحرملك التابم لهم، ومن مخصصات لمتعتهم.

يتألف الحرمك من عدد كبير من النساء. ولا يمك تلك النساء شبان صغار، أو على الأقل نادراً مايكون الأمر كذلك، إذ يزداد عددهن مع مرور السنين، ونتيجة لذلك فان النساء اللاتي استقدمن في فترات مختلفة، يكن من أعمار مختلفة. فقد زال الجمال عن بعضهن، وُهجر بعضهن الآخر تتيجة الملل، وُلهملت أخريات بسيب النزوة. ويشكل عام،

[°] لقد تعرفت على أشخاص ذوي ثراء فاحش كان لديهم أريعون امرأة، بالإضافة إلى الخادمات والنساء اللاتي كن يعملن في أعمال وضيعة في العائلة".

نظلت هذه الفقرة من الطبعة السابقة، وتكرت بدلاً منها، عبداً أقل من ذلك في حلب. إن المثال الذي ألمح إليه أخي كان (كما أعقد) باشا يدعى باشا كور وزير، إلا إنى لم أسمع عن مثال آخر بعد أن غادر أخي.

تجري زيارة عدد قليل جداً منهن. ويتم توفير القوت واللباس لهن بشكل لائق، ولكن ليس بنفس الأبهة كما هو حال المحتلية منهن التي تجد حظوة لدى الرجل لفترة مؤقتة أما اللاتي ينجبن أطفالا فيحتلين باحترام خاص، إن الأعيان الذين شرعوا للمرة الأولى في هذه القاهدية، يواصلون عادة هذا الأمر طوال حياتهم، ويستمرون في شراء ضحايا صفيرات. ويالإضافة إلى التفاخر والتباهي، فلا توجد دوافع أخرى تجعلهم يغطون ذلك ساى الخرف.

إن الإنفاق على هذا العدد الكبير من الحريم يكلف باهظاً. إذ تكلف الثياب والمحوهرات مبالخ طائلة، ويعتبر شراؤها ضرورياً من أجل الحفاظ على الهدوه والسكينة في البيت، ويغية نشر نوع من العدالة في توزيع الهدايا التي تقدم عادة في الأعياد. ومائدتهن أكثر اقتصاداً من مائدة الرجال، ومن المؤكد أن تأمين مستزمات القهوة والتيغ والحفاظ على عدد كبير من الخدم مكلف جداً. إن هذا الاعتبار يجعل الكثير من الطبقة الراقية يحجمون عن الاحتفاظ بعدد كبير من الحريم، أما عند الطبقات الدنيا، فإن نسبة كبيرة من الناس تحجم عن تعدد الزوجات بسبب عدم قدرتهم على التهاتفات.

كما قد يعزى أحد أسباب عدم شيرع الطلاق بين الطبقة المتوسطة، الذي يمكن الصصول عليه بسهولة، إلى اعتبارات اقتصادية. وذلك لأنه، ويدون ذكر أسباب أخرى، تطالب المرآة عندما تطلق (إلا في حالات استثنائية) بمهرها، وإذا رغب الزوج في الزواج من أخرى، فإن ذلك يتطلب نفقات جديدة. كما أن الطلاق نادر بين أقراد الطبقات الراقية، إذ أن تدخل الأقارب، ويجود مصالح مشتركة بين الطرفين تتضافر للحيلولة دون حدوث الفصال ألا يحمل الزوج من جرائه على ميزات أخرى بعدم التمكن من الحصول على شهل: توجد تحكنه من الزاج أن شراء أجرية.

ورغم أنه بوسع الزرج، ولأسباب تافهة، أن يتخلص من زوجته بشكل شرعي، فهي لا تستطيع من طرفها الحصول على الطلاق، باستثناء حالات خاصة، دون أن تجازف بفقدان مهرها.

قد تعود الأطراف التي تنفصل بهذه الطريقة للألتقاء ثانية، خلال فترة محددة. فإذا ندم الرجل على فعلته في أي وقت قبل انقضاء ثلاثة أشهر، فإن أمر إعادة المرأة يقع بيده. أما إذا انقضت تلك الفترة دون أن يعلن عن نيته، فإن المرأة قد لا تقبل، وتكون حرة في الزواج معن ترغب وفي أي وقت تشاء. غير أنه يحق للرجل طلقتان ائتتان، لأنه إذا طلقها للمرة الثالثة، فإنه لا يمكنه إرجاعها حتى تتزرج من رجل آخر، ويترجب عليه أن يطلقها بعد انقضاء الفترة المحددة في القرآن. ويسمى هذا النرع من الطلاق الطلاق بالثلاثة، ويمكن للرجل أن يغمل ذلك بنطق جملة واحدة، فلا تحق له المرأة حتى تتزوج من رجل آخر، ولم يساً فهم أي من عادات المسلمين كما أسيء فهم مثل هذا الطلاق الهائن (بالثلاثة) (١٤/ إذ يمر الطلاق في إجراءات معينة في المحكمة، أو على الأقل بعد أن يثبته شهود. إن حق الرجل في تطليق جواريه وييعهن أو التخلص منهن بشكل اعتباطي، قد يكون أحد أسباب الحفاظ على سلطته في جو من الغيرة وتضارب المصالح بشكل كبير بين أعداد كبيرة من الحريم، وتعزى كذلك أسباب أخرى لاستنباب السكينة في البيت".

و لكل من الزوجات والسراري الرئيسيات شققهن ورصيفاتهن الضاصات بهن. ويشتركن في استعمال مطبخ واحد، إلا أنهن يتناوان طعامهن على موائد منفصلة. ويقمن ويبارية بضمن، وتنمو بينهن مشاعر الود. وهن يستقبلن أقاريهن في شققهن، ويتبادلن الزيارات بشكل منفصل، ولا تجتمع جميع السيدات في الحرملك الواحد، أو يدعين خارج الهيت مع بحضين إلا في مناسبات خاصة.

إذا كانت الحريم تخص رجالاً واحداً، فإن الزوجة الأولى تدعى عادة أسست الكبيرة ، وتحظى إلى درجة ملحوظة باحترام باقي النساء. إلا أنه يحدث في بعض الأحيان (وخاصة بين التجار الأثرياء) أن يقيم الأب وأولاده المتزوجون السيبون في الحرملك في آن واحد، نظراً لمساحته الشاسعة، أن يقطنه الأخوة مي الحالة الثانية، بيد وفاة الأب. وفي الحالة الثانية، تبقى هذه الحقوق بيد الأرحلة، أن تصبح بيد زوجة الأج الأكبر وبهذا النظام، رغم عدم تطبيقة متناهية، بيد الأرحلة، أن تصبح بيد زوجة الأج الأكبر وبهذا النظام، رغم عدم تطبيقة المحلية، وعادة ما تمارس سلطتها في أحيان كثيرة. فعندما ينظر إلى أم مسلمة بهذا المخطية، وعادة ما تمارس سلطتها في أحيان كثيرة. فعندما ينظر إلى أم مسلمة بهذا المنظور، وهاصلة عندما تترأس عائلة ضضمة، وتنجح في إدارتها، تعتبر في الحقيقة شخصية محل تقدير كبير: وكانت توجد الكثيرات في حاب ممن يستحققن هذا اللقب بجدارة. وعادة ما تعقب وفاتها هجرة الفروع الأصفر من العائلة. كما أن ازدياد عدد تبقى هناك أواصر لجتماعية قوية بين الأطفال يجعل من المضروري كذلك الانتقال إلى منازل مفصلة إلا أنه في كلتا الصالتين،

يرغب المسلمون بشكل عام في تزويج أبنائهم في سن مبكرة. وفي بعض الأحيان يتم الاتفاق على الزواج بين الآباء عند الأغنياء، ويتم الزواج عند بلوغ سن الرشد. وقد يكون الشبان قد حظوا بغرصة رؤية بعضهم بعضا وهم صفار، ولكنهم يكونون غرباء في العادة من حيث العواطف.

ومن بين الإطراءات المتبعة التي تقدم لسيدة ما عندما تلد، أن يتمنى لها الأخرون بأن تحمنى لها الأخرون بأن تحمنى لها الأخرون بأن تحقل بزواج رضيعها. وما إن يقترب الصبي من سن المراهقة، متى تبدأ الأم بالشوق إلى تزويجه، وإذا لم تكن قد اتخذت أية ترتيبات سابقة، فإنها تطلب مساعدة معارفها من السيدات لإيجاد عروس مناسبة، إن الحمامات والحدائق والمناسبات معارفها له الأخرى التي تجمع النساء، تتبع للنساء فرصة مشاهدة الفتيات الأخريات. وُتعد البانعات المتجولات مراقبات ممتازات، ولاتعدم الأم ومسديقاتها الصيلة للدخول

[°] كند يبدو أنه من المستغرب كيف أن مثل هذا العدد (من النسوة) يتفقن وهن يقمن معاً، وهي واقع الأمر هإن كبير العائلة يبذل جهداً في معظم الأحيان للحفاظ على الهدوء بينهن٬ الطبعة الأولى.

كانت المنعوية التي ألمح إليها هنا (بقدر ما تمكنت من ملاحظته) أقل في حرمك البيوت الكبيرة مما هي في الحرمك الأصغر، حيث تعيش للنسوة مم يعضين بصورة أكبر.

إلى حرمك النساء ممن لا يعرفنهن، ولاسيما إذا لم يكن بالإمكان رؤية الصبية التي سمن عنها في أماكن أخرى، ويوكل الرجال هذا الأمر إلى قريائهم من النساء، ويثقون بصحة ماينقلنه من أوصاف وأحوال العروس، ونادراً مايتم خداعهم أو إعطارهم صورة غير حقيقية عن هذا الأمن أو على الأقال لا تجري محاولة إعضاء عن علم في المرآة عن مدا بدر على الفتاة التي تتمتم بالمواصفات المطلوبة، وتظهر إمكانية

حدوث قران، يتم طلب يد الفتاة من الأم، وإذا أم يرفض الطلب على الفور، يأخذ أصدقاء كلا الطرفين وقتاً كافياً للاستفسار عن أمور معينة. وإذا كانت نتيجة هذه الاستفسارات مرضية، يطلب والد الشاب يد الفتاة رسمياً من ذويها. وعندما تصل الأمور إلى هذا الحد، يعين كل من الطرفين، بوجود شهود، وكلاء عنهما للاتفاق على شروط الزواج. ولايكون عادة للرجل وكيل عنه، أما موافقة الفتاة فتوُخذ عادةً بواسطة وكيل عنها.

يحدد الركلاء في اجتماع يحضره العديد من الأقارب الذكور، المبلغ الذي يتعين
دفعه إلى والد العروس، مع شروط عقد الزواج الأخرى؛ ويسأل الإمام أو الشيخ الذي
يحضر عقد القرآن، أحد الوكلاء إذا كان يرغب في اتحاذ الفئة ذرجة له، وعمًا إذا كان
مستعداً لدفع المبلغ المتفق عليه، ويسأل الطرف الأخر إن كان موافقاً. وإذا كان جواب
الطرفين بالإيجاب، يأخذ الشيخ يد كل منهما، ويضمهما إلى بعضهما، وينطق ببعض
كلمات التبريك كما هو الحال عند إتمام صفقة ما، وتسلم عندها محفظة تحتوي على
المبلغ المتفق عليه إلى والد العروس؛ ويتم التوقيع على العقد وختمه بشكل نظامي،
وينتهي الاحتفال بقيام الشيخ بتلاوة بعض أبيات القرآن، وما أن يتم العقد بهذه الطريقة،
حتى يمنح القاضي موافقته على الزواج، وتكتب عادة على ظهر العقد، أو على ورقة
منفصلة، يختمها القاضي، وإذا كان أحد الطرفين من الأشراف، فإن النقيب يضم ختمه
كذلك».

يتبقى الآن على العريس أن يحدد يوماً لاستقبال عروسه؛ وفي الوقت نفسه، تبدأ التحضيرات للاحتفال المنتظر، ويوجه العريس دعوات إلى الأقارب والمعارف الذكور، ويرسل الباشاوات والقضاة والأخرون ذور المناصب العليا دعواتهم إلى جميع الأشخاص المهمين، بل وحتى إلى القناصل الأوروبيين، ويهدث جميع المدعوين، سواء نهبوا أم لم يذهبوا إلى الحطار، تهانيهم مقرونة بالهدايا، وتتألف الهدايا التي يرسلها الأوروبيون من ثوب من القماش، أو قطعة من القماش المقصب أو المطرز، أو أية أقماد تسائية فاخرة أخرى فضلاً عن الحلويات، وتوجه الدعوات إلى النساء من الحرملك، وتزين باقة الزهر الصنيرة التي ترسل في هذه المناسبة بشريط لماع للزينة .

تبدأ قريبات العروس بدعوتها إلى الحمام قبل عشرة أيام من الزفاف، ويتناوين على ذلك بالدور في كل يوم تقريباً ٥٠. حتى اليوم الذي يسبق ليلة الزفاف، حيث يتوقفن عن ذلك، لإتاحة الوقت لوضع الحنة. وهو جزء هام من الزينة بحيث تقوم جميع النسوة من كلا العائلتين، والجواري والأطفال، وجميع الضيوف من النساء

يمكن الإطلاع على نسخة من عقد الزواج مع رخصة القاضي في الملاحظة (٣).
 يطلق على ذلك 'حمام غرة' وتتم عملية إزالة الشعر لأول مرة في أحد هذه الأيام.

المدعوات يوضم الحنة مجدداً في هذه المناسبة، وخلال ذلك، تجري الاحتفالات في منزل العريس، وترسل الحلويات وأطعمة أخرى إلى منزل العروس كهدايا. وفي عشية اليوم الأخير، يرسل عشاء يطلق عليه، تعبيراً عن هذه المناسبة ' عشاء النقش'.

من العادة أن يضيف والد العربس مبلغاً مماثلاً للمبلغ الذي يدفعه العربس، وذلك حسب ظروفه، يشترى به كله ثياب ومجوهرات للعروس وأثاث لمنزلها. وتعتبر تلك من ممتلكات الزوجة للخاصة، وترسل قبل الزفاف بثلاثة أبام، وتعرض بشكل واضح وتنقل فوق عدة بغال إلى منزل الزوج.

رغم أن العادة قد جرت في حلب أن يقدم الأب مبلغاً إضافياً إلى المبلغ الذي يدفعه العريس، لمصلحة ابنته، فإن الأمر مختلف بالنسبة للبدو وفي القرى: إذ يحتفظ الأب هناك عادة بجزء من المبلغ الذي يحصل عليه لابنته. ويقال إنهم قد يبيعون بناتهم إلى الأشفاص الذين يملكون أكثر (آ).

وفي يوم الزفاف، تسير النساء في موكب من منزل العريس لجلب العروس، التي
تحضر إلى المنزل وسط بهجة النساء، تصحبها أمها وعدد من قريباتها الأخريات. ويكون
الموكب دائماً في أثناء النهار، وعادة ما يكون في حوالي الساعة الثالثة من بعد الظهر.
إلا أنه في حلب، لا يحملون شعوعاً كما ذكر بعض الرحالة، وتغني نساء يستأجرن لهذه
الفاية أو الجواري بعض القصائد والأغاني، وتطلق الزغاريد وكأنها جوقة عامة، وعند
وصولهن إلى البيت، يعضين باقي اليوم في الحرمك وهن في حالة عارمة من البهجة.
وتواصل فرقة موسيقية عزفها بدون توقف، وتنضم النساء نوات الصوت الجميل إلى
الفناء، وفي الأمسيات الهادئة في أوائل الصيف، الذي يعتبر موسماً للزواج، يمكن سماع
أصوات الأفراح في كل حي من أحياء المدينة.

يعد الزفآف فرصة رئيسية لكي تقوم النساء فهها باستعراض ما لديهن من ثيابه: ولهذا السبب يجلبن ممهن ثهاباء ولهذا ثيابهن مرتين أو ثلاث مرات على سحابة أربع و عشرين ساعة. وتتعامل الأمهات اللاتي لا يعرفن بحضهن جيداً برسمية زائدة. أما السامة الأكثر شباباً فيشاركن في ألعاب بريثة عديدة. وتبقى العروس جالسة طوال الوقت في مكان مرتفع في نهاية غرفة واسعة، وهي تضم حجاباً من الشاش الأحمد وتبقى صاداتة وعيناها متجهنان بتواضع نمو الأرض.

ويحتفل الرجال في السلامك، وتعزف عندهم كنك فرقة موسيقية؛ ويكون فرحهم أقل صخباً من بهجة النساء، ولا ينضم الرجال إلى الفناء إلا عند الطبقات الوسطي.

عندما يقترب وقت النوم، يذهب العريس، الذي يرتدي حلة جديدة، في موكب عبر الباحة، برافقة جديدة، في موكب عبر الباحة، برافقة جميع صحبه، وتسير الفرقة الموسيقى أمامه، ويطلق الخدم بين الحين في المسابق مالية تعبّر عن البهجة أثناء سيرهم، ويتركونه عند باب الحرملك حيث تستقبله قريباته، اللاتي يقدنه باتجاه الدرج المؤدي إلى غرفة العروس التي تكون عادة في الطابق العلوم، ويطلق عليه مربح العروس، وتطلق النسوة حينها مزيداً من الزغاريد، وتغني بعض منهن وترقص أمامه.

ما إن يصل العريس عند أسفل الدرج حتى تظهر العروس المغطاة بحجاب

الشاش، تساعدها قريباتها عند أعلى الدرج، وهي ترتدي ثوب زفافها، ويكون شعرها مضعوراً بالزهور وشرائط الزينة، وإذا كانت صغيرة جداً، تلصق على وجهها في بعض الأحيان قطع من أوراق الذهب، ولبضع دقائق، تتظاهر المرافقات بإعاقة تقدم كل من الطرفين، إذ تلج المرافقات من طرف العربي بأنه يتعين على العروس أن تنزل الدرج التستقبل زوجها، بينما تطالب النسوة الأخريات من طرفها، بأن يصعد هو إليها: وسرعان عالي توصل الطرفان إلى حل وسط فيتقابلان عند منتصف الدرج، فيأخذها العربي إلى مخدع الزوجية، وتبرع القريبات الزوجين الشابين ويتركانهما وحدهما.

تعاود الموسيقى العزف، بعد أن تكون قد توقفت في ذلك الوقت، وتواصل النساء اللاتي يعدن إلى أماكنهن في الإيوان الغناء والحبور حتى الصباح. ويعود بعض الرجال للنوم في ببوتهم، ويتناوب الرجال الأخرون من أصحاب المنزل بقدر الإمكان في السلاماك، لأن الضيفات يشغلن الرجاك بكامك.

وإذا تم الدخول في الليلة الأولى، ينتهي الزفاف في اليوم التالي، وتعود قريبات العروس اللواتي حضرن معها إلى بيوتهن، وتفعل الضيفات الأخريات الشيء نفسه: وإذا لم يتم ذلك، تبقى القريبات مع عدد من النساء الأخريات.

وتتواصل أفراح الزفاف عدة أيام، ويبقى البيت مفتوحاً، ويستقبل الرجال ضيوفاً بشكل متلاحق، وتنهك النساء كذلك، في استقبال الزائرات اللاتي لم يدعين إلى الزفاف لتقديم التهنئة. ويمر حوالي أسبوعين أو ثلاثة أسابيع حيث تؤخذ عادة العروس إلى الحمام وسط لحتفال، قبل أن يعود الحرملك إلى هدوته المعتاد.

لا توجد مناسبة أخرى يظهر فيها الناس في الشرق بهجة ومتعة وإسرافاً في الإنفاق كما يغطون عند تزويج أبنائهم، لاسيما ابنهم البكر. وهذه العادة قديمة جداً، ولا الإنفاق كما يغطون عند تزويج أبنائهم، لاسيما ابنهم البكر. وهذه العادة فري سورية. ويتحصر ذلك في الزواج الأول للرجل من امرأة حرة: أما الزيجات التالية فيكون الاحتفال بها أقل تكلفة، في حين يتم الزواج من جارية ببهجة أقل، أو لاتجري احتفالات أبداً.

قد يشك فيما إذا كان المسلمون الأثرياء ليسوا أقل إنفاقاً وسخاء في هذا الأمر من اليهود والمسجعين. أما بالنسبة للطبقة الوسطى من جميع الملل، فمن المركد أن اليهود والمسجعين. أما بالنسبة للطبقة الوسطى من جميع الملل، فمن المركد أن المصاريف التي ينتفونها على حفلات الزواج تكون ضحمة وتتجاوز إمكانياتهم. كما أن تقياب ومجوهرات المرأة تكون كنك فخمة ، وتتجاوز كثيراً ثروات الأشخاص الذين يرتدونها. وهي تتألف من خيوط من القصب أو قطع نقدية ذهبية أخرى، ومن أساور وعقود من الذهب، وأقراط بسيطة، وفي الطبقات العليا تصنع من الماس واللؤائ، والطبي المعيرة ذات القيمة الكبيرة.

ويما أن الموضة قلما تتغير، فإن الثهاب الجميلة تدوم لسنوات كثيرة، وتحافظ المجوهرات على تقديرة وتحافظ المجوهرات على قديمة القريبة إلى الأبد. وهي تعتبر من ممتلكات الزوجة حصراً، ولا يمكن إعطاؤها شرعاً إلا بموافقة الزوجة، وتشكل في معظم الأحيان المورد الوحيد للأرملة وأطفالها. كما تعتبر مورداً هاماً عند أوقات الشدة، ولكنها تؤدي في معظم الأحيان إلى حدوث كثير من المشاكل في الأسر: لأنه إذا أصرت الزوجة على عدم رهن

مصرغاتها أو حليها، وعندما لا تنفع معها توسلات الزرج، فإنه يلجأ إلى معاملتها معاملة فظة وهذا الأسلوب من الظلم لا يقتصر على أفراد الطبقة الوسطى، إذ يدان الكبار بإتباع هذا الأسلوب عند الحالات الطائرة، إلا أنه لا تواجههم صعوبة كبيرة في الحصول على موافقة الزوجة. إذ إن الزوجات اللاتي يمتلكن كمية كبيرة من المجوهرات لا يشعرن بقلق كبير حيال تخليهن من حلي لا يسمئلنها لفترة محدودة. في حين لايمكن للمرأة من الطبقات الأدنى، ممن تكون قد اعتادت على لبس جميع حليها في كل يوم، أن تظهر بهون حليها أمام الأخريات لكبلا يعرفن أن الصاجة هي التي اضمارتها إلى التخلي عنها بهدن حليها أمام الأخريات لكبلا يعرفن أن الصاجة هي التي اضمارتها إلى التخلي عنها استدارة حلي إحدى جاراتها. ويهذه الطريقة فإن غرور المرأة وكبرياءها يسهمان في الصفاط على ما يكون ضرورياً جدا لدعم المرأة، بعد وفاة زرجها.

يصعب على الملاحظ، حتى في البلدان التي يسمع فيها للغرباء بالاختلاط، أن يكن فكرة صحيحة عن السعادة الزوجية. إذ يبدي للوملة الأولى أن وضع الزواج في تركيا مجرد من بعض خصائصه الرائعة والمحببة، إذ يبلس الزرج الوقور لتناول ملعامه وحيداً، تحيط به نساء أصابتهن العادات بلعنة الانتظار كدادمات حوله، رغم كونهن الشريكات المختارات المختصة ويحظين بأشد اهتماماته. كما أنهن يعاملنه باحترام زائد، ووحافظ على صرامة في سلوكه، معكرا بذلك الحياة السهلة المقعمة بالمرح، ولايحظى أكثر المقربين من المعارف بأي امتياز في التمتع بهذه الساعات الاجتماعية العائلية، حيث يمكن أن تسهم الزوجة التي تشرف على ولائمه في تدزيز مكانته نتيجة الامتمام بأصدقائه؛ في حين أن تلك النساء، اللاتي من المفترض أن يكون سلوكهن مهذباً، ويشعن الميوية في المجتمع، يصبن بالوهن من قلة التمرس وضعف التقلف. إلا أن هذه الأمور وأميدة أن المبدئة الأمور وأميدة أن الشخاص وأموراً عديدة أمرى تديها الأوبوبية، لاتعطي انطباعاً واضحاً عن الأشخاص وأموراً عديدة أيدا على اعتبارها أموراً ضرورية للسعادة، وإذا نادراً ما يتدمون من والتركه لها. قلدم في الملك لها، التي تتوفر في البلاد الأكثر حرية، ثمن مقابل لها، والتركي الكسول راض في جهله بكلهها.

وإذا أُجِرْنا شَيْناً مِنْ التساميم، يمكن عدم اعتبار أن الحياة الزوجية هي أقل سعادة في تركيا مما هي عليه في بلاد أخرى. فالنساء اللاتي لم يطلعن على لطاقة العادات الأوروبية، يعتقدن بأنهن يعاملن بكياسة لا تخلو من اللطاقة. إن الأمور المتعلقة بالإنسانية تمنحهم أهمية في الحرملك، فمع الزدياد الأسرة، تصبح رعاية الأم ذات أهمية أكثر فاكذر، ويقدر المسلمون الذين تعوزهم العاطفة الأبوية، الفضائل المنزلية ويعملون على تنفيه المنافة أمن على المنافة أمن على تنفيتها، من خلال استقرارهم، فضلاً عن رفاه أطفالهم، وعندما تفشل العاطفة من جانب الرجل، فإن العادات تبقي قوية. وعندما تقدم النساء في العمر، يلقين احتراماً من أزواجهن، أن يجدن عزاءً ودعما في أولادهن؛ ويما أنه لدى معظم الناس زوجة ولحدة، فإن الطليلات منهن يعانين من آلام الإهمال التاء.

يبدو أن النساء لا يتسطن كثيراً في الأمور التي تتعلق بأمور الرجال، سواء كانت ذات طابع هامن أو عام. ولا تطمح الكثيرات منهن لأن يصبحن مرتمنات على أسراره، ولا يعرفن سوى القليل جداً عن شؤون أزواجهن. وفي بعض الأحيان ، ولكن ليس غالباً، يتم التوسط لدى الكبار عن طريق النساء، وتكون عندئذ محصورة بالنطاق المنزلي ، أو للشفاعة للمذنيين: إلا أنها لا تطال الدسائس والمؤامرات السياسية. ويجدر فهم ذلك عن حلب، حيث تكون الاستثناءات نادرة. أما في بعض الأقاليم البعيدة حيث يبقى الباشوات للقترات طويلة فإن الوضع يكون مختلفاً. فقد تزوجت ابنة أحمد باشا، والي بغداد من الوالي الذي خلفه سليمان استأ، وقد دعمته قوتها إلى حد كبير فقد كانت تدير أموراً الوالي الذي خلفه سليمات عديدة، كان الأفرنج في بغداد بلتسونها، وقد ريات عامة من خلال كيفيا، وكان بطس ناس في حضرتها.. وفي مناسبات عديدة، كان الأفرنج في بغداد بلتسونها، وقد رأيت رسائل تتعلق بأعمال موجهة منها إلى قنصل حلب. إن وضع المراة في سورية حالياً يحتلف تماماً عما كان عليه في ظل حكومة المماليك، هذا إذا كان ما رواه بعض الرحالة السابقين صحيحاً (أ).

تعامل النساء خارج البيت باحترام بالغ، فالمسلم المهذب لا ينظر إليهن وهن يمررن في الشارع، بل ينظر إليهن وهن يمررن في الشارع، بل يشيح بوجهه إلى الناحية الأخرى، أو يثبت عينيه في الأرض. ولايسوّغ أي الشاوية الشفوي، فإنهن يسرن في الشارع في أوقات الاضطرابات درن الخشية من توجيه إهانات إليهن؛ بل تستخدم بعض النساء من الطبقة الدنيا في بعض الأحيان تعابير بذيئة، بصيث تتنابك الدهشة عندما ترى جندياً إنشارياً شجاعاً وهو يلوذ بالصمت أمام امرأة تشتمه.

وقد حدثت قصة مؤخراً في حلب في عام ١٧٥٠ ، عندما توقفت بعض القوات المتجهة إلى الحدود لبضعة أيام في المدينة في أثناء الحرب مع نادر شاه، ورفض الجنود مغادرة ثكناتهم في الوقت المحدد، وتمكنت مجموعة من النساء المسلحات بعصى المغازل والحجارة من إخراجهم.

بعد بداية الحرب الروسية بفترة وجيزة، (في ١٧٦٩)، استغل ذوو العمائم الخضر (الأشراف) فرصة غياب الباشا والإنكشارية، الذين ذهبوا إلى المعسكر، واستولوا على حكومة العديدة، وعلى البوابات، وأرغموا جميع أتباعهم على حمل السلاح. وكان من اللاؤت للنظور في نلك الوقت الشجاعة التي كانت تقتع بها العجائز في شتم الثوار، الذين كانوا يتجولون ليل نهار وهم مدجورن بالسلاح في الشوارع العامة. ويدا أن النساء لم يكن يخشين شيئة، إلا عندما كان العصاة يشربون خمراً، وفي غمرة هذه الخوضى والاضطرابات التي دامت عدة أسابيم، لم يحدث أي شيء يثير الرعب بشكل عام، إلا في حالات قلياة كان الثوار يداهمون فيها الحرملك بالقوة بحثاً عن سيد البيت الذي يرفض

يتوسل المجرمون للحصول على الرحمة باسم الحريم، باعتباره أقوى وسيلة للتوسل. كما أن أسوأ إهانة يمكن أن توجه إلى رجل، هي أن تقذف نساؤه. ولايدخل مسؤولو العدل باب الحرملك إلا بحضور شيخ الحارة، وحتى عند ذلك، يتيحون بعض الوقت لكي تتمكن النسوة من وضع حجابهن. ولا تنحصر هذه الميزات بالنساء المسلمات فقط، بل كذلك بالنسوة المسيحيات واليهوديات على حد سواء.

وأما مسألة هل كان تعدد الزوجات في سورية من الأمور التي يستحسنها الأهالي أم لا، فهذا أمر تصعب مناقشته. فقي بلد لا يبالي إلا قليلا بشؤون السياسية، يصبح من المستحيل معرفة الوقائع اللازمة لتكوين تقدير سليم: لذا لا يمكن جمع كل هذه الأمور إلا من الملاحظة الوقيقة وقد تبين أن عدد الأطفال في حرمك بيوت الطبقة الراقية، بالمقارنة مع أطفال عائلات الطبقات الدنيا، قليل بالنسبة إلى عدد النساء، ويتزوج الناس من الطبقة الراقية في سن مبكرة أكثر من الأخرين، وفي الحالات التي ينفسون فيها في المائات بإفراطه في سمابين في الغالب بالوهن عندما يبلغون الثلاثين من العمن ربيما يسامه في الإسراع بذلك استعمالهم للأدرية الحارة المثيرة، التي ما أن تنقابهم أولي أعراض الوهن حتى يلجؤوا إليها بشكل مفرط. وعندما تتزوج النساء وهن صغيرات جداً، أي في حوالي الثانية عشرة من عمرهن، يتعرضن إلى حالات متكرة من الإجهاض، وذلك الأن تكوينهن الجسدي يكون ضعيفاً جداً، بحيث أنهن يتوقفن عن الإنجاب تماماً عند بلوغهن في سن اعتبادية أكثر، أي يبتن الرابعة عشرة من العمر، رغم أنهن أقل في سن اعتبادية أكثر، أي بين الرابعة عشرة والسابعة عشرة من العمر، رغم أنهن أقل المي الميادية ن يدابي الثانية والعشرين، أن النائة والعشرين، ثم تلهن الثالثة والعشرين، ثم تدرضا للإجهاض، لا ينجبن إلا طفلين أن ثلاثة أطفال قبل أن يبلغن الثالثة والعشرين، ثم تم تو الإنجاب المئزة طويلة متعاقبة.

فيما يتعلق بالحريم في البيوت الكبيرة، فقد لوحظ بشكل عام أن عنداً قليلاً من الساء أنجين أكثر من طفلين أو ثلاثة أطفال، وتعرضت بعضهن إلى إجهاض متكرر، ويقت أخجين أكثر من طفلين أو ثلاثة أطفال، وتعرضت بعضهن إلى إجهاض متكرر، ويقتيت أخريات عاقرات إلى الأبد، ولم تلد أي منهن (أتحدث هنا بشكل عام) عنداً أن تلد كما تفكن ملاحظة أنه بعد أن تلد جارية، تهجر غالباً وهي في ريعان الصباء الإفساح العجال أمام محظية أخرى؛ بينما يصبح الرجال الذين يتغمسون في العلاق بهذا الشكل، عاجزين عن الإنجاب في وقت يصبح الرجال الأثيات تجد امرأة ولحدة حلى من بين عدة نساء. ويتم تجنب الواجبات الزرجية المنصوص عنها في القرآن تحت ذرائع عديدة.

يمكن أن تساعد المألحظات المذكورة أعلاه في تكوين فكرة عن تعدد الزوجات عند الطبقات الطبقات الطبقا من المجتمع: أما فيما يتعلق بالأخرين، فإن تأثيراتها موضع شك. مالزوجة الأولى قد تكون إما عاقراً تصاماً، أو تتوقف عن الإنجاب بعد ولادتين أو ثلاث. وقد يتزرج الرجل في تلك الحالة امرأة أخرى، وإذا فشك فزوجة ثالثة، ويذلك يزيد من عدد أفراد أسرته، وهو الأمر الذي لم تتمكن الزوجة الأولى من القيام به: وينطبق ذلك على الساري، عندما يثبت أن واحدة أو اثنتين عاقرتان، وهنا يمكن الافتراض أن تعدد الزوجات مرغوب فيه الإكثار عدد أفراد الأسرة. وفي الواقع فإن العائلات التي تنطبق عليها الحالات التي تنطبق عدم المالات التي تنطبق يوجد فيها أكثر من العائلات التي لا للعائلات من هذا القبيل نادرة نسبياً، وذلك لأنه عندما تقود الرجل الرغبة في التعدد، وتسمح له ظروفه بتحقيق متعه، فإن حب المتعة يفوق الرغبة في الإنجاب، ويذلك يصبح بنفس حالة أولئك المنغمسين في الملذات من

يعزّى العجز عند الرجال في غالب الأحيان إلى السحر؛ ويطلق على الشخص في هذه الحالة اسم 'مريوط'، ويلجؤين إلى استخدام وسائل خرافية لفك السحر. إلا أن الجميع يقبل هذه الفكرة، مهما بلغت من السخافة، وتساعد كثراً في تخفيف كرب ذلك الشخص الذي يكون قد أصيب بالوهن نتيجة أسباب أخرى، وفي بعض الأحيان، يكون تأثيره على مخيلة الشباب كبيراً، حتى في بداية زواجهم، مما يجعلهم فعلاً عاجزين لعدة أيام (0).
إن قلة عدد الأطفال في حرماك البيوت الكبيرة أمر معروف جيدا، ويدعي
المسيحيون واليهود أن نلك يعود إلى استعمال وسائل محددة إما بمنع الحمل أو
يالإجهاض(١). ولهذا الزعم شيء من الصحة، رغم أن فعالية معظم الأدوية المستخدمة
المنا الغرض ضعيفة. كما لايحتمل أن تقوم النسوة المتزوجات باستخدامها إلا بعد ولادة
عدة أطفال، والغوف من إنجاب نرية كليرة. كما يمكن القول إن الإجهاض يحدث بشكل
متكرد في بداية الزواج.

ترغب جميع النساء في إنجاب أطفال، لأن ذلك يجعلهن محبيات إلى الرجال، كما يجدن فيهم دعما عند سوء الأحوال. إلا أن لهذه الأمنية حدوداً معينة: إذ أن الولادات الكثيرة بشكل متكرر تضعف بنيتهن، ويتحمل مشاق كبيرة في تربية أطفالهن، بميث أنهن بعد أن ينجبن طفلين أو أكثر يكون من الطبيعي أن نتنابهن الرغبة في الحصول على فترة توقف للراحة. وفي مثل هذه الحالات، قد يكن مرغمات على تناول دواء مأمون لمنع الحمل، ومن حسن الحظ أنه لا يتم التفاخر بذلك؛ ويشك بأن جميعها (بالإضافة إلى الوسائل العنيفة للإجهاض التي تمارسها القابلات) تؤدي إلى إحداث عقم دائم، لذلك فهي نادراً ما تستخده.

تصناب النسوة بمخاض أسهل من النسوة في المناطق الشمالية، ولعل ذلك يعود إلى ارتيادهن الحصام بشكل متكور، واعتدال المناخ، وذلك لأنهن يذهبن إلى الحمام كثيراً قد الأخر الأمرية الله المناطقة المناطقة المناطقة المناطقة المناطقة المناطقة المناطقة المناطقة المناطقة المناطقة

في الأشهر الأخيرة من الحمل. في الأشهر الأخيرة من الحمل. وعادة ما تلد النسوة في حضور أمهاتهن، وبعض القريبات، وعدد آخر من نساء

العائلة. ويقام السرير في واحدة من الشقق الكبيرة، حيث تستلقي فيها النفساء (النفساء والنفساء والنفساء والنفساء على المعارفين على المعارفين المعارفي

تجلس النفساء على السرير وتستند إلى وسائد. ويزين رأسها بمنديل كبير من الموسلين المطبوع يوضع فوق رقبتها وصدرها، وتريط زاويتان منه وراء أننهها. وتستقبل زائراتها وهي في هذه الحالة، ونقدم لها كل زائرة زهرة. ويتوقع أن ترد على كل واحدة منهن بشكل فردي. وفي الغالب تضطر للتكلم كثيراً أكثر مما ترغب.

إذا كان الطفل ذكراً (رخاصة إذا كان بكراً) هإن عدد الزائرات يكون كبيراً جدا كما تحضر موسيقيات، وتنجك النسوة في فرحهن الصاخب كالعادة. وفي بعض الأحيان ينجم عن هذه العادة السيئة عواقب غير مصمورة، كما أن أي كلام حول هذا المرضوع لا يجدي نفعة، إلا إذا مرضت النفساء مرضاً شديداً، ولا تراقب اضبطرابات الطفل السريرية. وعندما يكون الطفل أنثى، يكن أكثر اعتدالاً في أفراحهن، ولا تكون هناك موسيقي، ويأتي عدد أقل تقديم التهنئة.

كان لدى العرب في الجاهلية عادة غير إنسانية وهي عادة وأد البنات، التي يذكرها القرآن في الآية التالية: ﴿ وإذا بشر أحدهم بالأنثى ظل وجهه مسوداً وهو كظيم، يتواري من القوم من سوء ما بشر به أيمسكه على هون أم يدسه في التراب ألا ساء ما يحكمون. ﴾ وقد حظر القرآن هذه العادة، إلا أنه يبدو أن ولادة الأنثى مإزالت تسود وجوه الأسرة.

يعتقد السكان المحليون أن عدد ولادات البنات أكثر من الصبية. وإذاا انطلق الشخص الغريب في حكمه على عدد القتيات اللاتي يشاهدن في البيوت العادية، فقد ينساق للظن بأن هذا الاعتقاد صحيح. إلا أن الواقع مشكوك فيه، على الأقل بقدر ما تمكنت من معرفته. إذ يجب ملاحظة أن عدد الصبية الذين تتراوح أعمارهم بين السادسة والسابعة، يعملون في صناعات الحرير والقطان، لذلك فإن رؤيتم تكون أقل من رؤية الفتيات في ذلك السن، فيما عدا ساعات ذهابهم وإيابهم من العمل. وأميل للظن بأن الفرق في نسبة الذكور والإناث المولودين في سورية، ليست كبيرة جداً، وهي تنطوي على لنظري على عادية الاحفادها ذريعة طبيعية لتعدد الزوجات (٧).

تبقى النساء الحديثات الولادة من الطبقة الراقية في السرير لمدة ستة أيام، وفي المرير لمدة ستة أيام، وفي اليوم السابح، يرفع السرير ويستقبلن الزائرات ومن جالسات على الأريكة. وبين اليوم الخامس عشر واليوم العشرين يذهبن إلى الحصام في لحتفال، أما نساء الطبقة الدنيا، فإنهن يقادرن السرير في اليوم الرابط أو الخامس. أما في القرى فهن يفادرنه في وقت أبكر، ومن المؤكد أن البدويات قويات المبنية فلا يبقين في السرير أبداً، والبدويات في حلب لمن قويات البنية من فلسطين اللاتي يذكر م. دارفيو آنهن يلدن في الطريق، أو في أي مكان يصيبهن فيه المخاض، فيحمان الطفل بعد أن يأخذن استراحة قصيرة، ويتأبعن سيرهن، ويفسلن الطفل عند أول نبم ماء يصادفنه.

ترضع الأم طفلها في معظم الأحيان، إلا إنا حالت دون ذلك إصابتها بمرض أو عدم إدرارها للحليب، أو ألم في الحلمة، وهي اضطرابات تتعرض لها المرأة. وفي بعض عدم إدرارها للحليب، أو ألم في الحلمة، وهي اضطرابات تتعرض لها المرأة. وفي بعض الأحيان تحضر الطبقة الرافية مرضعة، لأنه لا يقدم للطفل غذاء آخر رويسمي له يقضم كسرة من الخين المنبئة الأولى، ثم يتقدم لم ملعة صغيرة من غذاء آخر، ويسمي له يقضم كسرة من الخين، فهي وقطعة من الغيرار أو ما شابه ذلك. وعندما تستدعي الحاجة إحضار مرضعة للطفل، فهي تقيم في المدرن، أو من البدويات، وقلما يرضع الطفل لمدة تقل عن السنتين، وفي بعض الأحيان يستمر في الرضاعة ثلاث أو أربع سنوات.

إن مدة الرضاعة سنتان يحددهما القرآن في صالة الملاق في الآية التالية: ﴿ والوالادات يرضعن أولادهن حولين كاملين لمن أراد أن يتم الرضاعة وعلى المولود له رزقهن وكسوتهن بالمعروف لا تكلف نفس إلا وسعها لا تضار والدة بولدها ولا مولود له بولده وعلى الوارث مثل ذلك فإن أرادا فصالاً عن تراض منهما وتشاور فلا جناح عليهما، وإن أردتم أن تسترضعوا أولادكم فلا جناح عليكم إذا سلمتم ما أثيتم بالمعروف.﴾

من بين الأسباب التي تذكرها النساء لإطالة فترة الإرضاع أنهن يصبحن أقل عرضة للمناطقة المن يصبحن أقل عرضة للمنطقة بنائلة المنطقة المنطقة المنطقة المنطقة المنطقة المنطقة المنطقة المنطقة المنطقة على الشهر الساسة ألى الساسة قبل المنطقة على الشهر الساسة قبل أن يعهدن به إلى مرضعة. وفي بعض الأحيان يواصلن الرضاعة طوال فترة الحمل.

وقد عرفت نساء كن يرضعن خلال طوال فترة الحمل، وليس جزءاً منها فقط

وفي بعض الأحيان يواصلن إرضاع الطفل السابق بالإضافة إلى الرضيع الجديد. وكانت هذه الأمثلة من نساء في الطبقة الأدني، عندما يحملن بعد الولادة بفترة وجيزة. إن هذه المجهودات الكبيرة التي تتعرض لها المرأة تؤدي إلى تدمير بنيتها. كما يتعرض الأطفال الذين يرضعون من امرأة اجتازت مرحلة طويلة من الحمل للأمراض، رغم ذلك فإن أمراض الأطفال في الأشهر الأولى تعزى في الغالب إلى حمل الأم، التي يمكن أن تصدير بسبب تناولها فاكهة فجة أو عده انتظام غذاء المرضعة.

يقمط الطفل خلال الأسابيع الأولى، ويلبس فيما بعد ثياباً يمكن إلياسه إياها بسهولة، وتربط عند الأطراف بشريط رفيع. ويوضع في السرير (المهد) بعد الأسبوعين الأولين، ويهز بواسطة حبل يربط عند الجزء العلوي منه. كما يرجد عندهم سرير من نوع آخر يعلق في إطار، وعندما يهن يآخذ في التأرجح كالأرجوحة.

لا تسود عادة حمل الأطفال بالقدر الموجود في أوروبا. إذ يمددون الطفل على الأريكة، أو يوضع وهو متكئ على وسادة، ويترك ليحبو بحرية على السجادة إذا أمكنهم ذلك. وبهذه الطريقة بتأخم الأطفال في تعلم المعني، لأنهم سرعان ما يكتسبون وسيلة أخرى من التقدم التي كل أغراضهم تكمن في الانزلاق على مؤمرتهم بمساعدة عقب القدمين ويفعلون ذلك بمهارة فاتقة، كما لو أن ربحاً خفية تحميهم من السقوط، إذ نادراً ما يقتربون من حافة الأريكة. وعندما يكبر الأطفال أكثر، لا تحملهم أمهاتهم خارج البيت على الذرعون، بل يحملنهم على أكتافهن (مؤشخين)(أأ)، ويؤخذون في وقت مبكر إلى الحمام، ويشكل عام، تتم العناية بنظافتهم كلير ألاً).

سأختم هذا الأممل بالتحدث عن مراسم الجنازات التي يتبعها المسلمون في حلب، حيث يكون للنساء دور بارز فيها.

جرب العادة أنه عندما يشتد مرض أحد الأشخاص، يجلس شيغ أو شيفان بحوار المحتضر ويأخذان في تلاوة آيات من القرآن والدعاء له. وعندما يلفظ أنفاسه الأخيرة، يدبر الخادم وجه المريض (الممدد على ظهره) باتجاه القبلة، أي باتجاء ككة المكرمة. وما إن يلفظ أنفاسه الأخيرة، حتى تأخذ النسوة الموجودات في الغرفة بالمحياح، وسرعان ما تنضم إليهن النساء الأخريات في الحرملك، ويسمى ذلك الوريديات وي الحرملك، ويسمى ذلك الوريديات وي المعافرة، يدب القوف في نفوس المرضى عند سماعهم هذه الصيحات، ومن تفشي الطاعون، يدب القوف في نفوس المرضى عند سماعهم هذه الصيحات، ويفيق الأصحاء من نومهم ويدب فيهم الخوف. ولا يوافق الرجال على ذلك، ولا يوافق من ينقوب العبم من منعلة فيذرفون بضع دمعات، مجاورة بالنبأ، يهرعن إلى المنزل، فتطلق الولاويل من جديد كلما دخلت زائرة جديدة إلى الحراك.

لا يحفظ الجثمان فترة أطول من الفترة التي تستلزمها التحضيرات للدفن، والتي غالباً ما تحتاج إلى أكثر من بضع ساعات. وأول شيء يقومون به هو غسل الجثمان، الذي يقوم به أشخاص يمتهنون ذلك، ويأتون إلى البيت حال إعلامهم بذلك، ويحضرون معهم طاولة خشبية طويلة، تكون من الأملاك العامة للمنطقة. ويعد أن يعدد الجثمان فوق الطاولة، يغسل عدة مرات بالماء العادي، ثم بماء معزوج بالكافور بنسب تقل أو تزيد
حسب حالة المتوفى، ويتم سد الفتحات الطبيعية في الجسد بالقطن لمنع تسرب الرطوية
التي يمكن أن تتسرب من الجسد بعد غسله، ويرش على بعض أجزاء الجسد مسحوق مؤلف
من الناردين وأعشاب عطرية أخرى، وتقوم النساء بغسل المتوفيات. ثم يلف الجسد
بهشرشف نظيف أبيض من القطان، ويوضع في تابوت، يرتفع غطارة قليلاً عند الأطراف،
مشكلاً حدية في الوسط وتثبت عند رأس التابوت عصا توضع عليها عمامة الرجل، أو
عظاء مراس المرأة. ويالنسبة للرجل تكون العمامة التي كان يلبسها المتوفى، أما بالنسبة
للمرأة فيكون غطاء رأس قديم، وفي بعض الأحيان يكون غطاء رأس كانت تستعمله امرأة
مسنة جداً. ويكون مستديراً ومسطحاً مثل صينية خشبية، ويغطى بمنديل من الشاش
الأبيض، ويلقى فوق النحش غطاء أسود مطرز في الوسط وفي بعض الأحيان يكون مزيناً
بقطة صغيرة من بقايا ستار البيت الحرام في مكة. وقوضع بعض من أفضل ثياب
بقطة صغيرة من بقايا ستار البيت الحرام في مكة. وقوضع بعض من أفضل ثياب
المتوفى، وتنثر الزهور فوق النحش إذا كان المتوفى، وتناباً من أحد الجنسين.

يحضر جنازة الميت معارف المتوفى وأقاريه، وتسير حسب الترتيب التالى: يسير أولاً عدد من المشايخ المسنين وهم يحملون رايات من الأسمال البالية ويدندنون بدون توقف الله الله ، ثم يأتي النعش محاطاً بعدد آخر من المشايخ، يقوم بعضهم بتلاوة آيات من القرآن بصوت مرتفع. ويحمل النعش حمالون يستخدمون لهذه الغاية. وفي بعض الأحيان يأخذ مكانهم بعض الأشخاص الذين يعتقدون أنه من الولجب المساعدة في حمل النعش. ويسير وراء النعش تماماً أقارب المتوفي ومعارفه في أرتال، ثم تأتى النساء والجواري، تقودهن كبيرة النادبات التي تعتبر حقاً شخصية مثيرة للاهتمام. إذ تتقدم وتسندها وصيفتان، ويكون شعرها متناثراً، وحجابها متطايراً، وعيناها مغرورقتين بالدموع، وتعلق صرخات مشوية بالفجيعة أو بألم مبرح، وتنشع وتشهق بألم شديد: وهجأة، كما لو أنه انتابها الجنرن، تأخذ في شد شعرها، وتلطم على صدرها العارى، أو تصفق بكلتا يديها، وتمد ذراعيها إلى أقصى امتداد لهما، ثم ترفعهما إلى الأعلى وكأنها تعاتب السماء على قسوتها بصمت. وتكون هذه التصرفات مصطنعة في بعض الأحيان، ولكن ليس دائماً. وتظن بعض القريبات جداً، شأن النادبات اللاتي يستأجرن لزيادة مهابة الجنازة، أنه من اللائق إظهار تعابير الحزن المفرط، في حين تمشى باقى النسوة بهدوء، ولا يشاركن في الولاويل إلا بين حين وآخر. ويهذا الترتيب تتقدم الجنازة بخطوات سريعة إلى باحة أحد المساجد المجاورة، حيث يوضع النعش، وتقام صلاة الميت بقيادة إمام، ثم تعود لتنطلق بنفس الترتيب السابق إلى المقبرة.

عندما يتم إخراج الميت من النعش، يوضع في القبر بشكل متكئ، بحيث يتجه الرأس نحو الغرب، والوجه باتجاه مكة: ويهال على الجثمان بعض التراب. ثم توضع أحجار خلال القبر لتحول دون سقوط التراب مباشرة على الجثمان. وبعد أن يتم ذلك، وبعد صلاة الميت يأخذ الإمام أو الشيخ حفنة من التراب ويلقيها فوق القبر، ويفعل مثله جميع الواقفين بجانبه، ويتلون في وقت واحد ترحمات قصيرة عليه، ثم يقطى القير،

وإما أن يغطى بحجرة مسطحة أو يترك هكذا".

تحفر القبور باتجاه الشرق والغرب، وتوضع على الجوانب أحجار يبلغ ارتفاعها حوالي قدمين ونصف القدم من الأسفل، وتوضع أحجار مستندة من الجوانب تغطي الجسد قبل إهالة التراب عليه، وتقام حجرتين متقابلتين عند طرفي القبر، يحفر على واحدة منهما عكل عمامة للرجال، وثوب امرأة قديم للمرأة: وتنتهي الحجرة الأخرى بشكل مدبب. وتحفر كتابة بالعربية تشمل اسع المتوفي، ويعضاً من أيات القرآن بصورة نافرة، وإما أن تكون الأحرف مذهبة أو تطلي باللون الأبيض على أرضية زرقاء سماوية اللون. هذا هو الشكل العام القبور التي تكون مرتفعة عن سطح الأرض، وليس كما هو الحال في أوروبا حيث تكون مكسوة بالأعشاب.

تغطى في بعض الأحيان قبور الأكابر من الرجال أو من أقاموا مساجد أو المشايخ أو الأولياء بحجر مصطبة يقام فوقها سطح مقبب على أربعة أعمدة. ويمكن رؤية العديد من هذه الأضرحة خلف بوابة دمشق، على الأرض المرتفعة إلى الجنوب الشرقي من المدينة، وتتخلل البساتين من الطرف نفسه بعض الأضرحة القديمة المقامة بشكل من المدينة، وتتخلل البساتين من الطرف نفسه بعض الأخراصة من جميع الجوانب، وتوجد على الباب أو على الجدار الأمامي كتابات طويلة (١١). وتبدو جميلة الشكل إلا أنه بشكل عام، لا يمكن تمييز القبور إلا مدلل الشواهد المنتصبة. ويما أن حفر الأرض ثانية في أقل من سبح أو ثمان سفوات مخالف للعادات، فإن المقابر تحتل مساحة واسعة حول المتدينة. وتتقاطع مع الطرق الرئيسية، وهي غير مسورة، ولهذا السبب تصبح أماكن للتنزه، حيث يتسكم الناس في الأمسيات.

يقوم الأقارب الوثيقو القرابة (الرجال أولاً ثم النسام) بزيارة القبر في اليوم الثانث واليوم السابع واليوم الأربعين بعد مواراة المتوفى التراب، كما يحتفلون بالذكرى المثوية: وتقام صلوات عند القبر من أجل راحة المتوفى، ويوزع الطعام والمال على المقورة، وتقام صلوات عند القبر من أجل راحة المتوفى، ويوزع الطعام والمال على الفقورة، كما تقوم النسوة بزيارة المقابر في أيام خوجهن إلى الحدائق المحددة لهن، عطرية لوضعها على القبر، وما إن يصلن إلى القبر، حتى يطلقن العنان لأحزانهن من عطرية لوضعها على القبر، وما إن يصلن إلى القبر، حتى يطلقن العنان لأحزانهن من جديد بصرخات عالية، تقاطعهن من حين لأحر كبيرة الذابيات، الذي تبدأ بتذار الأحداث السعيدة الماضية بصوت خفيض، وتتاجي المتوفى، وتعيد إلى الذي المعاناة التي المعاناة المتي بدله وتصف الحالة البائسة التي آلت إليها عائلته، وتخلط بين لومه بأسلوب محبب ولطيف والعواطف الجياشة. ويكون سكون الصباح الهاكر مناسباً لإطلاق

أما صلاة الميت عند الأكراد فهي أكثر إيجازاً: 'إذا كنت قد أخذت فإنك ستستعيد، وإذا كنت قد أعطيت فسيعاد إليك: وإذا كنت تشك في ذلك، فإنك ستؤمن الآن'.

[°] يتلق الإمام عند القبر ما يلي: أيها الإنسان، من التراب خلقت وإلى التراب تعود الآن: إن هذا المكان العوقت ما هو إلا الشطوة الأولى نحو قصور الأبدية. فإذا فعلت في النفيا خيراً، فإن الله سيغفر لك مفواتك، وإذا لم تكن قد فعلت ذلك، فإن رحمة الله لا تعرف حدوداً. وتذكر ما تعلمته في هذه الدنيا، أن الله ربك، ومحمد رسولك — وأنك تؤمن بجميع الأنبياء والرسل، وأن رحمة الله وإسعة"

الولاويل. إن القبور المجاورة، وتصرفات ومواقف النادبات تتضافر كلها لشد اهتمام الناظر.

وكما لاحظنا سابقاً، فإن الرجال يعبرون بشدة عن استياثهم وعدم رضاهم عن مظاهر الحزن هذه، ويعتبرونها إلى حد ما كفراً، وذلك لأنه عندما يتوفى أحد الأقارب، كما أمرت كما هو حالهم عند وقوع مصائب أخرى، يتخذون مظهراً متواضعاً من الحزن كما أمرت كما هو حالهم عند وقوع مصائب أخرى، يتخذون مظهراً متواضعاً، لذا فلا يغطون شيئاً سوى السماء، وقلما يقومون بزيارة القبور في الأيام غير الاعتيادية، لذا فلا يغطون شيئاً سوى المقابر عند حوالي المغرب، يمكن رئية أب منكسر الخاطر وهو يجلس وحيداً بجانب قبر الهذا الوحيد المترى حديثاً: وتكون السنون والأحزان قد حنت ظهره، وعيناه ترتفعان الهذي، ويترك المعامت إلى السماء، وتنهمر دموعه بغزارة على لحيته المهملة التي غزاها الشيد، ويترك العناش بعراك يترك مشهداً الشيد، ويترك العناش بين العناش بعراك مشهداً

لا يغير الرجال ثيابهم تعبيراً عن الحزن، أما النساء فلا يرتدين حليهن ويلبسن أبسط ثياب لديهن، ويضعن على رأسهن منديلاً مطرزاً بلون ترابي قرميدي داكن. ويستمر المحزن اثني عشر شهراً بالنسبة للزرج المتوفي، وستة أشهر للأرب، إلا أنه لا يتم التقيد المحزن الفترار بهذه الفترات. وينهغي للأرملة، قبل أن تتزوج ثانية، أن تنعزل في حزن شديد لمدة أربعين يوماً ولا تبرح خلالها البيت، ونادراً ما تتكلم أن تنبس ببنت شفة، حتى إلى الربائية.

⁰لم يدرس المؤلف الانعزال الذي يدوم مدة أطول ويعرف عادة بـالعدة، ونص عليه الشرع الإسلامي، ويقصد به منع زواج المرأة مباشرة بعد وفاة الزرج، للتأكد مما إذا كانت المرأة حاملاً من زرجها المتوفى (المترجم).

الملاحظات

(١) تقول الآية المتعلقة بالزواج: ﴿ وَانتَحوا ما طاب لكم من النساء مثنى وثلاث ورياع، فإن خفتم ألا تعدل أف احدة أو ما ملك أيسانكم ﴾ (النساء، ٣).

يمتبر Sale أن الآية أعلاه تعبر برضوح عن عدد النساء اللاتي يسمح بهن الشرع الذي يجب ألا يتجارز الأربع سواء كن زرجات أو ما ملكت إيمانكم، وإذا لم يكثف الرجل بزوجة واحدة، أمكنه عندئذ أن ينزوج أخريات شريطة ألا يتجاوز عدهن أربعاً.

(٣) حسب Rycaut رويد ذلات درجات من الطلاق في الإسلام، الأولى: انفصال الرجل عن زوجته في المسلوب المسلوب الرجل عن زوجته في المسلوب والمسلوب والمسلوب والمسلوب والمسلوب والمسلوب المسلوب المسلوب المسلوب المسلوب والمسلوب عن المسلوب والمسلوب المسلوب والمسلوب المسلوب والمسلوب المسلوب المسلو

وفي المجلد السادس من مذكراته، يتحدث م، دارفير عن حلب فيقول: 'يحق للرجل أن يطلق زرجته، ويحكم القاضي بشرعية الأسباب وإذا ندم الزوج على فعلته، يحق له، ويقبول القاضي أن يستعيد الزوجة إذا لم تكن قد تزوجت رجلاً أهي ويحق له عمل ذلك مراير، أما إذا طلقها للمرة الثالثة، فيجب أن يقبل بأن تمضى لهلة مع أحدهم قبل استعادتها، وإذا فضلت المرأة ذلك الرجل يمكنها أن تقتار أن تيقى معه، وإذا لم ترغب فتعود إلى زوجها الأول الذي لايمكنه تطليقها بعد ذلك أبدأ (المجلدة، هـ 4.23).

يحدد القرآن بدقة حالات الطلاق على النحو التالي:﴿ الطلاق مرتان فإمساك بمعروف أو تسريح بإحسان، ولا يحل لكم أن تأخذوا مما أتيتموهن شيئاً إلا أن يخافاً ألا يقيما حدود الله، فإن هفتم ألا يقيما حدود الله فلا جناح عليهما فيما افتحت به، ثلك حدود الله فلا تعتدوها، ومن يقد حدود الله فأولئك هم الطالعون، فإن طاقها فلا تمل له من بعد حتى تنكع زيجاً غيره، فإن طلقها فلا جَناح عليهما أن يتراجعا إن ظنا أن يقيما حدود الله، وتلك حدود الله يبينها لقوم يعلمون، وإذا طلقتم النساء فيلفن أجلهن فأمسكومن بمعروف أو سرحوهن بمعروف ولا تمسكوهن ضراراً لتعتدوا﴾ (البقرة ٢٧٩-٢٧٣)

يجِب أن يلفظ الطلاق في الفترة التي تكون فيها المرأة في الحيض، عندما لا يتصل الزرج بها: تم تترك لتكمل فترة الطلاق ثلاثة أشهر، وعند انتهاء مذه المدة، إذا لم تكن حاملاً، أو إذا لم يقربها الزوج خلال هذه الفترة، أو لم يعلن عن نيته في إعادتها، تصبح منفصلة تماماً عن الرباط الزوجي، وإذا رجعت يكون ذلك بمحض إرادتها: بافتراض أن الزرج راغب في إعادتها.

إذا أطلق الرجل حكماً غانياً في نهاية الشهر الأول، وثالثاً في نهاية الشهر الثاني، يحدث عندند الطلاق بالثلاثة (البائن) ويكتمل الطلاق. ومهما كان الطرفان راغبين في العودة إلى بعضهما، فلا تستطيع المرأة ذلك ثانية إلا بعد أن تتزوج رجلاً آخر، ومن ثم تطلق منه.

غير أنه يمكن للرجل أن يطلق زوجته بالثلاثة مرة واحدة، أو يكرر الطلاق ثلاث مرات بشكل

منفصل في الشهر الأول: وفي كلتا الحالتين يكون قد دخل في حالة الطلاق بالثلاثة. وثمة أساليب كثيرة في إعلان الطلاق، وقد حدد المعثر عون فروقاً دقيقة بينها يمكن للقارئ أن يطلع عليها في كتابه الهداية (Hodaya) الذي صدر مؤخراً، المجلد الأول. وتتوقف هذه التمييزات غالباً على دقة نحو اللقة العربية، ولا يمكن ترجمتها (إلى الإنكليزية)، إلا أن الكثير منها وإضح، ويحدد حق المرأة في

وثمة أنواع من الطلاق يمكن الرجوع فيها وأنواع لا يمكن الرجوع عنها. فعندما يلفظ الرجل طلاقاً أو طلاقين يمكنه التراجع عنهما، ويوسعه إعادة العرأة سواه رغبت أم لم ترغب وذلك في أي وقت قبل انتهاء الفترة المحددة، إلا أنه إذا ترك الفترة تمر، فقد عنهما حقه ولا يمكنه استعادة روجته، إلا بالحصول على موافقتها بالزراج منه ثانية، وفي الحالة الأولى، يكون من الملائم (رغم عدم وجود حاجة قانونية إلى إعلان عودتها أمام شاهد، أما في الحالة الأثانية، فيتطلب الأمر إجراء زفاف قانونيك.

وعند النطق بالطلاق الذي يمكن الرجوح فيه، فإن الرجل الذي يحصل على موافقة العرأة يحق له الزواج منها ثانية، خلال فترة الاختبار، إلا أنه ليس بوسعها أن تتزوج رجلاً أهر إلا بعد انتهاء الفترة.

يعتبر طلاق المرأة قبل الدخول بها، أمراً لا رجوع فيه، ولا تحدد لها فترة، ويمكنها أن تتزوج ممن تشاء وحينما تشاء.

أما إذا نطق الرجل ثلاث طلقات (طلاق بالثلاثة) فالزواج يلئى تماماً، (ومهما كانت الزوجة راغبة) فلا تخضع له شرعاً حتى تتزوج من رجل آخر، وبعد أنْ تُطلق، أو بعد موت الزوج الثاني، تكون قد أكملت الفذرة القانونية.

(٣) إن الوصف الذي يقدمه Cantacuzene عن عقد الزواج يتفق إلى حد كبير مع الأسلوب المتبع في حليه في ال المبلغ الذي سيدفعه العرب كمهو للعرب، يدفع العبلغ عقدماً ويبلغ المبلغ القدماً ويبلغ المبلغ القدماً ويبلغ النبي المبلغ المبلغ القدماً النبية الأدني المبلغ المبلغ مع المبلغ معلم المبلغ مع المبلغ المبلغ مع المبلغ مع المبلغ المبلغ المبلغ المبلغ المبلغ المبلغ المبلغ المبلغ المبلغ مع المبلغ المبلغ

إن الكلمة العربية 'بائنة (دوطة) الزواج' هي 'مهر'، وفي الكلام الشائع 'جهاز'، رغم أنها تعني

أكثر المواد التي تجلبها المرأة ممها عند زواجها. ينفذ عند الزواج بوجود الشخص الذي يقوم بتسجيله، وتكتب إجازة (رخصة) القاضي لاستكمال عقد الزواج عادة على الجانب الآخر من الورقة نفسها.

نسفة عن عقد زواج

السيد محمد بن سعيد يحيى، المعين وكيلاً عن العروس، في وجود الحاج بكري بن محمد وهله بن إبراهيم، وهما شخصان يعرفانهما بشهادة سعد عبد القادر بن سعيد عمر، وممالح بن حاج عرابي. ويبقى العريس وكيلاً عن نفسه، ويبلغ المهر كله مئة دولار، تم دفع خمسين منها، وتحفظ الخمسون المغبقية كأمانة تُعفر في حينها. الشیخ محمد بن الحاج مراد یحیی بن عبدی باشا الشهود الحاج ياسين بن فتحي سعيد محمد بن سعيد مصطفى الحاج عبد الرحمن بن الامام

تصديق القاضى

(·-)

يمنح القاشي الشرعي سعيد حسين الموافقة إلى عائشة بنت الحاج عبد القادر، القاطن في منطقة الشيخ عربي في حلب، بعد أن تم عقد نكاحها بوجود الشهود القانونيين على سعيد عبد القادر بن سعيد يحيي. ونعتقد بأنه لا يوجد أي عائق شرعي لنكاحهما.

العاشر من حزيران ١٩٧٨.

يمهر القاضي خاتمه في (أ) وإذا كان أي من الطرفين من الأشراف (أو الأشراف) فإن النقيب

يثبت شاتمه في (ب).

(٤) سافر Lewes Vertomanus من روما في حوالي سنة ١٥٠٣، وتمكن من زيارة المدينة ومكة وهو متذكى وفي دمشق قدم الرواية التالية عن التجاوزات التي تتعرض لها المرأة يقول: 'خادراً ما كان يظهر المماليك إلا في مجموعة من اثنين أو ثلاثة على الأقل. وإذا حدث أن معادفوا عدداً مماثلاً من النسبة، فإنهم يعتبرين أن من حقيم التعرض لللك النسبة، ذلنك، يكمنون للنساء بالقرب من أحد الخانات الكبيرة، وما إن يعرن البوابة، حتى يمسك كل واحد براحدة منهن، ويرغموهن على الدخول إلى الخان معهم، وعندما يطلب من المرأة خلع حجابها، تقول له: "يا أخي أنا بين يديك، ويمكنك أن تغمل بي ماتشاء، ولكن أن تركني أحافظ على حجابي، وهم يمثلون لهذا الطلب أحياناً. ويهذه الطريقة (بتابع المؤلف) بين يزيد، ويمكنك أن تغمل بي الدؤلف) يقعون بين أيدي زرجاتهم بدلاً من امتلاك، كما يظنون، فتأة من طبقة راقية غير معروفة، :

(٥) إن حدرث حالات العنة، بسبب تأثير الرهبة، من الأمور الشائعة. ونادراً ما تبذل محاولة أو محاولتين غير ناجحتين لإقناع العربس بأنه تحت تأثير قرة فوق طبيعية. وإن التوبيخ الذي توجهه إحدى القريبات في وقت غير ملائه، لا يساعد في إصلاح الأمور كثيراً، حتى تصلح الطبيعة هذا الأمر في نهاية الأمر. وكنت أنصح الأطراف في بعض الأحيان بخداع أقاربهم لكي يتخلصوا من تعنيفهم ركان طعول هذا السحر يتلاطى بعد ذلك بسرعة.

(٣) استخدمت عدة مرات أدوية لمنع الحمل، ولكن نادراً ما كانت تستخدمه نساء من الطبقة الراقية، بل لا يوجد أبداً. وكانت الذريعة في ذلك، الحمل المتكرر والحصول على عدد من الأطفال يفوق القدرة على لا يوجد أبداً. وكانت الذريعة في ذلك، الحمل المتكرر والحصول على عدد من الأطفال يفوق القدرة على إعالتهم، وكان الجواب عادة أن هذه الأدوية لم تكن قانونية، وترافقها دائداً مجازية في هذا البلد، تبلغ من العدم حرالية واحد وعشرين عاماً، وهي أم لأربعة أطفال، لفحصها بسبب إصابتها بالمتثلال عالمي شديه ناجم عن استخدام رصاص أبيض، كان زوجها الفظ يرغمها على ابتلاعها في جرعات صغيرة بهدف منها من الحمل، وكان هذا الحادث غير اعتيادي، ولم أولجه حادثاً من هذا القبيل. علماً أن مرخل نادر جداً في حليه.

وهم يعرفون وسائل فعالة أكثر من أجل الإجهاض، وهم أقل حرصاً في استخدامها من قبيل

النساء غير المتزوجات، لتجنب عوالدي اكتشاف العلالات الغوامية غير الشريفة، وتُستضم القابلات في هذه الأمور، واعترفت لي بعضهن أنهن كن يشعرن بأن استخدامها مسوّخ، من أجل إنقاذ عائلة من الدمال وفي جموع الأحوال، لا يرجد شك بأن هذه العمارسة الشنيدة لازالت تستخدم، لكني أعتقد أن استخدامها ليس إلى الحد الذي يؤثر مادياً على السكان، وذلك لأن الأدوية المستخدمة غيز فعالة بشكل كافر في العقام الأول، وفي العقام الأدان، وفي العقام الذان، لأن عمليات القابلات عنيفة جداً، بحيث أنه لا يستسلم لهن الانساء المصممات على ذلك عندما يذهعن إلى ذلك القوف من الفضيحة، وهي ليست حالة النساء المحممات على ذلك عندما يذهعن إلى ذلك القوف من الفضيحة، وهي ليست حالة النساء المحممات ويتم استشارة الأطباء كيراً في حالات القرة.

(٧) يهدو أن صديقي للسيد بروس (Mr. Bruce) قد بذل جهداً أكبر مما بذلته أننا في دراسة نسبة الذكور إلى الإنناث المولودين في سورية، وقد توسع في بحثه أكثر مما أتاحت لي الفرصة بذلك بكثير "من بحث دقين في الجذوب والجزء المذكور في العهد القديم من بلاد ما بين الرائدين وأرمينها وسورية، ومن الموصل إلى حلب وإنطاكية، وجدت أن النسبة هي امرأتان تولدان مقابل رجل واحد".

وهلال تقدمه جنوياً وجد أن نسبة الإناث تزياد 'رمن السريس إلى مضيق باب المنتب الذي يضم ثلاث مناطق عربية، فإن النسبة هي أربع نساء مقابل رجل واحد، ولدي سبب للاعتقاد بأن ذلك ينطبق حتى الخط ٣٠ وما وراءه (رحلات لاستكشاف مصدر النيل، المجلدا، من٢٨٤، أدنورة، ١٧٥٠٠) واستناداً إلى تقرير أحد اللساوسة الموارنة في ١٧٤٠، الذي قام بتحداد تلك الملة في حلب،

واستثنادا إلى تقرير لحد الفساسية الموارنة في ۱۹۷۰ ادائي عام باحماد تقد المله في عليم. فقد وجد ۳۰۳۳ شخصاً، كان ۱۵۰۰ منهم من الذكور و۱۹۳۲ من الإناث. ورغم أني لا أعول كثيراً على سعد التقرير، فإني أميل للاعتقاد أن عدم التناسب بين الذكور والإناث في حلب كبير كما بدا للسيد.

(A) يحمل الأطفال الصغار عادة على الكتفين منفرجي السيقان، أما عندما يكونين رضعاً فهحملون بالطريقة المعتادة على الذراعين، ويتقلون أحياناً من مكان لأخر، عندما لا تكون المسافة كبيرة، ويحملون على أحد الوركين.

يورد المطران Lowth الفارة التالية من مخطوطة السيد Chardin جرت العادة في الشرق بحمل الأطفال على الجانب: وهي ممارسة شائمة في الهند وصحيح أن الأطفال يمسكرن بشدة. فيما تمسكهم المرأة التي تحملهم بذراح حول الجسم، وهم لا يقمطون أن يرتدرن ثياباً تقيد أطرافهم. " ويذكر Cotovicus أن الأطفال الشرليين، بدلاً من معلهم بين الذراعين، يُحملون منفرجي السيقان على

الكنف (ملاحظات على إشعبا، صـ٧٥٨). إن العادة الأولى شائعة في الهند، أما الثانية فشائعة في سورية، وإن التعبير الرارد في إشعبا أولذي يعلق عليه المطران، مؤلف من نفس الكلمات التي تستخدمها النساء العربيات على الكنف."

ويرد المقطع التالي في إشعيا

ُوسیحضرون أیناؤك علی صدورهن ویناتك ستحملن علی أكتافهن'.

ويستشهد بقول لـ Barbay في Barbay بأنه: 'إذا كان الطفل صبياً، فإنه يحمل على كنف الجارية'، أما في سورية فإن الأمفال يُصابرن بدرن تعييز في تلك الطريقة، سواء كانوا نكوراً أم إنائاً، وقد يعزى الفرق في حمل الطفل على الصدر أو على الكتف إلى اختلاف العمر دون اعتبار للجنس، وتمتطي النسوة الطرقيات الحمير أو البغال أو الخيول وهن منظرجات الساقين.

(*) لا تستعمل المرضمتات في سورية مثانيلُ لإيقاء الرضيع جافاً في المهد، بل يرجد مكان يشكل لهذا القرض في وسط المرتبة (الغرشة)، ويملأنها بتراب جاف، ويضمن ثياب الطفل ورامها ويضمنه عليها. (١٠) لا تتعدى في بعض الأحيان ولاويل المسلمات والنساء الأحويات في الشرق (لأنها شائعة بين المسيحيين والهود) صرعة أو صيحة إلا أنه من الشائع إقدام صيت خاطف (ويال) أو كلمة (يا ريابي). وتكرر النداية الرئيسية أو النساء المستقدمات لهذا الغرض بعض الكلمات البسيطة مصحوبة بشهقات وندل مدرع، ثم تضرب على صديها، وتصرح صراعاً عالياً، وتنضع إليها النساء الأخيرات في الدائع ابن كدا أد أنها العرقة المصاحبة للنواصة.

(١٩) يتكر بوكرك أنه : في الطرف الجنوبي من العدينة توجد أضرحة عديدة رائعة تعود إلى الزمن العماد كي يتحدد والعالم التي المعاد المهاد كي موجودة في الجوامع التي قام رجال عظماه ببنائها عندما كافرا على قيد العباد لكي يدفئوا فيها، وتتألف وينا بالماحة مع أعمدة باهنائة التكاليف ورائعة وبرائمة وبرائمة في المقدمة. وأمام هذا يرجد الجامع المكس عادة يقية أن المحراب الذي يترجهون نحوه في المعالاة ويكون مصنوعاً من أحمل أنواع العرود، وهو شيء يشبه عمل الموزاييك. ببكرك (روصف الشرق، المجلدا، ص٧١٥).

إن الأضرحة التي ماتزال موجودة رائمة، إلا أني لم أر أرولة ذات أعدة على الجوانب الثلاثة من الباهة، ولا يدنن المسلمون دلخل المساجد، وكنت أطّن دائماً أن المباني الحالية ليست جوامع بل محرد أضرحة.

وكما يذكر Cantacuzene بمق 'يدفن السلاطين والهاشوات والأعيان في مينى صغير بالقرب من جوامعهم، وترضع العمامة والثياب على القبر، وتبدل يومياً، وتنثر عليه الأزهار المتوفرة في الموسم'(ص٠٤٠).

(١٢) في وصفه جنازات المسلمين يقول Cantacuzene أن حدادهم يتكون من تغيير شاش عماءتهم إلى أسود مخطط، يشبه ذلك الذي يلبسه الأرمن. ويرتدون ذلك تمانية أيلم فقط، وفي نهاية الفترة، يجتمع الأقارب وبعد تبادل التعازي، يعودون لارتداء العمامة المعتادة، أما رجال الدين فيضعون عمامة الحداد مدة ثلاثة أيام فقط (ص.٢٠١). ولا يمارس الرجال شيئاً من هذا القبيل في حلب.

القصل السابع عن حكومة حلب

مدى اتساع البشاليق، دخل الحكومة، الباشا يتجول في المدينة متنكراً، القاضي والمحاكم، المفقي، النقيب أو رئيس العمائم الخضر (الأشراف)،ديوان المدينة، الجنود، الباشا ليس استبدائماً بشكل مطابق، الدسائس في الديوان، الخصيان بسبب شع الحبوب، المعقوبات، تدني المبادئ السياسية القديمة للحكومة المحقانية، تبوءة سقوط الامبراطورية، تبديل الباشاوات باستمرار يؤدي إلى حدود شرور ومظالم كليرة في الأهاليم،المناطق الجبلية تتعرض لظلم أقل وهي أفضل زرعاً، حالة الفلاحين البائسة، قرى صغيرة مهجورة بسبب قيام الخيالة المطرودين من الخدمة بأعمال السلب والنهب وأمور أخرى.

يتبرأ حاكم (والي) حلب مرتبة وزير ويمنع لقب باشا، رغم أنه قد تمنع الولاية في بعض الأحيان إلى باشأ ألمنى مرتبة ذي ذيلين ". وقلما يبقى حاكم لمدة تزيد على اثني عشر شهراً بشكل متواصل، ويمكن أن يصبح الباشا والياً على حلب عدة مرات، وثمة أمثلة عن استمراره لسنوات عديدة متعاقبة.

إن الإقليم أو البشائق (حلب) واسع المدى، إذ يصل شرقاً من عليج اسكندرون لم ضفاة الفرات، ومن مسافة أربعين ميلاً شمال العدينة، على امتداد مايقرب من عسفة الفرات، ومن مسافة أربعين ميلاً شمال العدينة، على امتداد مايقرب من سابقة فقد أصبحت كلس، التي كانت تابعة لحلب في السابق، إقليماً منفصلاً نتيجة أعمال السلب والنهب المتكررة على يد الأكراد الذين يقطنون الجبال الحجاورة، ومنذ عام أعمال السلب والنهب المتكررة على يد الأكراد الذين يقطنون الجبال الحجاورة، ومنذ عام والمتناطق الجبلية المجاورة، تحت حكم أحد سكان بيلان، وقد جعل لهذه الفاية باشا ذا الطريق إلى عنتاب؛ ومن الشرق تحده من الشمال قرية بيليك الواقعة على الطريق إلى عنتاب؛ ومن الشرق تحده المحدراء الباب التي تبعد مسافة عشرساعات إلى الشرق والشمال الشرقي، بدن آخر القري المجنوب والجنوب والجنوب والجنوب والمنطب الشرقي، ين آخر القري الماهياة، وإلى الجنوب، سرعان ما تحده الصحراء الواسعة، حيث توجد على أطرافها إلى الغرب أو الغرب والشمال الغربي، أكثر أجزاء الإقليم خصوبية توجد على أطرافها إلى الغرب أو الغرب والشمال الغربي، أكثر أجزاء الإقليم خصوبية المناطقة لها، الحلس سرين أهر بلدة بالتجاء الجنوب، ويمكن أيثر أخراء الإقليم خصوبية المناطقة لها، الحلس سرين أهر بلدة بالتجاء الجنوب، ويمكن أيثراء الأغيرة إلى الجزب حيث من المناطقة للهاء لها، الخرب المناطقة المناطقة الماء الخراء الإقليم خصوبة المناطقة المناط

تعني وزير باشا ذا ثلاثة أثيال. ويلفظها العرب باشا إلا أن الكلمة تركية وتلفظ باشا (بتشديد الباء)
 أو وزير باشا.

⁽يطلق على الذيل الذي يعلق بأعلى العلم الذي يحمل في موكب الباشا-المترجم).

كانت اسكندرون ويباس البلدتين الحدوديتين المطلتين على البحر، وتقع حسر الشغور تحت حكم آغا يمتد حكمه إلى إدلب كذلك، وقد عينه الباب العالي مستقلاً عن أي باشا آخر، ويقال إن أكثر من نصف القرى التي كانت مسجلة سابقاً في سجلات الإقليم قد هدت تماماً.

قلما يعترف سكان المناطق الجبلية في هذه المناطق بأية سلطة غير سلطة روساء قبائلهم. وإن الأراضي السهلية في الكثير من الأماكن إما صحراوية أو تقطنها القبائل التركمانية و Begdelecs والرشوان من الشمال، أو البدو والجنكنا: الذين بالرغم من أنهم يدفعون الجزية السنوية، لا يمكن اعتبارهم من رعايا الإقليم.

يسود الاعتقاد بأن دخل الباشا الرسمي لا يكاد يكفيه لتحمل نفقات ثلثي مصروفاته السنوية، بما فيها المبالغ التي يتعين عليه أن يحولها إلى الأستانة، لكي يضمن مصالح أصدقاته في الباب العاملي (أ) لذلك، فإنه يتبع أسلوياً شنيعاً بغرض إتاوة يضمن مصالح أصدقاته في الباب العاملي (أ) لذلك، فإنه تلتم أسويض: وهو أسلوب شأن من الظاهر. ورغم أن هذا الأمر غير دستوري، فإنه يدافع عنه بحجة العرف والضرورة. ويستخدم التوفنكجي * باشي، أن رئيس حرس الباشا، بصورة رئيسية في جمع الإتاوات الأقل قدراً، ويقوم هو وجواسيسه بالمراقبة النائمة، فلديهم عيون مدرية جيدا، يشيعون الذعر والرعب بممورة مستمرة في المدينة، ولاسيما بين المسيحيين واليهود. إذ إن أي تقمير مهما كان نبعه، يتخذ ذريعة لفرض الإتاوة، ورغم أنه يمكن تحقيق العدالة، فإنه في كثير من الأحيان يمكن ملاحظة الظام الذي ينزله القاضي.

من عادة بعض الباشاوات السير في الطرقات وهم متنكرون، ولا يرافقهم إلا التونكجي باشي وعدد قالمل من الجنوب، يسيرين على مسافة قليلة وراهه. ويضي هذه المحالات، يتم القبض على المسيئين وهم متلبسون أثناء ارتكابهم جرمتهم، أو يضربون المحالات، وشمة أمثلة عديدة تم فيها إطلاق سراح أحد المحكومين سرا من السجن، وكان يعتقد أنه مجرم عتيد، فادموا أنهم اكتشفوا أمره مصادفة في الطريق، ويقطعوا رأسه في الحال دون اتخاذ أية إجراءات أخرى. ويكون تأثير مثل منه الدوريات كبيرا. إذ يأخذ السكان ، بخلاف عادتهم في أوقات أخرى، بتجنب المشاجرات المساخية، ويدخل الرعب والرجل في نفوس الأشخاص المغيرين لبت للشغب. إلا أنه نادراً مايقوم الباشا بهذا العمل بنفسه، إذ أن مجرد السماع بذلك يكني لبت الذعر في قلوب الناس، ومن المعتاد أن يقوم مسؤول من السرايا بتقمص شخصية الوالي، ويقوم بالجولات عوضاً عند.

يعين الباب العالى القاضى لمدة سنة واحدة، ويأتي كل سنة من الأستانة،

أواني (هكذا يلفظها السكان المحليون) والكلمة إيطائية وتعني حرفياً 'ضرر جائر'. وتستخدم في الشرق كثيراً وهي تطلق على جميع أنواع الإبتزاز المجعفة والظالمة التي ترُّخذ بموجب إدعامات باطلة.

^{**} اشتقت الكلمة من 'تفتكة' وتعنى البارود (المترجم)

^{***} الفلقة أداة خشبية مستقيمة كالعصا بريط طرقاها بحبل لوضع الأرجل فيها ويتم الضرب على الأقدام (المترجم)

ويحضر معه عنداً من كبار الموظفين، ويقيم في قصر قديم يدعى المحكمة الكبرى، ويجلس وكيله الذي يدعى النائب في المحكمة الخارجية لسماع القضايا الصغيرة، بينما يحسم القاضي الأمور الأكثر أهمية بنفسه. وبالإضافة إلى المحكمة الكبرى، توجد ثلاث أو أربع محاكم فرعية في أماكن متفرقة من العدينة، يقوم القاضي بالزامها بعدد من الأفندية الذين يعملون تحت سلطته، وينظرون في القضايا البسيطة، أو يقومون بأعمال قضائية أخرى للأهالي الذين يقطفون النواحي البعيدة: ومع ذلك، يقدم جميعهم استثنافاً المحكمة الكبرى،

لا يوجد القاضي * راتب منتظم، بل إنه يجد وسائل عديدة لجمع مبالغ كبيرة من المال، ليس فقط من خلال منصبه كقاض. وهذه الوسائل كثيرة جداً. إذ يدعى لنفسه الحق بأن يكون وصياً عاماً على التركات لجميم الرعابا الذين يموتون في المدينة خلال فترة وجوده، لكي يمهر بخاتمه على بيوتهم وممتلكاتهم فور وفاة الشخص. ويضطر الورثة إلى التفاوض معه، والاتفاق على منحه نسبة معينة من القيمة المقدرة للعقار. وفي جميع القضايا التي تعرض أمامه، يطالب بنسبة عشرة في المائة على المبلغ المتنازع عليه، يدفعه الشخص الذي يكسب القضية. إن هذا الأسلوب يوَّدي إلى حدوث ظلم لا حدود له، وذلك لأن مصلحة القاضى تكون مرتبطة بعدد من القضايا التي تعرض على المحكمة، مما يشجم على رفع الدعاوي الكيدية. ويوجد أناس وضيعون بين أفراد الطبقة الدنها يعيشون على إثارة النزاعات، ويحرصون على أن تنتهي تلك النزاعات برفع دعوى أملاً في الحصول على مكافأة صغيرة من المحكمة، كبنات آوى القانون، كما يقوم أشخاص وضيعون برفع دعاوى لا أساس لها من الصحة ضد أشخاص توجد بينهم ضغائن بدافع الانتقام. ويمكن القيام بذلك دون التعرض ادفع التكاليف أو النفقات إذاً ماخس القضية، وذلك لأن المدعى عليه، رغم براءته، يكون مرغما على دفع تكاليف الدعوى، وذلك بحسب الضرر المقصود به. وفي الحالات التي يكون فيه الطَّلم وأضحاً جِداً، يرضى بعض القضاة بمبلغ أقل مما هو متعارف عليه، أما المدعى، فلا تنزل به أية عقوب

يعتمد تقرير الوقائم في حل النزاعات على الأدلة الشفوية بشكل رئيسي. وهذا سبب رئيسي في التهاون والتقصير عند تنفيذ القوانين ضد حنث اليمين (اليمين الزور). لذلك يمكن المقور على شهود بمكن استلجارهم من أجل حلف اليمين في المحكمة، كما أن القاضني والمسؤولين الذين يعملون معه يقبلون بشارى بالسر بهدف تأخير البت في القضية، وفي حال عدم قبول القرائن، يتخذ قرار مذاقض للحكم تماماً، أو يتم الإسراع في التفاره، عندما يكون الحكم لحاماً الراشي، وفي هذه الحالة الأخيرة، يظهر شيء من الضمير في قبول رطبة أقل، ويصورة عامة، تتخذ القرارات في القضايا بسرعة، إما في جلسة واحدة أو في جلستين.

بطلق على القاضي بالتركية الملي.

^{*} كان هذا هو الحال منذ قرن من الزمان ولايزال حتى وقتنا هذا (مذكرات دارفيو).

ويحرص القاضي على مغادرة المدينة قبل بضعة أيام من انتهاء فترة ولايته وومسول الوالي الذي سيخلف، وذلك لكي يتفادى المطالبة بتعويض يمكن أن يطالبه أحد ما به، إلا أنه يرغم في بعض الأحيان، عند عودته إلى الأستانة، على إعادة جزء من غنائمه التي حملها معه. وعرفت أمثلة تمكن فيها أشخاص كانوا قد صمموا على رفع شكاويهم إلى شيخ الإسلام وحملوا على نتائج مرضية.

يسمي الباب العالي المفتي سنوياً، وغالباً ما يبقى الشخص في نفس المنصب سنوات عديدة. ويكون عادة أحد الأفنية الأثرياء من سكان العدينة نفسها، ممن لهم تأثير هي الديوان. وعندما يمنح المنصب إلي شخص ذي تروة منيلة، وذي سخصية لكن بروزاً، بتخذ المنصب مظهراً بسيطاً، ويعيش هذا الشخص حياة بسيطة، ويقسم مصروفه حسب دخله الضنيل، وتكرن مشاركته في السياسة ضنيلة، ولايستمد احترامه لا إلا من وضمه الديني وسعة اطلاعه على القانون.

يصدر المفتى قتاوى، أو أحكاماً شرعية حول جديم الأمور التي تعرض عليه. ويتم عرض الحالة بإيجاز على قصاصة من الورق، وتكتب الفتوى التي تقالف من بضع كلمات تحتها. ويتعدى الرسم الذي يتقاضاه مقابل ذلك أكثر من شان بقليل. وفي بعض الأحيان، يدعم القاضي قراره بفتوى من المفتي، وتعرض الفتوى غالباً عند استئناف الحكم، وتلقى احتراماً إذا ما قبلها القاضي، وإلا فإنه يتم عدم قبولها إذا ثبت أن القرائن والوقائع لم تعرض بشكل صحيح.

لايرافع محامون في المحكمة للدفاع عن المتهمين، بل يقوم كل شخص بالترافع عن قضيته، غير أن الأطراف قد تستشير بعض الإفندية ثوي المعرفة الواسعة بالقانون، ويمنحون مكافأة لقاء ذك، أما إذا كانت عملية البحث عن سوابق تتطلب جهداً كبيراً جداً، فإن ذلك يكلفهم تقديم هدية. ويقوم كتبة مهرة بكتابة المسكوك والعقود والرسائل القانونية والكتابات الأخرى، تنفع لهم مبالغ معينة متعارف عليها.

يسمى النقيب، أو رئيس العمائم الخضر، في الأستانة، وقد يثبت أو يغير في كل سنة. ويجلس كقاض في بعض الفضايا الخاصة، ويتم تحويل الاستثناف إلى المحكمة، ويجب أن يحضر المحاكمة الأشراف وأخرون سنائى على ذكرهم.

يعتبر المحصل، الذي كان يدعى سابقاً الانقر-داراً الشخص الثاني في المدينة من حيث الأهدية المسلم الديوان من حيث القسلس المدني، وعند وفاة الباشا، يعين عادة من قبل الديوان المسلم أو وال موقت حتى تصل الأوامر من الباب العالي، وهو المحصل العام عن أراضي المهري، والجماعات، والخراج، لذلك يضطر إلى استخدام عدد من المساعدين الذين ينتشون في الأقلوم، ويتدخل في تفاميل الأعمال الكبيرة، ويمارس سلطة قضائية محدودة في الأمور التي تتعلق بالدخل، ولديه سجن في قصره، ويتمتع المحصل بنفوذ واسم، ويعيش بسعة ورخاه، ويتقرب منه الأغاوات أو مستأجر والأراضي كثيراً قضلاً عن التجار (ال.

إن الباشا والمحصل والقاضي والمفتي والنقيب والسردار أن أغا الإنكشارية هم أعضاء ، بحكم مناصبهم، في الديوان أو المجلس الذي يتألف بالإضافة إلى ذلك، من كبار الأفندية والأغاوات مع الشهبندر أو كبير التجار. ولا يدعى التجار إلى الاجتماع إلا في الحالات التي تتعلق بصورة خاصة بالباشا أو ببعض كبار المسؤولين في الباب العالي. ويعقد الديوان اجتماعه كلما دعت الحاجة إلى ذلك. ويتم إرسال دعوة إلى كل عضو بواسطة الجاويش التابع للباشا. إلا أنه يجتمع بانتظام قبل ظهر كل يوم جمعة في السرايا. ويجتمع الأفندية أولا في المحكمة، ثم ينطاقون في موكب مع القاضي، ويسير صفار الأفندية أولاً، والقاضي في المؤخرة، وتبحث القضايا المتعلقة بالمدينة وجميع صفار الأفندية في الديوان. ويدعي الباشا دائماً أنه يريد الاطلاع على المعلومات بدقة. ويستفسر برسمية زائدة عن أحوال العدينة وأحوال الناس، أن عن حالة التجارة، أو وضع الملاحي، ويعليمية الحال تقدم له أجوية عن جميع استفساراته مع مراعاة شديدة للأوضاع السياسية، ويعد لنتهاء لجتاع الديوان يوم الجمعة، يتوجه الباشا عادة في موكب مهيب إلى الجامع يرافقة معظم الأعضار الديوان.

ويالإضافة إلى الحرس المشأة الآنفي الذكر، يوامل الباشا دفع رواتب عدد محدود من الخيالة، عندما تقتضي الضرورة ذلك، وهم الدلي (ويدعي الدلي باشي) والنهكيجري*. ويتمركزون بصورة رئيسية في القرى. ويتمركز عدد قليل من الجنود في السرايا والضواحي.

إن معظم الإنكشارية في حلب، كما هي الحال في المدن الإقليمية الأخرى، الشخاص يعيشون في بيوتهم ويمارسون مهنهم الخاصة بهم. ولا يحصلون على رواتب، بل نظراً لكونهم مسجلين في بيوتهم ويمارسون مهنهم الخاصة بهم. ولا يحصلون على رواتب، وقت السلم بمزايا واستثناءات عديدة. وفي أوقات الحرب، يمكن استدعارهم، وهم وهم مغمون ليس فقط على المجيء مع أسلحتهم، بل المجيء كذلك إلى المعسكر على نفقتهم حرس المخاف من عدة مئات من الرجال بقيادة السردار، الذي يتلقى تعيينه من أغا الإنكشارية في الأستانة، ويرتدون غياهم بطريقة خاصة، رغم أنها ليست بذلة أغا الإنكشارية في الأستانة، ويرتدون غياهم بطريقة خاصة، رغم أنها ليست بذلة بشكل منتظم، وعندما يخرج السردار بكون لديه عدد من المرافقين . ويتميز هو ومرافقوه بممائمهم، وفي أحيان خاصة، يسبحة ضابط على ظهر حصان ويحمل حرمة من بممائمهم، وفي أحيان خاصة، يسعه ضابط على ظهر حصان ويحمل حرمة من القصابان بدون في سدما الحزيمة * (التي كانت تحمل أما مان ويحمل حرمة من القصابان ويدول في الشوارح، وتباب له في كل ليلة مفاتيح أبواب المدينة، وفي حالات الأخرى، ويجول في الشوارح، وتجاب له في كل ليلة مفاتيح أبواب المدينة، وفي حالات

رغم السلطات الكبيرة الممنوحة المباشا، فهو ليس حاكماً مطلقاً في الإقليم. ففي الأمور العامة، لا يمتلك حق إنزال عقوية الإعدام دون إجراء محاكمة رسمية في المحكمة، أو على الأقل، دون الحصول على موافقة المفتى مسبقاً بواسطة فتوى: كما لا يحق له الاستيلاء على أملاك أحد. وصحيح أن الأساليب القانونية غالباً لا تولى أي اهتمام، ويتم

هم الانكشاريون. وأصل الكلمة ريني شاري أي العسكري الجديد (المترجم).

^{**} الحزيمة: مجموعة قضبان محزمة على فأس، كانت إحدى شعارات السلطة عند الرومان (المترجم)

تجاوز القانون بشكل صريح رعلني، إلا أن القيام بذلك يعتبر انتهاكاً غير شرعي، ويمارس في الواقع بشكل أقل مما هو متصور. ويخضع الباشا إلى شيء من المراقبة من الديوان خوفاً من العواقب في المستقبا، إن يكرن القاضي مسؤولاً عن تقيم تبرير شرعي عن الاحتجاجات التي ترسل من الأستانة، والتي قد تثير حفيظة الحكومة، ورغم أن الباب العالي لاتحركه دوافع نقية دائماً عند انتقامه، فهو يرغب دائماً في أن يتذرع بمظهر المدالة: وخاصة عندما تتوافق مصالح الوزراء الخاصة (التي تتمثل غالباً في الإيقاء على الوضع السائد) مع معاقبة المسيء المفترض.

وأيس من حسن حظ البلد أن تكون المحكمة والسرايا في حالة من الوفاق والمعداقة. إذ أن مثل هذا الاتحاد لا يؤدي إلا إلى تشجيع أساليب الظلم الأكثر بطشاً. وفي هذه الحالة، فإن القرة الموحيدة التي تجرز على التدخل لمصلحة الناس هي قوة الافندية والأغراب، الذين يملكون حصصاً من الأراضي، ومن الطبيعي أن يحقهم ذلك على الوقوف في وجه الظلم، الذي يلحق ضرراً مباشراً بأتباعهم. فلا بد أن يتأثروا نتيجة ذلك. وهذا لا يزال أمراً ضرورياً لكر، لأن أعمال الابتزاز تقدم في الغالب كسوابق من قبل الولاة اللاحقين، عندما يعدمون الحيلة في جمع الأموال.

تدنت سلطة الأغوات كثيراً في السنوات الأخيرة. أما نفوذ الأفندية، ومعظمهم من الأشراف، فلا يزال واسعاً: وإن إنتلافهم يشكل ما يمكن تسميته بحزب المدينة. وعادة ما يضوده زعيم رئيسي، وهو بالإضافة إلى أملاكه، يتمتع بمواهب لحياكة المكائد والدسائس، وبتاح له فرصة الاطلاع على الشؤون الإقليمية تتبجة إقامته الدائمة في والدسائس، ويترك كيف يفد من مصالح عائلته وفن السياسة في سباق الطموح، وإذا حدث وإن كان نقيباً في الوقت نفسه، فإن نفوذه يزداد بالطبع، رغم أن ذلك المنصب بحد ذاته لايشم المؤدس أخرات خاصة. إن

هذا الزعيم كما أسلفنا فو فائدة مادية للمدينة. إلا أنه نظراً لأن تصرفاته تكرن جائرة في معظم الأحيان، فإن عدداً كبيراً من الناس ممن كانوا يتوددون إليه من أجل الحصول على رعايته ودعمه، يصابون بخيبة الأمل في توقعاتهم في الحصول على رضاه، ونادراً ما تدرم شعبيته إلى أمد طويل. وتكرن سلطته موضع حشية وتملق وكراهية، وسرعان مايصبح تأثيره كرادع للأعضاء الأخيرين في الديوان في طي النسيان في غمرة ضعف تأثيره نتيجة إهماله أو ظلمه. وفي الوقت نفسه، يتنافس عادة كل من البياشا والقاضي على صداقته. إذ ليس من مصلحة أي منهما إبداء معارضة غير ضرورية، مما يمنحه فرصة أكبر للتوسط في النزاعات التي تنشب بينهما بين الحين مصلوحة، لتخاصة أو إلى المصلحة العامة.

لذلك فإن المصالح المختلفة التي تدور في الديوان تكرن متعادلة إلى حد ما، ورغم انتهاك حقوق الناس بشكل متكرن فإن الأمور العادية تسير بشكل عادل أكثر مما قد يتوقع، في حكومة يعتبر فيها الناس مجرد عبيد لسلطة غاشمة. وقلما يحدث ائتلاف بين مختلف الأطراف لمصلحة أي إجراء جائر، إلا في أوقات القحط الشديد، عندما يتمكن الأغوات ، الذين كانوا يخزنون القمع من إقناع الديوان على التواطؤ في أكثر الاحتكارات هسة. ويعاني الشعب المخلص لفترة من الوقت، إلا أن ذلك لا يعر بدون همهمة، ويعاني
الأهالي من أقسى المشقات، حتى يثوروا بعد فترة من الزمن يدفعهم إلى ذلك اليأس
والدفاع عن النفس. وتكون سلطة الديوان ضعيفة جداً لوقف التيار الثائر، ويصاب
الجميع بالاضطراب ويضطر عدد كبير من أكبر الأعيان المشكرك فيهم، وربما الوالي
نفسه، إلى إنقاذ نفسه بالهرب إلا أن الديوان يتجنب أمراً كهذا بجكمة، لأن ذلك لا يعر
دون حدوث ضجة في العاصمة، ويعرف الكبار من التجرية بأن انتقام الباب العالي
ينصب دائماً على الأغنيا، ولهذا السبب فإنه قلما تترك الأمور لتصل إلى حد إثارة
عصيان عاء.

أذكر أنه حدث قحط في إحدى المرات، فاستولت مجموعة من النساء على عدة مآذن، ومنعن المؤذنين من الأذان لصلاة الظهر، وصعدن بأنفسهن إلى المآذن، ورحن يصرخه بأعلى صوتهن من شرفات الماذن، وأخذن يناشدن المسلمين المؤمنين الوقوف إلى جانب نسائهم وأطفالهم وإنقائهم. وكان من نتيجة ذلك أن قام الكليرون باقتصام العديد من مخازن القمح، ووجد المتسلم (كان الباشا غائباً في نلك الوقت) أنه من الأسلم له أن يلوذ بالقرار. ولم تهدأ حدة الإضطرابات إلا بعد عدة أيام. وفي بعض الأحيان، يتدخل الباشا لمصلحة الناس ضد الأشخاص الذين يقومون بتخزين الحنطة. ويقال إن المحادثة المتالية جرت في حلب.

فقد هاجم الناس أحد الباشوات، عند دخوله المدينة لأول مرة، وطالبوه بإحقاق العدل وناشدوه بتوفير الخبز لهم ويعد وصوله إلى السرايا، وفور انتهاء تقديم التهاني له بتسلم منصبه بفترة قصيرة، سأل الأعيان الذين كانوا قد اجتمعوا لتقديم التهاني له، عن سبب الاستياء الشعبي. وأجمع الأعيان على جواب واحد وهو: ' فشل المحاصيل في منطقة حلب لسنوات متعاقبة، وشع إنتاج الأقاليم المجاورة بصورة عامة. لذا كان من الضروري توزيم الكميات القليلة المتبقية لتجنب حدوث مجاعة عامة بشكل تام، قبل حلول المحصول التالي. وإذا لم يتبع مثل هذا الإجراء، فسيكون من المستحيل إقناع الشعب، بعد أن نفد كل شيء، بأنه لم يكن شيء مخبأ في المخازن، وأنهم قدموا كل الحبوب إلى الغوغاء الثائرينُ. وأقسموا برأس السلطان أن ما قالوه صحيح. واستمع إليهم الباشا باهتمام، وبعد أن عبر عن استعداده للتعاون في أي إجراء لمصلحة العامة، طلب تحديد الكمية المتبقية من الحبوب بدقة في مختلف القرى المعروضة أمامه. وبناء على ذلك، قدم له حساب ذلك، إلا أنهم لم يعلموه بوجود إلا أقل من نصف الكمية الحقيقية. وفي اليوم التالي خرج في موكب رسمي في الصباح الباكر من السرايا، وراح الجميم يتساءلون إلى أين ينوي الذهاب. وتوجه مباشرة إلى إحدى القرى التي ذكروها له، وسرعان ما اكتشف وجود ضعف الكميات التي كانوا قد ذكروها له في الحفر. وأصدر أوامره بأن تنقل إلى السوق، وأن تباع الكمية التي تتجاوز الكمية المحددة له لحسابه الخاص. ووجد الشيء نفسه في قرية أو قريتين أخريين، ثم عاد إلى المدينة. وفي اليوم التالى امتلأت الأسواق بالحنطة، وتدنى سعرها إلى النصف. وانتاب الأغوات الذعر، وكانوا سعداء بالحصول على حقهم حسب البيانات التي قدموها له، في حين استولى الباشا على الباقي: وعند تسوية الحسابات النهائية، لم ينس الباشا جريمتهم البشعة عندما أقسموا برأس السلطان.

يقع التجار تحت حماية المحصل مباشرة، ولذلك لا يخضعون للإتاوات التي يفرضها الباشا. إلا أنه عندما كانت تقضي المجاعة في المدينة، كانوا يرغمون في بعض الأحيان على المساهمة في شراء القمع. إلا أنهم كانوا يتنمرون من فرض إتاوات بشكل غير اعتيادي. كما يتنم التجار الغرباء في الغالب من المحصل نفسه، الذي يحول التجارة إلي ممثق بفرض النكاية. فمن أجل تحصيل فائدة مواقتة تافهة، يكون قد ألحق ضرراً دائما بالمدينة.

عندما يتوفى الهاشا، يتسلم المحصل ممتلكاته بصفته مسؤول الدخل الرئيسي، إلى أن يصل القيوجي باشي من الأستانة ليتسلمها باسم السلطان. ويجدر الملاحظة أن المقارات الشخصية فقط التي تخص كبار الموظفين التي تستخدم فعلياً في خدمة الباب العالي هي التي تخضع لوضع اليد: أما مساجدهم وأسراقهم وقصورهم وأملاكهم الأخرى، فيخصص جزء منها للأغراض الخيرية، ويخصص الباقي لاستخدام العائلة.

تؤول عقارات التجار إلى الورثة وفق قوانين راسخة، تسمع بأن يحدد جزم معين بوصية، ويفترض أن ينقذ القاضي القوانين بصورة عادلة جداً إلى الورثة. أما بالنسبة اللتجار الأجانب، الذين يتوفون في الخانات العامة، فيحق للمحصل التدخل ولحتجاز البضاعة للتصرف بها بإشرافه، بعد تسوية جميع الأمور مع القاضي، إلى أن يطالب الورثة الشريون بها.

إن الجرائم التي عقويتها الإعدام نادرة جداً في حلب. ففي خلال عشرين سنة لم تصدر أكثر من ستة أحكام بالإعدام. وصحيح أن تخفيف العقوية بموافقة أقرب الأقداب إلا أن حق طلب بم القاتل يبقى أمراً مقدساً. الأقداب به القاتل يبقى أمراً مقدساً. وقلما يمكن الحصول على الموافقة بتخفيف الحكم، وقد لا يمكن الحصول عليها أبداً. وفي الحالات التي يتدخل فيها نفرذ قوي لإنقاذ قاتل ما، فقد علمت أن الباشا يضمل عند ذلك إلى تنفيذ حكم الإعدام بالقاتل، بعد أن تقوم قريبات القتيل بعرض ثيابه الملوثة بالدمائة، ويطالبن بشكل صاخب بتنفيذ العدالة حسب قانون الله ورسوله، ويترددن على السرايا يومياً إلى أن يستجاب لطلبين.

أن حكم الإعدام للممهود هو الشنق، وقطع الرأس، والخنق والخوزقة. وفي هذا المقارق وقل هذا المقارق "* المقارق "* المقارق الله المجرم المنكوه، عندما يقاد لتنفيذ الحكم فيه، إلى حمل المنازق "* ينفسه في بعض الأحيان، ويتحصر ذلك بشكل رئيسي بالأكراد، أو المجرمين التقاق الآخرين، وغالباً ما ينفذ هذا الحكم الماشا، خلال سيره عبر الأقاليم، وهو يدعي حق تنفيذ الإعدام بصورة عاجلة، شأن شأن الضباط العسكريين، بهدف زرع الرعب في نفوس التاسر، ويتركون الجسد معلقاً على جانب الطريق العام، وقلما يرى ذلك في حلب، رغم أن

[°] وهذا ماكان يعرف وإلى اليوم بـ الأوقاف الخيرية والذرية (المترجم).

^{**} كان يستعمل حسب القانون العثماني لتنفيذ عقوية الإعدام بالمجرم بأن يدخل في مؤخرته ويضغط عليه حتى يخرج من فمه أو من كتفه أو من رأسه (المترجم).

الناس تذكر جيداً حسين باشا، الذي خورق منذ بضع سنوات عشرين كردياً مرة واحدة في مكان قريب من المدينة. ويقي عدد منهم أحياء عدة ساعات وهم على الخازوق، ولا يعرف كم من الوقت بقو أحياء وقد تم العصول على إذن لوضع حد لتعنيبهم بإطلاق النار عليهم. إلا أقد لم يسمح بإنزال أجسادهم، لكي يشكلها مشهداً بغير الرعب والاشمئزاز وكان من عادة ذلك الباشاء عندما كان يسافر أن يحمل معه عدداً من المنتبين المدافين سابقاً، ويخرقهم ولحداً تلو الآخر عند كل مرحلة. ويتركهم لكي تلتهمهم الطيور الجارحة، لأن الخازوق من العرص لا تحكن الحيوانات البرية من الوصول إلى الأجساد. وقد أكسبته ما مدارسة المخكررة لهذا الضرب من العقاب لقب الخازوقجي.

يعتبر الشنق العقوبة المعتادة لجرائم القتل والمسيئين من الطبقات الدنيا الذين يلقى القبض عليهم في أثناء العصيان، ولا توجد مشنقة منصوبة، كما لا توجد مشنقة مقامة بشكل دائم لهذا الغرض، ويحمل المجرم إلى السوق ويشتق في أول بقمة ملائمة. ويكون منفذ حكم الإجدام عادة أرمنيا، وليس من غير المستبعد أن يقوم الجنود وهم في طريقهم إلى مكان الإعدام ، إذا صادفوا في طريقهم يهوديا أو مسيحيا، أن يبتزوا منه مالا زاعمين أنهم سيرغمونه على تنفيذ عملية الشنق.

رغم أن قطع الرأس طريقة تركية شائعة جداً في تنفيذ أحكام الإعدام، فهي تنفذ في مدينة حلب بطريقة غير متقنة بسبب قلة خبرة المنفذ. ويتم قطع رؤوس بعض المجرمين بعناية، وتحمل إلى الآستانة بعد حشو الجلد للمحافظة على شكل الشخصر. وفي بعض الأحيان، تحمل رؤوس بعض إفراد العصابات أو آخرين يقتلون بالسلاح قرب المدينة كدليل على الانتصار، وهي تعلق على رؤوس رماح المنتصرين.

يجري خنق جنود الإنكشارية، ليس بواسطة سلك قوس، بل بواسطة حبل يلف حول الرقبة، ثم يفتل بعصا. ويتم الإعلان عن إعدام جندي انكشاري بإطلاق مدفع من القلعة. وتبقى أجساد جميع الذين ينفذ فيهم حكم إعدام لمدة بضعة أيام لكي يراها عامة الناس.

لاتعتبر السرقة جريمة شائعة في حلب. وقد أبدى دن لا موتراي (De Ia Motray) ملاحظة مشابهة في الأستانة، حيث لم يسمع خلال فترة إقامته هناك، ودامت عشرين عاماً، عن أكثر من عشرين شخصاً كانوا قد تعرضوا لها: ويضيف أما بالنسبة للنشا لين (سارقي الجيوب)، فهم ليسوا معروفين هذا، ولايعرف الناس مامعني هذه الجريمة.

إن عقوبة السرقة هي قطع اليد، إلا أن العقوبة الأكثر شيوعاً هي الفلقة وتعتهر كذلك العقوبة المعتادة للجرائم من النوع الأمنى. ويكون القضيب الذي يستخدم في الشرب بحجم عكاز صغير ويلقى المجرم على ظهره، وكاحلاه معصوبيان بألة خشبية، ثم ترفع الساقان في حين يقوم رجلان، يقف كل منهما على أحد الجانبين، بضرب باطني القدمين العاربين بالتناوب. وفي حالات معينة، يتم ضرب جنود الإنكشارية والنساء على الظهرار على الوركين.

تكون الفلقة في بعض الأحيان مجرد عقوبة خفيفة، وفي أوقات أخرى تمارس بقساوة بالغة. وُيحدد عدد الضريات في الحكم الصادر، إلا أنه من المعتاد أن يتدخل شخص ما يكون موجوداً لمصلحة المذنب قبل أن يتلقى العدد الكامل من الضريات، لأن العقوية، إذا لم تكن في وجود القاضي، فإنها تنفذ عادة تحت سمعه.

ثمة عقويات جسدية معروفة في تركيا، إلا أنها ليست شائعة في حلب، وقد حذفناها هنا.

يستخدم النفي بصورة رئيسية لاستبعاد الأشخاص المثيرين للشغب عن الديوان أو عن المدينة. ويتم الحصول على الأمر من الباب العالي عادة بصورة سرية، وينقذ في أقل الأوقات توقعاً. ويتم إبعاد الشخص عن عائلته على الفور، ويرافقه ضابط الباشا لمسافة عدة أميال على الطريق، ثم يترك وحده لكي يتابع رحلته. ومن الأماكن التي اعتادوا النفي إليها جزيرة قبرص والمدن البحرية من Syrra.

كان من بين الأمور الأخرى التي يقال فيها إن الحكومة التركية قد حادت عن المهادىء الدستورية التي تعتبر جوهرية البقائها، القواطق مع المائلات الكبيرة، فقد كان يتم اختيار كبار الضباط في السلطنة من الرفيق الذين كان يتم جمعهم من البلدان التابعة، والذين جرى تعليمهم وتدريبهم في السرايا. وقد جاؤرا إلى هذا العالم وهم لايعرفون صلة للدم والقرابة، ولم يكونوا يعرفون أهلا لهم سوى الباب العالم وهم موتهم تسترد الثروة التي يقترض ائهم كانوا قد حصلوا عليها من خلال حظوتهم، ويعد زوال خلفهم، يزول الأمل في وراثة التكريم أو العقارات وسرعان مايصبحون في طي النسيان. وقد ترى في وقتنا الحاضر أولاد أحد الباشوات وهم يتعاقبون على تبوؤ المناصب العليا. وثمة أمثلة عن العديد من الأخوة من عائلة واحدة كانوا باشاوات في نفس الوقت. فقد كان لباشا دمشق، المرحوم أسعد باشا، أخوان أحدهما وزير، والآخر باشا والي، ولاين ونيلين، وأقام كلاهما معسكرا في جوار حلب في سنة ١٧٥٧، عندما كان أسعد باشا والى المدينة فعاداً.

إِنَّ أعلى المناصب الهامة التي كانت تمنع في السابق لذوي الجدارة أو كانت تكريماً من السلطنة، أصبحت تباع الآن إلى الشغص الذي يدفع مبلغا أعلى. ويرى وزراء البلاط المرتشون، دون شعور بالغيرة، تماظم شأن العائلات، الذين يستخدم شراؤهم لإشباع جشعهم وأطماعهم. إلا أن الأسوأ من ذلك، الظلم الرهيب المدمر الذي يمارس على الأقاليم، التي تعتبر المصدر الرئيسي لذلك الشراء، والتي لاتماني فقط لكي تتجاوز سوء العالمية فقط لكي تتجاوز سوء العالمية على الولاة كمطلب رئيسي للمتصب.

في غمرة كل هذه المشاق، يندب الأتراك حظهم لانحطاط وتدهور السلطنة. ويعتقدون أنهم مقبلون على الزوال بسرعة. ويقولون إن الفضائل السامية التي كان يتمتع بها أسلافهم قد زائت الآن، بعد أن حلت محلها عادات غاية في السخف والابتذال، وأن الدين الذي لم يعد يحافظ إلا على الشكل الضارجي له: إذ لم تعد هناك سلطة كافية لكبح الرذائل الكثيرة التي أسخلتها حياة الطفاهية العصميية، ودوح العصر التي تتسم بالابتذال والعبث. وقال لي مرة المفتى، الذي كنت على صداقة حمدية معم، في إحدى محادثاتنا، إنه يريد أن يطلب مني معروفا، بأنه لدى عودتي إلى إنكلترا، أن أكون واعياً بالإ أظلم الدين الإسلامي، نتيجة تشكيل أرائيتنا لدى عودتي إلى إنكلترا، أن أكون واعياً بالإ أظلم الدين الإسلامي، نتيجة تشكيل أرائيتنا عنه مما شاهدت ولاحظت من ممارسات المسلمين. وتابع قوله: إذا أخذت عكس مارأيتنا نمارسه يومياً على أنه الشرع الحقيقي، فستكون أقرب إلى الحقيقة، وأقل عرضة لتضليل

نمارسه يومياً على أنه الشرع المقيقي، فستكون أقرب إلى الحقيقة، وأقل عرضة لتضليل أبناء قومك.ُ

إن هذا الرجل الجليل الفاضل، طرابلسي أفندي، كان قد درس في معهد في القانون القاهرة الكبري، وشغل منصب مفتي حلب اسنوات كثيرة. وكان ضليما في القانون ويتمتع بموهبة شعرية. وعندما كان رجب باشا في حلب، أغيرني أند كان يعتبر المفتي الشغص الوحيد الذي التقى به والذي يمكنه أن يدعي بحق معرفة اللغة العربية. وكان متحرراً في أسلوب تفكيره، لين الجانب، ساساً، ويتمتع بررح مرحة رياضية وهو في هذه السن المتقدمة. وتواصلت صداقته مع أخي عن طريق الاهتمام بي بشكل مستمر، وهو الذي جعل إقامتي خارج وطني أكثر سعادة. وقد عوشي بالأعيان، وعن طريقة تمكنت من الحصول على مخطوطات للكثير من الأصداة، في أوروبا.

وفي سنة ١٧٧١، أصبح تقيياً في الوقت الذي قام فيه الأشراف بعصيان خطير وعندها كان طريح الفراش بعد أن أصبي بعرض خطير أودي بحياته بعد قترة قصيرة، ولم يكن بوسعه وقف تيار العميان، لأنه قال لي قبل سويعات من لفظه أنفاسه الأميرة، بأنه بذل كل حابوسعه إزاء لجراءات كان يدينها، وتوقع أنها لن تنقذ حياة عائلته من العمارة وهي نبوءة زأيت تذاكيها تتمقق.

إن سياسة الباب العالي المتطلة في خلع الباشارات بشكل داتم ونقلهم من
ولاية إلى أخرى للحيلولة دون إقامة ولايات مستقلة، تلحق ضرراً شديدا بالأقالهم، وفي
خلال التنقلات المتكررة للباشارات، تتعرض ولاياتهم إلى اضرار كبيرة وتدفع شدا
مطلاء وتتعرض الحقول والقرى إلى نهب القوات التي لا تتمتع بنظام لها. كما يعيل
الولاة أنفسهم للحصول على كل منفحة مؤقتة تتيحها لهم الظروف، دون، إيلاء أي اعتبار
لمصالح البشائق في المستقبل، ويما أن الباشا غير متأكد من الفترة الزمينة التي
سيقشيها في منصبه، فإنه يعمل بحماس ولهفة على إقامة أي مشروع يدر عليه الريح،
ويدرك الناس الذين يتطلعن إلى التغيير، والذين علمتهم التجرية، أنه يندر أن تتحسن
ويدرك الناس الذين يتطلعن إلى التغيير، والذين علمتهم التجرية، أنه يندر أن تتحسن

لذلك، يمكن أن يعزى إهمال المصلحة العامة في تنظيم الشرطة، فضلاً عن المفيد المشرطة، فضلاً عن المغير المفيد المغير ا

ييس الآغيات، الذين يعملون بشكل رئيسي في زراعة الأرض، في ثراء ملحوظ، وأصبحت ضيافتهم أقل من ذي قبل. وهم ينفقون الكثير من أموالهم بغرض المباهاة لسنوات عديدة إلى أن يصلوا إلى حد لا يمكنهم معه دفع ضريباة العدوي فيفلسون. ويهاجر الفلاحون إلى بقاع أخرى بعد أن يجردوا من أراضههم ويحسروها إلى غير رجعة لذلك فإن مساحات شاسعة من السهول والأودية الجعيلة في بشألق حلب تكسوها الأشواك بمحورة مؤسفة. وتشكل نناقضا صادفاً بالمقارنة مع بقاع عديدة من المناطق الريفية الجبلية، الذي يحميها موقعها الجغرافي الطبيعي من الظلم الجائر، فتكون مزروعة بشكل جميل وممتلئة بالناس، وتكون أراضيها كلها مزروعة بالنباتات ومزدهرة.

لا تتعرض السهول لفوضى حاشية المسؤولين الكبار عند مسيرها عبر الأقاليم فحسب، بل كذلك تتعرض إلى غزوات قبائل التركمان والرشوان والبدو الرحل: وأسوأ من كل ذلك تتعرض إلى قوات اللاوند "(Levand) التي لاتعرف الرحمة والمطرودة من الخدمة، والتي تتنقل باستمرارٍ من مكان لآخر، وهم عرضة لإنزال عقوبة حكم الإعدام العسكري بهم، فيجمعون أموالاً من القرى التي لاحول لها ولاقوة.

ويشكل عام، يعقد بين الباشا وأميّر البدو في المنطقة المجاورة تحالف أو معاهدة، بحيث يتعهد الأمير بالدفاع عن الريف والقرى. إلا أنه قد يحدث سوء تفاهم بين الباشا وبينه، أو تشن حروب أهلية بين البدو أنفسهم: وفي كلتا الحالتين، يغيرون عادة على القوافل وينهبون القطعان.

يكرن من واجب الباشا، رغم أنه لايكون في وسعه ذلك باستمرار، منع حدوث الاضطرابات. إلا أنه في معظم الآحيان ينهمك في المدينة بالأعمال التي تدر عليه ربحاً أكثر الآنه عود أن شن حملة بقواته تستلزم بالضرورة نفقات باهظة، فضلاً عن المخاطر التي تترتب عنها، وهو غير متأكد متى سينقل إلى ولاية أخرى، فلا يحرص على المخاطر البشائق، الذي يحتمل أن يأتي خلفه ويجني ثمار أعماله. ويمكن الملاحظة في المؤت نفسه، أنه عندما يبرز طموح لدي الباشا أو تستفزه الإهانات المتلاحقة، يصمم على شن حملة، ويقع جزء من نفقات الحملة المسكرية ثقيلاً على عاتق القرى، فتنتابهم الشكرك بأنه أيس من الأفضل لهم الاستسلام لأعمال السلب والنهب التي يتعرضون إليها من حين لآخر، بدلاً من شراء الدفاع بثمن باهط

تختلف الهالة عندما يجد الباشا وسيلة لإطالة فترة إقامته لعدة سنوات في الإقليم نفسه. إذ يجد نفسه طيئاً فشيئاً مهتماً في رعاية مصالح الناس، فيصبح مزارعاً للأراضي، ومشاركاً في زراعتها، ويصبح لديه دافع اقل لاعتماد أساليب الظلم والقهر المعتادة التي يعتبر أفضاً أمان له المعتادة التي يعتبر أفضاً أمان له المعتادة التي يعتبر أفضاً أمان له المعتادة التي يكون هو نفسه خاسراً رئيسياً فيها. وفي هذه الحالة، فإن الباشا يستنبر والسلب التي يكون هو نفسه خاسراً رئيسياً فيها. وفي هذه الحالة، فإن الباشا يستنبر غيرة الباب العالي، إذا كان رجلاً مقداماً. وفي كل الأحوال، فهو يجذب إليه جشع الباب العالي، بعد أن يحدده العالي بسبب المروة التي يفترض أنه قد جمعها: إلا أن الباب العالي، بعد أن يحدده ضحية المستقبل، يتركه يواصل عمله بهبوء المترة طويلة. وبعد أن يتخلص من جميع ضحية المستقبل، يتركه يواصل عمله بهبوء المترة طويلة. وبعد أن يتخلص من جميع الطغاة الأقل شأنا، يبدأ في الحكم بشكل مطالق في إقليم، إلا أن يطمح مكمه الاستبدادي بأعمال من العدل واحدية من حين لأهر بمهارة كبيرة، لكيلا يمكن الناس الذين يرغبون الذهاية، وتقدرب اللحظات الحاسمة، ويبالة الباب العالي في امتداحه بشكل ماكل وحاذق،

[°] ربما يقصد المؤلف اللاوند وهم الدرك التركي (المترجم).

وتقدم له الوعود، وُيبعد إلى ولاية بعيدة تحت ادعاءات اطرائية، ويقع ضحية قبل أن يكون قد أتيح له الوقت لإقامة صلات دفاعية: ومن الأمثلة الواضحة عن ذلك، أسعد باشا والي دمشق. فقد تمكن من جمع ثروات طائلة، وكانت ولايته في حالة ازدهار زراعي. إن الأمشلة عن هؤلاء الباشاوات الأقوياء وشبه المستقلين لا توجد إلا في

الأقاليم الحدودية أو النائية. إذ أن يقطّة الناب العالي نشطة إلى حد يكفي لجعلهم نادرين معرب معرب وسير معرب المعرب معرب المعرب ال

يحق للفلاحين الحصول على ثلث محصول الأرض. ويحسم سنوياً من هذه النسبة (التي تتباين بموجب اتفاق خاص) المبلغ الذي يمكن أن يكون قد دفعه الأغا سلفا، ومستزمات الزراعة، بالإضافة إلى نسبة معينة من الميري التي تفرض من حين لآخر على القرى، وذلك لأنه رغم أن الآغا ملزم بدفع الميري من حصنته البالفة الثلثين، بالإضافة إلى جزء معين من الإتاوة من حين لأخر، فهي يمتلك دائماً المقدرة على التلاعب بالحسابات لكي يطالب بمبلغ أكبر مما دفعه في الواقع، وخاصة فيما يتعلق بالإتاوة، وبذلك، وبالإضافة إلى مراكمة الفائدة على المال المقدم سلفاً، يبقى الفلاحون غارقين في الدين إلى الأبد.

تبنى القرى من الحجارة، إلا أن معظمها مكون من أكراع بائسة من الطين ذات أسطح مخروطية الشكل، وتبدو من بعيد مثل مجموعة من ببيوت زجاجية صغيرة. ويقم تزويدها بالمياه من آبار عميقة أو من مياه الأمطار التي تحفظ في صهاريج. وإذا كانت القرية تقع بالقرب من نهر صغير أو جدول مياه، وجد عادة بستان مزروع على ضغتيه، حيث يقيم الآغا، وإذا لم يكن لديه بيت في القرية نفسها أقام مخيما في أثناء رحلاته الصيفية. أما في القرية نكبيكن للأغا والشيخ بيوت من حجر، وتكون واسعة فسيحة جداً، وتستخدم في بعض الأحيان لاسقبال المسافرين والمسؤولين الذين يرسون للإشراف على عملية الحصائد. ويوجد في كل قرية مسجد أو كنيسة صغيرة، وفي يرسون للإشراف على عملية الحصائد. ويوجد في كل قرية مسجد أو كنيسة صغيرة، وفي يرسون للإشراف على عملية الحصائد. ويوجد في كل قرية مسجد أو كنيسة صغيرة، وفي القري الأكثر أهمية يوجد سوق وحمام ومقهى وخان عام.

يرتدي الفلاحون ثياباً بسيطة، ويعيشون بلا مبالاة، ويقيمون أودهم على الخبر الغشن واللبنر والبقول والشغير والبطيخ، وقلما يتدوقون لحم الفسان أو الحمل إلا في الأعياد. ويرسلون كميات كبيرة من الدجاج والبيض إلى سوق المدينة، وهم في حقيقة الأمر لايتذوقون إلا قدراً فشيلاً جداً من الفواكه التي يزرعونها، ومع ذلك، فهم يظهرون في بعض الأحيان روحاً من الكرم والضيافة، ويقدمون للغويب بأريحية مطلقة جزءاً من طعامهم المنزلي. وتبدي النسوة حماسة كبيرة بجر الماء العذب المستخرج من أكثر الأمار عمقاً. إن العادات السائدة والجهل تخفف كثيراً من حالتهن. إن مثل مذه المسحاب والمشقات التي يتعرضون لها تثير الحنق إلى حد الجنون، وهي تبدو لهم خفيفة بالمقارنة مع أعمال سيئة أخرى يتعرضون لها. وعندما تنجع مصالح سيدهم في السوايا لحصاية أكواغهم من زيارات الجنود لهم غير النظامية، تنتابهم السعادة: إلا أن مصالحه لا تنقذ دائماً بشكل لائق، في حين تتركهم بالادة أو ضعف الباشا تحت رحمة الأوباش المتشردين التي ربما تثير الحقق والغضبد لذلك، فإن سكان القري يعانون من من تقلها بسرعة، ويهجرون قراهم ويبحثون عن مكان أمن عن طريق الاتحاد مع قرى أكثر قرة ويأساً، أن يلوذون بالقرار إلى مناطق نائية، بعيداً عن الطرق التي يمر بها عادة القطاع الطرق، وفي كل هذه الأمور مجتمعة، ينتقلون هم وأطفالهم وقطعانهم إلى أي مكان يدعوهم مكان مظلل للتوقف فيه. وهم مستعدون للهرب إلي أي مكان ناء عند أول إنذان وينطلقون إلى أي عسافة يمكن أن تعلماً غيولهم. إن هؤلاء الهاربين البائسين المرزي، الذي لايمكن لرحالة أوروبي أن ينظر إليه وهر يمر عبره ويتمكن من كتم مشاعر الدهشة والعفف والسخط في أن معاً.

الملاحظات

(١) يقول م. درافير الذي كان منصبه في حاب يمكنُه من الحصول على معلومات أن 'رائب الباشئا المنتظم يبلغ ثمانية آلاف ردلار (أكثر من ۲۰۰۰ مينيه استراوشي) يخصص منها خصصة وثلافون ألفاً اللمناظ على قواته المؤلفة من أربصنة إلى همسمتة رجاره وبالإضافة إلى نلك ينبغي عليه أن يحصل على مبلغ كاف ليدفع تكاليف تنصيبه، وشراء حصاية الأصدقاء في الباب العالي لفضان تنصيبه، من على مبلغ كاف ليدفع تكاليف تنصيبه، منزاء حصاية الأصدقاء في الباب العالي لفضان تنصيبه مرة أخرى عندما يُعلل من حالب إلا أشهم باتباع أساليب الإلاتزاز وتقديم البهايا ورسائل أخرى» برخص حدماته الأصداني إلى مثني أقف دو لان رحوالي ٢٠٠٠ جينه استرابشي) المذكرات المجلد الرابع، من 251).

يلال دخل الباشا حالياً (١٧٦٩) عن مائتي ألف دولار بكثير، بغم أن الأتاوات ريما كانت شائعة كما كانت دائماً، ويذكر Volley في عام ١٧٨٣ نفس الرواية تقريماً عن دخل الباشا مع م. درافين إلا أنه يذكر مثالاً عن باشا يدعى عبد باشاء الذي تدكن خلال عشرين سنة، من جمع مبلغ ضخم ومعل إلى ٢٠٠٠ اجتبه استرايني نتيجة لتباع أساليب ابتزان غير عادية في خلال خمسة عشر شهراً (المجلد؟ صن ١٤ اندر، صن ٣٠ مولد؟ برايس).

(Y) في زمن دارفيو كان المحصل ينفع أريممائة ألف دولار إلى عزينة السلطان من أجل الالتزام 9. وفي حال نشاط التجارة، كان يعتبر فائزاً كبيراً، وإذا كان عكس ذلك فيكن خاسراً كبيراً، ولا يتوقع الحصول على رحمة أو شفقة من الباب العالي. وكانت الخزينة تحتجز أثاثاته وخيرله وخدمه ويزج هو نفسه بالسجن حتى يدفع كامل الدين. (المذكرات المجلدا، ص ٥٠٥) أما الأن فإن الالتزام أثل يكثير، ومع ذلك فغالباً ما يدمر الشخص الذي يتورط في ذلك: وقد عوف أكثر من حالة منذ عام ١٧٠٠.

(٣) يشير لوردنيكر دومينشي Ludvico Domenichi إلى وجود نبوءة تركية بأن الأوروييين سيدمرون الامبراطوية العثمانية مع ترجمة وتعليق. ويذكر رولاميم المبعوث السويدي هي الأستانة هي سنة الامبراطوية الشعف المبارك من الأمبراك من الأمبراك السويدية، حيث أنه مسجل في نبوءالتهم بأنه سيت تدمير السلطنة على يد أمة من الشعال (صدالاً 184 وقال إن الأتراك سيتحاولون على دوما، وسيسيم بالمبارك المبارك الم

ويلاً حط أن النبوءة تتنبأ بعيام الروس بغزو الأستانة، وهو اعتقاد شائع بين العامة في المدينة كما كان في القرن العاشرُ ققى) (سقوط الامبراطورية الرومانية، مجلده، ص ٧٠٥).

^{°°} الاقطاع بالالتزام: جعل عائدات الأرض أو ضرائبها حقاً لشخص معين يلتزم بجبايتها لقاء مبلغ محدد يدفعه (المترجم).

الملحق مخطط عن أولى مؤسسات الشركة الشرقية في تركيا

كانت الحركة التجارية بين الشركات الإنكليزية وبلاد المشرق ضعيفة قبل بداية القرن السادس عشر، وكانت تنقل بضائع هذه الشركات على متن السفن الجنوية (التابعة لجنوة)، والغينسنية (البندقية)، والبرتغالية، والسفن الأجنبية الأخرى. وقد ازداد نقل البضائع على متن السفن التي كانت بحر من لندن وسونامبتون وبريستول إلى كانديا البضائع على متن السفن التي كانت بحر من لندن وسونامبتون وبريستول إلى كانديا وCandia) وساقس (Sacia) وقبرص بين الأعوام ١٩١١ و١٩٤٤ زيادة كبيرة، وكذلك إلى طرابلس في سورية ويبروت:ورغم ذلك كانت السفن الأجنبية لا تزال تستخدم لشحن السلط الإنكليزية خلال تلك الفترة. (أندرسون – استنتاج تاريخي وتأريخي عن أصول التجارة – لندن، ١٩٧٤).

توجهت خلال ۱۵۳۶ و ۱۵۳۵ شلاث سفن إنكليزية، بلغت حمولة إحداما ۳۰۰ طن، وكان على متنها مئة رجل إلى كانديا وساقس حيث عين الإنكليز وكلاء لهم اختاروهم من بين السكان المحليين، إلا أنه بعد عدة سنوات (۱۵۵۰ و ۱۵۵۷) بدأ التجار الإنكليز والفرنسيون والجنويون يستقرون في ساقس.

رغم أن كانديا بقيت تابعة للبندقية، وساقس تابعة لجنوة، فقد استمرت التجارة على متن السفن الأوروبية المتجهة إلى هناك. إلا أنه بعد أن سقطت هذه الجزر في لا الآثراك توقفت التجارة حتى جاء وقت قام فيه مواطنون من تلك البلدان بعقد معاهدات تجارية مع الباب العالي العثماني، وقد أسفرت التجارة الإنكليزية مع المناطق الشرقية من هذه الولايات الإيطالية إلى إقامة تجارة مباشرة مع تركيا شيئاً فشيئاً.

وفي عام ۱۵۷۲ بدأ قناصل من فرنسا وفينيسيا وجنوة وفلورنسة يقيمون في الأستانة، ولم يكن بينهم قنصل من إنكلترا: وقد توقفت التجارة مع الشرق (كما يبدو) بين ۱۵۵۳ و ۱۵۷۵ (أندرسون، ص، ۲۲۹،۴۱۴)

ولأيعرف بدقة متى تم إحياء التجارة مع المشرق، ويحتمل أن يكون هيربراون (Harebrown), الذي أدت مفاوضاته التي أجراها مع الأستانة إلى إقامة الشركة في تركيا، من بين أوائل التجار الذين عادوا إلى المشرق بعد سنة ١٩٥٧.

قال كامدن (Camden) في سنة ١٥٧٩ حج إنه، نتيجة توسط إليزابيث لدى السلطان العثماني، تم عقد محاهدة بين الإنكليزي ويليام هيربراون، و الباشا التركي مصطفى بك، تمكن التجار الإنكليز بموجهها من التنقل بحرية في أنحاء الإمبراطورية، كما هي حال الفرنسيين والبنادقة وسكان بولونيا وما إلى هنالك. (كامدن تاريخ إليزابيث، من ١٣٧٠، لندن، ١٦٧٥).

اقتصرت على هيربروان وشريكيه، سير إدوارد أوزبورن ومستر ريتشارد ستهابرز. 'نعامكم أن شخصا كان قد قدم إلينا، باسم جلالتكم المعظمة، وحمل إلينا من طرفكم كل المودة واللطف، وطلب إلى جلالتنا بتواضم أن نمنحه الإثرة والحرية، له ولتاجرين أخرين من رعاياكم... الخ وقد أعطيت الموافقة للأشخاص المذكورين على ذلك، كما صدرت الأوامر المتعلقة بها '.

وردت إلبزابيث على هذه الرسالة برسالة جوابية في 70 تشرين الأول من العام نفسه، يستشف منها أنها كانت تعتقد بأن المزايا الممنوحة اقتصرت على مجالات محددة جداً. فقد كررت شكرها للاهتمام الذي أبداه للطلب المتواضع الذي تقدم به أحدهم وهو ويليام هيربروان، أحد رعايانا، للسماح له ولتاجرين آخرين من شركته، وهما من رعايانا كذلك، بجلب سلع عن طريق البر والبحروما إلى هنالك.

إن السرف الذي منح إلى عدد قليل من رعايانا، وبناء على طلبهم فقط، دون تدخل من جانبنا، المتمثل في منحهم حرية المجيء والذهاب، كما هو معنوح لأي من الكرنفيدراليات التابعة لسلطنتكم والفرنسيين والبولونيين وما إلى هنالك، فإننا نرغب من معاليكم، بألا يقتصر هذا الشرف الذي منحتموه على رجلين أو ثلاثة رجال فقط بل يشمل جميع رعايانا بصورة عامة عجم. أنظر الرسائل بالتفصيل (Hakluyte ص ١٦٣). ولايعرف بالضبط متى أعيد إحياء التجارة مع المشرق، رغم أنه يحتمل أن يكون هيربراون، الذي أرست مفاوضاته مع الأستانة دعائم الشركة في تركيا، من بين أوائل التجار الذين عادوا إلى المشرق بعد سنة ١٩٧٥،

ذكر كامدن أنه نتيجة لتدخل إليزابيث، منح السلطان مراد في بداية حزيران
٥٨٠ أول ميثاق للمزايا (أو الامتيازات كما يطلق عليها الآن) إلى الإنكليز ويما أنها
(أي الملكة) طلبت منا أن نمنح هذا الشرف إلى جميع رعاياها بصورة عامة، وهو ما كنا
قد منحناه سابقاً إلى عدد قليل من رعاياها.. لذلك نمنح إذناً لجميع شعبها وتجارها،
وما إلى هنالك. ويحتوي الميثاق على إحدى وعشرين مادة (Hakluyte ص ١٦٣٣)

وبعد خمسة عشر شهراً من تاريخ الامتيازات، تم تأسيس أول شركة في تركيا، وميثاق الملكة مؤرخ في ١١ أيلول ١٩٨١. وقد منح لفترة سبع سنوات إلى إدوارد أوزبورن الدرمان من لندن، وريتشارد ستابلر، تاجر، وتوماس سميث إسكواير، وويليام غاريت من لندن، تجار وورثتهم الخ.

وفي ٢٠ تشرين الأول ٥٨٢ ، عينت إليزابيث مستر ويليلم هيربراون مبعوثاً ووكيلاً لها ومهرت قرارها بخاتمها العظيم، ومنحته السلطة لتصديق الامتيازات، وتنظيم جميع الأمور التجارية، وتعيين قناصل أو حكام حيث يرى ملائماً.

وانطلق هيريراون وهو يحمل هذا التكليف بالإضافة إلى رسالة جلالتها إلى السلطان، على من Susan of London وعليها ٣٤ مدفعًا وأقام سلاماً في البداية مع البدائة وتونس وطرابلس، ويحد أن أقام جميع الخانات التجارية في تركيا (رغماً عن الفرنسيين والبنادقة) عاد إلى الأرأضي الإنكليزية في سنة ١٩٥٩، لأن رسالة السلطان إلى المكافئة في أيلول من ذلك العام شملت توصية قوية عن هيربراون، فيما كان على وشاء منادرة الأستانة: ورغب في أن يبعث هو أو أحد السفراء الرئيسيين الآخرين إلى الهاب

العالى دون تأخير (نولز، تاريخ الأتراك، ص ١٠٠٧، لندن، ص. ١٦٢١).

تنتيجة اذلك، تم تعيين السيد إدوارد بارتون، الذي كان ميريراون قد تركه هذاك كقاتم بالأعمال، سفيراً، ويبدو أنه رافق السلطان محمد إلى معسكره في هنفاريا في سنة ١٩٠٦، ويذكر سكرتير السفير السير توماس غلوفر شيئاً عن هذه الحملة، وأبقي ساندرسون وكيلاً في الآستانة خلال غياب السفير. (بوركاس، رحلات الحج، الجزء الثاني، على ١٣٥٤، لذن، ١٣٥٥، لذن، ١٩٢٥

توفي بـارتـون في الأستانة، وخلفه السيد هنري ليلو، الذي، وفق ماذكره بيدولف، عاد إلى بلده وهو يتمتع بسمعة طبية، ومنحته صاحبة الجلالة لقب فارس، بعد

أن رأس الجالية الإنكليزية في تركيا لمدة عشر سنوات.

إذا كان ليلو (Lillo) قد أقام في الأستانة لمدة عشر سنوات، فلا بدأن يكون السيد بارتون قد توفي في سنة ١٥٩٧، وذلك لأن السير توماس غلوفر الذي واصل عمله كسكرتور لليلو، عين خلفاً له في سنة ١٩٠٦، ومع ذلك، فلا يذكر ساندرسون الذي غادر الإستانة في أيلول ١٩٩٧ شيئا عن وفاة السفير، إلا أنه عند عودته من هناك بعد سنتين، يذكر أنه زار قبر المرحوم السفير بارتون، في جزيرة القلقاس (Calcas) . (بوركاس، ص

بنل الأشخاص الذين عملوا على تأسيس الشركة جهداً وسعياً كبيرين. فقد قام جون نيوبري برحلة تجارية إلى سورية منذ ١٩٥٨، وسافر من أذار ١٩٥٨ وحتى شئرين الثاني ١٩٥٩، وزار طرابلس ويافا والقدس ومدناً أخرى وجبل لبنان. ثم انطلق ثانية في ليلول ١٩٥٠، وبعد زيارته لكل من سورية، وفارس، وأرمينيا، وجورجيا، وقرامانيا، والأناضول والآستانة، قطع من هناك طريقاً طويلاً بالبحر الأسود إلى أعالي الدانوب الع واستغرقت رحلته هذه عامين، وكان دقيقاً جدا في مالاحظاته التجارية.

وكان قد رافق نيويري من لندن ويليام بارت التاجر الإنكليزي، الذي استقر في حلب، ثم منح مرتبة القنصل. وعندما وصلا حلب في حوالي أواخر كانون الثاني ١٥٨١، دعاهما القنصل الفرنسي إلى وليمة ضخمة. ويبدو أن نيويري، بعث برسائله بعد ذلك بفترة وجيزة من بغداد إلى السيد هيربراون والسيد بارت، عن طريق القنصل الفرنسي في حلب ' لأنه لم يكن للإنكليز مؤسسة ثابتة هناك في ذلك الوقت'.

وكمًا ذكرنا فقد تم الحصول على الامتيازات في حزيران ١٥٨٠، إلا أنه لم يتم تأسيس الشركة الشرقية إلا في أيلول ١٥٨١، ولم يمنح ميريراون سلطة تعيين القناصل إلا في تشرين الثاني ١٩٨٢. لذلك لم يتم تعيين قنصل في حلب إلا بعد سنتين من وصول بارت لأول مرة البها.

مما لابشك فيه أن بارت هو أول قنصل إنكليزي في حلب، ولابد أن يكون قد عين بعد وصول السفير هيربراون إلى تركيا في أوائل عام ١٥٨٣. ورغم انتهاء صلاحية أول ميثاق للشركة في ١٩٥٨، يبدو أنه لم يتجدد حتى ١٩٥٣، إذ تلقى ثلاثة رخمسون شخصاً بدلاً من إثنتي عشرة رسالة اعتماد من الملكة لمدة اثني عشر عاماً. ويبدو أن السفراء الذين كانوا يرسلون إلى المباب العالي، كانوا عادة من الأشخاص الذين كانوا قد عاشوا في تلك المبلاد في السابق، ويعرفون عاداتها إلى حد ما. السفراء الذين كانوا يرسلون إلى الباب العالي، كانوا عادة من الأشخاص الذين كانوا قد عاشوا في تلك البلاد في السابق، ويعرفون عاداتها إلى حد ما.

ومنذ حوالي سنة ١٦٢٠، أدت الرحلات البحرية المتجهة إلى جزر الهند الشرقية إلى تخفيض أسعار بضائع الهند إلى حد كبير، وذلك بعد أن ضعفت التجارة بين الهند وتركيا عن طريق الخليج العربي والبحر الأحمر، وفي مقالة كتبت في العام التالي لمصلحة شركة الهند الشرقية، سعى السيد مان (PMM) عن طريق المقارنة إلى إظهار أن البضائع المتجهة عن طريق رأس الرجاء المسالح ستكلف نصف الأسعار تقريبا التي تكلفها البضائع الصادرة من تركيا (أندرسون، المجلد ٢، ص ٣).

كما يذكر مان أنه من بين جميع الأمم الأوروبية، دفعت إنكلترا أكثر التجارات ربحاً إلى تركيا، نتيجة الكميات الضخمة من القماش العريض والقصدير الغ، التي كانت تصديها إلى مناك، والتي كانت تصديها إلى مناك، والتي كانت تكفي لشراء جميع السلع التي كنا نريدها من تركيا، ولاسيما ثلاثمنة بالة تجبيرة من الحرير الخام الفارسي سنوياً، في حين كان هذاك رصيد في الأموال التي تدفعها الأمم الأخرى التي تتعامل تجاريا هناك، فقد كانت مرسيليا لفرنسا أنتذياً سلعاً إلى حلب والاستكدرية بقيمة لاتقل عن ٢٠٠٠ وبنيه، (لم يكن لفرنسا أنتذ تجارة بالأصواف)، والبندقية بحوالي ٢٠٠٠ وبنيه، بالإضافة إلى قيمة كبيرة من السلع الأخرى، وهولندا بحوالي ٢٠٠٠ وبنيه وسلعاً قليلة و٢٠٠٥ مراكلا.

وفي عام ١٩٧٥، أبرمت اتفاقية تجارية في أدرنة بين الملك تشارلز الثاني (عن طريق سفيره السير جون فينتش) والسلطان محمد الرابع تم بموجبها تثبيت جميع المعاهدات السابقة منذ عهد الملكة إليزابيث وحتى الأن, وأهيفت مواد جديدة على الامتيازات. ومن بين الأمور الأخرى، أصبح التجار الهولنديون (من هولندا وزيلاند الخ) الذين يعقدون صفقات تجارية مع تركيا، وينضوون تحت علم إنكلترا، ويدفعون الرسوم المستحقة إلى السفير والقناصل الإنكلين كما هي حال التجار الإنكلين كما انضوى كذلك التجار الأسبان والبرتغاليون والأسكونيون (Ancona) والقلورنسيون وجميع الهولنديين تحت العلم الإنكليزي. أندرسون (المجلد ٢، من ٢، ١٥٥٠).

عرض للأحوال الجوية في عام ١٧٥٢

إن ميزان الحرارة المستخدم، والمشار إليه في الملخص التالي، كان ميزان بيرد (I3il) الضخم الذي أقيم سابقاً في دار القنصلية، إلا أنه منذ بداية ١٧٥٢، نقل إلى كشك خشبي، الضخم الذي أقيم مناك بصورة دائمة مع مقياس الضغط الجوي (باروميتر). ولذلك فقد تم تحديد كمية الأمطار، وأشير إلى هطول مطرة أو مطرتين، أو مايسمى بيرم ماطر بـ / واحدة، وتشير /// إلى كميات غزيرة من الأمطار، و // تشير إلى هطول كميات عزيرة من الأمطار، و // تشير إلى هطول كميات عزيرة من الأمطار، و // تشير إلى هطول كميات متوسطة.

كانون الثاني

كان الأشبوع الأول من هذا الشهر غائماً وماطراً، وأما ماتبقى من الشهر (ماعدا الأيام الثلاثة الأخيرة منه) فكان الطقس فيه معتدلاً والسماء صافية. وكانت تتناثر غيوم قليلة بين المين والآخر.

الأيام الماطرة

اليوم الأول والرابع// ليلاً، الخامس/// والسادس// ليلاً مع هبات من العواصف: السابع والتاسع والعشرون// ليلاً، الثلاثون/// والحادي والثلاثون/// أعلى ارتفاع لميزان الحرارة ٢٠ ° في الثامن والعشرين والتاسع والعشرين،

الساعة ٣ بعد الظهر أدنى ارتفاع لميزان الحرارة ٤٠ في العاشر والحادي عشر عند الساعة ٩ صعاحاً.

> أعلى ارتفاع لمقياس الضغط الجوي ٢٩٦١ في اليوم التاسع أدنى ارتفاع لمقياس الضغط الجوي ٥ر٨٨ في اليوم الرابع

بلغ ارتفاع الزئبق في الصباح خلال الأيام العشرة الأولى، ومن الثامن عشر وحتى نهاية الشهر ٤٦ أو ٨٤: وعند المسافة المتوسطة ٤٦ و ٤٣. وكان التباين في اليوم نفسه عادة ٣ أو ٤، وفي الجو الرائق تماماً ٦ أو ٧، وفي الطقس الماطر ٢ و ١ وفي بعض الأحيان صفر.

 م يمكن تحويل برجة الحرارة من فهرنهايت كما هي واردة في النص غلى درجة منوية باستخدام الطريقة التالية: درجة الفهرنهايت – ٣٢ ويقسم الناتج على ١/١٨ (المترجم)

شباط

في بداية الأسبوع الثاني وحوالي أولغر الأسبوع الثالث، هطلت كميات كبيرة من الأمطار على شكل زخات قوية في الليل. وكان الطقس صحواً فيما تبقى من الشهر. إلا أن السماء كانت تتخللها غيوم خفيفة، وفي بعض الأحيان كان الجو مكفهراً بعد الظهر.

الأيام الماطرة بدأت الأمطار مساء ال

بدأت الأمطار مساء الهوم السابع// واستمرت حتى صباح الهوم الثنامن// والتاسع// ليلاً، العاشر// صباحاً، الثاني والعشرون/، الثالث والعشرون// ليلاً والرابع والعشرون/ بعد الظهر.

> أعلى ارتفاع لميزان الحرارة °4 في التاسع عش الساعة ٣ بعد الظهر أدنى ارتفاع لميزان الحرارة °5 عدة أيام. أعلى ارتفاع لمقياس الضغط الجوي °PAY الجزء الأعظم من آخر الأسبوع أدنى ارتفاع لمقياس الضغط الجوى °PAY في اليوم الحادى عشر بعد الظهر

بلغ ارتفاع الزنبق في الصباح خلال الأسبوعين الأولين ٨٤، وفي الجزء التالي من الشهر ٤٥ أو ٤٦. وكان التباين في اليوم نفسه، ماعدا عندما أمطرت، ٥ أو ٦، وعندما كان صحواً تماماً ٧ أو ٨.

.13

أستمر الطقس المعتدل الذي انتهى به الشهر الماضي، حتى اليرم التاسع، ومن التاسع وحتى الثاسع وحتى الثامن عشر، ظهرت غيرم خفيفة تخللتها زخات من المطركانت ترافقها في بعض الأحيان رعود. وكان باقي الشهر صحواً ماعدا الأيام ٢٤ و ٢٥ و ٢٦ التي كانت غائمة وماطرة.

الأيام الماطرة

الهوم الثامن// ليلاً، المتاسع/ بعد الظهر، الثالث عشر/ ليلاً، الرابع عشر// والسادس عشر ليلاً مع رعد، السادس والعشرون/ والسابع والعشرون/ صباحاً

أعلى ارتفاع لميزان الحرارة ٧٧ في الرابع والعشرين، الساعة ٣ بعد الظهر أدنى ارتفاع لميزان الحرارة ٤٤ في الحادي والثاني عشر، عند الساعة ٩ أدنى المعران الحرارة والشاخي عشر، عند الساعة ٩

> أعلى ارتفاع لمقياس الضغط الجوي ٢٨٦٩ تذبذب بين هذين الرقمين أدنى ارتفاع لمقياس الضغط الجوي كلال الشهر

بلغ ارتفاع الزئبق في الصباح حتى اليوم السادس ٥٥، وفي حوالي الرابع عشر وصل إلى

0x، ومع نهاية الشهر بلغ 04، وكان التباين في اليوم نفسه ٥ أو ١، وقبل الأمطار في الأسيوم الأخير بلغ 4 أو 9.

نسان

للسماء في معظم أيام الأسبوع الأولى صافية مع ظهور غيوم خفيفة بعد الظهر. كانت السماء وحتى الثاني عشر، كان الطقس متقلباً مع هطول أمطار غريرة متكررة، كانت تهمال بشكل رئيسي في الليل والمسباع، وكانت مصحوبة في بعضر، الأحيان ببرق ورعد. وكان الطقس بدءاً من الثاني عشر وحتى نهاية الشهر، ماعدا يوماً واحداً، صحواً ومشمساً على نحو دائم. وكان ظهور غيوم غفيفة نادراً أكثر من ظهورها في الجزء الأول

الأيام الماطرة

السايع/ صباحاً وليلاً، الثامن/ ليلاً، التاسع/ صباحاً وهبوب عاصفة في الليل، العاشر/// والحادي عشر/ والثاني والعشرين/ مساه وفي الليل.

أُعلى ارتفاع لميزان الحرارة ٨١ في الثلاثين، الساعة ٣ بعد الثلهر أدنى ارتفاع لميزان الحرارة ٨٥ في الثامن، الساعة ٩ صباحاً.

سيق ربطت عيورن مسرب أعلى ارتفاع لمقياس الضغط الجوي ٢٨٨٨ في اليوم الذامن ومن الرابع عشر وحتى ١٨ أدنى ارتفاع لمقياس الضغط الجوي ٤٠٨٨ في اليوم الثانى والعشرين.

d.

هطلت كمية كبيرة من الأمطار في بداية هذا الشهر"، ويدءاً من اليوم الثامن عشر، أصبح الطقس صحواً ولطيفاً، ويدأت تهب رياح غربية لطيفة، وخاصة بعد العشرين. وفي صباح الثاني والمشرين حصل رعد ولكن بدون أهطان

الأيام الماطرة

الثالث: صهاحاً/ ولهلاً//، الرابع/ صباحاً

أُعلى ارتفاع لميزان الحرارة ٢٦ في الثلاثين، الساعة، ٤ بعد الظهر أدنى ارتفاع لميزان الحرارة ٦٧ في الثالث والرابع، الساعة ٥ مساءً.. أُعلى ارتفاع لمقياس الضغط الجوي ٩ ر٢٨ من ٢٦ وحتى ٢٩، بعد الظهر

أدنى ارتفاع لمقياس الضغط الجوي ٢٨٦٦ في اليوم الرابع

حلام الت

كانَّ الطقس لطيفاً صافياً خلال الشهر بأكمله، وعبرت غيوم قليلة في السابع عشر والسابع والعشرين، هبت رياح قوية نوعاً ما من الغرب بعد الأسبوع الأول.

[&]quot; تعطل السجل من ١٦ وحتى ١٨

الأيام الماطرة: لايوجد

أعلى ارتفاع لميزان الحرارة ٩٢ في ١٧، عند الساعة ٤ مساءً.

أدنى ارتفاع لميزان الحرارة ٧٦

أعلى ارتفاع لمقياس الضغط الجوي ٢٨,٩ من السادس والعشرين وحتى ٢٩ أدنى ارتفاع لمقياس الضغط الجوي ٢٨,٦ في اليوم الرابم

تمون

رغم أن السماء كانت صافية باستمرار، فقد استمر الطقس لطيف البرودة حتى الأسبوع الأخير، وعندما هبت رياح غربية بدأت تهب بشيء من الشدة منذ بداية الشهر، وراحت تحل محل النسائم العليلة، وأصبحت حارة إلى درجة كبيرة. الأيام الماطرة: لايوجد

أعلى ارتفاع لميزان الحرارة ٩٥ في الثلاثين و ٣١، عند ٤ بعد الظهر

أدنى ارتفاع لميزان الحرارة ٧٧ هيّ ٣ و ٢٠ و ١٨ الساعة ٧ مساءً.. أعلى ارتفاع لمقياس الضغط الجوي ٢٨٥٧ في اليوم الأول، ومن الشامس عند الساعة ٤

أدنى ارتفاع لمقياس الضغط الجوي ٥/٨٠ في السابع في نفس الساعة، وكذلك في ٢٠ و ٧١.

.

استمر الطقس حتى الحادي والعشرين لطيفاً صافياً، وظهرت في السماء غيوم خفيفة متفرقة من حين لآخر حوالي الظهر وبعد الظهر. وفي الحادي والعشرين، ظهرت غيوم مكفهرة عابرة تنذر بهطول أمطار، ومنذ ذلك الحين وحتى نهاية الشهر، كانت تظهر غيوم من هذا النوع في كل يوم تقريباً. وفي ليالي ٦ و ٢٠ و٣٣ ظهر كثير من الغيوم الداكنة مع ومضات من البرق، وهبت رياح غربية شديدة نوعاً ما طوال الشهر.

الأبام الماطرة: لا يوجد

اعتبر ٣ أيلول ١٤ من الشهر،

أعلَّى أُرتفاع لميزان الحرارة ٩٣ في ١٧ و ١٧، الساعة ٤ مساءً أدنى ارتفاع لميزان الحرارة ٤٧ في ٢٤ و ٧٧ و ١٨، الساعة ٤ مساءً.. أعلى ارتفاع لمقياس الضغط الجوي ٨٨/ من ٢٨ وحتى نهاية الشهر أدنى ارتفاع لمقياس الضغط الجوي ٥٨/ في ٧ و ٨.

أبلدان

استمر الطقس كما كان في آب حتى الثامن عشر من هذا الشهر، إلا أن رحة قليلة من المطر هطلت قبل ظهر ذلك اليوم، فأنعشت الجو نوعاً ما، ثم بدأ الطقس يميل إلى البرودة تدريجياً وخاصة في الليل، ظهرت غيوم كثيرة وحدث ندى في الليل، وكانت الرياح غربية د ينبغي للقارئ أن يتذكر أنه نتيجة للتقريم الجيد أو التقويم الغريغوري الذي طبق في ذلك الوقت، إلا أنها أقل شدة مما كانت عليه في الشهر السابق. الأيام الماطرة: الثامن عش، صباحاً".

ا يما متعامل مساحب ... ١٨ في ١٤، الساعة ٤ مساءً أعلى ارتفاع لميزان الحرارة ١٨ في ٢٩، الساعة ٧ مساءً.. أعلى ارتفاع لميزان الحرارة ١٨ في ٢٩، الساعة ٧ مساءً.. أعلى ارتفاع لمقياس الضغط الجوي ٢٨/ من ٢٧ وحتى نهاية الشهر أدنى ارتفاع لمقياس الضغط الجوي ٢٨/٧ من ١٥ وحتى ٢٧.

تشرين الأول

أصبح الطقس بارداً في بداية الشهر نتيجة هبوب رياح غربية قوية نوعاً ما، وترضعت المنوم الطقس بارداً في بداية الشهر نتيجة هبوب رياح غربية قوية نوعاً ما، وترضعت السماء النيوم البيضاء الخفيفة بشكل متكرر. ومن الرابع وحتى الخامس عشر، أصبحت السماء صافية، وهبت نسائم لطيفة ودافقة. وعبرت بعض الخيوم الكبيرة في الديرة ٤٠ الإ أنه ظهرت غيوم كليفة بعد يومين رافقتها هبات قوية من العواصف، وأثارت كميات كبيرة المجنوب، وهم بعد ظهر الثاني والعشرين، تلبت السماء بالخيوم، وهطلت أخيرا الأمطار في الليا، وكانت طوال تلك افقرة تنذر بهطول زخات قوية، وكان اليوم التالي كنيباً مع زخات من المطر، وهطلت في الليل أمطار غزيرة. وفي اليوم التالي زخات خفية كاليوم الأميات من المحر، وهطلت أخيراً مع زخات من المحر، وهطلت في الليوم التالي اسماء صافية لبضم ساعات، وبعد الظهر هبت عاصفة رعدية قوية، وهطلت كميات كبيرة من الأمطار في المعاء، وكان الجو فهما تبقى من الشهر صافياً ماعدا اليومين ٢٦ و ٢٧ إذ كانا متلدين.

الأيام الماطرة: ٢٧// مساء وليلاً، ٣٧// و ٢٤//. أعلى ارتفاع لميزان الحرارة ^ ^ في ٤، الساعة ٣ بعد الظهر. أنشى ارتفاع لميزان الحرارة ^ ٥ في ٢٩ و ٣٠، الساعة ٨ مساءً.. أعلى ارتفاع لمفياس الضغط الجوي ٣٨٥ تنديدت بي ذلك و ٣٨٨٠ أنشى ارتفاع لمفياس الضغط الجوي ٣٨٥٠ في ٣٢ و ٤٤.

تشرين الثاتي

كان الطقس جميلاً في الأسبوع الأول: إذ ظهرت غيوم خفيفة في بعض الأحيان باستثناء يوم واحد، ولم تظهر غيوم داكنة. وتلبدت السماء بالغيوم بعد ظهر اليوم الثامن، وكان اليومان التاليان مظلمين كنيبين مع بعض الأمطار، ومن الحادي عشر وحتى السادس عشر كان الصباح لطيفاً، وكانت تتخلل السماء غيوم خفيفة بعد الظهر. وجاء بينها ثلاثة أو أربعة أيام من الطقس الممطر المتلبد بالغيوم، ثم اصبح الطقس لطيفاً ومشمساً حتى ٢٠. وكانت الأيام الأخيرة من الشهر ماطرة.

[&]quot; كانت المطرة عبارة عن زخة عفيفة وقصيرة، وليست كالأمطار الشريفية الأولى المعتادة. وربعا يعزى المعتادة وربعا يعزى المعال الكثيرة التي هطلت على مسافات أوسع.

الأبام الماطرة

الثامن//، ليلاً؛ التاسع/؛ العاشر/ والسادس عشر صباحاً؛ السادس والعشرون/، ليلاً؛ و

٧٢// و ٢٨// و ٢٩// ليلاً.

أُعلَى أَرتَفَاع لَمِيزَان الحرارة ٩٠ قي ١ و ٢ و ٣، الساعة ٣ بعد الظهر. أُدنى ارتفاع لميزان الحرارة ١٠٤ في ٢٥، الساعة ٨ مساءً..

المنى ارتفاع لمقياس الضغط الجوى ١٩٥٥ في ١٤٠ و ٢٥ و ٢٩.

أدنى ارتفاع لمقياس الضغط الجوي ٨٨٨ معظم الشهر.

كانون الأول

كان الطقس كثيباً مظلماً في الأيام العشرة الأولى من هذا الشهر، ولم يكن سوى يومين منه ١٨ واستمر منه ١٨ واستمر منه ماطرين، وكان الضباب منتشرا في الصباح. ويدأ الثلاج طوال اليوم التاليات. ومن ١٧ وحتى ٢٧، ساد صقيع، وكانت السماء في بعض الأحيان صافية، إلا أنها في أغلب الأحيان، كانت ملبدة بالغيوم أو مكسوة بالضباب. واستمر الصقيع خمسة أيام متعاقبة، كما ظل الطقس شتويا، ثم أصبح صافياً ولطيفاً. ومطلت معنام الأميان، عاماً في الليل أو بعد المغرب. وكانت الرياح معتدلة في الشرق أو للشمال الشرقي، كما كان في الشير الماضي.

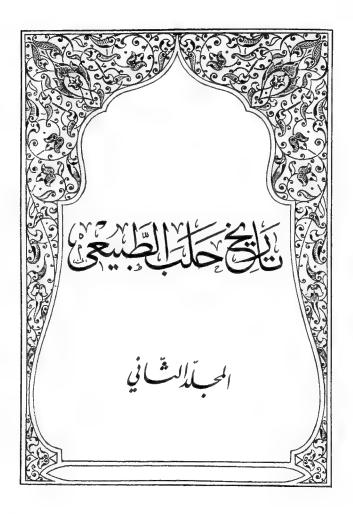
الأيام الماطرة

الخامس// مع رعد: التاسع // و ٣٣/// و ٢٣//، و ٢٧//، وعواصف في الليل من الغرب. أعلى ارتفاع لميزان الحرارة ٥٥ في اليوم الأول، الساعة ٣ بعد الظهر.

أعلى ارتقاع لميزان الحرارة ٥٥ في اليوم الأول، الساعة ٣ بعد الظهر أدنى ارتقاع لميزان الحرارة ٢٢ في ١٣ و ١٤، الساعة ٨ صباحاً..

أعلى ارتفاع لمقياس الضغط الجوي ٢٩ في ١٤.

أدنى ارتفاع لمقياس الضغط الجوي ٢٨ في ٢٧.



محتويات المجلد الثاني

الكثاب الثالث

عن الأوروبيين المقيمين في حلب وعن المسيحيين الحلبيين والسكان اليهود والوضع الراهن للأدب

القصل الأول: عن الأوروبيين المقيمين في حلب الأول: عن الأول: عن الأول: عن الأول: المقيمين في حلب الإنكليزية والفرنسية ، الأديرة الإنكليزية والفرنسية ، الأديرة ، الهولنديون ، البنادقة والتوسكانيون ، بيوت الأوروبيين ، موائدهم ، اجتماع النساء ، نسالي الإنكليز ونزهاتهم ، أمير أو ملك العرب ، الامتيازات المبرمة مع الباب العالي ، زيارة الباشا والقاضي والمحصل ، المدخل العام للقناصل ، الأوروبيون بعيشون بدون إزعاج في المدينة ويسافرون في أمان ، قلما يصابون بالأمراض الوبائية الشائعة.

الفصل الثاني: عن السكان المسيحيين في حلب عبد المسكل كبير، عدد السكان المسيحيين، الكنائس، الروم ، طائقة الروم آخذة في التدني بشكل كبير، اللغة اليونائية لم تعد تستحدم، الأرمن متشددون في صومهم، الأعياد، السريان، الموارنة، صوم الروم والسريان والموارنة، الراهبات، سكن القساوسة، المطارنة، المبشرون اللاتين، الوكلاء العاملون للأوروبيين، ظلم المسيحيين، أسلوب الحياة، النساء المسيحيات، شخصية الرجال، الترجمة، وصف عرس ماروني، رعاية الأطفال، الجنازات وما إلى هنائك.

الفصل الثالث: عن السكان اليهود في حلب عدد اليهود، المنطوطة القديمة للعهد القديم، لباس اليهود، عدد اليهود، المخطوطة القديمة للعهد القديم، لباس اليهود، استخدام الأحرف العبرية في كتابة العربية، اليهود نادراً ما يعملون في المهن الهدوية، يعملون بشكل رئيسي كمسرافين وتجار الخ. معتدلون في غذائهم، الطبقة الدنيا تتميز المساقدارة وعدم الأنافة في المليس، النساء، الكامل الأصوم، المراقطة السبت، الأعياد الصوم، المراقطة المساقدة في المليس، النساء، المصوم الطوعي، تأثير المهود في تركيا، الزواج عند اليهود، الملاقات السرية، اعتقادهم باستحضار الأرواح وطرد الأرواح الشريرة، اليهود، يمتنون كثيراً بمرضاهم، الجنازات وما إلى هناك ...

الفصل الرابع: عن الوضع الحالي للأدب في حلب ٢٦٠ مدخل إلى الأداب عند العرب- إهمال الأثراك للأدب- إحياؤه نسبياً في هذا القرن-الكتاتيب- المدارس- المكتبات- المخطوطات التي يجمعها بعض التجار- علم اللغة-. علم الكلام- علم الفقه- علم الفلك- علم التنجيم (النجامة)- السحر .. الغ-الرياضيات- التاريخ الطبيعي- التاريخ والجغرافيا- الشعر.

1478 القصل الخامس: عن حالة الطي في حلي مدخل إله المهارسة مدخل إلى الطب الممارسة الممارسة الممارسة الممارسة الحربة الأمراض المرمنة، الأطباء الدجالون، الجراحة، عملية الماء الأزرق في العين (السادة)، فمد الدم، والحجامة والتشريط، معالجة الكسور والالتواءات.

الكتاب الرابع

عن الحيوانات ذوات الأربع، الطيور، الأسماك والحشرات والنباتات التي تنمو في المناطق المجاورة من المدينة

القصل الأول: عن الحيوانات ذوات الأربع الثوب البري، الأرنب البري، الأرنب، الشيهم، الثوب البري، الأرنب، الشيهم، القفة، المحرد، الفأر، جرد الحقل، الفقفة، الجرد، الفأر، جرد الحقل، العرنب، الخلاء، الخذاء، الخذاء، الخذاء، الخذاء، الذخاص، المنابع، الوشق المرنب ، الخلاء، الخذاف، الضبع، الوشق (الفهد)، القط دو الأنشان السوداوان، النمر، الأسد، الدب، وما إلى هناك.

الفُصل الثاني: الدولجن، طيور الصيد، وصف القطا، أنواع من الصقور. وصف السلوى، الحمام الزاجل كان يستخدم سابقاً في حلب.

القصل الثالث: عن الأسماك الانكليز (الإنكليس) الحلبي، نوعان من جنس المدالي الم

 الفَصَلُ الرابِح: عن الرَّواحِف والحشرات وما إلى هنالك الصَّفدع، سرطان النهر، السلحقاة، دودة القنّ النجل، العقرب، الحريش (أمَّ أربِع وأربعين)، الأَفْاعي، البعوض، الجراء، الحرباء .. وما إلى نلك.

٣٣٧ النباتات المتوفرة في المناطق المجاورة من حلب: ويعض النباتات التي تم جمعها من الجبال وعلى طريق الإسكنرونة واللانقية

الكتاب الخامس عن الطقس والأمراض الوبائية

الفصل الأول: وصف الأجهزة، ملخص عن معسس خلال أشهر السنة، جداول مقارنة، ملاحظات وما إلى هذالك..

461

YOV

القصل الثاني: عن الطقس من سنة ١٧٤٢ وحتى سنة ١٧٥١م

الفصل الثالث: عن الأمراض الوبائية في حلب بصورة علمة ٣٤٨

القصل الرابع: عن المرض السريع الزوال المسمى أوكا وعن حبة حلب ٣٥٧

الفصل الخامس: عن الأمراض الوبائية في حلب منذ عام ١٧٤٢ وحتى عام ١٧٥٤

الكتاب السادس عن الطاعون

| 410 | القصل الأول: عن الطاعون في حلب بصورة عامة | | |
|-------------|--|--|--|
| የ ግለ | القصل الثاني: عن انتشار الطاعون في السنوات ١٧٤٢ و ١٧٤٣ و ١٧٤٤ | | |
| 7 71 | القصل الثالث: وصف طبي للطاعون كما ظهر في حلب في الأعوام ١٧٤٢ و ١٧٤٣ و ١٧٤٤ | | |
| ۳۷۸ | الفصل الرابع: عن الطفح الوباني | | |
| ۳۸. | القصل الخامس: عن علاج الطاعون | | |
| ۳۸t | الفصل السادس: عن أسلوب الأوروبيين في اعتكافهم في بيوتهم للوقاية عند انتشار الطاعون في سورية | | |
| | ملحق عن أهم الأطباء المؤلفين العرب | | |
| የ ለባ | القسم الأول: الأملياء المؤلفين في ظل الخلافة العربية الإسلامية في بلاد المشرق | | |
| 71 A | القسم الثاني: الأطباء المؤلفين في ظل الخلافة العربية الإسلامية في الأندلس | | |
| ٤٠٥ | مسرد بالمصلحات الواردة في الكتاب | | |
| 2 . 4 | ملحق بالصور | | |

الكتاب الثالث

عن الأوروبيين المقيمين في حلب والمسيحيين الحلبيين والسكان اليهود والوضع الراهن للأدب والطب

الفصل الأول عن الأوروبيين المقيمين في حلب

الإيطالية هي اللغة المستخدمة ، الجاليتان التجاريتان الإنكليزية والفرنسية ، الأديرة ، الهولنديون ، البنادقة والتوسكانيون ، بيوت الأوروبيين ، مواندهم ، لجتماع النساء ، تسالي الإنكليز ونزهاتهم ، أمير أو ملك العرب ، الامتيازات المبرمة مع الباب العالي ، زيارة الباشا والقاضي والمحصل ، المدخل العام للقناصل ، الأوروبيون يعيشون بدون إزعاج في المدينة ويسافرون في أمان ، قلما يصابون بالأمراض الوبائية الشائعة.

يشمل الأوروبيون أو الإفرنج (١) الذين يقيمون في حلب، كلاً من الإنكليز والمنسيين والبنادقة والهولنديين والترسكانيين وبعض رعايا الإمبراطررية الآخرين. ويستخدم جديمهم اللغة الإيطالية، التي يتكلمها أيضا الأشخاص الذين يعملون في الشخازن، واكتبة وعدد آخر من السكان المطيين الذين يعملون لدى الإفرنج. ويتحدث التجار الفرنسيون عادة فيما بينهم، ومع العاملين في المخازن، بلهجة بروفانس. أما عند وجود اشخاص آخرين، فيتحدثون إما بالفرنسية أو الإيطالية، ولا يتعلم اللغة العربية يعملون كما الأوروبيين، حتى أولئك الذين أمضوا فترة طويلة في البلاد، وقلما يتعلمون أكثر مما يفيدهم في الحديث في الأمور البسيطة. ويندر جدا أن يبذل أحدهم عناء تعلم كتابتها أو قراءتها. ويرتدي القناصل والعديد من الرجال المحترمين ثيابهم الشرقية، ويضمون القبحة والشعر المستعار فقط خلال وجودهم في المدينة، ويضمون المناهجة والشعر المستعار فقط خلال وجودهم في المدينة، ويضمون المعاهجة والشعر المستعار فقط خلال وجودهم في العدينة، ويضمون القبحة بودف تعييزهم عن باقي السكان فقط. وفي الأوذيا الأخيرية، أيف البحرة الؤعلم عن باقي السكان فقط. وفي الأوذ الإخرية، أيف البحرة المؤعلة عدين عدد آخر الأخيرية، أيف البحرة الأعظم من الإنكليزيترين الخيرية عدد آخر

ونرنج ربالتركية فرنك. يطلق هذا الاسم على جميم الأوروبيين بصورة عامة، وتسمى أوروبا بلاد الفرنج، وعندما يتحدثون بتحديد أكثر للتمييز بين بلدان معينة من قبيل إنكلترا وفرنسا وإيطالها فيقولون بلاد الإنجليز، وبلاد الفرنساوي وبلاد إيطالها. ولاتستخدم كلمة أفرنجي للدلالة على الشخصي الفرنسي فقط (أنظر الملاحظة (١).

من الأجانب يتبع العادة القديمة، ماعدا القنصل، أو الإفرنج الذين لا يقيمون سوى فترات قصيرة في البلاد وفي حوالي سنة ١٧٧٠، امتثل العدد القليل المتبقى من الجالية التجارية الإنكليزية للعادة المتبعة، وبالإضافة إلى بعض الفرنسيين، فلا يظهرون إلا من حين لأكر في ثيابهم الخاصة.

تتألف الجالية التجارية البريطانية(٢) من قنصل، وعشرة تجار، وقس، ومسرة تجار، وقس، ومستشار، وطبيب، وضايط يسمى 'جاويش' يسير أمام القنصل، وهو يحمل عصا ذات قبضة من الفضة. وفي عام ١٩٧٣/ كان عدد البيوت الإنكليزية ثمانية، بالإضافة إلى بيت القنصل، إلا أن العدد انخفض في عام ١٧٧٧ إلى أربعة. ومما نكره ب. تيكسيرا، الذي كان في حلب سنة ١٢٠٠، يتبين أنه كان يوجد أنتذ ثلاث عائلات إنكليزية، بما فيها القنصل، الذي كان في ذلك الوقت أحد التجار، وقدر مبلغ التجارة السنوية بـ ٢٠٠٠٠، وكان من دركات. وكان تسخيم سفينان أو ثلاث سفن سنويا في تلك التجارة.

ومما يدل على عظمة التجارة التي كان يمارسها الأوروبيون في حلب، استئجار عدد كبير من الجمال لجلب البضائع من الاسكندرونة وإليها. 'فقد كانت لاتقل عن * * * * * سكوين في السنة، أو ما يحادل * * * * وكات. وقد أبديت شكركي في صحة ذلك المبلغ، ولم أقتنع إلا عندما قمت بحسابها بنفسي مع بعض الأشخاص المعنيين.

يوجد مترجمان اثنان من اليونانيين المحليين في حلب، وهما يتكامان الإيطالية. إلا أنهما قلما يستطيعان قراءة أو كتابة لغات أخرى غير العربية أو التركية. وهما يحصلان على رواتبها من الشركة الشرقية. كما تدفع رواتب إلى اثنين من الانتشارية، يعملان في مار القنصلية. ويسيران أمام القنصل عندما يخرج من القنصلية . ويسيران أمام القنصل عندما يخرج من القنصلية له في الشوارع، وفي الأحوال العادية، فهما لا يرتديان ثياباً خاصة بهما. ويزداد عدد الانتشاء المناشأ أو في المواكب الرسمية ، ويرتدي جميعهم القبعة الكتان الرسمية وعند التوجد للقاء الباشاء أو في المواكب الرسمية المماثلة، يسير التراجمة الفخريون اثنين التنين وراء الإنكشارية مباشرة، ويتقدمهم الجاويش، ويلهم التراجمة الرسميون، ثم يأتي القنص المرابطانية. وفي هذا الأمن تختلف هذه الرسميات عن تلك التي يمارسها الأتراك، الذين جرت العادة أن يسير المشخص المسؤول منهم في الأخير.

أما الجالية التجارية الفرنسية، فهي أكثر بكثير من أفراد الجالية الإنكليزية. إذ يوجد لدى كل تاجر كاتب أو شخص يعمل تحت هذا اللقب، يصبح فيما بعد شريكاً في الشركة. كما أن إقامة الفرنسيين في المشرق محددة بمدة معينة من السنين، يحصلون بعدها على لقب وكيل أو تاجر، ولهذا السبب يتم إرسالهم عادة وهم صخار السن من مرسيليا باسم كاتب، ويتهربون من الحصول على لقب وكيل حتى بعد أن يصبح لهم مساهمة في الشركة، لكي يتمكنوا من إطالة فترة إقامتهم في البلاد.

بلغ عدد البيوت التجارية الفرنسية في حلب تسعة في عام ١٧٥٣: وفي ١٧٥٧ انخفض العدد إلى سنة أو سبعة. ويقول تيكسيرا (Teixim) إنه ' كانت توجد خمس عائلات فرنسية تقيم في حلب في عام ١٦٠٥، إلا أن عدد الذين كانوا يقدون ويذهبون كان أكبر بكثير من عدد البنادقة. وكانت تستخدم حوالي عشرين سفينة في التجارة. ووصل هجم التجارة السنوي إلى ٢٠٠٠٠ دوكة. وكان القنصل الفرنسي في ذلك الوقت قد عين مدى الحياة، إلا أنه كان ينوب عنه وكبل كان يدفع له حوالي ٢٠٠٠ دوكة سنوياً. وكان قد منحه الأتراك امتيازاً خاصاً لحماية جميع المسيحيين الأجانب ممن ليسوا من رعايا الدول المسموح لها بمزاولة التجارة هناك، ويعمل عدد من التجار الفلنكيين والـ capurises في ظل تلك الحماية.

يوجد لدى القنصل مستشار وجاويش وجنود من الانكشارية، وهو يتمتع بنفس وضع القنصل الإنكليزي، إلا أن له الأسبقية في جميع اللقاءات العامة بسبب أسبقية تأسيس الجالية التجارية الفرنسية في حلب، ويوجد تحت حماية القنصل جراحان فرنسيان يمارسان الطب أحدهما جراح محلي، ويكن التراجمة من الرعايا الفرنسيين سواء كناوا من الشرق أو من الفرنسيين، ويدرسون فترة من الزمن في باريس، وفترة في الأستانة ويطلق عليهم وهم طلاب 'طلاب اللغة' (Giovani di Lingua)، ثم يرسلون من الأستانة إلى مختلف المناطق، ويترقون في مناصبهم من مرتبة ترجمان ثالث إلى ترجمان أول.

بالإضافة إلى التجار، يوجد عدد من الرعايا الفرنسيين من مرتبة أدنى ممن يتوجهون إلى الشرق، ونتيجة زواجهم من المسيحيات المحليات، ينجبون عرقاً أو نسلاً فرنسيا خليطاً يسمى (Mezza Razza) وقد أسفر ذلك عن حدوث مشاكل عديدة، تتهجة لاضطرار القنصل إلى توفير الحماية لأشخاص كانوا يدخلون غالباً في أعمال ونزا عام لاضطرار القنصل إلى توفير الحماية لأشخاص كانوا يدخلون غالباً في أعمال ونزا مع الأتراك، مما أدى إلى صدور مرسوم ملكي منذ عدة سنوات، استدعى بموجبه جميع الرعايا المتزوجين من معظم رعايا جلالته من الفرنسيين من الشرق. وحُول القناصل سلطة إعادة الرعايا الذين قد يتزوجون مستقبلا دون الحصول على أذن خاص من السفير في الباب العالى، إلى فرنسا على الفور مهما كانت مرتبتهم. وتتيجة لذلك، انخفض عدد الأرد غاص معن يطلبون الحماية، إلا أنه مازالت توجد في حلب عائلات عديدة يقوم الأور وبيون بزيارة بعضها.

كما ينضوي رهبان دير تيرا سانتا (Terra Santa)، ورهبان دير الكبوشيين والبسويين تحت حماية القنصل الفرنسي، ويضم الدير الأول حوالي أربعة عشر أخا من الفرنسيسكان، ويرتاد كنيستم جميع الكاثوليك الأوروبيين، فضلا عن الكثير من السكان المطبين من كلا الجنسين القاطنين في الجبيدة. ويضم كل من الديرين الأخرين ثلاثة أخوة، رتوجد كنائسهم داخل الأديرة. ويوجد دير رابع في الخان الكبير"، يتألف من أخوين أو ثلاثة أخوة كرمليين يكونون عادة تحت حماية قنصل السلطنة، ويرتدي جميع المبشرين هؤلاء الرداءالخاص بطائفتهم، باستثناء اليسوعيين الذين يرتدون نفس زي القساوسة الموارنة.

ويمكن الاطلاع على وصف الكنيسة الـحلبية، والخلافات بين اليسوعيين والأديرة الأخرى حول الكنيسة الكاثوليكية من مذكرات دارفيو. وحسب ما ذكر الأب

الخمان الكبير هو خان الجمرك حالياً. وقد بني في عام ١٧٥٤ وكان يضم الشركات التجارية الفرنسية
 والانكلوزية والهولندية. وُسمي خان الجمرك بسبب استخدامه من قبل سلمة الجمارك في نهاية القرن
 الثامن عشراالمترجم)

ناتشي، فإن اليسوعيين هم أول من أسس كنيسة في حلب سنة ١٦٢٥م، ويذكر كذلك الأب العلامة في تاريخ المعتات اليسوعية في سورية. إلا أنه بالإضافة إلى الخليط الغريب من الخرافات السخيفة، فإن روايته مليئة بالأخطاء التأريخية.

ويما أن القنصل الهولندي هو الشخص الوحيد الهولندي الذي يقطن في حلب، فهو يعمل كذلك في التجارة: أما القنصالان الإنكليزي والفرنسي، فيحظر عليهما ممارسة التجارة بشكل مباشر أو غير مباشر ومنذ سنة ٢٧٧٧م، بدات القنصلية الهولندية تعامل بإسلوب مختلف، وأصنح القنصل يحصل على مواعيد دون الحصول على أية مصالح تجارية. ويبدو أنه كانت توجد عائلتان هولنديتان في زمن تكسييرا (Tcixcin) تمارسان التجارة بقيمة مائة وخمسين ألف دوكة وهو المبلغ الذي كان يؤخذ دائماً من المبلغ العام، لأنه قد يزيد أو ينقص في بعض الأحيان.

من بين الشعرب الأورزيية الأخرى، كان البنادقة أول من أقام في حلب. ففي
عام ١٩٠٥م كان يقطن في حلب ما لا يقل عن ١٤ عائلة من البندقية بالإضافة إلى
عائلة القنصل، وكانوا يستخدمون خمس أو ست سفن سنوياً، وكان حجم تجارتهم يتراوح
بين مليون ومليون ونصف من الذهب(٣) . ولا يرجد لديهم حالياً قنصل لدولتهم كما هو
حال التوسكانيين: وكانوا ينضوون (في سنة ١٩٧١م) تحت حماية القنصل الإنكليزي،
الذي كان يعمل بموجب تقويض من السفراء المعنيين في الباب العالي. وقبل تلك الفترة
بسنوات عديدة، كان البنادةة ينضوون تحت حماية الفرنسيين أو الإنكليز، إلا أنه بعد
١٩٧٤م بفترة وجيزة، جاء قنصل منهم ليقيم في حلب.

وكان الرعايا البنادقة (ماعداً تاجرين أثنين) إما من التوسكانيين أو البنادقة اليهود، الذين يملكون بيرتاً ومستودعات في الخانات العامة، إلا أنهم بصورة عامة كانوا يقيمون مع عائلاتهم في بيوت واسعة وأنيقة في بحسينا، وهم يشبهون في أسلوب حياتهم، عادات السكان المحليين أكثر من عادات الأوروبيين الأخرين.

إن بيوت الإفرنجة رحية وواسعة بقدر ما تسمع به الخانات. ويست قدم الطابق الأعلى ولم المخازن، أن تقع شقق الإقامة في الطابق الأعلى، وتتصل ببعضها البعض برواق طويل، يكون بمثابة مكان لممارسة التمارين الرياضية في النهار، وشرفة (تيراس) في المساء. ومنذ شهر حزيران وحتى هطول الأمطار الخريفية الأولى، ينام معظم الإفرنج على الشرفة، إلا أنهم يستعملون أسرة وأغطية، ولا ينامون أبدا بدون غطاء كما يغط السكان المحليون. وأصبحت حالياً البيوت الإنكليزية مؤثثة بشكل أنيق أكثر من أي وقت مضى، وذلك عندما أتاح لهم أسلوب تعاملهم التجاري القيام بنزهات بحرية أكبر، واعتادوا على قضاء عدة أشهر من السنة بعيدا عن بيوتهم في المدينة، ورغم أن بيوتهم والمطيفة بعيدة من المسيفة، ورئم أن بيوتهم جديدة من الصيف، ونظراً لأن الجدران فيها سميكة جداً، إلا أنها ليست متكيفة جيداً مع المناخ، شأن البيوت الكبيرة التي يمتلكها السكان المحليون: وهي محدودة أكثر، ولا يدولم ولا يوجد فيها نوافير أو إيوان أو قاعة أو باحة.

تقدم جميع أنواع الأطعمة على موائد الأوروبيين ماعدا الأسماك البحرية التي لا يمكن الحصول عليها وهي طازجة إلا في الشتاء، ويكون الطباخون والخدم الآخرون من الأرمن، إلا أنهم تعلموا الطبخ الفرنسي أو الإنكليزي. كما تقدم الأطباق المحلية كنوع من التنويع. وتكون الدعوات الرسمية في الغالب على العشاء وليس الغداء، وخاصة في الصيف، وتكون خدمة المائدة في كليهما نفسها تقريبا، إذ يتم تناول طعام حيواني في الليل أكثر مما هو معتاد في المواند الأرستقراطية في إنكلترا. أما أنواع النبيذ المستخدمة بصورة عامة، فهي النبيذ الأبيض المز زغير الحولي المصنوع محليا، ونبيذ برونسال الأحمر الخفيف. ويقدم الفرنسيون المشروبيات في نهاية الوجبة. أما الإنكليز فيحتسون جرعة من شراب البنش الخفيف جدا قبل الغداء والعشاء، وقد تبين أن تناول هذا المسلوب منعش وأذيذ، حتى أن معظم الأوروبيين الأخرين، والعديد من المسجيين المحليين، بل وحتى بعض السكان المسلمين، قد تبنوا هذه العداد.

يحتسى البنش في بعض الأحيان وهو مثلج، وقلما يستخدم الثلج رغم توفره بكثرة على الدوام في السوق حالياً، وذلك لأن النبيذ المحفوظ في الأقبية، والمياه المستخرجة من الصموريج تكون باردة بصورة مقبولة، وبعد أن ينتهي الفرنسيون من تتاول الشراب بعد الطعام، يقدمون القليان والقهرة. أما الإنكليز، فيمكثرن فترة أطول على المائدة، ويقدمون النبيذ بعد رفع غطاء الطابلة، ويحضر القليان أو القصبة حسب الرغية. وهم يبقون على الغداء حوالي ساعة ونصف الساعة، ثم ينسحبون من أجل القليالة. ويجلسون فترة أطول على الشناء، إلا أنهم يشربون باعتدال أكثر، وينظمون وقتهم بحيث لا يتأثر عطهم في الهوم التالي.

لا توجد للأوروبيين علاقات اجتماعية مع المسلمين، وإن وجدت فهي ضعينة. ونادراً ما يلتقون بهم إلا في الأعمال التجارية التي تتم عادة بوساطة ترجمان، رغم أنه قد يحدث وأن يفهم الإفرنجي اللغة.

إن المجتمع النسائي محصول جدا⁹⁰، وذلك لأن السيدات المسيحيات الحلبيات لا يعرفن سرى اللغة العربية، ولا يتكلم سرى عدد محدود جداً من ذري العرق المختلط اللغة الفرنسية، ولا يقوم بعض الإنكليز بزيارة السكان المحليين من معارفهم إلا في السنة الجديدة، وحتى أولك الذين يستطيعون التكلم بالعربية، فنادراً ما يتبادلون الزيارات في الجديدة، وجميع أفراد الجالية الإنكليزية أو الجالية الفرنسية غير متزرج، باستثناء المتامل وأحد التراجمة، وتشكل المسافة إلى ميناء الاسكندرونة عائقاً للكثيرين ممن يعملون في الملاحة المتجهين إلى حلب، ولولا وجود قلة من الرجال الذين يعبرون الصحراء وهم في طريقهم إلى الهذه، فإن الإنكليز قلما يسرهم أن يقوم بزيارتهم أشخاص من بني جلدتهم، أو رحالة أوروبيون أهرون.

في مذا اللوضع المنعزل، فإن أسلوب الحياة الذي يعيشونه يشبه إلى حد ما حياة التنسك. وتتعاقب ساعات العمل والترويح عن النفس بشكل منتظم، التي نادراً ما يقطعها التطفل من حين لآخر، كما أن مجال المتع قليل جدا، حتى إن الشخص الذي لا يعرف كيف يستغل وقت فراغه، لابد أن يعاني من ساعات طويلة من الوحدة، والشعور بالوهن والخور

البنش (Punch): مشروب حلق يعد من سوائل مختلفة أو من عصير الفاكهة مع شيء من مشروب روحي (المترجم)

^{**} طرأ تغيير كبير على ذلك منذ عام ١٧٥٧، إذ بدأ المجتمع النساني في حلب يتقبل زيارة عدة سيدات. منز وجات أو وبيات.

في الجسم والنفس. إلا أنه بينما يقلل الزمن من شدة الرغبة في المسرات التي تكون بعيدة المنال، فإن الضرورة تؤدي إلى تحسين تلك المسرات المتاحة شيئاً فشيئاً. ورغم أن مسرات الحياة الاجتماعية محدورة في نطاق ضيق، فإن المرء يشعر بمتعة بها، وقد لايكون معرضاً لمشاعر الانزعاج بالقدر الذي قد تقوافر في الدوائر الأوسع.

يعيش الإفرنج بصورة عامة مع بعضهم في انسجام. وهم يتبادلون الزيارات مقالات لعب البرق، وصفلات موسيقية أسبوعية. وفي بعض الأحيان، يقبون مقالات لعب البرق، وصفلات موسيقية أسبوعية. وفي بعض الأحيان، يقبون مقالات تتكرية في الكرنفال". ولا ترثير المنافسة التجارية، أو الانشقاقات البرطنية في أوروبا في الملاقات الاجتماعية في سورية. وفي أوقات السلم، كان البريد المرسل إلا الاستاذأو إلى جميع الإفرنج عن طريق الجاويش المعني. وكانت تتاح للإنكليز فرصة أوروبا، يوزع إلى جميع الإفرنج عن طريق الجاويش المعني. وكانت تتاح للإنكليز فرصة إلى الأستاذة، الأمر الذي كان يتبح الفرصة للفرنسيين الكتابة إلى الربان الرباد من مدا النوع يتوقف، بالإضافة إلى المسافق المسلمين المتابة إلى الأستاذة، الأسرب كان البريد من هذا النوع يتوقف، بالإضافة إلى مسيليا، وفي أوقات المحرب كان البريد من هذا النوع يتوقف، بالإضافة إلى مسيليا، وفي أوقات المحربكان البريد من هذا النوع يتوقف، بالإضافة إلى المسافة في المنافق المنافقة في المنافقة ودي، ودين نسيان ما يكلونه ويتجنبون الخوض في السياسة أثناء أحاديثهم، وياتفاق ودي، ودين نسيان ما يكلونه للقضية العامة، يحافظ الطوفان على دماثة الأعلاق والمساقة الخامة في الوقت الذي يتمنون فيه علول السلام.

يصف أحد المبشرين الزيارات الرسمية التي يقوم بها الأوروبيون في الاحتفالات السنوية قائلاً لمراسله: إنه يجب ألا تنتابه الدهشة عندما يشاهد الدماثة المتبادلة بين الأشفاص الوائدين من بلدان مختلفة، وذلك لأن الفرنسيين والإنكليز والإيطاليين والهولنديين بعدون أنفسهم ينتمون إلى بلد واحد. لذلك، فقد كان السكان المحليون يعتبرونهم كذلك، وكانوا يطلقون عليهم اسم الإفرنج بدون تمييز.

من الطبيعي أن تعتمد العلاقات الودية بين الأوروبيين على مزاج الأفراد، ولذلك لابد أن تتباين في أوقات مختلفة. وخلال فترة إقامتنا في حلب، كان الكثيرون ينزعون إلى النزعة الودية التي يتمتم بها م. توماس، الذي استمر في شغل منصب قنصل فرنسا لمدة تزيد على عشرين عاماً، وكان فيما مضى سكرتيراً للسفارة في الأستانة، كما كان قنصلاً في الجزائر وسالونيك. وهو رجل فاضل يتمتع بروح مرحة، ويتمتع بمواهب قنصلاً في الجزائر وسالونيك. وهو رجل فاضل يتمتع بروح مرحة، ويتمتع بمواهب سقلتها الثقافة الحرة. وكان بيته مفتوحاً لجميع الأرروبيين، إذ كان هو وزوجته يستقبلانهم بحضاوة بالثة، ويسبب اهتماءاتها الإنسانية، لم تكن النساء ممن كن يستقبلانهم بحضاوة بالثة، ويسبب اهتماءاتها الإنسانية، لم تكن النساء ممن كن ينتما الرجها، وقد ازدادت ساحداية الرجال لزوجها، وقد ازدادت سعادة أسرة، كانت موضع اهتمام وحب الجميع، بولادة ابنة على نحو غير متوقع. وقد

ه في عام ١٩٦٨، وجد القنصل الفرنسي م. برافيو أنه من الملائم حظر الحفلات التنكرية في الكرنفال،
 وذلك لأن الشبان كانوا يطوفون في الشوارع ليلاً وهم يرتدون ثياباً نسائية (المذكرات، المجلد السادس،
 ص. ٤٩).

عـاش بـعض الأورويـيـن ليـروهـا وهـي تكبر لتصبح امرأة جميلة، وكانت حيويـتهـا وعنويـتهـا ورقة سلوكها سبباً في جعل الحياة في حلب ممتعة لم تتوفر منذ سنوات عديدة. إن استطراد المحـرر، الذي تمتع بهذه الحفاوة هـو رأخوه، ويشاركهما في ذلك الأوروبيون الآخرون، يود في هذه المناسبة أن يعبّر عن عميق امتنانه لهذه الأسرة.

يحتفظ الإنكليز بخيول ممتازة، ويخرجون عادة للتروض يوميا. ومنذ بداية تشوين الثاني وحتى نهاية آذار، يقومون بنزهات مرتين في الأسبوع، ويتناولون طعام الثانه في الرغه. وتنصب خيمة كبيرة لهذا الغرض في موقع جميل يبعد أربعة أو خمسه أميال عن المدينة. وينطلق الطباع في الصباع محملاً بأدوات المطبغ، وخشب الوقود والمواد الأخرى، بالإضافة إلى رجال الخيمة الذين يحملون كذلك منضدة قابلة للطي، وكراسي، وسجاجيد بالإضافة إلى الخيمة. ويقوم الطباخ الذي يعمل في العراه، لا يقيه شيء من الربح أو المعلى بطهي الطعام أو شيه بل وحتى خبزه. ومع توفر عدد قليل من أسباب الراحة لديد لا يمكن أن يتصويها طباخ أوروبي، يقوم بإعداد خمسة أو ستة أطباق، بالإضافة إلى طعام قد يكفي عشرين خارة،

وقد تذهب الخيمة على ضفة النهر، أو في بقعة خضراء قريبة من نبع ماء عنب. ولهذا الغرض، فإن نبع رجب باشا الواقع جنوبي المدينة يعتبر من المواقع الملائمة لذلك، ويطاق عليه الحلبيون اسم العين المباركة، ويذكره المؤرخون العرب كثيراً. وعندما جاء سيف الدين كأحد الحلفاء إلى حلب ضد صلاح الدين، توقف وهو في طريقه عند هذا النبع. كما أن الملك الظاهر اختار نفس البقعة الجميلة، عندما عينه أبوء صلاح الدين هلكماً على حلب، من أجل إقامة معسكره قبل دخوله المدينة.ويتم تغيير موقع الخيمة بشكل متكرن لإدخال البهجة إلى نفوس الرجال الذين ينطلقون في الصباح البلكر في محمدعات للصيد.

تبدأ المجموعة بالتجمع في حوالي الظهيرة، وتقف الخيول التي تقيد أرجلها
بسلسلة، وتربط بوت قصير يدق في الأرض على مسافة قصيرة. وترفض الصقور وكلاب
الصيد (السلوقية) قرب غيمة، وتطفق أنواع مختلفة من المبيد كتنكار عند المدخل. ويكون
الصقس رائعة، إذ يعقب مطول الأمطار الخريفية خضرة زاهية. كما يكسو الحقول
المحروفة الزنيق الأصفر الراقم، وحتى في منتصف الشقاء، فإن الحقول لا تكون خالية
تماماً من المشاهد الجميلة. إلا أن اللسان يمجز عن وصف خضرة الربيع وأشجار الفاكهة
ذات البراعم والنباتات البرية المزهرة في حوالي منتصف أذار. وفي جميع المواسم، فإن
مشهد القطعان وهي ترعى على ضفافة قويق، والقوافل التي تعر على مرمى اليمس على
المرتفعات يكون بالخ الروعة. وفي هذه المناسبات، يقوم الأخير أو ملك العرب بزيارة
الغرفزع وهو في طريقة إلى المدينة أو منها. ويتم استقباله دائماً بترحاب بالغ، ومع
ماشيته (التي قاما يتجاوز عدهما غصمة أو ستة أشخاص).

وفي شهر نيسان، ينطلق الإنكليز إلى البسائين في المنطقة المجاورة لباب الله حيث يقيمون حتى أواخر أيار، ويزورون المدينة من حين إلى أخر، ثم يعودون لتناول طعام الغداء، أو يعودون في الليل. ويكون مكان إقامتهم في الريف واسعا ومريحاً بشكل معقول، ويمكنهم إدخال مزيد من التحسينات عليه، إلا أن الأفرنج يعتبرون أنفسهم رحالة، ويعتقدون أنه لا حاجة لهم للإنفاق على تزيين المنازل التي ليست من أملاكهم. ومن نواح عديدة، فإن موسم البساتين ممتم جداً، بحيث يشعر الرجال باستهاء عندما يعودون إلى المدينة. إلا أنه في أواخر أيار، ورغم أن المساحات والأمسيات لا تزال معتدلة البرودة، تبدأ المشاهدة من المدينة تصبح أسراب الذباب مزعجة إلى حد لا يطاق. كما يكون موسم للحصاد قد انتهى الآن، ويعود الطفاف إلى الأرباف، وتغود العربة إلى المدينة غير ممتمة بسبب القيظ فيها.

و صلال المبيف، يتناولون القداء في بعض الأحيان في أحد البساتين، بالقرب من المدينة أو تحت الجنيمة زغير إن هذه النزمات لا تكون ممتمة جداً، وذلك لاستعالة إيجاد طريقة تقيهم من شدة الحرارة وازعاج الذباب، بالإضافة إلى عدم توفر مكان لأخذ القيادات وفي الخريف، يعتال البعض قضاء شهر في أحد البساتين الأفل بعداً، وهي عادة ليست شاتمة، لأن الذري يتساقط في الليل، وسرعان ما تشتد البرودة في المساء، وهو أمر ليس جيداً بالنسبة للصحة كما هو الحال في الربيع، كما يصمع التقرب بالقرب من النهر وانتشار النباتات المجاورة وإنتفاض الموقع أمراً غير صمعى.

" سنأتي على ذكر الصيد والصيد بالصقور فيما بعد. ويضرج عادة الصيادون مرتين في الأسبوع خلال موسم التضييم. وفي أوائل الخريف وأواخر الربيع، يجد المغرمون بالرماية مجالاً واسعا للمين.

قد يحسب المرء مما نكرناه آنفاً، بأن الإنكليز يخرجون للنزهة كثيراً، إلا أن حياتهم مستقرة نرعاً ما. ونادراً ما يتطلب عملهم التجاري الخروج من البيت، ويقضون ساعات عديدة وهم يجرون حساباتهم، أو وهم مستلقون بتكاسل على الأريكة. وبالإضافة إلى ما ذكر عن نزهاتهم، فإنهم يتمشون قليلاً على الشرفة في المساء، ونادراً ما تتجاوز خطواتهم خطوات المش المعتادة.

ويشكل عام، فإن نزهات الأوروبيين الآخرين أقل من نزهات الإنكلين ويحتفظ بعضهم بخيول، وهم لا يخرجون بانتشام للإقامة في الخيام أو التنزه إلى البساتين. وعدد من يمارس الرياضة منهم أقل.

إن الامتهازات المبرمة بين مختلف الشعوب الأوروبية والباب العالي متشابهة كلها تقريباً من حيث المضمون. إذ تقوم الحكومة ببسط حمايتها على جميع شعوب الإفرنج العديدة في حلب بشكل متسان وتتمتع بعدد كبير من المزايا. إذ تعتبر القنصليات بمثابة أماكن محرمة، بل لا يمكن لأي مسؤول عن العدالة دخول حتى بيوت التجار المقاصين بدون إذن، وتقرض الرسوم على السلع بشكل معتدل. ويحق لهم رفض أهلية المحكمة في جميع الدعاوى المرفوعة لدى المحكمة، إذا كانت الغرامة كبيرة، ويرفعون الأمر إلى الأستانة.

يمتم الباشا والقاضي والمحصل (المتسلم) مقابلة رسمية منفصلة لكل قنصل. ولا يرد هذه الزيارة إلا المحصل، وفي هذه المناسبات، يخرج القنصل، ويرفقته التجار الموجودون تحت حمايته، فضلاً عن جميع التراجمة الفخريين. ويجري استقباله في السراي بحفاوة كبيرة. ويعد دخول القنصل بقليل إلى حجرة المقابلة، يدخل الباشا وعلى جانبيه ضابطان، ويتجه مباشرة إلى مكانه على الأريكة، دون أن ينظر إلى الآخرين. ولا يجلس القنصل إلا بعد أن يجلس الباشا، ويكون قد أحضر له كرسى رسمى له من بيته*. ويقف اثنان من الضباط الرئيسيين بالقرب من الباشا، ويقف رجال الجالية وراء كرسي القنصل: ويدعون في بعض الأحيان، وليس دائماً، للجلوس على الأريكة. وما إن يجلسُ الباشا، حتى يبدأ الترحيب بالقنصل بعبارات مهذبة ورقيقة للغاية، ثم يطرح أسئلة روتينية، ويوجه التحيات إلى الإنكليز، ويرد عليه القنصل بتقديم الاطراءات، ويمتدح شعبه بسبب تقديم جلالته الحماية لهم. وتنتهى الربع ساعة المخصصة عادة لهذا اللقاء. وخلال هذا الحديث، تقدم للقنصل الحلويات والقهوة والتبغ والشراب والعطر على نحو متعاقب. وفي الوقت نفسه، يقوم خدم آخرون بتقديمها جميعها إلى الباشا. وفي نهاية اللقاء تقريباً، يأمر بوضع فروقاقوم على القنصل. وتقدم للأشخاص المرافقين له نفس المرطبات ماعدا التبخ. وعند وضع الفرو على القنصل، يتلقى كل منهم منديلاً من الشاش، ويقدمه الخادم بطريقة تثير دهشة الغريب. لأنه حسب العادات الشرقية، يتم حمل المنديل في الصدر وليس في الجيب، لذلك فعندما يقدم الخدم المناديل، يرمونه بطريقة فظة نوعاً ما داخل صدر المعطف، دون اعتبار للاختلافات في اللباس. ويقدم جميع التراجمة فروض الطاعة للباشا، بالجثو أمامه وتقبيل كم ثويه. ويقف المترجمان الوكيلان بالقرب من كرسى القنصل، إلا أن الترجمان الأول هو الذي يقوم بالترجمة. وعندما يستجيب الباشا لأي طلب، أو عندما يكرر أي إطراء فيه إطناب ومغالاة للقنصل، يجثو الترجمان، ويقبل حاشية ثوب الباشا. وكنوع من الاستحسان، تقدم للترجمان الأول عباءة ٥٠٠ ويتلقى الآخرون مناديل فقط

و في أثناء لقاء القاضي يجلس الأخير فوق عرش مرتفع، يتكرن من وسائد مكرمة الواحدة فوق الأخرى، لكن تكون أعلى من كرسي القنصل: وهو تعبير متعال خاص بهذه المناسبة، لأنه في الأوقات الأخرى، يجلس القاضي على الأريكة كما يفمل الأعيان الآخرون. وخلال اللقاء بأكمله، يتسم سلوكه برسمية أكثر من سلوك الباشا، وتقدم القهوة والمرطبات الأخرى إلى القنصل فقط

أما المقابلة مع المحصل فهي أطول هذه المقابلات، وأكثرها بساطة، ودون تكلف. فيجلس الجميع على الأريكة، وتقدم لهم المرطبات بتأدب. وعند انتهاء اللقاء يتلقى القنصل هدية تكون عبارة عن حصان، وتقدم لحاشيته مناديل.

ويعد كل مقابلة، ترسل صرة (بقجة) إلى القنصل تحتوي على قرطاق صيفي، وشخاشير، وقميص وسراويل من الشاش الحرير، ومنديل ورياط للسراويل مطرزة بشكل

ويرد السيد دراموند حادثة عن خلاف نشأ بين الباشا والدولة الفرنسية حول الكرسي القنصلي (الرحلات، مرر، ۱۸۸) و لم أسمع أبداً بحدوث خلاف حول هذا الأمر، إلا أن الحادثة الذي أوردها دراموند لم تكن الأولى من نوعها كما يتبين من بول لوكاس الذي يورد رواية مماثلة عن زيارة أحد القناصل الذي يورد أو المراقبة الإنسان المراقبة المراقبة عن المراقبة القناصل القناس المراقبة المراقبة القناس المراقبة المراقبة المراقبة عن المراقبة الم

^{**} مباية: الرداء الخارجي الذي يرتديه العرب. كما يطلق نفس الاسم على الثوب الفضفاض الطويل المصنوح من الحرير وهو يشبه 'الروب الجامع' ويرتديه علية القوم في الصيف، وهو المقصود هذا.

جميل. وتوضع هذه المواد بشكل أنيق في قطعة مربعة الشكل من الحرير الأخضر وتشكل بقجة(٤).

ورداً على هذه الزيارة يقوم المحصل بزيارة القنصل. ويتم استقباله بفخامة زائدة في دار القنصلية. وعند انتهاء الزيارة تقدم له من بين أمور أخرى عدة أثواب من القماش وساعة حائط إنكليزية، ترسلها شركة المشرق سنوياً.

يقوم السردار بزيارة القنصل مرة في السنة. وفي بعض الأحيان، يقوم بزيارته أعيان آخرون. وينوب عنه تراجمه برد زياراتهم جميعهم. ويبعث في العيدين رسائل يقدم فهما التهنئة إلى أفراد ديران المدينة، وكبار الآغوات الآخرين، تصحبها هدايا من الشرابات والطويات: وترسل هدايا أكثر قيمة لعدد محدود من المسؤولين.

بالإضافة إلى الاحترام الذي تبديه الحكومة للأوروبيين في العلن، يعاملهم كذلك الأشخاص الذين ليسوا على علاقة بهم بدرجة محددة من الاحترام بشكل عام. وقاعاً يضم بنه الاحترام، إلا عند استثارتهم نتيجة سلوك غير لاقق، أو قطعاً يضم بالماء الناسة على المعادة الناسة بعض الدناها المعدينة، حيث يندن تتوجيه إساءة إلى بعض عادات البلد، وفي بعض المناهاة بتوجيه بعض الأراد المسلمة الماء الناسة ويتندفل بالتما أصحاب الصلاح، أو أشخاص محترمون آلمون يصادف بالحجارة؛ ويتندفل بالتما أصحاب الصلاح، أو أشخاص محترمون آلمرون يصادف مردومه في تلك الأثناء، لمصلمة هولاء الغرباء، أو أشخاص محترمون آلمرون يصادف مردومه في تلك الأثناء، لمصلمة هولاء الغرباء، أو أشخاص محترمون آلمون يصادف الخوارع القديمة من المحتمدة المناسة المناسة إلى مضمايقات سخيفة، وهي عادة تشيم في عدة مدن أغرى من سرية. فما أن يرى الأطفال والنساء من الطبقة الدنيا إفرنجياً، حتى يأخذوا في الجري ورامه، ويصعون بأعلى صويتهم أفرنجي كركر، ويصفقين بأيديهم، ويرددون نفس ورامه، ويصعون بأعلى صويتهم أفرنجي كركر، ويصفقين بأيديهم، ويرددون نفس العبارة، حتى يتوارى الشخص عن نظرهم؛ وإذا أتين لهم الوقت، يضيفين أبهاتا أخرى الاطفال نطق هذه الكلمات حتى قبل تمكنهم من النطق جهداً (أ)

رغم قيام قوة قليلة الشأن بمرافقة الأوروبيين خلال سفرهم، فإنهم يتعرضون لأعمال السلب من قبل البعد والأكراء، بدرجة أقل مما يتعرض له السكان المحلون، ويعزي ذلك في جزء منه إلى الهيدة الصغيرة التي تقدم سنويا إلى أمير البعد بالقرب من المدينة. أما بالنسبة للمسافات الأكثر بعدا، فيهود ذلك إلى الإنخافية التي تبرم مع الامدينة. أما بالنسبة للمسافات الأكثر بعدا، فيهود ذلك إلى الأتخافية التي تبدم مع الهدايا الأكراء بجوار، بهلان، الذين يعدون بحصاية الطرق عبر الجبال لقاء تقديم بعض الهدايا لهم. إلا أنه توجد كذلك أسباب أخرى تجمل أفراد العصبابات أقل مهلاً لمهاجمة الإفرنيج إلا أن الغنيمة المترقبة من الشخاص يسافرون بغرض التسلية فقط، تكون أقل إغراء بالنسبة لهم من الثروات التي توجد في القافلة، بالإضافة إلى ذلك، فإذا تعرض الإفرنج بالسبة، فإن ذلك يحدث ضبة أكبر مما لو تعرض لها السكان المحليون، فيزثرون الأوروبيون دائما الأمر بغية المصول على تعويضات، أما السكان المحليون، أن ذلك السكوت عند أول خسارة تلحق بهم، ولايجرؤون على الشكوي، لأنهم يعرفون أن ذلك المحلود الهرج، ولايجرؤون على الشكوي، لأنهم يعرفون أن ذلك مسيكا فيم

رغم أن وضع الإفرنج يكون كما نكرنا آنفاً عندما تسير الأمور بصورة طبيعية، في أحيان أخرى، تسبب فيها نزوة أحد الباشاوات مشاكل كثيرة، سواء بالتهرب من تطبيق أحد بنود الامتيازات، أو بانتهاك الامتيازات نفسها التي ترسفت نتيجة العادات في طب لعدة طويلة. إلا أنه بمكن الملاحظة بأن محاولات من هذا القبيل تتم في أغلب الأحيان على التراجمة المنفويين أكثر من الإفرنج أن الأحيان على التراجمة المنفويين أكثر من الإفرنج أن الأحيان على التراجمة المنفويين أكثر من الإفرنج أنفسهم. ويضعل القنصل عندها إلى الدفاع عنهم. وعندما لا يمكن تسوية الأمور بشكل ودي، فلا يكون أمامه مجال سوى اللجوء إلى الأستانة، وإذا كان الأمر يتملق بأمر عام، عنهم عنه قضية عامة، ويرفع القناصل العديدين طلبت إلى سفرائهم في وقت واحد، وفي حين تستمر الخلافات من هذا النوع، فلا تكون مزعجة للأفرنج بقدر ما تكون، في معظم الأحيان، بالنسبة للوالي، لأنه رغم عدم تمكن السفير من الحصول على تعويض فريح بعد بذله جهوداً كبيرة، فإن موضوع شكواه يبقى ماثلاً في ذاكرة الباب العالي. وإن عائسية التي تحدث مستقبلاً يجد الوالي أن منافسيه عاجلاً أم أجلا، وخلال التغيرات السياسية التي تحدث مستقبلاً يحد الوالي أن منافسيه يستغلون هذا الأمر لإثارة المشاكل لأغراض سرية. ولهذا السبب يغضل معظم الولاة الدين هذا الأمر لإثارة المشاكل لأغراض سرية. ولهذا السبب يغضل معظم الولاة الدين تعذيم أبدا.

نادراً ما يتعرض الإفرنج للإصابة بالأمراض الويائية السنوية، أو الأمراض المعيتة التي تتفشى في المدينة في أوقات غير معلومة. وثمة أسباب عديدة لهذا الاستئناء فيما أن علاقاتهم بالسكان المصليين قليلة، فهم أقل عرضة للإصابة بالأمراض السنوية التي يكون معظمها مدياً، كما يتناولون طعاماً مغذياً أكثر، ونادراً ما يتناولون طعاماً مغذياً أكثر، ونادراً ويما أنهم يعيشون عادة في الطوابق العليا، وتكون شققهم مهولة أكثر من الباحات للمظقة في البيوت العادية، حيث يصبح الهواء مها تتيجة التبخر من الأحجار المرصوفة، التي تبلل باستعرار. إن تأثير هذه الأسباب مجتمعة يمكن استئتاجه من هذه الملاحظة، بحيث أن المبشرين الذين يختلطون كثيراً مع المحال المحليين، والإفرنج المتزوجين الذين يعيشون تقريباً كما يعيش السكان المحليين، يتدرضرن بشكل متساو للأويئة السائدة كما هي حال السكان المعليين. وفيما يتعلق بسلامة الأوروبيين في وقت تفشي الطاعون، فقد يبدر أنهم يعودون بصورة وفيما يتعلق السكان.

الملاحظات

(۱) إفرنج وفرتك وتمني الرجل الفرنسي، أو بمعنى أوسع الشخص اللاتوني، وذلك لأن الفرنسيين كانوا متميزين بصورة شاصة بين الأوروبيين الآخرين مدن حملوا السلاح في الحروب المقدسة. هيروبلوت Herbeloty./

و مسب غوليوس (Golius) فإن كلمة أجنبي أو غريب تشمل جميع الأوروبيدين ماعدا اليونانيين. ويقس غوليوس (Meninsk أوروبيدين ماعدا اليونانيين. ويقتل Meninsk إلى ويقد قريب تعنى الشعوب الاروبية لتي شاركت في الحروب الصليلية. إلا أن Schuttens بأن كلم المطالقة ويكني تحتليه أدايل الجغرافي (Geographical Index) بأن كلم الأراب الشاقية بشريها غمرض كيون فهي تعني في بعض الأحيان الروم، وفي أكثر الأحيان لعملية المؤلفين الأطالقة المسابقة الأستانة، وتعني في بعض الأحيان الأراب الذين يقطنون الأقاليم المؤلفية اعتدت كلمة الأفرنجة لتشمل جميع الأمم الأوروبية.

(Y) إن ميثاق الامتيازات الذي منحه الباب المالي العثماني للإنكليز مؤرخ في عام ١٩٥٠، قبل خمسة عشر شهراً من تأسيس الشركة الشرقية.

(٣) استناداً إلى أندرسون (Anderson) فإن أول معاهدة تجارية أبرمت مع الباب العالي مع أي من الممالك الأوروبية كان في سنة ١٩٥٥م بين فرانسيس الأول وسليمان الكبير. ثم حصلت دولة فينسيا (البنشقية) على معاهدة تجارية في سنة ١٩٥٠ (الاستقراء التاريخي والتأريخي لأصل التجارة، لندن ١٩٢٨ الحبلد ١، ص ١٣٦٠.

إلا أنه يمكن الملاحظة بأنه كان للبنادقة شركة في حلب قبل عام ١٥٨٠ بكثير، وربما قبل الفرنسيين. ولايذكر Belon of Mans الذي زار حلب في حوالي سنة ١٥٤٨ أي شيء عن وجود شركة افرنسية مثاك، بل ذكر القنصل للبندغي، وبأنه هو نفسه كان قد أقام في بيت تاجر بندقي.

روجد Teixeira في علم 14 أداء كانت ترجد أربع عشرة عائلة بندقية في حلب بالإضافة إلى عائلة القنصال. يقول: "كان لكل عائلة وكيلان رئيسيان، أحدهما يعمل في غياب الأخرى وإذا توقي الأول أن سافن يطفة الثاني، وكانت التجارة مع البندقية تتراوح بين مليون وضعف طيون سنوية، ترسا من البندقية في خصعة أو متة آلاف قطعة من قماش الصوف، ونفس الكمية تقريباً من الحريب والبروكان، وكمية كبيرة من القرمز (صباغ أحمر فاتح) وماتبقى من أدوات المائدة الفضية أو الذهبية. وكان المائدة يقتمل في الحرير والنيلة (صباغ أزرق) والبهارات والفستق الطبي وما إلى هذالك. ومن كل نلك يحصمون حسب نصبة متورية إلى مصرف اسمه Gotimo أي التصديد إلى طبيب وجراح وصبيلاني وقساوسة من الأخورة للفرنسيكان من لهم كنيمة صغيرة في أحد المائات، حيث يجتمع والمسؤولين الأخرين وراثب الترجمان ونفقات ثلاقة مراسلين يرسلون سرية في كل شهر عن طريق والمسؤولين الأخرين وراثب الترجمان ونفقات ثلاقة مراسلين يرسلون سرية في كل شهر عن طريق الأستانة بعياد إذا فشل المنافرة اللائية القينيسية (المهندية). (٤) يقدم م. دارفيو رصفاً دقيقاً عن لقاء القاضي، الذي يستشف منه أن القناصل كانوا يعاملون في ذلك الرقت بطريقة خالية من الرسميات من قبل كبار المسؤولين أكثر مما هي عليه الآن، فيقول: عندما لناحت الطريقة المسئولية المس

(٥) فيما يلى الأبيات المشار إليها، والتي ترديها النسوة والأطفال تعبيراً عن كراهيتهم للأفرنج:

افرنجبي كوكن افرنجي كوكن عرصة أبوكن سكينة حدة

تحت المفدة افرنجى كوكو

كوكو: أي الديوث.

ولاتقل الأبيات التالية شفافية وشاعرية التي كانت ترددفي شوارع حلب بعد انسحاب نادر شاه من الموصل في سنة ١٧٤٣م:

تمماس فينر فينو دبوس بين كتفينو

موس يحلقلوا دقنو سيف يقطم راسو

تحماس فينو فينو.

القصل الثاني عن السكان المسيحيين في حلب

عدد السكان المسيحيين، الكنائس، الروم * ، طائفة الروم آخذة في التدني بشكل كبير، اللغة اليونائية في التدني بشكل كبير، اللغة اليونائية لم تعد تستخدم، الأرمن متشددون في صومهم، الأعياد، السريان، الموارنة، الراهبات، سكن الفساوسة، المطارنة، الميشرون اللاتين، الوكلاء العاملون للأوروبيين، فلم المسيحيين، أسلوب الحياة، النساء المسيحيات، شخصية الرجال، الترجمة، وصف عرس ماروني، رعاية الأطفال، الجنازات وما اللي مذاك.

يقال إن عدد السكان المسيحيين في حلب يبلغ ثلاثين ألف نسمة، يرُلف الروم منهم ثلاثة عشر ألفاً وخمسمائة، وعدد الأرمن ستة آلاف وسبعمائة وخمسين، والسريان ثلاثة آلاف وسبعمائة وخمسين، وعدد الموارنة ثلاثة آلاف وثلاثين. أما الأجانب الذين يقيمون في المدينة من حين لأخر، فيشكلون ما تبقى من العدد الإجمالي(١).

توجد كنيسة لكل طائفة من الطوائف المسيحية الأربع في الجديدة، وتتمتع هذه الطوائف بتسامح تام في ظل الحكومة الإسلامية. إن المصاعب التي يتذمرون بأنهم يتعرضون لها في بعض الأحيان بسبب الدين، ماهي إلا نتيجة الضغائن والأحقاد الأهلية التي تنشأ ببنهم، وذلك لأن المسلمين لا يتدخلون في شؤونهم إلا بعد أن يطلب أحد الأطراف منهم ذلك.

كانت طائفة الروم في السابق ثرية ومزدهرة: إلا أنها أخذت في الانحدار منذ زمن بعيد، وأصبحت حالهاً في وضع يرثى له. ومما لاشك فهه، فإن ذلك يعزى إلى تدني أحوال التجارة في ذلك البلد: إلا أن السبب الرئيسي يعود إلى الصراعات السيئة التي كانت تنشأ في الخالب بهن الذين ينتمون إلى كنيسة الروم القديمة ولا يعترفون إلا ببطريركهم، ويبن الذين أصبحوا لاتين، ممن لا يقبلون إلا بسيادة البابا وسلطته.

وكالعادة، فإن الصراعات الدينية هذه كانت تحدث بضراوة، وكانت تكلف أموالاً بالمظة. فلكي يحوز كل طرف من الأطراف على كنيسة حلب لصالح مطرانه، كان يبذل قصارى جهده لشراء تدخل الباب العالي، عن طريق البطريرك في الأستانة. وقلما كان الطرف الخاسر يتوقف عن رفع دعاوى كيدية إلى السراي في حلب، التي كانت تقابل ذلك بالتشجيع على الدوام؛ فلم يكن الباشا أبداً يكترث بحيثهات القضية، وكان يميل باستمرار إلى الطرف الذي يدفع أكثر. وكان نجاح هذه الصراعات والانشقاقات المدمرة

الروم (كتعبير مذهبي) هي جماعة المسيحيين العرب التي بقيت من الناحية الكنسية على إيمان
 الكنيسة البيزنطية (الرومية) (المترجم)

متعدداً، فتارة كان هذا الطرف يحقق نجاحاً، وتارة ذاك الطرف، فقد وجد الروم الكاثوليك° منذ فترة ليست ببعيدة، ورغم قلة عددهم، السبيل إلى السيطرة على كنيسة حلب عن طريق أصحاب النفوذ في الباب العالي. وذكر المبشرون اليسوعيون في مذكراتهم بعض تلك الانشقاقات الروحية، والمشاكل التي تعرضوا لها خلال إقامتهم في حلب لأول مرة، التي اشتقوا منها تعبير الرفضيين أو المنشقين(٢).

يعيش مطران الروم في حلب حياة تكون في أفضل أحوالها حياة منعزلة. ويعتبره معظم أفراد طائفته على أنه منشق (وفضي)، ورغم أضطرار أفراد الطائقة إلى الحفاظ على احترام خارجي، ودفع الرسوم المغروضة عليهم، فإنهم يقومون بزيارته في مناسبات لا يمكن تجنبها، وقلما يستضيفونه في بيوتهم، بل حتى أنهم لا يحضرون كنيسته، ويقوم فساوستهم بأدام الصلاة في بيوتهم، أو يذهبون إلى كنيسة الموارث.

لم حليين الذين لم يسافروا خارجاً أن يتحدث بها، ويندي عدد قليل جداً منهم أنه قادر المحليين الذين لم يسافروا خارجاً أن يتحدث بها، ويندي عدد قليل جداً منهم أنه قادر على والمتعلج القساوسة في معظم الأحيان ثلارة الصلاة باليونانية، بنفس الطريقة التي يتمكن فيها الأميرن من الروم الكاثوليك من قرامة اللاتينية، إلا أن ذلك الطريقة التي يتمكن تعلى الطبيين، وذلك لأن الصطارة الأرفوذكس، فضلاً عن حاشيتهم من القساوسة والشماسين، الذين يُبعثون من الإستانة، يكونون عادة من سكان تلك البلال التي تعتبر فيها اليونانية اللغة السائدة، ويجيد بعضهم اللغة اليونانية القديمة، وتوجد عادة مدرسة في منزل المطران لتعليم مذه اللغة، يقوم على إدارتها رجل دين أدني مرتبة؛ إلا أنه لا يحضر هذه المدرسة سوى عدد قليل من الأشفاص، بالإضافة إلى ذلك، يبحث بعض يدهش هذه المدرسة سوى عدد قليل من الأشفاص، بالإضافة إلى ذلك، يبحث بعض مشخدمة لتعلمها.

كشأن الروم الأرثونكس، يقسم الأرمن إلى أرمن قدامي وأرمن جدد، أو إلى أرثونكس ومنشقين. وتتفوق الفئة الأولى من حيث العدد، ولكن ليس من حيث الثراء، والمطران أقل ثراء من المطارنة الآخرين. ويبدو أن أرمن الكنيسة القديمة أكثر عداوة لسيادة البابا، حتى أكثر من أشد المتحمسين من الروم.

يعتبر الأرمن من بين المنشقين الأوائل عن الكنيسة الرومية°°، ويعرفون باليعاقبة°°°، بسبب نكرانهم لوجود طبيعتين في شخص المسيح. ويمكن الاطلاع على ملخص عن المقالات الهرطقية التي يعزوها اللاتين إليهم في De Moni، ويرد ذكر كامل عن كنائسهم واحتفالاتهم في مُذكرات المبشرين'.

بالأضافة إلى لغتهم، يتكلم الأرمن في حلب اللغة العربية، كما يتكلم معظمهم

ماائفة نشأت عن كنيسة الروم الأرثونكس في بناية القرن الثامن عشر نتيحة تنخل كنيسة روما في شؤون كذائس الشرق (المترجم).

^{**} حدث الانشقاق الكنسي الأول في عام ٥١ كم نتيجة المجمع الخليقدوني،حيث انشق عن الكنيسة الجامعة المديان والأرمن والأقباط (المترجم)

^{***} فرقة مسيحية تعتقد بأن للمسيح طبيعة مركبة (المترجم)

اللغة التركية. وتتلى المسلاة في كنيستهم بالأرمنية المكتوبة، التي تختلف عن اللغة الأرمنية المتحدثة الشائعة. كما تكتب كتبهم بهذه اللغة، ولايستطيع أحد قراءتها وفهمها سوى رجال الدين الأكثر تعلماً مذهم.

يعتبر الأرمن أكثر الطوائف تمسكاً بصومهم، ويرفضون غالباً الحصول على إنن يسمح لهم بالإفطار مهما بلغت الحاجة إلى ذلك بسبب صحتهم؛ ويفضلون الهلاك على تناول أي شيء محرم. وحسب عادات الكنيسة الشرقية، فهم لا يصومون أيام السبت، باستثناء الصوم الكبير، حيث يختلفون مع جميع المنشقين الآخرين عن تلك الكنيسة في تنظيم صومهم السنوي® وعادة ما يتبع صومهم عيد.

يتفق السريان من حيث العقيدة مع الكنيسة الكاثوليكية. ويعتقد العالم أسيماني (Assemani) ولعله محق في ذلك، أن الطائفة السريانية ارتدت إلى ضلالها السابق منذ نهاية الفتريمة، ويقم جزء من نهاية الفتريمة، ويقم جزء من الصلاة في الكنيسة باللغة السريانية وجزء بالعربية. ولا يتكلم أي منهم اللغة السريانية، ويفهمها عدد قليل منهم، إلا أنهم في غالب الأحيان، وكما هو حال المارونيين، يكتبون العربية بالأحرف السريانية، ويرسل عدد قليل من شباتهم الذين يكرسون حياتهم للرهبنة، غالباً إلى روما لكي يتالول تطبعهم هناك.

وقبل ظهور هذه الانشقاقات التي زعزعت سلام الكنيسة اليونانية** (الأرثوذكس)، لم يكن يستخدم اسم السريان إلا لتمييز السكان المسيحيين في منطقة شاء تحدها كهليكيا، والفرات، والجزيرة العربية، ومصر والبحر المتوسط، إلا أنه بعد تلك الفترة، أصبحت كل طائفة تتميز باسم خاص بها، يستمد إما من امتدادها الجغرافي، أو يعبر عن التعاليم الكنسية التي تبنتها. وفي حوالي منتصف القرن السادس، قام يعقوب البرادعي، مطران أورفا في بلاد ما بين الرافدين، بترحيد تلك الطوائف الكثيرة

^{*} يدوم المدوم الكبير سبعة أسابيع، أما جميع أنواع الصوم الأخرى التي تعقيه فتدوم أسبوعاً واحداً.

⁻ صوم مار الياس أو صوم مار يُعَيِثا.

⁻ صوم الرشيشة أو صوم تجلي.

⁻ عنوم كركور ساورييج أو عنوم غريفوريوس

⁻ عنوم سناك أو عنوم الغطاس.

[–] منوم السيدة.

صوم الصليب.
 صرم عجبة الصليب أو صوم سناشان.

⁻⁻ عنوم سركيس أو صوم الخدر الأخشر.

⁻ مىرم مار يعقوب.

صرم مار يوحنا الجنكلي.

وهذا الصدرم الأخير هو صوم طوعي لمدة سبعة أسابيع وليس إلزامياً شأن أنواع الصيام الأخرى. ** أطلق لقب اليونانية تتيجة التأثر بالأدب واللغة اليونانية في كتابة الطقوس والصلوات رغم أن جميع أفرادها من للعرب (المترجم).

التي كانت تتفق في السابق في رفض مفهوم وجود طبيعيتين مميزتين في المسيح، ومنه استمدوا اسم اليعاقبة. وانضوى تحت هذا الاسم كل من الأرمن والأقياط والحيشيين. الذين رغم تلقيهم يعض المبادئ الرئيسية، فقد اختلفوا كذلك في المنهج وأساليب الممارسة، وأنسحوا المجال لحدوث تقسيمات فرعية، ونتيجة لذلك، أصبح اسم السريان يقتصر على المسيحيين اليعاقبة في سورية وبلاد ما بين الرافدين.

يقيم الموارنة علاقات مم الافرنج أكثر من أي طائفة أخرى، وهم يرسلون أولادهم إلى المدارس الموجودة في الأديرة حيث يتعلمون اللغة الإيطالية، بالإضافة إلى أشياء أخرى تؤهلهم للعمل في المشازن الأوروبية.

إن اندفاع ألموارنة للدفاع عن أسلافهم من جميع التهم بالهرطقة، جعل التاريخ المبكر لتلك الطائفة مشوباً بالغموض، وأثار الشكرك حول صحة السجلات التي يبرزونها في دفاعهم عن ذلك، غير أنه رغم كل شيء، فإن الجهود الكبيرة التي بذلها كل من Neroni كما المتعلمة الإبطال شهادة Eurychius وويليام المسوري (William of Tyre) فإن الكثير من الكاثوليك المتعلمين لا يزالون يعتقدون بأن اسم ماروني شأن يُعقوبي أو نسطوري كان قد أطلق لتمييز طائفة معينة تختلف في بعض بنود وتعاليم العقيدة عن الكنيسة المائنة (ا).

يقرّ الموارنة بسلطة الباباء كما أضافوا إلى شعائرهم شعائر عديدة أغذوها عن كنيسة روماً. ويعض كتبهم مكتوبة بالسريانية ولغات أغرى، رغم أنهم يكتبون اللغة العربية بأحرف سريانية؛ إلا أن القليل جداً منهم يفهم اللغة، ويقيمون صلاتهم باللغة العربية بأ

تم رغم أن قراءة الكتاب المقدس ليس محرماً، فإن المسجحيين الشرقيين بصورة عامة لا يتقدون قراءته جيداً، إلا أنهم يؤمنون بالفيبيات إلى حد الإفراط بالتمسك بصومهم راحتفالاتهم. وتعتبر أيام الأربعاء والجمع أياما عجفاء على مدار السنة. ويتسك جميعهم حما عدا الأرمن- بنفس مبادئ الصوم الرئيسية تقريباً

بالإضافة إلى رجال الدين، يلتزم سواد الناس بالصوم التزاماً شديداً. فهم لا يفطرون قبل الظهر، ويتألف غذاؤهم بصورة رئيسية من الأعشاب والزيتون، والفاكهة المجودة بوسرطان النهي ونادراً ما يتوفر السمك إلا في الشتاء ولا تسمع بعض الكنائس بتناوله أثناء الصوم الكبير. ويتشدد الرهبان من جميع الطوائف بصومهم إلى أبعد الحدود. ويتبدى من روايات المبشرين للروم الذين يمكن الأخذ بشهادتهم (على الأقل فيعد المدان للقطة) مدى الترام المسيحيين للشرقيين بالصوم، وفي بحض الأحيان يقبل

^{*} يكون صوم الطوائف الثلاثة على النص التالي:

| | الروم الأرثوذكس | السريان | المرارنة |
|--------------|-----------------|---------|----------|
| الصوم الكبير | ٤٨ يوماً | £A | ٤A |
| صنوم الرسل | 14 | 11 | ٤ |
| صوم السيدة | 10 | 10 | 10 |
| صوم الميلاد | ٤٠ | 40 | ٧٠ |

المسيحيون الحلبيون التابعون لكنيسة روما، إعفاء من الصيام. فبعد حصولهم على المسيام. فبعد حصولهم على المهادة من الطبيب يمكنهم الحصول على إذن بإعفائهم من الصوم من القس. إلا أذهه في الصد قد الكثر تشككاً من الروم الكاثولياء، أو الطوافة الأخرى من الآرمن، الذين لاحظنا سباتاً أذهم يفي سباتاً أذهم يفضلون الموت على أن يتذوقوا قطعة من اللحم. وبالإضافة إلى أيام الآحاد والأعياد التي تنقب الصوم الكبير والأعياد الكثيرة التي تتطلها، حيث يتوقف فيها الناس عن العمل الجدرى، فهم يستسلمون لإعراء الشراب والمذات الأخرى.

لا توجد أديرة لدى المسيحيين المحليين في حلب، إلا أنهم يسهمون في دعم المديد منها في جبل لبنان والمتاطق المحباورة له، ويوجد في أحد تلك الأديرة، وهو دير مار يوحذا، مطبعة للروم الأرفونكس، يقومون فيها بين الحين والآخر، بطباعة عدد قليل من كتب القداس، أو أية كتب دينية أخرى، إلا أن كتبهم المطبوعة تأتي من أوروبا بصورة رئيسية. والخليون ليسوا مولعين كثيراً بحياة الرهبنة، وأولئك الذين يأخذون منحى دينياة الرهبنة، ويكرسون أنفسهم للخدمة الكنسية الفعلية.

توجد جمعيات خاصة أو مبرات دينية خيرية، يتألف أعضاؤها بصورة خاصة ممن تلقوا تعليمهم في مدارس الرهبان، ويعقدون اجتماعات بين أن وآخر. وهم يعيشون حياة متشددة، ويبقى معظمهم في حالة من للعزوية الطوعية.

يكثر عدد الراهبات وخاصة في الطائفة المارونية. وينذرن أنفسهن للعفة والطهارة، وهن صارمات في ممارستهن التي كرسن أنفسهن من أجلها، ويتميزن بلباس خاص، إلا أنه بما أنهن لا ينبذن العالم كلية، فيبقين عضوات مفيدات في المجتمع في البيت الأبري، وتلجأ بعض تلك النساء الأكثر ورعاً، إذا ما انحدرت بهن الحياة، إلى أديرة الراهبات في الجبال، إلا أن عدد اللاتي يذهبن إلى هناك من حلب قليل نسبياً.

يتوجه الكثير من الرجال، وقلّة قليلة من النساء، إلى القدس للحج. وتؤمن النساء (وخاصة الأرمنيات)، من الأقاليم الشمالية بتلك الخرافة، أكثر من النساء الطبيات. ويُطلق على المسيحي الذي يزور الأرض المقدسة لقب 'مقسى"، وجرت العادة أن يطلق لحيته منذ ذلك الحين. ولا يحلق رجال الدين لحاهم، إلا أن عادة المسيحيين تكمن في إطلاق سوالفهم فقط.

يرتدي القساوسة من جميع الطوائف لباساً يكاد يكون متشابهاً. إذ يكون ثويهم الخارجي أسود، وأرديتهم الأخرى داكنة أو أرجوانية اللون. وعمامتهم زرقاء داكنة ، أما المست والحذاء فهما أسودان. ويكون دخل القساوسة ضئيلاً جداً، بحيث أن بعض الأسر منهم تضطر إلى تعاطى التجارة.

يرافق المطارّنة عدد من القساوسة عندما يخرجون، ويسير أمامهم جنود الانكشارية. ويرتدون الثوب البابوي، ويحملون عكاز الأسقف. ويظهر لهم عامة الناس

ه كماكان يطلق وحتى عهد قريب لقب مقدسي نسبة إلى القدس (المترجم)

في بيوتهم تواضعاً أكثر مهابة مما يظهرونه للأعيان الأتراك. ويقبلون أياديهم في الأعباد. فما أن يدخلوا الحجرة حتى يخلعون عمامتهم، وعندما يتقدمون باتجاء المُقَدَّم، الذي يكون واقفاً عند الطرف الأعلى من الديوان، يسجد عدة مرات، ويلمس في كل مرة السجادة بشفتيه.

أما في الشؤون الدنيوية، فيمارس المطران درجة معينة من السلطة التشريعية، إلا أنه لا يملك سلطة إنزال أية عقوبة أخرى تزيد على التوبيخ الديني أو الحرمان الكنسي. أما فيما يتعلق بقضايا النزاعات على الملكية، فإذا لم تقتنع الأطراف بالقرار الذي يتخذه الطران، فيرفعون الأمر إلى المحكمة التركية.

يستقبل الموارنة والمسيحيون الآخرون التابعون للكنيسة الرومية المبشرين اللاتين الذين يقومون بزيارات منظمة في الجديدة بحفازة، لأن معظمهم بجيد قدرا كافياً من اللغة يمكنهم من التحث معهم. ومع مرور الزمن يصبحون أصدقاء العائلة. ويرتاد الكنيسة يومياً في دير تيرا سانتا عدد كبير من الأشخاص (ولاسيما النساء) من الجديدة، ويرتادها حشد من كلا الجنسين من ذلك الحي في جميم الاحتفالات الكبيرة.

نظراً لأن محاولة هداية المسلمين والهورد أمر محقوف بمخاطر شديدة، ينحصر عمل المبشرين بالمسهحيين له المسلمة عمل المبشرين بالمسهجيين المحليين فقط، ويسعون لإدخال المسيحيين في ظل السلطة الروحية الكنيسة في روحاً، ويمكن الإطلاع على الجهرد الكبيرة التي تبذل في سبيل هذا المبشرين أنفسهم، وقد يستغرب القارئ المتمعن من هذه الراياسة كيف يمكن أن تقوم مجموعة تعتبر متعلمة، رُتبعث بغرض نشر العلم في المشرق غير المتنزي، بإثارة احتلافات تافهة بهذا القدر من الحماسة والتعصب، كما لو أنها تنظوي على نتاثيم في هاية الأهمية.

تقدم مذكرات المبشرين عدداً لا يحصى من الأمثلة عما أشرت إليه هنا، فقد كان الهاباوات يضطرون في بعض الأحيان إلى الكتابة إلى المطارنة اللاتين للتدخل لمصلحة الأرثوذكس في استقيتهم. إذ كان بعض مولاء المقدمين يرغمزهم على إعادة تعميد أطفالهم على طريقة الأرثوذكس، وصلاة القداس بالغيز القطير، وأمور أخرى تضالف المادات المحلية، حتى إنهم ماحكوهم حول لحاهم، ومنعوهم من إطلاقها بالطول المعتاد،

واحتكاماً إلى التتاتج، فقد ساهمت جهود مؤلاء الآباء، مهما بلغت نياتهم من الطبية، في إحياء الجدالات اللاهوتية التي طواها النسيان منذ زمن بعيد، في نشر روح ضيقة الأفق، عدائية لاتعرف التسامح، أكثر مما تساهم في ترحيد الأشخاص الذين تريطهم عقيدة واحدة. ولم تسهم هذه الجهود في تدعيم وشائع الإرادة الطبية، ويتضع تأثير تلك الجهود يومياً في هذا البلد، وهو رأي يسرد أكثر السكان المحليين إدراكاً وفهما.

يوجد لكل طائفة مسيحية وكيل يقرم بتنظيم النفقات المحلية رعقد الصفقات التجارية الخصاصة بها في السراي. وينتخب هذا الركيل في مجلس يضم الشخصيات الرئيسية من كل طائفة، ويقوم الباشا بتثبيت منصيه، ويمنحه Pellice كملامة شرف. ويمتح الوكيل دائماً بإمكانيات محددة وقدرة فائقة في الخطابة، كما يكرن حائقاً بحميرية عاصدة ولمن عامدة في الخطابة، كما يكرن حائقاً بحميرية عاصدة والمناتد التراك، كما كرن حائقاً

يعتبر تكلم اللغة التركية مطلباً هاماً. ويحصل الوكيل على راتب لقاء عمله، ويتمتع بغرص عديدة أخرى لكس المال، ويتودد الهميع إليه باعتباره رجلاً هاماً. ولكن بالرغم من كل هذه الامتهازات، فهو مركز يبحث على الحسد والضغيفة ؛ فعهما كان تصرفه مستقيماً في تسوية نسب الضرائب، أو الإتاوات، يتهم دائماً بالتميز والاختلاس، في يشعر تأخيره بالرضاء أبداً، وفي جميع الحملات الكيدية على الطائفة، يكون له الشرف في أن يكون من بين أوائل الضحايا الذين يزج بهم في السجن.

شأن السكان الآخرين، يتعرض المسيحيون للظلم، إلا أنهم يتدمرون غالباً بأنهم الطرف الذي يتعرض لقدر أكبر من الظلم، ولكن في حقيقة الأمر، فإن المسلمين من

الطبقة نفسها يتعرضون كذلك إلى نفس درجة الظلم.

ومما لاشك فيه، فقد كاتوا يتعرضون إلى ظروف سيئة. ففي الحياة العامة، كانوا يتعرضون إلى إزعاج من جيرانهم المسلمين. أما من جانب الحكومة التي يتبربون منها، فإن ذلك يعود بصورة خاصة إلى حماقتهم وعدم تنصرهم، فعندما كان يحين مرعد دفع الخراج، كنت ترى جموعاً من صغار الحرفيين في الشوارع يوميا، وهم متجهون إلى السجن، وتكون بوابة سجن المحصل مكتظة بالنساء اللاتي يجبلن الطعام والشراب لأقرياتهن المحتجزين هناك بسبب عدم دفع الضريبة. ويوحي المشهد بوقوع ظلم فاحش، إلا أن الأمر ليس كذلك، لأنهم رغم إدراكهم بحتمية دفع الخراج، ويدلا من توفير المبلغ عندما يكون بوسعهم عمل ذلك، يتركون الأمور تسير حتى يتم زجهم في السجن، ليكسروا ربح عدة أيام من العمل، ويدفعوا مبلغ كبيراً كرشاوى لحراسهم في أيات مختلفة، للحصول على حرية أنية، يقارب مبلغ الدين الذي بذمتهم، وهم يعرفون تعامأ أنه يتقين عليهم دفعه بعد كل هذه المحاولات والمراوغات.

تعتلف العمامة التي يرتديها المسيحيون قليلاً عن تلك التي يرتديها المسلمون، والشاش فيها أزرق ومخطط بالأبيض، والخف الذي يرتدونه أحمر اللون. وعندما يخرجون، تكون ثيابهم أكثر بساطة بصورة عامة، ولاسيما فيما يتعلق بالغرق فرغم أن الكثيرين منهم يرتدون ثياباً مكلفة جداً دلخل البيت، ويقلدون المسلمين في ارتداء العمامة البيضاء، فإن ارتداء الثياب الفاخرة والأمور الأخرى آخذة في الازدياد يوماً بعد

يوم. بشكل عام، يتناول المسيحيون طعامهم كما يفعل المسلمون. إلا أنهم لا يتناولون كثيراً المسلمون. إلا أنهم لا يتناولون البرغل أكثر من الأرز، ويستخدمون الزيت غالباً في طهيهم، في حين يستخدم المسلمون السمن. ويحل النبيذ والمشروبات الروحية المخمرة التي يشربونها بحرية محل الخشاف. ومن الممارسات الشائعة احتساء كأس مشير من البراندي فور جلوسهم على مائدة الطعام.

وهم لا يمكنون فترة طويلة على المائدة، ويحتسون القهوة فور انتهائهم من الطعام، ويعودون إلى ممكن المنافذة والتدخين المستدرار في الشراب والتدخين المساعات طويلة، وعندما يقدم لهم الكاس الأول بعد القذاء، تقرز شريحة من التفاح أو فالكهة أخرى على حافة الكاس، وهي عادة تشاهد كذلك في الزيارات أثناء الأعياد، عندما يقدم المشروب قبل القهوة، الذي يسمى كوب العيد.

لا تجلس النساء المسيحيات على المائدة مع أزواجهن، بل يقدن على خدمتهم بنفس الطريقة المذكورة في فصل الحرملك، وقد بدأ مؤخرا يعضمهم (ولاسيما من الموارنة) يقلع عن هذه العادة، وأغذوا يستخدمون الطاولات والكراسي والخدمة على الطريقة الأوربية، ولم يقتصروا على جعل نساء الأسرة تجلس معهم على المائدة فحسب، جل بدؤوا يسمحون لهن في بعض الأحيان باالظهور أمام الأوربيين، ممن يستضيفونهم في مذازلهم، ويتيم هذا الأسلوب معظم التراجعة وأمناء المستويعات.

تظهر النساء دائماً في الشارع وهن يرتدين الحجاب المصنوع من الكتان الأبيض. إلا أن شكله يختلف عن شكل الفراجي الذي ترتديه المسلمات. وهن يبقين في البيت فترة أطول مما تقعله السيدات المسلمات الأنهن لسن ملتزمات مثلهن بالأهاب إلى الحمام، ونادراً ما يخرجن للتنزه إلى البساتين" . إلا أن ذلك لا يعني أنهن نادراً ما يضرجن من البيت. فهن يترددن على الكنيسة ثلاث أن أربع مرات في الأسبوع، وإلى الحمام مرة كل عشرة أيام، ويتبادان الزيارات مع قريباتهن. ومن طبيعة منازلهم (إذ يوجد لعدد قليل منهم مكان منفصل للحريم) تضطر النساء إلى الظهور أمام ضيوف أن أطباتهن والخير من السيات العسلمات؛ ولا يتحرجن من الظهور بدون حجاب أمام قساوستهن أن أطباتهن والخير السيدات العسلمات؛ ولا يتحرجن من الظهور بدون حجاب أمام قساوستهن

إن السيدات المسيحيات مسرفات في ثيابهن، التي لا تغتلف إلا في حالات قليلة من ثياب السيدات المسلمات. ولا يسمع لهن بوضع غطاء للرأس كما تغمل النساء المسلمات، ولا ارتداء ألوان محددة (وخاصة الأخضر) علناً، ولا يتكلم لغة أخرى غير العربية سوى عدد قليل منهن، ورغم أن معظم الذكيات منهن يتعلمن القراءة والكتابة، إلا لتمن قلما يجعلن من الكتب تسلمة لهن. أما النساء الأرمنيات، فيتكلمن عادة الأرمنية والتركية بالإضافة إلى العربية.

وعند مخاطبة الأخرين، فهن أكثر رسمية من السيدات المسلمات، ويتصنعن طبقة صوتية خانعة أكثر، وينم تأدبهن كثيراً على خنوع واستسلام. ومن عادتهن تقبيل أيدي قساوستهن أن أزواجهن، بل وحتى يد الضيف الذي يقدمن له فنجان القهوة، ويتم ذلك بطريقة متواضعة للغاية، بحيث يبدون لعين الأوروبي في البداية ذليلات. إلا أن ذلك لايتم إلا في المناسبات والاحتفالات فقط أما في أثناء الحديث الودي، فيرمين هذا

ه يرد المقطع التالي في الصفحة ١٣٠ من الطبعة الأولى: 'لايندع احتجازمن (النساء المسيحيات) يدافع القيرة من حيث سلوكون، أكثر من خشيهي من العواقب السيخة إذا ما رأهن تركي ولمب أيا منفن ، من المؤكّد أن هذا سبب يرده في بعض الأمهان المسيحيون أتنسهم، وقد يكون قائماً على أسس محيحة في أزمان سابقة. إلا أنهي لم أسمع قط عن حادثة تعرضت فيها للنساء المسيحيات لأي عظف، وقد بدا لي أنين تمنات في شخصمين كما هو حال السيدات المسلمات في جديع الأمور التحفظ البغيض جانباً، ويتحدثن بلباتة، ويظهرن المواهب الحيوية والمسرة التي يتصف بها جنسهن. وفي دعاباتهن فهن أكثر تحفظاً من السيدات المسلمات، فلا يجرؤن على التلميح في كلامهن، ولا يستخدمن كلمة الله بشكل اعتباطي في أثناء حديثهن العادي. لأن السيدات المسلمات وفي مناسبات عديدة يقلن 'والله' أو يستحلفن بعضهن بعضاً على سبيل المزاح 'بالله الرحمن'. وقوجد لدى المسيحيات مجموعة من العبارات الخاصة والتعبيرات الإطرائية، التي إذا استخدمها الرجل عد صفتاً وتعرض للتوبيخ من أجل ذلك.

ويشكل عام، فإن الرجال متملقون أكثر من كونهم ليني الجانب. ويكون الأشخاص الذين تكون أوضاعهم جيدة، مضيافين واجتماعيين، بيد أنهم يحرصون على على المشاهدة في دعم ايداء كراتهم حشية لفت انتباء ولاتهم الجشعين. ويرغمون على المساهدة في دعم فقراء طائفتهم بشكل كبير، بالإضافة إلى دفع الإتاوات والابتزازت غير العادلة. وقد حدا هذا الأمر بالكثيرين إلى كبير، بالإضافة إلى دفع الإتاوات والابتزازت غير العادلة. وقد حدا كتراجمة سرقيين، وهي التي يتم الحصول عليها من الباب العالي لقاء دفع مبلغ كبير عن طريق السفراء الأوربيين. ونتيجة لذلك يتم إعفاؤهم من دفع الخراج، ويخضعون عن طريق السفراء الأوربيين. ونتيجة لذلك يتم إعفاؤهم من دفع الخراج، ويخضعون مباشرة لقانون القناصا، وفي حال وفاتهم، يعهر القنصل، وليس القاضي على ممتلكاتهم. ويتميزون بارتداء قبعة خاصة من الفرو، وارتداء خف أصفر

تمنح رخص التراجمة الشرقيين بمرجب أرامر سلطانية تمنع كحظوة للسفراء الذين يمنحونها بدورهم إلى أشخاص يقوم القناصل بتزكيتهم، ويسمح لكل فئة بعدد منهم. وتكون العوائد التي يحصل عليها السفير كبيرة، وذلك حسب عدد الشواغر التي تحدد خلال فترة إقامته. ففي الماضي، عندما كان هذا الأمر محدوداً، كان ذلك يعتبر بمنزلة خدمة حقيقية للطوائف المسيحية، ولاسيما أن العزايا يتمتع بها عدد قليل من الأفراد، لكي يكرنوا مفيدين على نطاق واسع، كان هذا الأسلوب يسهم للمسالح العام. إلا أن استخدامه بهذا الشكل الكبير في السنوات الأخيرة، أعدث كثيراً من الخلل في حلب، وقال كثيراً من الاحترام الذي كان يولى للحماية نفسها.

يخطب المسيحيون في بعض الأحيان لأولادهم وهم صغار السن، وذلك لأنهم لا يسمحون لهم بإتمام الزواج في تلك السن المبكرة، كما هي حال المسلمين، رغم وجود بعض الاستثناءات بين الأرمن، ولا يرى أي من الطرفين بعضهما قبل الزواج، وهم يتمتعون بحرية الاختيار من حيث الجمال أو آية أمور جذابة أخرى في المرأة، بقدر أكبر بقليل من المسلمين، وإذا كانت الفتاة تكره القرين المنتظر الذي يفرض عليها فرضا، تهدد بأنها ستصبح راهبة. أما الرجال، فيمكنهم في بعض الأحيان التهرب من الارتباطات، التي كان قد حددها آباؤهم، بالسفر إلى بلاد بعيدة. بيد أن الأمثلة على ذلك، قليلة على ذلك

ويما أنه بوسع القساوسة الدخول إلى بيوت الأسر بسهولة، فإن ذلك يجعلهم قادرين على الشبان الشبان الشبان على الشبان الشبان في التألقات الأزواج، إذ تتاح لهم فرصة التعرف على الشبان وأمزجتهم، ويفترض فيهم أن يكونوا صادقين في التقارير التي ينظونها، كما تستخدم قريبات الشاب (كما هو الحال عند المسلمين) للبحث عن عروس، وعندما يقع الاختيار على إلحدالهن، ترسل الزهور وهدالها صغيرة أخري، من حين تُخرى من أسرة العريس إلى

أسرة العروس، ويتبادل الأقارب الزيارات إلا أنه ليس بوسع القتاة أن تلمس زهرة واحدة مرسلة من بيت العربس أمام النساه الأغربات، وإذا ذكر اسم العربس أسامها، تتظاهر علي الغور بسلوك متحقظ وتلون بالصمت، أو تنسحب خارج الغرفة، وتعرف النساء ذلك جيداً، حتى إن الصبية إذا لم تفعل ذلك وكانت كثيرة الحيوية عنث وقحة وهددنها بأنهن سيرغمنها على تغيير أسلوبها قريباً، ويكفى هذا التلميم لإسكانها.

قد يساعد وصف عرس ماروني في تقديم نموذج عام عن احتفالات الأعراس المسيحية، وذلك لأنه رغم أن لكل طائفة أسلوبها المتميز في مراسمها الكنسية، فإن الاغتلاف ليس مادياً، كما أن أسلوب أداء الاحتفال هو نفسه تقريباً.

بعد أن يتم طلب العروس رسمياً، وتتم تسوية الأمور الأخرى، يقوم الأب يدعوة عدد معين من الأقارب الذكرر إلى حفل لتحديد يوم العرس، الذي يكون عادة بعد أسبوعين.

ثم يعود الأشخاص أنفسهم مرة أخرى إلى منزل العروس بعد ظهر اليوم الذي يسبق العرس، حيث يجدون يسبق العرس، ومن هناك يواصلون طريقهم بعد العشاء إلى منزل العريس، حيث يجدون معظم المدعوين إلى العرس مجتمعين. وفي البداية لا يظهر العريس والإشبين، إلا أنه يعد عملية بحث قمسيرة عنهما، يتبين أنهما مغتبتان في مكان ما عن قمس، وهما يرتديان ثياباً لا تليق بالحظلة المرتقبة، فيقادان من مغبأهما في زهو وانتصار حول البلحة وسط صياح المجموعة، ثم يرخذان إلى غرفة لارتداء ثيابهما، حيث تكون ثهاب العرس معروضة وجاهزة. وقبل ارتداء ثيابهما، يقرأ عليها القسيس بعض الدعوات والتباريك. ومندما يرتدي العريس ثبابه، يرغم على الدوران عدة مرات حول البلحة في موكب كما من قبل. أما النساء فيبتين طول ذلك الولت في غرفة منفصلة.

وعند حوالي منتصف الليل، يخرج جميع الرجال ومعظم النساء في موكب وهم يحملون شموعاً، تسبقهم فرقة موسيقية لإحضار العروس. وعند وصولهم إلى بيتها، تقف مجموعة من أقارب العروس في وجههم للحيلولة دون دخولهم، و يتبع ذلك عادة مناورة معورية، يكون طرف العريس فيها منتصراً دائماً، وتنخل النساء إلى المجرات الداخلية، وسرعان ما يعدن وهن منتصرات برفقة العروس، التي يكسوها حجاب واسع، ولا ترافقها سوى الشبيئتها وواحدة أو النتان من قريباتها، وذلك لأن العادات لا تسمح للأم وأقرب قريباتها بمرافقتها. وعندما تغادر البيت، ينقلب بيت والديها إلى حالة من المؤس والقرح، أما الجمع المنتظر خارجا، فيستقبلها بصيحات متكررة من السرور والقرح، ويُخذ بتلك العاملة المال العروس.

عندما تتجاوز العروس العتبة، تطلق الزغاريد. وبعد تبديل الحجاب الطويل إلى آخر من الشاش الأحمر، تقاد العروس إلى حجرة واسعة، وتجلس فوق وسادة عند الطرف الآخر، وفي هذه الحالة، يكون من العيب أن تنطق بكلمة أو أن تبنسم، وتدعو الأعراف إلى أن تبقى جفنيها مطبقين طوال الوقت، إلا أنها تكون على استعداد للنهوض وتقبيل يد كل أنتى تسخل الغرفة لتهنئتها، تقف فتاة بالقرب من العروس لذكر اسم كل واحدة منهن، وتمضى النسوة باقي الليلة وهن في حالة من الفرح والحبور وتتعالى أصواتهن، ولا يقل الرجال عنهن إحداثاً للضجة، وتحتسى كعيات كبيرة من العرق والنبيذ والقهوة ومرطبات الخري، ولا يشعر إلا ينسحب للراحة إلا عدد قبل من الضيوف المسئين، وعندما لا يكون العنزل

كبيراً يكفي لمنح الرجال والنساء غرفاً منفصلة، يتم استعارة بيت مجاور لاستقبال الرجال.

عند حوالي الساعة التاسعة صباحاً، يحضر المطران، أو قسيس بالنسبة للطبقات الأدنى، لإجراء مراسم الزواج. وتتوقف الموسيقي لحظة دخوله، ويسود الصمعت أرجاء المنزل. وتتصجب جميع النساء لاستقباله. وما إن يضم الكساء الكهنرتي، حتى يدخل غرفة الحريم يتبعه العربس والرجال في موكب صامت. وتبدو العروس واقفة أمام الديوان، تسندها امرآتان، بالإضافة إلى الاشبينة، وتحتشد باقي النساء في الخلف. ويقد العربس الذي يرتدي أجمل أنواع العباءات، ومعه الإشبين على يسار العروس، ثم يتقدم العطران، ويضم تاجأ فوق رأس العربس، ثم فوق رأس العروس أثناء مراسم الزواج؛ ويعد ذلك يتوج كلا من الاشين والإشبينة. ويرد العربس بصوت مسموع على السؤال التقليدي بالموافقة على الزواج، أما العروس في متدي موافقتها بانضاءة طفيقة من الرأس. وعلى المورس تقديم ماملوان أيديهما، وبعد صلوات ومباركات عديدة، يضع ماتماً على إصبح العريس، ويسلم آخر إلى الاشبينة المراسم، يلف العريس، ويسلم آخر إلى الاشبينة المراسم، يلف المطران وشاحا حول وقبة العربس يبقى حتى ياتي قس بعد الظهر ليحك.

معفران وساعت كون ربيات مركس يعين ياسي بست سي سي أن الوقت ويذلك ينتهي الإحتفال، ويعود الرجال إلى الغرف الغذارجية، ويما أن الوقت يكون مبكراً لتناول جميع الموجودين طعام الغداء، يقدم طعام الغداء المطران وحاشيته وعدد قليل من الأشغاص المعتارين. وما إن يغادر المطران البيت، حتى تعود الموسيقي للعزف بكامل رخصها وصحيها، وكانها تريد أن تعوض ما فاتها من الوقت الضائم خلال للعزف بكامل رخصها وصحيها، وكانها تريد أن تعوض ما فاتها من الوقت الضائم خلال المواثل المنتقب من المسامين، وذلك لأنه بالإضافة إلى الفرقة الموسيقية التي لا تكاد التعضية عن المرقب، يغضم كذلك مهاراته في الرقص، الذي نادراً ما يظهرونه في مناسبات أخرى، ومن أجل التنويع في أسباب اللهو والمتعة، بقدم المهرجون والحواة بعض عروضهم، ويهذه الطريقة عضى الحاشون اليوم بكامله، وتدور أقداح العرق والنبيذ بخفة، وتمثل المائدة عند الغداء والعشاء بألوان كثيرة من المأكولات، وتقدم الفواكه والحلويات

ربين الحادية عشرة والثانية عشر ليادً، يدخل العريس بصحبة عدد قليل من أقرب أقربائه من الذكور إلى الغرفة التي توجد فيها النساء، وتقدم الفواكه والنبيذ، ووبتتاح الفرصة للعريس لأول مرة كي يرى عروسه ولهي بدون حجاب. فتستقبله وهي واقفة، وتعاود الجلوس بصعوبة بعد أن يتوسل إليها لأن تفعل ذلك. وسرهان ما ينتهي هذا اللقاء، بعد أن يقدم كل من العروسين كأساً للآخر، ويحتسي العريس كأساً مترعة تحمية للضيفات، ثم يعود إلى رفاقه الذين ينتظرونه في الخارج ليستقبلوه بأصوات صاخبة.

وتستمر الليلة على هذا المنوال. وفي صباح اليوم التالي يقدم العريس المجوهرات والطي إلى عروسه، وفي تفس الوقت يهديها أقاريها نقوداً، وبعد مضي عدة أيام، يرسل الأشخاص الأخرون الذين كانوا قد دعوا إلى الزفاف، هدايا مختلفة، وتتلقى رسائل تهنئة وأزهاراً من معارفها. ينتهي حفل العرس بحفلة طعام خفيفة بعد ظهر اليوم الثالث، وبعدها يستأذن الجميع بالانصراف باستثناء عدد قليل من الأصدقاء العميمين، الذين يبقون لتناول العشاء مع العريس، ويتركونه في منتصف الليل وهو في حالة منهكة كي يلحق بعد سه"

ويمتاز الأسبوع التالي باستقبال رسائل التهنئة والمباركات، وفي اليوم الحادي عشر، تستضيف العروس أمها وقريباتها المقربات اللاتي يحضرن عندئذ لزيارتها للمرة الأولى.

رغم البهجة التي تغمر النساء الأخريات، فإن العروس نفسها لا تستمتم إلا بجزء يسير من مباهج العرس. إذ إن الاحتفالات التي تضطر لتحملها لمدة ثلاثة أيام تجعلها منهكة إلى أقصى حد، كما يجعلها الضجيج الذي يستمر بدون ترقف، بالإضافة إلى خفر جنسها الطبيعي، في حالة من التوتر والقلق الدائمين. ويما أنها تعرف أنها قد تتعرض لتوجيه اللوم إليها من بنات جنسها، فهي تخشى أن تحرك أحد أطرافها، لكي لا تلومها الأخريات ويعتبرنها إساءة تنافى اللباقة والأدب. وهي قلما تجرؤ على فتح شفتيها لتطلب كأساً من الماء إذا أهملت إحدى اللاتي يقمن بالخدمة واجباتها تجاهها. وقد سمعت عدة سيدات متزوجات يصفن وضعهن المزرى ذاك، عن طريق المزاح. وأكدت لي بعضهن أنهن لم يكن شبه خائفات إلى حد يجعل العقل مضطرباً فقط نتيجة الصخب المستمر والصبحات المفاجئة، بل كن يخشين من الموت عطشا، نتيجة عدم اهتمام الخادمات بهن، بسبب اندفاعهن للعناية بالمدعوات. وبالإضافة إلى هذه التقييدات التي تنتهى مع انتهاء الأيام الاحتفالية الثلاثة، يفرض على العروس الالتزام بالصمت المطبق . لمدة شهر كامل، وإذا سمح لها التفوه بكلمات قليلة لروجها فإن ذلك يعتبر متعة فائقة. ويقال إن ذلك يستمر فترة أثنى عشر شهراً عند الأرمن. وفي بعض الأحيان، يذكر الأزواج من باب الدعابة أنه رغم أن زوجاتهم يلتزمن بالنصائح التي يتلقينها من الأكبر سناً منهن حول هذا الأمر، فإنهن يعوضن عن ذلك بثرثرتهن بعد انتهاء تلك المدة. ويبدو أن النساء المارونيات هن أقل تشدداً من جميع الأخريات في التمسك بهذه التقييدات المتشددة.

إن طريقة تربية أولادهن الصغار تشبه الأسلوب الذي تتبعه المسلمات إلى حد بعيد. ويشكل عام، تقوم الأم بإرضاع طفلها، حيث تستمر عادة قترة الأرضاع سنتين، إذ لم يقطعها حمل، ويدلاً من تسليم الطفل إلى مرضعة، يواصلن إرضاعه حتى نهاية السنة؛ أما في حال الحمل الأبكر، فنادراً ما يخترن الإرضاع بعد الشهر الرابع، ولذلك فهن يستخدمن مرضعة.

يبدي الصبيبة احتراماً ظاهرياً شديداً للأب، ويقفون دائماً في أثناء وجوده، وفي أثناء وجوده، وفي أثناء الاحتفالات، يقفون على خدمته هو وضيوفه على المائدة؛ إلا أنهم نادراً ما يريون بنفس الشدة كما هي حال الأطفال المسلمين، إذ لا تطبق عليهم السلطة الأبوية بتلك الشدة والصرامة، ويفسد الكثير منهم في الانغماس باللهو مبكراً، وقد يكونون شرسين وعنبدين،

[°] إن حفل الزفاف الموصوف أعلاه والذي حضرناه أنا وأخي، كان حفل زفاف شخص ماروني من عائلة هامة. وكان المدعوون كثيرين وكان كل شيء يتم بشكل رائع.

ويتسم سلوكهم بقلة احترام تثير ازدراء أمهاتهم. ويرى الآباء ذلك، إلا أنهم يتفاضون عن نزقهم بشكل أخرق، ويزعمون أنهم يخشون من أن يؤدي توبيخهم إياهم إلى اتخاذ أولادهم قراراً متهوراً يضر بعقيدتهم. وتسود هذه الفكرة في صفوف جميع المسيحيين، ولاسيما من الطبقات الدنيا، رغم وجود أمثلة نادرة جدا عن حالات الارتداد عن الدين.

إن انغماس الشبان المسيحيين في الملانات (باستثناء أبناء الطبقة الراقية منهم) أكثر من الشباب المسلمين. وفي الحياة العامة، لا يتم فصل الجنسين فصلا تاماً. ويتم تهدئة المشاعر الملتهبة باحتساء مشرويات قوية. ولا يؤثر الخوف من التوييغ الكنسي كثيراً في هذا الصدد، ومن مصلحة جميع الأطراف المعنية إخفاء شرة قصة حب غير شرعية. إذ أن الطفل غير الشرعي يصبح شأناً عاماً، ويتحمل الجرار كله مسؤولية عنه، بحجة أنه كان بوسعهم الحيلولة دون حدوث هذه الإساءة، أو كان بوسعهم إعلام القاضي في وقت مسبق، ولهذا السبب، فإن احتمال حدوث جريمة الإجهاض أكبر مما هي عند المسلمين. أما فيما يتعلق بالعاهرات المسيحيات، فشأنهن شأن العاهرات الآخريات،

يتم تعليم أبناء المسيحيين، إذا كانت أحوالهم تسمع بذلك قراءة العربية وكتابتها، وعادة ما يتبعون مهنة الأب في أحد فروع التجارة، أو يعملون كتبة، أو وكلاء للتجار المسلمين. وهم معتادون على السفر في القوافل أكثر من المسلمين الطبيين، بيد أن نسبة قليلة منهم تترك مسقط رأسها.

لا يدفن المسيحيرن مرتاهم بسرعة كبيرة، كما هي الحال عند المسلمين الذين يدفنون مرتاهم بعد عدة ساعات، إذ يوضع الجثمان في بعض الأحيان في الكنيسة، ومنها يحمل في موكب إلى مكان مواراته التراب، ويتقدم القساوسة الموكب الذي يضم الإقارب من كلا الجنسين. ولا تثير النساء الصخب في الشارع كما تفعل المسلمات، إلا أنهن يطلقن الولاويل عند لحظة الوفاة، ويستخدمن كذلك ندابات محترفات، ويحمل الجثمان فوق نعش مقتوم.

تغطي المقابر المسيحية مساحة واسعة من الناحية الغربية بين الجديدة والبساتين. وتكرن قبور الأرثورذكس مصفوفة على نسق كقبور المسلمين، وتوضع عليها حجارة مسطحة تحفر عليها بعض الكتابات. وتضع بعض العائلات قبوراً أغلى ثمناً من المجر المنحوت، أو توضع فوق القبرحجرة واحدة ضخمة طولانية مربعة.

عند وفاة الأقارب لا يغير الرجال لباسهم، وريما أجروا تغييراً طفيفاً عليها. وتخلع النساء مجوهراتهن، ويعبّرن عن حزنهن بالطريقة المذكورة أعلاه. ويقوم الجنسان بزيارة القبر في أيام محددة، أو تخرج النسوة إلى مقابر الأقارب المقريين جداً في كل صباح تقريباً خلال السنة الأولى، وبعد ذلك عند الأعياد الكبيرة.

تودي وقاة عروس، أو عريس، أو آم شابة، أو وريث عائلة، إلى حدوث مناحة كبيرة من حين لآخر، تتكون من عدة أبيات يقوم بترديدها بلحن حزين عدد من المتسولين الحجائز يأتون إلى باب المنزل، ويدخلون إلى المدر وتشجعهم النسوة اللاتي يجن متعة حزينة في الاستماع إليهم، ورغم أن شاعرية هذه القصائد البائسة لا ترقى إلى جمال لحنها، فهي تلامس العواطف، وتجعل دموع الحاضرات تذرف بخزارة من العين الحميلة.

الملاحظات

(١) قام قس ماروني بحساب عدد السكان المسيحيين في سنة ١٩٥٠ بهبغف تعداد تلك الطائفة, ووجد أنها تضم ثلاثة آلاف وثلاثة وثلاثين شعماً، كان منهم ألف وخمسمائة من الذكور، وألف وخمسمائة وإثنان رفلاثون من الإناث. وكان سبب إجراء هذا السمح منافسة بين الأرفرنكس والموارنة، بشأن ضرائب فرضت على الطوائف المسيحية، إذ الدعت الطائفة الأخيرة أن عددها مبالغ فيه. وقد رفع الأمر إلى الوالي أحمد باشا دوركاي والقاضي اللذين أصدرا أمراً لدرات دفعا ترضريبة الخراج بدقة بهدف

ويقسم جميع المسيحيين إلى أربعة وعشرين جزءاً أن قيراطاً، وقد خصص عدد محدد من تذاكر الخراج لكل قيراط، ورزعت الحصص على النحو التالي:

> شَكَلُ الأَرْثُونَكُس ١٣ قبراطاً وخصصت لهم ١٠٠٠ تذكرة ١٣٠٠ - ٢٠٠٠ السريان ٣١/٣ المرارنة ٣١/٣

وعلى هذا الأساس، فقد ترصل القس، مفترضاً أن عبد أفراد الطوائك المعنية، إلى نفس النسبة من القراريط التي تأكدت بواسطة المسع فيما يتعلق بالطائفة المارونية، الذين حسب عدهم في كل طائفة كما ذكر أعلام.

بدا لي أن هذا التعداد أكثر دفة من أي تعداد كنت قد حصلت عليه من قبل في حلب إلا أنه يمكن ملاحظة أن تسوية القراريط رغم تأكيدها قانونيا، قد لا تكون عادلة تماماً، لأنه من مصلحة الأطراف المعنية . وقد القضاة.

(٧) صدرت أطروحة فاوستو نيروني في روما في عام ١٩٧٩، بذل فيها جهداً لكي يبين أن الموارثة كانوا متمسكين بالكنيسة الكانوليكية المقدسة منذ أيام الرسل.

مهما كان الوضع في السابق، فإن الموارنة ينتمون حالياً إلى الكنيسة في روما. واستداد آإلى المصاف المقدلة به،
ققد لدن بطريراك الموارنة في عام ١٩٩٦ في المجمع الكنسي (سيذرس) جميع الموطلت اللمعقة به،
وأعلن عن تمسكه الشديد بالكنيسة المعقبة في هي حوالي سنة ١٩٧٧، استوابي الموارنة على جبل لبنان،
ونتيجة غزواتهم المتلاحقة على الأرياف، فقد تمكنوا من تحصين أنفسهم ضد المسلمين؛ ولكي يحصل
ونتيجة غزواتهم المتلاحقة على الأرياف، فقد تمكنوا من تحصين أنفسهم ضد المسلمين؛ ولكي يحصل
إميراطير الإغريق الذي كان يشن معه حرياً غير ناجحة في كيليكيا. وبعد حوالي ثماني سنوات، عشما
تبوأ جوستينيان الثالث التورش، فبت معاهدة السام العبرمة سابقاً مع المسلمين، وأضيفت البهاء عادة
جويدة إلى المعاهدة، تعهيد بموجبها جوستينان يقعم الموارنة، وأرسل نتيجة لذلك قائداً على رأس جيش
ضغم إلى سرية، وماجم الجبال بنجاح وفتل الذي عشر القامن السكان استعر الموارنة في امتلاك جرب
من جبل لبنان منذ تلك الفترة، ويشر ويوابام المسروي القدمات الذي تشعما أثاثما الحروب المقدسة
منجوب ونحو أياخر القرن السادس عش بعن المنا ، ويما أنهم كانوا أقرياء وشجعان فقد كناوا حلفاء
مطيبين، ويحو أياخر القرن السادس عش بعنه المنافقة المارونية في لبنان فقد كاني المنافقة المارونية في لبنان فقد كاني المنافقة المارونية في لبنان في لبنان مند بلا المنافقة المارونية في لبنان عام من خير تشعر المتساوين (وربوا من حين لأخر تحد لقب أمراء فلسطون.

الفصل الثالث عن السكان اليهود في حلب

عدد اليهود، الكنيس (معبد اليهود)، المخطوطة القديمة للعهد القديم، لباس اليهود، استخدام الأحرف العبرية في كتابة العربية، اليهود نادراً ما يعملون في المهن اليدوية، يعملون بنشكل رئيسي كممرافين وتجار الخ ... معتدلون في خذائهم الطبقة الدنيا تتميز بالقذارة وحدم الأنافة في المليس، النساء، الكاهن الأكبر أو الحاشام، السبت، الأعياد، السوم، المووي، تأثير اليهود في تركيا، الزواج عند اليهود، الملاقات السرية، اعتقادهم باستهضار الأرواح وطرد الأرواح الشريرة، اليهود، يعتدون كثير المراطاع، الجهود، يعتدون كثيراً بمرضاهم، الجنازات وما إلى هذاك ..

يبلغ عدد اليهود المحسوب في حلب حوالي خمسة آلاف "نسمة . وهم يقطنون داخل الأسوار، في المناطق القريبة من الأسوار بين باب العتمة وباب النصر (القديس جورج)، في الحي الذي تحده بحسينة، والشارع المؤدي غرباً باتجاه المحكمة. وتقع بيرتهم قرب بعضما بعضما، إلا أنه تتخللها بعض بيرت المسلمين. ويوجد عندهم كنيس واحد يقع في منطقة تسمى حارة الههود، حيث ترجد مخطوطة عن العهد القديم، التي يدعون بأنها مغرقة في القديم. (التي يدعون بأنها الكنيس وصفأ - (الكنوس وصفأ دقيقا.

يمكن تمييز اليهود بسهولة من حذائهم البنفسجي اللون، ومن عمامتهم؛ بالإضافة إلى ملامحهم التي تميز ذلك الشعب، كما أن عمامتهم أوطاً قلهلاً من عمامة المسلمين، أما الشاش المخطط فهو نفسه تقريباً؛ كما يضعون شاشاً من ألوان أخرى، ويعقدونه بطريقة غير متقنة مطلقاً، حجوقهل عام ١٦٠٠ (حسب (Biddulph) كان اليهود يرتدون قبعات حمراً بدون حافات، إلا أن الصدر الأعظم الذي لم يعجبه أن يرتدوا اللون الأحمر، في ذلك الوقت، رأمهم على وضع قبعات زرق (٣) وهو يعني بالقبعات عمائم، ولا يزال شاش بعض عمائمهم أحمر اللون. ويطلق الجميع لحاهم، كما يرغم المحاضام حتى اليهود الأفرنج على اتبام هذه العادة.

من الملاحظ أن البهود يتكلمون لغة عربية ركيكة أكثر من المسيحيين، وعندما يلقون تحيتهم صباح يوم السبت، فهم يستخدمون غالباً اللغة العبرية، إلا أن الأمر لا يعدو استخدام أكثر من بضع كلمات** ، ولا يتكلم أي منهم اللغة بسهولة رغم أنهم يقروونها.

^{*} كان عدد اليهود في حلب في زمن نور الدين في القرن الثاني عشر (حسب بنجامين الطليطلي) ألف وخمسمائة.

^{**} الكلمات بالعبرية هي شابات شالوم، ويكون الرد شابات شلوم مبارك.

وعند كتابتهم العربية، يستخدمون غالباً الأحرف العبرية، ولذلك يظن الغريب عطأ أنهم يكتبون باللغة القديمة. ويقول Leon Modens بأن يهود Molea يكتبون بالعربية، إلا أنهم في أماكن أخرى يستخدمون لغة البلاد، وفي بعض الأحيان يكتبونها بالأحرف العبرية فقط ويرسلون أولادهم إلى مدرسة لتطم القراءة، إلا أن تعليمهم قلما يتجاوز مزامير الراويد، وتجلب معظم كتبهم السلوعة وتقاريمهم من البندقية.

يعمل عدد قليل من اليهود في الصناعة أو في الحرف اليدوية. أما الكبار منهم فيعملون في الصرافة والتجارة بصورة رئيسية، ويعمل الآخرون سماسرة أو بقالين أو تجاراً جرالين. والصراف الرئيسي في السراي يهودي، كما أن الصرافين الخاصين لمعظم

الأعيان هم من اليهود.

ويشكل عام لايتعاطى الكثير منهم المنكرات بإسراف بسبب فقرهم، كما أن ذهابهم إلى الكنيس مرتين في اليوم، وفي جميع الأعياد، والإشراف الدقيق لحالماء تهم
على حياتهم، يجمل من الصعب علهم إخشاء أعمال التهتك والخلاعة. ويعيش أفراد
الطبقة الدنيا بصورة رئيسية على الخبز والبقول والأعشاب والجذر، ويضعون عليها
أخرى، وربما يعزي قلما يتناوله يقية السكان ويتناولهن لحوم الدجاح أكثر من أيا لحوم
أخرى، وربما يعزي ذلك إلى أن سوقهم لا تزود جيدا بلحم الضان، ويما أنه ينبغي نبح
لحرمهم بطريقة معينة، وعلى يد جزار يهودي، فلا يمكنهم تأمين حاجاتهم من أسواق
للمسلمين، وتباع لحمومهم إلى فقرائهم بسعر منخفض، ويعوض الباتع بالفرق من
صندوق الملة. إلا أن جشع القائمين على هذا العمل الخيري، يجعل السوق غالباً مالياً من
اللحمة، بحيث يضمل اليهود الأكثر غنى إلى تناول لحم الدجاج كالآخرين، لأن ذبحه يتم

يمتبر أفراد الطبقة الدنها من اليهود أكثر الناس قنارة وأسوأهم هنداماً، ولا يمكن العثور على شيء إيجابي أكثر حكمة من أن يفرض عليهم تنظيف بيوتهم وأنفسهم مرة على الأقل في الأسبوع؛ ولذلك تجدهم يمتثلون بشكل صارم ليوم السبت الذي يبدأ ليل الجمعة عند الغروب، وينتهي في حوالي الوقت نفسه من اليوم التالي. إلا أن التحضير له يبدأ قبل ظهر يوم الجمعة. ويعد قيام نسائهم بتنظيف المنازل وطهى الطعام

المخصص ليوم السبت، يذهبن إلى الحمام ويرتدين ثيابهن هناك.

يمكن اعتبار بعض نسائهم في غاية الجمال، إلا أن نسبتهن أقل من بقية السيانات. ويختلف غطاء رأسهن كذيراً في طريقة ارتدائه عن السيدات السلمات والسيديات، وفي معظم الأحيان يكون مرصعاً باللائليّ، وفي الأجزاء الأخرى من تها باللائليّ، وفي الأجزاء الأخرى من ثيابهن، أو في مجوهراتهن، فهن يتبعن الطريقة الشرقية، ولا يوجب شيء خاص يعيزفن: سوى أن حذاهن وخفهن بنفسجي اللون. ولون حجابهن أبيض، إلا أذهن يضعنه بحيث يتركن إحدى الذراعين حرة. ولديهن طريقة خاصة بالقاء التحية، يمارسها الأطفال كذاك، أما الرجال فلا يمارسونها إلا في يبوتهم، فيدل وضع اليد على الناحية اليسرى من الصدر، فإن المرأة التي تؤدي التحية، تعد يديها وهما مضمومتان عند رؤرس الأصابح، فتلاسمها الأخرى برفق أو تزلق أصابعها فوقها، ثم ترفع كل منهن، ويحركة سريع، يديها وهما مضمومتان عند رؤرس الأصابح، إلى شفتهها، كما أن لديهن طريقة

مميزة للتعبير عن النفي التام تتمثل في عضٌ ظفر إبهام اليد اليمنى، ثم يدفعن اليد إلى الأمام بسرعة.

وأثناء الحديث العادي، تستخدم اليهوديات عبارات وكلمات عديدة لا تستعملها النساء الطبيات الآخريات، ويتكلمن العربية بلهجة خاصة مميزة. وفي وجود الغرباء، تتحجب العرأة دائماً، ويشكل عام، فهن لا يتناوان الطعام على نفس المائدة مم الرجال؛ أما في العطل، أو عند عدم وجود غرباء، فيتناوان الطعام سوية. وفي أيام السبت، يمكث الليهود فترة طويلة على المائدة، ويحتسون نبيذاً يصنح حسب شريعتهم. وفي هذه المناسبات، قد يُسمون وهم يغنون في جوقة؛ إلا أن أغانيهم ليست مبهجة أو مرحة، بل تتبه الغزامير وهي ملحنة، مضتلة عن أي لحن. ويبدو أن سائديز علامها أكان قد كين رأياً مماثلاً بأن غناءهم غير ممت كذلك. وعندما يتحدث عن غنائهم أثناء المسلاة في الكنيس يقول: إنهم يغنون بالحان اليس لها علاقة بالموسيقي، ويشرح ليون مودينا في الكني ويشرح ليون مودينا اليهود في الكنيس إلمائياً لا يتمكن بالنيذ الذي يعضره اليهود فقط

من الطبيعي أن يؤدي سكن عدة عائلات في بيت واحد والتزاوج بين الأقارب المقريين إلى أن يعرب والمسيحيين، المسلمين والمسيحيين، ويبدو أن المسلمين والمسيحيين، ويبدو أن النساء لايتحجبن أمام الرجال من ينى دينهن.

يطلق على كاهنهم الرئيسي خاخان أن الماخام الأكبر، إلا أن هذا اللقب يطلق كذلك على جميع الكهنة بشكل عام، ويمتاز الحاخامات عن بقية اليهود من حجم العمامة ولونها، وأكمام ردائهم الخارجي الطويلة والعريضة.

يمارس الحاخام سلماة دنيوية وروهية، وتلقى قراراته في معظم الأحهان احتراماً أكثر مما تلقاه قرارات المطران من قبل المسيحيين. إلا أن سلملته القضائية المدنية محدوية جداً، وقد تلجأ الأطراف المتذارعة إلى المحكمة، ويطلع الكهنة على أمور المدنية محدوية جداً، وقد تلجأ الأطراف المتذارعة إلى المحكمة، ويعلم يقررون المتورون في المحرفة، بين أناس أميين جهلة، وهم يقررون التورية باللغة الأصلية، ويشرحونها بالتعليقات والتفسيرات المنقولة عن الأحبار السابقين، إلا أنهم قلما يجرؤون على ذلك السابقين، إلا أنهم قلما يجرؤون على ذلك أبداً، ويدين المدارس بعض الكهنة الأدنى مرتبة، وهم يتبعون نفس أسلوب المشايخ المسلمين، في الذهاب إلى البيوت لجمع التلاميذ وأخذهم إلى المدرسة.

"" بالإضافة إلى تصكهم بتعاليم كهنتهم وكتاباتهم الأكثر حداثة، يتمسك اليهود الشرقيون بشعائرهم القديمة بشدة فضلاً عن تصحكهم بدوم السبد. وكنا قد ذكرنا، بأن الشرة بون السبد، وكنا قد ذكرنا، بأن النساء بعد أن يبدأن تحضيراتهن قبل ظهر الجمعة، يذهبن إلى الحمام بعد الظهر، ويعدن في الوقت الملائم ليضنن المصابيح قبل بدء يوم السبت. كما يعود الرجال من أعمالهم أبكر من المعتاد لكي يرتدوا ثيابهم ويعدوا أنفسهم. وفي يوم السبت، يقيمون الصلاة في المسباح وبعض الظهر في الكنيس، ويحضرها على الدوام كلا الجنسين. ويتم قضاء ما تبقى من اليوم في الزيارات والاحتفالات والصلاة المنفردة، ويرتدى جميعهم أفضل

ثيابهم. وعند المساء تشاهد أعداد من الرجال وهم يتسكمون عند باب الجنان أو يجلسون في الرواق. ويحدث توقف تام عن العمل والتجارة * ويطهى طعامهم في اليوم السابق. ويما أنه يحظر عليهم إشمال النار تماماً، فلا يغطون ذلك أبداً يوم السبت؛ وفي حال وجود مريض في الأسرة، يسمح لهم عندئذ بإشعال النار بوساطة أشخاص آخرين فقط، لتسخين الطعام أو إعداد الدواء، ولهذا السبب يحتفظون بخامة يدوية أو مسيحة البيت. ويحصل الناس العاديون على مساعدة من البدويات اللاتي يحصان أوعية صغيرة فيها ضم مشتمل ويجبن شوارح اليهود أيام السبت ويصريفن: أنار. خار البيم،

عندما يعود الرجال من الكنيس قبل الظهر، جرت العادة أن يتجمع الرجال ويتنقلوا من بيت إلى أخر لزيارة المرضى، وبما أن عدم نداب العرم الأداء الصلاة يجعل والآخرين يظنونه مريضاً، فيدمي الرجال أنهم متوعكون ولا يذهبون غالباً إلى الكنيس لكي يتجنبوا عناء القيام بهذه الزيارات الرسيد. أما النساء فيرجان زيارة المرضى إلى اللهم التالي إلا إذا كان المرضى إلى اليوم التالي إلا إذا كان المريضي من الأقرياء لعقرين.

تبدأ السنة الههودية عند حوالي الاعتدال الربيعي؛ ويعتبر نيسان الذي يقع بين جزء من آذار ونيسان الشور الأول، وفي الرابع عشر من ذلك الشهر يتم الاحتذال بعيد العبد عن أدار ونيسان الشهر الأول، وفي الرابع عشر من ذلك الشهر يتم الاحتذارية المعضهما، العبدران أحد الأعياد الرئيسية في قانون الموزاييك، يتطلب الإعداد لعبد الفطير جهما، كيرا، ويستغرق ذلك عدة أيام ويعتبر وجود فطير في المغزل أمراً خطيراً عند اليههد الشرقيين، فيتم تنبيش وتفتيش كل يقعة وزاوية من المغزل، وتفسل بعناية فائقة، وتطلى أدوات المطبح بالقصدير من جديد. ولو رأى أكثر الأشخاص كفرا بالأدبان السماوية الحصر والسجاجيد والأغطية التي يتم فركها ودلكها بعناية في تلك المناسبة وهي معاقة في الهواء، لكن أنه في بلد معرض ذلارمناية بأمراض معدية. ولا يشمل هذا الأمر

ويستمر العيد المشترك ثمانية أيام، ويسلكون في اليوم الثاني والثامن كما يفعلون يوم السبت (باستثناء أنهم يشعلون النار ويطبخون الطعام)، ولا يظهر الرجال في الأسواق، ورغم أن التجار لا يقومون بأعمال هامة خلال الأبام الخمسة الواقعة بين اليوم الثاني والثامن، أن أنهم يقومون باعمال بسيطة، طزئهم يترددون على السوق لبعض الهقت لروية أصدقائهم وقضاء وقت معتم، ويُحضّر خبرهم من دقيق ناعم على شكل أقراص رفيعة جداً، ويعدون حلوياتهم بأنفسهم، ويقومون بتنقية السكر بعناية، علماً أن الطويات التي يبيعها صائعو الطوئ أقل نقاوة ومعرضة للتضرئ ويستخدم عامة الناس العسل بدلاً من السكر، ويرتدون ثياب العطلة، ويتوج الأطفال بأطواق من الورد، وتعرض

وبعد خمسين يوماً من اليوم الثالث من عيد العبور، يُحتفل بعيد العنصرة***

^{*} لايفتحون رسالة عمل بأنفسهم، لكنهم يقرؤونها إذا فتحها شفص أخر.

^{**} بالعبرية بيسيح

^{***} كما يسمى شابوعت

الذي يستمر يومين. أما العيد الذي يستضيف فيه اليهود أصدقاؤهم، والذي يجذب جموعاً من المتفرجين إلى بيودتهم هو عيد لله (قبة المهد). ويبدأ في اليوم الخامس عشر من من المتفرجين إلى بيودتهم هو عيد لله (قبة المهد). ويستمر تسعة أيام. وفي هذا الفصل تسري (Testi) الشهر السابع من السنة المقسم، ويستمر تسعة أيام. وفي هذا الفصل تسكم النساء في جماعات بين بيوت اليهود لمشاهدة قبة العهد، ونادراً ما يمنعن من الدخول. ويقدم للأشخاص من معارف الأسرة القهوة والحلويات والشرابات، أما الآخرون فينسمون بعد إشباع تضولهم دون الإحتفاء بهم.

تبنى قبة للعهد بطرق مختلفة، وتوضع في أماكن مختلفة حسب حجم ووضع البيد. إذ توضع في بعض الأحيان فوق مصاطب صغيرة أمام الغرف العليا، وتوضع في معظم الأحيان في البيوت التي تقطفها عائلات عديدة، فهم ينصبون قبة المعيد على الأماكن العالبة المسطحة من البيت، لأنه مهما كانت الأسرة فقيرة، فيجب أن يكن لها قبة عهد خاصة بها. وتتمثل الطريقة الاعتيادية في إقامتها، بريط أربعة عماميد رفيعة بزوايا أربكة خشبية، لكي يستند من جميع الجوانب، بشبك من القصب الأخضر، ولا يترك سرى فراغ واحد في المقدمة كمسطر. ويعظى من الخارج بالريصان الطازج، ويطفى أسقف بالقصب دون نزع الأوراق عنه، الطازج، بالريصان وتوضع أفضل الوسائد والسجاجيد على الأربكة. وتتميز هذه الأرائك الخشبية بسهولة

وفي بعض البيرت الهامة، يقام كشك مشهى دائم فوق مصطبة حجرية في وسط الهاحة لهذه الفاية، ويكون مشبكاً ويقطى بسهولة بالقصب وأغصان الريحان. و تكون الأركة هذا والمدقلة الكثر ثراء، ويزين الباب والنوافذ بأطواق من الأزهار والتزييذات الأخرى المصنوعة من البرق والورق المذهب كما تستخدم طريقة أخرى لتفادي الأوساخ التي تنجم عن تساقط الأوراق الذابلة، بإقامة كشك مؤقت مؤلف من عواميد صمفيرة توضع في الأعلى، وتجعل بأطراق من الأعلى إلى الأسفل ببدور القطن. وتعتبر هذه المعاقات بمثلة الإحبران وتغطى جميعها بالمحصر.

نقلها، ويمكن جمع اثنتين أو أكثر ببعضها.

يجلب القصب المستقدم لقية العهد من يساتين حلب، أما الريدان فيجلب من أساتين حلب، أما الريدان فيجلب من أنطاكية، ومناطق أخرى، ويعرض كلاهما بكميات كبيرة للبيع في بحسيتا. كما يجلبون من اللانقية أو طرابلس على أغصان الحمضيات أو سعف النخيل اللازمة لأداء يعض الشمائر داخل الكنيس، وتصل هذه المواد قبل عنة أيام من بدء العيد، ويعزبها الصاحاء: إلا أن اليهود الطبيين لا يعتبرون أن هذه المولد ملائمة الإقامة قبة العيد، فيحمل غصس المضاعت بيد، وغمن النخيل مع بعض أغصان الريحان التي تربط ببعضها باليد المخرى، ويعتبر الريحان الذي تنمو فيه ثلاث ورقات على الغمين، بدلاً من اثنتين كما هو معرف هو المفضل لهذا الغرض. وعما أن هذه الأغصان نادرة فيتم اختيارها بمعربة بالغة من كومة الأغصان.

يوجد شجر الصفصاف في حلب بكثرة، إلا أن أغصانه أو أغصان شجرة الزيتون لا تستخدم في نصب قبة العهد، والقصب غير مذكور في العهد القديم. 'عند إحيام ذلك العهد، وجه نحيميا الناس إلى الأغصان التي يجب أن يجمعوها، وسمى بعضها بأسماء مختلفة، وعلمنا أنها أغصان زيتون وأغصان الصنوير الغ'. يستضيف الههود في قبة العهد زواراً من جميع الأديان. ويتناولون طحامهم فيها على الدوام، كما يضامون فيها عادة، إلا إذا كان الطاس باردا بشكل غير اعتبادي، إذ تكون صباحات وأمسيات تشوين الأول منعشة دائماً، والمرضى غير مازمين بتعريض أندسهم لذلك. أما إذا مطلت الأمطار في الليل، علماً أن أمطاراً غزيرة كانت قد مطلت في بعض السنزات، فيحدث اضطراب عام، وذلك لأن أساس قبة العهد لايكرن متينا بحيث لا يمكنه قاومة العاصفة.

ويبدو هذا العيد في نظر الغرباء أكثر رريعة من أي عيد آخر لليهود. إذ يستضيفون الآخرين في بيوتهم، ويرسلون هدايا من أنواع مختلفة من الطويات إلى أصدائهم وتتوقف جميع الأعمال.

إن الجو المفعم بالمرح الذي يسود عيد قبة العهد 'عيد لله'، أثار فكرة خاطئة لدى الرئنيين بأنه المتعاملية لدى الرئنيين بأنه المتعاملية على المتعاملية على المتعاملية والمتعاملية والمتعاملية والمتعاملية والمتعاملية المتعاملية المتعاملية

إن عيد النفير (ويطلق عليه اليهود اسم رأس السنة) الذي يصادف الأول والثاني من تيسري، هو عيد السنة الجديدة اليهودية. إذ تبدأ السنة المدنية اليهودية بشهر تيسري وهو الشهر السابع من السنة المقسة. وتبدأ السنة المدنية مع ظهور القمر الهجيد للاعتدال الريوعي. إن السنة المدنية، التي تنظم على أساسها جميع الأمور السياسية، كانت الأكثر قدما، ورحما كانت نفس السنة البطريركية التي يفترض أنها يدأت أصلاً عند الخليقة (هاناكا). ولا توجد مظاهر شارجية تميز هذا الإحتقال، سرى أنه يمكن سماع الصبية من حين أخمر في المسبية من المسارية من الكياش.

أما العيدان المتبقيان عند اليهود، فهما ليسا عيدين دينيين. ويدعى الأول دين التكريس، ويستعر الأول دين التكريس، ويستعر ثمانية أيام اعتباراً من الصادي والعشرين من كانون الأول، ولايتمتم بنفس الرسمية كاعياد الموزايية، أما العيد الآخر فهو عيد بوريم (عيد الغور) الذي يُحتقل به في الرابع عشر والخامس عشر من شهر آناس ريسيقه صعرم سنأتي على ذكره لاحقاً. ومقتر النهود يومي بوريم بكريفال، ويقضونه في مرح وجبود.

تبدأ مواسم الصوم السنوية عند اليهود الطبيين بالترتيب منذ بداية السنة المدنية بصرم كيداليا في الثالث من تيسيري، ويعقب عبد رأس السنة الجديدة على الفود، ويبدأ الصوم الوحيد لعبد الموزايية في العاشر من تيسيري (٣٧ أيليا) رهو أكثرها تساوة, ويدرم هذا الصوم أريعاً وعشرين ساعة كاملة. وقلما تمنح النسوة الحوامل أو الأشخاص المرضى، الذين يعقون في مناسبات أخرى، إعقاء من الصوم في يرم الكفار (صوم كيبور)، ولا يمكن السماح بعدم صوم هذا اليرم إلا لأسبات تعرض حياة الفود للتطار ويقرر ذلك الطبيب، ويزعم بعض العامة الجهلة من المسيمين الصليبين، أن الهيد يضحون في هذه المناسبة في بعض الأحيان بطفل مسيحي يخطف من أبويه

^{*} باخوس: إنه الخمر ةالقصف عند الرومان (المترجم)

ولعل القس الإنكليزي بيدولف (Biddulph) يلمج إلى هذه القصة التي لا أساس لها من . المسمة في عام ١٩٠٠، يتمسك اليهود بجميع أعيادهم وصومهم، ولاتستثنى من ذلك إلا الأضحيات. ومع ذلك فقد اعترف بعضهم بأن أطباءهم يقتلون أي مريض مسيحي أو آخر يقع تحت أيديهم في ذلك الوقت بدلاً من الأضحية.

أما الصوم الثاني فهو بمناسبة رجوعهم من الأسر. ويتم في اليوم العاشر من تيبث (الذي يقع بين كانون الأول وكانون الثاني) وهو اليوم الذي بدأ فيه الجيش الكلداني حصار القدس (صوم استير). أما الصوم الرابع، فيبدأ يوماً واحداً قبل عيد بوريم في الثالث عشر من آذار

أما الصرم الخامس والسادس فيكن احياء لذكرى الدمار الذي أصباب المدينة المقدسة. أما الصرم الذي يتم بمناسبة الاستيلاء على المدينة فيكون في السابع عشر من تموز (صوم شيبا عاسار بي تموز)، والآخر في اليوم التاسع من آب بمناسبة حرق المدينة والمعبد (صوم تشعابي آب).

يفرض الصوم المذكور أعلاه على الجميع، ولا يمكن عدم الالتزام به إلا في حالات معينة. كما يوجد نوع آخر من الصوم الطوعي لا يتمسكون به باستمرار فهناك صوم للمولود الأول (تاعانيت بيحوروت)، وآخر في أيام الاثنين و الخميس لمدة ستة أسابيع في شهري كانون الثاني وشباط (تاعانيت شويابيم) هرفمة صوم شخصي بمناسبة الذكرى المئوية لموت الوالدين.

إلا أن أكثر أنواع الصوم الطوعي إثارة للإهتمام هو الصوم لمدة ستة أيام كاملة، يمتنع خلالها الصائم عن تتاول جميع أنواع القذاء، ويعاني الصائمون من امتناعهم عن شرب الماء أشد المعاناة، كما أنهم يقلعون عن التدخين الأمر الذي يعتبرونه امتناعهم عن شرب الماء أشد المعاناة، كما أنهم يقلعون عن التدخين الأمر الذي يعتبرونه هذا الصوره إنامانيت شابراي، وخلال اليومين الأرابين من بودا معن المورد المورد أن المعربة ويعانون غلال اليومين الأولين من الجورة أن الصلاة. ويعانون غلال اليومين الأولين من الجورع والعطش، إلا أن الإحساس بالجورع يبدأ يخف بعد ذلك، ويعانون من العطش بشكل رئيسي، ويعد اليوم الثالث أن الراجم، يبدون في معظم الأحيان بليدين ومتناعين، ويصبح بخرهم كريها إلى درجة بالغة، وينخفض نبضهم، ويصبح سريعا جداً حيناً ويطفئاً حيناً أخر وفي عشية اليوم السادس، وعند أنتهاء الصوم، يبالون رمقهم بيضع ملاعق من زيت اللون ثم يعتسون حساء الدجاج، ثم يعربون إلى تتاول الطعام شيئاً وتمضي فترة طويلة قبل أن يستعيدوا شاهيتهم السابةة.

نكر في الطبعة السابقة أن جميع اليهود يحاولون هذا الصوم مرة في حياتهم. إلا أنه بعد مزيد من التقمي ثبت أن ذلك غير صحيح، ولا يحاول ممارسة هذا المسوم سوى عدد قلول ممارسة هذا المسوم سوى عدد قلول من الأشخاص الملتينين جذا فني مائة شخص، إلا أنه مذو فأة ذلك عندما كان أهي في حلب التزم بهذا الصوم حوالي مائة شخص، إلا أنه مذو فأة ذلك عندما كان أهي ويحاول هذا الحامام، قل العدد تدريجياً، وخلال إقامتي في حلب، قلما تراوح عدد الذين حاولوا هذا الصوم بين أربعة عشر وعشرين شخصاً في السنة، إلا أن عدداً قليلاً منهم كان قد بدأ الصوم وين عشرين وخمسة وعشرين شخصاً في حلب في عامي ١٧٧٥ و ١٧٧٦. وأكد شخص كان حياً آنئذ بأنه أدى هذا الصوم سبع مرات. لذلك فإن عدد من يحاولون أداء هذا الصوم قليل جداً، ومن بين أوائك يوجد عدد من الأشخاص لايستطيعون إكماله. ولايعتبر الشخص الذي يتوفى نتيجة هذا الصوم شهيداً، بل شخصاً عنيداً أثماً، ومع نلك فهم يواصلون غالباً أطول فترة ممكنة، كما لو أنهم يجلبون على أنفسهم سلسلة من الاضطرابات الشديدة، وثبت أن بعضهم لقي حتفه جواء نلك.

يصوم رهبان دير أفوس (M. Athos) اليونانيون، ثلاثة أيام في بداية الصوم الكبير في أيام الانفيذ أو الرابعة الصوم الكبير في أيام الانفيذ أو الأربعاء، ويصومون حتى الساعة الثالثة أو الرابعة ليلاً، وفي الأسبوع المقدس، ويعد استراحة يوم الخميس، يمتنعون عن الطعام حتى مساء السبت امتناعاً شبداً، وقد انتابت الراهب الذي روى هذه القصة الدسقة لشدة تمسكم اللبك، ونقل ذلك إلى كبار المسؤولين، لأنهم يفوقون صبام أكثر الرهبان الفرنسيين متنداً، إلى كبار المسؤولين، لأنهم يفوقون صبام أكثر الرهبان الفرنسيين تشدداً. إلا أن اليسوعيين ستنتابهم دهشة أكبر بكثير عندما يطلعون على الصوم اليهودي. تذار الارتباط اليهود في التجارة المائمية إلى حد كبير، فإن صرمهم وأعيائمم متبادة عدث جموداً في التجارة. وهم لايعوقون انطلاق القوافل الكبرى، بل يؤخرون مسلوم عناما تتصادف مع الأحيون ويضطر الباشاوات والأعيان الآخرون إلى تأجيل إرسال سلعم عندما تتصادف مع الأحياد اليهودية.

مصلوا على المتجهة إلى البصرة، أن الصحراء في القوافل المتجهة إلى البصرة، أن يحصلوا على مرافقة من رئيس القافلة (قافلة باشي)، ليجمل القافلة تنشلق يوم الجمعة لكي تستريح يوم الأجمعة لكي تستريح يوم الأجمعة لكي تستريح يوم الأجمعة من المائلة الم

إن تمكن شعب ممقوت جداً، من المحافظة على تعاليم دينية قديمة جداً، في وسط عوائق كثيرة ما هو إلا دليل على شدة تمسكه بها، وعن روح التسامح عند المسلمين.

يتزوج اليهود بصورة عامة وهم أصغر سناً من المسلمين. وتعقد خطوية بعضهم وهم صغار جداً، في حين يخطب آخرون قبل الزواج بأشهر تليلة. ويما أن الزواج من الأقارب مسموح عندهم، فإن الغرصة تتاح لكلا الطرفين لرؤية بعضهما والتعرف على بعضهما مسبقاً، إذا لم يكن الأمر كذلك، تحجب العروس حسب العادات الشرقية.

تقام احتفالات أعراس اليهود بفخامة كبيرة، ويستمر الاحتفال سبعة أيام. وتصحب العروس أمها وقريباتها المقربات، ويحضر الاحتفال أكبر عدد يمكن أن تتسع لـه الغرفة في المنزل، بالإضافة إلى المدعوات. ولذلك يوجد دائماً عدد من النسوة المسلمات والمسيحيات بين المدعوات. وفي اليوم الأرل تعزف فرقة القلعة الموسيقية، ويحضرون في الأيام التالية موسيقيين وراقصين ومهرجين ويعزفون في المجرة. وكما ذكرنا سابقا، لابتخذ الرقص أو الموسيقى مهنة لهم إلا أشخاص من الطبقة الدنيا فقط، ويكون لليهود مغنون وعازفون من بني جلدتهم من كلا الجنسين.

تجلس العروس على كرسي ذي مسندين (فرتيل) في وسط إيوان مفتوح، وُتشعل ثلاث شمعات رفيعة أمامها. وُتفطى بحجاب أحمر من الشاش، يمكن من خلاله تبين وجهها ولباسها بسهولة. وتطبق جفنيها، وفي بعض الأحيان تطبقهما يشدة، وُتطلى بشرتها عادة بالأحمر، وتضع كل يد من يديها على أحد جانبي إبزيم حزامها. وترتدي ثياباً من الحرير الفينيسي، و بالإضافة إلى المجوهرات المختادة من الذهب، تزين العروس، بأحجار كريمة ولآلئ كثيرة جداً. وتجاس أمها ويعض قريباتها على كراسي علي الجانبين، وتقف باقي النسوة وجميعهن محجبات، ويشغلن المكان وراء العروس وجزءًا من الناحة.

تبقى العروس في هذه الحالة معروضة للمشاهدة حوالي ساعة قبل مجي، الرجال الذين يتطلب الاحتفال الديني وجودهم مع العريس في الكنيس. وما إن ينتهي ذلك، حتى يأترا إلى مكان العروس في موكب يتقدمهم الحاهام الأكبر وحلخامان المن العروس في موكب يتقدمهم الحاهام الأكبر وحلخامان ألى المنزل، تتوقف الموسيقى التي كانت تعزف على الفود, ويتقدم الموكب إلى مقدمة الإيوان، ويتبا مراسم صلاة العرس وتقف العروس ويتف العروس الموكب إلى مقدمة الإيوان، ويقد إلى جانب العروس على الجانب الأيسر، ثم يقوم العربيس يقوده لهره إلى الأيوان، ويقف إلى جانب العروس على الجانب الأيسر، ثم يقوم الأب يتخطية رأسيهما بالفطاء الصوفي المستقدم عادة في الصلاة، ثم يعود إلى مكانه في الأسطة، ثم يعود إلى مكانه في الأسطة، تم يعود إلى مكانه الأب يعرف من الماسلة (التي تكون طويلة نسبيا) يقدم كأسان مترعان من النبيذ إلى الحرفام؛ الذي يعرف الكانس على الأرض بعد لحتسالة النبيذ ويتقلف هذا الجزء من الاحتفال عن العادات الجارية في أوروبا حسب ليون مودينا الذي يقول إن الحاهام ينشد تبريكات على كأس النبيذ، ثم يقدمه إلى العروس والعريس، أو أنه ينشد ست تبريكات على كأس النبيذ، ثم يقدمه الى يعرف سالة الذي يعتم على الأرض، غير أن المؤلف يلاحظ أن ثم يعدد الكأس الفارغ إلى الحراف من يكسره على الأرض،غير أن المؤلف يلاحظ أن

وقد قيل لي في حلب بأن العريس يضع الشاتم فوق أول عقد من سبابة العروس، ثم تقوم الأم بوضعه يشكل صحيح. ورغم أني حضرت كثيراً من الأعراس، فلم ألاحظ ذلك.

وفي نهاية الاحتفال، يرفع الحجاب، وينزل العريس من الإيوان، ويتلقى التهاني من أصدقائه. ثم يرافقه أصدقائه الذكور في موكب إلى بيته، حيث تكون قد أعدت أصناف كثيرة من الطعام تتألف من قواكه وأنواع عديدة من الحلويات الممتازة. ثم تصل العروس مع مرافقاتها بعد فترة وجيزة، وتستقبلها النسوة ينفس القدر من الترحيب والصراح، الذي يساهم في إحداث صخب لايحتمل بالإضافة إلى موسيقى القاحة. وتحتفل النسوة في غرف منفصلة عن الرجال، وفي الليل يأخذ العريس عروسه.

تبقى الأم وعدد قليل من قريبات العروس معها حتى نهاية الأسبوع، أما بقية النسوة فيعدن إلى بيوتهن في الليل، ويعدن لزيارتها كما يحلو لهن في الأيام التالية. وتكون تكاليف الزواج باهظة جداً فضلاً عن الثياب. فيالإضافة إلى استضافة عدد من الضيوف لمدة سبعة أيام، يتم توزيع الأطعمة على الفقراء.

يؤكد ليون مودينا (Leon Modena) أنه يتمين على اليهود الزواج بين سن الثامنة عشرة والعشرين. أما في حلب فهم يتزوجون في سن أبكر، ويتزوج جميمهم (مهما بلغوا من الفقر). وتعدد الزوجات نادر بين اليهود. ولا يحدث إلا في حالة عقم المرأة، أو الرغبة في إنجاب طفل نكر. ومن الشائن أن يتزوج الرجل زوجتين دون أي عنر آخر وخلال وجودي في حلب، لم يتجاوز عدد الأشخاص المتزوجين من أكثر من زوجة أكثر من نوجة أكثر من نوجة أكثر من من طبقة من عشرين شخصنا. وقد صادفت حالتين أو ثلاث حالات، تزوج فيها أشخاص من طبقة دنيا زوجة ثانية بسبب عقم زوجاتهم، إلا أنهم عانوا الأمرين بعد أن حملت كلا الزوجيتن. وفي إحدى الحالات الخاصة، استمرت الزوجتان ولسنوات عديدة في إنجاب طفل كل خمسة عشر شهراً، الأمر الذي اعتبره العبري المتدين عقاباً ربانياً لعدم ثقته بالعناية. الالبهة.

تواصل الخادمات اليهوديات المتزوجات خدمتهن في البيوت حتى ينجبن أولاداً، ويستخدمن في الغالب كمرضعات في أسر أسيادهن السابقين. وفي الغالب تطلب اليهوديات مساعدة مرضعات أكثر مما تطلبه المسيحيات من نفس الطبقة. وقلما يواصلن إرضاعهن لطفلهن، وخاصة إذا كان ذكراً، بعد أن يتأكدن أنهن حوامل. وإذا لم تكن ثمة عوائق أخرى، يواصلن إرضاع الطفل بين ثمانية عشر أو عشرين شهراً. ويدا لي أنهن ولودات أكثر من المسلمات أو المسيحيات، إلا حسب معلوماتي فإن نسبة كبيرة من أطفالهن يموتون وهم رضع.

لعلى العلاقات السرية بين الفتيات اليهوديات أكثر شيرعاً مما هي بين المسيحيات ولايعزى ذلك لأنهن أقل عفة، بل لأن الفرصة متاحة لهن أكثر، فهن أكثر تعرضاً للإغراءات، ويحول الفقر دون زواج الفتيات في وقت مبكل إن الفوف من العقاب يجعل الجميع يحرصون على كتمان الأمر، فعندما تحمل فتاة طفلاً، إما أن ترسل الله العالمة أخرى لكي تلده هناك، أو توفر لها العائلة زوجاً في الوقت المناسب لإنقاذ سعتها. ويبدر أن علاقاتهم غير الشرعية محصورة ببني جلدتهم، وذلك لأن الأمراض الجنسية نادرة بين بهود حلب رغم شيومها أكثر بين المسلمين والمسيحيين.

يؤمن اليهود أكثر من السكان المحليين الآخرين بوجود العين الشريرة، وتأثيرها في تفشي بعض الأمراض. إذ تعزى الأمراض من النوع الهستيري كالصرح، والتبين إلى الأرواح، وفي حالات كهذه، فهم لا يثقون تماماً بحاخاماتهم، بل يلجؤون إلى العشايخ المسلمين لكي يقرقوا لهم بجانب سرير المريض، واتباع أساليب متعددة في المستايخ المسلمين لكي يقرقوا لهم بجانب سرير المريض، ويؤمنون كثيراً بالنجالين الإفريقيين ممن يجيدون السحر ويجولون في الشؤارع للكشف عن المالع والحظ ومن بين عدد كبير من العادات الخوافية التي تمارسها النساء، فإن العادة التالية أكثرها بين عدد كبير من العادات الخوافية التي تمارسها النساء، فإن العادة التالية أكثرها لحمايتهم من تأثير العين الشريرة. ويؤمون أن الأمنيوم فوق طاقية (لباس رأس) أطفالهن لحمايتهم من تأثير العين الشريرة. ويزعمون أن الأمنيوم يحول دون إحداث الأذي الذي ينقسم إلى قسمين، فينجو الطفل دون تعرضه للأذي، ولايمكن بأي شكل من الأشكال المربقة، أصبح قابلاً للانقسام بتأثير الطبيعة: ويرجعون إلى التجرية ولديهم دائماً عدد من الأمثلة الجاهزة لإثبات فعالية هذه التعويذة.

يقوم بعض اليهود بزيارة القدس، إلا أن هذه العادة غير شائعة. ويحج كلا الجنسين إلى قرية تادف* (حيث يزعمون أن عزرا مدفون فيها).

لا يعتني أحد من السرقيين بالمصابين بأمراض مزمنة في الشرق كما يقعل الهود. وتأخذ قريبات المريض على عاتقهن مهمة العناية به. ويطعن التوجيهات التي تقدم لهن بدقة، ويقدم تقاصيل دقيقة عن حالة المريض أثناء زيارة الطبيب. ويقدم الحاحامات عزاء روحيا للمرضى، وقد شوهدوا في بعض الأحيان، وهم يرفقون صلواتهم بالطقس التالي الذي يدد غريباً وسطحياً: يجلس الحاحام بالقرب من السرير وبيده سكن، تعلق على طرفها قطعة صغيرة من الخيز، وبعد أن يتفوه بعدة كلمات، يقربها من صدر المريض، حيث يقيها قترة من الزمن، ثم يوجهها إلى خصره ثم إلى معدته وبعلنه، ويعدم الحاخام خلال ذلك بكلمات غير مفههمة

تندب النساء عند وفاة أحدهم، ونادراً ما تستأجر نادبات للمساعدة في إملاق الولاويل، ويُحمل الجثمان إلى المقبرة في نعش مغطى، لايرافقه إلا الرجال، أما النساء فيبقين مجتمعات في بيت المنكوب.

تزور النساء المقبرة في صياح اليوم التالي من الجنازة، وفي صياح اليوم التالي من الجنازة، وفي صياح اليوم السام والثالث عشر، ويذهب بعضهن إلى المقبرة صياح أيام الأسبوح الأول. وفي هذه المناسبات، لا يقل صراغهن عن النساء المسلمات، ويخرجن في آخر زيارة في الذكرى السنوية للجنازة. أما الرجال فيزورون المقبرة في اليوم السابم، ومرة أخرى عند انتهاء السنة هذه هي العادات السائدة، رغم عدم التمسك بها بشدة، ويزور الأقارب قبور الأحبار الذين يحشون باحترام صباح كل يوم جمعة لمدة اثنى عشر شهرا.

يدخل كلا الجنسيين شيئاً من التغيير في لباسهم أثناء الحزن. فلا ترتدي النساء حليهن. أما الرجال فيجعلون شقاً صغيراً في ثوبهن الخارجي.

[&]quot; تادف الباب: بلدة بالقرب من حلب (المترجم)

الملاحظات

(١) يمزى اليهود سببين لأقدمية مطوطة الكتاب المقدس الموجودة في كنيسهم في حلب الأول، اتفاق أحيارهم وقبولهم المطلق اسلطة قراءاتهم المختلفة للفقرات المقيرة للجدل: وهم يوردون أمثلة من قدوم أفراج من أوروبا الرجوع البها، والآخر، أنه ترجد في نهاية المخطوطة صلالا لمطقة المعبد ريزعمون أنها دونت قبل حملة تيتوس، لأنه بعد تلك الفترة، أصبحت صلاتهم توجه لاستمادة المعبد في القدس وليس لمنت قبل حملة

(Y) يدعى كبير الكهنة عند اليهود في حلب عادة الحاشان (الحاشام) الكبير كوهين. ويستعمل اليهود. المطيرن دائماً كلمة خاشان بالعربية. أما اليهود الإفرنج فيستعملون كلمة رابينو، ويتجمهم في ذلك أشفاص أغرون ممن لديهم معرفة ضئولة باللغة البرتغالية.

(٣) البوم السابم. ترجد للكلمة العبرية شابات (السبت) عدة اشتقاقات رغم استعمالها في الكتاب الفقس بمعنى ضبق جاً لتعني اليوم السابق الذي كرسه الله لخدمته. إن كلمة شابات التي اشتقت منها كلمتنا الإنكليزية Sabbath تعني الراحة، وتعلق على جميع الأعياد، إلا أنها تستخدم بشكل رئيس لقعني اليوم السابم (Godwyn عن/١٥) و Jennings (السجد الثاني ص/١٩٨).

وقد ورد أول ذكّر للشابات اليهودي في كتاب الخروج، ولمل الالتزام بهذا اليوم لم يكن جديداً على اليهود. إذ يبدو أن توقفهم عن العمل بشكل تام، واليوم المحدد الذي يلتزمون به من التماليم الحديدة Jemnings المجلد ٢ ص١٤٦٠).

كقد أثير الجدل بين اليهود والمسجيين فيما إذا كان الشابات قد فرض بعد الخلق مباشرة ومنح لآدم وحواء في الجنة؟ أن فيما إذا كانت مباركة الرب لليوم السابع وتقديسه، الذي يذكره موسى حول استراحة الرب في اليوم السابع عندما انتهى من الخلق يفهم منه أنه عين ذلك اليوم يوماً للراحة؟.

القصل الرابع عن الوضع الحالى للأدب في حلب

مدخل إلى الآداب عند العرب— إهمال الأتراك للأدب— إحياؤه نسبياً في هذا القرن— الكتاتيب— المدارس— المكتبات— المخطوطات التي يجمعها بعض التجار— علم اللغة— علم الكلام— علم الفقه— علم الفلك— علم التنجيم (النجامة)— السحر .. الغ— الرياضيات— التاريخ الطينعي— التاريخ والجغرافيا— الشعر

لم يبئر العرب في بداية عهد الخلافة الإسلامية امتماماً كبيراً بالدراسات التي تتناول غير اللغة العربية والشريعة. ويذكر أن العلب كان قد حظي بشيء من الشهرة، إلا أنه لم يطرأ تقدم هام عليه لفترة طويلة، إلا عندما بدأت كتب الأطباء اليونانيين القدامي تترجم إلى سرب ب

ولم تبدأ العلرم والمعرفة بالظهور إلا عندما انتقلت الخلافة إلى بني العباس في حوالي منتصف القرن الثامن، ويعود فضل إدخال الفلسفة والعلوم الأخرى بشكل عام إلى المنصون الخليفة العباسي الثاني. وواصل الخلفاء من بعده تشجيع رجال العلم والمعرفة، وخاصة هارون الرشيد الشهير كما كان إنله المأمون، الذي تبوا الخلافة في سنة ١٨٧، أكبر راع للعام المعرفة عند العرب. فقد بذل جهداً كبيرا، وأنفق أموالاً باهظة لجمع كتب الإغريق، وشجع الأشخاص القادرين على ترجمتها إلى حد كبير، ومنذ تلك المقبة، أخذ العباقرة ورجال العلم من جميع البقاع يقدون إلى بغداد، وانتشرت روح العلم والمعرفة بسرعة كبيرة في أرجاء الخلافة الإسلامية.

كما واصل عدد كبير من الأمراء، ممن أقاموا دويلات تكاد تكون مستقلة عن بغداد عند أفول الخلافة، رعاية العلم. ويصظى الأمراء في سورية بنصيب هام في هذا الشرف الممين واستمرت العلوم نشطة في عهد الأتابكة، والفاطميين والأيوبيين، ليس عندما كانوا منهمكين في الفلافات المحلية فحسب، بل حتى في غمرة أكثر ويلات الحرب المقدسة ضراوة: وبعد إلفاء المحلية فحسب، بل حتى في غمرة أكثر ويلات الحرب المقدسة ضراوة: وبعد إلفاء المخلفة في ١٢٧٨م، كان العلم لايزال يحظى بتشجيع الأمراء المماليك الذين حكموا مصر (التي كانت سورية آننذ إحدى مقاطعاتها) لفترة دامت ماتتين وخمسين سنة، وحتى قيام السلطان سليم بإخضاع مصر تماماً في أوائل القرن السادس عشر(١).

لم يكن للأتراك العثمانيين في بداية نشأة إمبراطوريتهم، وهم قوم قساة يحبون الحرب، وقت كبير لتشجيع الأدب. ومنذ تأسيس إمبراطوريتهم في أورويا، لم يبدوا رغبة كبيرة في تشجيع العلم والمعرفة، لذلك قلما أضافوا إلى التراث المنقول عن العرب. حتى

^{*} يقصد المؤلف الحروب الصليبية (المترجم).

إنهم لم يبذلوا جهداً كبيراً في جمع المخطوطات العربية، التي كانت متناثرة في الأقاليم التي كانوا قد فتحوها مؤخراً، بل تركوها تتلف أو تنقل إلى بلدان أخرى لا تفهم اللغة المكتوبة بها نتيجة إهمالهم.

إن عدد المخطوطات الشرقية المحفوظة في المكتبات الأوربية كبير جداً. فبالإضافة إلى المخطوطات المحفوظة في الفاتيكان وفي عدة مكتبات خاصة في أوروبا، تحتوي الفهارس الموجودة في ليون وباريس وفلورنسة والإمبراطورية (البريطانية) على عدد يتراوح بين سبعة وثمانية آلاف مخطوطة.

تمثلك مكتبة بودليان (Bodlean) في أكسفورد عدداً يتراوح بين ألفين وثلاث ألاف مغطوطة، وتحتوي المكتبات الأخرى في بريطانيا (التي وقعت فهارسها المطبوعة في يدي) على أكثر من ثلاثمائة أن أربعمائة مغطوطة، ويبلغ عندها الإجمالي أكثر من أحد معراف باللغة العربية. ويده في الملحق قائمة مقارنة مغتصرة عن المجلدات الموجودة في تلك المكتبات، التي سيتبين منها للقارئ القدر الهائل من المؤلفات التي كتب في الملسفة والشريعة وعلوم الدين، أما كتب الطب، فلا يكاد يصل عددما إلى سبعمائة مغلوطة.

مهما بدا أن أعداد مجموعات المخطوطات العوجودة في أوروبا كبيراً، فهي لا تقارن بالكم الهائل الذي كان موجوداً في المكتبات العربية الإسلامية القديمة. إذ يقول رينودوت (Renaudot) أنه عند أفول الخلافة الفاطمية في مصر في سنة ١٩٧١، وجد صلاح الدين مكتبة ضخمة تحتوي على مائة ألف مجلد عندما استولى على الخزينة الملكية : ويذكر كاسري (Casri) أن المكتبة الملكية في قرطبة (إذا مسح قول المؤرخين العرب) كانت تضم ستمائة ألف مجلد في القرن العاشر ويقول رينودوت إنه كان لدى المغمن يدعى حاجي خليفة من الأستانة في القرن العاشي مكتبة تحتري على أكثر من أربعين ألف كتاراً().

يقال، ولعل ذلك صمعيح، إن الأعيان الأتراك أخذوا يبدون اهتماماً بالأدب في النصف الأخير من هذا القرن أكثر من أي وقت مضي. إلا أن الأمثلة مازالت شاتمة عن باشاوات وضبياط كبار آخرين لا يفقهن القراءة أو الكتابة. وقد كان ذلك حال محصل علب، الذي استمر في ذلك المفتسب سنوات عديدة. وكان من الأمور المثيرة للاستغراب والمعشة بالنسبة للشخص الأوربي أن يرى رجلاً في ذلك المقام، وهو مضمل دائماً لأن يرسل في طلب سكرتيره لكي يقرأ له رسالة رسمية، أن أن يطلب من شخص موجود في محبته أن يفك له رموز آحرف كلمات نصب أثرى. وكان العديد من الباشاوات الأكبر سنا أميين تماما تقريباً. وعلى عكس ذلك، فقد كان من بين الباشاوات الأصغر سنا ممن يزعمن الباشاوات الأصغر سنا ممن يزعمن الباشاوات الأكبر سنا أمين يومون ولوعهم بالأكتب وكانوا يظهرين في لقاءاتهم وهم محاطون بالكتب والأوراق. وكان شيتيجي باشا بشكل خاص يكتب بخط جميل جداء وكان يعلق نماذج من خطوطه.

" إن أسلوب الكتابة الرسمية، والرسائل الإطرائية أبعد مايكون عن اللغة المتداولة، بحيث يبنل الشخص الذي يكتبها، جهداً كبيراً لدراساتها لكي يتخذ منها مهنة له؛ وهكذا فقد كان من الطبيعي أن يهمل الأعيان إنجازاً كانت العادات القديمة تخصصه لمسؤول أدنى وهو السكرتير؛ إلا أنه رغم أن عدداً قليلاً منهم بوسعه الكتابة، فإن بوسع الكثيرين قراءة اللغة على الأقل. كما أن عدداً كبيراً من التجار المسنين أميون تماما، إلا أن معظم أبناء الجيل الصاعد الذين يعملون في هذه المهنة، أغذوا يتطمون بشكل يكفي لكتابة مراسلاتهم الخاصة، رغم أنهم في بعض الأحيان يلجؤون إلى الكتبة في الأمور الأغرى، يوجد بالقرب من بعض الجوامم الرئيسية كتاتيب لتعليم الصبية، والمعلمون

هم مشايخ بحصلون على رواتت ثابتة، بالإضافة إلى مبلغ يدفعه التلامذة، كل حسب إمكانياته, وعندما يجلس الصبية في الكتاب، يمكن رويتهم عبر نوافذ كبيرة مفتوحة على الشارع، وعندما يجلس الصبية في الكتاب، يمكن سماع أصواتهم وهم يرددون على الشارع، وعندما يقرؤون سوية بصوت عالى الوراء والأمام بشكل متراصل وهم الدروس من مسافة بعيدة. ويحركون أجسامهم إلى الوراء والأمام لبشكل متراصل وهم يقرؤون، وهو أمر شات كذلك عندما يقرأ الرجال القرآن. ولا يسمع الملاميذ بالتسكم في الشراع وحدهم، بل يؤخذون إلى الكتاب ومنه، سواء بالسطة غدم أو المعلم نفسه، الذي يجوب البيوت لكي يطلع على سلوك تلامذته في البيت. وهو يحظى باحترام شديد، وتهدد النسرة أبلادمن إذا لم يحافظوا على الهروء بالإلا الشفية.

أما المدارس المخصصة للطلاب الأكثر تقدماً فهي الليلة جداً. ويتألف بداؤها عادة من غرفة للقراءة، ومكتبة، وشقة للطلابة عادة من غرفة للقراءة، ومكتبة، وشقة للشيخ، ويوجد في بعضها غرف ذات أسرة للطلابة ويدفع لهم كذلك مبلغ ضئيل. علماً أن مرتب الشيخ أو الأستاذ ضغيل جداً. وفي السابق، كان عدد المدارس في حلب الآن، إلا أن عوائدها تحولت مع الزمن لأغراض خاصة بالفش والاحتيال. ومازال تأسيس الكثير من هذه المدرس مدوناً في الكتب، فقد كتب ابن الشحنة (الطبي) تاريخاً عن المدينة، خص فيه بالذي بهذا أمري أمري أخرى أخرى، وفي المدينة أمري أخرى أن الما المكتبة والمؤسسات الخيرية الأخرى، وفي حوالي عام ١٩٧٥، أنشأ أحمد أفذي عدرية جبيدة قرب جامع أخيه عمر أفندي، وكان هذيه عمرة الفندي، وكان

وأصبحت المدارس الحديثة كهنوتية تعلم التحنلق[•] والخرافات أكثر مما تعلم العلم نفسه. ويرتادها بشكل رئيسي المجنون من الطبقة الققيرة الذين يكرسون أنفسهم لخدمة الجامم. كما يحضرها في بعض الأحيان صفار الأقندية، إلا أنهم بعد عمر محدد، يصبح لهم معلمرن خصوصيون في البيت. ويدرس في هذه المدارس النصو وعلوم الدين بيشكل رئيسي

وعلى غرار المساجد، يشيد الأغنياء في معظم الأحيان الكتاتيب والمدارس لدوافع دينية حقيقية، أن للتكثير عن ذنرب لرتكبوها، ويوجد للعثمانيين دافع آخر لبناء المؤسسات الخيرية تتمثل في حق تسمية الأرصياء، حيث يضعونها تحت سلطتهم لضمان عائد محيد لعائلتهم، وهو أمر مقدس بالنسبة للباب العالى***

اعتاد الأفندية على الأقل على الاستمرار في التظاهر بآبداء احترامهم للعلم

المدرسة الأحمدية بجانب جامع البهرمية (المترجم).

هه أي التعلم من يطون الكتب دون الالتفات إلى الغيرة العملية (المترجم). *** يدخل هذا البحث ضمن ميدأ الأوقاف وهو يحث طويل وهام (المترجم).

والمعرفة، إلا أنه لا توجد لديهم فكرة متحررة عن العلم. فهم يظلون بعيدين عن التجرية، ويقنعن أنفسهم بتكاسل بما يجونه في طيات الآكتي، ويعقبرون أن كل حقيقة تقريباً وكل رأي يمكنهم إبراز مرجع مكنوب عنه، أنه حقيقي، ومن بين الملكات التي منحتهم إيانما الطبيعة، فهم لايستضمون سرى الذاكرة، أما الملكات الأخرى، فإما أن تصدأ بسبب عنم استعمالها، أو تستخم لإغراض بعيدة عن الأنب.

يملك بعضهم، حسب معايير هذا الهلد، مجموعة كبيرة من الكتب، إلا أنه يجدر التنويه إلى أن يجدر التنوية إلى أن يجدر التنوية إلى أن عدد المجلدات الموجودة في أي مكتبة في طب يمكن احتواؤها في رف صغير واحد بسهولة، وهادة ما تكوم الكتب اللي توحد عناوينها على جانب الأوراق، فوق بمضها بعضاً، وهم يعتقدون أن طريقة ترتيب الكتب بهذا الشكل تحقظها من الغبار بشكل أشفل إلا إنه يتعذر سحب الكتاب الموجود في الأسفل بسهولة.

أهبج جمع الكتب مؤخراً موضة بين التجار الأثرياء، ويما أن هذه الكتب تحفظ بعناية فائقة، فإنه يصعب على الأشغاص الحصول عليها للرجوع إليها. وفي الوقت نفس، فقد أدت هذه العرضة (القائمة على أساس التباهي بامتلاك الكتب) إلى ارتفاع أسعار المخطوطات، لأن المشايع الذين كانوا في الماضي هم الفائزين الوحيدين بها في المزادات، والذين لم يعد بوسعهم مجاراة المنافسين الأغنياء، فقد استبعدوا كمقتنين للكتب إلى درجة كبيرة.

أِنْ تَكُلُفَةُ نَسَعُ المَّضْوَمَةُ الواحدة مرتفع جِداً، علماً أَنْ الكتبة لا يكسبون كليراً من هذا العمل بشكل بمكانية الا يكسبون كليراً من هذا العمل بشكل عم من العيش حياة لائقة إذ أن الورق المستخدم مستورد من فرنسا وإيطاليا ويُصغَل في حليه والحبر الذي يستخدمونه كثيف كحبر الطباعة، وأقلامهم العادية من القصب داكنة اللون مائلة إلى الأحمر، وهي أغلظ نرعاً ما من القصب الحادي،

عند الانتهاء من إعداد أية مخطوطة، جرت العادة على دعوة عدد معين من المشايخ والأفندية لحضور قراءتها. ويحضر كل شخص ومعه نسخة من الكتاب الذي سيتم جمعه، مع حامل وقصبة (قليان). وعندما يبدأ أحدهم قراءة المخطوطة الجديدة بصوب عال، يثبت الآخرون عيونهم بتركيز شديد على مخطوطاتهم، ويتم تصويب الأخطاء الصغيرة، أو حذف الأمور المتطقة بالتنقيط بسرعة أثناء القراءة دون مقاطعة القرارئ، أما إذا عتر على أخطاء أكثر أهمية، أو حدثت قراءات متعددة، فيضعون كتبهم، ويملئون قليانة قد تأخذ المتافزات الأوابعيدة، وهكذا يتقدم العمل الرئيسي الذي حضر الجميع من أحل منافئة بهذا العملة الأحيان.

يمضي المتعلمين وقتاً كبيراً في دراسة اللغة العربية، ويواصل الأفندية المجربية، ويواصل الأفندية المجدون في يعض الأصاف دراستها خلال النصف الأولى من صفاتهم على يد مطعيهم القدادية ويقد المادية، وثنها تقرأ دائماً القدادية ويفاوخ ويالإضافة إلى نطق الأحرف الصوتية بوضوح شديد، فإن لفظ اللقا المربية يكون رائماً بسبب ما يسمى بالتنوين، ويكون بتكون الحركات الصويتة عند للها يقالها كان المدرية عند عند تناب وتلفظ التا

بشكل عام دون التنوين، تصبح في لغة المتطمين منونة وتقرأ 'رجل'، أي بتكرار الضمة (ويسمى التنوين) فيصبح لفظها وكأنما أضيفت إليها النون "(؟)

ويوجد لديهم عدد كبير من الكتب التي تتناول علم اللغة الذي يبدو أنه علمهم المفضل، وبالإضافة إلى المعجمين الكبيرين، الصحاح والقاموس ** ، يوجد لديهم عدد مختلف من النسخ المقتصرة الحديثة.

يشكل علم الكلام وعلم الفقه (⁴) اللذين يتناولان دراسات دينية وتفاسير كثيرة جداً حول الفرآن والسنة، المواضيع الرئيسية الإسلامية والكتّاب الأقدمون الذين كتبوا في هذه الفررع من المعرفة كثيرون، وبقا أن الموضوع قد أشيع درراسة، فقد انصرف الطلاب المحليون إلى جمع آراء وأفكار السلف، دون أن يجرروا على تصويب الأخطاء، أو الطلاب المحليون إلى على المؤلفين المشار حذف أي شيء من هذا الكم الهائل من الكتب. وبالقاء نظرة عابرة على المؤلفين المشار إليهم في الملاحظة السابقة، يمكن تبين المدى الواسع المفتوح أمام علم الكلام الإسلامي. وعند إلقاء نظرة على فهرس (كتالوج) المخطرطات الشرقية المحفوظة في مكتبات عديدة في أوروبا، سبجد القارئ أن الطالب المتضاء في الشريعة الإسلامية، يجب أن يكتسب مرتفة بعد الرجوع إلى عدد كبير جداً من المجلدات، ويبدن أن الكتب المتطقة بطرم الدين والشريعة تحفظ في حلب بعناية أكثر من الكتب التي تتطرق إلى التاريخ أو المواضيع الأخروب إلا أنه إلى أي مدى تجرى دراستها، فيذا شيء لم أتمكن من الحكم عليه.

من بين الأتّمة الإسلاميين الأربعة، مؤسّسي المذاهب السنية العديدة التي ماتزال تعمل أسماءهم، هزن أبا حنيفة بن ثابت هو أكثرهم شهرة في سورية، رغم أن الآخرين يحظرن باحترام بالغ كذلك، وقد توفى في بغداد في سنة ٢٧٧٧ م. ويطلق على الأحداث (أتبرع أبي حنيفة) أصحاب الرأي تمييزا أنهم عن المذاهب الثلاثة الأخرى، الذين يولون اعتباراً كبيراً في قراراتهم الشرعية إلى أحاديث الرسل وأصحابه (أ).

أصبح علم الذلك^{®®} (الهيئة) علماً في غاية الأهمية بعد أن كان علماً مفضلاً جداً عند العرب، ولازالت كتب عديدة محقوظة حرل هذا الموضوع في المكتبات، كما يوجد لديهم بعض الأدوات، إلا أنه لا يعرف سوى النذر القليل عن هذا العلم في حلب، بحيث أنه خلال فترة إقامتي فيها، لم أعثر إلا على شخص واحد بوسعه حساب الخسوف، ونتيجة لذلك كان يتمتم بسمعة واسعة كفلكي، عظيم.

مثل رجل 'رجل'. أنظر المزيد حول هذا الموضوع حول نهايات الأحرف الصوتية.

[&]quot;" الصحاح: قام بترجمته Golius في قاموسه بالعربية واللاتينية. وقد توفى المؤلف في سنة

١٠٠٧ ولُقَب بأبي نصر إسماعيل بن أحمد الجوهري.

[—] القاموس: كان قاموس المترادفات الذي كتبه العلامة Giggeus قد جمع أساساً من هذا القاموس المربي و الموسى من المنافقة الموسى المربية و المربية المربية

^{*** (}Astronomy) يسمى علم الطلك باللغة الأدبية علم الهيئة، أما باللغة العامية فلا يميزونه عن علم النجوح (Astrology)، وهو العلم الذي يبحث في النجوم، ويطاق على العالم المشتقل بأي منهما 'منحمّر'

قبل دخول المعرفة اليونانية إلى بقداد، لم يكن علم الهيئة يستحق أن يطلق عليه اسم علم عند العرب، إلا أنه بعد تلك الفقرة، أصبح الدراسة المعتادة لديهم، ويرعاية الطليفة تم إحراز تقدم كبير في هذا العلم، وقد تعيز الطيفة المأمون في ذلك الفرع من العلم على نحو خاص، لكونه مؤلف الجداول الشهيرة التي يذكرها Pragamus في كتابه "مناصر علم الفلك، إلا أنه بالرغم من المساعدة التي استمدها من الإغريق، يقال إنهم لم يشقلوا نجاحات كبيرة!

مازال علم أمكام النجوم° يمظى بأهمية كبيرة في الشرق، ويستغل المدّعون بمعرفة هذا العلم دائماً سرعة التصديق الشعبية. إذ يوجد دائماً عالم نجوم بين أتباع أحد الأعيان، ولا يبدو أن رجال الدين يجادلون في صحة هذا العلم، رغم أن الناس يقعون فريسة لخدام الدجالين. ويدَّعي علماء النجوم أنه بوسعهم التنبرُ بالأحداث القادمة من دراسة الأبراج، والتنبؤ بالحروب والأويئة والكوارث العامة الأخرى؛ إلا أنهم يعرفون مبادئ العلم الذي يدعون معرفته معرفة سطحية، ويتحدثون عن أبي معشر ** (Albumasar) بالإضافة إلى مؤلفين آخرين من الأوائل، إلا أنه لم تتح لى فرصة الإطلاع على أعمالهم *** . ورغم أن تقاويمهم (رزناماتهم) مكتوبة بشكل أنيق جداً، فإنه قلما يتم ذلك في حلب، وهي إما أن تجلب من الأستانة أو من القاهرة. وهي مدونة على لفافات طويلة وضيقة من الورق، بحبر مختلف الألوان، تكون مقسمة إلى أعمدة مختلفة تضم أيام الشهر الإغريقية والعربية، وأيام الأسبوع، ورسوم الأبراج. ويخصص عمودان آخران للملاحظات الفلكية، وأيام السعد وأيام النصري، وقواعد حفظ الصحة إلى ما هنالك، وفوق كل تلك الأشياء، توجد الأبراج الفلكية السنة بكاملها. إذ يوجد للشروع في رحلة، أو البدء في أي عمل، بل حتى لفصد الدم أو تناول دواء، أيام محددة مفضلة من أيام الأسبوع. وهذا التمييز الخرافي بين أيام بيضاء وأيام سوداء، رغم عدم تمسك المسلمين به بشدة، شائم إلى حد ما بين جميم الطبيين.

يمارس علم السحّر بطرائق مختلفة عن (علم الرمل) وذلك لأن العلماء (رجال الدين) لايقرون بعلوم الغيبيات (كالتنجيم والبخت)، كما أن النبي محمداً (ص) حرّم علم التنجيم، الذي كان شائعاً جداً عند العرب الوثنيين.

وفع إمكانية خلط علم (صناعة) أحكام النجوم بنفس اسم علم النجوم، فيمكن تدييزه في بعض الأحيان بدلة أكبر بـ علم صناعة أحكام النجوم، ويقدم رينودوت ملاحظة ممتازة عن رجاحة الشرفيين في علم أحكام النجوم

أس مسشر: (٧٨٧–٨٨١م) فلكي ومنهم عربي، يعتبر أكبر المنهمين المسلمين غير منازع (المترجم).

^{***} إن اسم العائم القلكي المشهور هذا هو جعفر بن محمد بن عمر أبر معشر البليخي، وقد يقدم مثالاً عن الخلط عند نقل الأسماء من لغة أجنبية، إذ أن Alumasar الخلط بالإنكليزية بهذه الطريقة، لن يفهم القلل المنافقة في الشرق، الأنه أن يقتل أحد بإن أبا ممشر هو الشخص المقصوب ويمكن الإطلاع على تقائمة بأعمال هذا المؤلف في فهرس الإسكوريال، بالإضافة إلى نبذة عن حياته بقلم أحد المؤلفين العربية بأعمال هذا المؤلفين عن المنافقة إلى نبذة عن حياته بقلم أحد المؤلفين ما مدينة بأعمال هذا المؤلفين المربة بالمنافقة إلى المنافقة إلى

من بين جميع أنواع السحر الأخرى، يحظى تأثير العين الشريرة باهتمام عام تقريباً فهم يمتقدون أن الأطفال وصغار الحيوانات معرضون بشكل خاص لتأثير العين الشريرة، ولذا يتم تزويد الأطفال بتعاويذ عديدة لحمايتهم وتحصينهم منها. ويسبب الخوف من العين الشريرة، لايسمح الفلاحون لأي شخص بالدخول إلى الغرف التي تتغذى فيها دودة القزالا على مضفى.

لم يكن الإغريق والرومان أقل إيماناً بهذه الخرافات من الشرقيين في هذه الأيام. ومن بين أمور كثيرة، فهم يؤمنون بها في سورية، إذ سمعت قصة عن كردي مات مؤحراء بأنه كان يكسر مفروية كبيرة من الكريستال بمجرد النظر إليها من مسافة معينة. وليس من اللائق التشكيك في صحة هذه القصة في هذه السياق. يقول بلوتارك إن أشياء كثيرة جداً وإضحة لنا تماماً إلا أننا لانتبين أسبابها :

إن الاعتقاد الشائع بالسحر وتأثير الإيمان والغيبيات (التنجيم والبخت) المختلفة، يجعل الاعتقاد بالطلاسم والأحجبة أمراً طبيعياً. ويقر الاعتقاد الديني ببعض الهند الخرافات، ويستعملها جميع السكان الحلبيين على مختلف مشاريهم، ويتألف الطلسم من بعض الأحرف المحفورة على قطعة من المجر أو المعدن أو أي مادة أخرى، أو تكتب على قصاصة من الورق. ولا يتعين حملها دائماً لكي تكون فعالة، بل يمكن وضعها في أماكن خاصة المحصول على النتائج نفسها. وهي تختلف عن الحجاب الذي يعلق على الجسم دائماً.

رغم أن المسلمين يلجؤون غالباً إلى التعويذات أو الرقى، إلا أنهم يبدون اهتماماً بالطلاسم أقل من بعض الشعوب الشرقية الأخرى، وهم لا يؤمنون كثيراً بهذه المعتقدات الخرافية. إلا أنه توجد لديهم تعاويذ لحمايتهم من العناكب والثعابين والبق والهوام الأخرى؛ وثمة تعويذة لحماية البيوت من البعوض، ويجدر بأن نخصها بالذكر هذا. إذ تتألف هذه التعويدة من بعض الأحرف غير المقروءة، مدونة على قصاصة صغيرة من الورق، وتلصق على عتبة الباب العليا، أو فوق النوافذ. وُتعد هذه التعويذة منحة إلهية تنتقل بالوراثة في إحدى العائلات، التي تقوم بتوزيع قصاصات الورق مجاناً في يوم محدد من السنة, ويقوم عدد من أكثر الأفندية وقاراً بكتابتها. قبل اليوم المحدد، وفي الصباح الباكر من ذلك اليوم المعهود يتقاطر الناس إلى بوابة البيت، ويعطى كل واحد منهم ورقة مع كمية من اللاصق يكفى التثبيتها. ولكي تصبح التعويذة فعالة، توجد شروط معينة ينبغى توافرها: إذ ينبغى على الشخص أن يكون صائماً، وأن يلتزم بالصمت المطبق حتى يتم تثبيتها في مكانها الملائم. ويمكن التصور بسهولة جمعاً كبيرا من الناس محتشدين، وهم عطشي ومتلاصقون ويتدافعون بازدحام شديد في صباح أحد أيام شهر آذار، حيث يقوم بعضهم بدفع الآخرين إلى الأمام، بينما يحاول آخرون شق طريقهم للخروج بعد حصلوهم على الغنيمة المنتظرة وسط مائة عائق. ويتسلل بعض الأشرار بين الجموع ويستثيرون الآخرين لكي ينكثوا بأحد هذه الشروط. أما المهمة الصعبة التي تقم على عاتق النساء فتتمثل في بقائهن صامتات لاينبسن بكلمة احتجاج راحدة حتى لو تعرضن إلى احتراشات وممارسات لا حصر لها يقمن باستهجانها وتعنيفها في ظروف أخرى، من أجل البعوض. ويودى الأفندية الذين يوزعون الأوراق، دورهم في هذه المهزلة ويتدو عليهم سيماء التجهم والجدية بشكل يثير الحجب. وقد تشاهد في معظم بيوت المسلمين من الطبقة الدنيا، تلك الأوراق وما شابهها وهي ملصقة باحترام بالغ.

تدُون على الحجاب (الحمايل)* بعض أسماء الله المسنى، وآيات قرآنية، وأدعية وأمور مشابهة أخرى، وتوضع في قطعة صغيرة لحملها. وغالباً ما تغفى قصاصات صغيرة من الورق من هذا النوح في شاش العمامة بعد لفها.

ترجد عادة قبيلة طبية واحدة أن أكثر في حلب، اكتسب أفرادها معرفة سطحية بالكيمياء (الكرميا)**، وهم يجربون البيوت لممارسة الطب. ويشكل عام، يمكن مصادفة كوميائي بين الحافقين في عام الظاف وفنون التنجيم والسحد ويعتقد الكثير من العلماء بإمكانية تحويل المعادن الخسيسة إلى ذهب، إلا أثنة تم كفف الكثير من العمارسات الخداعية لبعض المستودين الدجالين، وقد أصبح الناس أكثر حذراً، وأصبحت حالات وقوعهم في شراكهم نادرة جداً، ويعتبر جابر بن حيان أحد أكثر الكيميائيين العرب شهرة. ويقول هاير بلوت إنه يوجد كتاب لهذا الفيلسوف بعنوان كتاب الجبر/الإضافة التربي المارسات عبد عن في حوالي منتصف القرن التاسع، أي بعد منتي سنة من التاريخ الذي افترضه بعض المؤلفين، وهو مذكور في التاريخ الأدبي للفلاسفة العرب، إلا أنه لم يذكر متى عاش.

لا تدخل دراسات الرياضيات "قي مهال علوم المسلمين، وباستثناءات تليلة
تعتبر الرياضيات مهملة بشكل عام، وفيما يتعلق بالعرب المعاصرين يمكن القول، إن
هذا العلم يقيم في طيات المجلدات التي كتبها أسلافهم. وكان يوقليدس من بين الكتاب
الإغريق الذين ترجمت أعمالهم إلى العربية، وقد قام اسحاق بن حنين بترجمة أعماله
للخليفة هارون الرشيد، ثم ترجمت أعمال كاملة أغرى بأمر من المأمون. كما ذكر
كاسري (Cassri) كتابات إقليدس المستخلصة من التاريخ الأدبي للفلاسفة العرب.
ويمنحهم رينودوت الذي لم يكن متحيزاً لأداب العرب: الفضل والجدارة في الرياضيات أو
الهندسة (الشكلية).

ان الحجاب (الحمايل) المذكور أعلاه (غير الاحجبة الطبية المؤلفة من أنواع عديدة من العقاقير) يشهه المصيحية، (التي يعتب بها الجبيد) عند اليهود والاحجبة التي كانت تستشم في أول عهود المسيحية، الله عن إلى المسيحية، من إلى المسيحية التي كانت تستشم منها. بسراء كانت تعمل التي يمزها العرب عن الطلحم فهذا أمر لا أعوفه بدقة! أعتقد أن الطلسم والحمايل يستخدمان
للكل اللوجين بدين تعيين

^{*} لا تستعمل كلمة سيما إلا للسحر. ولم ألاحظ أنها استخدمت للتعبير عن الكيمياء السحرية، أو حتى للسحر الطبيعي، ولعل المعنى الأخير مفهوم عندما يُضم إلى الكيميا.

^{**} علم الهندسة أو الهندسة هو ما يطلقه الحامة بشكل عام على الرياضيات، ولكنهم يعنون بشكل خاص الهندسة (الشكلية).

وهم يتعلمون الحساب والمعلى بشكل يكني الأداء أعدالهم الاعتيادية. إلا أنه يجدر المدالحظة أن التجار الحلبيين لا يستخدمون عادة القلم والحبر أثناء إجراء حساباتهم، مهما بلغت من التعقيد، وغالبا ما تنتاب الأوربيين الدهشة للمهارة التي يظهرونها والاسيما عندما تشمل عملية الحساب بضائع وسلعاً من مختلف الأنواع وبالأسعار في صفقة واحدة. ولا يستخدم الحلبي في حساب النسب سوى رأسه، فهو يجمع وبطرح ويضرب ويقسم، ويبدي دهشته عندما يرى تاجراً أوربياً وهو يمالً نصف صفحة من الورق بالأرقام بشكل غين ضورورى.

أما معرفتهم في الجبر** فهي سطعية شأن فروع الرياضيات الأخرى. إلا أن العرب أدخلوا تحسينات على الجبر، وأدخلوا علومه إلى أوروبا، رغم أنهم يعزون اختراعه إلى , Dio Phantus

لم يتم إحراز تقدم في التاريخ الطبيعي والجزء التجييبي من الطب منذ قرون
عديدة، فقد انتقات الأخطاء التي وردت في كتب التاريخ عبر الأجيال من مؤلف لآخر ولم
عديدة، فقد انتقات الأخطاء التي وردت في كتب التاريخ عبر الأجيال التي ترد في الكتب صحيحة تماما ولا
يمكن تصحيحها. ويجهل المتعلمون نسبياً الاكتشافات والوجه التقدم التي طرأت عليها
يمكن قصحيحها. ويجهل المتعلمون نسبياً الاكتشافات والوجه التقدم التي طرأت عليها
مؤخراً في أوروباً، ولايبدون رغبة كبيرة في الحصول على المعلومات، وفادراً ما يبدون
المتماحاً في الفكر الشافي، إلا إذا كانت الحقائق تثير الاستغراب.

يهدو أن الفلسفة التجريبية لم تحظ باهتمام عند العرب في أي عصر من العصور. أما في مجال التاريخ الطبيعي، فمما لاطك فيه أنهم أدخلوا بعض الإضافات في الموضوعات الخاصة التي تتعلق بجلادهم، وكانوا قد تلقوها من أرسطو، ويليونسوس، ودايوسكوريدس، وفلاسفة إغريق آخرين، وسنأتي عل ذكر دامهري ويدوفراستوس، ودايوسكوريدس، وفلاسفة إغريق آخرين، وسنأتي عمل ذكر دامهري (Damirl) الذي تحظى أعماله باحترام كبير في الشرق، في مكان آخر، كما سنورد في ملاحظة قادمة عناوين بعض المضطوطات الأخرى التي تتناول موضوع التاريخ الطبيعي.

لم تحظ دراسة علم التاريخ بقدر واف من الاهتمام على يد المتعلمين في حلب. وهم لا يبدون أي اهتمامين في حلب. وهم لا يبدون أي اهتمام بالبلال الأخرى، ويعرفون القليل أو لا يعرفون شيئا عن الأقاليم الميعدة، عن الثورات التي جرت في الإمبراطوريات الكبرى في العالم الغربي، ويشكل عام، اديهم معرفة مسطحية حتى في تاريخ العرب، رغم أعداد الكتب الكليرة التي كتب عنها، والمتوفرة بكثرة في الشرق، ومن نواح عيدة، لم يكن ذلك يثير الاستغراب، فلا يدرسها الدارسون بشكل منتظم، كما يدرسون الشريعة (القانون)، كما لا يولون اهتماماً بيدون دقة، وفي مناقشاتهم للسياسية، يلجؤون إلى أمثلة حديثة، ولا يرجعون إلى تجرية بلازمات القديمة.

ويسمى الحساب كذلك علم الرقم.

استناداً إلى مير بيلوت لم يستخدم العرب كلمة للجبر وحدها دون إضافة كلمة المقابلة معها وبذا تصبح 'الجبر والمقابلة'، وإم أر هذه الحالة في حلب، وتستخدم في الكتب كلمة الجبر وحدها في بعض الأحيان ومع كلمة المقابلة في أحيان أخرى.

ويما أن العرب لم يبذلوا جهداً كبيراً في تعلم تاريخ الشعوب الأخرى، يبقى كذلك تاريخهم قبل ظهور رسولهم غامضاً غموضاً شديداً. إذ إن مختلف كتبهم المجموعة بعنوان التاريخ العام، تحتوي على روايات قميرة جدا عن العصور التي سبقت تلك الفترة، تكون في الغالب غير دقيقة، أما بالنسبة للعصور التي تلت الرسول محمداً (ص)، فهناك عدد كبير من المؤرخين. ويرى الراسخون في العلم بالإضافة إلى ريسك أن الأوروبيين أكثر اهتماماً وشاطأً في كتابة التاريخ من العرب.

كما يلاحظ أن المؤرخين الإغريق لم يكونوا من بين المؤلفين الذين ترجمت أعمالهم إلى اللغة العربية، ورغم أنه يمكن أن يكونوا قد استمدوا منهم ما يسمونه بالتاريخ القديم، فلم تكن المقتطفات القصيرة اللازمة لهذا الغرض كافية لتصحيح

ب سريح استيم، عنم عنى المستعان المستورة أذواقهم أو منحهم لذة التباهي في الإنشاء.

أهمل المؤلفون العرب الجغرافية بنفس قدر إهمالهم للتاريخ. ويما أن معرفتهم العملية في ذاك الفرع مستمدة بصورة رئيسية من ملاحظات عرضية، فتبقى في حدود ضيبة، فليس لديهم خرائط جيدة، باستئناء تلك التي تم استيرادها من أورويا". وقد أوردت في الملحق أسماء عدد قليل من المؤلفين الجغرافيين الذين أذكر أني شاهدت أعمائهم في الشرق. بالإضافة إلى ذلك فلديهم مباحث عديدة مجهولة حول الموضوع نفسه، وريما كانت مجموعة من أعمال أضفه. وسيجد القارئ معلومات أوسع حول الجغرافيين الدرب في ترجمة Kochler أجغرافيين العرب مع ملاحظات بقلم ريسك في عام ١٧٦٨ (١/).

يتمتع بعض الأعيان الذين يقدن أحياناً من الأستانة إلى حلب، وخاصة الذين كانوا يشغاون منصب رئيس أفندي، باطلاع واسع على جغرافية البلدان الأوربية التي لها علاقات مع الباب الحالي، كما يتمتعون بقدر أفضل من الاطلاع على السياسات الغربية. إلا أن معلوماتهم التي حصلوا عليها عن طريق منصبهم، عبر قنوات غير نزيهه، لاتفلو من سوء التصور أو التحين ويما أن أعمال مؤرخي البلدان الأخرى ليست مترجمة إلى لفة بوسعهم قراءتها، فليس من الممكن في مثل هذه الحالة، تكوين أفكار صحيحة وحرة عن تاريخ بلد أجنبي، كما يدعي بعض الأعيان من العثمانيين أنهم على اطلاع جيد بالشؤرن الأوروبية؛ ويسبب الجهل والبساطة التي يبدونها، فهم يميلون غالباً في أحاديثهم العروبية، ما الأوروبية، ما الأوروبية، ما الأوروبية، على اطلاع جيد بالشؤرن العروبية، على اطلاع المناه، أحديثهم أحديثهم العروبين، إلى إبداء كره شديد وغير منطق للرحالة.

أماً بالنسبة للفنون الأخرى، فقد نبذت المعتقدات السائدة الرسم، في حين انحطت الموسيقى لتصبح مهنة للارتزاق، وهم يبدون تسامحاً تجاهها إلا أنهم لاستحع نها.

مازال الشعر، الذي أبدع فيه العرب في الجزيرة العربية منذ العصور القديمة، والذي لقي رعاية من الخلفاء العثمانيين، في وقت تقلصت فيه العلوم واعتبرت غير مستحبة، يحظى بدرجة من الاحترام بين صفوف الأدباء. إلا أنه رغم أن الشعر مازال

أراني رجب باشا مجموعة من الخرائط الجميلة المطبوعة على حرير أبيض، وقد دونت الأسماء فيها
 باللغة الفرنسية ولكنها كتبت بأحرف عربية.

محط الإعجاب والتقدير، فإنه يقال إن شيطان الشعر قد تلاشى. ويقرأ الأفندية الشعر العربي القديم برود غير مائم ويعتبرون هؤلاء الشعراء مجرد نحويين، ولا يحاول الشعراء (الرجازون) الطبيون المعاصرون. كتابة أكثر من مرثية، أو أرجززة، أو حكم، وأقوال ماثورة. ولمل سبب ذلك شعورهم بعدم إمكانية الوصول إلى روعة الشعر القديم الذي يكنون له اعجاباً وحماساً زائدين.

ويقال إن الشعر هو الذي ساعد في حفظ اللغة العربية، خلال تلك الفترة القاسية

من تاريخ العرب القديم عندما لم تكد تعرف الكتابة في اليمن(Y)

وصلت اللغة العربية في بداية الغرن السابع إلى أعلى درجات الكمال على يد مجموعة من الشعراء، كانوا يجتمعون في أوقات محددة من السنة في موقع يدعى عكاظ، حيث كان كل شاعر بلقي أفضل ماعنده من الأشغار، وكان أولك الشعراء على ثقة بانهم سيلة من التعرب النعراء المنافعة المنافعة بانهم سيلة التعرب النعراء المنافعة بانهم سيلة المعالمة على المعالمة أن ورق البردي، وتعلق على جدار الكعبة (في مكة). وكان يطلق عليها اسم العذهبات ألمعلقات، وكان يطلق على تالك الأشعار القصائد، توجد سبع منها محفوظة في القصائد، وتعدد الربيعة من تلك المعلقات من تأليف لهيد، وهي قصيدة رعوية تماما وتشبه إلى حد كبير ألكسيس (Alexis) بقلم فيرجيل، إلا أنها تفوقها جمالاً، لأنها موافقة أكثر للطبيعة. وقد تم نسخ القصائد السبع التي تشكل المعلقات، ردون عليها ملاجفات، وتوجد مخطوطة تحتوي على أكثر من أربعين قصيدة أخرى كان لها شرف التعليق على وترجد مخطوطة تحتوي على أكثر من أربعين قصيدة أخرى كان لها شرف التعليق على وترجد مخطوطة تحتوي على أكثر من أربعين قصيدة أخرى كان لها شرف التعليق على وترجد مخطوطة تحتوي على أكثر من أربعين قصيدة الأدب الغربي القديغ.

سيطالع القارئ الإنكليزي بسعادة المقالة عن شعر الشعوب الشرقية التي استخلصت منها الفقرة التي استخلصت منها الفقرة أعلام وكنت قد شاهدت عداً من المخطوطات الشعرية في الشرق، - إلا أني لم أكن مؤهلاً للعكم عليها، فالمعلقات شائعة ومعروفة(^أ) وقد حصلت على نسخة منها بسهولة وأرسلتها مع عدد آخر من المخطوطات من حلب إلى هولندا بناء على طلب صديق للسيد Couldrens.

الملاحظات:

(۱) يصف أبر الغرج حالة المعرفة والطوم عند العرب في الجاهلية، فيتول إنهم اكتسبوا من الملاحظة، معرفة عملية بعلم الظلك الذي كان يخدم أغراض حياتهم: إلا أنهم كانوا يجهلون الفلسفة تماماً. واستعد روايته عن المعرفة بعد رسالة محمد (ص) من المؤرخ العربي المولود في قرطبة بأسبانيا والذي توفي في سنة ٨٥٥.

يقول Gibbon! استمر عصر المعرفة العربية ما يقرب من خمسمائة سنة، حتى ظهور المغورة المغرب من خمسمائة سنة، حتى ظهور المغرب المغرب المغرب أن المغرب أن المغرب أن المغرب أن المغرب أن المؤربة وأن المغربة المغربة المغربة المغربة الإمبراطورية المغربة المغربة من ١٩٥٥ لندن ١٩٨٨).

(Y) يقول كاسيري (Casiri) إن المكتبة الملكية في ترطية في القرن العاشر كانت تضم ستماثة ألف مجلد، استفرق إعداد فهرس عنها ما لا يقل عن أربع وأربعين مجلداً من الحجم الكبير.

ينبغي عدم اعتبار الجدول المرفق عن المخطوطات الشرقية المحفوظة في بعض المكتبات الأوروبية على أنه كامل أو محيح تماماً: إذ يتباين ترتيب الفتات في الفهارس المختلفة تبايناً كبيراً. وقد أولى اهتمام رئيسي بالكتب الطبية والتاريخية، وينقل منا الجدول فكرة عامة كافية، أما أولئك الذين يرغبون في للحصول على معلومات أكثر دقة، فيمكنهم الرجوح إليها في الكتب المبينة أدناء.

المخطوطات الشرقية الموجودة في مختلف المكتبات الأوربية:

| اوسا | كوريال | باريس | ليدن | فلورنسا | ديلن | بوبليتا |
|--|--------|-------|------|---------|------|---------|
| التاريخ والجغرافيا | 147 | W+ 0 | *** | KA. | | |
| الطي | 14. | 1 · V | 17- | 7. | | |
| الشعر | 177 | 111 | 144 | 44 | | |
| الفلسفة | 47 | 1 - 5 | YYE | 37 | | |
| الرياضيات | 75 | 184 | 737 | 44 | | |
| النحو والمعاجم وعلم اللغة والقصاحة وأمور أخرى | 770 | Y+A | 717 | 14 | | |
| القرآن، التقاسير، علم | | | | | | |
| الإلهبات، الشريعةالخ | 717 | 2 . 0 | VIA | 41 | | |
| المجدوم | ATVE | 1.8- | 0551 | 4/1 | 011 | 1797 |

كان الفهرس الوحيد الذي شاهبته من المجلدات التابعة لـ Malsh من مجلدات مكتبة دبان، إلا أن الكتب منحت إلى أكسفورد، وتشكل الآن جزءاً من مكتبة بوبليان .Bodician

(٣) يرجد في العربية ثلاث حركات، النتان منها متشابهتان تعاماً () وتتوقف قدرتهما على موقعهما فوق أن تحت الحرف، بَ (ها) ير (مي). وتحنف هذه الحركات في أثناء الكتابة العادية، وفي حين تستخدم بعض الأحرف الساكنة مثل ا، ع، ي محل الأحرف الصوتية الطويلة، فإن الأحرف الصوتية القصيرة تعرف بالخبرة والعران.

رغم أنه بوسع الحلييين لفظ الحركات الصوتية أثناء قراءة الرسائل التجارية أو الكتب التي تتناول موضوعات عامة، وفي غالب الأحيان، لايجيدون نطقها جيداً عندما يشوب المعنى شيء من المعرض، ونائك لأنه توجد كلمات مقطفة تماماً في المعنى، وتكتب بنفس الطريقة بالضبيط، ولا يمكن عندما ضبط المعنى، ومن ثم اللفظ المصحيح، إلا بتحديد سياقها من الجملة، وقد لاحظت أن ذلك يجعلهم يترددون في قراءة النصوص للتي لم يطلعوا عليها مسيقة، ومع ذلك فيبدو أن إدخال الحركات الصوتية .

(٤) عندما كان أصحاب الرسول محمد (ص) مازالوا على قيد الحياة، دهل العرب في انشقاقات دينية، ولم يكن لديهم وقت كان لإجراء الدراسات! إلا أنه بعد قيام دولة بني أمية، بدأت تبرز خلاهم، جديدة ذات طبيعة مجردة على در إحمال مجلهيدن، ومع تقدم الزمن برزت مذاهب كثيرة جداً، حصلت مبادئ العلميذ السنة المرحة عن الإجماع، وفي بداية القرن القاني للهجرة، جاء واصل بن عطاء الذي أسس الطائفة المسماة المعتزلة والذي يعزي إله بدلهل علم الكلام.

(٥) لا بزال الأئمة الفقهاء الأربعة، الذين يعتبرون آباء الشريعة الإسلامية، ومؤسسو المذاهب التي مازالت منتشرة في السلطنة العثمانية، رغم أنها تشتلف في ممارسة بعض الطقوس الخارجية للدين، وفي بعض آرائهم عن بعض النقاط المتعلقة بالأخلاق، وإدارة الحكم والقائرين المدني، وتعتبر كلها من أهل السنة والجماعة وذات مصداقية متساوية.

ولد أبو حنيفة الذي يمثل المكانة الأولى من حيث الزمن والمكانة في سنة ٦٩٩٩ (٥٠هـ) وتوفى في سنة ٧٦٧م (٥٠٠هـ). وكان من بين الأوائل الذين كتبوا بشكل كامل عن المذهب، وشعائر الدين الإسلامي، والقوانين التي يقوم الإسلام على ميادتها. وتعلم السنة القوانين المنقولة شفهياً عن الرسول (ص) من بعض أصحابه.

ويجدر بالملاحظة بأن مذهبه مطبق في كل أنحاء السلطنة في العبادات العامة، ولا يسمح بممارسة الشعائر الأخرى حسب الأثمة الثلاثة الآخرين إلا بشكل منفرد.

أما الإمام الثاني، فهو مالك بن أنس مؤسس للمذهب المالكي، توفي في المدينة عن عمر متقدم في حوالي سنة ٧٩٥م (٧٩٩هـ). وكتب عن الأحاديث النبرية.

أما أبر عبد الله محمد بن إدريس الشافعي، مؤسس المذهب الشافعي، فقد وك في فلسطين في سنة ٧٦٧ م، وتوفى في القاهرة في حوالي سنة ٩٦٨ م (٤٠٤هـ).

وكان المذهب الشيعي يحتل مكانة مرموقة، حتى إن صلاح الدين لم يسمح بتعليم أي مذهب أخر في الكلية الكبيرة التي أسسها في القاهرة، ولايزال هذا المذهب يدرس (ولكن ليس بشكل مطلق) في القاهرة كما ذكر لي أشخاص درسوا هذاك.

أما الإمام الكبير الرابع (ومؤسس المذهب الحنبلي) أحمد بن حنبل. فقد كان معاصراً

الشافعي، إلا أنه أصغر سناً منه بعدة سنوات، وعاش عمراً مديداً. وتوفى في بغداد في سنة ٨٥٥ م (٢٤١هـ)، ونتدجة لمقامه الرفيح، يقال إن أعداداً غفيرة خرجت في جنازته.

إن الكم الهائل من تفسيرات القرآن والسنة، والقرارات التي التعنها أوائل العلقاء والأثمة، ومع التي التعنها أوائل العلقاء والأثمة، ومع التيدها مع الزمن، شكلت كمية ماثلة تكفي لردع وإحراج أكثر طلاب الشريعة تصميماً، إلا أنه من هذه الكميات الضخمة ألف شهم مشهور في عام 187 كتاباً عن العبادي العامة بعنوان الدرر، وفي القرن التاليا، في القرن التلتان ألف الشيع إبراهيم من حلب، الذي درس في القافرة وتوفي سنة 1890 أفي الأستانة، مين حظي بمكانة مرموقة بين رجبا الدين، كتاباً أكتر كمالاً بعنوان أصجمع الجدرين، وقد ترجم D'obsson جزءً أمن المائل بعنوان تجمع التنوية ليوليه.

الم الله المسائل الشائكة أو الصعبة، فيتم اللجوء أرثا إلى القرآن كسلطة مرجعية رئيسية: ثم إلى السنة. ثم إلى اجتهاءات خلفاء الرصول المباشرين، أو على أساس الاتفاق بالإجماع للأثمة السابقين. وأهيراً إلى القياس، حيث لا تكون المراجع واضحة أبر النجر (Ocokok).

أما فيما يتعلق بتطبيق الشريعة، فيمكن الرجوع إلى فتاوي كبار المفتين التي قام عدد من المؤلفين بجمعها في أوقات مختلفة ، منذ بداية القرن الماضي، وتشمل مسائل عريصة لم تصدف في المجتمع الأكثر بساطة في العصور الأولى من الشلافة العربية الإسلامية. المجلد ١، ص ١٧، مقدمة، قسم //. Obsson. (

وفي متام هذه الملاحظة يجدر التنويه إلى أن التحييز بين القانون العدني العدون كما هو مطبق في المحاكم الشرعية (العينية) والقانون الطبيعي العطيق في المحاكم العدنية دينتم بالعلطة التنفيذية من جانبه، فهو غير مجود في تركيا بنفس العدى الذي وسفة Chardin العدنية وعيام إلى إن المحكم التنفيذية من جانبه في حليه في حليه في محليه في حليه في محلية أحكاماً أعامة لم تعبر عنها الشرعة مسراحة. وفي الحالات العادية، تقوم بتنفيذ أحكامها الفاصة. أما في الحالات البيانية، أن حيث بطله بحجود مقاربة، فإن العمل بنفلة تجرجيه من البياشة ربطته الهاشة العسرة بإلى التنفيون المتنفون المادي يكن معامة المتمول على هذه الأحكام، وفي المالات الأخرى، فإن مسار القانون العادي يكن معامة المتسرف الهاشة بصفة بهناها عسكرية، بطريقة متحيلة؛ إلا أن هذه المالات لا تشكل المتاوت (رغم أن ذلك يغذذ بالغلم).

(٦)من بين المؤلفات الجغرافية التي أذكر أني لطلعت عليها ما يلي:

كتاب 'تقويم البلدان'، وكتاب المجانب والغرائب' و كتاب عجائب البلدان'، ولا أذكر أني شاهدت كتاب 'نزية المشتاق في حليه، إلا أنه نظراً لأنني لم أيست كليراً في الكتب التي تدور حول هذا الموضوع ومواضيع أغرى، فلطها ترجد هناك. وفيما يتطق بهذا الدرائف نزية المشتاق' الذي صدر في باريس بعنران: Geographia Nubienis فلا شك أنه جزء من على أضمتم يعزى إلى الشريف الإدريسي، رغم أنه للمترجمين الموارنة بالإضافة إلى السمائي وآمرين رأي آخو

(y) كان فن الكتابة قد رمسل إلى درجة من الكمال عند العرب قبل ظهور النبي محمد (مس). (A) توجد عدة نسخ من المعلقات مع تفاسير لها مذكورة في فهرس اسكوريال، وخاصة Cod. 299 حيث ينتهز Casiri الفرصة لتصحيح خطأ ارتكبه Pockock الذي أكد على أنه لم تكن للعرب القدامي قصائد تتجاوز عدة أبيات.

القصل الخامس عن حالة الطب في حلب

مدخل إلى الطب الاغريقى عند العرب، الأهلباء العرب الذين ألقوا في الطب، الممارسة المديثة للطب، الأمراض المزمنة، الأهلباء الدجالون، الجراحة، عملية الماء الأزرق في العين (السادة)، فصد الدم، والمجامة والتشريط، معالجة الكسور والالتواءات.

سنقدم في المبقحات التالية عرضاً عن وضع الطب عند العرب: ليس كما يقبع في طيات المجلدات المهملة التي ألقها الأطباء الأقدمون، بل كما يتبعه ممارس هذه المهنة في حاد .

. لعل الحماس الشديد الذي أصاب أولى فتوحات العرب المسلمين، المتمثل في محاولة نبذ جميع العلوم الدنيوية (غير الدينية)، وعدم فصلهم بين الكتب الطبية والكتب التي كانوا يعتبرونها فلسلية، ومن الرواية التي نقلت عن تهديم مكتبة الإسكندرية، يبدو أخرة إحمار الكتب بدين تمييذ

لو كان قد أمضي هذا الوقت الطويل، كما أشارت إليه الروايات، في دراسة المخطوطات، فمن الجائز أن يكون جوهانز غراماتيكرس (Johannes Grammaticus) الذي المخطوطات، فمن الجائز أن يكون جوهانز غراماتيكرس (حوسلة لإنقاذ شيء من أدى ترسطه لدى القائد العربي إلى قرار الطليقة الجائز، قد وجد وسيلة لإنقاذ شيء من المحتبة آنثذ، من عدد الحمامات التي قبل إنها كانت موجودة في الإسكندرية، وذلك لأنه لايمكن أن يوفر الورق وحده وقود مواقد الحمامات طوال ستة أشهر، ولا يعقل أن يكون لكل حمام من الحمامات البالغ عدها أربعة آلاف نصيب من هذه الكمية كما ذكر أبو الفرج.

ويعتبر م. رينودوت (M. Renaudot) أن القصة كلها ملفقة، وبعد أن يذكر بأن المكتبة البطلمية القنيمة كانت قد مرت في حرب الإسكندرية الأولى، يأتي على ذكر كل من المكتبة في سيرابيرم (Serapoom) والمكتبة الكنسية، ويبدو أنه لم يكن يعرف بالضبط ماكان يعنيه أبو الفرج.

و تجدر الملاحظة أن المؤرخ الوحيد الذي نكر هذا الأمر، أطلق عليها اسم الخزيغة الملكية أن المكتبة. أما المكتبة الموجودة في سيرابيوم فقد ذكرت بعد تدمير معبد Seragis بـوقت طويل، في عهد ثيوديسيوس. ويرى البعض أن العرب كانوا قد دمروا مكتبة سيرابيوم في ذلك الوقت. قد تكون الأوامر الممارمة التي صدرت عن الخليفة عمر قد نفذت في أقاليم أهرى كذلك ؛ وذلك لأن العرب بدرًوا يحصلون على الكتب الموجودة في البقاع التي كانت ماتزال تحت سيطرة الإغريق عندما ازدهرت المعوفة وأصبح لها شأن. وكان أحد المتحسسين قد وجه في ذلك الوقت الأوم إلى أحد أوائل الخلفاء العباسيين لأنه جرح مشاعر المسلمين بسمامه بإدخال علم سطحي، ألا وهو علم الفلسفة التي لا جدوى منها. عرف العرب الطب الإغريقي في الوقت الذي دخلت فيه الفلسفة الإغريقية. وقد أم نفس الأشخاص بدراسة وتطوير هذين المجالين من المعرفة. لذلك تميز معظم المؤلفين العرب المشهورين واشتهروا بأعمالهم الفلسفية والطبية. وبالفعل فإن كلما كما المؤلفين العرب المشهورين واشتهروا بأعمالهم الفلسفية والطبية. وبالفعل فإن كام كما كما التي يستخدمها العامة للدلالة على الطبيب، كانت تستخدم سابقاً بمعنى أوسع للتعبير عن فيلسوف أو رجل علم.

ومازال الطب حتى الآن يعتبر أحد فروع الطلسقة، ويدّعي المتطمون دائماً أتهم على شيء من الإطلاع به؛ ومهما لقي هذا العلم من التقدير، فلم يمارسه المسلمون إلا نادراً، ولذلك فقد بقي هذا المجال مفتوحاً أمام المسيحيين واليهود الطبيين بشكل

ص.

إن الأطباء المزاولين لمهنة الطب هم أنفسهم أساتذة الطب الوحيدين، وهم يقومون بتطبم أبنائهم وتلاحذتهم هذه المهنة عن طريق التجرية والتقليد، أكثر من أسلوب الإرشاد والتعليم. وقلما يتنازل المعلم ويشرح لتلميذه، بل يترك الأمر له لكي يكتشف أسلوب الممارسة قدر ما يستطيع؛ لذلك يتوقف تقدم التلميذ بشكل رئيسي على ذكات الطبيعي، وملاحظته الدقيقة، دون أية مساعدة من المعلم أو كتب جديدة حول هذا العلم.

يتعين على الشغص الذي يرغب في مزاولة هذه المهنة في حلب أن يحصل على شهادة من الحكيم باشي، وهو منصب يمنح عادة لأحد الأفندية ممن يتمتعين بمقام رفيه، و لا يكون هو نفسه مؤملاً بالحكم على إمكانات ومؤملات المتقدمين، بل يضطر لوغيه، و لا يكون هو نفسه مؤملاً بالمهنة، فيعينه لإجراء الفحص، أو يقرم (وهو أمر سائع جداً) بمنح الشهادة لقاء مبلغ معين، دون الخضوع إلى الفحص الدكور. ذلك ليس من المستغرب أن يمنح في بعض الأحيان أكثر المذعين جهلاً رخصة بمزاولة هذه المهنة لقاء مبلغ بغضت المحاربة عند تكرر الشكاوى من سوء الممارسة، فإن الأخلمة السائدة لا تخدم في الواقع كليراً في ضمان الصحة العامة أكثر المارسة، فإن الأخلامة السائدة لا تخدم في الواقع كليراً في ضمان الصحة العامة أكثر من نزويد الحكيم باشي بذرائع جديدة لمؤيد من الإبتزان.

ترجمت أعمال كبار الأطباء الإغريق برعاية الخلفاء العباسيين، في الفترة التي انده فيها الأنب العربي كثيراً، بين منتصف القرن الثاسع. القرن التاسع. وأعقب ذلك شرح هذه الأعمال والتعقيب عليها، واختصارها، في أشكال كثيرة جداً، ووزعت على مجموعات من المجلدات تضم عنداً كبيراً من المؤلفين الذين كتبوا باللغة العربية. وكان من بين الأعمال المترجمة من اليوتانية، الموجودة في حاب، أجزاء من أعمال أبقراط وغالينوس وديسكوريوس، وأرياسيوس وايتوس وياولوس إجبينتا.

كانت بعض الأعمال الفلسفية والطبية الإغريقية قد ترجمت إلى اللغة السريانية على يد سيرجبوس وآخرين قبل القرن الثامن بفترة طويلة. ويعتمد م. رينودوت فكرة مفادها (يتبعه في نلك الدكتور فريند في تاريخه عن الطب) إن معظم الموالفات الأولى التي يقلت عن السريانية، وليس عن التي تقلت عن السريانية، وليس عن الإغريقي، ولذلك فقد كانت ترجمات عن ترجمات: ويستدل من ذلك ومن أمور الأمل الإغريقي، ولذلك فقد كانت ترجمات عن ترجمات: ويستدل من ذلك ومن أمور أخوري، بأن النسخ العربية، التي لم تكن كاملة ومترجمة بشكل جيد، كما لم تكن ذات فالدق كبيرة في توضيح وشرح النقاط الفامضة عند الكتاب الإغريق. ويختلف كتاب الكورن معه في هذه النقطة، ويدافعون بعقلانية كبيرة عن سمعة الترجمات العربية التي الصوا بها الأدي(١).

استناداً إلى بعض المؤلفين العرب هإن طب أبقراط كان قد دخل بلاد فارس (أو ريما تم إحياؤه) في عهد الإمبراطور أورليان في حوالي سنة ٢٧٢ بوساطة بعض الأطباء من حاشية ابنة الإمبراطور التي تزوجت سابور ملك بلاد فارس(٢).

بالإضافة إلى الأملياة العرب المعروفين الذين كتبوا في العلب ثمة عدد كبير منهم من لم تترجم أعمالهم أبداً، والتي لاتزال بعض أعمالهم مدفونة في المكتبات الأوروبية. ومن بهن الأوائل يمكن ذكر ابن ماسوية وعلي بن اللعباس وابن سينا والثمروي وابن رضوان الذي يطلق عليه اللاتينين Haly Rodban ومن بين الأهيرين يمكن ذكر حنين ابن بيطال وابن رضوان المذكور أعلاء، وابن النفيس وعدد كبير من ليكو علي أعمال الرازي وابن سينا.

ويشمل لقب المؤلفين العرب، جميع من ألف باللغة العربية أيتما كان مسقط رأسه، وذلك لأن إلرازي وابن سينا وأخرين كلايرين كانوا يعتبرين عربا في هذا السياق. ويصورة عامة يعرب عربا في هذا السياق. ويصورة عامة يعرب حيث أنه من الأفضل أن أجمع أسماء هؤلاء المؤلفين في فصل واحد، وأضيف بعض الملاحظات عنهم في الملحق.

لن أقدم أي رأي حول أهمية أعمال هؤلاء الأطباء، وذلك لأني لست على اطلاع واسع يمكنني من إبداء رأيس. وقد بذل الدكتور فريند جهودا كبيرة في إجراء دراسات عديدة حول هذه الأعمال من خلال الترجمات، وقد يتحدث عن أراقه بحرية وصراحة، ولما الفقرة التالية تعزى إلى رينودون رايس إلى (فريند)، التي أميل للاعتقاد بأنها يكتل ولم يقدم المائي نوم عليها: أعتقد أنه يمكن للمرء أن يجرئ على التأكور فيما بعد، التي يقوم بحثه عليها: أعتقد أنه يمكن للمرء أن يجرئ على التأكور وبيين المعاصرين يجرئ على التأكور، بأن العلم العربية، مهما بالغ شعبهم وبعض الأوروبيين المعاصرين في أهميتها، كانت مستمدة من الإغريق. ويقول في مكان أهن رغم أنهم كانوا أكثر من ناقلين عن البونان، بجب أن تكون عادلين تجاههم، وأن نقول بأننا مدينون لهم بسبب الإضمان البيدة المي أدمي المؤلفين العرب بلنقهم الأصلية، أو لى كان عنده وقت أكثر ليكرسه لدراستهم، لكان أقل ميلا للانضمام إلى نقد

ولهذا السبب إنا كان الأطباء الطبيون المعاصرون جاهلين، فإن ذلك يجب ألا يعزي إلى قلة عدد الكتب الطبية: بل كما ذكرت، لأنهم لا يتبعون منهجاً مراسياً منتظماً، ولأن تراءاتهم متقطعة واستطرادية. وقد درس عدد تليل منهم أعمال ابن سينا بدرجة مقبولة، رغم أن مخطوطات ذلك الطبيب متوقرة في حلب، والنسخ الرومانية المطبوعة شائعة جداً. أما الكتب المتباولة على نحو أكبر، فهي إما عبارة عن مفتصرات حديثة عن المؤلفين القدامي، أو تجمع بين الاثنين، أو أنها مرتبة في جداول أو تقسيمات فرعية حسب أهواء الشخص الذي قام بجمعها. ويتم توارث هذه في الأسرة الواحدة، ويتم ترييها بوصفات مختارة أو أسرار، لذلك يتم حظفها بعناية.

ليس من المستقرب أن تؤدي القراءة الموجهة بهذا الشكل السيئ إلى معرقة للسلام المنافقة المعرفة للموجهة بهذا الشكل السيئ إلى معرقة والعجرفة والعلب، ونعي فروع المعرفة الأخرى، ترافقها عادة مظاهر الحذلقة والعجرفة والعناف وتتحديثة المستقاء في المنافقة المعرفة بما يؤدي عدم إسهامهم، مهما كانت معارستهم واسعة، في تطوير هذه المهنة إلا تليلا، وذلك لأنه بدلاً من توجيه ذكائم لاستنباط أقكار عملية مفيدة، فهم يستخدونه في الترفيق بهن ملاحظاتهم وبين النظريات المفندة التي تشربوها، ولعلم لا يولون المتناماً كبيراً التي يضمعون إليها خضوعاً مطلقاً، ويؤدي ذلك، بالإضافة إلى العادة الشرقية الشائمة في حشر الهوامش بالملاحظات، إلى جعل المخطوطات الطبية سيئة إلى حد ما، وذلك لأنه بالإضافة إلى الكتب الدينية، فإن عمل الكتب الدينية، فإن عمل الكتب الدينية، فإن معارفة التي يحدما لمؤلف المنافقة يتحدد غالباً هو أن جهل الناسع، عند نقله فقرات غريبة إلى النص، يجمل المؤلف الأصلي يتعرض للتقريع بسبب التناقض والتكرار وتذافي الحقائق التي يكون هو بريء منفافة

يزاول عدد كبير جداً من الأشغاص الطب في حلب. ولايحول اعتقاد المسلمين بالقضاء والقدر (كما اذكرنا سابقاً) برن اللجوم إلى مساعدة الطب عند إصابتهم بالمرض. ويستقبل الأعيان أطباءهم بحفارة، ويلقى الأطباء بشكل عام اعتراماً من قبل السكان. ولايمارس الأطباء المعروفين في مهنتهم الجراحة ويقوم جديعهم بتركيب لدواء لمرضاهم. ويوجد عندهم هانوت في بيوتهم، أن في مكان ملائم أكدر يعضر إليه المرضى أو خدمهم في ساعات معينة. كما تتوجه أعداد كبيرة من الناس إلى ذلك المكان، ليس للحصول على الدواء فقداء بل لمجرد المشورة التي تمنح مجاناً لجميع الزادين. وكما أن الناس من الطبقة الراقية المتوجكين قبلاً يأتون للزيارة لنفس الغرض، فإن العرائيت يؤمها قالباً جموع من مختلف الطبقات. ويستقبل الرجال في غرفة، والنساء العرائيت يؤمها قالباً جموع من مختلف الطبقات. ويستقبل الرجال في غرفة، والنساء

يتقن جميع الأطباء فحص النبض، إذ أن أول شيء يقوم به الطبيب عند فحص المريض جس نبضه بامتمام مقتمل جدا، كما لو أنه سيكظف العرض بواسطته. ثم يواصلون الفحص بإاقاء بعض الأسئلة بمهارة للحصول على المعلومات التي يرغبونها. وفي الوقت نفسه، يدخلون في ردع المريض بأنهم حدسوا كل شيء قبل طرح السؤال. كما يدعون أنه بوسعهم معرفة المعل من النبض، بل حتى معرفة جنس الجنين في الرحص وهي حيلة في المعاينة أكثر ضرراً بكلير من سابقتها، لأنها غالباً ما تؤدي إلى تدمير الطفار، بإعطاء أدوية ضارة، عند حدود انسادات نسوية، وفي أحيان أخرى، ويخطأ عكسي، فإن النساء اللاتي يعانين من مرهى هقيقي، يشعرن بالسعادة والثقة ببعث آمال الحمل فيهن، حتى تتحول تذمراتهن إلى يأس.

بالإهتصار، يمكن القول إن ممارستهم عبارة عن تفاهة خادعة. إذ يفرضون نظاماً دقيقاً من الحمية، ويدمون بذكاه بالغ مبول مرسلهم. وفي الرمن بذكاه بالغ مبول مرسلهم. وفي الأمراض المرتفة، قلما يجرؤون على وصف أي دواه في الثريد قدي، ولا يشارون على ماله أي التراف ولا يشارون على متابعة أي علاج رئيسي، بل يمضون الوقت ويضيعونه في التريد والمحاولات غير المتناسقة المتفقية من حدة أعراض متداخلة ذات نتاتج طفيةة. ومالما يهدو أن الأمور تسير بشكل حسن، فإن الطبيب يستمر في الإشراف على المريض بشكل وثيق، ويسرف في إعطاء الدواء؛ إلا أفه ما إن يشعر بأن الخطر أصبح وشيكا، فإنه يعاول جاهداً الحفاظ على سمعته، فيتوقف عن وصف أدوية دلخلية من تحضيره هن ويصف علاجاً منزلياً أمنا، أن قد يرسل مرهماً للمفته فوق منطقة الكيد، ويقلل من عدر زياراته، على بهمين الأحيان يمتنع عن الزيارة تماماً. وفي مغم الأحيان عبدت عن الزيارة تماماً. وفي هذه المحتل العمدية، يستدعى أطباء أخدون، يدينون عادة كل ما تم من قبل، ويطبون إجراء تغيرات طفيفة في حمية أخصون، ويمنحون أمالاً كليراً) بالعودة في صحيحها للهري البدرات طفيفة في عدينة في صباح الهوم التالئ، ويتركون المريض يلفظ أنقاسه الأخيرة في النيار.

وعندما يتوفى المريض، تعزى النساء ذلك غالباً إلى العلاج الأخير، وبذلك تبرر بسهولة الصحيطة الفائقة من جانب الأطباء. إن سبب عدم قيام هؤلاء الأطباء بإعلام أهل المريض وأقاربه بحقيقة حالته عندما يبدو الخطر جليا، ليس مفهوماً تماماً. بل إن المحادات الراسخة تقرر عكس ذلك. وتقدم أسباب كثيرة غزيبة مستدة من تأثير العقل على الموطائقة المنافذية، عن سبب عدم إعلام العريض بالخطر المحدق به، إلا أن ذلك لا ينطبق فيهما يتعلق بالأقارب، الذين يُخدعون كذلك بمواثيق وتأكيدات بالشفاء، في اللحظة التي يقرر فيها الطبيب في قرارة نفسه بأنه لن يعود ثانية. ورغم أن العقلاء من الناس لديهم يقرر فيها الطبيب الذي جرز إيمان مطلق، فهم يشجون الخداج بهلادة، ويشعون بالاستياء من الطبيب الذي جرز إمان مطاق، فهم يشجون الخداج بهلادة، ويشعون بالاستياء من الطبيب الذي جرز عمل إثارة مخاوفهم بالحقيقة التي لايرحبون بسماعها.

قبل أن يطأ طبيب أوروبي هذا البلد، يكون حراً في اتباع أسلويه، إلا أنه غالباً ما يجد نفسه محرجاً بعادة يمارسها الأطباء عامة. وللما غاطرت في إعلام المريض نفسه بالحقيقة، عندما يكون معرضا للخطر، إلا أني لم أخف قط الحقيقة عن بعض أقاريه. وكنت ألمح إلى أن الحالة ميرس منها، وأمتنع عن إعطاء دواء من نفس التركيب، وكنت أجد أن ذلك يدخل في الغالب السكينة إلى نفوس المعنيين، ولم أكن أصف دواء عندما لا تكون ثمة حاجة له، وعندما لا يكون ثمة أمل يرجى منه.

وفي الأمراض المزمنة، فهم يقومون بفضد الدم في البداية، ويكررون ذلك أحياناً ويتهور شديد في المراحل المتقدمة من الحميات الشديدة، ولايستخدمون الأدوية المثيرة للقيء كثيراً، وفي حالات الغثيان، تتم إثارة الإقياء بجرعات كبيرة من الإقسيما (خل مع عسل). وقلما تعطى المسهلات (الشرية) إلا بعد حدوث الأزمة"، لأن الجسم يبقى

الأزمة كما يسميها العامة حتى الآن الكريزا وهي من الإنكليزية (Crisis) أو الفرنسية (Crise)
 (المترجم)

مفتوضاً بـ .glysters وتتبدئل باقي المعالجة بصورة رئيسية في الامتناع عن الطعام الحيواني، وتناول محاليل كثيرة، وفي الأنوية الداخلية، يضعون النترات بجرعات ضنيلة رجدا، والعناصر المامدة، ومواد عطرية مؤلفة من مياه مقطرة بسيطة من خشب المسرّة وخشب الصندل، والمساء، وعصير حار خفيف قليلاً. وغندما تقترب الأزمة تعطى بضع حبات من تزياق شرقي بعناية فائقة، لأنه يعتبر واحداً من أقوى الأدرية في الطبيعة.

يتكون غذاء المريض من عدد من الأطعمة المعدة من الشعير والآرز والبقول المسمى ماش، الشعير والآرز والبقول المسمى ماش، المسئولية المسئولية المسئولية والمسئولية المسئولية والمسئولة المسئولية المسئولة المسئولية الأحمد (الجبس) والرمان، ويوافق البعض على استعمال الثلج، ويدينة أغرون بُشِدة، ولكن الجميع يتقفون على التوصية باستعمال مياه الشعير بحرية كنوع من التغيير، كما يتصع براتب اللبن.

يتم تهوية غرفة المريض جيداً، إلا أنها لا تعتم أبداً. وفي الفصول الصارة، جرت العادة على وضع وعاء عريض مسطح، بالقرب من السرير يمالًا بالماء البارد. وترمى فيه عدة خيارات طارحة، ويطلب من المريض غطس نراعيه، أو أن يمسك خيارة في كل يد، حتى تصبح الثمرة حارة، ثم يستبدلها بأخرى.

يسود لديهم الاعتقاد بأن حرارة الحمى تضرج من الكبد والأمعاء نتيجة تبليل الخيارات بالماء وتغييرها من حين لآخر، وفي بعض الأحيان، توضع على السرير أوراق الصنفساف وتفطى بالشرشف التحتي فقط وتدهن الأصداغ بالمراهم، وتوضع أنواع مفتلفة من الكمادات، كما تنهن القدمان والهدان بالحدة. وفي حالات الغيبرية أو هذبان الحمن، بغطى الرأس بفروة غنم دافئة تؤخذ من الذبيحة وتوضع لمعقة الخردل على بإطن القدمين. ونظرا لأن النفط يعتبر علاجاً قاسياً، فنادراً مايستخدم، أو أنه لا يستخدم أبياً

إلى أي مدى يمكن الافتراض بأن طريقة المعالجة هذه التي تستبعد جميع الأدوية الأكثر فمالية، فضلا عن أسباب أخرى، تسهم في انتظام فترة الإصبابة بالمرض في نلك البلد، إنه أمر جدير بالدراسة. ويكني حاليا الملاحظة أنه في حالة الإصبابة بالمعنيات العادية من الذوع المستمر، فإنه يبدى أن الممارسة الطبية متكيفة جيداً مو بالمعنيات. وعند استخدام أدوية فعالة أكثر، فلا يبدن أن فترة المرض تقصر، أن أن النجاح كان حليفها باستمران أما في ما يتطبق بحصى الثلث" الربيعية أو الفريفية، باستغناء الحميات الوبائية الأخرى ما يتطبق بحصى الثلث" الربيعية أن الفريفية، باستغناء الحميات الوبائية الأخرى المرتبظة بفصيلة المصابات المتعلقة بإفراط إفراز الصفراء من النوع الشريد، فقد كانت الأمرر تتباين كثراً، وقد أمرز الاستعمال المبكر لقرفة برُو "*" بحرية في والحمورة (المائعة للإنتاز) الأكثر فعالية في والحدورة السريح في البداية والأدوية المطهرة (المائعة للإنتاز) الأكثر فعالية في

خشب المدر: نبات يستخرج من بعض أتراعه عصارة مرة تدعى aloes وتستعمل في الطب كمسهل (المترجم)

^{**} تتكرر كل ٤٨ ساعة (المترجم)

^{***} قرفة برني (Peruvan bark) من لحاء شجرة ينهذ منه الكينا. (المترجم).

المراحل المتقدمة من المرضى تقدماً واضحاً على الطريقة المتبعة في البلد، التي تترك بعوجبها الحميات المتقطعة تستمر حتى آخر مدى لها، وكان يعقب ذلك في الغالب انسدادات في الأمعاء. أما بالنسبة للحميات الأخرى فقد ثبت أنها مميتة في أغلب الأجيان.

بعد ممارستي للطب على نطاق واسع في حلب، أصبحت إمكانية عقد مقارنة بين المواسم المرضية أمراً ممكناً. إذ أنه بالإضافة إلى أنه لدى الطبيب الأوروبي مرضى يقوم بعلاجهم طوال القترة بطريقته الخاصة، فإنه غالباً ما يستدعي كذلك الزيارة مرضى كاذلو أتماناً مرضى كاذلو أنها أملهاء مطيين. وقد أتيحت لي فرصة مراقبة التأثيرات الناجمة عن فصد الدم في المراحل الأخيرة من المرض، عندما لا ينصبح الطبيب الأوروبي بإجراء خذلك. وفي الغالب، يكون من العبث معارضة فند العملية، كما يجد نفسه عادة في خضم تحيزات راسخة، فيتعين عليه أن يقف متفرجاً مكتوف الأيدي إزاء سير الطبيعة منذ بداية الصحي وحتى نهايتها.

إلا أنه رغم ارتفاع نسبة المرضى الذين يتماثلون للشفاء من العميات الشديدة، مهما اختلفت طريقة علاج المرض منذ البداية، ومتابعته بعد أن تطرأ بعض التغييرات، وانتهائه في نفس الفترة الحرجة تقريباً، فقد كانت طريقة العلاج التي يفضلونها على: تلك التي يتبناها المحلوين أكثر أماناً، رغم كرنها أكثر بطئاً، كما كانت استمرارية عمل الطبيعة تتيجة التدخل الطبي سواء كان جيداً أم سيداً، أقل تأثيراً مما هو متوقة.

أما في الأمراض المرمنة، حيث تكون النتائج أكثر مما يتوقعون، فيكون الأطباء أقل تهيباً، فما أن يطلقون اسما على المرض، حتى يبدؤوا في البحث عن الاسم المقابل
له في كتبهم، ويواصلون عملهم بثبات معقول: أما إذا تداخلت أعراض أخرى، رغم عدم
أهميتها، فيضطرون عدئذ إلى توقيف أي اعتبار أهر حتى تضف أو تتوقف. إن الامتثال
في هذا الصدد لنفاد صبر العريض، أمر لا يمكن تفاديه بطريقة عا، وذلك لأنهم يميلون
إلى تغيير الأطباء. وفي حال استمرار المرض، يحاولون سراً تجريب مهارة أي عبقري
أمر ويبذل الأطباء جهدهم لمنته ذلك، إلا أنه في الوقت نفسه يتم إهمال المرض الرئيسي،
أو يُسمح بمر الوقت دون اتخاذ أية تدابير عملية. ويضطر الطبيب إلى تنويع وتغيير
الدواء، لأنه من الصحب إقناع العريض في الاستمرار لفترة طويلة في تناول نفس العلاج
إلا إذا لحس بأذاذة ملموسة مذه.

عندما يعتمدون علاجاً ما (لأنه يتم تجريبها جميعها بدون تمييز) فإن نجاحهم يتوقف في معالجة الأمراض المزمنة، على عدم ارتكابهم خطأ خلط علاج بآخر : إذ أن أسس طريقة المعالجة تختلف البلا عما نقله الأطباء الإغريق، وقلما محدث أغطاء في هذا الأمر في الأمراض البسيطة من ذلك النوع، إلا أن ذلك شاتم جداً في الأمراض ذات الطبيعة المعقدة. إذ يقررون نوع المرض بثقة، وعندما يعلنون رأيهم، لا يأبهون إلا قليلاً بالظريف التى قد تجملهم يغيرون راهيم أو يتراجعون عنه.

من بين الأمور التي تثير دهشة الطبيب الأوروبي، رثية تلك اللهجة الحاسمة التي يقررون فهها موقع المرض في الشكاوى التي لا تتطابق مع واقع الحال، ولا سيما في الانسدادات المعوية، سيما وأن فتح الأجساد (التشريح) بعد الموت غير مسموح به، فلم ير أي منهم الأجزاء التي يتحدثون عنها بشكل مألوف. وليست حرارة المناخ، أو التلوث الناجم عن لمس الجسد، هي الاعتراضات الوحيدة التي تحول دون إجراء التشريح، بل إن اعتبارات أخرى تردع كلاً من المسلمين والمسيحيين.

عندما أقام رجب باشا (الذي يتمتع بحرية فكرية في أمور كثيرة) في حلب، عرض علي أن يمنحني موافقة خطية لتشريح جسد أي شخص يتوفى نتهجة اضطرابات غير عادية حسب رأيي. إلا أن حدة حماسي خمدت لقبول هذا العرض، لأنه رغم أنه لا يوجد شيء يخشاه المرء في أثناء بقاء الباشا في الولاية، فإن عائلة المتوفى قد تسبب لي متاعب ومشاكل بعد رحيله؛ لأنه الايعدم وجود الأشخاص الذين بوسعهم ترجيه لعمديدات بالقتل، وإبراز أدلة ضد أقرب المقربين. ورغم سهولة العثور على أرراق قانونية تصمية نفسي، فإني لن أتمكن من حماية الأخرين من العواقب الكيدية؛ ولذلك فقد أهملت الأم

وأنكر حادثة حدثت لكحّال (طبيب عيون) مسيحي عجرز، أصيب بمرض توجب على إثره قطع جزء من غرلته قبل وفاته بوقت قصير. وبعد وفاته، وجد أحد الأشقياء وسيلة لإزعاج أقاربه برفع دعوى في المحكمة ادعىً فيها أن المتوفى كان قد صبأ عن دينه، وأنه قد تم عَتَانه شرعاً، وهو ادعاء زائف.

يستمد هؤلاء الأطباء معرفتهم بالتشريح عن طريق القراءة، وليس براسطة التشريح. إذ بقي التشريح الفنديون وليس براسطة التشريح. إذ بقي التشريع والفنديون ولي ما علم عليه نقلهما غالبنوس. وفضلاً عن عدم إدخال أية تصمينات على أي منهما، فإن عدداً قليلاً من الأطباء من هم على إطلاع جيد على ماتحتوي هذه الموضوعات في طيات الكتب التي بحورتهم. إلا أن اختراعاً جهززاً يعوض هذا النقص بشكل يثير الإعجاب، فهم يغيرون موضع الأحماء، ويبيلون توزع الأعصاب والأوعية الدموية عند وقت قراغهم. وعندما يقتضي الأمر الكشف عنها، يمكنهم دائماً أبتداع عظام جديدة غير معروبة في العمود الفقري المعروف لدى الطبيب الأورومي، وفي جميع هذه الموضوعات، يقلون محاضرات مطنبة، في سيل من الكلمات والتعابير الرائعة، ولزيادة التأكيد على معرفتهم فهم يدخلون في حديثهم أسماء أبقراط، والقلوب، أو إني سيذا لدعم أكثر الأراء سخفا وسفها.

إن عدم معرفتهم بالدورة الدموية، يجعلهم يتمسكون بالنظريات القديمة، التي كانت مقدسة قبل ذلك الاكتشاف العظيم. ومن بين أمور أخرى، يعتبرون أن الفصادة عملية رقيقة عند وجود أوردة خاصة. ويبقون غير مطلعين على الاكتشافات الحديثة الأخرى في الطب، باستثناء قلة منهم يطلعون على ذلك من الإفرنج المقيمين في بلدهم، فلا يعرفون شيئاً عن استخدام الزئيق وعرق الذهب (إيبكاك) وقرفة برو والإثمد. كما أن عدم وجود مراسلات علمية مع البلدان الأخرى، حرمهم من الحصول على المعلومات المتطقة بالعديد من التحسينات المفيدة التي أدخلت على الطب كما أدى ذلك في الوقت نفسه إلى حرمانهم من الخوض بشكل مثمر في وضع النظريات الإبداعية، التي أخذت تبزغ بشكل متلاحق في أورويا منذ بداية إحياء المعرفة.

توجد كميات كبيرة جداً من العقاقير، وتضم كتبهم مجموعة من العلاجات المركبة، رغم أن ممارستهم تنحصر بشكل عام في عدد قليل من التحضيرات الرسمية. وتثالف وصفاتهم دائماً من أخلاط من العناصر. وتلقى الأحجار الكريمة واللآلئ، والفادزهر، وورق النهب مكانة رفيعة. والأدوية المطرية الرئيسية هي مربيات الكرمز (Alkernes) أو الناردين ويتم تحضير الترياق في البندقية، ويحظى بمكانة رئيسية بين أنواع الترياق ولديهم عدد متنوع منه في حوانيتهم.

وُتجلِب أعداد قليلة من التحضيرات الكيميائية المستخدمة من الأستانة أو من أماكن أغرى، وتنحصر الصيدلية في حلب بشكل رئيسي في تقطير المياه البسيطة، وتحضير الشرابات، والمواد المحفوظة بالسكر والتطبيغ (غلي الأعشاب واستخراج

خلاصتها). أما المياه الروحية والإلكسيرات فيحظرها الدين الإسلامي.

ويلحق بكتاب المواد الطبية أو العقاقير المستخدمة في القاهرة عرض فورسكال عن الحيوانات الشرقية، الذي يكاد يكون نفسه الموجود في حلب، رغم توفره بأعداد أكبر بكثير، بيد أن الأسماء العربية تختلف في كثير من الأحيان عن تلك المستخدمة في سورية. وقد أدخل البنادقة تحضيرات كيميائية كاللحاء والأخشاب وما المستخدمة في سورية. وقد أدخل البنادقة تحضيرات كيميائية كاللحاء والأخشاب وما القاهرة يدون الطبيب وصفاته، ويقم الصيادلة بتحضير العقاقير، الذين يشكل الإفرنج بعضاً منهم، ولعل حوانيتهم مزودة بأدوية على نحو أفضل مما هي الحال في حلب. العمال في علي. على نحو أفضل مما هي الحال في حلب. كنادم في مابع بالإضافة إلى كرنهم بائحي عقاقير، ويتعاملون بأنواع كثيرة من السلم. وفي هذا المجال يوجد مثل دارج يقول بأنه يتوفر كل شيء عند العطار

إن ماعرضناه الآن عن ممارسة الطب والأطباء في حلب، لايعني أنه لا توجد استثناءات لذلك. إذ يوجد دائماً أقراد ليسوا على إطلاع واسع جداً فحسب، بل هم حكماء كذلك في ممارستهم ويمتازون بالنشاط والعقلانية.

يوجد عدد آخر من الأطباء الذين يتمتعون بعبقرية خاصة، يظهرونها في بعض الأحيان، ويخرجون عن المسار العام، ويمتازون بأسلوب جريء في الممارسة. وتكون ثيابهم مطراتهم مميزة عن الأحيان، وعندما يصفون علاجا معينا للمريض ينهي عنه ثيابهم مطراتهم مميزة عن الأحريث، وعندما يصفون علاجا معينا للمريض ينهي عنه بالثقة في إعطاء التوجههات، وعند أقل خروج أن انحراف عن القواعد، يتركون المريض دون أدنى اعتبار لمرتبته. ومما يثير الاهتمام، رؤية الخضوع المطلق الذي يمتح لعبقري من هذا النوع، من قبل أشخاص لم يعتادوا على الاحترام والامتثال والإطاعة. وقلما يبذل الطبيب جهداً، حسب الطريقة السائدة المحتادة، في الدخول في حديث عن طبيعة المرض، في الذا فهم يضطرون للاستسلام والإدعان؛ فأراؤه بالغة الحكمة، ويقدم تصافحه ببرود شيره غير مبارازا نقذت أن لم تنقذ، بحيث أن المريض يدرك عواقب عدم الامتثال الها،

وكان أخي يعرف طبيباً يتمتع بهذه الشخصية، وقد توفي عند وصولي إلى حلب، وترك سمعة بأنه كان يمارس الطب بنجاح يكاد يكون خارقاً. وكان يُستشهد بأقواله باعتبارها مأثورة، وكان يكفي للمرء أن يكون طبيباً موّهلاً، إذا ما تتلمذ على ابن جوزيف الكبير ولو لفترة قصيرة. تعتبر الجراحة أقل تقدماً من الطب، ويتعرض الجزء للجراحي، في الحالات التي تصاحبها المجازفة بالحياة، لإحباطات كثيرة، بحيث لا ينتاب المرء الدهشة من سبب لإمالها كثيراً. ومن منطاق فكرة لا أساس لها، فإن الطبيين، ولا يتنبهم عن ذلك الأطباء، لا يرمنون بأن أداة فولانية قد تنقل شبا ساماً إلى الجرح، ويخضعون باستياء كبير إلى شق بسيط لخراج عادي، بحيث أن الأورام التي تتولى لكي تقتع من تلقاء نفسها، تتعرض إلى جميع عواقب الفتحات الصغيرة. وقاما يُفتح الذبَل الطاعوني بالشق.

لايغامر الجراحون باستخدام المثقب المنشاري، والبدّر في حالات الطاعون الدبيلي، أو إجراء عمليات رئيسية، وإذا أرادوا عمل ناك فإنه لا تتوافر لديهم الأدوات اللازمة. وفي حالات الأطراف المصابة بالغرغرينا (الأكلة)، يترك الأمر عادة إلى عمل المليعة. إذ تترك الأجزاء المصابة بالغرغرينا لكي تنفصل من تلقاء نفسها وتسقط ولا يقوم الجراء بنشر العظمة العارية التي تكون قد شوهت الجذمة، إلا بعد أن ينفذ صبر الجميد.

إن الحذر البالغ في استخدام المبضع ناشئ جزئياً عن الخشية من حدوث نزف
دموي، وجزئياً من التورط في دعوى قضائية. لأنه من الخائم بين أفراد الطبقة الدنيا،
بهدف عدم دفع أجور العملية، رفع دعوى إلى المحكمة يزعمون فيها أنهم فقدرا أحد
أطرافهم، أو أنهم أصيبوا بضرر لا يمكن إصلاحه، بسبب سبع عمل الجراح غير الماهر؛
مريم أنه لا يشك في براءة المدعى عليه، فإن الدعوى تكلف مصاريف باهظة، بحيث يجد
الجراح في بعض الأحيان أن من مصلحته تفادي الدعوى، بالتوصل إلى حل وسط مع
مريضه وقبول نصف المبلخ، أو برفض جميع مايطلب منه.

وللتظمن من هذه العواقب الكيدية، فمن عادة الأطباء الأكثر حصافة اللجوء إلى المحكمة قبل إجراء أية عملية خطرة، بهدف الحصول على وثيقة شرعية (حجة) لمنمان مبلغ معين لقاء إشرافهم، تتناسب مع نجاح العلاج، وتحميهم من اللجوء إلى القضاء فيما بعد مهما كانت النتيجة، ويموجب ذلك، فهم يغامرون باستثمال الأكياس الدمنية والأورام، وفي بعض الأحيان باستخراج حصاة المثانة بالشق، وقدح السد (إزاحة البلورة). غير أن عدداً قليلاً من الجراحين في المدينة، ممن يحاولون إجراء العمليتين الأخيرتين، يتركونها إلى الممارسين الجوالين الذين يتمتعون بشجاعة أكبر، كما هي حال العمليات الشطرة الأخرى،

" أما فيما يتعلق باستخراج حصاة المثانة بالشق، فهم يجرونها بنجاح معقول في الأطفال، إلا أنه لا يعيش نتيجة هذه العملية سرى عدد قليل من البالغين. ويالفعل، فإن عدداً قليلاً من البالغين يوافقون على المجازفة، ولايتم ذلك إلا بعد أن يصبح الألم لايطاق، أو عند حدوث التهاب في الدثانة، وقبل العملية بفترة وجيزة، يُحمل الديض يومياً إلى الحمام، حتى تتراخى أعضاء الجسم، ويضطر في الغالب إلى تحمل آلام متزايدة نتيجة الضغط أو الاحتكاك على العانة والشرح، من أجل نفع الحصاة إلى مكانها الصحيح، وتتألف أدواتهم من موسى حلاقة، ونوع من المغرفة، وكلابات سيئة؛ إلا أن الكلابات لا تستخدم إلا عندما لا يمكن استخراج الحصوة بالأصابح، أما القسطر والطوق

لعلى المخاطر التي تكتنف ممارسة الجراحة، حدت بالمسيحيين واليهود من الطبيين إلى تفضيل الطب، وترك الجراحة للمسلمين، ورغم أن الأطباء يتفلون من إجراء المعليات في معالجة الأورام والقروح للجراحين المؤهلين، فهم يمارسون جميعهم الفصادة لعدد من الدرضي؛ أما ماتيةي من الأعمال فيقوم الجراحون والملاقون بإجراء القصادة والحجامة والتشريط وتقالف العلمية الأخيرة من إحداث عدد قليل من الجروح السطحية على شحمة الأدن، وأعلى ربلة الساق، وتمارس عادة على الأطفال الذين قلما تجرى لهم القصادة وهم في عمر يقل عن السبع والثماني سنواحد. وتكون كمية الدم المأخوذة بهذه العلوية قليلة جداً، وفي بعض الأحيان يتطلب الأمر اللجوء إلى الدلقة. كما يمارس التشريط على الهائفين، إلا أن الجروح في الريلة تكون أعمق، وطولها أكثر من الخرصف، وتوضع فوتها أحياناً كروس الحجامة، وتتم العملية بواسطة موسى.

إن المباضع المستخدمة في فصد الدم أوروبية الصنع وهي من النوع المتدني جداً، إلا أن الذين يقومون بالفصادة لا يدركون بشكل عام مخاطرها، وهم بارعون في عملها، ومن العناية الإلهية أن الحوادث السيئة الناجمة عن العملية نادرة جداً، ومن عدم معرفتهم بخطر العملية، فهم يقومون بها دون أدنى خوف من لمس شريان أو يتر ورغم أن الأوردة الأخرى تكون قريبة، فهم يفتحون في بعض الأحيان الوريد الباسليقي، عندما يكاد يكون نبض الشريان السفلي مرئياً للعين. وخلال سحابة عشرين عاماً، لم يتع لي فرصة رؤية أكثر من أربع أو خمس حالات من تمدد الأوعية الدموية الناجمة عن المبضع، إلا أنه يمكن الملاحظة أن أوردة الذراع تكون في معظم الأحيان بارزة، ورغم قرب الشريان من الوريد، فقد لايصاب بأي أذى بسبب الأداة غير الحادة. كما أن الحوادث

يمارس الجراحون رد الخلع والكسور على نحو أقل ممن يتخذون ذلك مهنة لهم، الذين يكونون في العادة من النساء الحجائز، وتسبب الأنواع المختلفة من الجيس والمراهم المستخدمة في معظم هذه الحالات التهاب الجلد تحت الجبيرة والضمادات. وقدت حدثت أخطاء في مجالات أخرى في أحيان كثيرة بسبب قلة معرفتهم بتشريح الجسم الجسم المساحدة المحاسبة المح

إن معظم الأطباء الأوروبيين الذين يزاولون الطب في حلب هم من الفرنسيين والإيطاليين، ويمارسون الطب كما هو سائد في بلدانهم؛ ويستدعي الطبيون من مختلف الطبقات أولئك الأطباء ممن أمضوا فترة من الزمن في حلب، واكتسبوا معرفة جيدة باللغة. وهم يحظون بترحيب خاص من قبل الأعيان. إلا أنهم جميعهم يستخدمون أدوية

إن الحجامة باستخدام ويدون استخدام التشريط عملية رفيعة الشأن. وتستخدم كؤوس تثبت بواسطة قطعة قطن صغيرة مشتعلة، وفي بعض الأحيان، يرتفع الجلد نتيجة الامتصاص من خلال قرن.

[•] يعود سبب هذا الاندفاع في النزف كلية إلى جهل الذين يجرون العمليات، لأن الكتاب العرب واضحون جداً في توجيهاتهم المتعلقة بالنزف، وعند الإشارة إلى عظر جرح شريان أو رتر الذراع، ويستفيض Oribasius أو Paulus Aegincta الذي ويستفيض Oribasius أو Paulus Aegincta الذي استعدها منهم، وابن سينا الذي يعتبر حج قانونهج شائماً جداً في حلي.

ذات مفعول قوي إلى حد ما، و ثمة شك في أنهم يصفون هذه العلاجات في الحالات الحرجة، التي تؤدي إلى قتل المريض، إذا ما فشات في علاجه. إن هذا التحامل المحلى الذي ربما شجع بعض الأشفاص على نشره، رغم أن هذه الفكرة لم تعد سائدة كما كانت في السابق، إلا أنه مازال تأثيرها سارياً. إلا أن ارتفاع نفقات استدعاء طبيب أورويي، يحول دون ذلك، إلى أن يصل المريض إلى مرحلة حرجة ويتخلى عنه أطباؤه السابقون.

ويسود الاعتقاد أن الأطباء الإنكليز خاصة يصفون علاجات شديدة، ولعل أشي المرجوم كان أول من عمل مع المسلمين على نطاق واسع. إذ لم يبذل من سبقوه، منذ فترة طويلة، جهداً في تعلم اللغة، أولم يبدوا لمتماماً في اكتساب شعبية، والتعرف على عادات وتقاليد البلا. وقد واجه في البداية صعوبات عديدة، إلا أنه تمكن من التغلب على الكثير من مشاعر التحامل ضده. و من حسن الحظ، فقد نجح في تحقيق ذلك، ويذلكمهد السبيل بوضوح لمن جاء بعده.

من الأمور التي بقي على ذكرها، أنه لا يعرف سوى القليل عن الذين زاولوا الطب مِنْ أَفْرَاد الأَمْمِ الأَحْرَى مَمِنْ أَقَامُوا فِي حَلْبِ فِي القَرِنَ المَاضِي. إلا أنه مِنْ المحتمل جِداً أنه عندما ازدهرت شركات البنادقة في سورية، وكانت أعمال الأطباء العرب تحظى باهتمام أكبر في الجامعات الأوروبية، فلا بد أن يكون بعض المبدعين قد زاول مهنة الطب في ذلك البلد، الذين قد تكون مالاحظاتهم ألقت الضوء على تاريخها الطبيعي والطبى كما فعل بروسبر ألبينوس Prosper Alpinus في تاريخ مصر. إذ يذكر Alpinus ويكرم Joannes Jacobus Mannus الذي زاول الطب مدة سبع سنوات في القاهرة بنجاح عظيم، ودعاه القنصل الفينيسي إلى حلب في حوالي سنة ١٥٨١م. ولا يعرف أحد ما هي الفترة التي أقام فيها هنا، إلا أن جنود الانكشارية الذين كانوا يرافقونه قتلوه وهو في طريقه من هناك إلى الأستانة. وكان موته حسب ألبينوس خسارة كبيرة للأدب العربي، نظراً لأنه كان معلماً في اللغة، وكان قد كتب تفسيراً هاماً عن كتاب ابن سينا الثاني. وكان ينوي تصحيح جميع أعمال ابن سينا، التي تمتلئ ترجماته بالأخطاء الواضحة."

وقد أعقب مانوس Mannus جون توماس مينادوس Joannes Thomas Minados، الذي أقام في حلب سنوات عديدة، ثم أصبح أستاذاً مشهوراً في بادوا .Padua وقد توفي في سنة ١٦١٥ وخلف عدة أعمال طبية. وختمه ممهور على الشهادة (الدبلوم) الفخرية التي قدمتها جامعة بادوا إلى هارفي الشهير.

من العرض أعلاه، يتبين بأن الطب (بالإضافة إلى العلوم الأخرى) قد تراجع كثيراً في سورية، وأنه حسب الأوضاع السائدة حالياً في هذا البلد، فإن الأمل في أن ينهض أولئك الذين يمارسون هذا العلم من هذا التقاعس بالتشجيم، أو ببذل المحاولات لإدخال تحسينات إليه عن طريق الروح الحرة من المحاكاة والمنافسة أملاً ضعيفاً.

الملاحظات

(١) يقدم م. رينودوت في رسالة بعثها إلى M. Dacier . شرها Fabricius مرضاً عن الترجمات العربية للإغريق، يؤكد فيها على رأيه بأنه لانوجد فائدة ملموسة من تصحيح النص الإغريقي. ويعتبر أن اللكمة النائلة بأن الترجمات قد تعت عن الأصل الإغريقي مباشرة عصا عام: ويقر بأن اللكمة السريانية كانت للأغة السائدة في بغدار، فضلاً عن بعض المدن الإغريقية, وأن أوائل المترجمين كانوا من النصاري، الذين يجيدون اللغة السريانية أكثر من العربية، وأنه كان من الطبيعي أن يترجموا إلى الللمة التي يتقدرها إلى الللمة التي يتقدرها إلى

والمعروف أن سرجيوس كان قد ترجم أعمال أبقراط، وأعمال عدد آخر من المفكريان الإغريق منذ عهد جوسنانيان، ويذكر أبو الفرع ترجمات سريانية آخرى عن اليوباناية في التاريخ السرياني، ولا يقول - ويفرزوت إن هذه الترجمات كانت أول ما عرفه العرب، بل أن الوبزء الأعظم من الترجمات العربية كان قد تم في الفترة الواقعة بين عهدي الخليفة المنصور الفقلة المتوكل، أي من سنة ٧٤٠ العرب مست ٧٤٠ على م وحشن ٤٤ ما، من الذورجمات السريانية وليس عن الأصل الإفريقي: إذ النه يفضل (كما يقول) ترجمات حدين (الذي ترفى في ٨٨١) والذي كان يتقن اليونانية والعربية، هي مفضلة لديه على جميع ترجمات أسلاف، إلا أن الكثير من آراء ريذوروت افتراغية جدتة، والواقع يتناقض مع التاريخ العربي.

(٣) لم يذكر المؤرخون الرومان أو الإغريق زواج ابنة الامبراطُور أورليان ّإلى سابّور ملك ْ قارس، بل دونُه أبو الغرج.

ريطان المكترر فرند (Dr. Friend) أنه من المحتمل أن الطب كان قد ازدهر في بلاد فارس مئذ تلك الفترة، وحتى وصدل إلى العرب المسلمين، فيقرل: ومن هذا، فقل معظم الأسائذة المطهورين في الطب عند العرب أمال الرازي وابن عباس وابن سينا كانوا قد درسا في الأصفاع الشرقية من آسيا (تاريخ الطب المجلد؟، ص٠١). إذ يوجد عطاً جغرافي في جعل جندي سابور عاصمة خراسان. فقد كانت عاصمة ذلك الإقليم نيسابور، أما جندي سابور فقد كانت ترجد في مقاطعة أخرى في إقليم يسمى هوزستان.

الكتاب الرابع

عن الحيوانات نوات الأربع، الطيور، الأسماك والحشرات والنباتات التي تنمو في المناطق المجاورة من المدينة

الفصل الأول عن الحيوانات ذوات الأربع

الثور، الجاموس، الأغنام، الماعن الخنزير البري، الغزال، الأرنب البري، الأرنب، الشهيم* ، القنفذ، الجريوع، الحمل، الحمان، الحمسان، الكلب، القطة، الجرد، الفأن، القرائب، الخراف، الفأن، المسلق، البرنب°* ، الخلد، الخفاش، ابن عرس، ابن أوى، اللعاب، الذنب، الخراف، الضبع، الوشق (الفهد)، القط ذو الأزنان السوداوان، النمر، الأرس، الديه، وما إلى هنالك.

يتمثل الهدف من هذا القصل في تقديم عرض مفصل عن الحيوانات في سورية، ولاسيما الحيوانات الأكثر فائدة لخدمة الإنسان.

ثمة نوعان من البقر: نوع كبير الحجم ذو بطن نحيفة، وسيقان رفيعة طويلة، وهو يشبه الرسوم المنقوشة غالبا على القطع التقدية: والنوع الأهر أصغر حجماً بشكل عام، والكفل في كلا النوعين قصير. ويمكن رزية عدد قليل من الإنقار السواء بالقرب من المدينة، التي تستخدم بشكل رئيسي للفلاحة وإدارة النواعير، وذلك لأن المسلمين والههود قلما يتناولون لحم البقر، في حين بدأ المسيحيون في تناوله مؤخراً: أما الأبقار التي تذبح، فهي تقدم بصورة رئيسية على موائد الأوروبيين. ونوعية لحم البقر جيدة نسبيا في جميع القصول، ويكون في أفضل أصراله عند نهاية الحصاد، وقلما يجلب العجل إلى السوق، وتوعيته أدنى بكثير من لحم البقر

يربى الجاموس، الذي يتواجد بالقرب من حلب، للحصول على الحليب يصورة رئيسية؛ ورغم أن لحمه ليس سيئ الطعم، فإنه نادراً ما يؤكّل *** . وهو حيوان شائع جداً

الشيهم: حيوان شائك من القوارض (المترجم)

^{*} اليرنب حيوان قارض قصير الذنب أنه جيهان راسعان عند الفكين يشبه جرداً قصير الذنب (المترجم). *** يقول Prosper Alpinus إن لحم الجاموس في مصر طيب المذاق وسهل الهضم، وإنه يتم تعليج لسانه ومصدر الى النذيقية.

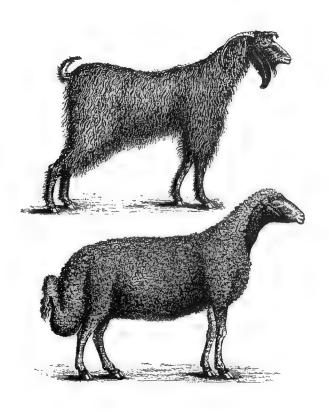
في كثير من مناطق المستنقعات في سورية؛ وتوجد في الاسكندرونة أعداد كبيرة منه، تنبع أحياناً لتناولها من قبل البحارة الإنكليز. أما الطيب الذي تدر كميات كبيرة جداً منه، فيمتبر من أهم السلم بالنسبة للأكراد.

يوجد نوعان من الأغنام في حلب: الأول يدعى غنم البدو، ويختلف قليلاً عن السلالة الكبيرة العجم في بريطانيا، ما عدا أن الألية أطول وأكثر سماكة أما النوع الثانية وهو الأكثر شيوعاً، فقد لاحظة جميع الرحالة الشرقيين بسبب ضخامة إليته. ويزن جسم الغنمة الواحدة بدون الرأس والأقدام والأحشاء والجلد حوالي خمسين إلى ستين باوند، شكل الألية منها ١٥ باونداً أما بعض أكثر الأنواع ضخامة التي يتم تسمينها بعناية، فتزن في بعض الأحيان مائة وخمسين باونداً، وتشكل الألية وحدها ثلث الوزن الكلي و وتكسو هذه الألية العريضة المنبسطة غالباً صوف طويل، وتصبح معفورة جدا في نهايتها، كما في الشكل العبين في الرسم، وهي مكونة من مع العظام والدمن، وتستمل في غالب الأحيان في الطهي بدلا من السمن، وتقطع قطعا صغيرة والقدم في أطعم مختلة.

يستخدم السكان المحليون الجلد المأخوذ من تحت الألية كعلاج للالتواء وتورم المفاصل المؤام، إذ يوضع الجلد المأخوذ من غنمة مذبوحة حديثاً، فوق المكان المتورم، ويقتل المؤود من غنمة مذبوحة حديثاً، فوق المكان المتورم، ويقد حتى ينساعة. كما يستخدم العلاج نفسه على الرأس وأسئل البطن في حالات الحميات، بهدف إزالة الانسدادات اللداخلية؛ وفي مثل هذه الحالات، يزداد الجلد عفونة بسرعة، ويصبح مزعجاً جداً للحاضرين، ويشكل عام فهو يضر المريض، ونادرا ما لاحظت وجود فائدة تذكر من هذه الملائمة فقد المؤلمة إلا في حالات ألم الروماتينم المريض.

أما الأغنام الضغمة الحجم إلى حد غير اعتيادي المذكورة أعلاه فهي نادرة جداً، وعادة ما توضع في الباحات لكي لا تتعرض لغطر إيذاه إليتها وهي تعشى، أما في الحقول، فيقوم الرعاة في أماكن عديدة من سورية، بتثبيت لوح خشهي رفيع في الجزء السفلي من الآلية غير المغطي بالموف، وتضاف إليه في بعض الأحيان دواليب صغيرة الحيارلة دون إصابتها بأي ضرر نتيجة لحتكاكها بالشجيرات ومن هنا جاءتنا قصة الأغنام الشرقية التي تحتاج إلى عربات لحمل إليتها، مع شيء من المبالغة.

[&]quot; يذكد ليو الإفريقي Leo Africanu بأنه رأى في أسيرط بمصر ألية غنمة تزن عشرين باونداً. ويتحدث Symon Simion في كتابه الرحلات ويتحدث Symon Simion في مصر تزن سبعين باونداً (الرحلات - المسلم - ا



ثمة مبالغة عند تطبيق هذه القصة على الأغنام الموجودة بالقرب من حلب،
لأنه رغم أن زيادة حجم الآلية يعرضها للإصابة بالضرر من الأشراك أن الشجيرات، فلا
يكون ثمة أنائدة عندتد من وضع اللاح، ولا تكون للدواليب فائدة كبيرة، إذ مهما بلغ
حجمها من الضخامة فلا يجعلها تنسحب على الأرض، أما ضرورة استخدام العربان الأخدام الإفرادية إلى التي تكهما هيرودوتيس وإدولونوس وكتاب لكرون فهم أمر
حليقي. إذ تنجر ألية فلك الحيران عندما يكون سمينا فعلا، لأنها لا تكون مرفوعة مثل
الأغنام في سورية. وشاهدت بعضها في حلب كانت قد جلبت من مصر وعرضت المذرجة،
الأغنام في سورية. وشاهدت بعضها في حلب كانت قد جلبت من مصر وعرضت المنوبة عن غنمة
ولمي تنطيق تماماً مع الوصف الذي قدمه لوبولفوس، وفي الصورة المرسومة عن غنمة
عالمقارنة مع أغنام الاستقيام، ولكنها هزيلة
عالمقارنة مع أغنام Barbory التي آتهت لى فرصاء مشاهدتها.

إن لَّحم الْضَانُ منهن وَمِذَاتُه طَيِّب طوال السنة، باستثناء أسابيع قليلة في الربيع، ويعوض النقس الحاصل بحملان ممتازة. وهو يشكل الجزء الأهم من الغذاء الحيواني بالنسبة للحابيين، وتزود بها الأسواق دائماً بوفرة.

" ثمة نوعان من الصاعن يختلف أحدها قلهلاً جداً عن النوع للبريطاني، ولا يقل النوع الثنائي أهمية عن الإغنام لمجم ذيلها الكبير والماعز السروي أكبر من النوع الشائع في بيطانيا، وله أذنان تتأريحان ويبلغ طولهما قدم واحد. وطعم لحم الجدي لنيذ، ويجلب إلى السوق في الربيع والخريف، ويطلب الماعز لطيب الذي يمتاز بمذاته الحلو وتكهته الطيبة، وتوفر الأراضي المرتفعة في جوان المدينة مرعى ممتاز له.

توجد الفنازير البرية غالباً في التلال المجاورة، وفي الريف حول قرية الجبول وحيد الملكم، وتقترب في بعض الأحيان من المدينة كليرا، وقد علمت أنها كانت تنخل إلى البساتين على بعد نصف، ميل من المدينة، وفي إحدى المرات، تمت مطاردة خنير، فجرى نصى المدينة مباشرة وبمثل باب الجنان، وجير شوارع عديدة قبل أن يدخل باحة الجمع الكبير حيث المتبا هناك *. ولم يعترضه أحد وهو يجري في الطرقات. وبما أن المسلمين يستهجنونه، ليس خواً منه فقطه بل لأنهم يعتبرونه كذلك حيواناً قذراً، فقد المسلمين يعتبرونه كذلك حيواناً قذراً، فقد طرده. واعتبر بعض معنية المشلمين من من يثمن بالخرافات أن حدوث ذلك في بداية الحرب الروسية في طرده. واعتبر بعض من يؤمنره بالخرافات أن حدوث ذلك في بداية الحرب الروسية في

وعادة ما يطُلق الفلاحون النار عليه، ويكمنون له قرب جداول الأنهار التي تأتي إليها لهلاً لتشرب، ثم يحملونه إلى المدينة على ظهور الحمير ويبيعونه. وفي السابق، كانوا يأتون به إلى إحدى القنصليات حيث يذبح : أما في الآونة الأخيرة، فقد أصبحوا يعرضونه للبيع لعامة الناس في الجديدة.

كان اصطياد الخنازير البرية فيما مضى يعتبر إحدى الرياضات المفضلة لدى أفراد الجالية الإنكليزية، إلا أنهم توقفوا عن ذلك منذ فترة طويلة.

يعتقد مؤرخو حلب الفزي والطباح وغيرهما أن سبب تبليط أو تبديل بلاط الجامع الأموي يعود إلى هذا الأمر وذلك الإزالة النجاسة التي حصات يسبب هذا الخنزير (المترجم).

ويقال إن الخنزير البري يتغذى على جنور نبات السوس بشكل رئيسي وهي التي تندو يكارة في السهول بالنجاه الصحراء ويكون لحمه انينا في الفريف، ويداية المثناء، ومكتنزا وجيد الهضراء أما الخنزير المدين فهونادر في حلب، إذ لا تربى الخنازفر البرية هناك، إلا بين الحين والآخر من قبل الإفرنج في إسطيلاتهم الخاصة، عندما يتلقونها كهدية ترسل من قبرص أو من السفن الإنكليزية الراسية في الاسكندرونة.

يذكر Prosper Alpinus، أن معظم المسلمين والمشارية يحتفظون بهنازير منغيرة في اسطبلاتهم، لاعتقادهم أنها تقدم الفيول؛ ولذلك (ويما أن تناول لحمه محرم) فهم يقايضون هنزيراً عمره سنة بهنزير منغير، ويقول إن لحمه ألذ مذاقاً، وأخف هضماً من الغنزير الموجود في أورويا.

تكثر الغزلان في الريف حول حلب، ويميز السكان بين غزلان الجبال وغزلان السهول، وتعتبر غزلان الجبال في غاية الجمال، إذ أن لون ظهرها ورقبتها بني غامق، وتتمتع بحيوية بالغة، أما النرع الأيم، ناونة أكشف يكثير، وأطرافه ليست أنيقة، ولا يمتم بنفس القوة و النشاط. وكلا النوعين سريع جداً، حتى إن كلاب السيد، رغم أنها تعتبر ممتازة، لا تستطيع اللحاق بها دون مساعدة الباز (الصقر) إلا في الأراضي الطرية. وهي تعيش في مجموعات، وتظير غالباً في قطعان ضغمة على مسافة أميال المعينة. وإذا الفترب الخيالة برفق منها، ولم يكن ممهم كلاب، فهي تدعهم يقتريون منها، ولاتشعر بالخيار عند مرور قائلة على مسافة قليلة منها. إلا أنها ما إن تتبعر بالخيار عند مرور قائلة على مسافة قليلة منها. إلا أنها ما إن تبين لها أذها منا إن الأكذاف، وتركض بسرعة تبين لها أذها مطاردة، جعلت قرونها إلى الوراء قريبة من الأكذاف، وتركض بسرعة منافة. وتركض بسرعة منافة الغزلان، والاقتراب منها قدر الإمكان قبل إطلاق الكلاب ، ثم يندفعون بكامل مسرعتهم، ويطاقون المرة، الذي يديرينه على نقر حد الطريدة، ويؤهر انطلاقها سرعتهم، ويطاقون الباز (المعقر)، الذي يديرينه على نقر حد الطريدة، ويؤهر انطلاقها بهاسود. بالمائة بهاس إلى الميادة بهاسوعة بهاسطة مهمات متكررة، لكي يتيع الرات لكلاب الصيد باللماق بها، وهذه الرياضة نبياة إلا أن الصياد يجب أن يمتطي الغيل بصعوية ويتوقع تعضه ليفطر الموت.

ويقدم Hasslequist ومفاّ عن عملية صيد الفزلانّ بالمبقر وحدها وقد أتيمت له فرصة مشاهدتها في الناصرة، إلا أن ذلك لا يمارس في طب. كما يلاحظ بأنه عند امسلياد هذا الحيوان، فإنه يبدي حباً لنشان التبغ.

وإذا اصطيد الغزال حياً يصبح أليفاً بسرعة (إلا إذا كان كبيراً في السن)، رُيترك ليسرح في الباحة، أن في الخان العام، ويلترب من الناس وهم يتذاولون طعامهم، وقد لاحظت مرات عبددة الغزلان، وهي تتنقل رائمة الدهان الذي ينفخ في وجهها عن قصده، إلا أن ذلك لم يثر امتمامي على أنه أمر خاص بالغزلان، لأني لاحظت أن الماعز والأغنام التي كانت تدبين بذلس الطريقة، تقعل الشء ذلك،

يكون لحم الغزال خلال الشتاء أن موسم الصيد طيب المذاق، وأحمر جداً. وفي الربع يصبح مدهناً ويكاد مذالة ينافس حتى لحم الغزال الإنكليزي؛ وتقدم الغزلان التي يتم سمينها في البيوت أحياناً على موائد الإفرنج، إلا أن الذواقة يعتبرون مذالته أثل جودة من الفزال البري.

يقسم الأرنب البري كذلك إلى نوعين يختلفان كثيراً من حيث الحجم. وأكبرها هو الأرنب التركماني الذي يرتاد السهول بشكل رئيسي، في حين يرتاد الأرنب البري العادي الصحراء؛ ويتوفر النوعان بكثرة، ويوفران رياضة رائعة في الشتاء. وكان الإنكليز من أفراد الجالية يصطادونه في الماضي بواسطة الكلاب السلوقية الإنكليزية، التي كانوا يضطرون إلى جلبها سنوياً من بريطانيا، بيد أن عدداً قليلاً منها كان يتمكن من تحمل الفصل الحار. وتبين أن هذه السلالة آخذة في التدهور بسرعة. وقيل لي إن كلاب الصيد الإنكليزية فقدت نصف حاسة شمها في الجيل الأول، ومع مرور الزمن فقدت هذه الحاسة كلها. ويستخدم الإنكليز حالياً كلاب صيد محلية بمساعدة صقر من نفس النوع المستخدم لصيد الغزلان. وتتألف فرقة الصيد من عشرين أو ثلاثين خيالاً بما فيهم الخدم الذين يصطفون على مسافة ستة أو ثمانية أقدام. وقرب كل طرف من الخط، الذي يسمى 'برابر" '، يقود أشخاص زوجين من كلاب الصيد، ويتقدمون قليلاً نحر الوسط، ويكون حامل الصقر ممتطياً حصانه. ويجدر بالذكر أن قادة الكلاب يتمتعون بمهارة تثير الدهشة في العثور على الأرانب. ويشجعهم على ذلك مكافأة تقدم لهم إذا أصدروا تنبيهاً في الوقت الملائم بالصراح ياتو (أي هي نائمة)، ويتقدم البرابر في هذا النسق ببطم، وما أن يتمكن من تحديد مكان الأرنب، حتى ينطلق كلب سلوقي أو زوج من أقرب الكلاب إلى الأرنب، فيلحقها حامل الصقر ويطلقه. ويلحقها من يريد من أفراد المجموعة، في حين يبقى الآخرون واقفين في البرابر، الذي يعود إليه الصيادون عندما يفرغون من المطاردة. ولا يستطيع الأرنب الجرى لفترة طويلة، إذا كان سلوك الصقر صحيحاً، إلا أنه يسبق الكلاب في بعض الأحيان، ويصل إلى التلة الثالية ويهرب. ويحدث من حين لآخر، عندما يكون الصقر قاسياً وضارياً بطريقة غير معتادة أن يعماب الأرنب بمقتل من أول ضرية، لكن ذلك أمر غير شائم، لأن الصقور التي يفضل استخدامها لصيد الأرانب تدرب على الوثوب والانقضاض على الفريسة، ولا تمسكها، وترتفع قليلاً بين كل هجمة وأخرى لكى تنقض ثانية بقوة جديدة. وبهذه الطريقة تضطرب الفريسة، وتبدأ تتعثر حتى تصل الكلاب السلوقية إليها.

وعندما يضرج الباشا أن الأعيان الآخرون إلى الصيد، يتألف البرابر من ثلاثمائة أن أريعمائة صياد، وفي بعض الأحيان يتسلل أرنب، وينطلق من الأرض التي كانوا قد عبروها، من المؤخرة. وفي البرابر الأصغر حجماً، يحدث ذلك بشكل متكرر،

يلاحظ على الأرأنب في سورية أنها عندما تصاب بالإنهاك، تلجأ إلى الحفر الموجودة في الأرض أو في الصفور. وهذا (كما علمت) غير شائع كثيراً في إنكلترا وفرنسا. وفي كتابه Iomad أن السفر يصبح غير ملائم في بعض وفرنسا. وفي كتابه Imada أن السفر يصبح غير ملائم في بعض أجزاء من الصحراء نتيجة الجحور التي تحدثها الأرانب البرية. ويقول " المواتان على الأرانب في إنكلتراً، (الأرانب) تحفر حفراً، وكان عددها كبيراً جداً في المصحراء مثل مربى الأرانب في إنكلتراً، الإأن يضيف، انتابني الشك بوجود حيوانات الحرى تحدث الجحور تحت الأرضية، رغم أنه لم يحالفني الحظ برؤية أحدماً، ولا يندر أن

[&]quot; برابر: كلمة تركية من أصل فارسي بمعنى التناسق (المترجم).

التما الذي كان قد صادف أعداداً منها في الصحراء، قد انتابه على في أنها هي التي تصدث الجمود. إلا أنه نظراً لأن الحيوانين موجودان في نفس الأماكن، ومما أورده كتاب تصدث الجمود. إلا أنه نظراً لأن الحيوانين موجودان في نفس الأماكن، ومما أورده كتاب لمرون، ثمة على شعرف مديف بأن الجمود لا تصدفها إلا لمرون، ثمة على الأرانب البرية. للالتجاء إليها أحياناً، كما تفعل الأرانب البرية. وعندما تختبن الأرانب في الأرض، عادة ما تتمكن من القرار، إلا أنه تبذل في بعض الاحيان جهود لإخراجها. وكان أحد الرجال الإنكليز من الجالية، قد فقد حياته في القراد المحاضي في محاولة من هذا النوع, إلا يذكر السيد Emands، الذي وصل إلى حلب في عام المحاض في معاض أنه شعربه، ويأنه أغذ يتقياً. ومما سمعته في حلب، حيث كان هذا الحادث يذكر لتنبيه القائمين الجده، فإني أشعر للظن بأنهم كانوا يبحثون عبثاً عن قعبان. ومن روبي تقلها طاب إلى الجمعية الملكية، كان موجوداً في ذلك الحين، يستشف أنه كانت تعلى بالمعية في علمه فيما يعده بعد.

ويلاحظ أن كلباً هلك بعد ثماني ساعات، وديكين منديين بعد ثلاث ساعات من لدغها؛ أما الشخص المنكود الدخل فقد عاش خمس ساعات فقط حسب رواية . توجد الأرانب البرية بكثرة في المناطق المجاورة، لذا فإن مشاهدة الصيادين

مرتين في الأسبوع وهم في طريق عودتهم يحملون أربعة أو خمسة أزواج معلقة على أحرة خيرل الخدم بزهو يعتبر مشهداً معتاداً. ولا يغرم المسلمون أو الحلبيون الآخرون لمحمد الأرانب، ما عدا البدن الذين يحضرونه بالطريقة التالية: 'تحفر حفرة في الأرض، وتملأ بأخشاب الشجيرات الجافة حسب توفرها في البادية. وعندما تشعل النار جيناً توضيع موقعها الأرنب دون أي تحضير مسبق، بل حتى دون نزع منخارها أو أمعائها، وعندما تتوقف الذار عن الاشتعال، يكون التراب المحقور، والذي وضمع على الجوانب قد سلخن جيداً، ويقول الذين تتاولوه بأنه كان نيذاً ورائعاً، وقد نكل موقعه الله لا يوجد ثمة طلب على لحم الأرنب البري من قبل الشرقيين، ويضيف أن الشريعة الإسلامية تحرمه، كما حرمه موسى من قبل الا أنتي المحالفين واليس لحم الأرنب ويمتنع المسيحيون الأرمن عن تناول الأرنب البري من منطلق ديني. وعلى غرال الأريب البري كمن تناول لحم الأرنب البري كمن أما الأرنب البري من منطلق ديني. وعلى غراماً أما الأرنب البري من منطلق ديني. وعلى غراماً أما الأرنب البري من منطلق ديني. وعلى غراماً أما الأرنب البري من منطلق ديني. وبضمها في أما الأرنب البري من منطلق دين حليه ويرين بضمها في

ا التي الا ربب (الفكادي) فهو ندار في المناهق الغريبة من خليب ويربق بعضها في البيرت لتقديمها للأفرنج، إلا أن المسلمين نادراً ما يتناولون لحمه، أو لا يتناولونه أبدا، ولا يتناوله اليهود، شأنه شأن الأرنب البري، الذي يحرمه موسى. ويتم ارتداء فرو الأرب الأبيض كثيراً في حلب، أما القرو الأسود الذي تستورد أفضل نوعيات منه من إنكلترا، فيليل سعره الضدف، و ثمة طلب شديد عليه بين المشتغلين في القانون.

رغم أن الفلاحين يجلبون الدلدل (القنفذ) في بعض الأحيان إلى المدينة، فإن ذلك لمجرد الفرجة، وليس لتناوله، رغم أنه يقدم في بعض الأحيان على موائد الإفرنج. ولا تزال فكرة قذف ريشه الحاد سائدة في سورية. ولم أمسادف أبداً شخصياً شاهد ذلك. إلا أن ذلك مدوّن في الكتب، وهو أمر لا يشك في صحته.

يعتبر السكان المحليون أن الدادل من نوع واحد، وهو يوجد في الحقول بكثرة، إلا أنه لايستخدم إلا لأغراض طبية ". ورغم أنه يطلق على كل من القنفذ (Porcupine) والدادل Hedge - hog في حلب اسم القنفذ، فإن المؤلفين العرب يميزونه باسم الدُلدُل.

لا يركل اليريرع قط في حلب، كما لا يأكله البدو في المناطق المجاورة، إلا أنه يركل في بعض الأحيان في قافلة البصرة، حيث تتاح للبدو فرصة اصطياده. ويقال إن مئاق احمه طيب. ويوجد بكثرة على مسافة بضعة أميال من المدينة، ويمكن الحصول ملذة لحمول عليه بسهولة في الصيف بواسطة القلاحين في الجبول والسفيرة. وفي البناية، كانوا يصطادونه بفي مصايد، بطريقة تؤدي إلى كسر ساقيه الطفيتين ثم أصبحوا يصطادونه في مصايد، وكانوا في بعض الأحيان يصفون المجمو لأحراج الأنثى مع جميع فراحها. ومسب رواية البدو، فإن هذا الحيوان نادراً ما يظهر أثناء النهار، لذلك تنصب الشراك له في الليل، إن تخرج لتأكل، وعندما تتم مطاردتها تهرب إلى الجحر، وغالباً ما تهرب من ممر خفي من الشارئ، ويقول أفراد الجالية في حلب، الذين اكتشفوا في البناية تدمر في الصحراء، أن الحاري، ويقالم كانت تتعرض لمضايقات من الجردان التي كانوا يصادفونها على الطريق.

اليربوع (اليربوع): رأسه مستدين وأنفه قصير ومسطح، وعيناه كبيرتان، وهو أسود اللون ونشيط بشكل كبير. واسانة قصين وله أربعة أسنان، وهي طويلة ومستدقة ومنحنية تليلاً. ويثقب السنان المطوان، وهما الأقصر، الطقة العليا، وعندما يكون القم مغلقاً، يقيمان فوق السنين السغليين، والأنشان المطوان، وهما الأقصر، الطقة العليا، وغيف الي البيدن، ولهن السعر على الطهر بني عفيف قرب البيدن، ويمادي منائل للعمرة في النهايات، وهو نامع للغاية، وطولة حوالي تلثني البوصة. والشع على المجزة ويمادي منائل المعرفة والمنافقة والمنافقة ومنطقة المعالمة والمنافقة ويمنطقة المعالمة والمؤرفة على المقالمة والمعان أبيض تماماً. والفور على الظهرية والمساقات الأماميتان عكسونان بالشعر الأبيض، ويوجد في لكف خمس عكن قدم أمامية أربع أصابح نات مطالب مستدقة ومنطنية قليلاً غيد مناسب، وفي القدم ثلاث أممابح عدن عند فيم ساوية. والساقان الطفليتان وطويلتان بشكل غير متناسب، وفي القدم ثلاث أممابح بارزة جداً عند النهايات، وعند باطن القدم توجد عقدة هرمية الشكل، وفيما يلي مقاييس اليربوع من الحجم الكبير:

يومبة

من طرف الأنف إلى جدر النيل ... من الجدر وحتى رأس النيل

كل أذن أطول شعرة من البشار ب

محيط البدن

المجم الكبير

عندما يوصف القنفذ طبياً، فالمقصود الدلدل، إذ يوصف لحمه خاصة للأمراض التي تحدى نتيجة فزع مفاجئ والتي يسمهها الطبيون الرعبة".

تم تربية عدة يرابيع لعدة أشهر، بيد أنها لم تتوالد، وماتت جميعها كبيرها وصغيرها خلال أيام، ما عدا واحدة ولدت في القغص. إلا أنها سرعان ما قتات صغارها والتمتها واحداً بعد الآخر، كما لوحظ، أنه عندما تواجد يربوعان في قفص واحد، ومات أحدهما، فإن اليربرع الآخر يلتهمه على الفور، رغم عدم حجاجة للطعام. ووجدت أنه من المسروي وضع صفائح من القصدير في القفص، وكانت تقضم بدون توقف وهي مستيقظة. وعندما أطلقتها ووضعتها في غرفة كبيرة، أهذت تتقافز بنشاط بالنج وإنا ماشعرت بالخوف أو تم مطاربتها، قفرت إلى الأعلى، وإلى الأمام إلى مسافة تزيد على كما كانت في الصحواء. ومع اقتراب الشتاء، بدأت بالنعاس وناحت يوماً أو يبعين أو كلان مستعرة مي الليل بشكل مستعر بدون طعاء. ثم استهقات مددة يومين أو ثلاثة أيام، وكانت حبوبة في الليل كما كانت في منتصف الشتاء بقيت ناشمة أحيانا لمدة ثمانية أيام مستعرة دون أن وأجساها بالما بوان عاماً. ولم تكن ثمة دلائل على وجود حدياة فيها، إذ كانت أطرافها متصلبة، وأجساها بالمعاراة وأجساها بالقرب من الذان وهي هي هذه الصالة، كانت تغيق في بعض الأحيان، وفي أحيان أحيري كانت تندي أحاسيس ضعيفة.

لا يشكّل الجمل جزّماً من طعام سكان المدينة، إلا أن البدو يفضلون لحم الجمل المعلى المعرف المعرف المعرف المعرف الفور المعرف كليراً، وإذا أميب جمل في القافلة بحادثة وأصبح أعرج، فإنه ينبح على الفور ويتناوله الجميع. ومن بين حيوانات النقل الأخرى فهو أسهلها للرعاية، ويتحمل العطش كثيراً، وهو مفيد جداً في بلد لا يتوافر فيه المياه والكلاً في أماكن كثيرة، ويستخدم في بعض الأحيان لنقل الأحجار الكبيرة، نظراً لأن العربات ذات الدواليب غير معروفة.

ثمة أربعة أنوع من الجمال تشاهد في حلب وهي: التركماني، العربي،

الدرميداري، والجمل ذو السنامين:

يمتاز الجمل التركماني بأنه أكبر حجماً، وأقوى وأغزر شعراً، ولونه داكن أكثر الجمال الأخرى. ويصل عادة مئة وستين روتيلو أو حوالي أربعمائة باوند من كل جانب، وبعضها قادر على حمل وزن أفقل بكثير، ونظراً لأن الجمل التركماني غير قادر على ممل وزن أفقل بكثير، ونظراً لأن الجمل التركماني غير قادر على مقاومة الحرارة الشديدة كالجمل العربي، فقلما يستخدم خلال أشهر حزيران وتموز وآب للرحلات الطويلة؛ وهو أقل انقياداً ويتحلل علفه عناية أكثر.

آما الجمل العربي فهو أصغر حجماً بكثير، وأكثر رشاقة ، وأقل شعراً، ولونه بني فاتح، وقلما يحمل أكثر من متتين وخمسين باوندا على كل جانب، ولا يحتاج كثيراً كسابقه إلى علفه بعليقة من الشعير والتبن المقطع، بل يكتفي برعي الأشواك الجافة أو أية أعشاب برية أخرى يجدها في طريقه، ويوسعه أن يتحمل عدم وجود المام إلى درجة

لا تصدق.

وأذكر أن الجمال في قافلة البصرة بقيت بدرن ماء لمدة خمسة عشريهماً. ولكن ذلك يعتبر أمراً خارقاً للعادة، لأنه لم يذكر أحد من السكان المحليين حادثة مشابهة. فالقوافل التي تنتقل بين حلب والبصرة، نادراً ما تبقى بدون ماء لأكثر من ثلاثة أو أريعة أيام، رغم أنها في بعض الأحيان تضطر لأن تحيد عن مسارها بسبب الحروب الدلطلية بين القبائل العربية، فتعاني الجمال من نقص الماء لمدة ستة أو سبعة أيام. ويذكر معظم الرحالة هذا الامتناع عن الماء غير العادي، ويؤكد ليو الإفريقي على أنها قادرة على التحمل لمدة خمسة عشر يوماً دون أن تتأثر مسمتها.

ويعد انقطاع طويل عن المياه، فإن الجمال العربية تشرب بنهم شديد حال عثورها على أبل مصدر للماء، الأمر الذي يؤدي إلى هلاك بعضها. ومن الأمثلة العديدة على ذلك، ما حدث لقافلة مكة بقيادة أسعد باشا، وكانت قد غيرت مسارها التفادي بعض القبائل المتناحرة في الصحراء، إذ تعرضت إلى محنة شديدة. وأكد لي أحد المجاع وكان موجوداً فيها، على أن مكان الماء كان يقع على مسافة تبعد أكثر من ساعة، وقبل أن ييرك أي شخص من القافلة ذلك، اندفع عدد من الجمال، كما لو كان ذلك يدافع الغريزة، إلى بحيرة الماء، ورغم كل الجهود التي بذلها المادون (جحاد) لمنعها من ذلك، وشرب بعضها كميات كبيرة من الماء ونقلت في مكانها.

من الملاحظ أن الجمال تفضل في بعض الأحيان الماء المالح. فقد راقبتها عدة مرات في الاسكندرونة، حيث كانت تهرع باتجاه الشاطئ حالما تفرغ حمولتها في المستودع البحري التابع للجالية، وتعين غريقها مستقع ماء عند،، وتندغ نحو المستودع البحري التابع المبالة، ولا يدفعها في ذلك العطش في هذه الحالة، لأن المراحل التي قطعتها من قرموط أو بيلان قصيرة، والمياه متوفرة بكثرة على الطريق. تسير قاطة البصرة الموافقة من الجمال العربية أكثر من ميلين بالساعة بقليل.

تجلب الجمال العربية بأعداد كبيرة من الشرق عبر الصحراء بغرض البيع؛ ويقدر أن أربعة أو خمسة آلاف رأس منها يصل في قافلة واحدة. ويكون معظمها بدرن أحمال، ويحصل المحصل رسماً كبيراً على كل رأس، وهي تساعد كثيراً في تحسين نوعية أحمال، ويحصل المحصل رسماً كبيراً على كل رأس، وهي تساعد كثيراً في تحسين نوعية المجمال التركمانية، إلا أنها ترث مزاجاً ألطف من الجمال المحربية، فتصبح طيعة أكثر، وأقل عرضة لرمي حملها. ويسير هذا النوع الهجين عندما للعربية، فتصبح طيعة أكثر، وأقل عرضة لرمي معلها. ويسير هذا النوع الهجين عندما يكون محملاً، بمعدل ميلين وثلث في الساعة، وعندما تستحث أكثر تزيد من سرعتها. وتتمثل طريقة سير الجمل المعتادة في رفع ساقين من جانب واحد، وتعقب الواحدة الأخرى على الفور، ولا تحرك الساقان جانبيا بالطريقة التي تتبعها معظم دوات الأربع. أما جمل الدريياري، فهو أرشق أطرافه معشوقة، وسنامه أصغر، وهو بشكل عام حيوان أجمل من الجمال الأخرى. فهو وهو نشيط في حركته، ويقال إنه يستطيع أن يسير في يوم واحد ما تسيره الجمال في

ويستخدم المراسلون الذين يرسلهم الإفرنج بين حلب والبصرة الجمل العربي العادي. وبما أنهم ينامون على ظهر الجمل، فهم يسيرون عبداً أكبر من الساعات خلال الأربع والعشرين ساعة من مسيرة القافلة، وعموماً لا يتجاوزون خمسة وأربعين أو خمسين ميلاً في اليوم.

أما الجمل تو السنامين، فهو سلالة فارسية. وهو أكبر حجماً وأكثف شعراً من الجمل التركماني، ويشهه لونه لون الجمل العربي، ويتميز بسناميه، ويوجد هذا الجمل في بعض الأحيان في قوافل بغداد، ونادراً ما يشاهد في حلب.

يشاهد عُدد قليل من الجمال بالقرب من المدينة، ولذا قإن لبنها نادر. غير أن السكان لا ينفرون منها، وعندما توجد بكثرة يستعملها البدو كثيراً.

ويستخدم وبر الجمل، الذي يُجر سنوياً لأغراض عديدة، وخاصة لصناعة نوع من اللباد الذي يكاد يكون كتيماً للماء ويستخدم لتغطية بالات البضائع التي تتعرض من اللباد الذي يكاد يكون كتيماً للماء ويستخدم لتغطية الات البضائع التي تتعرض لهما يعينة إلى المجاوزة أن المحالية من المحالية، ويستخدم روث الجمال للوقود، وتقوم لهذا الغرض البدريات وأطفال اليود يجمعه بالقرب من المضرب، وتضرب القوافل القادمة من البصرة مضاربها عادة على مسافة خمس أو ست ساعات من المدينة، ويقوم الإفرنج في بعض الأحيان بنزهات ازيارة المضرب، ولاحظات أن البدو مجدون في عملهم وبعد ساعات قلبة من انطلاق القائلة، لا تبقى آثار من الأعداد الكبيرة التي كانت ضاربة هيامها مؤخراً، باستثناء الدلائل التي تبقى على الأرض لتدل على مكان إيقاد الذان

إن وصول إحدى هذه القوافل إلى الخان الكبير في حلب يتيع تسلية للأجنبي. إذ إن ثياب وشكل البدو الذين يقودون الجمال، وتوحش هذه الحيوانات وهي في حالتها الجديدة، أو الضحة التي تحدث من أجل تطويعها، تشكل كلها مشهداً فريدا. إذ إن جمال قافلة البصرة أقل اعتياداً على السير بين الجدران والبيوت من الجمال التركمانية، فتقاد بمعموية بين الشؤارع، ويستحيل السيطرة على الجمال الحارنة للدخول من بوابة المدينة، لذا يكن من المناسب تفريغ حمولتها خارج الأبواب، وتنقل البالات إلى الجمرك على الحمويد.

إن الصحراء التي تبعد مسافة ثلاثين ميلاً عن طريق للبصرة، ليست تلك الأرضى الجرداء التي تبعد مسافة ثلاثين ميلاً عن طريق للبصرة، ليست تلك الأرضى الجرداء التي توصف بها المناطق الداخلية، ولا يوجد مكان بالنسبة للقافلة يوافقما أشيح عنه من وجود اللقال التي التي تقم على الرصالة، الذي يتطلع من التلال العوجودة حول بحيرة الملح (الجبول) ويشاهد المدى الواسع للمناطق الريفية الجرداء التي تقبع أمامه. وقلما تدعى الضورة للذهاب إلى حجلة لإيداء الإعجاب بالصورة الملونة الزاهية عن الصحراء التي رسمها . M. Busson

بعد الجمار، يأتي الحمار في المرتبة الثانية من حيث الأهمية بين دواب الحمل. وتستخدم قوافل كبيرة منه يومياً لإحضار الإمدادات من القرى. كما يستخدم في الحراثة. وفي داخل المدينة يشاهد الحمار في جميع الشفارع وهو يقوم باعمال كثيرة. وهذا الحيوان قوي، ويتحمل المشاق، ويعدم البنكل لا يصدق، ويتعرض لأسوأ أنواع المحاملة أكثر من أي حيوان آخر يقوم بخدمة الإنسان. فيضرب بدون رحمة عندما يحرن، وعند أننى استفزاز تكال له الشتائم بكلمات قلما تسمع في مناسبات أخرى، إلا أنه لا يمكن السيطرة على روحه المتوفرة، وعندما يحمل أكثر من طاقته، وهذا مايحدث غالباً، فإما أن يستلقي على الأرض بتكاسل، أو يرمي الحمل عن ظهره بتحد ويحارل الهرب.

والنوع الشائع، أكبر حجماً من الذي يشاهد عادة في بريطانيا. ويمتطي عامة الناس، والكثير من أفراد الطبقة المتوسطة الحمير، وقلما يشاهد العثمانيون وهم يمتطون الحمير، بل يمتطون الخيول. ويستخدم المشايخ أو رجال الدين غالباً الحمير، ورغم استخدام كبار التجار للخيول، فهم لا يشعرون بالحرج، وخاصة إذا كانوا مسنين، بالخروج وهم يمتطون الحمير. وثمة نوع آخر أغلى ثمناً، طويل وأطرافه ممشوقة، ويسير بخفة، ويخطوات سهلة أو يسير خبباً. ويعلف ويزين كما الخيول.

وثمة نرح ثالث من هذا الحيوان يعرف باسم "لجحش الشامي"، وهو شائع في دمشق أكثر من حلب. وله بدن طويل، ضخم، وأنذاء طويلتان جداً، وهو أطول من النوع المعروف، وجلده أكثر نعومة، ولهذه أعمق بكثير، وغالباً ما يستخدمه الفهازرن لنقل الطحين والعشب، وإذا امتطاء الشخص وهو يجلس قريباً من الذيل، بدا عندلذ على شكل التطور إذا ماشوده من الخلف.

توجد سلالات عديدة من البغال، وأرخصها البغال القادرة على حمل أقالل القياء التي وتستخدم في القرافل، أما النرع العادي فيستخدم في المطاحن والنواعين، ويكف النواعين، ويكف النواعين، ويكف النواعين، ويكف النواعين، ويكف النواعين، ويكف النواعين، ولمنافلة البجبلية تما المناطق البجبلية أكثر، كما أن التجارة المصلية مع العدن البحرية، والمنافلة الجبلية المجاورة لا تستخدم قوافل البغال بشكل رئيسي فحسب، بل ترسل كذلك حتى إلى الأستانة وأرضوره، أو أية مدن بعودة أخرى في الشمال، ويعتبر المكاري الذي يقود الأستانة وأرضوره، أو أية مدن بعددة أخرى في الشمال، ويعتبر المكاري الذي يقود القافلة شخصاً شجاعاً ومخلصاً، وفي هذه القوافل، ينتمي السافرون الرجال البغال اللغال القلية العمولة، وإما أن تجلس النساء ومن مباعدات الساقين ينفس طريقة الرجال، أو المتعلق معالم المدينة على بقال أخر، أما الأشخاص من طبقة معينة، فيسافرون في صفقة يحملها بغلان. أما في داخل المدينة ترج روايات مصحيحة تتعلق بالتناس بين البغال مع القمرة "قالذي لا تعتبر نادرة في وفي الذي المواجودة في حلب، رغم أنهم يزعمون أن هذه السلالة حديدة فيرحس ويسمى البغل القبرصي.

كانت تشتهر حلب قديماً بخيولها أكثر من الآن. وكما يقال، فإن السلالة قد
تدهورت من خلال الإهمال. إلا أنه لا تزال توجه بعض الخيول الجميلة لدى الباشاوات أو
الأعبان الآخرين. وينفق الأعبان جزءاً هاماً من النفقات السنوية المخصصة
الأعبان الآخرين. أما الخيول التركمانية، فهي أكبر حجماً، وأقرى، وشكلها قتالي أكثر،
ويفضلها التعانيون على الخيول العربية، وتُدرب على السير برشاقة بين الجموع، لكي
تنطلق فجاة بسرعة تامة، والاستدارة إلى أحد الجانبين بلمسة شفيفة من راكبها،
والتوقف حالاً عنما يرغب في ذلك، ويصورة عامة، فإن الخيول في سورية لا تدرب جيداً
كلا هي الحال في القاهرة.

القنطور أو السنطور: وحش خرافي شماره الأعلى إنسان وشطره السفلي حيوان (المترجم).

^{**} القمرة: كما يسميها الجزائريون، دابة من دواب الحمل يتم تناسلها بين حمار ويقرة وشاهدتها في مدينة الجزائر ميث لم تكن تعتبر حيوانا نادراً، وهي وحيدة الحافر كالحمار، إلا أنها تتميز عنه في أن مداكلة ملاسة.

تمتاز الخيول العربية بقوام رشيق أكثر، وأطرافها متناسقة وجميلة، وهي أكثر تحملاً المشاق وأكثر سرعة. إن التقدير الذي يكنه العرب لها، والمناية الفائقة التي تبذل للحفاظ على نقاء السلالة، وعدم قبول العرب التخلي عن مهراتهم، أمور غالباً ما يذكرها الرحالة، ولا تزال هذه السلالة من الخيول موجودة في أجزاء من الجزيرة العربية.

تقتات الخيول عادة بالشعير المخلوط بتين مقيناً. وهي تعلق بانتظام هي المساح والمساء، ولا تتناول شيئاً خلال منه الفترة. وفي الإسطيل، يوضع العلق أمامها في أجران، أما في الحقول، فيوضع في أكياس من الوين تريط حول رأس الخيل بحيث يمكنه العلق وهو واقف. وفي الربيع، تعلق الخيول لمدة أربعين أن خمسن يرماً بالشعين يرماً بالشعين وفي المناقبة وفي المناقبة مناقبة المناقبة في الشمس. وفي الاسماق، في الشمس. وفي الأسمان من الليا يوضع عليها أماش من اللياء، وتأس بعناية قائقة في الشمس.

"لا تربى الكلاب (التي يعتبرها المسلمون نجسة في البيوت أبدا، إلا أنهم يعتبرها المسلمون نجسة في البيوت أبدا، إلا أنهم يعاملونها برفق، وهي تجوب الشوارع بأعداد كبيرة، وتنام في الأسواق ليلاً. إن الكلب الذي يطاقون عليه اسم كلب البازار ((الكلاب القمالة) حيوان بشع جدا، فجاده قفر نتيجة ارتياده الشوارع باستمرار، ويتفذى على جميع أنواع مقط النبائح". وهي تعري وتتبح بشكل مرزعج جداً في الليل، ومن العناية الإلهيد، أن هذه الكلاب لاتصاب بالجفن" "بسبب العملش الذي تعانى منه خلال الأشهر الحارة.

أما الكلاب السلوقية (كلاب المبيد) فهي رشيقة جداً، وآنانها أطول من كلاب المبيد البريطانية. ومما يضاف إلى جمال هذا الحيران أن أننيه مكسوة بوير ناعم طويل، وهي سريعة، إلا أن النوح الشائع قلما يتمكن من اللحاق بأرنب برية إذا لم يؤازره في ذلك البان إن عدد كلاب البوينتر (Pointer) تليل وهي سلالة فرنسية.

أما كلاب الرعاة فهي أكثر قوة وجمالاً من الكلاب الضالة. وهي لاتستخدم في جمع القطيع فحسب، بل في الدفاع عنه من الثعالب كذلك، أو للتحذير في الليل من مهاجمة حيوانات مفترسة أخرى القطيع. كما تمتثل للأوامر بشدة، وتبقى قريباً جداً من الراعى، الذي كما يلاحظ يسير أمام قطيعه دائماً.

كالكرش والمصارين (المترجم).

^{**} بعد وصراي إلى حلب بفترة وجيزة شامدت حالة شككت في البناية أنها جنون الكلاب (الكلّب) إلا أنه نظراً لأن أخي لم يصادف أي حالة من هذا النوع، وبما أني لم أصادف حالة ثانية من هذا النوع، فمن المحتمل أن أكن مخطئاً.

بالإضافة إلى القط المعروف، توجد عندهم سلالة خليط بين ذلك القط والقط الفارسي، والقطة (العجمية) الحقيقية، التي تعتبر نادرة نسبياً في حلب، جميلة جداً، وقوجد بالوان متعددة، ولكن معظمها أبيض تصاءاً، وويرها طويل جداً وناعم كالحرير، والذيل كثيف، والعينان في أغلب الأحيان مختلفة الألوان، وتجدر الملاحظة أن الكثير من القطط البيضاء صماء، وتتعرض جميعها، مهما كان لونها، إلى الإمساك، الذي يعرضها للموت وهي لاتزال على متن السفينة المتجهة إلى إنكلترا، ولا تنقذها المسهلات أو الفليسيرين، ويتعين عندئذ استخراج البراز المتصلب، والفائدة منها أقل من القطة الشائعة لأنها تعتبر مفضلة ولا تستخدم كثيراً لاصطياد الفنران.

لا يوجد شيء مميز في الجرد (الجردون) والفأن الذي ينتشر في معظم البيوت بشكل وبائي، ويضم الطلبيون، الذين قلما يستخدمون المصايد، زرنيخا لقتلها، إلا أنه نشأت حوادث نجمت عن الماء الذي كان الحيوان المسمم قد شرب منه. ونادراً ما تستخدم هذه الطريقة عند الأسر التي يوجد فيها أطفال، وقليلة هي البيوت التي لا توجد فهها قطة، كما أن التحابين المنزلية تقضى على الفنران.

يوجد في الحقول عدد متنوع من فأر الحقل. وفي السنوات التي لا يحدث فيها صقيع في الشتاء، أو قليل من المسقيع، فإن هذه الحيوانات تلحق ضرراً شديداً بالمقول المزروعة. ويشجع البدو والفلاحون على قتلها لقاء مكافأة معينة على كل رأس مقتول. إلا أن الجروع نادراً ما يوجد في أعداد كهيرة.

وفأر الحقل قصير الذيلّ. وهذا الحيوان يحدث أكبر الضرر بالحقول. وينتشر جرد الماء حول حدائق البيوت بالقرب من النهر.

وروب المسلم المخلد في الأضرار التي تلحق بالحقول والبساتين، إلا أنه عدو أقل ضرراً من فأر الحقائ، ولا تزعجه إلا الأمطار الفرزيرة.

ثمة نوعان من الخفاش، أحدهما شائم جداً في المدينة، ويحلق فوق الأسواق وياحات المنازل بعد الغروب، عندما ينسحب السنونو الذي يمالاً الجو عند المساء، أما النوع الثانى، فهر نادر الظهور، وهو أبيض اللون، وأنناه أطول من أذنى النوع الأول.

يشاهد ابن عرس حول القرى، ونادراً ما يشاهد في المدينة. وتنبعث من جلده رائحة مزعجة دائماً، وفراؤه غير ذي قيمة؛ ويبدو أن ذلك بخلاف ما الحال عليه في أوروبا، حيث تقرفر لديهم طرائق متقدمة في محالجة الجلد.

يمكن سماع عواه ابن آوى من المصاطب داخل المدينة في سكون ليالي الصبيف، بحيث ينظن الغريب أنها على وشك اقتصام المنازل. وهي تلحق أضراراً بين الحين والآخر على أطراف الضواحي، وهي تكثر حول البساتين، وتمركل مساء في أعداد أشبه بمجموعة من كلاب الصيد وهي تعري، ولا تحدث إزعاجاً بمسياحها البائس ققط، بل تلتهم كذلك من كلاب الصيد وهي تعري، ولا تحدث التعرب: كما يعرف عنها بأنها تفترس الأطفال الدواجن ولإمدادات الأخرى في حدائق البيوت؛ كما يعرف عنها بأنها تفترس الأطفال الرضع، وفي أفناء النهار، تبقى صامتة، ولا تظهر أبناً في جماعات، ويُصادف كثيراً منها الرضع، وفي أفناء التوذ بالفراد دائماً كما لو أنها مذعورة، وتوجد أعداد كبيرة منها في الاسكندرونة حيث تقترب كثيراً من القرية، إلى حد أن البحارة الإنكليز، يتسلون أحياناً في السهول على متن السفن

الراسية في الخليج، كما لو أذها ستهاجم المكان وتثير فزعاً كبيراً. وتجدر الملاحظة، أن لون ابن آوى في الاسكندرونة وفي حلب ليس أصفر لامعاً، رغم أن بعض الخلال تكرن جاهنة أكثر من لون الثعالد.

تنتشر الثعالب في المناطق المجاورة، ورغم أن فرامها مطلوب لدى عامة الناس، فقلما تُصاد طلباً لفرائها، وعندما يصطادون الأرانب البرية فهم غالباً ما يصادفون الثعالب، ويقتلها الإفرنج عندما يخرجون للصيد وهي بشكل عام أصغر هجماً من الثعالب الإنكليزية.

قلما يجرق النثب على الاقتراب من المدينة كالثطب، ويشاهده الصيادون في بعض الأحيان بين التلال في المناطق المجاورة، ويعاني القرويون والرعاة منها غالباً. وُيطلق عليها بالعربية كلمة 'ديب' وهو حيوان شائم في جميم أنحاء سورية.

كما يتحدث الحلبيون عن حيران آخر أسمه مشهد م ويميزونه عن الذئب، ويعترونه عن الذئب، ويعتبر أكثر توحشاً، ويقال إن عضته مميته، وأنها تسبب الجنون قبل الموت. ويقال إن هشكه يشبه كثيراً الذئب، ويصعب تمييزه عنه، ويعتبر حيواناً متميزاً، وشاصة بسبب تأثير عضاته، وتعله مجرد ذئب مسعور.

ولم أشاهد أنا وأخي واحداً منها، رغم أننا سمعنا قصصاً عديدة عنه. ففي سنة ١٧٧٢، أحضر الجزء الأمامي من هذا الحيوان بالإضافة إلى ذيله إلى الدكتور فرير (Freer)) من السفيرة، وأنى ممتن له لوصف الأجزاء التى رآها.

أما الضبع فهي حيوان أكثر انتشاراً ومعروف أكثر من الشيب. ويصاد في بعض الأحيان حياً في التلال غير البعيدة عن المدينة، وينظر إليه السكان برعب شديد، وتنسب إليه قصص كثيرة سيئة تقترفها في الأصل بنات آوى والذئاب والثماليد. ويمكن تمييزه من مساغة بعيدة من طريقة مشيته وكأنه أعرج. وهو ينسحب ويهرب إن طورد، ولا يهاجم الإنسان إلا إذا تم استقزارة كثيراً أو الهرب الجوع، وتجوس الضبع في الليل خاصة، وقد تحرير غيل الاقتراب من المقابر في القري، دغم أن الصيادين يشاهدونها أحياناً في أثناء النهار. ويؤكد الفلاحون أن بعض الأشخاص يصطادون الضبع أحياناً وهي حية، إذ يزم شخص إلى عرينها ويغطيه بعباءة. ولابد للشخص الذي يقوم بذلك أن يغط ذلك بدعة ومهارة. كما يذهب العرب على أنه يجب على تتوقف على أنه يجب على تتوقف على نطق هذه الكلمات، معينة في الوقت الذي يقوم بذلك، ويؤكدون على أنه يجب على تتوقف على نطق هذه الكلمات، كما لو أن الصيوان يقهم اللئة العربية.

كان رأسه غليظاً حول جذر الفكين. والأننان منتصبتان، والآنف طويل ومستدير للأعلى عند القمة، والقمة على القمة، والأستان العلوية أطول من السقلية. ويوجد نابان في كل فله، والأستان العلوية أطول من السقلية. ويوجد نابان في كل فله، والأستان ويمين، واللسان فله جليه إن يحدمها تو حدين، واللسان طويل وغليظ نحو الجنر، ويدا أن حجم الحيوان يقارب كلب البازار الكبير (أكبر من الثعلب) واون الظهر رمايي ماثل للأصفر يتطلك قليل من الشعر الأصود وشعر قاس وقصير، وذيله طويل وغزين والساقان الأمليان طويلنان ويشيقان تقاب سيقان كلب الصويد.

وعندما كان Busbequius مسافراً باتجاه أنقرة في آسيا الوسطى، سمع قصة مماثلة، ولكن بفارق أن الضباع في ذلك البلد كانت تفقه اللغة التركية. وفي بارباري يدمدم الصيادون كذلك بعدة كلمات: ولكن الواقع، كما يرري السيد بروس أنهم يدخلون المغارة التي يقبع فيها الحيوان، وهم يحملون مشعلاً بيدهم، ويندفعون نحوه فجأة، ويلقون فوقه حراماً ويجرونه إلى الخارج.

إن القصم الخرافية التي تروى عن هذا الحيوان لا تعد ولا تحصى، ومازال الناس يصدقون معظمها في سورية".

يُجِلب الوسق أو النّهيد في بعض الأحيان من جبال طوروس، وخاصة حول مرعش حيا إلى المدينة لعرضه أمام الناس، وشأن الضبح تفاط شفتاه بشدة من أجل الأمان. وإما أن يكن هذا العربيان نادراً في الأجزاء الجنوبية من طوروس، أو أن الناس لايندلون جهداً في اصطياده، وذلك لأن لفروته قيمة كبيرة في حلب، ولذا يجلب بشكل لايندلون جهداً في اصطياده، وذلك لأن لفروته قيمة كبيرة في حلب، ولذا يجلب بشكل مرقع بشكل جميل، ويستخدم للزركشة، لذا فإن الحيوان الواحد منه لا يوفر سوى قدر ضنيل من هذا الفراء الممتان وبالمقارئة مع الجلود التي تجلب إلى حلب من روسها فالبدان الشمالية الأخرى، يبدو أن الحيوان أكبر من تلك الموجودة في الأصقاع العليا والبدان الدوس. أما من حيث طول الشعر ونعومته، وجمال البقع فيه، قإن الوشق الذي شاهدة حياً من من طروس. أما من حيث طول الشعر ونعومته، وجمال البقع فيه، قإن الوشق الذي شاهدته حياً من مرحس لا يبود إلل طأنا.

رغم أن القط ذو الاثنين السوداوين، أو حسب مايسميه Pennant ، الوشق الفارسي، يشاهد في بعض الأحيان في حلب، وهو يجلب من مناطق بعيدة، وقد يكون منتشراً في المناطق المجاورة.

يعيش النمر في جبال الأمانوس، ويجلب في بعض الأحيان إلى حلب، إلا أنه أكثر شيرعاً في المنطق الجنوبية البعيدة، وفي الجبال الساحلية في سورية. ويطلق عليه العامة المنطق المنطقة على الجبال العامة النحر، وتدور قصص كثيرة عن الضرر الذي يمارسه في الجبال، ومجاوليلاً للمسافرين في الليل على شاطئ البحر في لبنان. وقد سمعت عن أشخاص هوجموا ليلاً بين اللائقية وطرابلس، ويذكر بول لوكاس (Paul Luces) أنه صادف نمراً (ببر) بالقرب من جبال كراسترافان، ويقلط كثير من المواقيق بين النمر والبيراً ".

وكانت الحيوانات التي أتيمت لي فرصة مشاهدتها في حلب أكبر حجماً نوعاً أمن النب الذي يم فه Russon أو جاراه بالتي يعد أبدة أثنا

ما من النمر الذي وصفه Busson، أي طوله ما يقرب من أربعة أقدام. بذك أن الأسد (السده) برداد أو درجاة بالقدر وجدة فداريد

يذكر أن الأسد (السبع) يرتاد نهر دجلة بالقرب من بغداد، وأصقاع أخرى من بلاد الرافدين. إلا أنه لا يشاهد أبداً على طريق قوافل البصرة في الصحراء أو إلى جنوب نهر الغرات. ولم يؤكد ذلك إلا حديثاً بالاستناد إلى معلومات من البدو؛ كما ذكر بعض الرحالة الأوائل عن وجود الأسد في غربي الفرات. ويصف Teixeira أسلوب الحراسة في

يقر بعض الكتّاب العرب بالخرافة القائلة بأن الشبع يغير من جنسه بين سنة وأخرى، كما كان يعتقد
 الكثير من الإغريق، رغم أن أرسطو كان قد نفى ذلك تماماً.

^{**} قط مخطط (المترجم).

القافلة فيقول: يبقى حارس طوال الليل، والنار موقدة تحسباً لهجوم قطاع الطرق الموجودين في تلك المناطق (قرب حمام علي^{*}) ومن الأسود. وفي البيم الماضي هوجم شخص من فرقتنا، إلا أنه والحدد لله لم يصب بأذى. وكان من العجب أننا راينا عددا قليلاً منها في هذه المناطق والأماكن غير القريبة. وخلال رحلة بين البصرة وبغداد شاهد بولاي Boulay (حوالي سنة ١٦٠) أسداً يطارد غزالاً على ضفاف نهر دجلة، وذكر أند غم صباح الديكة التي كانت على متن القارب، واصل أسد على الشاطئ زئيره طوالى

ويجلب الدب والقرد (السعدان) وأنواع أخرى من القردة (ميمون) التي تعرض في بعض الأحيان في المدينة من أصقاع بعيدة أخرى، ولا يمكن اعتبارها من بين الحيوانات التي تعيش في المناطق المجاورة لطب.

^{*} قرية موجودة قرب بلدة تل أبيض (المترجم).

الفصل الثاني الدواجن، طيور الصيد، وصف القطا، أنواع من الصقور، وصف السلوى، الحمام الزاجل كان يستخدم سابقاً في حلب.

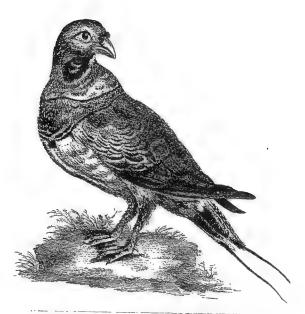
قبل تقديم فهرس منتظم عن الطيور الموجودة في المناطق المجاورة لمدينة حلب، لعله من الأفضل أن نعدد أنواع الطيور المحلية، والأنواع المتعددة من الطيور التي تهاع في السوق في حلب. واستخدمنا في الوقت نفسه الأسماء الشائعة لها في ذلك البلد (كما فعلنا عندما تحدثنا عن الخضار).

تزود الأسواق بكميات وافرة من الدولين بما فيها الديرك، والدجاج (الفروج) ونوع من الديوك يدعى الديك البصراوي، والديك الهندي، والاون، والبط والحمام. وقلما يتناول المسلمين لحم الاور أو البطء إلا أنهم مغرمين بالحمام. وقد تشاهد أبراج الحمام في معظم القرى على الطريق الممتد من الاسكندرونة، وأسراب ضخمة من الحمام البري عندما يبدأ القمح بالنضج، وتبقى حتى نهاية المصناد. ويشاهد الطاووس أحياناً في حلب، إلا أنه يُجلب من مناطق أخرى ولا يربى للأكل.

كما توجد كميات كبيرة من الطيور آلتي يؤكل لحمها في مختلف المواسم، ففي الربيع يتوفر السمان بكميات كبيرة، وفي الصيف الحجل والدراج، وفي الخريف يعود الحجل، ولكن ليس بالأعداد نفسها كما في السابق، كما يترفر في ذلك الفصل عصفور التين. وخلال الشتاء يوجد بُحاج قرنبيط، بكترة، فضلاً عن الطيور المائية "الذيّ والبط البري وطائر (أبو ملعقة) وما إلى هناك. وسيرد في الفهرس: الحبري والإرز البري والشغيرة الأخرى، من الطيور الصغيرة الأخرى،

ويفرم المسلمون بنوع من الطيهوج الذي لا يتناوله الإفرنج أبداً، إذ إن لحمه اسود وقاس وجاف، ويترفر الطير في جميع القصول، إلا أن أعداده تقل خلال شهري أيار وحزيران، وبما أنه لم يتم وصف هذا الطير، فقد أرفقت ملحقاً مصوراً مع شرح مقتضب عنه*

[°] يطلق الحلييون على هذا الطير اسم (القطا)، وهو بحجم الحجلة تقريباً، وخطعه غليظ قصير ومعقوف، ولونه فاتح، ولكنه غامق عند الجانب. والجزء الأمامي من الساقين مكسو بريش أبيض قصير، وله ثلاث أصاباع كما هي حال المحبلة، مع شركة خلفية قصيرة (انظر الرسم)، ويتباين ريشه كثيراً في أحوال عديدة. والطير الذي ستقوم بعضفه من أجمل الطيون إذ توجد تحت العنق تساعاً يقعة سوداء، ولون الريش حول العينين على الجزء الأمامي من العنق أصفر براق، أما الجزء الأمامي من العنق أصفر براق، أما الجزء الأخر، فهو مبرقش بالأسود مشكلاً نوعاً من الحلقة يوجد بينهما خط أسود ثان على السحر، ولون الريش كموني. والريش على الجزء السطي من الحدن الدين على الخوب والجزء العلوي من الجناح فهو فأري اللون، ومعظمه مزركين بلون أصفر فاتح. أما الجزء العلوي من كلف الجناحين فهي كذلك فأري اللون، أما ومعظمه مزركين بلون أصفر فاتح. أما الجزء العلوي من كلف الجناحين فهي كذلك فأري اللون، أما



أسفل الريشة العريضة القصيرة فهو أسود اللون أو بلون القهوة، محفوف نحو الأطراف ببقع بيضاء. أما الريشة المسلم والأسود والأبيض والأصفر والذي يتديز برضوح بريشتين ضيقتين سوداوين أطول من الأخرى بحوالي ثلاثة إنشات وتنتهي بطرف مديب والطائر الأنظر أصفر حجماً بقليا، والريشتان في الذيل قصيرتين نوعاً ما. وله الريش نفسه تقريباً، والمبلئات المنافقة منه المبلغة المنافقة والمبلغة المنافقة علم الأجزاء أقل نضارة. وقد وصف ورسمة طائر القطا إدورادز Edward من طير محشو (محنط) أغذه المؤلف معه إلى إنكلترا.

وسأقدم الآن فهرساً عن الطيور التي تمكنت من مراقبتها، إلا أنه لا يد أن الكثير من الطيور قد فاتني مشاهدتها، ولهذا السبب فإني لا أعتبر الفهرس كاملاً، بالإضافة إلى ذلك، لم يكن بإمكاني تحديد أنواع الطيور التي أحضرت لي بنقة دون الرجوع إلى الكتب التي لم يكن معظمها متوفراً لدي. ولتجنب التداخل في ترتيب الفهرس، فإن الملاحظات التي تطرأ حول طيور معينة، سنوردها في شكل ملاحظات أسفل الصفحة.

الطيور من رتبة الصقور

النسر (الرخمة) ، الصقر (الباز)، الشاهين

حسب ماذكر السكان المحليون توجد سبعة أنواع مختلفة من الصقور يستخدمها الصيادون، وبما أني لم أشاهد بعضاً منها، فإن الشك ينتابني حول معرفة أسمائها بدقة، وقد ذكرت هذه الأسماء بالعربية كما كتبها لي شخص من بين أكثر الأشخاص معرفة بالصقور في حاب وهي:

الحز أو البرابان ، السافي

يستخدم هذان الصقران لاصطياد الفرلان والأرانب البريّة، كما يصطاد الأول الحجل، ويصطاد الثاني الحبارى، ومالك الحزين، وطيور كبيرة أخرى. ويباع هذان الصقران في حلب بسعر خمسين أو ستين دولاراً لكل منهما، ويرسلان إلى بغداد.

الشاهين* ، الزغائز

يستخدم الأول لاصطياد الطيور من جميع الأنواع ولا سيما الضخمة منها. أما الثاني فيستخدم لاصطياد الإون البري والبط البري وطيور مائية أخرى. وثمة نوعان من الزغائز، يسمى أحدهما الهندي وهو أقل شراسة من الآخر.

[°] ما لم يره هذا الشاهين من العش (أي وهو فرخ صقير) فلا يمكن تدريبه جيداً. وهو طير شديد البأس بحيث يمكنة اصطياد أي فريسة. ولرام بشهد عدد من الأشفاص الإنكليز الموجودين في إنكلترا حالياً حقيقة ما سارويه الآن، فلم يكن بورسمي أن أوكد أن هذا الملير، الذي يبلغ حجمه بحجم الحمامة، بمصالاً في بعض الأحيان نسراً كبيراً. وفي السابق كان المسقو يدرب على الإمساك بالنسر تحت الجناح، فيمنده من استخدام أحد جناحيه، ويسقط الطيران على الأرض سوية؛ وقد قيل لي إن الطريقة المتبعة حالياً تتمثل في تعليم الشاهين على للنقر على الظهر بين الجناحين، الذي يكون له التأثير نقسه، بقارق أن الطير يقع ببطء أكثر، ويتاح للصياء مزيد من الوقت لصاعدة الطهرين به.

ولم أشاهد الشاهين ومو ينقض على النسر، لأنه لم يعد يمارس في زماني. وعندما يطلق الشامين، يطير على خط أفقي لايزيد ارتفاعه على ست أقدام عن الأرض لبعض الوقت، ثم يحلق بشكل عمودي يسرعة مدهشة، ويمسك فريسته تحت الجناح، ويقع الائنان على الأرض، وإذا لم يكن الصياد سريحاً، أطلت الفريسة.

وتعتبر رياضة الصيد بالصفور رياضة نبيلة ومأمونة في سهول حلب. كما توفر الطيور المائية رياضة ممتحة.

الدوغان ، الأسبير

يستخدم الأول لاصطياد النُرَّاج والحجل، والثاني لاصطياد الحجل. وهو يجلب من الأستانة. وهو نادر في حلب ويكلف بين مائتي وثالاثمائة دولار.

الباشق

ويصمالد طائر السمانى والطيور الصعغيرة من جميع الأنواع. يرد ذكره في مخطوطة غريبة في فهرس الإسكوريال بقلم عيسى بن علي حسان الأسدي برقم ٨٩٨.

الطيور من رتبة الحمام

كويس نجس والشقراق ، حمام قوال ، ناقوية ، بالقجى ، الورور" ، شبويك

الطيور من رتبة الإوز

أبو فروي ، قرة بوطيق ، أوز بري ، أوز ، أبو ملك ، التَّذُف (بط نهري صغير) ، بط بري ، بط ، البجم ، الدنكلة.

لطيور

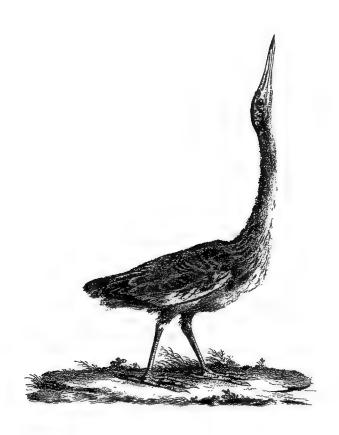
البشروش ، أبو ملعقة ، الكركي °° ، اللقاق °°° ، اللقاق الأسود ، بالقجل ، مالك الحزين ، السلوي °°°° ، الكروان ، دجاجة الأرض (جاج قرنبيط) ، بيكاسون ، الشنقيب ، زمار الرمل ، الزفزاق ، الزقزاق الشامي °°°° ، أبو طبط ، الغُرة ، المرعة ، التقلق المائي ، الحبري ، النفاعة .

[°] الورور: يظهر في الربيع ويبقى حتى الخريف. ربوجد بكثرة في الراموسة ويناب الله. وفي بداية ظهوره بدر، هزيلاً حتا، إكن سرعان ما يسمن ولحمه لذيذ الطعم.

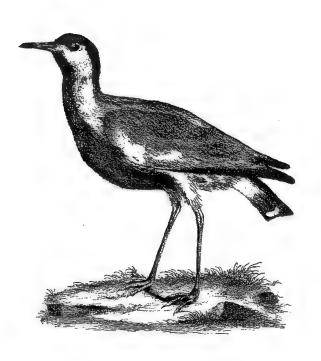
 [&]quot; يعبر هذا الطير عادة بأسراب كبيرة على ارتفاع شاهق في الهواء، بحيث يصعب تمييزه بدقة.
 " لا يأتي اللقاق في كل سنة إلى حلب بأسراب ضغمة

^{***} تبينَّ للوحة رسماً عن هذا الطير رسم من حيوان محتط إلا أنه غير مرسوم في وضعه الصحيح، وذلك لأنَّ هذا الطير يقف منتصباً وهو حي، بالإضافة إلى رأسه وعنقه.

^{****} يبنغ حجم هذا الطهر (المبين في الرسم) أحد عشر إنشاً ونصف من قدة المنقار وحتى نعاية الذيل. وثلاثة وعشرين أنشا بين طرفي الجنامين وهما ممدودان، ويبلغ وزنه أربع بوصات. وطول المنقار أكثر من إنش واحد، وانقسم العلوي أطول بقليل من الأسفل ومعقوف عند الرأس. وتاج الرأس أسود، والرقية على الطرفين بهضاء، ويجري خط أسود من الحنجرة إلى الصدر، وهي بالإضافة إلى الجزء الأكبر من البعان سوداء كتلك، وتكسو بالي البعان والشفذين ريش أبيض.



4.4



الطيور من نوع Aves Gallinae

الطاووس ، جاج هندي ، ديك ، دجاج ، الدرّاج ، القطا ، الحجل ، السماني.

الطيور الجواثم

الحمامة المطوقة" ، الحمامة العادية ، حمامة كروير ، حمامة يعقوب ، التربيت ، الحمام البهام التجام التحام التجام التحام الت

 ويجد باللغة العربية أسماء عديدة للحمام الذي يسمونه طير الحمام. ولكن بما أني لم أتمكن من الحميل عليها فقد حذفتها.

"كان الإنكليز يستخدمون هذا الحمام سابقاً في نقل الأعبار من الإسكندرينة للإعلام عن رممول سفن الشركة إلى ذلك المباذء. وكان يعرف على قصاصة من الورق اسم السفينة وسامة وصولها وأية للسكرة إلى ذلك المباذء. وكان يعرف على قصاصة من الورق اسم السفينة وسامة وصولها وأية تغمس قدمهها في الخل لا تعرق طبرانها، وكانت تغمس قدمهها في الخل الخطاط عليها باردة، لكن لا تحفظ إذا ما ظاهدت ماء، مما يؤدي إلى إطالة تغمس قدمهها في الخل الخطاط عليها باردة، لكن لا تحفظ إذا ما ظاهدت ماء، مما يؤدي إلى إطالة وصاحة كانت تقوم بالرحلة خلال ساعتين ونعمف السامة، ويكون للحمام الزاجل فراح صغيرة في إن الحمامة كانت تقوم بالرحلة خلال ساعتين ونعمف السامة، ويكون للحمام الزاجل فراح صغيرة في سرعتها إلى عشها، وجرت العمادة أن يرسل الممام في موسم وممول السفن السنوية لكن تكون جاهزة في الميناء، وفي جميع الأحوال، إذا غاب الطير لكل من اسبوعين، فمن المحتمل أن تنسى مضارها ولذلك لا يمكن المبوعين، فمن المحتمل أن تنسى مضارها إنها كانت ترسل في الحال إلى الاسكندرونة في قفص، إلا أني أميل للإعتقاد بما أكده في آخرين أنهم عندا عالى المبلى وشيئا ويطرق المين ويقاق ما مناهزة بشكل عمودي تقريباً حتى يغين عن الأخطار، كما لو أنه سيتقلب على جميع العوائق التي يعتقرض سبيل رؤيته لمكان المقصد، بدلاً من عن الأخطار، كما لو أنه سيتقلب على جميع بالعوائق التي يعطق إلى الإعلى مباشرة بشكل عمودي تقريباً حتى يغيب الاتجاء نحو العبال قالية للحمولة بالسهار.

*** يوفر البليل متمة كبيرة خلال معظم موسم إزهار البساتين والحدائق، فهو يغرد بمتمة وحبور في وسط بساتين الرمان خلال النهار، ومن الأشجار العالية في الليل. كما أن بعض البلابل المحتجزة في أشمار المالية في الميل. كما أن بعض البلابل المحتجزة في أثقامات في المدينة، يمثلاً سراحها لفترة قصيرة عند التجمعات الليلية، ولذا فإن معظم حفلات السمر في المدينة منافعات تقريد البلابل.

القصل الثالث عن الأسماك

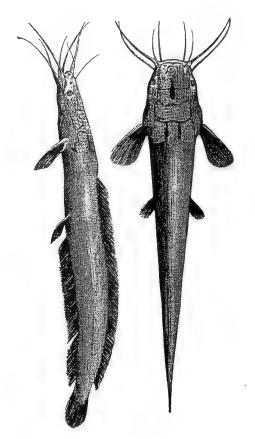
الأسماك المتوفرة في نهر قوين، سمك الإنكليز (الإنكليس) الحلبي، فوعان من جنس السلور، القبوضي، البرييس (البني)، أنواع مختلفة من الشبوط ..الخ، أسماك من نهر العاصي، والفرات ويحيرة أنطاكية، الإنكليس العاني، سمك الحيات، للسلور ..الخ، السمك المجرى من الإسكندرونة، القد، اليوري، الجفش.

لم أكن أتوقع أن أجد هذا العدد الكبير من الأسماك في نهر قويق بعد ماشاهدته من أنواح الأسماك المتوفرة في الأسواق، أو على موائد السكان، ومن مشهد نهر قويق. وبعد الدراسة الوثيقة، تبين لي أنه يوجد سبعة عشر نوعاً من الأسماك في هذا النهر، لم يتم وصف بعضها هذا.

يمكن أن يعزى صغر حجم السمك، في أحد أسهابه، إلى استمرار الصيادين صيد السمك بدون توقف طوال الفصول ويدون تميين فإذا بقيت هذه الأسماك دون صيد، فإن حجمها يصبح كبيراً جداً في حيلان، مصدر الأسماك، رغم أنها لا تصبح كبيرة جداً كما هي حال الأسماك المتوفرة في أصقاع أخرى من العالم.

أما بالنسبة للأسماك التي لم أصفها، فإني سأرفق رسوماً عنها، ويعرف الإفراني في المسلمات التي الموقع عنها، ويعرف الإفراني أول تلا الإسماك باسم سمك إنكليس حلب "، الذي أطلق علهه هذا الاسم نتيجة شهه بسمك الإنكليز المعروف من حيث الشكل، إلا أنه نوع مختلف عنه، وبما أنه يحتوي على كمية أقل من الزيت، فهو طعام أخف وأطيب مناقاً. ويتوفر بكميات كبيرة ، ويتناوله الإنكليز في الغالب، أكثر من أي نوع آخر من أسماك نهر قويق.

" يبلغ قياس السمكة المذكرية أحد عشر إنشأ، [لا أنها تكون أكبر بكثير في بعض الأحيان، كما سيتضع من الرسم (اللوحة) التي هي بالحجم الطبيعي لأكبر سمكة. والرأس طويل بمكل ملحويظ وأصغر من الرسم (اللوحة) التي هي بالحجم الطبيعي لأكبر سمكة. والرأس طويل بمكل ملحويظ وأصغر من البنين ومضويط من الجنين، وهو عار في بعض المناطق، وهي بعضها الأخرم مغلى بحراشف صغيرة من النهاية، إلا أنهما يقعان بشكل مثلك عن الأنبويين في سمك الإنكليس العادي، والعينان صغيرتان، من النهاية، إلا أنهما يقعان والمناس العادي، والعينان صغيرتان، سمك الإنكليس، رغم أنه أقل استدارة وأكثر انضفاطاً بالتجاه الذيل، وهو أملس، ومغطى بجلد صغير نصف شفاف، وحراشف مستديرة، على حافتها الخارجية، والزعنقة الظهرية طويلة جداً، نائمة من نصف شفاف، وحراشف مستديرة، على حافتها الخارجية، والزعنقة الظهرية طويلة جداً، نائمة من المثل إلى الزعنقة النبلية وهي مؤلفة من ثلاث والاثنين حسكة مقوسة، وواحد ولمانين أو النين ورنمانيان إطون الرأس والظهر يتحدود بم يقع صفراء غاملة، والبحاز بيضاء تتحول تدرجياً إلى الأصفر، والزعنقة الشرجية أسودية أسودية أسودية أسودية السردية المدودة ويدربيا يبا والبائلي منقطة بالأمود.



أما النوعان الآخران اللذان يصعب وصفهما فهما من جنس السلور. وهما شائعان في النهر إلا أنهما نادراً ما يؤكلان. ويطلق السكان على النوع الأول اسم زقزوق، وعلى نوع السلور الآخر من النهر اسم بابوج " .

يتنارل الأوروبيون نوعين فقط منّ الأسماك من نهر قويق وهما سمك الحيات والقبوضي. أما الأنواع الأخرى التي ينتمي معظمها إلى جنس الشبوط فلا يتناولها سوى المسيحيين الحلبيين في أثناء صومهم. والقبوطي ممتاز ومتوفر بكثرة.

يختلف البرييس أو البني (كرسين) والشوب (براق) قليلاً عن نوع الأسماك نفسها في أوروبا. أما ماجاء في الطبعة السابقة والذي أطلق عليه اسم Roche فهو يقترب كثيراً من وصف السمك البني.

إن ما يطلق عليه التقل، هو نوع مميز، ويقترب كثيراً من الفصيلة الشيوطية. وثمة نوع آخر من الفصيلة الشيوطية ذي هدايتين يطلق عليه السكان، اسم كيلور′، ونوع ثالث اسمه كريطي، والقريس والقاصور والزريقي والمرميد، والعرايس.

ويبقى نوعان من نهر قويق، أحدهما يطلق عليه السكان تفتاف، والآخر سلال. وطولهما إنشان تقريباً، إلا أن العينات أصيبت بالضرر الشديد نتيجة حملها إلى حد تعذر فيه تحديد حنسهما.

رغم أن المسلمين نادراً ما يتناولون السمك، فإن نهر قويق لا يرفز كميات كافية للسوق في حلب، ولذلك يتم تزويد السكان المسيحيين بالأسماك عند صومهم الكبير من نهري العاصبي والفرات: بالإضافة إلى بحيرة انطاكية والبحيرة القريبة من مرعش. وكان من بين الأنواع التي شاهدتها: سمك الحيات، والجري، والشبوط، والبرييس (البني).

وثمة نرح آخر من الفصيلة الشهوطية تتوفر كثيراً في السوق منذ يداية الشتاء وحتى آذار، وهي تجلب بشكل رئيسي من نهر العاصي، وأعتقد من بعض المياه الراكدة بالقرب من ذلك النهر. ورغم أن طعمه زنج ويشبه لونه لون لحم بقر قاس، ورغم أن الأطباء يعتبرونه ضاراً، فإن المسيحيين يتناولونه بكثرة، ويسمى شعبياً السمُك الأسود، إلا أن السكان المحليين يؤكدون أن الاسم الصحيح هو السلور.

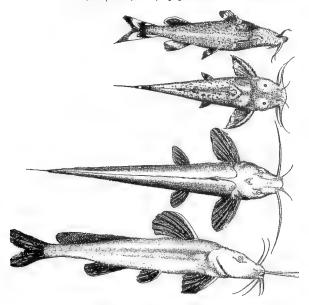
يرسَّل من الاسكتُدرونَّة إلى الإنكليز من السَّمكُ البحريَّ نوعان فقط من سمك القد. ويعادل أحدهما في النوعية والحجم أفضل أنواع القد الإنكليزي، ويدعى الآخر ليتش، وهن أدنى جودة بكثير

[•] السمك البابوج بشبه بشكله العام الزقزوق، ويشبهه في عدد الزعانف وفي تكرين اللسان والحنك، وتوزيع الأسان، إلا أنك بخطئف عنه في أمور أهرى، والرأس أوسع وأكثر تسطدا، والقم أعرض بكثير، والقرائس أن المساعدات العربية العلمي، والمناطق على المستعيدات التوزيعاً ومستعيدات الوائد العلمية العلميات المستعيدات الأكثر الحرلاً من الشفة العلميات المتعاشرة والمناطقة المعلمات والمساعدات وقويتان وطولهما أكثر بقليل من إنش. وثمة زوجان أهران يظهران من الخياشيم، مما المساعدات والمناطقة العلميات المساعدات المساعدا



ويتم تزويد الجالية الفرنسية و بكميات أكبر بكثير من السمك بوساطة بحارة سفنهم المزودين بمصايد أسماك أفضل من اليونانيين في الاسكندرونة.

يزخر ميناء الاسكندرونة بكميات وافرة من أنواع السمك، غير أن اليونانيين كسولون جداً، بحيث يصعب إقناعهم للانطلاق بمراكبهم عندما يكون الطقس متقلباً، ولا يمكن حثهم على الذهاب للصيد في أي يوم من أيام أعيادهم الكثيرة.



ه من بين الأسماك التي تجلب إلى الفرنسيين من الاسكندرونة سمك البوري. وقد شاهدت مرة أو مرتين سمك الحفش يجلب إلى ملب من الإسكندرونة، إلا أنه يعتبر نوعاً نادراً.

القصل الرابع عن الزواحف والحشرات وما إلى هنالك

الضفدع، سرطان النهر، السلحفاة، دودة القرّ، النحل، العقرب، الحريش (أم أربع وأربعين)، الأفاعي، البعوض، الجراد، الحرباء .. وما إلى تلك.

تطلب جمع ودراسة الأعداد الضخمة الواردة في هذا الفصل بدقة، وقتاً أطول بكثير مما كان بوسعي أن أخصصه لهذا الفرع من التاريخ الطبيعي. ولذلك سأقتصر على ذكر بعضها، المفيدة منها أو الضارة للإنسان.

يقال إن اسم نهر قويق استمد من نقيق الضفادع التي تقيم على ضفتيه (عقرق)، التي لا تزال ترجد بأعداد كبيرة، وجمها كبير، ونوعيتها لذيزة جداً، إلى درجة أن بعض الذواقين الأوروبيين، يقولون إنه يجدر القيام برحلة إلى سورية لتناولها والتمتع بمذاقها، ويتناولها الفرنسيون والمسيحيون الحلبيين من الكاثوليك أما المسلمون والسكان الأخرون فلا يتناولونها أبداً.

إلا أن ثمة نوعاً آخر من الطعام من نهر قويق بكميات كبيرة، يتمتع بطلب أكبر من الطلع على الضغادع يتمثل في نوع معين من السرطان (السلعطان)، وهو مختل من الطباب على الضغادع يتمثل في نوع معين من السرطان (السلعطان)، وهو مختلف تصاماً عن أي من الأنواع المعروفة في إنكلترا، ويعتبره الإفرنج من أطيب الأطعمة التي تقدم على موائدهم، كما يقدم على موائد المسعيين في أيام صرومهم وذلك لإمكانية المصمول عليه في جميع فصيل السنة. إلا أنه يكون في أجود حالاته خلال فترة نمو التوت الأبهض، إذ يلتهمه عندما ينضح ويتناثر على الأرض تحت الأشجار، وهو هارج من النفو.

وقد صادف بيلون Belon هذا النوع في جبل أثوس، وإعتراه الشك في بداية الأمر يأنها قد تكون قد انتقلت إلى النهير من البحر، إلا أنه تبين له فيما بعد أن ذلك ضرب من المستحيل بسبب عدم وجود منفذ إليه.

كما يوفر النهر السلاحف بكميات كبيرة، وفي بعض الأحيان، يتناولها المسيحيون عند الصوم، ولكن نادراً. وتغضل السلحفاة البرية بسبب مذاقها، وتستخدم بيوضها كدواء.

وقلما يؤكل الحلزون (البراق) إلا عندما يصفه الطبيب. ورغم أن الجراد يؤكل في أماكن أخرى من سورية، إلا أن البدو بالقرب من حلب لا يتناولونه.

تعتبر دودة القرّ أمم سلعة في سورية لكونها المصدر الرئيسي في التجارة مع أوروبا. وذكر أن كمية قليلة فقط من الحرير يتم تصنيعها بالقرب من المدينة.

إن استهلاك كميات كبيرة من العسل يجعل النحل ذا أهمية كبيرة. إلا أن المنطقة لا توفر كمية كافية من العسل والشمم، لذلك فهما يجلبان من أصفاع أخرى، ولا سيما من قرامانيا. وتضاء الجوامع بمصابيح، ويستخدم معظم الناس العاديين الزيت لإضاءة المصابيح، وتتعرض الشموع المصنوعة من الشحم الحيواني للذويان في الصيف. أما الشمع فيستخدم في جميع البيوت من الطبقة الراقية، ويما أنه لا يتم تبييضها، وتصنع عادة على شكل شموع كبيرة جدا، فإن شكلها ليس أنيقاً بالمقارنة مع الشمع الإيطالي، رغم احتراقها الحيد.

تعد العقارب من الحيوانات الضارة التي تنتشر في البيرت. ويمكن مصادفتها في البيرت. ويمكن مصادفتها في البالي الصيف وهي ترخف في الشوارع أو على الدرج، وفي بعض الأحيان، تشاهد بين الفرش المعدودة على المصاطب ويلدغ الحلييون في بعض الأحيان بها، إلا أنه من المدهش أن حوادث الإصابة بها ليست شائعة. ويشكل عام، يسبب الجرح ألماً لبضم ساعات ولا ينجم عنه عواقب سيئة، رغم أني شاهدت حالات عن الإقياء والإغماء ناجم أنه عنها. ويصدر السكان المحليون ترياقا كما في حالات التسمم الأخرى. إلا أنه رغم أنه ثبت أن استخدام الزيت وحده فعال إلى درجة موازية، فقد كان من العلائم إنباع الأسلوب الشعبي.

" إن الجرح الناجم عن الحريش (أم أربع وأربعين) يعتبر أقل سمية من لدغة العقرب، إلا أنها نابراً ما تشاهد دلخل البيوت.

أطلعت على عدة حوادث أصيب فيها جميع أفراد الأسرة بالقيء وأعراض أخرى تشبه أعراض التسم عندما يتركن الطعام مكشوفا على المصطبة، وغالبا ما يحدث ذلك قبل العشاء في الصيف. ويعزو الحلبيون هذه الحوادث إلى الحيوانات السامة التي تزحف فوق الطعام، وخاصة من نوع العنكبوت الذي يبث عصارة سامة: إلا أني لم أشاهده على الإطلاق.

رغم أن عدداً قليلاً من البيوت تغلو من الثعابين، فلم أسمع أبداً عن حوادث نجمت عنها، وبالفعل فهي من النوع غير الضار، وعادة ما ترتاد البيوت العشبية، أق الأماكن الأخرى، ونادراً ما تظهر في غرف الإقامة، رغم سماعها من ميز لآخر وهي تصدر هشخشة على الرفوف بين أواني المميني في الغرف الأقل ارتياداً، أو يمكن اكثرافها بواسطة نشرها رائحة مسك قوية وهي تقتل الفئران، وتعلق صغارها في بعض الأحيان في مصايد الفئران، ولايمكنها الهرب بعد إطلاقها. وهي أفعي رمادية مائلة إلى اللون الأبيض، ويبلغ طولها قدمين ونصف القدم، وتوجد في غالب الأحيان في البيوت.

تعيش الأفناعي من النوع السام في الريف خلال الأشهر الحارة، ويما أن الأرض تكون عارية خلال ذلك الفصل وقاحلة، فهي تدرك الأشياء من مسافة معينة، وتهرب عند اقتراب الإنسان منها، وقلما تكون عرضة لوطئها، وإلافإنها تثور، لذلك يندر سماع أحداث سيئة عنها. وثمة مثال عن وفاة شخص إنكليزي نتيجة لدغة أفعى، إلا أنه لم تتع لي الفرصة أيداً لرؤية أفعى سامة في سورية.

ليست الأفاعي السامة شائعة في المناطق المجاورة لحلب، وهي تجلب محنطة لأغراض طبية من مصر. وفي بعض الأحيان يتناول المسيحيون حساء مصنوعاً من الأفعى المنزلية العادية، ولا توصف طبياً أبداً.

بالإضافة إلى بعض الحيوانات الضارة المذكورة أعلاه، ثمة حشرات منزلية

صغيرة تسبب إزعاجاً وضرراً أكبر بكثير وهي:القسفس والبرغوث والبعوض. وقليلة جناً الميورة البعوض. وقليلة جناً البيوت التي تخلو من الفسفس. وعندما تكون الوسائد والفرش محشوة بالحصوف بدلاً من القطن، تنتشر فيها بأعداد كبيرة جداً. ومهما بذلت العناية للتخلص من البراغيث في أكثر البيوت نظافة، فإن الثوب الشرقي الطويل يوفر ملاذاً لها، ويكون ناقلاً ملائماً، وتمتلئ بها الشوارع والأسواق المترية، بحيث يستحيل السير دون جمع أعداد منها. ومن عادة الأسلام من الطبقة الراقية، تبديل ثيابهم حال عودتهم إلى البيت. أما عند أفراد الطبقة الدين المترية، بعيث يستحيل الشركة، فيتعرض الناس إلى عنات الإطبقة الراقية، وحملون علامات واضحة على جلدهم باستمرار.

ليس من السهل تمييز أنواع معينة من البثور الناجمة عن لسعات البراغيث القديمة بين المرضى من الطبقة الدنيا في موسم الأمراض الويائية. وإن استخدام الحمام إلى سرجة معينة يعتبر وقاية من نوع أخر من الهوام (القمل)، وهو الإجراء الشائع بين الفقراء في بلاد حارة أخرى، إلا أن الحمام لا يعتبر علاجاً للبراغيث. وينتشر البعوض طوال المسيف، ويسبب إزعاجاً بشكل خاص في الليل، ولا يستخدم معظم الحابيين ما يدعى بصائدات الذباب عند الذوم، أو ستائر الشاش، وهم لايستخدمون أكثر من منديل يلتونه فوق وجوهم للوقاية منها.

ويذكر هيريدوتوس إحدى طرق الوقاية من البعوض في مصر فيقول: يُما أن الرياح لا تجعل هذه الحشرات ترقفع كثيراً من الأرض، فإن السكان في الأجزاء العليا من البحاد يخامون عادة في أبراج. أما الذين يقطنون في أراضي المستنقصات فيستخدمون هذا البدل، إذ تصبح الشبكة التي يصطادون بها أثناء النهار، مفيدة أثناء الليل. فيغفون أسرتهم بشباكهم، وينامون تحتها بأمان. وإذا ناموا بثيابهم العادية، أو كانوا يرتدون ملابس كتانية، فإن الحشرة لن تكون قاصرة على تعذيبهم، ولكنها لاتفعل ذلك من خلال الشبكة المشبكة الشبكة الشبكة الشبكة المشبكة المشبكة الشبكة المشبكة المشبكة المشبكة الشبكة المشبكة الشبكة المشبكة المشب

إلى أي مدى يعتبر هذا الكلام صحيحاً فأذا لا أعرف تماماً. وفي البلاد الحارة يستخدم نوع من الغطاء على الخيول، إلا أن الستائر المستخدمة في سورية تشبه كثيراً نوع القماش، وأفترض أنها قريبة من الكونوبيوم (Conopeum) الذي يبدو أن الرومان كانوا يعتبرونه إحدى مواد الرفاهية الذي يستوردونها من مصر

كما يحدث الذباب إزعاجاً عند تناول الطعام، أما في الأوقات الأخرى، فيسهل التخلص منه بواسطة تعتيم الغرفة. ونحو نهاية الربيع، يصبح الذباب مزعجاً جداً في البيوت المنتشرة في البساتين، ويهاجم بأسراب كبيرة أثناء تناول طعام الغداء في البيون المكشوف، بحيث يضمل الخدم إلى الوقوف، وفي أيديهم أغصان خضراء لذبها عن الطاولة. وعند السفر في الصيف، يكون الذباب والبعوض في غاية الإزعاج، في الوقت عن الطاولة. وعند السفر في العدة كبير من الحشرات، سيما ذباب الخيل، وهو أمر يجمل السفر في قيظ الذبه تعرض فيه خيولهم إلى عدد كبير من الحشرات، سيما ذباب الخيل، وهو أمر يجمل السفر في قيظ الذبها منهكا إلى أقصى حد، ويكون المسافر تحت الخيمة بعيداً عن هجوم البراغيث، وهو أحد الأسباب الذي يجعلهم يفضلون الإقامة في معسكر على الإقامة في الخال أو في القرى، إلا أن البعوض لا يفارق أبداً، وعندما تكون الخيمة بالقرب مستقع، فإن البعوض غالباً ما يثير إزعاج الخيول، بالإضافة إلى الحشرات الأخرى في،

الليل، بحيث لا يمكنها الراحة أو تناول علقها.

رغم أن السكان المحليين تعودوا على هذه المشاق عند سفرهم، فهم يعانون من ذلك دون تذمر شديد، أما الإفرنج الذين يسافرون للمتعة، فيجدون أنه من المستحيل تفاديها رغم استخدام جميع الوسائل لتفاديها. ويمكن بالغفل التخفيف من حدتها بالانطلاق صباحاً قبل ساعة أو ساعتين من القجر، وياختيار مكان ملائم المخيم. إلا أن هذا الأمر الأخير لا يتاح دائماً. لأنه لايمكن الابتعاد عن المام، كما تتحول الأراضي المنبسطة المهملة التي تعيرها الجداول إلى مستقعات في غالب الأحيان.

من بين مجموعات الحشرات، يعتبر الجراد أكثرها إلحاقاً بالضرر والآذي، فلا تنفع كل الأساليب الوقائية التي يستخدمها الإنسان، وتدمر في غضون أيام قليلة الحقول الخضراء الجميلة المزروعة، ولم تظهر مثل هذه الأسراب المدمرة في حلب خلال إقامتي فيها.

وأتيحت لي مرة فرصة مشاهدة أسراب ضخمة منها في جزيرة قبرمس، وحتى ذلك الوقت لم يكن لدي فكرة عن الضرر الذي يمكن أن تحدثه. فعندما كنت ذاهباً في عربة من لارنكا إلى حديقة تبعد أربعة أو خمسة أميال، كان الجراد يحلق على ارتفاع قدم في من لارنكا إلى حديقة تبعد أربعة أو خمسة أميال، كان الجراد يحلق على ارتفاع قدم في مناطق مختلفة من الطريق العام، ودهست الأف منها تحت عجلات العربة. ولم تكد تبقى تكون في مهب الريح باتجاه البساتين، وتشكل هذه الحشرة خطراً على القمع، وذلك حسب موعد وصولها، قبل الموسم أو بعده، لأنها لا تقترب منه عندما يكون الحب ناضماً تقريباً، وتكفي بأشطاء وأوراق النباتات الأكثر ليونة (1) ويحتبر طير الجراد الذي يظهر في الوجن نفسه، ذا إفادة كبيرة في هذه الحالات، وذلك يكن له المسلمين احتراما كبيرا، في كما تلتهم طير أخرى الجراد من قبيل الزرزور والدوري والسونين كما تلتهم أنواع أهرى منها. إلا أن طير الحراد يوتير أكثر أعلداتها ضراة

وستلحق الملاحظات الأخرى المتعلقة بحشرات معينة في مكانها الملائم في القائمة غير الكاملة التي سنستهلها بالزواحف البرمائية.

الزواحف البرمانية الضدد ، الحرياء (الحردون)(٢) ، يريختي ، الأفعى الماثية

الحشرات الصرصور ، الجراد ، الزنبوط ، البق ، الذباب ، العث ، العنكبوت ، العقرب ، الدود ، العلقة (۲) ، الطزون.

الملاحظات

(١) كما أعلمني الدكتور فرير (Dr. Freer) فقد حدث ذلك في عام ١٧٧٦ عندما أحدثت ضرراً كبيراً في بلاد ما بين النهرين، وحوالي أهندة وعينتاب وانطاكية، وفي أكري (IV.2) في مدن ساطية ألمري، وفي الكري (IV.2) في مدن ساطية ألمري، وفي الرابع عشر من أيان ظهرت في حلب واستحرت كذلك على مدى طهرين متعاقبين، وأحدثت ضرراً طبقياً بالقرب من حلب ما عاد الكلاً، إلا أنها دمرت بناتات القطن في أماكن أمرى من سريءة وأشجال التوجه وأيراق القين، بل متن لوراق ولحام شجر الزيون، ونجت محاصيل الحبوب بسبب نموها في وقت مبكر، والتقط الطبيب بعضاً من صعارها في حزيران، وقد اعتقد السكان المحليون أنه توجد غلاث بيوفي مختلفة على مدى شهرين، أما السمرمر أو طيور الجراد فقط ظهرت كالعامة وأحدثت ضرراً شوية بين عالمن أنه والمدت ضرراً عليه المدن الكبيرة في الشرق، ولاسها دمشق وحلب يحرصون على الحصول على نرع معين من المهاه في نرع معين من الرية حيث الرية حيث المين الرية عدين من الرية حيث الرية حيث المين الرية عدين من الرية حيث الرية حيث المورد علي المين الرية حيث الرية عدين من الرية حيث الرية حيث الرية حيث إلى الميراد الميراد المياه المين الرية حيث الرية عدين من الرية حيث إلى الميراد المياه المين الرية حيث الرية حيث الرية حيث الرية على الميراد المياه الميراد المياه المياه الميراد المياه المياه المين الرية حيث إلى الميراد على المياه الميراد المياه الميراد المياه المياه المياه المين الرية حيث إلى المياه الميراد المياه المياه المين الرية حيث إلى المياه الميراد المياه على المياه ا

(Y) إن الحرباء شائعة جداً في البساتين وفي التلال الصخرية المجاورة. ويكون لونها عادة أهضس عندما يعثر عليها بين العشر» أن بلون التراب هيث تكون قابعة. وإذا كانت تقبع فوق غصن أن على غصن شجرة، يكون لونها بلون لحاد الشجرة تقريباً.

وعندما تبتعد عن مكانها، لا يتغير لونها على الفور، كما أنها عندما تغير لونها، تتخذ لون الأرض التي تقف عليها، لذا فإذا وضعت في علية مبطلة بالأبيض أو بالأسود، فإن لونها يصبح، في بغض الأحيان عند وضعها في اللون الأسود، أكشف من قبل، وبالعكس، وفي بعض الأحيان تتخذ لون الكبريت، وعندما أجريت التجرية على قطعة قماش مختلفة الألوان، وكان للحيوان مجال واسع للتحراك، فقد حدث الشرء نفسه.

وغالباً ما تتقلب في ألوان عديدة بشكل متعاقب قبل أن تتخذ اللون الأقرب إلى جسمها. فعندما توضع على العشب فقد يصبح لونها بلون تراب كالطفد، ثم يفعق أرلاً، ثم يتحول إلى اللون الأسود، ثم الأصفن ثم يصبح داكناً ثانية رأهيراً أعضر على أرضيات أخرى، كان الاعتقاد السائد بأنها الفرو وكذلك بالنسبة للألوان الأخرى عندما توضع على أرضيات أخرى، كان الاعتقاد السائد بأنها تغير لونها على الفور ولكن رغم هذا الاهتلاف في تغير لونها، وحاصة عندما تتم مطاردتها، أي يسبب لها إزعاج، يكون لونها الدائم غالباً عندما تكون في حالة الارتهاج بلون الأرضية التي تقيم عليها، في المبحد أن لا يكون لون الأرضية أحد الألوان التي لا يمكنها لتضائد كالأحمر أو الأزرق، وقد لوحظ وجود شيطة أن لا يكون لون الأرضية أحد الألوان التي لا يمكنها لتضائد كالأحمر أو الأزرق، وقد لوحظ وجود فرق مادي بسوط سواء أجريت التجرية في الخلل أو في الشمس، إلا أن الحيوان يبدو داكناً في بعض الأحداد التي جرت عليها الدراسة في الحقل، لم يلاحظ أن أياً منها يمد لسائه مهما قتله النباب، ومن بين عدد مخلف منها كانت تحفظ في البيت لم يظاهد أي منها وهي تلاقط فريستها، وريما يحود ذلك إلى الإصمال في مراقبتها، أن لانها لا تجله الاسترات طوية كانية.

إن بقاء الحرباء على قيد الحياة دون غذاء لفترة طويلة أمر مؤكد. فقد تُم احتجازها لعدة

أشهر تحت غطاء من الزجاج بحيث لا يمكن دخول الذباب إليها. ولم تكن تحفظ عادة في أقفاص بل كان يسمح لها بالزحف في أرجاه الغرفة. ولم تكن ترغب في تناول طعامها عندما يتم إزعاجها أن اللعب بها: كما لم تحاول تلك المحتجزة تحت الزجاج تناول الذباب عندما قدم لها.

(٣) من الشائع بالنسبة للفلاحين، عندما يشربون الداء من جدول دون حذر أن تدهل علقة إلى فهم دون أن يدركوا ذلك في حيثه، والتي تتثبت في حلقومهم عدة أيام قبل أن يجدوا وسيلة لإخراجها، وقد شاهدت حالات عديدة لم أشك فيها في دخول علقة ، وكان الدم الذي يخرج بين الحين والآخر من الحنجرة، يدري إلى أسباب أخرى، وفي بعض الأحيان تعلق في مكان معين وتتقلص، بحيث تبقى مختبلة تماماً عند إدخال أداة لقحص الحلقوم، وفي أحيان أغرى، وعند مشاهدتها قلا يتم استغراجها، دون صعوبة بواسطة الكلاب، وهذه هي الطريقة الوحيدة لاستخراجها، لأن الوسائل الأخرى التي ذكرها أطباء أغرين لم تنجح أبداً.

الفصل الخامس عن النباتات

النباتات المتوفرة في المناطق المجاورة من حلب : ويعض النباتات التي تم جمعها من الجبال وعلى طريق الإسكندرونة واللانقية

لم يكن وقت الفراغ المتاح لي أو معرفتي بعلوم النبات، بمساعدة أخي (الذي وصل مؤخراً من أوروبا، وكان لديه مزيد من الوقت لجمع العينات) تعادل وضع فهرس كامل عن النباتات المزروعة بالقرب من حلب. وبالإضافة إلى الجهد المبذول في عملية البحث، فما لاشك فيه أنه قد فاتنا الكثير من النباتات ". وفي الوقت نفسه، فقد حرصنا على عدم إدراج أي نوع من النباتات في الفهرس ما لم نتأكد من صحة ذلك بقدر إمكاننا"

وكذا قد لاحظنا في مناسبة سابقة أن النرجس كان مزهراً خلال معظم الشتاء، وأن الناردين (الخزامي الأصفر)، والبنفسج كانا يكثران في كانون الثاني. ومن بين النرجس، ثمة نوع جميل بطلق عليه الحلبيون المضعف، ويزرع في الحقول بالقرب من قرية حدر. ونحق أواخر الشتاء، تشاهد نساء بدويات وهن يجبن شوارع المدينة ويحملن سلالاً من هذه الأزهار يعرضنها للبيع، وهن يغنين وهن يسرن: ' يا محلي زمانو، خالقو كريم،'

إلا أن هذه الأزهار لاتنبىء بمقدم الربيع تماماً، بل يعرف أنه أصبح على

كان لهذا الشك أساس من المسعة، وذلك الأذي صادفت العديد من النهاتات الجديدة بعد أن غادر أخي
 المبلاء واكتشف الدكتور فرير، الذي خلفني، عبداً أكبر.

[&]quot;لم تمكن أعمال أهرى أخي من بذل اهتمام بالنباتات قبل وصولي إلى سورية، لذلك، فقد تم جمع معظم النباتات وتجبيزها خلال السنتين أو السنوات الثلاث من إقامته في حلب: إلا أنه لتفادي حدوث أعمائه فإن عدداً كبيراً من العينات المجففة، وحاصة النباتات التي لم أكن أعرفها، أو التي انتايتني الشكوك بصددها، أرسلتها إلى أخي بعد عربته إلى إنكلترا، حيث قام بدراستها مرة أهرى مع بعض الشكوك بصددها، أرسلتها إلى أخي بعد عربته إلى إنكلترا، حيث قام بدراستها مرة أهرى وافق على أصدقاته من علماء النبات في لندن، وخاصة المرحوم Mr. Millar of Chelsea الذي وافق على الترتبب الذي تم اعتداده في الفهرس السابق، غير أن حالة بعض العينات لم تكن جيدة، بالإضافة إلى أمور أخرى، أن حيدة، بالإضافة إلى أمور أخرى، أن حديد الغراق.

ولهذه الأسباب رغيت في تنقيح الفهرس، ووضعة في ترتيب منهجي: وهي مهمة لم أكن لأتشجع على الإقدام عليها لولا المساعدة للكبيرة التي قدمت لي، والتي نوهت عنها في مقدمتي. وبالإضافة إلى العينات الأصلية التي جمعها أخي، تم جمع مجموعة لايأس بها كنت قد جليتها من سورية، وكمية كبيرة كان يملكها السير جوزيف بانكس التي قدمها له أستاذ علم الذبات في ادنيرة. ومن بين تلك الدينات الأخيرة كان بعضها طارح أكثر من مجموعتي التي أرسلها إلى الذكتور هوب، خلفي في خلب، الذي أكن له كل الشكر والامتنان الاكتشافة العديد من النباتات بعد مغادرتي البلاد.

الأبواب عندما ينادي بائم متجرل في الشوارع 'عجور الجبل' وهو عبارة عن جنور صغيرة، توضع في باقات بواسطة أوراقها نفسها، وتجلبها البدويات والأطفال البدو بكمهات كبيرة إلى المدينة. ويكون لون الجنر أبيض تعاماً عندما تنزع عنه قشرته، ويشبه طعمه طعم الجوز المازج". ويمكن اعتبار قدومه مبشراً بقدوم الربيم، وسرعان ما تعقبه براعم الصفصاف المصري، وعندها يمكن القول إن موسم نمو النباتات قد بداً.

توجد أعداد قليلة من النباتات وراء حزام البساتين والكروم قبل منتصف آذار. ومنذ ذلك الحين، يأخذ عالم المنتصف آذار. ومنذ ذلك الحين، يأخذ عالم النباتات بتوسيع مجموعته: وفي الشهر التالي، يتعين عليه بنل جهد مضاعف، وذلك لأن القطاء النباتي ينمو بسرعة كبيرة، بحيث أن المرء يصادف نباتات جديدة في كل صباح. ومع التحول السريع من نضج النبات إلى هلاكه، تفوتنا دراسة النباتات الأصغر حجماً.

بالنسبة لعشاق النباتات لاشيء يعادل جمال الريف في حوالي نهاية نيسان أو
بداية أبار غالمرتفعات والأراضي تجذب العين من جميع الجهات، كما يبدر أن حقول
القمع التي لا تعشب أبداً، قد زرعت بقصد إمتاع البصر ولازال Teontapetalon. الذي كان
في بداية الموسم يزين الأراضي التي تم فلاحقها في وقت متأخر، يظهر في بعض
الأماكن وهو يزين سنابل الشعير التي تكون قد بدأت تنضع، بلونه الأصفو الزاهي إزاء
رُهر سيف الغراب واللون اللازوردي المفامق لنبات لسان الثور الرائعة، والأزهار الجميلة
الأخرى ذات اللون الأزرق الفاته.

وثمة نباتات كثيرة جداً، لا تنمو كثيراً تتناثر بين نباتات القمع والشعير، أو في الحقول الواسعة المزروعة بمختلف أنواع البقوليات: حيث يتناثر الخششاش المنثور ذو اللون الجميل الذي يبهر العين.

ولا تستثنى سفوح الهضاب وقمم التلال المنخفضة الصخرية، فضلاً عن الأودية الصغيرة التي تتخلل التلال غير المزروعة في هذا الوقت من نباتاتها الميزة، إلا أن حصاد النباتات السابقة يقع في أواهر أيار تقريباً، وبعد حزيران، قلما يصادف المرء أية نباتات في الحقول باستثناء بعض النباتات الأكثر قدرة على التصل.**

•جاء في الطبعة الأولى أن هذا الجذر ينتمي إلى Sypyrinchium إلى وهذا هنا أوقعت أخي فهه، وذلك لأن القطاء الطبيه بالطبكة على الجذر قد ضلائي، وبعد أن رجدت أن النيات شائع في الصقول. أما جذر المجاهز Sypyrinchium حسين هلي فهو مر الطبع، وأن المعني في النص عن جذر الزعفران الذي لا يكون مزهراً في ذلك العرسم، ويحضره البدو من مسافات بعيدة، لأني لم أشاهد النبات بكثرة بالقرب من العديدة، ولم أتمكن من الركون إلى المبدولات في جاب اللبات بكامك وبد في حالة الإزهال.

* كانت جولاتنا الرامية إلى استكشاف النباتات تنحصر ضمن نطاق ميلين أو ثلاثة أميال من المدينة، وقلما تجاوزت سقة أميال، ولعله من المغيد معرفة الأماكن التي تم مسحها بنجاح. ففي أولال الربيع، شلت البسائين القريبة من المدينة والإسائين المعتبة على طول النهر حتى بلوغ أول طلحونة. ومع تشدم الفصل قليلاً، كان الريف المدينة والإسائين بجبل زيادت ومقلع المجرح على الطرف الغيبي من النهر، ويجب عدم إغفال المرتفعات المطلة على هذا الموقح. وفي حوالي منتصف نيسان، فمنا بزيارة الدقول والمرتفعات الواقعة بجوار الطاهرية النائية والراموسة من ناحية، وبين قرية باب الله وحيلان شمالاً كثر من مرة. ولم أذكر شهناً عن قرية النيرب، أو المرتفعات الواقعة جنوبي المدينة لإنتنا نادراً ما عثراً على أية ذباتات في ذلك الجانب.



يبين المسرد التالي بعض النباتات الموجودة في طب، أما النباتات التي بجانبها إشارة فلم تؤخذ عينات منها إلى إنكل

DIANDRIA Veronica triphyllos. Linn. Sp. Verbena officinalis L. f. Lycopus Europeus L. f. Ziziphora capitata L.f. *Rosmarinus officinalis L.f. Salvia officinalis L.f. Horminum L.f. Verbenaca L.f. Syriaca L.f. Spinosa. Linn. Mant ceratophylla, Linn Sp. Horminum Arabicum, latis foliis. flore rubello_Pluk.Alm.

TRIANDRIA

Valeriana Cornucopiae, Linn. Sp. Locusta olitoria L.f. Crocus sattvus officinalis L.f. Vernus L.f. Gladiolus communis, Linn. Sp. Iris sufiana L.f. Cyperus sauarrofus L.f. Nardus aristatus, L.f. Phalaris canariensis L.S. Pantcum viride L.f. Phleum arenarium L.f. Alopecurus pratensis Milium effusum L.f. Agrostis alba L.f. Aira aquatica L.f. Lithosppermum avense, L.f. Anchusa Officinalis, Linn. So. Cynoglossum OFFICINALE. Linn. Sp. Onosma Pilosa *Cyclamen Europeam, L. f.1 Asperugo procumbens. Linn.Sp.

Convolvulus arvensis L.f. Scammonia2 Borago officinalis L. f. Campanula strigosa Samohis valerandi. L.f.

Melica capillaris Poa pratensis L.s. Dactylis glomerata L.f. Festuca myuros L.f. Bromus mollis. Linn. sp. Pappophorum squarrofum Stipa funcea Linn. sp. Avena satua L.f. Lagurus ovatus L.f. *Arundo Donax L.f. Lolium perenne L.f. Secale cereale. Linn. sp. Hordeum vulgare L.f. Triticum aestivum, Linn Holosteum umbellatum, Linn, *Dipsacus fullonium. Linn. Sp. Scabiosa Syriaca L.f. Sherardia arvensis L.f. Asperula arvensis L.f. Galium verum. l.f. Crucianella angustifolia L.f. Rubia tinctorum L.f. OvPlantago major. L.f. *Cornus mass. L.f. Elaegnus angustifolia L.f. Cuscuta europea, L.f. Hypecoum procumbens L.f. *Potamogeton natans L.f. Heliotropium europaeum, Linn, sp. Myosotis echinophora. Pallas it. Lycopsis vesicaria L.f. Echium vulgare L.f. Androsace maxima, Linn, Sp.

Anagallis arvesis L.f. Plubago europea L. f. Salsola sativa, L.f. Caucalis Leptophylla, L.f. Daucus Carota. Linn. Sp. Ammi maius, L.f. Coriandrum sativum, L.f.

*Lonicera Periclymenum3
*Mirabilis Jalapa L.f.
Verbascum Thapsus L.f.
Verbascum Thapsus L.f.
Datra fastofa L.f. Pastinaca Secacul4
*Capsicum annuum. Linn. Sp.
Nerium Oleander5
Cynanchum monspeliacum. L.f.
Herniaria hirsula. L.f.
Beta maritima. L.f.
Colchic

OCTANDRIA
*Lawsonia Incermis7
Polygonum maritimum. L.f.
Alean
Rheum Ribes8
Malva
*Capparis spinosa. Linn. Sp.
Carum
Carum
Carum
Carum
*Allium MonA
Carum
*Colchic
*Colc

Polygonun maritimum. L.f.
Rheum Ribes8
POLYANDRIA
Capparis spinosa. Linn. Sp.
Chelidonium corniculatum. L.f.
Papaver hybridum. L. f.
Nymphaea lutea. L.f.
*Corchorus olitorius. L.f.
Nigella sativa. L.f.
Adonis miniata
Ramunculus Ficaria. Linn. Sp.
DIDYNAMIA
Satureja stricta
Sideritis montana. Linn. Sp.
Mentha sylvestris. L.f.
Lamium amplexicaule. L.f.
TETRADYTNAMIA
Myagrum pinnatum

*Carum carvi. L.f. Alsine media. L.f. Linum perenne. Linn. Sp.

*Allium Porrum. Linn. Sp.
* Cepa6 L. f.
Tulipa genfneriana. L.f.
Hypoxis fascicularis. L. f.
Colchicum montanum. L.f.

MONADELPHIA Geranium romanum. Linn. Sp. Alcea rosea, L.f. Malva rotundifolia. L.f. Crepis vesicaria. L.f. *Cynara Scolymus, L.f. GYNANDRIA Orchis collina Aristolochia maurorum.Linn Sp. Arum intortum MONOECIA Zannichellia palustris. Linn. Sp. Chara flexilis. L. f. Poterium Sanguiforba. l. f. *Juglans regia. L.f. Platanus orientalis. L. f. Pinus Pinea. L.f. Diandria Jaminum fruticans. linn. Sp. Phillayrea latifolia, L.f.

أ يعتبر هذا النبات محلياً في الاسكندرونة، إلا أنه يزرع في حليم

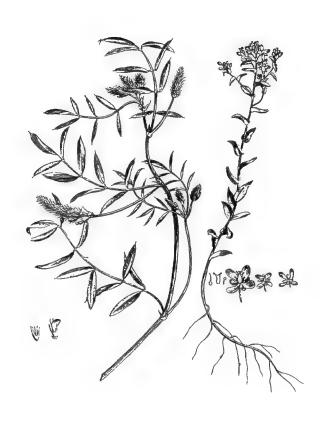
أ محموية أو سقمانيا: نبات مطبئ في الجبال الواقعة بين حلب واللانقية، إلا أنه لاينمو بشكل بري في
 حلب. فقد حالوات عدة مرات زراعته في أمسم، هذا، إلا أنه لم تنجح زراعة البنور التي زرعتها في أجزاه
 مختلفة من الثلال.

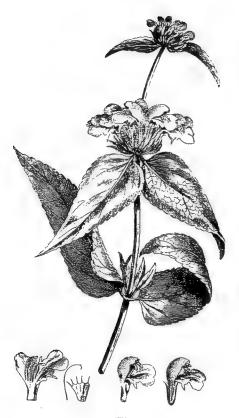
 أ. لقد شاهدت هذه النبتة (صريمة الجدي الحرجية) في جبال بيلان حيث تجلب إلى حلب من هنالك في صناديق.

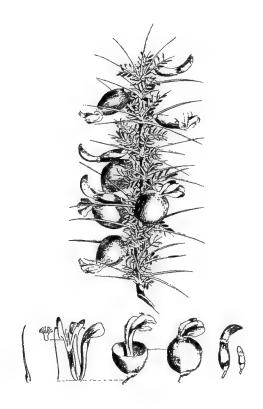
أ يحضر هذا الجنر مع السكر حسب طريفة Eringo يومتيره البدو منهشاً ومقوياً معتازاً.
 أ تزرع الدفلي (أو ألاء) في البيوت في حلب، وهي تجلب من جبال أو سهول انطاكية أو الاسكندرونة
 حيث تنمو بكثرة شديدة.

أنواع عديدة أخرى من الثوم في حلب بخاصة نبات جبلي كبير جداً ، إلا أن العينات كانت في
 حالة سئة دحد تعذر تحديدها.

أ. تررع هذه النبتة في صناديق في حلب، وتحفظ معظم هذه الصناديق في الشتاء في مغارة كبيرة،
 ترجر لهذا الغرض، والنبات قابل للهلاك في البيوت.















الكتاب الخامس عن الطقس والأمراض الوبائية

القصل الأول

وصف الأجهزة، ملخص عن الطقس خلال أُشبور السنَّة، جداول مقارنة، ملاحظات وما إلى هذالك..

نظراً لتشابه الفصول إلى حد كبير في مختلف السنوات، فإني سأقدم عرضاً ملخصاً شهرياً عن الطقس، استمد من دراسة مقارنة لسجل الأرصاد الجوية على مدى السنوات التسع التي سهقت السنوات التي تفشت فيها الأمراض الويائية، بهدف تحديد أكثر جواتب خروج المواسم عن مسارها الطبيعي أهمية.

تمت متابعة هذا السجل بانتظام لمدة عشر سنوات، باستثناء انقطاعات قليلة، إلا أنه نظراً لأن الأجهزة المستخدمة لم تكن في حالتها الجيدة طوال تلك الفترة، ويسبب استغدام موازين حرارة متعددة (فقد تحطم العديد منها عرضاً)، فقد يكون من المفيد عرض عدد من الملاحظات حول هذه الأمور.

كانت جميع موازين الحرارة زتبقية، أن متدرجة حسب الميزان الفهرنهايتي، وكان معظمها من صنع السيد بهرد (Mr. Bird) في لندن. وكانت الموازين التي استخدمت خلال السنوات الثمانية الأولى موازين محمولة، أما في السنوات ١٧٥٢، فقد استخدم ميزان حجمه ثلاثين إنشاً، وكان مقياس الضغط الجوي (الباروميتر)، المستخدم طوال الوقت، جهازاً ممتازاً من صنع بيرد. وكان يجري فحص الأجهزة مرتين كل أربع وعشرين ساعة؛ مرة عند للساعة السابعة صباحاً، وعند الثالثة بعد الظهر في الصيف، وبعد ساعة من هذا الموعد في الشقاء.

وخلال السنوات ١٧٤٣ و ١٧٤٤ و ١٧٤٥ و ١٧٥٧ و ١٧٥٧، علقت الأجهزة

[•] في جزء من عام ١٧٤٣، وضعت الأجهزة في غرفة باتجاه الغرب تدخلها الشمس بعد الظهر، وكانت للقواذ تبقي مقتصة (ما عاما في الشتاء). إلا أن ميزان الحرارة كان قد تحطم في أيان، وبدا أن الزئبق بقي تقريباً على نفس الارتفاع خلال أشهر الشتاء، كما كان عند وضع ميزان الحرارة في الكشك الخشيء، ولم أشعر بضرورة تمييز الأماكن المختلفة. ومن الجدول، يبدر أنه رغم حدوث الصليع في كانون الثاني ١٧٤٣، لم ينتفض ميزان الحرارة في الغرفة الغربية إلى أقل من ٣٤، وحتى في الكشك، خلال جليد ١٩٤١، فقد توقف عند ٢٨، رغم أن الغرفة الغربية، نتيجة تعرضها إلى شمس بعد الظهر، كانت باخياً كلنت بائماً أكثر حرارة من الكشك في أشهر الربيح والصيف.

في كثك خشبى صغير باتجاه الشرق المطل على شارع ضبق باتجاه الشمال والجنوب وتحدة أبنية عالية، ويوجد للكشك أربع نوافذ، النتان من الأمام، وواحدة على كل جانب أبقيت مفتوجة بشكل عام من نيسان وحتى نهاية تشرين الأول، ويسبب ارتفاع المباني، كانت الشمس تدخل حوالي ساعة واحدة فقط في اليوم من النافذة الصغيرة. وكانت الغرفة التي يبرز منها الكشك تتصل مع غرفة أمامية تطل على الغرب، وكانت الأبواب والنوافذ تيقى مفتوحة أفناء النهار. ويسبب نلك كان الهراء يتدفق باستمرار، وكان الكشك يعتبر في وضع جيد بالنسبة للأجهزة، وتشير خلاصة السجرل الشهري إلى ذلك.

أختلف وضع الأجهزة في سنوات أخرى، ويسبب بعض الأعمال التي حالت دون فحص الأجهزة في ساعات محددة، فإنى مدين لصديق كان يقيم في دار القنصلية، الذي أخذ لله على عاتقه، ثم نقل ميزان الحرارة إلى غرفة ذات أقراس فيها فافذة واحدة باتجاه الجنوب، وتتصل بغرف أخرى على كل جانب برساطة أبواب وإزاء الفافذة كان ثمة باب ينفتح على قاعة ضخمة ذات قبة كبيرة، يضيئها أحد المصابيح، وقلما كانت نافذة الغرفة تُخلق في الصيف، وفي ذلك القصل حل باب مشبك محل الباب العادي؛ ويما أنه كان مدخلاً لشقق الفنصلية، فقد كان الباب يظلم محل الباب العادي؛ ويما أنه كان مدخلاً لشقق الفنصلية، فقد كان الباب يظل مفترحاً معظم فقرة بعد الظهر، وكانت الغرف بهذه الحالة التي وصفناها دافئة بشكل ملحوظ في الثقاء، وباردة في

[&]quot; عدث غلل في السجل خلال الفترة من نيسان ١٥٠٠ وحتى آب ١٧٠١. الملاحظات
وإن عدم هبوط درجة الحرارة خلال عشر سنوات إلى درجة التبعد أمر يختلف كثيراً عن الملاحظات
اللاحقة، أي عندما تم إكتشاف سبب ذلك، ويما أن للبحث في ذلك يرادي إلى أمور أهرى تتحلق بالمناخ
في سورية، فإذه لا يلقي الضوء على الملاحظات المستخدمة من ميزان الحرارة من عام ١٧٠٢ إلى عام
غام١٠ فقط بل إلى محمولة ضبط الأجوزة المختلفة المستخدمة، ويمكن ربط هذه الملاحظات مع
الملاحظات الذي أهذت باستمرار بعد تلك الفترة. ومما لا شك فهد فقد تأثر الكتك المذكور أملام كثيرا
الملاحظات الذي أهذت باستمرار بعد تلك الفترة. ومما لا شك فهد فقد تأثر الكتك المذكور أملام كثيرا
كذر بعد الظهر، وفي جميع الأوقات كان أكثر حصاصية للتغيرات التي طرات على درجة حرارة الهوائات
أما في الفتاء، فقد الخطف النهق عمد درجات في الصباح في دار القدم كانت السعاء
ما الذي كان عندنذ تحت تأثير الانتكاس، فارقع كثر بعد الظهر، أو بمعني آخر، كان التغير الذي

طراً في لليوم نفسه أكبر بعدة سرجات. بالإضافة إلى هذا الفرق الناشئ عن وضعية ميزان الحرارة، ينبقي التسامع ببضع سرجات بسبس اختلاف الأجهزة المستخدمة في هذه الملاحظات.

وقد حالت أحداث عديدة (مساوئ الإقامة المعيدة) بامدة طويلة بون مقارنة موازين الحرارة المغتلفة الموضوعة مع بعضها في المكان ذاته، وتحديد تبايناتها عندما وضعت قيما بعد في مواضع مختلفة، لهم تبدل مثل فند المحداولة إلا في عام ١٩٥٥ في الكتلف، ولتحديد الفرق بين موازين الحرارة المستخدمة سابقاً بقد الاحداد المتعارفة معنور جمالة من معنور بعدا من صنع ١٩٧٧ في المتعارفة مناور جداء من صنع ١٩٧٥ في المتحدمة صادرة المحاديد ويقوم أن تدرجه للمتعارفة المحاديد ويقوم أن تدرجه المتعارفة المحاديد ويقم أن تدرجه المجادة الدى الموضوعة المحادثة المحاديد ويقم أن تدرجه المحاديد ويقم أن المحاديد ويقم أن المحاديد ويقم أن المحاديد ويقوم المحادثة الدى الموضوعة المحاديد ويقم أن المحاديد ويقوم أن المحاديد و

كان ميزان حرارة بيرد في الكشك أقل يأريع، أو ست،أو ثماني،أو عشرة، وفي بعض الأحيان

الصيف. ويقيت موازين الحرارة في هذه الوضعية من تموز ١٧٤٦ وحتى تموز ١٧٥٠٠

كان وضع ميزان الحرارة أكثر دفئاً بعدة درجات من درجة حرارة الهواء الخارجي في الشتاء، كما يبدو من الزئبق الذي لم يهبط أبداً إلى درجة التجمد، حتى في الأوقات التي استمر فيها الصقيم عدة أيام **."

وآتابم الآن، حسب الطريقة المقترحة، تقديم عرض ملخص عن الطقس في كل شهر على حدة، بالإضافة إلى الارتفاعات الشديدة لميزان الحرارة، وارتفاع درجة الحرارة العادية طوال الشهر، مميزين الليلتين الأولى والثانية لإظهار الانتقال التدريجي للمواسم. أما فيما يتعلق بالبارومتر، فقد كانت الاختلافات ضئيلة جداً بحيث تطلب وضع علامة على أعلى وأدنى ارتفاع للزئبق، وقد يوجد عرض دقيق أكثر في السجل المفصل للعامر، ١٩٧٢، ١٩٧٤، ١٩٧٤،

كانون الثانى

كان الطقس في كانون الثاني إما ماطراً، أو تشكل فيه الصقيع، والثلج يهطل في حلب في هذا الشهر بشكل رئيسي، ولكن نادراً مايهطل بكميات كبيرة، ولا يبقى في الشوارع فترة طويلة دون أن يدوب؛ ويعتبر منتصف الشهر الوقت المعتاد لهطوله، وغالباً ما يستمر تشكل الصقيع حتى نهاية الشهر.

هطلت أمطار في الليل ويغزارة في معظم الأحيان، وهبت الرياح باعتدال من الجهتين الشمالية والشرقية

الدرجة العظمى الدرجة البئيا

ميزان المرارة ٥٧ ع٣ **ميزان الضغط الجري** ٣٩٦٧ ٢٩٨٧

يراثني عشرة درجة من ذلك الموجود في دار القنصلية خلال أشهر كانون الثاني وشباط وتشرين الثاني وكانون الأول. أما خلال الأشهر الأهري فقد كان أعلى وخاصة بعد الظهر، إلا أن الفرق كان طفيفاً. وكان الفرق بين الارتفاع في الصباح وبعد الظهر في ميزان الحرارة، أكبر باستمرار في الكشك.

يتمثل هدفي من عرض مقدمتي هذه في نبيان الاختلاف بين الأجهزة من ناحية، وتأثير المواقع المجتلفة في ناحية، وتأثير المواقع المبيئة في الجداول التالية من ناحية أهرية أمير الكرام التي سادت فيها برودة غير اعتيادية في حلب. وأنَّ مو ميزان حرارة بيرد الموضوع في الغرفة الجنوبية من دار القنصلية، و` بـ ' ميزان بعراد الكبير الموجود في الكتك و ع ' ميزان حرارة Bowe في نفس الوضعية، وكانت ساعات الملاحظة في القامنة في الصباح والثالثة بعد الثلوية

تذبذب الزئبق بين ٤٠ و ٤٠ نرجة عند الساعة الثامنة أو التاسعة صباحاً عندما لم يكن يوجد صقيع، أما في أثناء الصقيع، فقد هبط الزئبق كثيراً. وعند الثالثة بعد الظهر، ارتفع الزئبق ٣ أو ٤ درجات أكثر من الصباح، باستثناء الفترة التي كان الطقس فيها ماطراً مكفهراً، إذ تعذر إدراك الفرق، ونادراً جداً ما تجاوز درجة أو درجتين.

ساط

كان الطقس في هذا الشهر أكثر تقلباً من الشهر السابق. فقد مطل الثلج في بعض الأحيان، وتشكل الصقيع خلال أيام قلها، ويشكل عام، كان شهراً ماطراً، فهطلت كميات كبيرة من الأمطار في الأسبوعين الأولين. وكانت السماء صافية وخاصة بعد الظهر، وكانت تصبها غيوم بيضاء كبيرة في معظم الأحيان، حيث كان الطقس دافئاً باعتدال خارج اللبيت. وفي بعض الأحيان، هبطت سرجات الحرارة، وكان الجوينذر بهطول أمطار إلا أنها لم تبطل. واستمرت الرياح كما كانت في الشهر السابق، حتى نهاية الشهر، وكانت تهب في عض الأحيان من الغرب.

أذار

هطلت كميات كبيرة من الأمطار في آذار، لكنها كانت على شكل زخات قصيرة وغزيرة بصورة عامة، وغالباً ما كانت مصحوبة بالرعد، وكان الطقس مكفهراً كثيباً: إلا أنه في معظم الأحيان، كانت السماء صافية، أو كانت تكسوها غيوم بيضاء مفيقة. وبدأت الحرارة بالارتفاع في العراء خلال هذا الشهر، وهبت رياح أكثر إنعاشاً من تلك التي هبت في كانون الثاني وشباط، وكانت في الغالب رياحاً غريبة.

نيسان

كانت السماء في نيسان صافية بشكل عام، رغم أن الغيوم البيضاء الخفيفة تخللت السماء في فترة بعد الظهر؛ ولم يصبح الجو ملبداً بالغيوم أو مظلماً، إلا عندما كانت تمطر، وكان ذلك يحدث على شكل زخات قوية مصحوبة بالرعد، كما كانت في الشهر الماضي مصحوبة بالبرق، وهبت نسمات شمالية أو غربية، إلا أن الرياح كانت بشكل عام غربية منصقة. ويقيت فترات الصباح والمساء باردة، أما الطقس أتناء النهار فقد بدأ يزداد حدادة.

باو

تخللت السماء في بعض الأحيان غيوم بيضاء خفيفة، وكان الجو جميلاً بشكل عام. وهطلت زخات قلبلة غزيرة من الأمطار كان يصحبها البرق في غالب الأحيان، وكانت قطرات المطر ممزوجة بالبررد أحياناً. وأصبح الجو حاراً جداً في هذا الشهر، وخاصة عندما سكن الهواء، أو توقفت الرياح الشمالية أو الشرقية. غير أن معظم الرياح التي هبت كانت غربية.

تجدر الملاحظة منا إلى أنه خلال الصيف بأكمله، كان للرياح الغربية تأثير بالغ الحرارة. ويمكن أن يشعر جسم الإنسان بالتغيرات التي تطرأ على الرياح الغربية أكثر مما يوضيحها ميزان الحرارة. أما عندما كانت تهب رياح شمالية وشرقية فلا يصبح الهواء شديد الحرارة فقط بالنسبة للإنسان، بل كان الزئيق يرتفع كذلك عدة درجات.

حزيران

كانت السماء خلال هذا الشهر صافية، باستثناء بعض الغيوم البيضاء الخفيفة المتناثرة، ويندر مشاهدة زخة ولحدة من المطر، وأدت الرياح الغربية التي سادت هذا الموسم إلى ارتفاع المرارة التي لم تكن تحتمل أحياناً، والتي كانت تصبح منعشة دائماً حوالي الظهيرة، وكانت تستمر كذلك غالباً طوال الليل.

تموز

أصبح الملقس في تموز أكثر حرارة، ويقيت السماء صافية، وفي أحيان أخرى، اختلف الملقس قليلاً عن الملقس الذي ساد في حزيران. وهبت نسمات منعشة من الرياح الغربية، وعندما كانت مذه الرياح تتوقف، كان الملقس يصبح قائظاً.

أب

استمر الطقس كما كان في الشهرين الماضيين جزءاً من الشهر، إلا أنه بعد العشرين من الشهر عبرت غيوم أكبر وأكثر كثافة من الغيوم العابرة التي تشاهد عادة في أشهر الصيف، والتي يطلق عليها الأوربيون اسم 'غيوم النيل'. ومنذ ذلك الوقت بدأ الندى، الذي نادراً ما يشاهد في الصيف، يتشكل في الليل، ولكن ليس بشكل كبير.

أيلول

كان الطقس في الأسبوعين الأولين نفسه تقريباً كما كان في الجزء الأخير من آب، بل أكثر اتقاداً. ويما أنه لم تهطل أمطار، فقد كان الشهر كله صافياً وشديد الحرارة والرطوية. وخلال ١٥ و ٢٥ من الشهر، ظهرت غيوم سوداء كثيفة، وهبت رياح شديدة أشبه بالزوابم من الغرب، وغلفت المدينة كلها بالغبار، وتنبئ هذه الظاهرة عادة بهطول أمطار، وبالفعل فقد هطلت أمطار غزيرة في المدينة وفي المناطق المجاورة بعد يوم أو يومين، وتدعى 'الأمطار الأولى'، ورغم أنها لم تكن كثيرة من حيث الكمية، إلا أن الهواء أصبح أكثر إنعاشاً، وأصبح باقى الشهر أكثر لطاقة.

ولوحظ برق غير مصحوب برعد في كل ليلة تقريباً وهو يلتمع من بين حواف الغيوم الكثيفة، من الجهة الشمالية الغربية، وعندما كان يظهر من الغرب أو من الجنوب الغربي، فكان ذلك مؤشراً على اقتراب هطول الأمطار التي ترافقها غالباً رعود عالمية. وقلما تزيد الرياح الغربية في هذا الشهر عن كونها نسمات لطيفة، وتكرن هادئة جداً في الفائب.

مشرين الأول

حتى هطول الأمطار الثانية في هذا الشهر، كان الطقس راتقاً لطيقاً مائلاً للبرودة، وكان أكثر أشهر السنة لطافة. وإلى حد ما، تنظم الأمطار الثانية الأمطار التي تهطل في أيلول، وتكون الفترة الفاصلة بينهما عادة مدة تتراوح بين عشرين وثلاثين يوماً، كما تتباين الكميات كثيراً في مختلف السنوات؛ غير أن الأمطار الثانية تكون أكثر غزارة من الأولى، وهطلت أمطار على شكل زخات غزيرة متقطعة، على مدى ثلاثة أو أربعة أيام متعاقبة. كما كانت الرياح متقلبة ونادراً ما كانت منعشة ولطيفة.

تشرين الثانى

قد يعتبر تشرين الثاني أحد الأشهر الماطرة، رغم أنه يتخلله طقس جميل، وتهطل فيه الأمطار عادة بزخات قوية. وعندما هطلت ولحدة أو أكثر من هذه الأمطار أثناء النهان فقد ذكرت في السجل بأنها ماطرة ، ويبدو أن عدد الأيام الماطرة في تشرين الثاني نادراً ما تجاوز سبعة أيام، وليس من الشائع رؤية الثلج، أما بعد منتصف الشهر، عندما كان الطقس رائقاً، فقد تشكل الجليد في فترات الصباح. أما الرياح التي كانت متقلبة، ونادراً ما كانت شديدة، فقد هبت عادة من الشمال والشرق.

كانون الأول

يُعد هذا الشهر كذلك شهراً ماطراً، وفي معظم الأحيان يكون الطقس بين فترات هطول الأميان يكون الطقس بين فترات هطول الأمطار غائماً أو يسوده الضباب، ولا يكون لطهاغ كما هي الحال في تشرين الثاني. وكان عدد الأيام عدد الأيام الماطرة المذكورة في السجل ٢٦ يوماً، وأقلها ٢ ايام؛ وتراوح عدد الأيام التي هطلت فيها أمطار عادية بين ٨ أو ٩ أيام. وساد جليد في هذا الشهر، وهطل الثلج أحياناً في حوالي منتصف الشهر، وهو الوقت الذي يبدأ فيه عادة الطقس البارد. وكانت الرياح، كما كانت في الشهر السابق شرقية أو شمالية في معظم الأحيان.

| | ٤ | پ | 1 | الساعة | 1407 |
|------------|------|------|-----|--------|-------------|
| ماطن | 89 | ۳۵ | 00 | ٨ | كانون الأول |
| | ٤٩ | ٣٥ | 00 | ٣ | |
| مكفهن | 13 | ٥٠ | 98 | A | ٧ |
| | 13 | ٥٠ | 30 | ٣ | |
| حناقو | | 73 | 04 | A | ٣ |
| | ٤٤ | £A | 96 | ٣ | |
| | ٤٠ | ££ | ٥٢ | A | £ |
| صقيع خفييف | | | 94. | ۳ | |
| نفس الشيء | 4.4 | 24 | ۰۵ | A | |
| | ٤٠ | ٤٦ | 01 | * | |
| صقيع شديد | 40 | 13 | ۰۵ | A | 7 |
| | | | 01 | ٣ | |
| نفس الشيء | 77 | 4.4 | ٧3 | A | - 11 |
| | 177 | 77 | £A | ٣ | |
| ثلج | 77 | Y"A | ٤٧ | A | 11 |
| | 77 | 43 | £A. | ٣ | |
| تقسه | 77 | A.A. | 13 | A | 14 |
| | | | 13 | ٣ | |
| رائق | 11 | 40 | ££ | ٨ | 15 |
| | 74 | 40 | 2.2 | ٣ | |
| تقسه | Y.A. | 4.0 | £ 0 | A | 10 |
| | Y4 | 77 | 80 | ۳ | |
| تقسه | 3.7 | 44 | 73 | A | 17 |
| | | | 3.3 | ٣ | |

يبد من مذا الجدول، أنه هلال اليومين الأولين اللذين كانا مكفيرين ورطبين، كان الفارق بين أو ب مرجنين أن ثلاث مرجات قفط إلا أنه مع لزدياد الصفيع في الأيام الأرمحة التالية، لزداد الفرق كذلك بين العيزانية، بحيث أصبح في صباح اليوم السامس ١١ درجة، ومن الحاشر وحتى السابع عش استمر الرتبة في الهيوط، ومقافلت موازين الحرارة الثلاثة على الفروقات نفسها في الارتفاع كما في السابق، أل لفظتت درجة أن مرجنين قفط.

الفصل الثاني عن الطقس من سنة ١٧٤٢م وجتى سنة ١٩٥١م

73YF 4

كان السُتاء في هذا العام قاسياً على نحو غير اعتيادي، وهطلت أمطار في آذار ونيسان بكميات أقل مكتبر مما اقتراب بكميات أقل بكثير مما تهطل عادة في هذين الشهرين، وأصبح الطقس حاراً مع اقتراب نهاية نيسان، واستعر كلك حتى ٢٠ أيأر، ومنذ ذلك الحين وحتى ٢٧ حزيران، هبت براح شرقية قوية، وكانت باردة نسبياً بالمقارنة مع هذا الموسم: إلا أن نسسات خفيفة هبت من الشمال الغربي حلت محل هذه الرياح في ٢٧ حزيران، وأصبحت شديدة الحرارة، واستعرت كذلك حتى ١١ تمون ولم يطراً على الطقس خلال الفترة المتبقية من الفصل شيء ملحوظ، ولم تباياً وياح شرقية حارة في هذه السنة.

مطلت أمطار غزيرة في ٢٥ أيلول، وكانت هذه هي المطرة الأولى. وكان الطقس في الفترة الواقعة بين مطول هذه الأمطار والأمطار الثانية التي هطلت في أيام عديدة متعاقبة نحو نهاية تشرين الأول، رائماً جداً. ومنذ ذلك الحين، ساد جو جميل لطيف حتى ١٤ كانون الأول، عندما تشكل جليد بشدة، واستمر طوال الشهر.

وشعر الناس بهزة أرضية خفيفة في نفس اليوم الذي بدأ يتشكل فيه الجليد. وقد عرضنا التغييرات التي طرأت على الحرارة والبرودة، من طريق الإحساس بها نظراً لعدم توفر ميزان الحرارة.

-1YET

مطلت كميات كبيرة من الثلج في الأسبوعين الأولين من كانون الثاني، واستمر الجليد الذي كان قد بدأ في الشهر الماضم، وكان الهواء شديد البرودة، وكان الزفيق في المحطة المساحلية يترقف عادة عند 17 درجة (ومرة واحدة ٣٤)، وخلال فترة بعد الظهر، ارتفع الزئيق مرة واحدة قط الماضمة أيام ساد فيها طقس معتدا، ثم حلت بعده أمطار غزيرة، واستمرت تقريباً حتى العشرين من الشهر التالي: وكان الجزء الأخير من شهاط لطيفاً جميلاً.

حل آذار بطقس ربيعي متقلب، وكان أبرد من المعتاد نسبياً، واستمر كذلك حتى الثالث والعشرين الثالث والعشرين الثالث والعشرين وبالثالث والعشرين ونهاية الشهر، وبعد ذلك أصبح الطقس جميلاً (باستثناء حدوث أمطار رعدية)، وحتى التاسع عشر من نيسان، كان الطقس دافقاً نسبياً، ومكنهراً مع تشكل الضباب. وفي

مطلت كمية كبيرة من الثلغ في أول يوم من السنة، وأثلجت ثانية في الثامن من الشهر. وهذان هما
 الهومان الوحيدان اللذان هطلت فيهما الثلوج حسب السجل.

العشرين والواحد والعشرين من الشهر، هبت عواصف شديدة من الجنرب الغريبي صحيتها أمطار غزيرة، فأصبح الطقس بارداً بشكل ملحوظ. وخلال بقية الشهر، هطلت كميات كبيرة من الأمطار مصحوبة بالرعد، وقليل من البرد. وكانت الرياح تهب من الغرب.

وهطلت بعض الأمطار مصحوبة بالرعد في ١٣ و ٢٣ أيار، إلا أنه فيما عدا هذين اليومين، كان الطقس جميلاً باستمرار، ولطيفاً وأكثر برودة من المعتاد.

ويقي الطقس بارداً حتى العاشر من حزيران، إلا أن ماتيقى من الشهر كان حاراً، رغم هبوب رياح غربية قوية، وظهور غيوم متكررة. وشعر الناس بهزتين أرضيتين غفيفتين عند حوالي الساعة الثامنة مساء من اليوم الثاني عشر: وكانت السماء في ذلك الحين صافية والرياح منعشة.

وفي ليلة الأول من تمون هطلت أمطار غزيرة مصحوية بالرعد: وهي ظاهرة غريبة في هذا القصل من السنة. وكان الطقس باردا جداً طوال الشهر، وهبت رياح غريبة لم يهذا القصل من السنة. وكان الطقس بارداً جداً طوال الشهر، وهبت رياح غريبة يستمران خلال النهار والليل، بيد أنه في أوائل آب، هذت الرياح في النهار، ووقفت تماماً بعد الغروب بقليا، ويدا باقي الشهر دافقاً بشكل غير معتاد، ولعل ذلك بسبب برودة الشهر السابة، وعند الحاديث عشرة والتصف من ليلة التاسع عش، حديث عدرة أرضية بشكل غير اعتيادي، ولاسيما في الليل وحتى ١٨ منه. ويدات الأمطار الأولى تهطال في بشكل غير اعتيادي، ولاسيما في الليل وحتى ١٨ منه. ويدات الأمطار الأولى تهطال في المقدس، وأمطرت ثانية قبلاً في ٨ تشرين الأول، إلا أن الأمطار الثانية لم تبدأ في الهطول تماماً إلا في ٣٣٠ عندما هطك بكيات كبيرة على مدى ثلاثة أيام متعاقبة.

41755

فطلت كمية غير معتادة من الثلج في كانون الثاني[®] ، ويقي الثلج في الأماكن المظالمة دين أن يذوب عدة أيام، وهو أمر غير شاتع في ذلك البلد، وكان الطقس في شباط وآذار عادياً كما هو الحال في السنوات الأخرى، غير أن نيسان كان ماطراً بشكل ملحوظ، وشعر الناس بهزتين أرضيتين خفيفتين، بعد الساعة الواحدة والنصف صباحاً، وهذة ثالثة عند الساعة السادسة من مساء ٢٨ نيسان.

كان الطقس في أيار وتموز شبيهاً شهور الصيف المعتدلة في سورية، أما في حزيران، ونظراً لتكرر هبوب الرياح الشمالية، فقد كان أكثر حرارة من المعتداء، ويلغ ارتفاع ميزان الحرارة بعد الظهر ٩٥ درجة.

ويعد الأسبوع الأول من آب، كأن الهواء حاراً جداً بسبب الرياح الشرقية التي سادت عدة أيام، وفي الثلاثين هطلت زخة من المطر، وهو أمر غير عادي في هذا الشهر، ورغم قلتها فقد أحدثت برودة مفاجئة. وهبط الزئبق في ميزان الحرارة من ٩٣ إلى ٨٣ درجة.

سجلت أربعة أيام مثلجة في السجل، وهطلت ثلوج كثيرة في الهوم الخامس. ولم يكن ثمة ميزان حرارة ملائم لتسجيل درجة الهرودة.

وفي ليلة الرابع من أيلول، سبقت الأمطار الأولى الرياح المعتادة، وكانت شديدة جداً راستمرت بضع ساعات، وطرأت تغيرات طفيفة على درجة حرارة الهواء حتى هطلت كميات أكبر من الأمطار بعد اليوم العشرين، وفي الثالث والعشرين هطلت كمية أكبر من الأمطار، ثم أصبح الطقس بارباً.

هطلت الأمطار الثانية في ليلة ١٦ تشرين الأول مصحوبة برعد كثير، وأمطرت ثانية في التاسم عشر، ولم يطرأ شيء مميز في بقية السنة.

41450

لم يطرأ شيء غيرِ عادي على الطقس هذه السنة حتى ١٢ آذار، عندما رافق صقيع دام بضعة أيام رياحا شمالية شرقية، أزالت معظم براعم الأشجار، وكان نيسان جافاً بشكل ملحوظ، وهطلت مطرة في اليوم السادس، وهي المطرة الرحيدة التي هطلت في ذلك الشهر، وكان الطقس في أيار وحزيران عادياً، وكان تموز وآب، باستثناء بضعة أيام نحو أولخر الشهر شديدي الحرارة، بسبب عدم هبوب الرياح الغربية المتعشة وعودة الرياح الشهرة وفي حوالي منتصف آب أصبحت الحرارة قائظة.

ومطّلت الأمطار الأولى التي كانت معتدلة جداً في العاشر من أيلول سبقتها كالمعتاد هبات شديدة من الرياح. وهطلت الأمطار الثانية بغزارة في حوالي منتصف تشرين الأول. ولم يكن ثمة شيء مميز في الطقس خلال هذا العام.

£1467

أثلجت بشكل متواصل تقريباً من الثالث وحتى السابع من كانون الثاني ويلغ عمق الثلج أكثر من قدم في الشوارع، وهو أمر غير عادي تماما في حلب. ولم يذب الثلج كله داخل المدينة إلا بعد عدة أيام، أما في الحقول، وفي الأماكن الذي تصلها أشعة الشمس، فقد بقي الثلج دون أن يذوب حتى اليوم الثالث عشر. وكان الطقس خلال باقي الشتاء وفي الرييح عادياً.

هبت رياح شديدة غربية في ١٣ حزيران، وجليت الرياح معها الكثير من الغيوم، التي أدت في ١٤ إلى هطول زشات تليلة من المطر، وهبط ميزان الحرارة من ٨٤ درجة وهي الدرجة المعتادة بعد الظهر إلى ٧٧ درجة. ولم يطرأ شيء مميز آخر في الصيف، ما عدا أن الغيوم النيلية لم تظهر كالمعتاد في شهر آب.

رغم أن الغيرم ظهرت عدة أيام حتى الرابع من أيلول، فقد أرعدت في بعض الأحيان، ولم تهدل أصدات بشكل خفيف الأحيان، ولم تهدل أمطرت بشكل خفيف الحيان، ولم تهدل أمطرت بشكل خفيف لحوالي ساعة، غير أن الزئبق سرعان ما ارتفع ثانية، ومن العشرين وحتى نهاية الشهر، كانت الرياح شرقية أو شمالية، وكان الطقس دافقاً على نحو غير معتاد. وفي شهر تشرين الأول مطلت زخة واحدة من المطر (مساء ٢٥) ويقي ميزان الحرارة مرتفعاً طوال ذلك الشهر، وكان الطقس دوكان الطقس وكان الطقس وكان الطقس وكان الطقس وكان الطقس لوية المنابعة على النابعة وكان الحاراة مرتفعاً طوال ذلك

وفي الثاني والثالث من تشرين الثاني همللت كميات كبيرة من الأمطار، ومنذ ذلك الحين وحتى نهاية السنة، كان الطقس رطباً وغائماً بشكل مميز، تخلله أحيانا طقس لطيف، وتشكل الجليد من ٩ وحتى ١٣ كانون الأول.

43714

لم يتشكّل صقيع في هذا الشتاء، باستثناء أيام قليلة في كانون الأول. واستمر الطقس الماطر بدرجات غير اعتيادية طوال كانون الثاني وشباط، كما كانت الرياح شديدة بصورة غير اعتيادية حتى نهاية آذار، وإذا فقد كان الفصل مكنهراً وغير لطيف. وكانت بقية الربيع والصيف كما كان المال في السنوات المعتدلة.

لجتازت السماء بعض الغيوم الكبيرة في الرابع من أيلول؛ وفي حوالي ٢٦ منه تشكلت غيوم كثيفة داكنة مع حدوث ومضات من البرق مهددة بهطول الأمطار؛ إلا أنها لم تهطل في حلب، ويما أنه ساد هواء خفيف شمالي أو شرقي، فقد كان الطقس طوال

ر ماراً، ويقى الزئيق حتى نهاية الشهر عند سجة ٨٢.

هطلت رَخة من المطر مصحوبة بالرعد في ١٧ تشرين الأول، ورخة خفيفة في الثاني والمشرين، ورخة الطبقة ولي الثاني والمشرين، ورخة الطبقة طوال البوم الرابم والعشرين، وفيما عدا ذلك كان الجو مستقل وصحوا، ومن السابع إلى الحادي عشر من تشرين الثاني، هطلت كميات كبيرة من الأمطار، وبعد ذلك استمر الشتاء دون تشكل صقيع، إلا أن الضباب تشكل في كانون الأول بشكل غير اعتيادي،

A3719

كان الطُّقس في كانون الثاني وشباط رطباً وغائماً كثيراً. وفي ١٦ كانون الثاني و٧ شباط هطل ثلج، ولكن بكميات قليلة جداً وكان ممزوجاً بالمطر. ومن ١٧ وحتى ٢٨ كانون الثاني ساد صلفيم دائم وسماء صافية.

وكأنت الأيام العشرة الأولى من آذار رطبة وقاتمة، وهبت رياح شرقية عاتية، أما ماتبقى من الشهر فقد كان معتدلاً باستثناء يومين هبت فيهما عواصف رعدية في حوالي ٢٣ من الشهر دون هطول أمطار، وكان نيسان جافاً بشكل غير اعتيادي، وضم السجل يومين ماطرين فقط وسادت الحرارة طوال شهر أيان رغم هطول عدة أمطار رعدية في مسام ١٢ و ١٣ و ١٤ و ١٤.

وأصبحت الحرارة معتدلة في حزيران وتموز والجزء الأكبر من آب بفعل رياح غربية قوية. وفي ٢٣ حزيران هطلت أمطار غزيرة، وتمثل الشيء غير المعتاد كذلك في هطول رضة أخرى في ٢٦ تِموز وفِي الفترات بين ٩ و ١٣ آب مرت غيوم كثيفة عديدة.

وكان أيلول لطيفاً وهادئاً، وكالعادة حاراً حتى منتصف الشهر، ويعد ذلك كانت السماء غائمة.

سسه ويحدد المطرة الأولى التي هطلت عبارة عن زخة خفيفة في التاسع من الشهر، ومنذ ذلك وكانت المطرة الأولى التي هطلت عبارة عن زخة خفيفة في التاسع من الشهر، ومنذ ذلك الحين وحتى ١٠ تشرين الأول، أصبح الجو رطباً وغائماً على نحى غير معتاد، وهطلت زخات غزيرة جداً من الأمطار الأولى تخيير شديد في درجة حرارة الهواء، ولم يهبط الزئيق كثيراً قبل ٧ تشرين الأول؛ ولعل مرد أو لكل مرد أول أول الرياح الشرقية القوية والنسائم الخفيفة الجنوبية. وكان باقي تشرين الأول، من الحامل رعدية في العشرين من الشهر، وفي اليومين الأخيرين من الشهر.

توقفت الأمطار ثانية، التي كانت قد بدأت في ٣١ تشرين الأول، في الثاني من تشرين الثاني. ثم أصبح الطقس معتدلاً لعدة أيام، وفي الصباح تشكل الصقيع، وفي اليوم الثامن، استأنفت الأمطار هطولها، ومنذ ذلك الحين وحتى نهاية السنة ساد طقس غائم ماطر، مع فترات قصيرة من الصقيع، وهطل الثلج في ٢١ كانون الأول.

A1764

حتى العشرين من شباط من هذا المام، كان الطقس في معظمه غائماً وماطراً ولكن بفواصل زمنية قصيرة. وفي كانون الثاني تشكل صقيع؛ ونحو نهايته أصبح الجو ربيعياً، وظهرت براعم بعض أشجار اللوز، وفي ٢١ شباط هطلت أمطار غزيرة صاحبها رعد شديد. وتميز اليوم التائي بههوب عواصف. وفي الليل هطل ثلج بسماكة إنشين اثنين. وأعقب ذلك على الفور صقيع شديد استعر حتى الشامس من آذار.

لم تهطل أمطار في آذار، وإن هطلت فقد كانت خفيفة، بيد أن الرياح الشرقية كانت أقل هبوياً مما كانت عليه في السنة السابقة، وكان الطلقس بارداً. ويشكل عام، انخفض مستوى الزئبق، وقد أنعشت الربيع عدة زخات من المطن

كان شهر أيار أبرد من المعتاد، وهطلت كميات كبيرة من الأمطار صاحبها رعد في السادس والسايع منه . كما أمطرت في اليوم الثامن ، وهطلت أمطار رعدية في ١٧ و ١٨ منه. وحدثت ثلاث أو أربع هزات أرضية خفيفة عند حوالي الساعة الثالثة من بعد ظهر ٣٣ أيار.

كان هزيران منعشاً باستثناء أيام قليلة منه نحو نهاية الشهر. كما كان حال لتموز بعد الأسوع الأول. وكانت الرياح القريبة دائمة بشكل عام في كلا الشهرين. وكان المهاء في شهر آب ساكنا وحاراً. وفي ١٤ منه ظهرت بعض القيوم الكثينة في القرب والشمال الغربي، وبقيت مخيمة على المدينة طوال الليل، وكان ينطلق من أطرافها برق، دون أن تكون مصحوبة بالرعد.

وفي الأيام العشر الأولى من أيلول كان الطقس حاراً جداً ومطبقاً، وفي الثالث عشر، هطلت أمطان غزيرة جدا لمدة ساعة عند حوالي الظهيرة، ومرة أخرى في المساء، ورافقها في كلا الصالتين رعد: كما هطلت زخات عديدة في اليوم التالي. ومنذ ذلك العين وحتى ١٠ تشرين الأول، باستثناء زخة غزيرة في السادس منه، كان الطقس معتدلا باستمرار. وكان ما تبقى من تشرين الأول غائماً في الغالب. ومن ١٧ وحتى ٢٣ مطلت الأمطار الثانية بغزارة، ثم سادت في ٤ تشرين الثاني سماء صافية دون أن تسودها غيوم.

ومن الرابع وحتى السابع عشر من تشرين الثاني، ساد طقس غائم مع هطول زخات من المطر، وتشكل صقيع شديد منذ ذلك التاريخ وحتى العشرين منه: ثم أمطرت مدة يومين أن ثلاثة أيام، ثم عاد الصقيع واستمر دون انقطاع حتى السادس عشر من الشهر التالى. وكان الأسبوعان الأخيران من السنة شديدي الرطوية.

-140.

تميزت هذه السنة باستمرار الصقيع لفترة طويلة في كانون الثاني وشباط، ويهطول قدر

. ضغيل من الأمطار في هذين للشهرين، فقد هطلت في الشهر الأول لمدة أربعة أيام فقط، وفي الشهر الثاني يوماً ولحداً. وأثلجت من الصباح رحتى الليل في ٢٩ كانون الثاني.

استدر الصقيع الذي تشكل في بداية كانون الثاني حتى ٢١ منه، ثم هطلت أمطال لعدة أيام. وفي ٢١ منه، ثم هطلت أمطال لعدة أيام. وفي ٢٦ من الشهر زال الصقيع، وعاد بقوة أكبر من قبل، واستمر حتى ٢٩ شياط؛ وكانت السماء صافية ياستعرار (ما عاد ايوما ثلجيا ولحداً) وكانت الرياح الشمالية أو الطريقية تعتقد نوعاً ما وهن ١٩ وحتى ٢٣ ساد طقس غائم، وأمطرت في المداري والعشرين فير أن المسقيع عاد في الثالث والعشرين واستمر حتى نهاية الشهر.

كان شهر آذار ماطراً بإعتدال ورطباً نسبياً، واستمر الصقيع الذي تشكل في السابق لكي يرُخر قدوم الربيع كثيراً، مما أدى إلى عدم تشكل البراعم على أشجار المشمش حتى ٨ آذار ولوحظ أن الزنبق ارتفع على الفور خمس درجات في العشرين من الشهر، عندما فتحت نافذة الغرفة التي يوجد فيها ميزان الحرارة.

يبدو أن الأممار الأولى هطلت في ١٨ أيلول. إلا أن خللاً طرا على السجل في هذه الفترة أي من آذار ١٧٥٠ وحتى آب من السنة التالية.

1٧٥م

بدأ السجل الذي كان قد انقطع منذ نيسان ١٧٥٠ تسجيله بانتظام منذ آب من هذه السنة.

كانت موجات الحرارة في الأيام القليلة الأولي من آب معتدلة بسبب هبوب
رياح غربية، ثم ازدادت النسائم الخفيفة من الغرب أو الشمال الغربي بعد اليوم الخامس،
وساد طنس قائظ وتشكل الندى في بعض الأحيان ليلاً، ويسبب الرياح المنعشة في
حوالي اليوم الثانث والعشرين أصبح الطقس أكثر برودة، واستمرت هكذا بضمعة أيام خلال
أيلول، ثم هدأت الرياح ثانية. وفي ليلاً الثامن من ذلك الشهر، شهمدت غيوم كليفة داكنة
غيمت على المكان، لعدة أيام متعاقبة، وعبرت غيوم بيضاء خفيفة عدة مرات في ذلك
اليوم. وفي الأسبوع الثالث من أيلول، كان الهو غائما غالباً، ومنذ ذلك العين، ورغم عدم
مطول أمطان أمبح الطقس منعشاً بشكل ملحوناً، يحيث أنه بين الأسبوعين الأولين
والأخيرين، تراوح القرق بين ٨ أو ١٠ درجات في الصباح على ميزان الحرارة.

كان تشرين الأول راثقاً ولطيفاً حتى أليوم السادس، ثم أَصبح عائداً، ومن الثامن وحقى الثاني عشر هطلت رخات عديدة من الأمطار، رغم أنها لم تكن غزيرة، إلا أنه يمكن اعتبارها الأمطار الأولى، ومنتئذ وحتى العشرين من الشهر، ساد طقس لطيف صافه، ما عدا بعض الأمطار الخفيفة التي هطلت في ١٦ و ١٧ منه. ويين ٢٠ و ٥ منه هطلت أمطار جيدة. ثم أعقبها وحتى ثم تشرين الثاني طقس لطيف، وهبط الزئيق آم أو ١٠ درجات. وأعقب ذلك ثلاثة أو أربعة أيام غائمة رطبة، وأصبح الهواء أكثر برودة، وهبط الزئيق ما أن أن ١٨ منه الذبيق من ١٦ ولي ٥٠ درجة. ومن ١٧ وحتى ١٧ من الشهر تشكل الجليد، وفي ١٨ منه الثلث ومبط الزئيق حتى درجة ٣٤، وأعقب الجليد ثلاثة أيام ماطرة. غير أن السماء صحت في الخامس والعشرين، واستعر الطقس لطيفاً ومعتدلاً حتى ١٥ من الشهر التالي. صحت في الخامس والعشرين، واستعر الطقس لطيفاً ومعتدلاً حتى ١٥ من الشهر التالي. وكان الأسبوعان الأغيران من كانون الأول ماطرين إلا أن الطقس كان جميلاً واطيفاً في

عرض وقائع الطقس، حيث تم حساب التقويم اليوليوسي*، ولكي أسهل عملية المقارنة بين هذه الملاحظات وبين تلك المأخوذة من أصقاع أخرى من العالم، فقد أدخلت في الملحق ملخصاً عن سجل الأرصاد الجوية للأعوام ١٧٥٧ و ١٧٥٣ مع جدول مقارنة للفصول من عام ١٧٤٢ وحتى ١٧٥٣ع.

التقريم اليوليوسي: هو التقريم الذي أنخله يوليوس قيمس إلى روما عام ٤٦ ق.م، والذي جعل أيام السنة ٣٦٥ يوماً. وجعل كل سنة رابعة مؤلفة من ٣٦٦ يوماً (المترجم).

القصل الثالث

عن الأمراض الوبائية في حلب بصورة عامة

تعد الحميات المتواصلة، والمتقطعة، والمترددة، والمنتظمة وغير المنتظمة، والحميات الشائدة التي يصحبها عادة الإسهال، والزحار الشائدة التي يصحبها عادة الإسهال، والزحار (الدوسنطاريا)، والشاكة (مراج حول اللوزة)، وذات الأجنب، وذات الرئة المحيطية، والروماتيزم، والتهابات العين من الأمراض الوباتية الأكثر انتشاراً في حلب. وتتكرر الإصابة بجميع هذه الأمراض سنوياً، مع انتظام الفصول تقريباً، إلا أنها تتباين في يرجة تكرارها، فضلاً عن شدة الأعراض في مختلف السنوات.

تظهر أحياناً الحميات المتواصلة والمتقطعة الربيعية في بداية السنة، ولكنها في الغالب نحو الاعتدال الربيعي، وتختفي في حزيران، وفي بعض الأحيان تعقبها على الفور الحميات الخريفية والزحار، ولا يحدث ذلك عادة حتى تموز، وتصل إلى ذروتها عند الاعتدال، وتزول عادة في حوالي بداية كانون الأول.

وتبدأ الحميات الشاذة التي تصيب الأطفال في الربيع، إلا أنها تزداد بدرجة عنيفة خلال موجات حرارة الصيف. ويمكن الإصابة بالرمد (التهاب الملتصة) الذي يصاب به الأطفال كذلك، في جميع الفصول، إلا أنه يزداد باستمرار في شهري آب وأيلول، علماً أن السنوات التي لا يصاب فيها ما لا يقل عن سدس السكان قليلة".

وتنفشى الحميات الالتهابية العامة، وتلك التي تدعى النزلة، والروماتيزم، والشاكة، وذات الجنب، وذات الرثة المحيطية من كانون الأول وحتى آذار بل حتى نيسان، ونادراً ما تكون من النوم الخبيث، وقلما تنتشر كثيراً، لذلك لا يمكن تسميتها أوينة.

إن هذه الأمراض لا تختلف كذيراً في أعراضها عن ذات الأمراض التي تنفشى في بريطانيا. وهي لاتنفشى بسرعة ولا يمكنني القول إنها تتكرر أكثر مما عليه الحال في المناطق المناطية الشمالية. إلا أنه يجب استثناء التهاب الملتصدة من هذه الملاحظة العامة، بالإضافة إلى أن عدداً معيناً من الحميات الخبيثة المتقطعة والمترددة التي تتفشى في سنوات أو أحوال خاصة، لا يمكن إجمالها في الأوبئة السنوية، وسنأتي على تركيا فيما بعد

[•] يحزى ذلك عادة إلى الذي الربيعي الذي يسقط في بعض الآحيان بكديات شنيلة في ذلك الفصل، نتيجة نوم السليين في الهواء الطاق، وعدم وضعهم غطاء واقياً. ويما أن الأوروبيين، الذين يذامون في أسرّة حقلية، يلتمقون بخطاء سيك لحساية أنفسهم بالإضافة إلى ستان، فلا يسييهم هذا المرض. إلا أن أولتك الذين يستقون مكشوفين بالطريقة الذي ينام فيها الطبيون بصابون به، ويبدر أن للرأي الشجين أساساً عصوصاً من الذجرية.

ويطلق السكان المحليون على النهاب الملتحمة "الرمد". والجميع معرض للإمماية يها، وخاصة الأطفال والصفار. وهي تتفشى في بعض الأحيان يدرجات مدمرة.

يتعرض المسيحيون قبل الصوم الكبير الذي يسبق عيد القصع، بشكل خاص المرماية بحميات يصحبها أزيز (خرير) في التنفس وسعال حاد جاف، ويصاب الجلد بالحوارة والجفاف، وخاصة في راحتي اليد وبامان القدمين، ويعزي ذلك بشكل رئيسي إلى استخدامهم الزيت باستمرار خلال ذلك الفصل، ونظراً لأن القلي أسلوب مفضل في طهي أطعمة الصوم، يصبح الزيت مضراً أكثر مما هو في وضعه التقي ويمكن الشفاء من هذا المحرض بفصد الدم، والتطهير الشفيف، والاستعمال الغزير للمحاليل الصدرية، والاستاع عن تناول الزيت المعلمي؛ إلا أن الأمر غالباً يدعو إلى منع استخدام الزيت كلية، والحصول على إذن بالتوقف عن الصوم.

بالإضافة إلى الأمراض التي يطلق عليها أمراض سنوية بسبب تكرارها مع تكرار الفصول، توجد أمراض أخرى تظهر على مدى فترات بعيدة رغير منتظمة. ويما أنها كلها تقريباً، معدية، فهي تتفشى أحياناً بشنة لتصبح مميتة. ومن بين هذه الأمراض يمكن إدراج الجدري، والحصبة، والسعال الديكي، والحميات الشديدة، والبثور، والحمي القرمية، والحميات المتكررة الخبيئة. ويأتي على رأس كل هذه الأمراض الطاعون الذي أفر بذا له فصلاً خاصاً.

يمكن أن تتفاقم الحميات المتواصلة، وجميع الأمراض المزمنة الأخرى في هذا البلد مرة أو مرتين في الأربع والعشرين ساعة، التي يصحبها تورد في أحد الخدين أو كليهما؛ ورغم أنه ترافق الحميات المتواصلة التي تقشى في الربيع، غالباً أعراض تبدو أسوأ من أعراض الحميات الخريفية، فلا تكون خطرة بصورة عامة.

تنتاب جميع المرضى من السكان المحليين مسلمين ومسيحيين ويهود أو أوربيين نفس أعراض أطوار المرض. ويجدر بنا التنويه إلى أن مسار الفترات الحرجة في جميع الأمراض المزمنة، متفق بدقة مع أوصاف الأطباء الإغريق، أكثر بكثير من الملاحظات العصرية الموجودة في بريطانيا. إلا أنه رغم أن مسار المرض يتباين بين مختلف طبقات السكان، فالبحض يرى أنه عند معالجة المريض ينبغي الأغذ بعين الاعتبار مفتلف أساليب الحياة، لأن الأشخاص غير المعتادين على شرب شيء أقوى من المياء أو القهوة، لن يتحملوا نظام حمية ساخن كالذين يستخدمون مشروبات روحية مخمرة.

يمكن أن تتخذ الحميات الثلثية في أشهر الربيع والشتاء شكلاً منتظماً فيسهل علاجها. في حين تكون في الخريف أكثر خداعاً ومعائدة، وقد تغير من نمطها، وإذا لم يتم معالجة السعال، تصبح خطرة جداً. وقلما تشاهد الحميات المتقطعة والمترددة من اللاوع الخبيث في حلب، إلا إذا نقلها شخص مصاب بها من أماكن أخرى؛ وتنشأ هذه الحميات في الإسكندرينة، أو في أماكن أخرى توجد فيها مستنقعات، أو في القرى التي تتجمع بقربها مياه بغرض الزراعة. وفي بعض السنوات تتفشى هذه الحميات بعنف

بالرغم من أن الحمى المتقطعة لا تكون منتشرة في حلب في ذلك الحين، فإن الأجانب من الأوربيين ممن يقيمون في الإسكندرونة، وسكان الإسكندرونة أنفسهم، سكان المدن الأخرى التى توجد فيها مستنعقات، قد يبدأون رحلتهم وهم في صحة جيدة، فقد يتعرضون للإصابة بالحمى الثلثية بعد وصولهم إلى حلب: كما تصيب الحمى غالباً الإشخاص الناقهين القادمين من الأماكن نفسها. أما فيما يتعلق بالحميات المتقطعة، فتجبر الملاحظة أن وصف العلامة السيد غليجورن عن الصميات الثلثية في مينورقة، تتطابق في أشكالها غير المنتظمة مع تلك التي تنفشى في سنوات محددة في حلب: ويعقة أكثر مع المحيات التي تستومان في مناطق المستنقدات على الساحل السرري، وفي جزيرة قبرص؛ ويوسعي أن أضيف في الوقت نفسه، أن الخبرة الطويلة أقنعتني بأن أسلوب العلاج الذي يتصعح به في هذا البحث الرائع هو أكثر الطرق أماناً ونجاحاً.

تشيّه الأمراض المستمرة والعرضية، باستثناءات قليلة، الأمراض التي تتفشى بريطانيا إلى حد كبير؛ وسنأتي على ذكر الأمراض الأكثر شيوعاً في حلب: فالأمراض الرقية ويصاق الدم والسل من الأمراض التي يعتبر هواء حلب مسؤولاً عنها بمسوية خلصة، ويصدادات الأمحاء، والهرتان (أبو صفار)، وداء الاستسقاء والفتق الأريبي والبواسيد، ويمكن إضافة الدورة التي تصاب بها جميع الطبقات والأعمان ومعظم الأمراض التي تحدث الويائية التي تذكر خاما سابقاً أن الجدري.

قد تتفشى الأمرأض المرتبطة بداء الإسقريوط التي يصحبها نتن اللثة، إلا أن الإسقريوط لا يكاد يكون معروفاً. وتعد القوياء الحلقية "شائعة جداً، وأكثر مايتعرض لها الأطفال من بين جميع الفئات. ويتقبل السكان المحليين حلق رؤوس بناتهم اللاتي يعانين الأمرين من نلك أكثر من الصبية على مضض شديد،، وخاصة عندما لا يزول المرض قبل سن البلوغ، وغالباً ما تزعجهن طوال حياتهن. ومازال هذا المرض أكثر تفشياً بين أطفال الطبقة الأنذى، الذين يعانون، بالإضافة إلى ذلك، من الحكة، وهو مرض بهته عامة الناس، والعدي به تثير الرعب أكثر من الإصابة بالطاعون.

بالإضافة إلى هذه الأمراض، توجد أمراض جلدية عديدة أخرى؛ من بينها بعض الإصابات بالأمراض ذات الطبيعة الجذامية، غير أن الجذام الحقيقي أصبح نادرا، درغ عدم زواله من سورية، ويجماب الفلاحون بشكل خاص، أو آخرين من مناطق بعيدة وهم الذين يقدمون إلى المدينة بهدف الاستشارة، بالحالات الجذامية الحقيقية التي تتفشى في حلب.

من بين الأمراض العرضية التي عددناها الآن، وينجم بعضها عن، أو تكون نتيجة لأمراض سابقة، نخص بالذكر الملاريا الثلثية الطويلة جداً وفي حين يمكن إرجاع سبب بعضها جزئياً إلى غذاء الحلبيين، وإهمال الرياضة، وطريقة جلوسهم، والأحزمة العريضة التي يرتديها الرجال. وقد يعود سبب كل من القوياء الحلقية والحكة بدرجة ما إلى إهمال النظافة، لأن الكثيرين يرتادون الحمام مرة في الأسبوع، أو كل أسبوعين، حيث يجري تنظيف الجسم والشعر؛ ويتعرض اليهود أكثر من الآخرين بصورة خاصة لهذين المرضين بسبب قذارتهم التي تثير الغثيان، فهم يتصدرون الإصابة به ولا ينافسهم أحد في ذلك.

^{*}مرض جلدي ربما يكون القرعة (المترجم).

إن الحصى من الأمراض التي يصاب بها المسلمون، أما النقرس (داء المفاصل) فهو تادر جداً، وتدين أنه وراثي.

تنتشر الأمراض الذهرية كثيراً في سورية. ويما أنه لا توجد لدى المسلمين فكرة السيلان، أكثر مما هي مستمدة من مؤلفات الأطباء العرب، فهم لا يعتبرونه معدياً، من السيلان، أكثر مما هي مستمدة من مؤلفات الأطباء العرب، فهم لا يعتبرونه معدياً، معالمة تقديمًا، ويؤدي إلمال الإصابة بالسفلس، وفي هذه الحالة، يطلقون عليه اسم مُرض الإفرنجي (ريما لأنه انتقا منذ البداية من أورويا)، وهو مرض يثير الفرع ومعد إلى درجة كبيرة: إلا أنهم يميلون للاعتقاد أكثر بان العدوى تنتشر بواسطة تدخين القليان درجة كبيرة: إلا أنهم يميلون للاعتقاد أكثر بان العدوى تنتشر بواسطة تدخين القليان عن طريق الجنس. و للأسف، يسهم هذا الخطأ الشائع في زيادة تفشي المرض، ويما أن استخدام الزئبق غير معروف تماما بالنسبة للأطباء المعاصرين في حلب، يترك الكثيرون يعانون ويغالبون المرض باقي حياتهم، مع تقديم مساعدة منيلة أو بدون مساعدة طبية. إلا أنه من الأمور المغرة للاستغراب معاناة الكثيرين من هذا المرض رغم إمكانية وقف انتشاره، والتخفيف من حدة العراضه نتيجة دفء المناع، واستخدام الحمام بشكل وقف التسار».

لوحظ في مناسبات أخرى أنه من النادر أن يصاب الأوربيون، باستئناء الذين اعتمدوا على أسلوب الحياة المحلية، بالأمراض المعدية في حلب. إلا أنه بعد وصولهم بفترة وجيزة (وخاصة الإنكليز منهم) يصابون بحمى بسبب عدم تكيفهم أم المناخ، وفي مرحلة أخرى، وبعد فترة غير معروفة، يتعرضون، شأن السكان المحليين وجميع الأجانب للإصابة بنوع من الطفع يسمى حبة حلب؛ التي سنتعرض لها في القصل التالي.

القصل الرابع

عن المرض السريع الزوال المسمى أوكا (٥٥٥) وعن حبة حلب

يتعرض الأوربيون حال وصولهم إلى حلب للإصابة بحمى اتفق على تسميتها ألوكا أو 'الإوزة'، ولا أعرف سبب تسميتها بذلك، ويصاب المره بالمرض مرة واحدة، ولعل الإنكليز أكثر إصابة به من الإيطاليين".

تصاحب المرض عند الإصابة به أعراض أي حمى التهابية. وسرعان ما يزداد النبض، وألم في الرأس، والارتفاع في درجة الحرارة، ويزداد العطش بدرجة كبيرة، ويصبح المريض في حالة مزعجة، ولايشعر بالارتياح إلا عندما يتعرق. ورغم أن هذه الحمى تكرن عنيفة عند استمرارها، فقلما تدوم أكثر من أربع وعشرين ساعة، ولا تعتبر خطء شح

ورغم أن البعض ينجو منها دون دواه آخر سوى الراحة وتناول محلول مخفف، فمن الضروري كنلك فصد دم كثير في البداية، وعند زوال الحمى، تعطى جرعة أو حرعتان من الملبنات الطبية.

يتعرض جميع الحلبيين، فضلاً عن الأوريبين والأجانب الأخرين الذين أقاموا فترة من الزمن في هذه المدينة، وباستثناءات قليلة جداً، إلى نوع من الطفح الجلدي**

إن الهولنديين والأوروبيين الآخرين الذين يأتون من المناطق المناخية الشمالية ليسوا أقل إصابة بهذه الحمر، من الإنكلين.

^{**} سمى الحضرة الذائلة للحمى السماة "ممى الثلاثة أيام المسيبة لمرض القرحة الشرقية (دائمة حلب) المتسببة من مساحة الشرقية (دائمة حلب) المتسبب عن Lishmania tropica نباية الرمل (Rampa) يبلغ طول الحضرة الكاملة منها ٣- ٥ مع. وهي تنتشر في بلاد حرض المتوسط وأسيا والشرق الأوسط، تتلذى الأنثى بامتماما من الحيوانات ذات العم العالى ومنها الإنسان ادغها مؤلم وتسمى بالعامية (السكيت). لون المشرة يني مصطفى ويفطى الجوسة وير كلوف. تقيل الحشرة الكاملة ليلاً بسرمة ولمسافة قصيرة، وتدهل المنازل وتكثر في نهاية الربيح وحتى الخريف، تضم البيض في التربة ويفقس بعد حوالي ٧ أيام، وتحيش البرقة تصاحب بعدما عثراء، وبعد ١٠٠١ أسبوح تحدي قلصائح الحديثة الكاملة بحداء وبعد ١٠٠١ أسبوح تحديثة الكاملة.

يقول خير الدين الأسدي في موسوعة حلب المقارنة 'إنها سميت 'حبة سنة' لأنها تظل ملتهمة مدة سنة أو أنها تظل ملتهمة مدة سنة أو أقل لا أكثر تاركة مكانها أثراً متأكلاً من البشرة، وتسمى أيضاً حجة حلب لاستفحالها فيها وأن كانت تظهر في أماكن أخرى مثل الموصل وبغداد...وإذا ظهرت على الأنف كان وجمها شديداً وتترك في في حدماً يسميه الحلبيون الشرمة. ويمتقد الحلبيون أن ظهور حبة حلب في الوجه جميل، وفي القدم سفر وفي اليد عمل وتوفيق. ومكذا نجد أن الحلبيون قد وجدوا لها تبريرات جمائية بسبب انتشارها ببنهم (المترجم)

يسميه الحلبيون `حبة السنة'. ويطلق عليه الأوربيون والمسلمون آفة حلب'
المسلمون آفة حلب' كما لو آلف المكان. إلا أن
الإصابة به ليست محصورة بهذه المبينة، بل تنتشر كذلك وينفس الدرجة في عنتاب وفي
القرى الموجودة على ضغاف نهرى الساجور وقويق، ويعتقد العامة أن سببها الماء.

المستخدمة للقراف من الجسم أو الأطراف من هذا الطفح الجلدي، غير أن قدة للطفح الجلدي، غير أن قدة للقروره متباينة وغير أكدة، ويصاب به الطبيون عادة وهم أطفال، وتتركز الإصابة في معظم الأحيان في الوجه، وعادة ما تصيب الأجانب بعد وصولهم إلى حلب بفترة وجيزة. وفي بعض الأشخاص الذين لم يقيموا إلا فترة قصيرة في حلب، وأصيبوا بهذه الأفة في بلدهم بعد عدة سنوات. ويصاب الأجانب بهذا الطفح على الرجه أقل من الحليين، إلا أن عدداً قليلاً جداً يمكنهم الشجاة من الإصابة على الرجه أقل من الحبين، إلا أن عدداً قليلاً جداً يمكنهم الشجاة من الإصابة على الرجه أقل من الحبين، إلا أن عدداً قليلاً جداً يمكنهم الشجاة من الإصابة الإما الم

" يتباين عدد البثور في الشخص نفسه. إذ يبلغ في بعض الأحيان اثنين أن ثلاثة أن أكثر، والما يكون واحداً، وبالدرأ ما يتجاوز عشرة. ويندر أن يصاب الشخص نفسه أكثر من مرة، وروما لا بحدث أبداً.

وتتعرض الكلاب والقطط للإصابة بها بالإضافة إلى الإنسان، وتظهر عادة في تلك الميوانات على الأنف.

ريميز الحلبيون نوعين من الطفح: الذكر والأنثى. إلا أنه يوجد نوع ثالث من الطفح الجلدي الذي مع أنه يقال إنه يحدث نتيجة لسعة بقة مدحرجة" ، فيبدر أنه يتسبب كذلك عن هذه الحشرة.

يظهر ما يسمى بالطفع الذكري على شكل درنة حمراء صغيرة قاسية، ورغم أنها تسبب إزعاجاً لأسابيع عديدة، فإنها تمر دون اهتمام بها. ثم تبدأ الدرنة بالنمو بسرعة، ويزندا حجمها بالتدريج حتى تمبح بحجم قطعة ست ينسات " و وتمبع قشية قليلاً في الأعلى ويعد شهرين أو ثلاثة أشهر، تغزر سائلاً يجف حالما ينزد من السطح، ويشكل فشرة سميكة. رتبقى درن إزعاج حتى تلتكم الأجزاء تحتها، ثم تسقط وتترك ندية صغيرة الا تزال ولا تُعمل من وقتر لها متبايئة، إلا أنها نادراً ما تتجاوز ثمانية أشهر.

يبدأ ترح الأنثى بنفس الطريقة المرصوفة أعلاه، إلا أنها سرعان ما تصبح مزعجة، وتسبب ألماً حسب موقعها. وهلال شهرين أن ثلاثة أشهر يصبح حجمها ضعف حجم الذكر، وتفرز كمية كبيرة من ألسائل من تحت القشرة، وتبدأ في طرح القشرة شيئاً فشيئةً، وتأخذ شكل قرحة مطورة، معاطة بدائرة ضيقة مائلة للون الأحمر، وفي هذه المالة، تكرن في الغالب أقل إيلاماً مما يتوقع من شكلها، وتستمر في إفراز السائل بغزارة، ولكن بون أن تنتشر على مدى عدة أشهر.

ويشكل عام، ينقضي اثناً عشر شهراً منذ بداية ظهور البثرة حتى اكتمال التثام الندبة. ورغم نلك، فإن فترتها تتباين عند مختلف المرضى، إذ ينتهي منها بعضهم قبل

حيوان قشري مبسط الجسم يتكور على هيئة الكرة (المترجم).

^{**} قطعة نقدية إنكليزية قديمة (المترجم).

أشهر عديدة من الأهرين، وعندما تتوضع الندية على مفاصل أصابع اليد، أو القدمين، أو على المعرفق، أو الأجزاء الأهرى المكشوفة، تسبب إزعاجاً شديدا رغم اتضاذ جميع الاحتياطات، كما يمكن أن يتم ذلك عند تحريضها بمستحضرات غير ملائده؛ أما في المواقع الأقل تعرضاً، فلايكون الألم الذي تحدثه شديداً. وتعتبر إصابة الإناث بها من للرا الأمرر إزعاجاً من بين البصيع، وذلك يسبب الندية البشمة التي تطلفها والتي تبقى للأبد.

أما الثوع الثالث من الحشرة فتيناً بنفس طريقة النوعين السابقين، إلا أنها نادراً ما تنمو إلى حجم لكبر من حجم بنرة الفلفا، وتبقي هكذا دون تغيير لعدة أشهر دون أن تحدث ألماً أو تفرز أي سائل مرئي، وتلقي عادة عدداً قليلاً من القشور قبل لمتفاتها، إلا أنها تبقى في يعض الأحيان سنوات عديدة.

أماً فيما يتعلق بطريقة معالجة أفة علب، فلا تكاد توجد امرأة هجوز في المدينة إلا وتزعم أنها تعرف بعض الأدرية الشافية التي لاتفطى اليس في علاجها بسرعة فحسب، بل (وهذا بالنسبة للكلايين لكثر أمدية بكلير) في منح حدوث تشؤه بواسطة اللندية، ورغم ذلك، فإن عدد الوجوه الجميلة التي تقبع عليها عده الندية، والتي تصادف غالباً بين الأطفال الإناث، ما هو إلا دليل واضع على عدم فعالية العلاج الشافي من جميع الأمراض() الذي يتبحن به كليراً، وفي المقيقة، ومما شاهدته، فإنه يكفي تنظيف القرحة المتشكلة، وترك ماتيني للطبعة، أقضل من استضام العلاجات التي لا تنظيف القرحة حصى، التي يضمع بها السكان المحلون ويثقة كبيرة.

من بهن العلاجات الفارجية العديدة، التي جريتها على نفسي وعلى عدد آخر من الناس؛ وبدت أن للاصف الزنبقي أكثرها فعالية. (٢) إلا أنه عند تحضير اللمعاق حدث تغيير طفيف في المستحضر الذي يتم تحضيره في لندن؛ فقد تم تخفيض نسبة الزئبق وزيادة نسبة باسم الكبريت فوعاً ما.

وعندما استخدم اللاصق في البداية، حال دون انتشار الدرنة. ولكن بعد أن أهنت القرحة بالتوسع قبل العلاج، أعاق اللاصق انتشارها، وقد أدى إلى تقصير فترة العلاج، وينطبق ذلك على الحشرة الأنثى، وذلك لأن النومين الآخرين لايحتاجان كثيراً للعلاج الطبي.

الملاحظات

(١) إن الندية السيئة التي تخلفها حبة حلب ، والأدوية الكثيرة التي تستخدمها النساء لإزالتها عن الهجه، خفرني على إجراء تجرية لمعرفة ما إذا كان من الممكن إثارة الطفح على بعض الأجزاء الأخرى الهجه، خلافها من الهجه، بالتلقيم الم تنجع التجارب القليلة التي أجريتها. إن التقليمات (الجروح) التي أخدتها على الساقين أو النزاعين، في نفس الأماكن التي يقصد فيها عامة السكان المحليين الدم، كما أن وضع مادة جديدة لم يكلل بالنجاح. وقد التأم الجرح الذي لم يكن بديد الالتهاب على الفور، ولعله كان بديد، تك يا كان المناح.

(Y) ينحاز السكان المحليون لأدويتهم في هذا الأس وهم مغرمون بتجريب العديد منها على مدى شهرين أن ثلاثة أشهر، وإذا فإن الفرصة التي أتيحت لي لأجرب اللاصق الزئهقي بشكل جيد كانت قليلة نسبياً. ورغم أنها أظهرت أنها ذات فائدة في بعض الأحيان، فقد فشات في الغالب.

ويستخدم بعض الأطباء المطيين للمقامرين الكي عند أول ظهور للطفح أو يعد ذلك يقليل. ويدعون أنهم يحققون نجاماً، إلا أني لا أستطيع أن أقول شيئاً عن هذا العلاج اعتماداً على تجريتي الشخصية

وقد جربت أحياناً الراسب الأحمر وبعض المستحضرات الكاوية، ولكنها باءت جيهها بالفشال؛ وبالفعل فقد ثبت أن جميع الأدوية المهيجة لا تسبب سرى ألم غير ضروري برن أية فائدة، وقد أتبحت في فرصة ملاحظة تأثيرات أكثر الأدوية قوة (دون أبنى ترقع مني)، الداخلية منها والشارجية على حدة على

فقد انتاب جارية آحد باشاوات حلب الغزم، بعيد وصولها إلى الحرملك، نتيجة ظهور قرحة قاسية مستديرة على شقتها السطى. واعتقد الباشا الذي كان يقرأ من حين لأمر كتباً طبية، أن هذا المتورم مو سرطان صداد (Kkirrhus) قد يتحول مع الزمن إلى سرطان، فاقترح على الحكيم باشي (وهو يرناني) قطعها أو استئمالها بمادة كارية؛ إلا أني عبرت عن رغيتي في استشاري قبل إنجاز العملية. ولدى فحص الشفة، لم أجد سبباً يدعو للاعتقاد بأنه سرطان صلد، ولذا الترحت بعض الطرق الأخف في الممالجة قبل إجراء أي عملية، إلا أني يجب أن أقر في الوقت نفسه بأنه نظر لأني لم أصادف حية حلب من قبل بهذه الصادة، لم يعترني أدني شاب بأن البرم الحائلي هو من ذلك الذوء.

وبعد إجراء التقريع اللازم، أعطيت المسبية علاجات طبية أهرى وقرضت عليها نظام همية قاس، وكان ذلك الجزء يقرك بمرهم زنبقي بعد وضع الكمادات عليه مرتين أو ثلاث مرات في اليوم. إلا أن الأمور ساءت أكثر بهذا العلاج، وازناد الورم وبنا يسبب ألماً، إلا أنه بنا يبدى أنه نيس سرماناً مسلداً. وأنح الباشا، الذي كان يشرف على عملنا، على إصاء الزنبق للخلياً، لأنه شك في أنها يمكن

أن تكون قد أصيبت بعدوى مرض وعن عن يستوت على عدود أن الله لم يهدون المتعابد و له سف في بهدو الله لم يعد الله لم يعد للله لم يعد أننا أمراً محتملاً، وافقتاً على الزئرة الذي أهلي مجرعات ضليلة مع مستحضر من الأعشاب، ومطهرات الطيفة كانت تعدل بين الحين والآخر، ويعد أسبريمين أو ثلاثة أسابيب، أفرز الروم الذي كان تعد أزياد حجمه سائلاً، وأصبح مؤلماً أكثر، وتم كشط السطح، وكشف عن وجود قرحة جافة غير ناضجة، ثم

عيرت عن شكوكي بالحالة، واقترحت وقف جميع الأدوية، والاقتصار على غسل الجزء المصاب بحلهب وماه، حتى نرى تأثير الزئيق الذي أعنته خلال ثمانية أو عشرة أيام. إلا أنه رغم أنني أنا وزميلي كنا ننص إلى نفس الرأي، غُلبنا على أمرنا، وإضطرت الفتاة المسكينة للمعاناة من ألم متزايد بسبب إعطائها مختلف الأدوية الكاوية التي وصفت لها بهدف تطهير الجرح أن لجتثاث جذور الورم.

خلال هذه العمليات، التي اضطرت لأن أكون مراقباً لها بين الحين والآخر لأكثر من أسبوعين، أعلنت إحدى الوصيفات الحلبيات من الحرمائك، أن هذه القرحة ليست إلا حبة السنة، ولإعلان ذلك يستحق الأطباء العقاب، سواء لجهلهم أو لعدم إنسانيتهم في تعريض الفتاة المسكينة إلى مثل هذا العذاب، في الوقت الذي كان الجميع يعرف أنه كان بالإمكان علاج القرحة خلال ثلاثة أشهر.

ونتيجة تدخل هذه السيدة العجون، حصلت على فترة راحة لمراجعة الأمور، ومالقعل كأن هذا التوقف ضرورياً جداً، وذلك لأن الأجزاء المحيطة لم تكن متورمة جداً نتيجة المعالجة القاسية للقرحة فقط، بل تأثر كذلك لقم واللاتة بالزئبق.

وهي تهاية الأسبوعين تلاشت الأورام الفرعية، ويدا أسفل القرحة سيناً كالعادة، غير أن الشفتين كانتا أقل تورماً، ولم تعد المريضة تعانى من ربع الألم الذي عانته على مدى أسابيع عديدة من قبل.

ورغم معرفة طبيعة الورم الآن، وضرورة ترك الأمور كما هي، إلا أن فكرة تسريع العلاج بالقضاء على جذور الورم، بقيت قوية في نفسي، بحيث جعلتني مرة أخرى استخدم الكاويات، وقد كررت التجرية مرتين أن ثلاث مرات فقط لأن الشفتين والخدين تورمت على الفور، ويدت جميع المظاهر أسوأ من قبل، رئميت المستحضرات الخارجية جانباً (ما عدا الكمادات والغسيل).

وقد حدث ذلك في الشهر الرابح أو الثامن، ومنذ ذلك الحين أغذ المرض مساره الطبيعي. ونحو نهاية السنة التهبت القرحة تقريباً. إلا أنه بدا أنها سنترك ندبة أسوأ بكثير مما قد يحدث لو استخدمت علاحاً أغف.

نقد عرضت هذه الحالة بالتفصيل لأنها تقدم مثالاً عن العلاجات الأقوى التي تستخدم والتي لم أكن أعرف أنها تستخدم لعلاج حبة حلب، وأظهرت عدم فعالية هذه العلاجات القوية في تقصير المسار الطبيعي لهذا الطفح.

القصل الخامس عن الأمراض الوبائية في حلب منذ عام ١٧٤٢ وحتى عام ١٧٥٤

LIVEY

كان الفُسل جيداً وسليماً من الناحية الصحية حتى حوالي بداية آذار عندما تكررت الإصابة بمرض المراق مصحوباً بألم، إلا أنه نادراً ما أصاب الأطفال تحت العاشرة من العمر.

أجري فصد دم بدرجة كبيرة، وأعطيت أدرية مضادة للالتهاب الداخلي، وحقن شرجية، ومطهرات خفيفة، ووضعت كمادات مهدئة على الجزء المصاب. ويشكل عام تم تخفيف الأعراض، وحدثت نوية مواتية نتيجة تعرق شديد في اليوم السابع أو التاسع عند البالغين؛ أما النوية عند الأطفال فكانت بواسطة إسهال.

رغم أن هذا العلاج أزال الألم وخفف من حدة الأعراض الأخرى، إلا أنه لم يتمكن في بعض الأحيان من القضاء على الحمى، التي أصبحت من النمط المتواصل، بعد أن كان يُشل أنها متقطعة، وأمكن علاجها في فترة وجيزة بأمان بواسطة الراوند" : إلا أنه كان يطلب من هؤلاء المرضى إتباع حمية شديدة لبعض الوقت، لأنهم كانوا معرضين الاتكاسات.

عندما لم يكن يحدث التغوط في الوقت المناسب، كان ذلك يدل على أن المرض في الغالب مميت؛ وفي أحسن الأحوال، كانت الحمى تستمر مدة ثلاثين وحتى أربعين يوماً، وقد مات عدد قليل من المرضى من الحمى الدقيّة.

رغم أن الحمى استمرت حتى الخريف، فقد أصيب عدد قليل جداً من الأشخاص

بعد منتصف حزيران بحيث أصبح من الصعب تسميتها وباثية بعد تلك الفترة. كما حدثت إمسابات متكررة بالخراج الالتهابي في الربيع وجزء من الصيف، إلا أنه لم

يكن شديداً، واستخدم العلاج المحتاد. انتش الطاعون في المدينة في هذه السنة وفي السنتين التاليتين، ويما أن

وصفاً خاصاً عن نشأته وتقدم وانتهائه وارد في موقع أخر من هذا الكتاب، فقد يكفي أن ننكر هذا، بالإضافة إلى الأمراض الوبائية الأخرى، أنه استمردون انتشار كبير بدءاً من شهر أيار وحتى نهاية تمون ثم توقف لأشهر عديدة.

وفي حوالي منتصف تمون تكررت الإصابة بالإسهال والزحار (الدوسنطاريا) كثيراً، وأصبحا وياثيين طوال الخريف. وتمثلت الأعراض في أن لون الغائط كان أصفر

الراوند: عشب من الغصيلة البطاطية نو منافع طبية (المترجم)

في البداية مع مغص شديد، وحمى شديدة جداً كانت ترافقها في الغالب بثور وأعراض سيئة أخرى، كانت تحدث في نفس الوقت.

كّان فصد كمية كبيرة من الدم وإثارة القيء الإببكاكي ضرورياً دائماً في الهداية، وتبين فيما بعد أن عدداً قلي الهداية، وتبين فيما بعد أن عدداً قليلا من جرعات الراوند فعالة جدا، عندما أضيفت إليها بعض حيات الكالوميل، إلا أن المرض غير من شكله على نحو غير متوقع وانتهى فجأة إلى الوفاة: وهو أمر لا ينحصر خاصة بهذا المرض، بل يلاحظ كذك في الحميات المتقطعة التي كانت ويائية في الوقت نفسه؛ وبالقعل فإن هذه الوفيات غير المترفعة، كانت تحدث بين الحين والأخر في جميع الأمراض المزمنة خلال فترة الطاعون، إذ كان المريض الذي لم يكن يتم حجود، يتعرض للعدوى.

في حوالي بداية أيلول، بدأ الجدري بالظهور، ويما أنه من النوع اللطيف، كان يتطلب أدوية خفيفة: إلا أنه انتشر بسرعة في الشهر الثالي، وازداد سوءا. وظهوت على جميع المصابين بثور رافقها نزيف دموي، وندوب ويثيرات (في قرنية العين)، وأعراض أخرى من أسوأ الأنواح. وعند حدوث تشنجات في أبل نوية، كانت دائماً عنيفة، وتنبئ بأن الجدري سيكون معيداً.

وقي حالة تقدم مسيرة المرض بشكل طبيعي، يكون اليوم الحادي عشر من حدوث النوية هو اليوم المحتوم بالنسبة للمريض بشكل عام، إذا ما ترك المرض كما جرت العادة في هذه العدينة بدون علاج أبداً. أما إذا نجا المريض بعد انقضاء تلك الفقرة، فلا ينجو سوى عدد قليل من المرضى من الإصابة بالتقرحات الآكلة مع تسوس العظام، أو انتفاخات قاسبة في الأجزاء الغدية، التي يمكن أن تصل إلى مرسة التقيح بصعوبة ? ويرافق ذلك أحياناً سعال وإسهالات كانت تساعد على وضع نهاية أسرع للبؤس المزدوج الذي يعاني منه الأصغر سناً. وقد انتشر هذا الجدري الخبيث بين اليهود بدرجة كمدة.

عندما كان يجرى فصد للدم في البده، وُتعطى مضادات للالتهابات مع مشروبات مخففة خلال فترة المرض، وعندما كانت تفسل أطراف الجسم قبل الطفح في ماء دافئ عدة مرات، كان يمكن تفادي العواقب المميتة في معظم الأحيان. ولا يعطي الأطباء المحليون مطهرات عند الإصابة بالحمى الخلائية أو عند اختفاء المرض.

لا يمارس التلقيح في ذلك الباد إلا المسيحيين" ، لكنه ليس شائعاً بينهم، إلا أنه

[•] تبين للمؤلف أن ممارسة المسيحيين فقط للتلقيع أمر خاطئ، ويقيت على هذا الخطأ سنوات عديدة بعد مغادرتي البلاد. ولم أكتشف إلا في عام ١٩٥٧ و يصحف الصدفة أن هذه الممارسة لم تكن شائمة بين البدو قلي المباشأة المجاورة. وبعد هذا الاكتشاف، وبما أنني كنت أفلن أن أخلى لم يكن يجهل هذا الأمر، لم أفت انتباهه إلى ذلك إلا بعد عدة سنوات، وقد أدت بعض الدراسات الجديدة التي تلقيتها من إنكلارا، إلى إحياء موضوع التلقيع في ذلكري. ثم أرسات بحثاً بذلك المراسات الدينة الذي نشر في المجلد الخمسين من المدرات الدينة للذي فكن أنه من المبلائم تقديم البحث إلى الجمعية الملكية، الذي نشر في المجلد الخمسين من Transactions ويذكر أخمى في رسائله التي يحث بها إلى رئيس الجمعية مرفقاً بحثى بها، أنه سمع عند مذابرته حلب أن البدو العرب كانوا يشترون (إفاح) الجربي.

يبدو أنه آخذ في الازدياد يوماً بعد يوم، ويبدو أن أساليبهم غير الحكيمة تحرمهم من فوائدها. فهم لا يعيرون اهتماماً لحالة الشخص الذي سيتم تلقيحه، ولا لنوعية المادة المجدَّرة، أو حالة المريض المأهوزة منه؛ ولا يتخذون أية تحضيرات مسبقة. إذ يحمل الطفل على الفور إلى غرفة المصاب، حيث تقوم إحدى الحبائز بفتح إحدى البثور بواسطة إبرة، ثم تغرز الإبرة فيراً برأسها المسمم في الجزء اللحمي بين الإبهام والسبابة من يد الطفل، وتسحب منه مادة طارجة بعد كل غرزتين أو ثلاث غرزات. ثم توضع قطعة من القطن على الجرح ويوضع عليها رياط. ويدأ مرض ذات الجنب والروماتيزم ينتشران بشكل متقطع في كانين الأول.

-17ET

تدنى مستوى الإصابة بالجدري في كانون الثاني، واختفى تماماً نحو أواخر الشهر التالي، استمر مرضا نات الجنب والروماتيزم اللذان تكررت الإصابة بهما في كانون الثالي، ومثلال الشطر الأكبر من شباط، وقد رافق الحمى في كليهما وجع رأس وعطش بالإضافة إلى الأعراض العادية الأخرى، أما النبض مكان منخفضا وسريعا وشديداً، ولم يكن الهول منوا كالمحادث في مثل هذه الحميات الالتهابية، ولم يحدث أي ترسب فيه. يكن الهول منوا كالمحادث في مثل هذه الحميات الالتهابية، ولم يحدث أي ترسب فيه. كانت تترمان كليراً في الركبتين، إذ يكنت تترمان كليراً، وكانت الإصابة بضعف المفاصل، تبقي لفترة طويلة بعد زوال الألم والحمي.

كانت طريقة معالجة كلا المرضين هي هي، رغم أن المريض لم يكن يتحمل
بشكل عام مصد كمية كبيرة من الدم كما هي الحال في الفصول الأخرى. إذ كان يجري
فصد للدم مرتين أو على الأكثر ثلاث مرات وسطيا، وكانت تستخدم المطهرات المبردة
والكمادات على الأجزاء المؤلمة بالإضافة إلى مضادات الالتهاب ومحاليل صابرنية،
كانت تضاف إليها مواد طيارة عند تدني حدة المرض بشكل كبير، وفي معظم الأحيان،
كان ذلك يعتبر علاحاً الفترة وجيزة.

المنافقة ال

انتشر الطاعون هذه ألسنة بعنف شديد. وقد بدأ يزداد بسرعة في أوائلٌ نيسان، ولهذا السبب اعتكف الأوربيون في بيوتهم في اليوم الحادي عشر من ذلك الشهر. وخرجوا من اعتكافهم حوالى ١٨ تموز، غير أن الوباء لم يختف حتى منتصف آب.

وأَصْبِحَتُ العميات المتقطعة الخُرِيفية متكررة في حوالي بداية أب. ووصلت إلى أعلى حد لها في أيلول، ومنذ ذلك الحين، بدأت تنخفض تدريجياً حتى اختفت تماماً نحو نمادة السنة.

. واستمرت الإسهالات، التي تكرر حدوثها كذلك في الخريف، ولكن دون أن ترافقها أعراض شادة حتى نهاية السنة.

33714

انتشرت خلال شهري كانون الثاني وشباط نات الجنب، واستجابت لطريقة العلاج العادية.

وقي حوالي منتصف شباط؛ أصبح السعال الديكي ويائياً بين الأطفال؛ وأصيب عدد قليل منهم بعد بداية نيسان. وقد رافق السعال ألم في الخاصرة.

كما أمسيب الأطفال بحمى التهابية لم ترافقها آلام موضعية، وحدثت في الوقت نفسه إصابة بالسعال الديكي، وأمكن القضاء عليه خلال بضعة أيام بوساطة فصد الدم والتطهين إلا أنه يسبب عدم إجراء فصد الدم يشكل صديح، هلك الكثير نتيجة الإصابة بالسعال الديكي، وقلما كان يتم استخدام المبضع في فصد دم الأطفال، بل يستخدم الأطباء المحلين التشريط في شعمة الأذن، أو في ربلة الساقين، وقلما يحصلون على أكثر من بضم نقاط من الدم.

واستمر الطاعون هذه السنة وتزايد في آذار كما كان في السنة السابقة، واستمر تقريباً على المسار نفسه، ولكن بدرجة أقل، واختفى في شهر آب، ومنذ تلك الفترة لم تصب المدينة بهذا المرض المعدى° على مدى عشر سنوات.

وفي حزيران وتمرز وآب وشطر من أيلول، انتشرت حمى خبيثة رافقتها نفس أعراض الطاعون. واستمر القيء الذي صاحب المرض في البداية عدة أيام. وانتهت الحمى في حوالى اليوم الرابع عشر، إلا أنها كانت في غالب الأحيان تستمر لفترة أطول.

.\V£a

تكررت الإصابة بالحمهات المتقطعة الربيعية هذه السنة. وكانت المرض الويائي الوحيد الذي تفشى حتى حزيران. فقد بدأ في كانون الثاني، على نحو أبكر من المعتاد، واستمر حتى بداية أيار.

ويدأت الحميات الصيفية تصبيب الأطفال في حزيران، كان يرافقها بشكل عام إسهال. وانتشر الزحار بشكل متقطع في الخريف. وظهر جدري من نوع هفيف في أيلول، وبثفي الأطفال الذين أصيبوا به تماماً، ولكن في حوالي منتصف الشهر التالي انتشر المرض وتحول إلى النرع السيئ وكان مميتاً بالنسبة الكثيرين في اليوم الحادي عشر وتوفي عدد قليل من أولتك الذين عولجوا حسب طريقة سيدنهام. ولكن برغم اختلاف أساليب العلاج، تعرض الذين تماثلوا للشفاء للإصابة بأورام التهابية في المرفقين وكان علاحها صعبا للغاية.

F3Y19

أصبح الجدري الذي كان قد انتشر بشكل مميت منذ تشرين الأول، أهف وطأة في كانون الثاني، وتدنى بسرعة واختفى في بداية شباط. وجلب كانون الثاني وشباط بعض الحميات الالتهابية التى تم علاجها خلال بضعة أيام بوساطة فصد الدم والمطهرات

^{*} ١٧٥٥ - لم يصب الطاعون مدينة جلب مرة أخرى حتى عام ١٧٦٠.

الخفيفة واستخدام الأدوية النتروجينية. ولم تنتشر أية أمراض في الخريف ويداية الشتاء.

43714

كان الفصل سليماً من الناحية المحية بشكل ملحوظ حتى أيار، وظهرت في شهر أيار حمى خفيفة استمرت حتى نهاية تشرين الأول، ثم بدأت تتناقص بسرعة، إلا أنها لم تتوقف تماماً حتى نهاية كانون الثاني ١٩٧٨. وكانت تبدأ برعشة وقيء، سرعان ما يتبعها ألم شديد في الرأس، وألم في الجسم كله، وفقدان القوة بشكل ملحوظ، رغم أن النبض يكن جيداً خلال الأيام الأربعة الأولى. وكان لون اللسان أبيض في البداية، يصبح ثم صار بنياً وقاسياً وجافاً، رتكون الحرارة الخارجية والداخلية مرتفعة جداً، لكنها تتزايد في المساء، وكان يسبقها تورد في الخدين. وفي اليوم الخامس، كان معظم المرضى يصابون بدوخة، وكانت تظهر خلال تلك الفترة بثرة قرمزية اللون بحجم لسعة المرضى يصابون بدوخة، وكانه تظهر الإطراف؛ ونحو نهاية المرضى يصاب المرضى بغيبوية. وكانت تشير الدلائل من البول إلى فساده.

وخلال أشهر أيلول وتشرين الأول، تفشت حمى مميتة تختلف عن السابقة وأكثر
خبثاً، بحيث أوبت بحياة أكثر من نصف المرضى. فقد كان المرضى يصابون أولاً برعشة
خفية، وغثيان، وفي يعض الأحيان بقيء. كما كانوا يتذمرون من بوجة وسماع لضجيج
مستمر أشبه بصوت تدفق ماء في آذانهم. ومنذ البداية، كان ينتابهم إحساس بالتكبر
النفسي، وتصبح العينان طامستين، وتبدو ملامحهم شاحبة كالأشباب، يشهبون كثيرا
الأطمية بأية أمشطرابات ظاهرة، ويصبح اللسان ندياً كما في الأحوال السليمة، ولا
تنتابهم رغبة في الشرب، ثم وعلى حين غرة، يشتكون من حرارة داخلية عنيفة، ويشربون
كميات كبيرة من الماء بنهم شديد دفعة واحدة؛ مع أنه لا يطرأ أي تغير على النبض
كميات كبيرة من الماء بنهم شديد دفعة واحدة؛ مع أنه لا يطرأ أي تغير على النبض
واللسان، كان يلاحظ ارتفاع ملحوظ في الحرارة الخارجية. وكان النبض اسرع بقليل
مما لوكان الشخص سليماً، إلا أنه في حوالي اليوم الخامس، كان ينخفض بشدة، ثم
بلون القش بدون رواسب حتى اليوم السادس، إذ يظهر تكدر ضئيل معلق في حوالي
بلون القش بدون رواسب حتى اليوم السادس، إذ يظهر تكدر ضئيل معلق في حوالي
بلون القش بدون رواسب حتى اليوم السادس، إذ يظهر تكدر ضئيل معلق في حوالي
بلون القش الكأس،

وخلال فترة مسار المرض، يصاب المريض بالأرق، وينام قليلاً جداً أو لا ينام، ونادراً ما يصبيب المرضى هذيان، ولا يصابون بغيبوية أبدا. ويشكل عام، تبقى حواسهم تامة حتى آخر لحظة. وكانت الوفاة تحدث عادة في اليوم السابع. أما أولئك الذين ينجون من ذلك، فقد كانت تنتابهم نوية ألم شديد مع تعرق شديد في اليوم التاسع.

كان الدم المفصود في اليوم الأول يشبه دم شخص سليم، أما عندما كان يفصد بعد اليوم الثالث، فيكون بلون البرن، ويكون رقيقاً كما لو أنه يجري من الوريد. ولم يكن المرض معدياً. فلم أصادف شخصين مريضين بنفس المرض في نفس العائلة، ويالفعل، فإن جميع المرضى في نفس العائلة، ويالفعل، فإن جميع المرضى الذين عرفتهم لم يتجاوزوا الثلاثين من العمر، وكان اثنا عشر منهم تحت رعايتي، تولى منهم أربعة.

ومنذ عام ١٧٤٨ وحتى ١٧٥١ م حالت كثرة أشغالي بالإضافة إلى انهماكي بمعالجة وإلى الإقليم التي شغلت وقتي فترة بعد الظهر بعد انتهاء عملي دون تسجيل ملاحظات بانتظام كما كان الحال من قبل لكي أدون سجلا كاملاً عن الأمراض الويائية: لذلك سأحاول (معتمداً على ذاكرتي بشكل رئيسي) إعطاء أمم الأمور المتعلقة بها خلال السنوات الأربع تلك. فقد ظهرت الحمية في ربيع ١٧٤٨، واستمرت حتى الربيع التالي. ويما أنها لم تتفش في المدينة منذ سنوات عديدة، فقد أصبب بها العديد من المائغين والأطفال، ولذلك أصبح من الشائع رؤية الآباء والأطفال والخدم في الأسرة الواحدة مصابين جميعاً في وقت واحد.

وقد تطابق المرض وأعراضه تماماً مع وصف Sydenham عن الحصبة في سنة المرض وأعراضه تماماً مع وصف Sydenham عن الحصبة في سنة ١٦٧٠. ولم يتوف أي من الأشخاص الذين عولجوا بالطريقة التي أوصبى بها. ولذلك فإن طريقته هي أنجع طريقة في العلاج. وقد هلك الكثير ممن عولجوا بطريقة الأطباء المحليين، التي تكونت من الحفاظ على المريض في درجة حرارة مرتفعة، ونقله في اليوم المتاسع من الغرفة الحارة التي يمكث فيها إلى الحمام، وذلك للحيلولة دون حدوث إسهال لا يمكن علاجه. ويبدو أن الأمر الغريب حقاً نقل الأشخاص الذاقهين من الحصبة في هذا الوقت المبكر إلى المعام، في حين يحظر الحمام في حالات الجدري (يفترض أنه في غاية الخطورة) تماماً قبل مضى أربعين يوماً.

وفي عام ١٧٥٠ تفشى الجدري في منتصف آب، وكان من النوع السيئ. واستمر هكذا محتى منتصف تشرين الثاني؛ ثم عاد وأصبح من النوع اللطيف واستمر هكذا طوال الشتاء، وتلاشى في أوائل ربيم ١٧٥١.

شهد عام ٢٥١ أ دوسنطارياً بشكل مخيف تفشت بعنف قاتل منذ بداية حزيران حتى منتصف تشرين الثاني، وُعدُ القحط الذي أصاب المدينة لأشهر عديدة** هو سبب تفشى المرض.

نتيجة فشل المحصول في السنة السابقة. بدأ الناس يتذمرون من قلة القمح في أوائل الشتاء، وفي فترة قصيدة، بدأ الناس من الطبقة الدنيا يعانون من بؤس شديد بسبب الخبر. وكان سعد الدين باشا قد عين في ذلك الوقت باشا على بشالق حلب. وكان ابن أسرة تمتلك أراضى واسعة في نواحى حماة ودمشق.

وحدث (وَلسُوء طالعٌ المدينَّة) أنه كأن لديه مخزون كبير وقديم من القمع، بقي مخزناً لسنوات عديدة في مخازنه. ويدا له أن وضع السكان المأسوي يتبع له فرصة

⁶ كانت مرافقتي للباشا في البداية مهنية فقط ثم أصبحت تشغل حيراً كبيراً من وقتي بعد ذلك إذ كنت أرافقه كذلك في نزمانته مما المطرفي ذلك الأقامة في السراي بمكل دلام تقريباً. إن هذا الوقت الضائح الذي كان من المقترض أن أهمممه لأمور أخرى، أثنا لي فرصة الإطلاع على حياة وعادات المسلمين من الطبقة العليا خلال فترة عملي، فضالاً عن الهدايا الضخمة، والتكريمات العامة الأخرى التي منحها لمر الباطة بسرة عظهمة.

• كان هذا أول مرض وباتي أشاهده في سورية، وذلك لأني وصلت إلى حلب حوالي أواخر سنة ١٧٥٠. وقد فحصت عدة مرات الخبز في السوق الذي كان لونه أسود داكلاً وفي الخالب كانت رائحته كريهة. وكان الخبازين يفشون الحب الذي كان أصلاً سيناً للغاية بخلطه بنفايات وسقط. مناسبة لكي يتخلص من قمحه، فقد جلب كميات كبيرة منه من حماة بحجة التخفيف من رطأة البؤس، إلا أنه عمل في الوقت نفسه، على منع استيراده من مناطق أخرى حتى يتخلص مما لديه. وكان القمع الذي زودهم به، مصاباً بأضرار كبيرة نتيجة تخزينه لفترة طويلة، ولذلك كان الخبر المصنوع منه أسود جداً وعفناً ومذاقه سيئ.

ورغم رداءة نوعيته وارتفاع ثمنه فقد كان القمح الوحيد الذي كان بوسع الناس الحصول عليه لمدة لا بأس بها إلى حين وصول الحنطة الحديدة.

وقد عزي انتشار الزحار (الدوسنطاريا) بشكل عام إلى هذا السبب، ويالفعل فقد عانى أفراد الطبقة الدنيا كثيراً. إلا أن الكثيرين ممن سمحت لهم ظروفهم ألا يشتروا القمح الفاسد، فقد أصيبوا كذلك بنفس المرض.

ALVOY

كان الفُصل سليماً من حيث الصحة حتى الاعتدال الربيعي تقريباً، إذ ظهرت حمي مستمرة وتفشت بسرعة بين جميع الطبقات، واستمرت كذلك حتى نهاية تموز تقريباً، ومنذ ذلك الحين، بدأت تخف واختفت بحلول منتصف أيلول.

انتابت المرضى في البداية رعشة خفيفة رافقها في غالب الأحيان غثيان، أعقبهما ارتفاع في درجة الحرارة، وعطش، وألم في الرأس وفي آسفل البطن. وبالإضافة إلى تلك الآلام، كان ينتاب المرضى اضطراب شديد في الرأس، وكانت تظهر غيشة ملحوظة في نظرات المريض، ويصبح اللسان أبيض على الفور، ويعدها بفترة وجيزة يقدر بنيا، وعند نهاية المرض يكتسي بطبقة سوداء. يكون النيض سريعاً وقلما يكون شديا، ويستمر كذلك أكثر من أي حصى أخرى لاحظتها في ذلك البلد.

كان معظم المرضى يتعرضون إلى نزيف من الأنف في اليوم التاسع أن الحادي عشر ويدا أن هذا الأمر قد خفف من الأعراض بالنسبة للبعض، إلا أن حالة الكثيرين ازدادت سوءاً فيما بعد، في حين لم تظهر عند آخرين أية تأثيرات سواء كانت جيدة أم سيئة. وتصاحب النوية التي كانت تحدث في معظم الحالات (خلال نيسان وشطر من أيار) في اليوم السابع عشر، تعرق شديد، ولم تحدث أية حالة قبل اليوم الرابع عشر.

تيارا عني الفوم السابحة عسن تعاون سديد الواقة تعرب أم معدات من الأشخاص المتحاللين المتحاللين المتحاللين المحلاطة أنه بعد بداية تعرب أم يغير أمي حدث الأشخاص بدارة كانت أسد. للشفاء بعد نكوم بدأ بنفس الطريقة كالحمى الأساسية مع فارق أن المحرض ليس خطراً جداً بحد ذاته، فقد كان مميتا في شهري نيسان وأيار. ومنذ بداية الصيف وحتى نهاية ليؤلئ، انتشر السمال الديكي بين الأطفال بشكل ويائي، ولكن رغم أن المرضى الصغار عانوا الأمرين من شدة السعال، فقد تلاشى مع الدواء بسرعة أكبر مما لاحظته قط وقد تفشت الحميات الصيفية بشكل غير اعتيادي هذه السعال، المناق عانوا الأخيان عانوا الأمرين من شدة السعال، عقد تلاشى مع السنة. غير أن الأطفال عانوا الأخيان مناف

-1404

أصيب في كانون الثاني الكثير من المسنين بالسكتة، وانتهى معظمهم بالفالج، ورغم تقدم سن بعض المرضى فقد أفلح الدواء في علاج المرض. ظهرت حمى متواصلة في حوالي بداية السنة وانحصرت لفترة من الزمن في الضواحي الشمائية، إلا أنها انتشرت بعد ذلك إلى أجزاء أخرى، حتى بدا انتشارها قد توقف فجأة بسبب الصقيع في حوالي بداية شباط. ومنذ ذلك الحين وحتى العشرين من الشهر شاهدت فقط شخصين أصيبا مجدداً.

كان المرض يبدأ برعشة وغثيان، ونادراً ما كان المريض يتقياً. وكان النبض خلال اليومين أو الثلاثة أيام الأولى قوياً وسريعاً والحرارة شديدة. ولم يكن المريض يعاني من إحساس يزيد على التشوش في الرأس، وطنين في الأننين، ويبدو المريض وكأنه على وشك الموت. وكان المرضى يعانون ألماً في الظهر والأطراف ولم يكن يوسعهم وقع أذرعهم. ويكون اللسان في البداية أبيض ثم يتحول إلى أصفر، ويصبح عند دروة المرض أسود.

وفي حوالي اليوم السابع والتاسع، يكتسى الجسم بالبغور، التي لم تكن مستيرة كالعادة، بل في أشكال غير منتظمة عديدة. وعندما تظهر البغور، يدرأ النيض بالانخفاض، وينتاب المريض إحساس بالفيبوية. ويين اليوم التاسع والحادي عش كان المريض يصاب بتعرق معتدل، أو يصبح تفوطه سائلاً، ويتم التففيف من كلا المالتين من الأعراض مؤقدًا.

وحوالي منتصف نيسان انتشر المرض بسرعة داخل أسوار المدينة، وبدأ الههود يعانون كثيراً منه، وفي الشهر التالي، أصبي الأطفال الذين لم يصابوا به في البداية. وقد أصبيب عدد كبير من الأطفال الذين يبلغون تسع سنوات من العمر وأكثر. وكانت الأعراض التي أصابت الكبار هي نفسها التي أصابت الصفار.

الكتاب السادس عن الطاعون

القصل الأول عن الطاعون في حلب بصورة عامة

يسود اعتقاد لدى الحلبيين أن الطاعون يصيب المدينة مرة كل عشر سنوات تقريباً، وأنه غير مستوطن في المدينة، بل ينقل اليهم من أماكن موبوءة أغرى من قبيل كلس ومنتاب ومرعش وأورفة من ناحية، أو من دمشق من ناحية آخرى، ويزعم البعض أن أشد أنواع الطاعون تقد من دمشق عادة: ويؤكد آخرون أن الطاعون الذي يقد من الشمال، أكثر أنواع الطاعون شدة والذي يتقشى في المدينة.

أما بالنسبة المغترات التي يعتقد أن الطاعون يتفشى فيها، رغم اعتبار السنوات 1977 و 1977 من 1977 و 1977 المتئناء للقاعدة العلمية، فإن الرأي الشعبي يبدر أنه يقوم على التجرية إلى حد منا(١)، ومن الأمور التي يبدر أنها حقائق راسخة، فإن الطاعون لايتفشى في حلب أبداً قبل أن يكون قد تفشى في إحدى المدن المنكورة أعلاه أولاً، وحسب ماعلمت، فهو عظور دائما لأول مرة في إحدى المدن الساحلية في سورية(٢) فإذا ظهر في صيدا، فإن بيروت أن وطرابلس أن دمشق تكون عادة القناة التي ينتقل منها إلى حلب إلا أنه إذا ظهر أولاً في الاسكندونة أو بهاس، فإن انتقاله يكون عن طريق كلس وعنتاب أو مرعش، ولا ينتشر المرض أبدا خلال الشتاء، بل يفد مع قدوم الربيع ويصل إلى دروته في حزيران، ويتدنى بسرعة في تعوز ويختفي بالتأكيد في آب. ويبدر أن هذا هو المسار الدائم للطاعون في حاب لذاك لا يصاب به أحد أبدا خلال شهري أيلول وتشرين الأول، حتى عندما تفشى المرض لمدة ثلاث سنوات متعاقبة كما حدث في آخر طاعون في ١٤٧٢ (٢) ويلاحظ وجود فرق كبير من حيث الوفيات الناجمة عن المرض وعدد المصابين في ويلاحظ وجود فرق كبير من حيث الوفيات الناجمة عن المرض وعدد المصابين في عدن أحياناً في أورويا(٤).

يبدو أنَّ الحرارة الزائدة تعمل على وقف انتشار المرض. إذ أنه رغم ازدياد العدرى والوفيات خلال بدء الحرارة في بداية الصيف، وبعد أيام قليلة من استمرار الطفس الحان ينخفض عدد الإصابات الجديدة. ويعتبر تموز شهراً أكثر حرارة من حزيران، والفصل الذي يتوقف فيه الطاعون دائماً في حلب هو الشهر الذي تزداد فيه الحرارة كثيراً. رغم أن سكان سورية، بالإضافة إلى الكثير من الذين ألفوا في الطب، يعتقدون بتأثير القمر على الطاعرن. فإن التجربة في حلب لا تحدد مثل هذا الرأي. إن مازال عدد إن الشغص الذي يصاب بالمرض مرة، قد يصاب به مرة أخرى، إذ مازال عدد من الأشخاص ممن أصبيوا به مرتين أو أكثر موجودين عندما غادرت حلب، وقد شاهدت حالات عن أشخاص أصبيوا ثلاث مرات متعاقبة في فصل واحد.

الملاحظات

(١) في رسالة كتبها شخص إنكليزي في حلب في سنة ١٧١٩، كان قد أقام فيها حوالي عشرين سنة، يقول فيها 'منذ أن كنت مناك، لم يتغش الطاعون أبدأ أكثر من مرة خلال عشر أن النبي عشر سنة'.

إن الطاعون الذي تمكنت من الحصول على تواريخه، عن السنوات ١٧١٩ و ١٧٢٩ و ١٧٢٣. وكان قد بدأ آخر طاعون في ١٧٤٢ وانتهى في ١٧٤٤؛ وقد مضى على نلك عشر سنوات الآن ١٧٥٥ دون أن يظهر سواء فى حلب أر الساحل السوري.

(Y) قبل أن الطاعون في ١٧/٩ وقد من الشَّمَالَ، إلا أن الرسائل أو الصحف التي تابعتها لاتذكر ذلك، رغم أنها جميعها توكد تنشيه في طرايلس وصيدا وأماكن أخرى من المناطق المجاورة لها قبل بضمة أشهر من ظهورة في طلب

وفي عام ١٩٧٨ أمدت الطاعون أضراراً فابحة في مصر، وفي صيف السنة تفسها تفشى في بياس والمناطق المجاورة، إلا أنه لم يتفش في حلب حتى ١٧٧٩.

وفي عام ١٧٣٢ تفشى الطاعون في طراباس وصيدا ودمشق، ولم يتفش في علب إلا في السنة

استية. (٣) إن عدم إصنابة أحد أبداً بالطاعون خلال شهري أيلول وتشرين الأول هي حقيقة تؤكدها حادثة الطناعون الأخير لعام ١٧٦٠، ومن المؤكد أنه يشنى بشكل ملحوظ في تلك الفترة، وأن السكان المحليين بيلان جهوداً كبيرة في نشر الفكرة بأنه انترض تصامل، وتنجية الله يحرصون على إخفاء حالات الإصابة بالطاعون عن الأوروبيين بعناية كبيرة، لعدم إثارة الذعر عشية الإضرار بالتجارة.

إن تواريخ الطاعون في حلب من ٧٠٩ و ٧٤٢ و لتقرير لعلمق عن الزمن الذي يمتكف فيه الأوروبيون بهدف عدم إصابتهم بالعدوي، حصل علوها الغراقد من صحف ورسائل تديمة كتبت في ذلك العين. إلا أنه تجدر الملاحظة، وينبغي التنكر أن سوله الأوروبيين، مهما أظهر زيادة أو تندياً في الطاعون، لا يخير بدقة إلى بدايت وفهايت، وكان العرض ينتشر دائماً بشكل ملحوظ قبل اعتكافهم، ويضهون من ذلك الاعتكاف قبل القراضه بفترة طويلة.

وفي عام ١٧٦٩، ألحق الطاعون ضرراً شديداً في حلب. وقد انتشر بسرعة كبيرة في الوبيع، واعتكف الأوروبيون في منتصف آذار وظلوا كذلك حتى منتصف تمون

أما في عام ١٧٧٩ ، فكان عدد المرضى ضنيلاً، وفي ١٧٧٣ لم يكن الطاعون شديداً كما كان

في ١٧٥١، وفي ١٧٤٣ انتشر الطاعون بشدة كبيرة، ولكن ليس بنفس الدرجة كما في عام ١٧٣٣. وفي ١٧٤٤ كان تقدم المرض نفسه تقريباً كما كان في العام السابق، غير أن عدد المرضى كان مشهلاً جداً.

ومنذ ۱۷۲۷ وحتى ۱۷۷۷ تمتعت سورية بفترة علت فيها من الطاعون، وهي فترة أطول من الطاعون، وهي فترة أطول من المعتاد بكتير، ومن التقرير الذي حصلت عليه عن الطاعون في عام ۱۷۸۷، بيده أنه تشمى ضغرف الهبود في شهر نوسان، وازناد في أيان وتشمى بعضة في حريان، وانتهى حرالي خهاية تموز (٤) إن توافق أحداث عيدة تم تولد النحر الناجم عن تقضي الطاعون في المدن التركية أقل معايدت في المدن التركية، إذ يقم تزويد المدن الناجم عن تقضي الطاعون في المدن التركية أقل معايدة القل عددة على المدنى به أقل حدة، وبالم في المدنى به أقل عرضة من به جدد ما أقد عرضة التركية في التراب بسرعة وانتقام تحرم من مشود غير شائع في

- بنا، لأن ذلك من أكثر إقراعاً للبشر.

القصل الثاني عن انتشار الطاعون في السنوات ١٧٤٢ و ١٧٤٣ و ١٧٤٤

انتشر الطاعون في بياس" في صيف عام ١٧٤١، وحسب المعلومات التي أتيحت لنا انتقل منها إلى كلس وعينتاب واعزاز وإلى معظم القرى الواقعة في الجبال المجاورة واستمر طوال الشتاء.

ثم انتقل إلى حلب في حوالي منتصف نيسان ١٧٤٢ عن طريق الشنكنا (الغجر) والأكراد الذين ياتون من تلك البقاع صنوياً للعمل في الصعاد، ويقيمون مؤقتاً في بعض ولا تكريا المضواحي، ويقي المرض محصوراً بهؤلاء الناس ويعدد قليل آخر في الضواحي، أمياء المضواحي، ويقي المرض محصوراً أوان عنصا تبين بعد تقصيات دقيقة أن بعض الأشخاص دلخل أسوار المدينة قد أصبيوا به. وفي أيام قلائا، ازداد عدد الإصابات نسبها الأشخاص دلخل أسوار المدينة قد أصبيوا به. وفي أيام قلائا، ازداد عدد الإصابات نسبها بهن الههود، وسرعان ما انتشر في كل أنحاء المدينة والضواحي، ولكن ليس بدرجة كبيرة. واستمر على هذا المنوال حتى بداية تمون عندما حدّت الحرارة الزائدة من انتشاره. وتوقف تماماً عند نهاية الشهر تقريباً. وكان اليهود أكثر المصابين بالطاعون بالنسبة إلى عددهم في هذا الفصل. واعتكف الأوربيون في بيوتهم في بداية حزيران لمدة شهر

وفي حوالي منتصف تشرين الثاني، ظهر الطاعون مرة أخرى في بنقوسا والضواهي الأخرى الواقعة على ذلك الجانب(\')، واكتشفت بعض الإصابات في بعض المناطق داخل الأسوار قبل عيد الميلاد، ويقى هناك دون أن ينتشر.

ويداً المرض الذي بقي طوال شهر كانون الثاني ١٧٤٣ في الضواحي دون استشار ملحوظ، وانتشر بين اليهود في المدينة في شباط، كما أصيب الكثير من المسيحيين في ضاحية الجديدة، إلا أنه مع بدء تضاوله بشكل ملحوظ في ذلك الوقت في بنقوسا، يمكن القول إن حبته عفت ولم تزد.

في حوالي بداية آذار، أثار موت عدد محدود من اليهود والمسلمين من معارف الأوروبيين الذعر (*) إلا أن فزعهم سرعان مازال، سواء بسبب توقف المرض أو الجهد المبدول لإخفائه (*) ولم يعد يسمع أحد عن أية إصابة أخرى لفترة من الزمن، ذلك لسهولة تصديق البشر لما يتمنون حدوثه، الأمر الذي أدى إلى تطمين الناس أنفسهم بأمل اختفاء المحاون بالأنفس عن وفاة يهوديين أثنين في ببيت الطاعون. إلا أنه في العشرين من آذار، وصلت أنباء عن وفاة يهوديين أثنين في ببيت واحد، ووفاة عدد من المسلمين والمسيحيين في الآونة الأخيرة، في حين أصبيب الخرون عالمدوي، فانتشر الذعر من جديد: وفي الواقع، سرعان ما ظهر المرضى بسرعة ولاسيما

[°] بياس بلدة تقع في عليج الاسكندرونة، وهي الميناء الرئيسي في ذلك الجزء من سورية، تستخدم لجلب البضائع من مصر، ويتعامل سكان بياس كثيراً بالتجارة مع الأكراد الذين يمتلكرن الجبال المجاورة.

بين الأرمن الذين عانوا بشكل ملحوظ منه في هذا القصل.

رغم أن المرض ظهر في فترات متقطعة داخل العدينة، إلا أن موقعه الرئيسي كان في الضواحي، وكان العدد الأعظم من الصحابين من النساء والأطفال: إلا أنه في حوالى بداية نيسان، بدأت نظهر الجنازات في العدينة يشكل جلي، وأصيب عدد من الأشخاص بالمرض في بعض الخانات التي يقيم فيها الأوروبيون، فاعتكف معظمهم في الصادئ مشر من ذلك الشهر(4).

وخلال ما تبقى من نيسان، ازدادت حدة المرض في جميع أجزاء المدينة، وبين جميع الطبقات، إلا أنه انتشر بعنف زائد في أيان وحسب التقاريد التي وصلتنا، فقد وصل إلى نروته في حوالي نهاية ذلك الشهر، وفي هذه الفترة كانت نسبة الوفيات بالقط كبيرة، إلا أنه نظراً لعدم حصوبتنا على أرقام عن وفيات المسلمين بمكن الركون إليها بشكل مطلق، فقد تعذر تحديد العدد(*) أما عن المسيميين فكانت جساياتنا أكثر مقة. ويغم أن الكثيرين قد هربوا من العدينة واعتكاء الباقون في بيوتهم، فقد تراوح عدد الجنازات الهومية بين عشرين وثلاثين وفي بعض الأحيان أربع وثلاثين. الذلك يتضمع أن عدد الوفيات بين العسلمين كان كبيرا، ومع ذلك فقد أكد أشخاص أن عدد الوفيات كان مذرسط بالمقارنة مع عدد الوفيات عثماً نظمى الطاعون سابقاً في حلد.

وفي جوالي بدالة حزيران، انخفضت حدة المرض حسب التقارير التي وردندا،
انفغاضاً كبيراً بين المسلمين، رغم انغفاض عدد وفاة المسيحيين (الدين حصلنا على
معلومات أكثر دقة منهم) ولكن تقليد روين ١٣ و ١٧ من الشهر ازداد عدد الوفيات مرة
أخرى، ولا سيما بين المسلمين، ولكن ليس إلى سرجة كبيرة كما كان في حوالي نهاية
أيار، وفي الثامن عش بدأ بالانغفاض ثانية، وباستنداء بعض الإصابات، فقد واصل
أيار، وفي الثامن عش بدأ بالانغفاض ثانية، وباستنداء بعض الإصابات، فقد واصل
كنا الشطر الأعطم من تعون إلا أنه لم يعلن عن أن المدينة أصبحت خالية من الطاعين
حتى حوالي منتصف آب، أما في تعون فقد الشقض كثيراً بحيث تجوأ الأروبيون على
الخروج من اعتكافهم في بيتهم في حوالي الثامن عشر من ذلك الشهر.

منذ منتصف تشرين الثاني يحتى نهاية السنة، بدأنا نسم بين المين والآهر عن وفاة أشخاص بالطاعين. غير أن هذه الحوادث كانت نادرة جداً، ومعظمها مشكوك فيه، وقلما توفي أكثر من الذين.

وخلال شهري كانون الثاني بشياط ١٧٤٤، بقي الطاعون في المدينة، ولكن دون أي انتشار ملحوظ ويداً يظهر ثانية في آذار، ورغم أن ذلك لم يكن بدرجة ملحوظة بالمقارنة مع السنة الماضية، فقد تابع فنس العسار من حيث غذارت تزايده وانخفاضه، والمقفى تماماً في منتصف أب. ونظراً لأن عدد المصابين كان قليلا، لم ير أحد من الإنكليز ضرورة الإعتكاف، حتى منتصف أيار

كنت خلال السنتين الماضيتين، أصف علاجا ألسرضي، بالاستناد على التقارير التي كان يجلبها لي شخص كنت قد عينته لزيارة هؤلاء المرضى، لأنه قبل أن أبدأ الاعتكاف في بيتي، ورغم اتخاذ جميع التدابير الوقائية، كانت التقارير غير الصحيمة عن الحالة تضللني في غالب الأحيان، لذا كنت أضطر إلى زيارة المرضى بنفسي، رغم أني كنت أتفادى ذلك ما استطعت: إلا أن هذه السنة، ويما أن الخوف من العدوى (شأن المخاطر الأخرى التي يتعرض لها المرم) لم يكن شديداً، فقد كنت أزور المرضى أثناء الماعون كما كنت أفعل في حالات إصابتهم بالحميات العادية.

الملاحظات

(۱) عشرت بين أوراق مضطوطة المؤلف على مفكرة كان قد سجلها خلال سنوات الطاعرن، درن فيها سجلاً عن الوباء وحالات الوفيات، بالإضافة إلى مذكرات عديدة تتعلق بذلك الوقت. وقد اقتبست بعض الفقرات من المفكرة التي يجدر ذكرها هنا كملاحظات توضيعية حول انتشار الطاعون، تقول المفكرة: كان انتشار الطاعون شديداً في كلس والترى المجاررة. وهرب الكثير من المسيحيين، وسكان حلب، وغيرهم ممن كانوا يقيمون في بعض الأحيان في تلك القرى بسبب التجارة. ولانوا بالفرار في وقت متأخر إلى حلب، وكان من بين أولئك الهاربين أشخاص ماتوا في الضواحي، بعد أن جلبارا معهم المدرس، بعد أن

وُسرة أخرى، فيما يتعلق بالمسيحيين، فقد تبين أنه توفى أحد عشر شخصا من عائلة وأحدة في العقبة (إحدى الضواهي الكثيرة التلال)، وفي ذلك الوقت، أصبيب كذلك أرمني من خدم سليمان أغا (في تلك المنطقة). وأصيب بالدبل أورم في غدة ليمغارية) وتماثل للشفاء، غير أن ابنه مات بعد ذلك بقليل، ومات من نفس البيت الذي كان يقطنه عمسة عشر شخصا في سحابة لشهرين التاليين. (مخطوطة المفكرة).

(Y) يمكن الملاحظة هنا أن بعض الأشخاص للذين أصيبوا بالمرض في آذار ماتوا على نمر مفاجئ، إذ تذكر المفكرة أنه: كانت ابنة أحد اليهود العاملين في الجمرك، وهي فقاة مكتنزة في الخاصة عشرة من عمرها، فبدأ ينتابها القين، وراحت تشتكي من البرودة، ومن ألم في قلمها، ثم ماتت في أقل من خمس ساعات. وغطت بقد سود كامل جسدها، وأصبح نراعاها سرداوين، ومات صبي يهودي ومسلمان اثنان بهذه الطريقة. وفي حوالي ذلك الوقت أصيب أحد أقرباء طباخ القنصل الإنكليزي (وهو أرمني) بالمرض في الحيدية، (مخطوطة المفكرة).

(٣) تَحتَوي المَّفَكرة علَّى المقطع التالي: إن أعمال الدفن (٢٥ أيار ١٧٤٢) أخذة يالازدياد قليلاً بصورة عامة، ونجد من الصعوبة بمكان الحصول على أية معلومات حول المصابين. فالكل ينكر حقيقة إصابات معينة، مغم أن الجميع يقر بأن الطاعرن موجود يالفعل، وقد أصيب خادم رجل إنكليزي بالمرض في ٦ نيسان (١٧٤٣) في الخان وتوفي في التاسع منه، ويذل الناس في الريف جهدا كبيراً لإخفاء المرض بقدر الإمكان.

بي التجاوزات الوفهات بين المسلمين الشخسين في الهوم الواحد عندما اعتكاب الأوروبيون في بيوتهم، إلا أن الأمر الذي جعلهم يسارعون إلى الاعتكاف ازدياد عدد الأرمن العرب الذين أصبيوا في الحي الأورديس، بل وحتى في الخاتات تحت نوافذهم. ويسبب زيارات خدم البيوت (جميعهم من البيو) لأقاربهم الموزعين في أجزاء مختلفة من المدينة، فلم يكن بالإمكان اتخاذ إجراءات مناسبة واحتياطات ضرورية إذ بليت أبواجه مقترعة، ذلك انحصر الاحتياط المحيد لمنع هذه الاتصالات الخطيرة في إغلاق الأبواب. وتقول المفكرة إن العديد من الحمالين وغيرهم ممن يعطون في الخان استمروا في المعاناة حتى نيسان، وإنه بحلول ٢٠ من هذا الشهر، هرب العديد من البدو من المدينة.
(٥) تضم المفكرة أمثلة عديدة على صعوبة التحقق من هذا الأمر، إذ تقول: يتقل الجميع (متحتاً عن الانكشارية المستحدمين للحصول على المعلومات) بأنهم لم يجلبها تقارير (متحتاً عن نصف عدد الوفيات. ويبدو أن الفزع أخذ يصيب سكان الريف أكثر فأكثر (٨ حزيران ١٧٤٢)، ويدأنا نسمع عن إصابة أعداد أكبر من قبل، ومع ذلك فإننا لم نجد عدد الوفيات في ازدياد: مما يمنحنا سببا معقولا للشك في صحة التقارير التي يقدمها الإنكشارية، في ازدياد: هما يمنحنا سببا معقولا للشك في صحة التقارير طبقية لنا.

لقد ذكرت تقارير الإنكشارية لإظهار أنه لا يمكن الاعتماد عليهم كثيراً. وكانت معلوماتنا المتعلقة بالمسيحيين واليهود أكثر دقة نسبياً، وإن عدم التناسب في الوفيات لا يترك مجالاً للشك بشكل عام بأنه لم يك يذكر الرقم الحقيقي من وفيات المسلمين. (مخطوطة المفكرة).

وكما يبدر من الفقرات الواردة أعلاه، ومن الشكوك التي ساورت أهي عن التقازير التي حصارات أهي عن التقازير التي حصرا عليها عن وفيات المسلمين، أرى أنه سيكون من المفيد محارات وضع تقرير عن الهنيات من مفكرته؛ إلا أنه وقع بين يدي في حلب تقرير آخر عن الوفيات يتفق عن على مايبدر بصمورة عامة أكثر مع تقديرات أخي، ويتفق في الوقت نفسه في نقاط كثيرة على مع انتشار المحرف كما هو مبين في النص، ومتباين كلهراً فيسا يتعلق بوفيات المسيحيين، وسأرفق جدولاً استخلصته من المفكرة بالوفيات في الأشهر المحددة فيه. وكما قبل لي فإن مرافقة قس ماروني، وكان يدون العدد بشكل منتظم يومياً في الجدول، ومن خبرتي الشخصية فإني أدرك تماماً العوائق التي يمكن مواجهتها للحصول على ومن خبرتي الشخصية فإني أدرك تماماً العوائق التي يمكن مواجهتها للحصول على عمل معلومات دقيقة. وقد أرسلت نسخة عن هذه الورقة بالعربية إلى أخي، ولكني لا أعرف ما ياذا كانت قد وصلته قبل نشر كتابه، وقضم المفكرة وفيات المسلمين والمسيحيين والههود من أول شباط وحتى الأول من آب ١٧٤٣.

| اليهود | المسيحيون | المسلمون | 1754 |
|--------|-----------|----------|--------|
| 77 | A£ | ۸۰۰ | شباط |
| 24 | 148 | 118. | آذار |
| ٤٠ | 4.1. | 101. | نيسان |
| 24 | 44. | 478- | أيار |
| 145 | 74. | 7 | حزيران |
| 4. | Y • 4 | 4 | تمور |
| 474 | 17.67 | 171 | |

يلاحظ من الفقرة أعلاه، ومن عدم التناسب في وفيات المسلمين والمسيحيين في مفكرة أشي أن الإنكشارية لم يكونوا يذكرون أكثر من نصف عدد الونيات. ولرضع ذلك في منظور أكثر وضوحاً، بينت الوفيات اليومية كما وردت في المفكرتين لبضعة أيام من حزيران في الجدول الملحق، إذ تبين الخانة الأولى أرقام الوفيات كما وردت في المفكرة الوفيات كما وردت في المفكرة الموبية؛ إلا أنت يجدر بنا اللانتباء إلى أن التباين لم يكن كبيرا دائما كما يبدى خلال الموبية؛ إلا أنت يجدر بنا اللانتباء إلى أن التباين لم يكن كبيرا دائما كما يبدى خلال الأيام المذكور هو الأيام المنكور هو أبعد ما يكون عن رقم الوفيات الحقيقي، ففي التاسع عشر من حزيران مثلا، كان الرقم عند أخي و ٥٠ وعند الكاتب العربي ٢٠٠، أما في اليوم التالي قكان عند الأول ٢٠ وعند الثان ١٠ و عند الث

| 1727 | وفيات المسلمين | | وفيات المسيحيين | | وفيات اليهود | |
|-----------|----------------|-------|-----------------|-----|--------------|----|
| ۲۰ حزیران | 7. | *1. | Y1 | YA | ٣ | A |
| Y1 | ٥٠ | Y1. | 10 | 44 | ٦ | A |
| ** | ٤٥ | 44. | 11 | Yo | ٦ | |
| 74 | 0 E | Ya. | ٧. | 10 | 4 | ٦ |
| 45 | 4. | 48. | 11 | ۲. | Y | 7 |
| Yo | 40 | Y * * | 11 | YY | | ٤ |
| | Y7.6 | 144. | 4. | 144 | ٧. | ww |

القصل الثالث وصف طبى للطاعون كما ظهر في حلب في الأعوام ١٧٤٧ و ١٧٤٣ و ١٧٤٣

ليس من المستغرب أن يثير مجرد ذكر اسم الطاعون الذعر في نفوس أولئك الذين قرؤوا عنه، أو الذين كان من سوء طالعهم أن يشاهدوا البؤس والأسى الذي يصبيب الناس من جميع الطبقات خلال انتشار هذا الوياء إذ أن مشاهد العرت في أكثر إشكالها إثارة اللحون جميع الطبقات خلال انتشار هذا الوياء إذ أن مشاهد العرت في أكثر إشكالها إثارة اللحون عديها، العقوض نفسها بدون هوادة. إذ يعتبر الوياء نفسه أكثر الأمراض التي يمكن أن يتعرض لها الجنس البشري إثارة للضبعة والألم، إن العلني والتبريح الذي تسببه الحرارة والعطش والألم، من الأمور التي توحد غالباً بين بعض المرضى، وكذلك الإصابة بالوهن والعطش والألم، من الأمور التي توحد غالباً بين بعض المرضى، وكذلك الإصابة بالوهن يتجون منه وقروح الأثار والباليا الذين ين يضع شرورات والميانيا المرضى بيفاهم المرضى. إن هجر الأثارب والأصدقاء والشدم، وشع ضرورات المراحة العامة غالباً، ومعوية الحصول على المساعدة الطبق، ما هي إلا أمور تزيد من بؤس وشقاء المرضى، وتشهم هي زيادة الرعب إلى حد كبير.

وكما أنه لا يوجد مرض يلحق بالبشرية في طبيعته دماراً ويؤسأ أكثر، فإنه لا يوجد كذلك مرض يصعب وصفه كهذا المرض. إذ لا تتشابه أعراضه تماما عند شخصين افنين، بل إنها تتباين كليراً لدى المرض نفسه في سحابة ساعة. فالمرض الذي يداراً بظهر أعراض لا تلير الذعر كثيراً، غالباً ما ينتهي بالموت في غضون بضع ساعات، على حين تنتهي في بعض الأحيان الآلام الفظيعة نهاية سعيدة بتحول مسار المرض على نحو مفاجئ وغير متوقع.

وتعقب تلك الأعراض حمى شديدة، فيشتكي المريض من ارتفاع الحرارة داخلية، ورغم أن حرارة الجك الخارجية لاتبدو أعلى من المعتاد، فإنها تصبح في بعض الأحيان عامة وشديدة الارتفاع، وفي أوقات أخرى، تصاب أجزاء معينة من الجسم، إلا أنه نادراً ما تستمر لفترة طويلة بنفس الدرجة، وتنتاب المريض فترات غير منتظمة من اختفاء هذه الأعراض وتفاقمها في اليوم الواحد. وعندما تزداد حالة المصاب سوءاً يصبح لون وجهه وردياً ويتحول غالباً من قرمزي داكن إلى مزرَق أشبه بشخص مختنق، وفجأة يتغير لونه ليصبح شاحياً كالأموات.

وسرعان ما تفقد العينان بريقهما الطبيعي، وتصبح العينان غائرتين. وكانت ملامح معظم العرضي السينة من وصفها. ملامح معظم العرضي السابقة وشفها. يكون النبض في البداية أسرع وأكثر انخفاضا نوعاً ما، وفي حالات أخرى يتغير عن حالته الطبيعية. وفي غضون بضع ساعات، تزداد سرعته وقوته. إلا أنه نادراً ما يبقي على حاله لمدة ساعة واحدة، بل قلما يبقى لمدة نقائق، ويتغير باستمرار من حيث القوة والسرعة.

بالإضافة إلى هذه الآلام التي تنبعث من الغدة النكفية (تحت الأنن) والإبطين أو عند ملتقى الفخلين مع البطن، وعند لمس ذلك الجزء يتبين ظهور ورم مؤلم قليلاً، صلب راسخ دون أن يتغير لونه من الداخل، ولكنه يصبح أسود خارج الجلد. تلك هي علائم الإصابة بالطاعون.

أن الأمارات المذكورة أعلاه هي أعراض المرض التي تظهر في اليوم الأول وحتى المساء، عندما تبدأ حالة المديض بالتفاقم بشدة، فترتفع درجة الحرارة الداخلية والمارجة المارة الداخلية والمارجية بشدة، ويدخل في حالة الهذيان في ذلك الوقت تقريباً، ويصعب غالباً إبقاء المريض داخل الغرفة، ويشعر برغبة شديدة في التحدث، إلا أنه يتعثر في كلامه وقلما يصبح مفهوماً، إذ يشارك اللسان أعضاء الجسم الأخرى في الوهن والضعف العام.

تستمر الحالة في التفاقم معظم الليل، وتخف الحرارة والقلق والهذيان عند حوالي الصباح، ويحدث توقف ظاهر، ويستميد بخض المرضى أحاسيسهم تماماً،، ويستعيد بمضهم جزءاً منها، ثم يأخذ المريض في الشكرى من ألم شديد في الرأس: وفي هذه الفترة الفاصلة، فإن أولئك الذين ظهرت لديهم دمامل يشتكرن من ألم حارق من هذا الطفع الذارى،

يتم الانقطاع المبياحي عادة لفترة قمبيرة جداً: إذ سرعان ما يعود الألم والهذيان والقلق بعنف أقوى من قبل، يرافقه تشنع وتري قوي ومتكرر، ولا تزدد هذه الأعراض الحموية بانتظام مع تقدم النهان إلا أنها تجتفي وتعود بين فقرة وأخرى، وفي العساب، لا يمكن عد النبض بسبب انخفاضه وسرعته، ويدخل المريض في غيبوية، ويمبح تنفسه سريعاً متقطعاً وصعياً. وفي الغالب يغف الدُبال الذي بدأ أنه يتقدم قبل بضم ساعات، وفي أحيان أخرى يختفي تقريباً. وتكرن الدمامل المؤلمة في الأعلى شبيهة بندية كبيرة (ناجمة عن حرق) بسبب مادة كارية؛ وفي أثناء هذه الفترة، تظهر كذلك بقر زرق أن سود بأحجام مختلفة متناثرة على الجسم بشكل عام.

صحيف المنظم المنطقة النظروف الرهبية كما رأينا، فإن الأمل بالشفاء لايزال موجوداً. لأنه رغم أن معظم المرضى كانوا يمونهية كما رأينا، فإن العديد منهم يتعرضون لأزمة مواتية في ذلك اليوم مع تعرق شديد؛ ويقارع بعضهم ذلك حتى اليوم الخامس، وعدد لقيل منهم حتى اليوم السابع، وفي أحيان نادرة حتى اليوم الحادي عشر قبل أن يطرأ تغير هام. وفي اليوم الثالث يحدث تعرق شديد، وإذا لم يتبين أنه خمار جداً، فإنه يؤدي إلى انخفاض الحمي إلى درجة كبيرة، وفي تلك الحالة، تختفي تماماً بحدوث تعرق ثان ولو أقل غزارة في اليوم الخامس؛ لذا فبالإضافة إلى الوهن، فإن بقايا المرض تسبب ألماً نتيجة الطفه.

كنت قد ذكرت للتر أنه لا يمكن التنبؤ بدقة بحدوث المرض من طريقة الإصابة
به؛ فأولئك الذين نجوا منه قد يصابون في البداية غالباً بأعراض مثيرة للفزع، في حين
يموت أخرون بعد بضم ساعات وفي بعض الأحيان، سرعان ما تتلاشى نوية الحمى
التي تنتاب الشخص بهذا العنف الشديد سريعاً وذلك بعد بضم ساعات، وتترك المريض
واهناً ضعيفاً إلى درجة كبيرة، ولكن بدون الشكرى من الأعراض الأخرى، باستثناء الألم
للتأجم عن الدبال الذي يزداد حجمه منذ ذلك الحين، ويقدم حتى مرحلة النضح، وفي
حالات كثيرة، كان الدبال ينقتح بعد الني عشر أن خمسة عشر يوماً، ويتمكن المريض
طوال تلك الفترة، ما عدا اليوم الأول، من المشى كالمتاد.

ومن حسن الحظ فقد نجا عدد كبير من المصابين، ليس فقط بالطريقة التي وصفتها للتو، بل عندما لا يتقدم النبّال، وذلك لأن هذه الأورام لا تؤدي غالباً إلى عواقب وخيمة. أما الدمامل فتبداً بالإنحلال قبل زوال الحمى وبعد تعرق شديد.

ظهر الدُبْأل على جميع المصابين، باستئناء الذين ماترا بسرعة أو الذين نجوا من أول إصابة بعد بضع ساعات فقط وقد لوحظ هذا النوع الرهيب بشكل هاص في آذار المحلاء فقد أصيب المرضى بنفس الطريقة، إلا أن ألم الرأس والقيء والألم كانت تزداد في كل لحظة وثبت أنها مميتة: أو كانت تتلاشى خطال بضع ساعات أثناء التشنجات المميتة(\) ومن بين أولئك الذين هلكوا بهذه الطريقة، ظهر النباًل في عدد قليل منهم، إلا المميتة(\) ومن يمبح الإيطان، وعند ملتقى الفخذين بالبطن، أو باطن الذراعين والفخذين زيقاً أو سودا، ويكتسي باقي الجسم بالدمامل، تتخللها بثور زرق؛ إلا أن هذه المظاهر لموطفة لموطفة بعد الوطان؟ خاصة.

يصبح لسان بعض المصابين ندياً رطباً ويستمر كذلك طوال الوقت، كما هي حال الشخص السليم، وكان لونه عند مصابين آخرين أبيض في البداية، سرعان ما أصبح أصفر ثم تحول إلى أسوي، وكان يكتسي بقشرة جافة قاسية أو رغب.

لم يكن بعض المرضى يشعر بالعطش، وقلما كانوا يشعرون بالرغبة في شرب ماء كثير، إلا أنهم كانوا بشكل عام يمانون من عطش شديد، وكانوا يشربون ما يقدم إليهم بنهم شديد. غير أن هذا العطش لم يكن دائماً، بل كان يعاودهم في فترات غير منتظمة، وقلما بدا مطابقاً لدرجة الحمي.

يكون لون البول بصورة عامة أصفر غامقاً أكثر من اللون الطبيعي عند الإنسان السليم، ويدون رواسب، إلا أنه عند التشغيص لم يكن يمكن الركون إليه كثيراً كأي عرض أخر من أعراض الطاعون؛ وقلما كان متشابهاً في نفس المرحلة من المرض في شخصين الثنين، كما كان يتباين كثيراً في المريض نفسه كل يوم.

اثنين، كما كان يتباين كثيراً في المريض نفسه كل يوم. أما القيء فيتوقف عادة بعد الساعات القليلة الأولى، إلا إذا كان العطش الشديد يقود المريض إلى ملء معدته فيعاوده القيء باستمرار. يرافق الإسهال للحمى عند بعض المرضى، ويصاب البعض الآخر بالإمساك الدائم، وفي معظم الأحيان يكون التفوط طبيعياً. ويبدو أن الفائط والبول لايتأثران بمحلول قوي على الاطلاق

يرافق بعض الحالات نزيف من الأنف وكذلك من الرحم، وإذا حدث ذلك بعد اليوم الثاني، أعقبه تعرق غزير يتبين أنه خطير؛ وهو أمر مختلف عما لوحظ عادة في الطاعين في مناطق أخرى.

منّ العرض السابق للطاعون، يمكن الإدراك بسهولة أنه لا يوجد شيء أصعب من تشخيص المرض جيداً، كما يقول Morellus حقاً: إن أحاسيسنا وعقلنا يخدماننا. إن أقوال أيقراط خاطئة، كما قد يكرن أيقراط (كما أنصو للظن) نفسه مخطئاً.

الملاحظات

(١) كانت حالات الوائة المفاجئ في الطاعون، كما شرحنا أعلاء، نادوة جداً في سنوات الطاعون الأخرية في طبح من الطاعون كما شرحنا أعلاء، عن الطاعون الغ من ١٩٧٧). الأخبرة في طبح ومن المناسبة عن الطاعون الله من ١٩٧٤). (٢) كانت تنتشر بقع نيد أو سبد على جسم المصاب، ولكن ليس دائماً. وكانوا دائماً يشكرن بأنها ترتبط بمالات أخرى، إلا أن عدم وجودها ليس دليلاً، رغم أنه ذلك غالباً ما يدعو للقول بأن مرض المتعرف بكن الطاعون.

القصل الرابع عن الطفح الوبائى

تميز الطفح التاجم عن الطاعرن بظهور دبيلات ودمامل. ولم تظهر الدبيلات إلا على عدد قليل جداً من المصابين، لأنه خلال طوال فترة انتشار المرض في حلب، ظهرت دبيلات على جميع المرضى، ما عنا أولئك الذين ماتوا على الفور: إلا أن حوالي النصف فقط منهم ظهرت عليهم دمامل[®].

وفي العامين ۱۷۶۲ و ۱۷۶۳، كانت تظهر الدبيلات حال إصابة المريض بالوياء، وفي بعض الأحيان بعد النتي عشر ساعة، وفي حالات قلبلة بعد يومين أو ثلاثة أيام، أما في عام ۱۷۶۶، فقد لاحظ بعضهم ظهور الدبيلات قبل يوم أو يومين من ظهور أيام، أما في أخرى من المرض،

بشكل عام كانت تظهر على المريض دبيلة واحدة، وفي الأغلب كانت الغدد الإربية والإبطية تصاب قبل القدة النكفية. وفي معظم الأحيان، كانت الدبيلة الإربية مزدوجة، أي كانت تظهر غنتان متميزتان متورمتان عند ملقى الفخلين. وتكون العليا منها، وهي التي تكون على شكل خيارة صغيرة، مائلة بالقرب من الأوعية الكبيرة المفخل فوجود عادة أسفل الدبيلات الزهرية. وكانت السفلى مستديرة وحجمها أصغر بكثير، وصحت ذات مرة أن كانت الدبيلة الإبطية فيها منقسمة بنفس الطريقة إلى جزأين، كانت إحداث تحت العضلة الصدرية، والأخرى غائصة في الإبط؛ وأصبحت كلتاهما شديدة الأم ومتورمة، وأفرزت الموجودة تحت الإبط قيحاً.

كنا قد ذكرنا سابقاً أن الدبيلة ظهرت في البداية على شكل ورم صغير صلب مؤلم، لكنها ليست ملتهية مشك مؤلم، لكنها ليست ملتهية من الخارج. وكانت هذه الغيد المتصلبة مترسخة، وفي بعض الأحيان، كانت أقل صلابة أو ثابتة، إلا أنها كانت مؤلمة دائماً عند لمسها، إلا في الحالات التي يفقد فيها المريض إحساسه.

وكان حجمها يزداد كثيراً بعد بضع ساعات مع ألم شديد ثم تُعف. وتمل أهذه التغييرات عدة مرات في سحابة أربح وعشرين ساعة. وتسوء حالة المريض فور تقلمى حجم الدبيلة، وهذا ماجعلني أتصور في بعض الأحيان أن ذلك يعود إلى تراجع الورم، إلا أن ذلك لم يكن يحدث دائماً مما جعلني أرتاب في الأمر

وُحسب معرفتي فإن الدبيلات لم تكن تتقدم حتى مرحلة النضيع أبداً، إلا بعد حدوث تعرق شديد يزيل الحمي. وبعد عشرة أو اثني عشر أو خمسة عشر يوماً من الإصابة

خلال السنوات الأخيرة من تنشي الطاعون في حلب منذ ١٧٦٠ الخ. نادراً ما لوحنات الدمامل تيل شهري نيسان رأيار، إلا أنه بعد تلك الفترة، كانت تنتشر بصورة عامة، ولكن بنسبة أقل بكثير مما ورد في النصر. (بحث عن الطاعون وما إلى هنائك .. ص٠٩٢).

الأولى كانت تتقيح، وكانت تصاحبها جميع أعراض الأورام الالتهابية.

لكني اطلعت على حالات محدودة، كانت تختفي فيها بعد التعرق الشديد، وتختفي تماما دون إحداث أي ضرر للمريض. وفي أوقات أخرى، ورغم أن حجمها كان يزداد كثيراً، فإن الورم كان يتلاشى دون عواقب ممينة عند نروة المرض تقريباً. لأنه ما إن تنتهي النوية، ويتوقف الموات (القنفرينا)، وتنفصل الأجزاء المصابة بالفنفوينا تدريجيا، وتترك قرحة عميقة حتى تلتم بدون صعوية. ولم أصادف حالة أعقب فيها الطفح الدبيلة أو لم يسبقها.

وكانت الدمامل تصبح ناتئة في اليوم الثاني من المرض، ورغم إن الأجزاء العضلية والوترية تكون أكثر إصابة، فإنه لا يمكن خلو أي جزء من الجسم منها.

وكانت الدمامل تشبه في البداية بثرة ملتهبة، يرافقها ألم حارق شديد، وتحيط بها هائة قرمزية عميقة، تزرق بسرعة، وتنتشر بشكل دائري بسرعة كبيرة، ويصبح قطرها بحجم بني فضيي " إلى إنش ونصف الإنش أو إنشين رلا تبلغ أبدا ثلاثة إنشات، والموات الذي يتبعها يتفلقل عميقاً إلى الأجزاء العصابة، وإذا تماثل المريض للشقاء فإن الموات الذي يتبعها يتفلقل عمية ألى الأجزاء العصابة، وإذا تماثل المريض، نلاحظ علائم التوقي على حافة القشرة السوداء، وتنفسل بالتدريج ويكتل ذلك في وقت أبكر من وقت التحالات التي يتوفى فيها المريض، قيل لي (لأني لم أشاهد أية من تلك الصلات بنفسي) بأن كمية السائل الرفيق (المهال) الذي ينز من تحت الندبة التي كانت تبقى صلبة ومنكمشة دون ظهور أي علامات تدل على انفصالها أو روالها.

لوحظت بثرة من نوع آخر في عدد غير قليل من المرضى، ويدا أنها تشفى عند جميع الذين ظهرت لديهم، ولم يعتبر ذلك من الأعراض السيئة. ولم تحط بهذا الطفح أية دائرة مزرقة، لكنها كانت تمتلئ بمادة وتجف بعد فترة معينة، وكانت القشرة تتساقط كما هى الحال فى الجدرى.

ين تغير لون الجلد الذي يصبح مزرقاً أو أسود في أنحاء الجسم وظهور الهثور كما ذكرنا قبلاً في الوصف العام، تعتبر أعراضاً عامة في أمراض خبيثة أخرى ولا تخص الطاعون فقط؛ ولكن في جميع الحالات التي يكتنفها البثك خلال موسم انتشار الطاعون، فإن وجودها دائماً يشسع مجالاً للبثك بها.

وسأتحدث في الفصل التالي عن المعالجة الجراحية للدبيلات والدمامل.

^{* (}البني) عملة نقدية إنكليزية (المترجم) Penny (البني

القصل الخامس عن علاج الطاعون

إن الدخول في تفاصيل دقيقة عن جميع المظاهر الملحوظة في الطاعون، والتغيرات المنخبذ الما مسكون أمراً شاقاً وعسيراً المتذبذبة والمفاجئة التي تطرأ عادة في أثناء الإصابة به، سيكون أمراً شاقاً وعسيراً وربما غير مفيد جداً. لذلك فقد حاولت إعطاء لمحة عامة عن العرض بحيث يشمل معظم الأعراض العادية والدائمة. ورغم أن هذا الوصف لا يكفي للمساعدة في إجراء تشخيص يمكن الركون إليه، فإنه يقدم بعض الآراء التي قد تكون مفيدة أثناء العلاج.

عند دراسة مختلف الأنماط التي يتخذها هذا المرض القاتل دراسة جيدة، وانتقاله المفاجئ من حالة تبدو خطيرة جدا إلى حالة مأمونة تماماً، وتقدمه السريع نحو الذروة، والخطورة التي قد يتعرض لها الطبيب عند زيارة المريض، فلن تنتابنا المغراج تعدما نقراً تقارير متباينة بل ومتناقضة حول المرض نفسه، وخصائص ونجاح العلاج الطبي. ومن بين هذه الاختلافات بين المؤلفين عن الطاعون، يمكن مطابقة العديد منها وتتمثل في تأثير المناخ، وقوام الهواء في بعض الأحيان، بل ربما في التباين الحقيقي للمرض نفسه؛ إلا أن المهمة تعدو أكثر صعوبة عند دراسة التناقضات التي يصادفها العرم كثيراً في صفوف الأطباء الممارسين معن يعاجون في الهتت نفسه، المرض نفسه، وفي العديلة نفسها.

إن اختلاف آراء المؤلفين الطبيين حول أسلوب معالجة الطاعون كثيرة جداً. فهم يقدمون آراء متذافضة تماماً فيما يتعلق بغصد الدم، والتغريفات الأخرى، ويوصي بعضهم بها على أنها أمور لابد من إجرائها، في حين يستنكر البعض الآخر ذلك، ويكد ذلك، ويكد الطرفان على رأيهما ويثقة متوازية من التجرية. إلا أنه في مرض بحير العقل غالبا، وتكون التجرية معه خادمة، فمن المحزن أنه لم لا تتم استشارة الطبيعة بشكل أكدر، وتتم استشارة العقل على نحو أقل.

وفي بلد يتكرر فيه انتشار الطاعون، قد يتوقع المرء، وهو محق في ذلك، ظهور رأي غير متحين أو على الأقل تبذل بعض المحاولات الرامية لإيجاد طريقة ملائمة للملاج، إلا أني حتى الآن، لم أعفر على أفر مرض لدى السكان المحليين. أو يعتبر المسلمون أن المحامين المنهاء من هذا المرض أكثر من أي مرض آخر؛ ويما أن ممارسي الطب هم من المسيحيين للشفاء من هذا المرض أكثر من أي مرض آخر؛ ويما أن ممارسي الطب هم من المسيحيين واليهود بشكل رئيسي، ولا يؤمنون كثيراً بالقضاء والقدر، فهم يخشون من انتقال العدوى واليهر، فيسعرن جاهدين لتأكيد الرأي الشعبي بعدم جدوى طبهم في معالجة الطاعون، بهدف عدم إرغامهم على زيارة المرضى. وأذا يترك الجزء الأعظم من المصابين وهم يعمارهمن المرض دون أي مساعدة طبية، بل ويتعرضون اسماح توجيهات من أكثر الذات

تتمثل الطريقة الأكثر انتشاراً بين الأطباء المحليين في فصد يم جميع من يمالجرنهم في جميع مراحل المرض، ويهدف زيادة التعرق يصفون بضم حبات من القريباًة معزوجة مع ماء مقطر من (Sorzzoers) ومازال الاعتقاد شائما في الشرق بأن القريباق علاج ممتاز لطرد السم، ورغم أنه لا يعطى في جرعة تتجاوز ثلاث أو أوبع حبات، فإن فضائل رائمة تعزى إليه أثناء الطاعون؛ إذ أن اعتمادهم على هذا الدواء إن دل على شمى فلا يدل إلا على أن وضع الطب لم يتقيم.

أما بالنسبة للتفريغ (فصد ألدم أو التغوط) أثناء الطاعون، فقد بدا لي من الملاحظة الدقيقة التي تمكنت من إجرائها، بأن فصد الدم بكدية كبيرة في بداية المرض

يكون مفيداً جداً، في حين يكون ضَاراً دائماً بعد اليوم الأول.

كما كانت استثارة التقيؤ مفيدة في البداية، ولهذا الغرض، ونظراً لأن المريض تنتابه الرغبة في التقير، كان الماء الدافئ يكفي عادة، إلا أنه في المالات التي تدعر إلى التحريض أكثر، فإن جرعة صغيرة من نبات عرق الذهب أو مام الزاج كانت مفيدة.

إن استعمال العلينات الشديدة التي توصف في الطاعون غير مقبول، إلا أنه في مالاعون غير مقبول، إلا أنه في حالات الإمساك والألم الشديد في الرأس، لم تكن الحقنة الشرجية العلينة أو ملين لطيف مولف من معن معربة من عالب الأحيان. وفي اليوم الثاني من العرض، حيث تنقطع الأعراض بشكل واضع، فقد كنت أصف غالباً وينجاح منقوع Manna، وكريم الطرطير، وهو أمر ثابت أكنته لي التجربة مرات عديدة، وكان مطهر من هذا النوع العلين الذي يعطى بعد التعرق الشديد، أكثر الوسائل فعالمية ليزادة أفراز النبيلات بالتقيم.

كانت الأزمة الطبيعية للمرض تصيب الجلد دائماً. وعندما تُحرُض شدة التعرق طبياً يكون ذلك أمراً مفيدا كذلك، وإذا بذلت المحاولة في اليوم الأول رافقها أمران غير ملائمين، الأول، هو أنه إذا المقتى مغعول الأدوية المعرقة الشائعة، والتي تعطى بالجرعات الاعتيادية،، فإنها تجمل المريض يعاني من الالتقباب، وتتفاقم الأعراض كلها بصورة كبيرة: وبالتالي، ورغم أنها تكون قد أحدثت التأثير المطلوب، يتعين إبقاء التعرق أطول مدة ممكنة أكثر مما يمكن إقناع سكان هذا البلد على تحمله، وإذا ما توقف التعرق قبل الأوان بالتعرض إلى الهواء، فإن الأعراض جديمها تسرء عندئذ (وهذا ما حدث غالباً)، ويؤدي إلى حدوث إسهال ينتهي بالموت أحياناً رغم أنه قد يخفف في البداية من حدة ويؤدي.

تبت أن جذور Contrayerva ونبات الهر (Valerian) والعصفر، أو مركب مسحوق كونترايرفا من مسترصف إدنبرة أدوية منعشة ومعرقة فعالة جداً، لا تتحقق الفائدة من هذه الأدوية إلا بإعطاء جرعات صنغيرة كل أربع ساعات، مع مشروبات أضيف إليها قليل من الحامض، لا تساعد على القعوق فحسب بل تؤدي إلى تخفيف حدة المعمى، في حين أن الأدوية الدائمة تزيدها. ويضاف إليها أحياناً الأنردين الذي يساعد كثيراً في فعالية الأدوية الأخرى، أما النوع الألطف من قبيل شراب الخشفاش، فيبدر أنه يوافق المرضى سلكل أفضل من الأفيون الخالس. حاولت تجريب تأثير القلف. ولكن بسبب الضجة التي أثيرت ضد هذا الدواء، وجدت أنه من الأفضل الكف عنه؛ لأني القتنت أنه بسبب صغر سني، والفترة القصيرة من إقامتي في هذا البلد، قد واجهت عراقق لا يمكن تثليلها، عندما بذلت كل مابوسعي لمواجهة الفكرة الشعبية. وللسبب نفسه، لم يكن بالإمكان تجريب جنر أفعى فرجينيا الذي كان طعمه المرسبب اعتراض السكان المحليين عليه، ويمكن الملاحظة بشكل عام، أن الطبيب الذي يرغب في أن يمتثل المرضى لتعليماته في هذا البلد ينبغي عليه أن لا يؤذي هذاق مرضاه بأدوية مثيرة للغثيان، لأنه مهما كانت النتائج، فإنهم سيفضلون التخلى عنها.

. ويعد تجارب عديدة، وجدت أن أكثر طرق العلاج فعالية ونجاحاً هي طريقة التالدة:

عندما يصاب المريض بالمرض، ينبغي سحب من عشر إلى عشرين أونصة من الدم، حسب الحالة، من الذراع في أقرب وقت ممكن؛ ولكن نادراً ما يرْخذ أكثر من ست عشرة أونصة. وهذه الكمية تتجاوز كثيراً ما يسحب عادة دفعة واحدة في أي مرض في ذلك البلد.

بعد قصد الدم، إذا أصبح الغثيان شديداً، يُشجع المريض على شرب ماء دافئ بقدر الإمكان، لكي يختلط بالعادة الصغراوية، وتكرير العملية حتى تصبح المعدة نظيفة. وعندما لا يكون الغثيان شديداً، فإن الماء وحده لا يكني للتحريض على القيء. فيعطى جرعة صغيرة من نبات عرق الذهب أو ملح الزاج لتحريضه. ويدا من التجرية أنه من الشروري إصطاء هذين الدواءين في بداية المرض.

ويعد القيء، يعطي أنودين خفيف. وعندما لا ينجع في تهدئة المعدة، تضاف أونصة من داياكوديوم أن خمس عشرة نقطة من لودانوم إلى جرعة ريفيريوس المالحة.

وفي الشتاء يجب نقل المرضى إلى غرفة أرحب مهواة أكثر من تلك التي ينامون فيها في ذلك الفصل، وتدفئة هواه الغرفة بوساطة نار متوسطة. وفي الصيف، يسمح بإيقاء الأبواب والنوافذ مفتوحة إلا إذا كانت مقابل سرير المريض مباشرة. إلا أنه رغم معارضة البعض لهذا الأمن فقد كانوا يصرون على إبقائها مفتوحة أثناء النهان ويستقون في الليل غالباً على سطوح المنازل، ويستخدمون نفس الأغطية التي يلتحفون

عند أول ظهور للغيبوية، أو وهن في اللسان، توضع نفطة على الرأس، وحسب الظروف، على الأجزاء الأخرى التي توضع عليها النفطة عادة.

أما بالنسبة للمعالجة الخارجية للطفع، فتوضع في بعض الأحيان كمادات لإفراز القبح على الله الجزء، لإفراز القبح على الدبالات، إلا أنه نظرا لأنه تم الاحتفاظ بها بصحوية على ذلك الجزء، في الحالات التي يتمكن فيها المريض من السير، كانت توضع لصافة صمفية من الحالات عوضا عن الكمادة؛ وإذا احتاج الأمر إلى محرض أقوى، أضيف قليل من الكنائرية أو اليهوريبيم.

وفي معظم الحالات، كانت تترك الدبيلات تنفتح من تلقاء نفسها، بسبب خوف الحلبيين من استعمال المبضع والمواد الكاوية، ريما بسبب عدم وجود أشخاص يمكنهم استعمالها جيداً، وحسب ما أتبحت لي فرصة ملاحظته حتى الآن، رغم أن ذلك أمر شاق، لم يسفر تأخر انقتاحها عن نتائج أسواً من تلك الشائعة في جميع الأورام الالتهابية التي تترك من تلقاء نفسها.

وعندما كانت للبهلات تصاب بالموات (الفنغرينا)، كانت تعالج بنفس طريقة معالجة الدمامل، ورغم أنه عند انفصال الأجزاء المصابة بالموات، كانت القرحة تبقى غالباً عريضة وعميقة، ومع ذلك فقد كانت تلتقع باطف في فترة قصيرة.

وكانت الدمامل تُشرُّط أحياتاً، إلا أنها أم تُشرُّط في أغلب الأحيان. ويعد أن تتساقط القشرة الميتة، سرعان ما تلتثم القرحة بسرعة ويصورة اعتياسية.

القصل السادس عن أسلوب الأوروبيين في اعتكافهم في بيوتهم للوقاية عند انتشار الطاعون فى سورية

بالإضافة إلى العناية الإلهية، فإن الوسيلة التي اعتمدها الأوربيون في وقاية أنفسهم من الإضافة إلى الخدري من المدينة أو الإصابة بالعدري خلال فترة الطاعون، كانت مقصورة على الخروج من المدينة أو الاعتكاف داخل بيوتهم في المدينة، وذلك للحيلولة دون حدوث اتصالات أو علاقات بمكن أن تنتقل الإصابة عن طريقها.

عندما كانت التجارة في الماضي تجري بانتظام على السفن السنوية المستأجرة من قبل شركة المشرق التي كانت تمل الاسكندرونة وتفادر الميناء في فصول محينة، كان التجار ينسحبون من المدينة في أشهر المدينة، دون الإضرار بتجارتهم، وكان عدد الجائية الإنكليزية في ذلك الرقت كبيراً جداً، بحيث يصعب إقامة مخيم في الجبال يكون في مأمن من الأذي الذي يحدثه الأكراد"، وكان الأسلوب الشائع للإنكليز يتمثل في الخروج من الدينة في يداية انتشار الرياء.

وكان المكان الذي يقتارونه كملاذ لهم عبارة عن سهل غير واسع يقع في المجال، على مساقة ليست بعيدة عن بيلان. حيث تكون المشاهد الطبيعية المحيطة في غاية المجمال، وكانت فتمة الحجال الرعرة تطل على البحر فتفسح المجال لكي تهب الرياح الغربية، ويمر جدول صغير بارد للغاية، وبالإضافة إلى مساهمته في زيادة انتشار الخضرة، فهو يوفر ماء الشرب للمخيم. وكانت بيلان توفر المؤن للمخيم، بعد اتخاذ الاحتياطات الوقائية المضروبية عند استلامها، وكان ثلك ينطوي على مخاطرة قليلة، بل دون أية مخاطرة على الإطلاق، رغم انتشار المرض في تلك القوية.

وكانوا يعيشون تحت الخيام، ويخرجون على خيولهم للصيد. أما حسب الوضع الصالى للتجارة الشرقية (١٩٥٣) التي تجري بواسطة عدد من السفن الخاصة الصغيرة التي تصل إلى الميناء دون مواعيد منتظمة، وهي جميع الفصول، لم يكن من الملائم تماماً للتجار مغادرة المدينة، بالإضافة إلى نلك، فقد تدنى عدد أفراد الجالية الإنكليزية كعليم، وأصبح الأكراد أكثر عداء للإفرنج، لذلك يتعذر اللجوء إلى الجبال في وقد مبكن أما الانسحاب إلى أي من القرى الحجاورة في أولخر الفصل، بعد أن يكون الطاعون قد المتدر قليلاً، فلا يعد أمراً مأموناً كثيراً، بل ينطوي على مخاطرة كبيرة، ومهما كانت

الأكراد عرق صلب وشديد البأس، يقطن قسماً كهيراً من جبال الأمانوس والجبال المجاورة، وهم
 يعيشون بشكل رئيسي على النهب، ويقيرون على السهول، وينسحبون إلى الجبال عندما ترسل أي قوة
 لمطاردتهم.

درجة حرص الأوروبيين في سلوكهم وسلوك خدمهم المباشرين، فهم لا يستطيعون مراقبة ما تبقى من حاشيتهم الكبيرة، الذين إما أن يكرنوا قد أخفوا عنهم إصابة أحد من أن يكرنوا قد أخفوا عنهم إصابة أحد من أن يكرنوا قد أخفوا عنهم إصابة أحد من أفراد عائلتهم؛ بالإضافة إلى خطر الإنطلاق مع القافلة التي ربما يكون قد انتشر فيها الطاعون. علاوة على ناهم فإني أعقد أنه نادراً ما ينتشر المرضى في حلب دون أن تتأثر به كذلك القرئ المجاورة. ورغم أن خطر الإصابة أثناء الرحلة قد يكون أقل إلى حد ما عند الذوم تحت الخيام وعدم دخول البيوت فإن القرئ المختارة كملجأ قد تكون قد تكون قد تحرضت لهذه الكارلة، رغم التأكيدات المتكررة بخلاف ذلك، لأن السكان المحليين عادة تمريفون انتشار المرض.

ينطوي الاعتكاف في البيوت على عدد قليل من المخاطر التي أوردناها التو وعندما يطبق بشكل صحيح، فهو يوفر وقاية محدودة من التعرض للإصابة، إذ يبقى الأشخاص آمنين في وسط المدينة حيث ينتشر الطاعون بأقصى عنف له.

تؤكد التجرية أن فوائد الاعتكاف في البيت مؤكدة تماماً في هذا البلد، وإذا فقد المسجعيون والبهود الذين بوسعهم عمل ذلك جرياً على أسلوب الإفرنج، وحتى المسمعون والبهود الذين بوسعهم عمل ذلك جرياً على أسلوب الإفرنج، وقي بعض المسلمون (الذين لايمكنهم اعتماد مقال الإسلامي عنا أسبب اعتقادهم الديني). وقي بعض الاحتان المؤدن بأحد بهوتهم في البساتين، كما لو أنهم خارجون للنزهة. وفي أوقات أخرى، عندما تسمع ظروفهم بذلك، كانوا يقومون برحلة تجارية إلى مدينة بعيدة، إذ إن القيام برحلة إلى مدينة بعيدة،

رغم أن الأوروبيين يتعرضون كثيراً للأمراض الويائية ألتي تصيب تلك البلاد كما هي حال السكان المحليين، فإن التجرية تؤكد أنهم معرضون للطاعون، لأن بعضهم كان يصاب عند انتشار العرض في العدينة، سواء قبل الاعتكاف في البيت أو بعد الخروج منه". كما يمكن الإضافة إلى ذلك، أن خدم البيوت (الذين لهسوا من السكان المحليين ويتجاوز عددهم عدد الأروبيين) ليسوا أقل عرضة للمرض رغم أنهم يتمتعون بأمان بشكل متهاز مع أسيادهم عندما يعتكفون.

عندماً يزداد عدد المصابين (وهر أمر شائع في الشتاء ويداية السيف) يتبع الأوروبيون الإجراءات الاحتياطية التالية: عدم الاتصال بالسكان المطيين إلا إذا اضطر عمله إلى ذلك، إبقاء خدمهم دلغل البيوت قدر الإسكان، عدم السماح للحلاق العام بالدخول إلى البيت، والمصدول على امرأة تقوم بأعمال الفسيل، يعتمدون عليها لكيلا يخرجوا إلى الأسواق، لايوظفها السكان المحليون. ويهذه الاحتياطات يبقى الإفرنج يضربه بعضاً في متابعة نزهاتهم في الريف.

بما أن الاعتكاف أمر غير مريح، فقد جرت العادة على تقسيم الجالية إلى فرق

[•] حذر السيد جيمس بورتر في ملاحظاته حول تركيا (مر٤٣) و ٥٥) في جعلة ولحدة إنه لا يوجد في السجلات، ولايوجد شاهد على قبد الحياة أفاد عن وجود وكبل إنكليزي أن خادم توفي بالطاعرن في أي من العوائئ السلحلية، أو في أي جزء آخر من سورية أو آسيا الوسطى، سوى ولحد فقط في الأستانة خلال فرد تقريباً.

صفهرة، ووضعها في بيرت فسيحة، يفضل أن لا يكون لها أسطح للاتصال ببيوت أخرى،
لأنه رغم أن المرض لا يكون منتشراً جداً، فإن الاتصال بين البيوت التي يتم إغلاقها
بانتظام مسموح أحياناً. أما إذا انتشر المرض بشدة، فإنه من الأسلم عدم المخاطرة
بالاتصال مع الأخرين، ووضع حد لجميع الاتصالات من هذا النوع؛ ومن العبث الحيلولة
نون قيام الاتصالات بين الخدم، نظراً لأن أبواب الأسطح تبقى مفتوحة، وتغري بعدم
الالتزاه بالأنظمة.

عند اقتراب لحظة الاعتكاف، يغلق الباب المطل على الشارع بالقظا، ومن دواعي الأمان أكثر، يجب أن يضع صاحب البيت ختمه ويؤمن المغتاح. ومنذ ذلك الحين لا يسمح بتلقي أي شيء من خارج البيت، سرى بعض المؤن من الطعام والرسائل، وفي الوقت نفسه، تغلق جميع النوافذ أو المعرات أسفل الدرج التي يمكن أن يجري الخدم من خلالها اتصالات غير مسموح بها. ويفتح ثقب مريع صنير في باب الشارع، ويثبت عليه أنبوب خشبي للحصول على الماء الذي يجلبه السقاءون يومياً في قرب، وتزود هذه ألتوت بباب انزلاقي مع قفل، لا يفتح أبداً إلا في حضور أحد الأوروبيين الذي يقوم بالإشراف على ذلك، وهو احتياط ضروري جدا، وذلك لأن السقائين من أبناء قوم الخدم، ومن المحتمل أن يهريوا أشياء إلى أصدقائهم في داخل البيت.

وُتخصص نافذة فوق الدرج لاستلام المرن والرسائل والتحدث مع أشخاص يقفون في أسفلها، وكلما كانت هذه النافذة مكشوفة من مكانها على أعين الأسرة في الأسفل، كانت أفضل لمنع مخالفات الخدم، ومن الأفضل أن تطل النافذة على الجزء الأقل ارتهاداً من الخان أو الشارع، لتجذب المارين المتسكمين الذي تجتذبهم غرابة المشهد عند استلام المؤن.

يتألف الجهاز الذي يوضع على هذه النافذة من حبل، ويضع باردات من سلسلة حديدية، وصنارة مثبتة في طرفها تصل إلى مسافة قدمين أن ثلاث أقدام عن الأرض، ويعلق دلو نحاسي على الصنارة لوضع المؤن فيه، وملقط لشدها من الدلو، ورجاجة خل، ودلو ماء، فضلاً عن قصبة طويلة مقسومة عند طرفها، لاستلام الرسائل مع صندوق من الكبريت المطحون للتطهير

ويرطف شخص يبقى خارج البيت دائماً لنقل الرسائل وجمع الأخبار اليومية، توضع اللحوم والمؤن الأخرى في ماء ممزوج بقليل من الخل، وُتطف فترة من الزمن قبل أن يسمح للطاهي بطهيها. وُتحالج الدواجن بالطريقة نفسها. أما الخبز والأشياء الأخرى التي قد تتضرر نتيجة غمسها في الخل، فتعرض لفترة من الوقت في الهواء الطلق قبل لمسها.

مًا فيما يتعلق بالرسائل والأوراق، فيرش عليها الخل أولاً وهي معلقة على القصية، ثم يتم تدخينها بالكبريت، ويستخدم البعض مركباً يستخدم عادة في لازاريتو في مالطا بدلاً من الكبريت.

أما آخر إجراء احتياطي فيتعلق بالقطط التي تعتبر من أخطر الزوار بسبب تقافزها من بيت لآخر، ويتفق الجميع على حظرها، وعندما يعثر عليها وهي تتجول، تطلق عليها النار على الفور وترمى إلى الشارع بالملقاط لتفادي لمسها. وعادة ما يقوم الأوربيون بحبس قططهم المفضلة في إحدى الفرق، أو ترسل إلى أحد أتهاعهم في الجديدة للاعتناء بها إلى حين انتهاء هذا الإجراء الاحتياطي.

يعقب اعتكاف الأوروبيين وعدد من المسيحيين واليّهود حدوث ركود تقريباً في النجارة. ويبقى الكثير من التجار المسلمين في بيوتهم، وإذا انتشر المرض بشدة، فلا يصل سوى عدد قليل جداً من القوائل من المدن الأخرى. إلا أن الأسواق العامة تبقى مفتوحة، ولا يحدث نقص في المؤن أبداً لأنها تزود بغزارة. ورغم أن الشوارع لا تكون ممتشدة كلايرا كالعادة، فإن الناس لايتوقفين عن ارتيادها. ويزور المسلمون عادق المرضى، ويحضرون جنازات موتاهم كما هي الحال في الأوقات العادية، أما المسيعين واليهود الذين لا يعتكنون فنادراً ما يزورون أصدقاؤهم المرضى، إلا في المساودي عادة المناتبية، أما عالمي المنعش يعين واحد من القساوسة لحضور الجنازات؛ ولا يقل عدد الخدم أو الأقارات العادية، ويرافق عدد قليل جداً منهم الجندان إلى المقبرة، فيالإضافة إلى عاملين عادي واحد عاملي المعنوبين واحد من القساوسة لحضور الجنازات؛ ولا يقل عدد الخدم أو الأقارب بعد الخروج من الاعتكاف، فإن أول خطوة يتخذونها هي الخروج انتشق الهواء يحضور باحداث في خادم أو خادمين قلقاً، ويبقل عناية للحيلولة دون اتصالهم بأخرين عن المعالهم تناية للحيلولة دون اتصالهم بأخرين من عدد غياب سيدهم. إذ أن منظل الريف بعد فترة الاعتكاف تلك، تجمل من تلك الرحلات معتمة جداً، رغم أن الحقول في ذلك الموسم تكون جافة جداً، ولا تشاهد المغضرة الورا في المساتين.

تتخذ نفس الإجراءات الاحتياطية التي كانت متخذة قبل اعتكافهم لمدة أسبوع أو أسبوعين بعد نزهاتهم الأولى، وينبغي الانتباه إلى إمكانية مصادفة أشخاص من عائلات أصيب أحد أفرادها أو أشخاص ناقهين من الطاعون، في الأسواق.

إن الإجراءات الاحتياطية الموصى بها هي:

 ١- في النظام الحياتي اليومي، ينبغي عدم الإفراط في كل شيء: الانفعالات العنيفة والتغوط بدون اعتدال.

- فيما يتعلق بالغذاء، الاستمرار في تناول الطعام كما في السابق، وعدم الإقلال من
 كمية النبيذ: فلعل كأساً أو كأسين يكون مفيداً، ولايعتبر استخدام السوائل الحامضة
 بكثرة في الصيف أمراً لذيذاً فحسب، بل كذلك أمراً مستحباً.

٣- عدم المغامرة والخروج في الصياح والصوم.

 عندما تكون في غرفة الدريض، أو عند المرور بالقرب من الجنة، أو أي شيء يشتبه بالإصابة، احرص على عدم ازدراد اللعاب: وفي الوقت نفسه، التنفس من خلال طيات مزدوجة من منديل مندى بخل خالص.

- ضبط النفس بقدر الأمكان عند فحص النبض، أو في حالات أخرى تتطلب الاقتراب
 من سرير المريض، وعند الخروج من الغرفة غسل القم والوجه واليدين بالخل.

ا- بعد العودة إلى المنزل، عقب زيارة المصناب أو بعد المرور في السوق، ينبغي خلع
 الثياب وتعريضها إلى الهواء، وقبل ارتداء ثياب جديدة، غسلها مرة أخرى بالخل.

٧- إن المادة الحافظة الوحيدة المستخدمة داخلياً عبارة عن جرعة كبيرة من مستخلص
 القلف مرتين في اليوم، واحتساء جرعة من النبيذ والماء وراءها، محمضة بإكسير الزاج.

أما بالنسبة للذين يفضلون القاف بشكل سائل، فيمكن أن تؤدي مادة قوية مستخلصة بالقلي هذا الغرض.

رغم أن الآجراءات الاحتياطية أعلاه لا تشمل أكثر مما ذكره المؤلفون الطبيون، فقد رأيت أنه من المفيد إيرادها هنا مرة واحدة. وقد يفيد بعضها بعض أفراد الجالية، عندما تضطرهم ضرورة العمل إلى تعريض أنفسهم لذلك سواء قبل أن بعد اعتكاههم. وحتى الآن فقد حالفت ملاحظاتي النجاح؛ إلا أنه تجدر الملاحظة هي أثناء ذلك، أن خبرتي لم تكن واسعة، وأن يعض من تعرضوا لمخاطرة مماثلة معي ومع آخرين نجوا درن تطبيق أي من الإجراءات الاحتياطية المذكرية.

ملحق عن أهم الأطباء المؤلفين العرب

القسم الأول الأطباء المؤلفين في ظل الخلافة العربية الإسلامية في بلاد المشرق

قبل الشروع في تقديم عرض موجز عن أهم الذون الذّوا في الطب من العرب، يجدر أن نحيط علماً بالمخطوطة التي سأستشهد بها مراراً، والتي يبدو أن أبا الفرج قد أخذ منها جـزءاً كـــيـراً من مخطوطة، حيل مدوضوع الأدب في كـــتـابـه تــاريـة الدول (History of Dynastics). وعنوان هذه المخطوطة تاريخ الفلاسفة. ورغم أنها تورد قائمة بأعمال المؤلفين، فهي تركز غالبا على أعمال القرجمة التي جرت في بغداد عن الكتّاب الإغريق الذين ألفوا في الطب والفلسفة.

وعندما سمعت مصابغة عن وجود مخطوطة عن هذا العمل في حلب، حصلت، ويشيء من الصعوبة، على أذن للحصول على نسخة منها، إلا أني لم أدرك قيمتها إلا بعد سنتين، عندما طلب مني القنصل الفرنسي، بعد تلقيه رسائل من باريس، أن أسمح له بنسخ نسخة من مخطوطتي لصالح مكتبة الملك (King's Library).

إن كتاب طبقات الأطباء لابن أبي أصبيعة معروف جيداً في أوروبا. وكان أبو أصبيعة قد عاش في حوالي سنة ٩٧٢٧ م (بعد قرن واحد من مؤرخ الفلاسفة). وام ينكره كثيراً للدكتور فريند (Dr. Friend)، الذي أضاف إلى المجلد الثاني من تاريخ الطب حياة "جبرائيل بختيشيوخ الذي قام Salomon Negri بترجمته عن أبي أصبيعة.

وقد انتاب فريدد الاستياء من الاستفادة التي كان يتوخاها من أبي عصيبة. كفت وجد أنها محشوة بقصص غريبة تافهة، وأنه لايساعدنا في فهم التاريخ الحقيقي للطب إلا بقدر ضغيل، ويجعلنا ترى التكريم المسرف والعطايا التي كان يتلقاها الأطباء انتذ من الخلفاء (تاريخ الطب، المجلدا، صه٣) إلا أنه بالحكم على النماذج التي أوردها المؤلف عن حياة جبراتيل، فإن الكثير من الحكايات التي رواها المؤلف نيست تافهة وفقا عادات وتاريخ تلك الأزمنة، وقد تبدو بالقعل غير نات صلة الشخص ببحث عن موضوع تحرد غير أنه من الموكد أن موت الرزير المشهور جعفر، والعلماء والمثقفين في منزل أم جعفى والأفكار التي كانت تعرض في بعض الأحيان مثيرة حقًا للامتعاء.

"لا أنه يمكّن المثور على عرض أشمل ومرض أكثر عن تاريخ أبي أصيبعة في رسالة ريسك (Reiske). ونظراً لأنها (كما أعتقد) مبحثُ نادر، فقد قمت بنسخ موجز عن العمل عن مخطوماة لهدن، التي بعد تدقيق عابر لمخطوطة بودلهان Bodleian، رقم (۱۷۷) بدت لي أنها في غاية الدقة.

اسم المؤلف: ابن أبي أصيبعة.

عنوان الكتاب: عيون الأنباء في طبقات الأطباء.

ثمةً ثلاث متطوطات عن هذا العمل لدى بوبليان ومارش ويوكوك. ويقسم تاريخة إلى خسسة عشد فصلاً.

وثمة عمل آخر للمؤلف نفسه لم يطلع عليه ريسك، غير انه يبدو أنه كان مفيداً للدكتور فريند أكثر مَن كتاب طيقات الأطباء وهو بعنوان *نوادر القجري*ات.

اسم المؤلف: أهرون القس الاسكتبرائي

عنوان كتابه الكنائس".

يقال إن أمرون القس كان قد كتب بحثه الشامل الجامع باللغة السريانية. إلا أن أبا الغرج يقول صراحة في كتابه التأريخ السرياني، بأنه كنبه باليونانية. ويقول المؤلف إن بحوزته عمل أمرون بالسريانية، الذي يضم (٣٠) مبحثاً، وقد أضاف إليها سرجس مبحثين أخرين. ويذكر في موقع أخر: بأن سرجس كان قد ترجم بحث أمرون إلى اللغة للعربية في عهد الخليفة مروان (حوالي سنة ١٨٣).

يُّستدل من كلمات أبي الفرج في المقطع الذي أشار إليه الدكتور فريند (المجلد ا ص ٨) مرجود عندنا بالسريانية أن المؤلف كتب بالسريانية، ولكن جمع بشكل رئيسي ١ ١٠٠٠ - ١

تعزر معطوطة تداريخ الفلاسفة (م١٩٧) الترجمة العربية بالإضافة إلى مجمئين آخرين إلى المؤلف نفسه الذي يدعي ماسرجس ولعل ذلك عطاً الناسخ لأنه معا لاشك فيه أن الكتابين الآخريين كانا من تأليف سرجيس إلا أنه ليس من المحتمل، أن يكرن من ترجم دائما إلى السيانية عن الإغريقية أن يترجم كتابا بأسريانها إلى العربية. وعاش أخرون في الاسكندرية في حوالي سنة ٢٦٧م وهو معاصد لبوارهس رعاش أجرين مي ريدو أن كتاب أخرون الكنائس قد ضاع، وعلى الأمّل لا يوجد معطوط عن ذلك المؤلف في المكتبات الأوروبية، غير أن مقتطفات كبيرة من الكنائس محفوطة في كتابالحاوي للرازي.

جرجس بن بختيشوع

كان أول شخص معروف في بغداد ينتمي إللا عائلة قدمت للطفاء سلسلة من الأطباء لمدة تزيد على قرنين. وقد أحضر جرجس من جنديسابور إلى بلاط للمنصور لكي يشرف على صحة الطلبة الذي كان متوعكا. ويعد أن حصل على مكافئة جليلة لقاء خدماته، شمح له بالعودة إلى أسرته بسبب مرضه. وكان قد رد على المنصور، الذي طلب منه أن يعتنق الإسلام ونكر له أنه سيكون له مكان في الجنة، بقوله: لا، فأتا راضر للذهاب إلى أي مكان ذهب إليه آبائي وأجدادي، سواء إلى الجنة أو إلى النار.

كنائش أن كثاشة (جمع كنائيش وكناشات): مجموعة أوراق تجعل كالدفتر تقيد فيها الفوائد وغيرها (المترجم).

ويقي امن جورج (يطلق عليه المؤرخون اسم بختيشوع أو أبو جبريل) يعتني بالمشفى في جنديسابر عندما استدعي أبوه إلى بغداد، إلا أنه اضطر للمجيء إلى بغداد بنفسه، بعد أن طلبه كل من الخليفة المهدي، ثم هارون الرشيد في حوالي ٧٨٧م (مخطوطة التاريخ، ص٤١٤).

كان جبريل ابن بختيشوم، الذي أصبح شخصية بارزة فيما بعد، قد أرصمى به والده أولى منه به أولى المنطقة الذي انضم إلى ماسوية وأطباء أغرين لقدمة الخلفاء، ويقى في نلك المنصب حتى الفترة الأخيرة من حكم المأمون، إذ لم يعد يقوى على العذاية بالخلوفة خلال حملته ضد الروم بسبب مرضه، وأرسل ابنه عرضاً عنه، ويرفى بعد ذلك بهترة وجبزة في حوالى سنة ۷۹ (مخطوطة التاريخ، صرة ۲۰).

لذا كان جبرائيل هذا ثالث طبيب في أسرة يختيشوع، وليس الثاني كما ذكر هيريلوت، الذي كان مخطئاً في ذلك.

أما ابن جبريل، المعروف باسم بختيشوع ابن جبرائيل، فقد كان الرابع في سلسلة العائلة، والشخص الذي ألمح إليه أبو الفرج في الدعابة بين ماسوية ويختيشوع في معسكر المستعصم، الذي يرويها (ص. ١٩٥٤، تاريخ الدول) هذا إذا صحت التواريخ، وذلك لأن جبريل كان متوفي في ذلك الوقت، وذلك فإن المؤرخ الذي يروي القمسم في تربيب تأريخي، يتحدث هذاك عن الابن. فقد كان ابن جبرائيل طبيب الطليفة المتوكل الذي تبوأ المفلافة في ١٨٥٧، إلا أنه عمل قبل ذلك في خدمة المأمون. وقد توفى في ١٨٦٩ (مخطوطة التاريخ ص١٥٥) وأنجب ابناً اسمه عبد الله، إلا أنه ليس الموافى الذي سيذكر (مخطوطة التاريخ ص١٥٥)

أما بختيشوع بن يحيى، الطبيب التالي المشهور من الأسرة، وأحد كبار أطباء التطبقة المقتدر الذي قتل في سنة ٩٩٣٣. كما تشير المخطوطة (ص ٩٦/١) إلى وجود شخص الكمر من عائلة بمثيشوع على أنه طبيب الخليفة المتقي الذي تسلم الملافة في سنة ٤١٤.

ولم تصل أي من أعمال هؤلاء الأطباء المسيحيين إليناء باستثناء بعض الفقرات المتناثرة التي وردت في مجموعة المؤلفين اللاحقين ولاسيما الرازي.

أن الرسالة التي مازالت موجودة حول قصائل الحيرانات أو استخدامها في الطب كانت من تأليف واحد من أسرة بختيشوع يدعى عبد الله بن جبريل، ويرتاب مهريارت بأنه كان من اسماما من اسم، وذلك لأن المسيحيين كما يقول لا يُطلقون اسم عبد الله على الولادهم، إلا أنه مخطئ تماماً في هذا الأمر، وذلك لأن الاسم ليس أقل شيوعاً عند السيميين مما هو عند العسلمين.

(كما ذكرنا أعلاه) فقد كان اسم حفيد جبريل المشهور، عبد الله الذي ترفى في عهر الله الذي ترفى في مهر المقتدر. ولا يبدو أنه كان طبيباً، بل إنه أنجي طبيباً صغيراً اسمه جبريل الذي تسلم مركزاً مرموقاً في الطب، وألف عدة كتب وتوفى في عام ١٠٠٥ عن عمر يناهز ٨٥ سنة. ولمله ابن جبريل مذا هو الذي ألف كتاباً عن الحيوانات.

يوحنا بن ماسويه

تقدم مخطوطة تاريخ الفلاسفة (ص٥٩١) عرضاً طويلاً عن ماسويه، ومنه استمد أبو القرج معظم ما يورده في تاريخه حول هذا الإنسان الفذ.

كان ماسويه أحد أطباء هارون الرشيد، واستمر في خدمة الخلفاء الذين أعقبوه حتى زمن المتوكل الذي بدأ حكمه في سنة ٢٤٦. ويوجد فراغ في مخطوطتي في المكان الذي ينبغي ذكر تاريخ وفاته، ويترك أبر الفرج هذا الأمر غير مؤكد. ويحدد أبر أصبيمة (فريند، التاريخ، ص٤٢) في سنة ٢٥٥. وكان جبرائيل بن بخيتشوع معاصره في بلاط الرشيد، إلا أنه لا يبدر من المحتمل أن ماسويه كان تلميذه، كما لا يوجد أي سبب، من المخطوطة التي ترير قائمة بأعماله، يدعو للظن بأنه لم يكتب بالعربية.

يقدم Casiri يقدم المراحد المسويه. ومن بين الأعمال التي تعزي إلى هذا المراف في الترجمات اللاتينية، يرد بعضها في القائمة أعلاه، إلا أنه من المحتمل أن تكون قد أقدت المراحد والمدت المراحد فقرات أخرى بينها، وقد أهندت اضطراباً وتشويشاً، بحيث جعا البعض يظر بوجود مؤلفين مختلفين يحملان الاسم نفسه. ويبدو أن Select بلاهما الإعمال الرأي، ويعرضه كما نقله عن Alegeus، المترجم المشهور، بأنه لم يعثر على أصل الإعمال المنسوية لماسويه في المشرق، وأن الكتابات الحقيقية لذلك المؤلف لم تترجم على الإطلاق (تاريخ المباب) إلا أن wash كان عام مخطة في هذا الأمر، وذلك لأن الأبحاث حول الادوية المسهلة وحول تصحيح المسهلات ومياه الشعير وربما حول الترياق (واكن بمنوان مختلف توجه في المخطوطة قائمة بأعمال ماسويه.

وترجم ماسويه كتابه غرابادين Compendium Secraforum والكلمة من أمل فارسي قرابازين، وأول كتاب منه عبارة عن كتاب توصيف الأدوية، ويحتوي على تعليمات لتحضير العلاجات الداخلية والخارجية. ويتطرق الكتاب الثاني إلى تطبيق هذه العلاجات وعلاجات أخرى وخاصة الأمراض، تبدأ بالترتيب بدءاً من أمراض الرأس. وهذا الكتاب الأخير منقوص، ويتوقف عند أمراض القلب. ويقدم بطرس أبونوس ما تبقى.

لا يمكن العثور على عنوان قرابازين في مخطوطة الفهرس عن أعمال ماسويه، إلا أنه يوجد تحت عنوان التام والكامل، ولا يوجد في الكتاب الأول مراجع عن المؤلفين، أما في الكتاب الثاني فيرد اسم الرازي بين أسماء أخرى، الذي لا يمكن أن يتجاوز عمره أكثر من عشر سنوات عندما توفي ماسويه.

تجدر الملاحظة أنه في كتاب الأدوية المسهلة (الذي مما لا شك فيه أصلي) لا يرد اسم الرازي، وإذا عاش ماسويه حتى عام ٥٨٥، رغم أنه يقال إن سرافيون عاش حتى أواخر القرن التاسع، فقد يكون معروفاً لديه. وقد طبعت أعمال ماسويه التي أشرت إليها في البندقية (١٩٠٢).

حنين ابن اسحاق أبو زيد العبادى

توفى هذا المترجم المشهور الذي ترجم لأبقراط وجاليغوس وعدد آخر من الكتاب الإغريق في سنة ٨٨٨، وكانت بعض ترجماته بالسريانية وأخري بالعربية. وخلف ابناً وعدداً من التلاميذ الذين أصبحوا مترجمين. وتوجد نبذة عن حياته وأعماله في مخطوطة تاريخ الفلاسفة (من ٢٦٩) الذي قدم Casri ملخصاً عنه.

ولم أعثر على أي عمل من بين أعمال حنين الطبية مترجماً إلى اللاتينية إلا أن أسئلته الطبية، ومباحث عديدة أخرى مازالت تقرأ في المشرق: وتتوفر مخطوطات عن أسئلته وخاصة في المكتبات الأوربية. كما أن ترجماته عن اليونانية أو على الأقل تلك التي اسمه عليها منتشرة في حلب.

إسحاق بن حنين

كان أحد أبناء حنينن، وعمل بالترجمة بشكل رئيسي. وتوجد مخطوطة من عمله في مكتبة بوبليان، إلا أنى لم أعثر على أي من أعماله في الفهارس الأجنبية.

يعقوب بن اسحاق الكنبى

كان الكندي واحداً من أشهر المسلمين الذين ألفوا في العلب، وقد استمد شهرته من الأعمال العديدة حول أمرة ما الأعمال العلب. وأسم المنظمة على العلب. وأسم المنطقة ا

ولم أعثر على المبتد المنسب إليه في مخطوطة الفهرس، لأن آخر مقالة فيه، وهي الواردة في القسم الطبي قد لاتكون هي نفسها: على الأقل يُفهم بأن العنوان مح الواردة في القسم الطبي قد لاتكون هي نفسها: على الأقل يُفهم بأن العنوان حجافراً الزيرة، بل عمل منقح عن نظرية فلسفية، يرى ابن رشد أن الكندي أحشأ في فهم ماقصده غالينرس. انظر فريند (التاريخ، المجلد الثاني، ص ١٩٧٧) والعمل نفسه مؤلف من عشر أو الثاني، عشرة صفحة

ويزعم هيربيلوت أن الكندي يهودي وأنه اضطهد بسبب ذلك، وهو أمر مناقض تماماً لما ورد عن نسبه في مخطوطة "تاريخ الفلاسفة" (ص. ٧٦٥) إذ جاء فيها أن جده الأكبر كان فيما يقال واحداً من الصحابة.

يوهنا بن سرافيون

عنوان كتابه: الكناش الكبير والصغير

لم يأت أبو القرج على ذكر سرافيون، ولم أجد اسمه عند ميربيلوت. والعصور التي الفترضها المؤرخون خاطئة. فالسنة ۷۶۲ مي أبكر من قرن، و۲۰۱ أكثر بقرنين تقريباً. ويفترض الدكتور فريند بانه عاش نحو أواخر القرن التاسع، ويفتكر (التاريخ، المجلد ۲، ص۲۶) بأنه كان ينسخ غالباً عن الكسندر تراليان، وهو مؤلف يبدو أنه لم يطلع على الكشدر من أعمال العرب. وتحتوي مخطوطة تاريخ الفلاسفة (ص۸۱) على عرض متفصب جداً عن سرافيون لكنها لم تذكر أين عاش، أو متى توفي بل تورد أنه الفه مجموعته الخصفة التي تضم التني عشر كتاباً، والمجموعة الأصغر تضم سبعة كتب باللغة السريانية، وهي التي ترجمت فيما بعد إلى العربية. ويذكر المعتار أسماء المترجمين

العرب (المجلدا، ص٢٦١) غير المذكورين في مخطوطتي.

ومن ذلك يبدو أن الدكتور فريند كان مخطئاً في رأيه بأن سرافيون كان كاتباً عربياً. وبالفعل فإن الكتاب الأول الذي ألفه كان بالعربية، كما يلاحظ بأن أبي الفرج لا بد أن تجاور سرافيون.

إن المخطوطة الوحيدة التي عثرت عليها في الفهارس الأوروبية هي في فهرس الإسكوريال الذي يضم جزءاً منفيراً من الكناش. ولم أصادف أياً من أعمال هذا المؤلف في المشرق.

محمد بن زكريا أبو بكر الرازي

يرد في مخطوطة التاريخ (ص ٤٠٨) أن الرازي توفي في سنة ٩٣٧ (٣٣٠ هجرية) كما
تذكر المخطوطة مؤلفاً آخر ذكر تاريخاً آخر عن وفاة الرازي، واستناداً إلى هيربيلوت فقد
توفي قبل عشر سنوات. ويؤكد ليو الإفريقي بأنه مات في قرطبة في سنة ١٠٠ (
١٨هـ ١٠٠)، وهو أمر (وهم شائع معه) يثبت أنه مخطئ فيه. إذ أن الأخطاء في الأسماء
العربية غالباً ما تؤدي إلى أخطاء في التأريخ، ولاحظ Casri محق أن الأميرالمنصور الذي
أمداه الكتاب، لم يكن المنصور في الأندلس (الذي عاش بعد زمن الرازي بفترة طويلة)
والمنصور العشهور (الذي عاش قبل قرنين) بل المنصور بن اسحق، والي الري، في عهد
عمه الخليفة المته كل.

تورد مضطوطة تاريخ الفلاسفة رواية عن الرازي، مع فهرس عن أعماله. وذكرت أنها استمدت من فهرسه الخاص، وقام Casri بترجمة كلتيهما. ويجدر بنا الملاحظة أنه يوجد في دليل طبعة الرازي الصنادرة في باسيل في ١٩٤٤، عدة عناوين غير واردة في مخطوطة التاريخ.

إن مبصّله حول الجدري الذي أصدره بالعربية واللاتينية المرهوم Mr. Channing معروف جيداً في إنكلترا، ويضم عدداً من الملاحظات الهامة. ولدي الكتاب المجموع مع المخطوطات الأخرى في المشرق، ويشكل عام تبين أن القراءات كلها كانت في غاية الدقة.

> علي بن العباس الهجوسي عنوان كتابه: الملكى أو كامل الصنعة الطبية

اشتهر علي بن العباس بعد الرازي بحوالي أربعين أو خمسين عاماً، وألف الملكي، كما يذكر في حوالي عام ١٩٨٠، أي قبل حوالي سنتين من وفاة الأمير الذي أهداه كتابه. وقد ذكر الدكتور فريند سهوا الأمير الخليفة. إلا أنه كان 'عداد الدولة' الشهير، أمير فارس، وفيما بعد أمير الأمراء للخليفة التاجي، ولا تذكر مخطوطة التاريخ زمن وفاة علي. وتذكر المخطوطة أن الأطباء في ذلك الوقت كانوا يقبلون على قراءة كتاب علي بن عباس بشكل كبير، وحافظ على مكانته حتى ظهور كتاب القانون لابن سينا فأصبح عندها مهملاً.

وكان ستيفن الانطاكي قد ترجم كتاب الملكي في القرن الثاني عشر إلى اللاتينية، وطبع في القرن الثاني عشر إلى اللاتينية، وطبع في البندقية في ١٤٩٧ وفي ليدن عام ١٥٣٣. إن المخطوطات العربية عن علي بن العباس معروفة وشائعة، ويبدو أنه بذل جهداً غير عادي للحفاظ على أسلوب البي متميز في عمله.

. ويعد أقل من قرن واحد من وفاة على بن العباس، قام أحد الرهبان في أوروبا بترجمة كتابه إلى اللاتينية باسم آخر، وعزاه إلى نفسه، وعندما اكتشف أمر هذا التزوير، لم يمنم ذلك من انتقال العمل إلى مؤلف آخر.

كان قسطنطين أفريكانوس (الإفريقي) من مواطني قرطاج، قد أمضى سنوات كثيرة من حياته في بغداد، حيث أتقن اللغات والطوم المشرقية. ويعد عودته من المشرق، أصبح سكرتيراً لرويرت غوسكارد (أصبح دوق أبوليا في ١٠٦٠) لفترة من الزمن، ثم أصبح راهباً في دير م. كاسينو حيث قام بجمع وترجمة عدة أعمال طبية.

ويعتقد الدكتور فريند، إنه أول من أدخل الطب الإغريقي أو العربي إلى إيطاليا. إلا أنه إذا كان لتخمين الدكتور (فريند) أساس من الصحة فإن الطب العربي لا بد وأن يكون قد وجد طريقه إلى تلك البلاد قبل ذلك بفترة طويلة، لأنه يعتقد أنه كان يوجد أساتذة عرب وعبرانيون ولاتين في الطب في ساليونو التي اشتهرت في منتصف القرن السابع (أو الثامن) وأسس فيها تشارلز الكبير معهداً في سنة ٨٠٢.

أبو على الحسين بن عبد الله بن سينا

توفي أبن سينا في همذان في سنة ٢٠٣٦، عن عمر يناهز الثامنة والخمسين. وخلاقاً لجميع التوريخ، يضمعه بعض العقول لهو الجميع القرن الثاني عشار، ويقول لهو الإفريقي إنه عاش حتى بلغ الثمانين من العمر، وتحتوي مخطوطة تاريخ الفلاسقة (ص٢٣٣) رواية كاملة جدا عن ابن سينا كما قدمها تلميذه جورجيائي، الذي عاش معه سنوات عديدة، ويعتقد أن جزءاً من روايته مستده من ابن سينا نفسه.

عندما هرب ابن سينا من همذان متنكراً في شكل أحد الدراويش، كان يرافقه تلميذه الوفي الذي لا يعرض أعماله الأدبية بالتفصيل فحسب بل يتحدث كنلك عن ساعات فراغه وتساليد، كما يقدم رواية عن المرض الذي أصيب به في آولهر حياته ويبدو أنه الدوسنطاريا، وقد تعرض إلى عدة انتكاسات بسبب أنهماكه في العمل إلى مم مفرط. وقد أصيب بآخر إصابة بالمرض وهو في طريقه من أصفهان إلى همذان ليلتحق بعلام الدولة، ويعد وصوله إلى تلك المدينة بفترة وجيزة، وجد أن الدواء لم يعد يجدي نفماً مه، فتوقف عنه واستسلم لمصيره وقدره.

توجد في مقدمة الطبعة اللاتينية عن ابن سينا التي طبعت في البندقية في عام ١٦٠٦ نيذة عن حياة المؤلف، وهي ترجمة لاتينية من الإيطالية عن مخطوطة عربية كاند والموافقة والمؤلفة عربية كانت د جليها من سورية أندرياس آلباغوس، وكان المنترجم الأول مرقص فاضل، وهو مسيحي من دمشق وكان مترجماً للتجال البندادة، وهو أقل نجاحاً من بني قومه في الثناء حياة جبراتيل بختيشرع، فالترجمة كلها مغرسة ومضطورية، وأسعاء الاشخاص والأماكن فيها محرفة ومشوبة بحيث يصعب التعرف إليها. إذ إن اسم التلعيذ الذي يعتقد

أنه كتب سيرة حياته تحول من الجوزجاني إلى سروفانوس، بينما اسمه الحقيقي أبو عبيد الجوزجاني. إلا أن أموراً كثيرة عن حياته كان قد حنفها أبر الفرج موجودة في مخطوطة التاريخ.

ويسبب التضليل الذي سببه هذا المترجم، وقع الدكتور فريند في خطأ (تاريخ الطب ص ٧١) بأن ابن سينا توفى في المدينة ويالإضافة إلى أن هذا الأمر يخالف رواية المؤركين العرب، بل وحتى في المخطوطة) عن سرفانوس نفسه، فليس من المحتمل أن المؤركين العرب، بل وحتى في المخطوطة) عن سرفانوس نفسه، فليس من المحتمل أن يكون قد تقوفى في المدينة، بأن جثمانه كان قد نقل إلى همذان، لأنه رغم وجود أمثلة عن يمن الخلفاء وكبار الناس الذين كانوا يدفنون على مسافات بعيدة من المكان الذي تتوفى فيه، لم تكن هذه العادة شائمة بين المسلمين.

تتوافر المخطوطات عن ابن سينا بالعربية في حلب، وهو موجودة كذلك في العديد من المكتبات الأوربية.

علی بن رضوان بن علی بن جعفر

يطلق المؤلفون اللاتينيون على ابن رضوان اسم Haly Redohan أو Eben Rodon ، وقد توفي في حوالي عام ١٠٦٣ (٤٦٠هـ). وتروي مخطوطة تاريخ الفلاسفة شيئاً عن هذا المؤلف (ص١٧١)، ويعثر على العديد من القصص المتعلقة به في كتاب أبي الفرج (تاريخ الدول، ص٢٣٤). وقد ألف العديد من الكتب في الفلسفة وعلم الفلك، وكتب تفاسير وتعليقات عن كتب غالينوس، الذي ترجم إحداها إلى اللاتينية.

وتوجد مخطوطات أعماله في مكتبات عديدة.

غريغوريوس أبو الفرج بن أهرون المتطبب"

ألف أبو الفرج خلاصته الجامعة عن التاريخ العام، التي قام بوكوك (Pocock) بترجمتها، بالإضافة إلى العديد من الأعمال الطبية، بيد أنه لم يحفظ منها سوى القليل، بل لم يبق منها شيء. وكان قد وك في سنة ٢٣٧٦ وتوفى في سنة ٢٨٦٨.

توجد رواية خاصة عن هذا المؤلف في المكتبة المشرقية في الفاتيكان (المجلد؛ من 6 كا). وعند غزو التتار في عام ١٣٤٣، حال حادث دون هريه هو روالده (الدي كان طبيها) من حلب إلى Malatia، مسقط رأسه إلا أنه غادر إلى طرابلس في العام التالي، حيث رسم مطران عوبا (Guba) ثم هلك حليه، وأخيراً أصبح جاثليق (كبير الأساققة) في المشرق، ومات وهن في هذا المنصب.

توجد قائمة كاملة بأعماله في مكتبة الفاتيكان، ومن بين أعماله الطبية:ترجمة سريانية عن كتابين لاين سينا، وترجمة لديسكوريدس، وكتاب عن موضوع الدواء، وتعليق على حكم أبقراط بالعربية، ومختصر عن كتاب أسئلة حنين والرقم ٢٢ الذي هو عبارة عن عمل ضخم يضم مجموعة من آراء الأطباء ويالإضافة إلى كتابه في التاريخ المذكور، كتب تأريخاً سريانياً يضم معلومات تاريخية كليرة.

[&]quot; يبدو أنه هو أبو الفرج الذي يشير إليه في معظم كتابه (المترجم).

يذكر بوكوك أنه لاحظ في إحدى مخطوطات "تاريخ الدول" أن اسم المؤلف مذكور في الهامش بانه ابن اللقف المسيحي، ويذكر Casir وجود مؤلف يستشهد كليراً بأبي الغزج اسمه ابن اللفف: إلا أنه من المحتمل أن ابن اللقف شخص آخر (مكتبة باريس، مخطوطة ١٩٩٧، تطيق على غالبنوس).

أبو القرج بن يعقوب بن اسماق المعروف بابن للقف المسيحى

لا شك أن هذا المؤلف ليس نفس المؤرخ أبو الفرج الذي كان اسم أيبه أمرون, إلا أنه من المشرق أحد أعماله الفضيضة المحتمل أن يكوننا معاصرين لبعضها. وقد جلوت معي من المشرق أحد أعماله الفضيضة حول الجراحة في الجراحة، ويدجد في المكتبة المسقولية في المألفة المسقولية في المخلوطات لتي جلبها المسقولية في مضطوطات لتي جلبها المحتمد إلى يومدا كتاب عليه للمسال المؤلف. ولا يجهد تاريخ عنه في مضطوطات التي جلبها أنه ليس من المؤلف. ولا يجهد تاريخ عنه في مضطوطات أنه ليس المؤلف هو نفسه بالضبط، ويقم أن المثالث هو نفسه المؤلف هو نفسه أن كتاباً أكس إلا أن اسم المؤلف هو نفسه بالضبط، ويقم أن مخطوطة المعالمة كانت قد كتبت قبل عدة سنوات من وقاة أبي الفرج المرتب فيمكن الاستثناج أنه من سكون المعدد المن غريفردي أبو الفرج، ويمكن الاستثناج أنه من سكون المعدد بير في حلي.

علاء الدين على بن النقيس

أشتهر أبن النفيس، الذي ألف كتاباً يمثل بتقدير عظيم في المشرق بعنوان الموجز في المائدة بعنوان الموجز في الملب، في القرن الثالث عشر، في حوالي سنة ١٩٨٣. وكتابه عبارة عن موجز شامل عن العلب مستظمر بصورة رئيسية عن ابن سينا وعلي بن عباس، وقد شرحه وعلق عليه للكثير من المؤلفين.

إن أعمال هذا المؤلف معروفة في المشرق وفي المكتبات الأوروبية، ويوجد ما لا يقل عن ست مخطوطات في مكتبة بوبليان. وقد أحدث تعدد تسمية هذا المؤلف، المسطراباً لدى مفسريه في بعض الأحيان.

القسم الثاني عن الأطباء المؤلفين في ظل الخلافة العربية الإسلامية في الأندلس

إن كتابات الأطباء في المشرق (آسيا) الذين لم يذكرهم ابن زهر، حدت بالدكتور فريند إلى الاعتقاد بأن ثمة ارتباطا ضعيفاً كان يوجد بين الخلافتين الإسلاميتين في المشرق والمغرب: كما يذكر أن أعمال ابن زهر التي أحدثت ضبهة كبيرة في أوروبا كم تكن معروفة، بل حتى لا يعرفها العرب في المشرق حتى اليوم'. ويعتقد بأن العداوة اللاودة بين الأمويين والعباسيين لا بد أن تكون قد أعاقت قيام تجارة بين الخلافتين، ويأن المؤلفين في المشرق بدؤوا يعرفون في الأندلس في الشطر الأخير من القرن الثاني عشر إتاريخ اللط المجلد؟ من١١٧).

إن عدم ذكر ابن زهر أسماء المؤلفين في المشرق بوضوح، لا يعنى أنه لم يكن يعرف أعمالهم. فهو لايذكر أعمال على بن العباس والعديد من أبحاث الرازي الكثيرة وأسماء الذين أخذوا عنهما. وقد يعزى عدم ذكر ابن زهر لهما إلى خطة عمله التي لم تتطلب ذكر استشهادات صريحة وليس إلى عدم معرفته بالكتابات التي يبدو واضحا أنه أخذ عنها بعد إجراء مقارنة بين بعض الفقرات، والتي يشير إليها غالباً بذكر الحكماء (الأطهاء). كما يلاحظ بأن أبا زهر استشهد في بعض الأحيان بأبقراط وأرسطو وغالينوس، الذين يعتقد أن عرب الأندلس لم يطلعوا عليهم إلا عن طريق الترجمات المشرقية. وإذا كانت هذه الترجمات قد وجدت طريقها إلى الأنداس، فيمكن الاعتقاد بأن كتابات الأطباء المشرقيين قد وجدت طريقها كذلك بنفس الأسلوب. أما القول بأن أعمال ابن زهر لم تكن معروفة بالنسبة للعرب في المشرق، فلا يعرف على أي أساس استند الدكتور فريند في تأكيد ذلك، وأعتقد أنه أخطأ في الواقع، وذلك لأنه يقال إن الكثير من مخطوطات أعمال هذا المؤلف الموجودة في المكتبات الأوروبية، قد جلبت من المشرق. إلى أي مدى يمكن أن تكون العداوة بين الأمويين والعباسيين التي يتحدث عنها الدكتور فريند قد أثرت على التجارة بين الخلافتين في المشرق والمغرب، وأعاقت في الواقع حميم الاتصالات والعلاقات الأدبية بينهما، أمر لا يمكن معرفته إلا من تاريخ ذلك الزمن. ولكى نلقى الضوء بوضوح أكثر على حجمدخل الأدبيج بين العرب في الأنداس، فقد تكون بعض الملاحظات حول حوليات ذلك البلد المتعلقة بوجهة النظر هذه، مقبولة بالنسبة لأولئك غير الضالعين في ذلك الجزء من التاريخ الذي لم تتم دراسته جيداً.

منذ قتح العرب أسبانيا في سنة ٧١٧ وحتى انفصال نلك البلد تماماً عن الخطافة المسلمة عن الخطافة المسلمة المسلمة في المشلوبة وكان المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة المسلمة على مدى ٤٧ سنة، كان العرب في الأنداس مشغولين دائماً تقريباً إما في حروب مع جيرانهم الإسبان أو في حروب أهلية بين بعضهم بعضا.

وكان موسى بن نصير عامل بني أمية على أفريقيا، هو الذي تم إعداد وإكمال الحملة لفتح الأندلس برعايته، قد استدعاه الخليفة فعاد إلى سورية محملاً بالفناتم، وأثنى على تلك البلاد، فحدا ذلك بعدد من العرب في المشرق للتوجه إلى تلك البلاد سعياً وراء الثروة (كاردون، تاريخ أفريقيا وأسبانيا، المجلد الأول، ص٤٠٥، باريس ١٧٦٥م

إلا أنه رغم أن الكلير من العرب في آسيا وأفريقيا تشجعوا في ذلك الوقت على مغادرة مسقط رأسهم، وأخذت أعداد المهاجرين تزداد، لم تكن حالة الإضموابات في ذلك الوقت ملائمة لازدهار الآداب، كما لم يحرز الأدب في المشرق تقدماً كبيراً.

كان من النتائج المباشرة للقضاء على الأسرة الأمرية صعود العباسيين إلى العرش الإسلامي في عام ٤٩٧. واستمر يوسف الفهري، الذي نصبه مروان آخر الخلفاء في المشرق من السلالة للتي أسقطت، والياً على الأندلس، بعد أن حول ولاءه، وأبقاه الأمير الجديد في منصبه.

اعتبر العرب في الأندلس اغتصاب العباسيين للخلافة في المشرق على أنه شيء فظيع، وبعد خمس أو ست سنوات من الثورة، وصلقهم أنباء بأن عبد الرحمن، أحد الأمراء الذين بقوا على قيد الحياة من السلالة الأموية قد لجا إلى أفريقيا، فأرسلت بعض القبائل الهامة ممثلين عنها لدعوته لتسلم الولاية، وقبل عبد الرحمن هذا الطلب برحاية صدره وقاوم الفهري بكل ما يملك من قوة، إلا أنه وقع أخيراً ضحية الفاتح الذي بعد أن تسلم المكم اتخذ لقب الخليفة في عام ٧٥٩ م، وثبت المقر الخلافي له في قرطبة (Cardome).

وهكذا انقسمت الأنداس، التي أهذ منها النظفاء الأمويون أموالاً عظيمة وإلى الأبد عن الخلافة في المشرق، أما العباسيون لم يبذلوا جهوداً كبيرة لاستعادة ولاية هامة جدا، رغم الخسارات التي منوا بها، وفي سنة ٢٧٤م حدث غزو من أفريقيا بقيادة الخليفة المحتمور، وحدثت محاولة ثانية بعد ثلاثة عشر عاماً في ظل المهدي، إلا أن كلتا المحلمتين باءتا بالفشل؛ وقد أرسل رأس قائد المحلة الأولى إلى المنصور، ثم إلى مكة؛ وقد استشاط عبد الرحمن غضباً من الحملة الثانية، إلى حد أنه فكر في شن حملة انتقامية الشقامية الإلى الشاء (" Cardon التاريخ، المجادا، ص ١٩٤٤ و ٢٠٠٤)

أن تاريخ حكم أول ثلاثة غلفاء في الأندلس الذين توفى أهرهم في ٢٨٧م، لا يقدم أكثر من سلسلة من الثورات الأهلية المتمافية، واستمرت الحروب بقسوة متبادلة كثكر من سلسلة من الثورات الأهلية المتمافية، واستمرت الحروب بقسوة متبادلة ليهنهم وبين الأمراء الإسبان، وقد عرف عن الحكم؛ ثالث الخلفاء الثلاثة الذين سبقوه. غير وكان عهد عبد الرحمن الثاني لا يقل في فتنة عن عهود الخلفاء الثلاثة الذين سبقوه. غير وكان مغرماً على نحو خاص بالفلسفة والشعر، وتجدر الملاحظة أنه في عهد هذا الأمير (حوالي سنة ٨٣٨م)، وصل سفير من القسطنطينية بهدف عقد تحالف ضد الخلفة في الشرق، وحت عبد الرحمن لمن حملة على الشام. بيد أن الخليفة وفني بشدة هذا العرض، وعتد معاهدة مع امبراطور الروم، وأرس الغزالي، وهو فيلسوف بشاعر مشهور كسفير لا إلى القسطنطينية (كاردون، من ٧٣٧). إن هذا الأمر لهو دليل قوي على أن الفلسفة كانت لقد للقيت بعض التجاع في الأندلس قبل إقامة علاقات سياسية بين القسطنطينية

وقرطبة. كما يتبين أنه لم تكن تعترض العلاقات مع المشرق عوانق كثيرة، ويأن الفنانين كانوا يقدمون من هناك إلى الأندلس، إذ نجد أن زرياب الموسيقي الشهير الذي دعي من فارس، كان قد جاء في حوالي نلك الوقت واستقر في قرطبة.

وتوفى عبد الرّحمن في عام ٩٥٢م، ونقل حبه للأنب إلى ذريته، فقد كان ابنه وحفيده مغرمين ومقدرين للمعرفة والأنب. وقد دام حكم الأول واحداً وثلاثين عاماً، وكان يعرف بأنه خليفة معتاز إلا أن من سوء طالعه أنه عاش ليرى معظم مدنه في اضطرابات وقتن، وإنتهز الإسبان كل فرصة من اضطراباته الداخلية، وكان الخليفة العباسي يدعو علناً في الجوامع الإثارة الإضطرابات في المدن، وقبل وفاته بقليل، التصسرت سلطته على نطاق ضيق من عاصمته.

وخلافاً لمسيرة الخلافة المعهودة، تبوأ ابن أخيه عبد الرحمن الثالث الخلافة في ٩٩٢م (٣٠٠م) وأعاد الخلافة التي كادت تنقرض إلى ازدهارها السابق، ووسع رقمة أراضيم وفضى على روح الثورة التي سادت لفترة طويلة بين أتباعه بحزم، وتمكن من التوفيق بينهم بفضل إدارته الحكيمة، وعمل على إشاعة الطمأنينة التي استعادها لبلده عن طريق رعاية للطم بحرية.

كنا قد تحدثنا في مكان سابق عن دخول المعرفة اليونانية إلى العرب في المشرق، ويجدر التنكير هنا أن يحض فروع المعرفة التي كانت قد ترعرت باجتهاد كبير قبل تبور التنكير هنا أن يحض فروع المعرفة التي كانت قد ترعرت باجتهاد كبير قبل تبور المأرة في الأندلس، مضى قرن استعرت فيه العلوم في المشرق، بالتقدم بسرعة برعاية الطفاء في المشرق، وإذا تبين أن الحروب الدموية التي كانوا يدخلون فيها باستعرار مع الأباطرة الرومان لم توقف جميع العلاقات الودية بين الشعوب المتصارعة، فإنها كذلك لم تدمنع العرب المسلمين من اكتساب العلم من أعداء دينهم لذا يصعب الافتراض بأن المداوة السياسية بين بني العباس ويني أمية قد أعاقنا التواصل بين أناس توحدهم عقيدة وعادات ولغة واحدة، كما تعرق روح الطم المحرة التي سادت أنثذ الأقاليم المشرقية، من يغداد أن من البحر من محمر أو أفريقيا.

كما يمكن الملاحظة أنه تمت معظم الترجمات عن المؤلفين الأطباء اليونانيين في بغداد في الفترة التي تتحدث عنها، وأن ماسويه ومنين وسرافيون والرازي بالإضافة مجدا في الفترة التي تتحدث عنها، وأن ماسويه ومنين وسرافيون والرازي بالإضافة البارزة جدا في الممثرق. لذلك فإن احتمال ألا يكون المؤلفون في المشرق معروفين في الأندلس يعتو للإفتراض وهو أمر مناقض لروح التاريخ، بأنه لم يكن هناك اتصال أو تبادل للخبرات بين العرب المسلمين في الأندلس وأفريقيا ومصر أو أي جزء آخر من مناطق الخلافة العباسية، وأن مختلف رعايا الخلافتين لم يجتمعوا قط في مكة، أو في الموانى التابعة للامبرطورية الرمانية التي كانت منقتحة على الأندلس، والتي لا يبدو أنها المائلة على مسلمية على الأندلس، والتي لا يبدو أنها الأندلس كانت تصدر منتجاتها الغذية في المشرق. إلا أنه ثمة شيئا من الشك يأن الأندلس كانت تصدر منتجاتها الغذية في أوثار القرن التاسع، وكانت تصمل على سلم كمائية من الشرق. ولذلك فإنه يمصعب القول إن رجال التلم والمعرفة في الأندلس يكونوا على الطح والتجارة تقدما

بطيئاً في الأندلس، بشكل يتناسب مع ماحدث خلال الفترة نفسها في المشرق، وأنه ينبغي أن تعزى إلى أسباب لاتمت إلى العداوة مع لعباسيين بصلة.

يمكن الحصول على فكرة عن حالة الثراء والازدهار في الأندلس في عهد عبد الرحمن الثالث من الرواية التي قدمها له أحد الرحمن الثالث من الرواية التي قدمها له أحد الرزاء في حوالي سنة ١٩٣٨م، ومن الاستقبال العظيم للسفير البيزنطي الذي أيسل لحث الطيافة على شن حرب ضد الشام (كاردون، ص٢٠٧). إذ يوجد في قائمة الهدايا بالإضافة إلى غشر المسئيل والعنبر والكافور السجاد العجمي وبعض مصنوعات بغداد التي تبين بوضوح أن التجارة بين الأندلس والامبراطورية المسرقية كانت في أوج لذي تبين بوضوح أن التجارة فد يعزي إلى الفترات الطويلة من حالات الهدوء والسكينة خروتها، ويغم أن الكثير من ذلك قد يعزي إلى الفترات الطويلة من حالات الهدوء والسكينة خلال فترة نصف قرن، فليس ثمة سبب يدعو للظن بأن التجارة قد ازدادت بهذه السرعة، ووصلت إلى ذلك المستوى على مدى ثلاثين عاماً، أن أنها لم تبدأ قبل تسلم عبد الرحمن

لعل قصر ومدينة الزهراء الجديدة التي شيدها الخليفة تعتبر مثالاً على عظمة العرب المسلمين في الإنداس في حوالي منتصف القرن العاشر (كاردون، ص٣٣). ويبدو ان القصر قد بناه مهندس بهزنطي، إذ أرسل امبراطور بهزنطة مئة وأربعين عموداً من المرمر قد شغلت في القسطنطينية (كاردون، ص٣٣٥).

إن العلاقات التي تكاد تكون دائمة بين الأندلس وتلك العاصمة، جملتني أظن في البداية أن العرب المسلمون في الأندلس قد اكتسبوا الطب مباشرة من بيزنطة؛ إلا أن الأمر الأكثر امتمالاً، هو أنهم اطلعوا على المؤلفين اليونانيين أولاً عن طريق الترجمات المشرقية.

كما ذكرنا فقد كان عبد الرحمن الثالث قد تبرأ الخلافة في سنة ١٩٩٧م، وحصل على لقب أمير المؤمنين، وكان مقتصراً على الخلفاء العباسيين. وبعد حكم مزدهر دام خمسين عاماً، سلم مملكته وهي تتمتع بالسكينة والسلام والازدهار إلى ابنه الحكم. ويبدو أنه نقل حب الأدب إلى جميم أولاده.

وتولى بعده الحكم رجل حكم خمسة عشر عاماً من الإزدهار السلام، ويمكن القول بأن المأمون أحد خلفاء الأنداس، قد رفع الأدب في الأنداس إلى درجة رفيعة أكثر من قبل.

وخلف الخليفة الحكم في عام ٩٩٧٦م، ابنه الذي يحمل نفس الاسم، الذي ترك إدارة الشؤون العامة إلى وزرائه، وقضى حياة ماجنة في وسط الملذات. إلا أن الوزير المنصور الذي حكم بشكل مطلق لمدة ستة وعشرين عاماً تقريباً، شن حروباً ناجمة ضد الأسبان، إلا أن الفوائد التي كان قد جناها ضاعت بسبب سوء إدارة ابنه عبد الملك، الذي خلفه، والذي توفي في سنة ٢٠٠٦م، ومنذ تك الفترة أمتلاً تاريخ الأندلس بالانشقاقات والاضطرابات الأهلية. وفي سنة ٢٠٠١م، انتهى حكم بني معاوية في الأندلس عند شخص المعتمد، آخر خليفة من تلك السلالة (كوردون، المجلدا، ص٧٥٧). وعند إلغاء الخلافة، أنشأ الولاة المتعددون في العدن الرئيسية دوبلات مستقلة، وأطلقوا على أنفسهم لقب الملك، ومعفت الأندلس في خضم هذه الفوضى نتيجة انقسام المصالح، وظلم الطغاة المصافار، والانفعاس في حريب أهلية، والدسائس، وغزوات القوات الأسبانية المجاورة، وراحت تستجدي أخيراً مساعدة البرير في أفريقيا، ودعي يوسف ابن تاشفين، ثاني أمراء أسرة المرابطين، الذي نجح في ٢٠٠١ ويشيد مدينة مراكش، لتقديم يد المساعدة إلى الأندلس، وحقق انتصاراً كهييراً على الفونسو أوقف ليون يد المساعدة إلى الأندلس، وحقق انتصاراً كهييراً على الفونسو أوقف ليون ليد المحاوم، الذي عام الأراضي الذي جاء لحمايتها كصديق، وضم الأندلس إلى الاراضي التي استولى عليها؛ وفي الوقت نفسه، لطخ شرفه بخرق المعاهدة ومعاملته المجيدي، لابن عبدا، وأسرته، ذلك الأمير السيء الطالع الذي وثق بشرفه (كوردون، المجادية)

من النيذة أعلاه عن تاريخ العرب المسلمين، خلال الفقرة الفاصلة بين موت تكون قد بيا موت الحكم وابن عباد في ٩٦٠ ١٠ التي بلغت ٩٦٠ عاماً، يمكن الاعتقاد بأن العلوم لا بد وأن تكون قد ندن وتلاشت؛ غير أن تأريخ الأخبار للأندلس تظهر العكس. إذ أن الروح التي بثها عبد الرحمن والحكم ارتقت إلى أعلى من مسترى اضطرابات ذلك الزمن. واشتهر بنو عبدا (حسب Casi) هنكل خاص بحب الأدب، ويجد آخر أمراء تلك السلالة، خلال سجنه المؤلم لمدة ست سنوات قبل موته، عزاء في الشعر بوصف أهوال سجنه تحت الأرض، وسجل في شعر رائع بؤس عقل مرهف، انحدر من العظمة والأبهة إلى أحط درجات البؤس الإنساني، ويمكن أن نذكر في نهاية بحثنا حول الطب، أن الزهراوي اشتهر خلال تلك المئترة لذته توفى في سنة ٩٠٠ ١٠ ولاد أن يكون ابن زهر، الذي ولد في حوالي ٢٠٠١، قد قال: إنه أصبح شخصية مرموقة في ذلك الوقت، وبما أن ابن زهر عاش حياة مديدة، فقد قال: إنه ينتمى كذلك إلى القرن الذاني عش

يعتبر الزهراوي وأحداً من أقدم الأطباء المؤلفين العرب المسلمين في الأندلس الذي وصلتنا أعماله فيوقتنا هذا.

خلف بن عباس أبو القاسم الزهراوي

إن الزهراوي الذي يطلق عليه باللاتينية أسماء مختلفة منها Buchasis و Absarabius و Absarabius و Azarabius و Azaragi Azaragi وما إلى هنالك، كان من مواطني قرطبة حيث مارس الطب والجراحة بنجاح كبيرين وتوفى في سنة ١٩٠٦ (٥٠٠هـ) كما يبدو من المخطوطة المحفوظة في مكتبة أسكه رال.

وقد حظيت أعماله الطبية والجراحية بمكانة مرموقة، إلا أنها لم تترجم إلى اللاتينية إلا في القرن السادس عشر.

وقد يَعثر على رواية (كاملة تقريباً) عن الزهراوي في تاريخ الدكتور فريند (ص١٢٣)، حيث يبدي ملاحظة على أسلوب محرري المؤلفين العرب. وتقدم الطبعة الأخيرة عن الزهراوي باللغتين العربية واللاتينية من مطبعة Clarendon بواسطة السيد تشانينة نمونجاً حيداً عن الحراحة العربية.

أبو مروان بن عبد الملك بن زهر

عنوان كتابه: التيسير

كما يبدر من إحدى الخطوطات في الإسكوريال فقد توفى ابن زهر في حوالي سنة (١٩١٢ . وإندا مسح القول بأنه عاش حتى عمر يناهز ١٩٢٥ . (فريند، مجلد؟، ص ٢٧)، وأنه بدأ والقر أل الطب وهو في حدالة سنه ، فلا بد أن يكون قد برز في القرن الحادي عشر، وأن يكون قد برز في القرن الحادي عشر، وأن يكون قد بلد قبل موت ابن سيئا بشماني أن تسع سنوات. ويحدد ليو وفاته في سنة ١٩٩٧ . (موبنية، Bib. عن (٢٧١) أي قبل عشر سنوات من وفاة ابن رشد، إلا أن ذلك خطأ واضع، وذلك لأن ابن رشد يتحدث عن أبناء ابن زهر على أنهم من معارفه، إلا أنه لم يذكر أن الأب

ويقدم الدكتور فريند رواية كاملة عن أبن زهر أكثر من أي كاتب عربي آخر، ويغثن بأنه كاتب أصلى (التاريخ، ص٤٤، ص٤٤،). ويذكر كذلك أن ترجمة أعماله، وجميع المؤلفين العرب، سيئة جدا ويالفعل فإن الكثير من الققرات في أعماله وفي إعماله الله إعماله الله إلى إعمال المؤلفين العرب المن زهر العظيم (في ابن رسد لاتكاد تفهم، إذ أن الفقرة الميانية الله إذا قرونت مع الفقرة المماثلة في الطبعة طبعة ٩٠١٠، ص٣١) يمكن فهمها بصنعوية إلا إذا قرونت مع الفقرة المماثلة في الطبعة الأخرى (١٥٤٢) وقد توفي الرب الإسكوريال، الذي ينبغي الدين في في سراكش مراكش.

أبو على زهر ابن عبد الملك بن زهر

يبدو أن أبا علي بن زهر هو أهد أبناء ابن زهر، وشهرة ابن زهر التي نسيها Mangetus و Vander Linden إلى مبحث De Curatione Lapidis لأنه في الترجمة التي يشير إليها الافنان، يدعى . Abuale zor Filius وكان أبو على هذا ثاني ملوك مراكش، وخلف أباء يوسف (مؤسس العدينة) في سنة ١٩٠١، وترفى في حوالي سنة ١٩٣٤.

يذكر ليو الإفريقي النين باسم زهر، غير أن التأريخ مشوش كما أن ما يقوله لا يوضح الأمور كثيرا. فالأول وهو ابن زهر، كان حسب ما يقول، طبيب يوسف بن تاشفين، ومات عن عمر يناهز للثانية والتسعين سنة ١٩٦٤ هـ - ١٩٦٨ م. ومات يوسف بن تاشفين في سنة ١٩١٨ م. ومات يوسف بن تاشفين في سنة ١٩١٨ و ١٩١٨ م. ومات يوسف بن عمر مبكر ليكون في مثل هذه المكانة. إلا أنه إذا كان ابن زهر الذي لا تزال توجد أعماله هو المعني هنا، وهو الأمر الأكثر احتمالاً، فإن خطأ ليو يكمن في إعطائه اثنتين وتسعين سنة بدلاً من مئة وأربعين سنة من العمر التي أعطاه إياما ابن زهر؛ وعلى أية حال، فإن ابن زهر لا بد أن يكون في التاسعة والسبعي عندما مات يوسف بن تاشفين، ويمكن أن

أما ابن زهر الآخر الذي نكره لير، على أنه ابن السابق، فإذا كان ابن زهر، فيجب أن يكون قد ولد عندما كان أبوه يبلغ مائة وست عشرة سنة من العمر أي في عام ١١٤٣م، وكخلف ليوسف بن تاشفين توفي علي في تلك الفترة، ولا يد أن يكون ابن زهر هذا هو الأح الأصغر لأبي علي، الذي أهدى أحد مباحث، كما نكرنا للأمير.

أبو الوليد محمد بن أحمد بن رشد

توفى أبن رشد في حوالي سنة ١٩٩٨ م في مراكش؛ أو حسب ما ذكر ليو، بعد ثماني سنوات. وقد تميز بشكل رئيسي بترجمته وتفسيره لأرسطى وإن أهم أعماله الطبية المترجمة مصنف كبير شامل عنوات الكليات في الطبّ بالإضافة إلى مباحث أخرى عديدة مترجمة. ويرد في فهرس الاسكروبال (المجلدا، مرد؟) دليل عن كتبه التي يبلغ مجيل عديدها ثمانية وسبعين، ولم يترجم العديد من أعماله.

يقدم ليو الأفريقي عرضاً طويلاً عن هذا المؤلف (هوتينغر، ص٣٧)، الذي يحدد وفاته في سنة ٢٠٣ (٢٠٣ مجرية)، إلا أنه يمكن ملاحظة منافاة زمانية في المؤلفين اللذين يذكرهم فاندر ليندن، بل إنه يذكر أنه كان معاصراً لابن سينا، الذي توفى قبله بمثة وستين سنة على الأقل.

يمكن الإطلاع على الطبعات اللاتينية لأعماله الطبية في فاندر ليندن .الخ، وثمة مخطوطات عديدة من تأليف محفوظة في مختلف المكتبات، ولاسيما في فبينا، والعديد منها إما ترجمات عبرية عن العربية أو عربية مدونة بأحرف عبرية.

موسى بن ميمون الإسرائيلي

من مواطني قرطبة وتوفى في القاهرة في سنة ١٩٠٨ (١٩٠٥ هجرية). وتورد مخطوطة تاريخ الفلاسفة (ص٤٠٠) رواية عن حياته التي ترجمها Casiri (مكتبة الإسكوريال، المجلد الأول، ص٢٩٣٧). انظر أيضاً ليو وهوتنفير (ص٢٨٨). وف فاندر ليندن، يذكر المؤرخون هو وابن رشد في وقت مبكر جداً.

عبد الله بن أحمد ضياء الدين ابن البيمال الأندلسي

ولد ابن البيطار في مالقة بالأندلس، وتوفى في دمشق في سنة ١٣٤٨م. ويصحح كاسيري خطأ ليو الأفريقي الذي يحدد وفاة البيطار في سنة ١٩٧٧.

" ويحري فهرس الأسكرريال (المجلدا، ص٧٧٪) رواية عن حياته مستعدة من تاريخ أبي الفداء، وقدم كاسيري ترجمة عن مقدمة ابن البيطار، تظهر فيها الجهود الكبيرة التي بذلها المؤلف في عمله.

إِنَّ مخطوطات أعمالٌ هذا الكاتب معروفة في كل من أوروبا والمشرق، وهي لم تترجم أبداً. ويذكر كاسيري أن تورنسورت ياتي على نكر ترجمة للبيطار على يد غالانه، إلا أنّه يلاحظ أنّه لا يوجد مثل هذا العمل في فهرس باريس، وأنّه حسب معرفته، لم تُطبع أبداً. ويبدي أسفة في الوقت نفسه لأنّه لا يعرف سوى القليل عن عمل قيم كهذا في أوروبا بسبب عدم ترجمته، ويحظى عمله بالمعية كبيرة في المشرق.

يعد أن تعرفنا (كما أعتقد) على أهم الأطباء العرب الذين ألفوا قبل القرن الشامس عشر، والذين توجد أعمالهم في سورية ومرجودة في المكتبات الأوربية، حان الوقت لكي نختتم عرضاً شهبنا فيه طويلاً. وهو بالتأكيد أمرلم يكن في نيتي أن أحاول التصديح له لأن هذا العمل فوق طاقتي بكثير، ولكني كنت أهدف لإعطاء فهرس كامل عن المرافقين العرب في الطب

مسرد

نورد فيما يلي شرحاً لبعض التعابير والمصطلحات التي وربت في النص:

القاقوم أو القاقم حيوان ببلاد الترك على شكل فأرة، إلا أنه يأكل الفأرة، والكلمة غير عربية.

القرق أو القرقذان والقرقذون السنجاب (وهي كلمة عامية). وكان أهل طب يستخدمون فرو القرق في لباسهم.

قرية الحبل ضاحية تقع جنوب حلب في منطقة خارج باب النيرب والمقامات، احترف أهلها صناعة الحيال.

المست الخف (فارسية): لباس جلدي يمسك بالقدم وجزء من الساق

كالجورب الطريل (فوق الركبة) يستخدم عند ركوب الخيل. الشخشور أو الجفجور أي جميل بالهندية، وهو قماش أحمر غالي كانرا يصنعون

منّه السراويل "غثمة، ويطلق عليه أهل حلّب أحياناً اسم الجنتان'.

القرطاق أو القُرطُق ثوب يلبس قوق الثياب معروف عند المولدين 'بالقمبار' دو طاق واحد (قماش غير مبطن) وأصل الكلمة كرتة (فارسية) يصنع من نسيج قماشي أو من قماش خاص يسمى

في التركية قاوق وقاغوق وقاووق، ويظن أنها من الكلمة التركية قوف أو قاو بمعنى أجوف، قلنسوة عالية يلف حولها شاش كان الترك يغطون بها رؤوسهم قبل قبولهم الطريوش غطاء للرأس، وكان لكل طائفة من رجال الدولة طراز خاص من القواويق: فقواويق للوزراء وقواويق لمشايخ الاسلام.

حاشيتا الفتحة فوق الصدن والكمان واسعان متموجان

الفراجي (أو الفرجية) رداه للمولدين يليس فوق الثياب، وهو نوع من الغطاء للنساء، والروج هو قميص أو قباء شقَّ من خلفه يلبس للصغار.

البليسية قماش مكسر بالكي (كلمة فرنسية).

القاووق (ج. قواويق)

الموسلين أو الموصلينا تماش رقيق جداً من القطن أو الحرير ينسب إلى مدينة ((القوال) الموصل بالعراق. الدولمان (أو الضولمانية في التركية طولامة وهي لياس قديم مفتوح من أمام يشبه أو الضلمة) الجبة كان يصنع من الجوح ويلبسه الرجال والنساء وتضم

ونصف الضلمة الأعلى ضيق ونصفها الأسفل واسع، والضلمة النسائية تتجاوز الركبة قليلاً إلى أسفل، أما الضلمة التي كان يلبسها الانكشارية فهي طويلة ويشد وسطها حزام مخطط وكان الانكشارية يلبسون فوقها القبوط أن معطف المطر. عملة نفيدة أوروبية.

الدوكات أو الدوقات إثمد وإثميد

ست تسبيه بروييد. حجر أسود سريع التفقيت يكتحل به، ولفتاته بريق ولمعان ويكون على شكل صفائح باطنها أملس ويدخل في تركيبه الرصاص.

أنتيمون

ركاز الرصاص (فلز) يتحول بالتسخين (بدرجة حرارة عالية) إلى الرصاص الخالص.

> جبل الشيخ بركان قنسرين

جبل غُربي حلب قرب قرية دارة عزة (جنوب قلعة سمعان). قرية العيس حالياً (جنوب غربي حلب)، كانت حاضرة هامة زمن الرشيد الذي جمعها مع ثغور الجزيرة، وسمي ما جمع الكتزالاً (بالعواصم) يمر بها نهر قويق أيضاً لمسافة ٢٠ مداذ

الهندياء أو الهنديا

يقل، وهو صنف بري ومزروع، والمزروع صنفان، آحدهما قريب الشبه من الخس عريض الأوراق (وهو ماكان يستخدم في لف الأرز واللحم ليصبح مُحشي ُكما ورق العنب) والصنف المزروع الآخر أرق ورقاً رفي طعمه مرارة، وهو الشائم في وقتنا الراهن.

المدر

ملاط طيني خال من الرمل، تربط به الحجارة في عملية البناء، أن أنه قطع من طين يابس يستخدم للبناء. وهي كلمة يوصف بها الحضر (المدن والقرى).

الشيدود (الجدود)

مركب مزيج على هيئة مرهم مؤلف من عل وفلغل وجوز الطيب بالإضافة إلى مكونات حارة وعسل يدهن به بطن المرأة التي ولدت حديثاً (في الحمام) إلى أن يعود جلدها مشديداً كما كان قبل الحمل.

بلاو أو بلّو

حلة أو طنجرة بلغة البدر، يطبع فيها الأرز مع الزيدة أو السمنة، وتطلق الكلمة ذاتها أحياناً على الأرز المطبوخ (بالبلو).

التخت

المقعد من الخشب أو غيره، يرفع عليه السرير عن الأرض (كلمة معربة عن الفارسية أصلها تختة ومعناها الخشب). من الفارسية (تخت) بمعني سرير و (روان): السائر المتحدات هم عدادة عن هر بي أمر متازع المائد

التختروان

س مسرسيه (حصم) بمعنى سرير و روون): انسادر والمتحرك وهو عبارة عن هودج أو محفة يحملها جملان أو حصانان من أمام وجملان أو حصانان من خلف، يركبه العلية من الرجال والنساء.

خشبة مستطيلة يحفر فيها أربعة عشر بهتأ في كل جانب المنقلة سبعة. ويجعل في كل بيت سبم حصاً، وهي لعبة للتسلية (جمع مناقل). الناردين (أو النربين) السنيل الرومي (معرية) أصلها تُردُس (باليونانية) وهو عشب عطري يممار منه مسحوق يرش على جسد الميت. العلامات أو الرموز التي تنقش على المباني أو التحف الطلسم كتعويذات ترد الشر وعين الحسود لعبة للتسلية على النحو التالى: لوحة مقسمة إلى ٢١ بيتاً طب ونك أو طاب ونك على أربعة أسطر، ولها أحجار سود وأبيض، يصف كل من اللاعبين أحجاره في أول صف ثم ينقلها حسب مايأتي به الرشق، الذي يكون بأريم فلقات من القصب ظهرها ملون بخلاف بطنها، تدل برشقها على قنينة على عدد الظهور والبواطن، وعلى أساسها يسيِّرون أحجارهم. قطم نقدية تركية (أو إيطالية)قديمة، أو هو كذلك الترتر (أو السكوين البرق)= صفائح مستديرة معدنية لماعة (ولها عدة ألوان) يزين بها الملابس النسوية. من التركية (قاريق) أي الوتد وهوعمود مدبب يستعمل الخازوق حسب القانون العثماني لتنفيذ عقوبة الإعدام بالمجرم بأن يدخل في مؤخرته ويضغط عليه حتى يخرج من فمه أو من كتفه أو من رأسه. من التركية عن الفارسية : مرق الطعام. الصالصة من الفارسية كيخياء والكلمة الفارسية من كلمتين (كد) الكتخرة والكبخيا بمعنى البيت و (خدا) بمعنى الرب والصاحب فالكتَّدا في الأصل هو رب البيت، ويطلقها القرس على السيد الموقر وعلى الملك، ويطلقها الترك على الموظف المسؤول والوكيل المعتبد والأمين. أما الكيفيا فنعتها الترك نحتاً مرتجلاً من أطلقت هذه التسمية في الأصل على البحارة تحريفاً لكلمة الكلوشد (ليفانتينو-- Levantino) التي أطلقها البنادقة على سكان الشرق من كلمة Levant أي الشرق، الذين استخدموا في أسطولهم. وأطلق العثماثيون على بحارتهم الأوائل تسمية لاوند التي أخذوها عن البنادةة. وعندما تمرد هؤلاء البحارة من اللاوند وسرحوا واستبدلوا بآخرين، أطلقت الكلمة على المتمردين ثم عرف بها المرتزقة الذين باعوا خدماتهم. في التركية دليلر (Deliler) جمع على أي المجنون، وكلمة

بليلر التركية التي معناها المجانين تحريف لكلمة دليلار،

الدالاتية

وهذه الكلمة الأخيرة هي الجمع التركي للكلمة العربية دليل بإضافة علامة الجمع التركية لر: وهم طائفة من الخيالة الخفيفة أقيمت في الروملي (الجزء الأوروبي من الدولة العثمانية) في أواحر القرن الخامس عشر وأوائل القرن السانس عش لتعمل في مقدمة الجيوش العثمانية. ولما كان جنود الطلائم هؤلاء من الجسارة بحيث يحملون أتنسهم على الأعداء لايبالون الموت ليمهدوا الطريق للحيش فقد حرف اسمهم دليللر أي الأدلاء ليصبح دليلر أي المحانين، ولم يكن هولاء الفرسان من الترك فقط، ولكن كان منهم البشناق (نسبة إلى البوسنة) والكروات والصرب. وكان سلاحهم الرئيسي هو السيوف الصغيرة. وعرف قائدهم بـ 'دالي باشي'. أطلقت هذه التسمية على صنف من الجنود المرتزقة أغلبهم

التفنكجية

من مشاة مسلحون بالبنادق. ولقد اشتقت التسمية من كلمة التفنك أو 'توفنك' أي البندقية التي تطلق الرصاص، والتفنكجي في التركية هو صانع البندقية ومصلحها إذا عطبت، وكان يقودهم التفنكجي باشي.

جِزْء من وزن كان يستعمل قبيماً يساوي ١٧٧ر١ غراماً أو ۲۲,۳٤۳ حدة.

قماش مصنوع من الحرير والقطن، بعضه ساده ويعضه الآخر مزهر، وهو باهظ الثمن.

من التركية عن الفارسية: يخنى: الطبيخ، الخضار اليابسة تطهى مع اللحم، ويغلب أن يطبخوه من البصل والحمص ولحم الدجاج والبندورة. الدرام أو الدرهم

الكيرمازوت

اليخنى

الأرجيلة أو النرجيلة

هي في الفارسية (ناركيل) أي (جوزة الهند) دخلت التركية بصيغة (ناركل) و (ناركله) وتطلق في الفارسية والتركية والعربية على الوعاء الشبيه بجوزة الهند الذي تثبت به أنبوية معدنية وأخرى من الفاب، والمستعمل في تدخين التبغ وغيره

الأغا

تركية من المصدر أغمق، ومعناه الكبر وتقدم السن، وقيل: إنها من الكلمة الفارسية أقاً وهي تطلق في التركية على الرئيس والقائد وشيخ القبيلة وعلى الخادم الخصى الذي يودن له بدخول غرف الحرملك.

أفندى

من الكلمة اليونانية العامية أفنديس واستعملها العثمانيون لقباً للرجل الذي يقرأ ويكتب ولقباً لبعض كبار الموظفين: فقد كان يقال لرئيس الكتاب (رئيس أفندي) وكان لقباً للأمراء أولاد السلاطين كما أطلقت على مشايع الإسلام. كلمة تركية من الكلمتين:(١) يكي بمعنى جديد (٢) جري كلمة تركية من الكلمتين:(١) يكي بمعنى جديد (٢) جري بمعنى العسكر يكيجري = العسكر الجديد، وهم جيش من كانت وأوته من أهل الفقوة في الأناقسول، ثم اعتمد على أبناء خداد، عزاياً، ثم سمع لهم في عهد السلطان سليم الأول بلائواج بشرط كبر السن، ثم أطلق حق الأرواج. جرى هذا الجيش على سنة أرياب الحرف في اختيار شيغ لكل طائفة، وكان شيخه هو الصوفي التركي الحاج بكتارش ولي. وكان شيخه هو الصوفي التركي الحاج بكتارش ولي.

البابوج

الإنكشارية

لياس او عطاء: ج: بولبيج، وهو نوع من النمال. كلمة تركية مازال أصلها الإشتقاقي خلافياً فقيل إنها من (باش أغا) أي رئيس الأغوات، أن كبير الخصيان، وقيل إنها من الكلمة الفارسية (بادشاه)، وقيل إنها من (باش) بمعني،

السردار

من الفارسية سر بمعنى الرأس ودار بمعنى صاحب والسردار القائد، وكان في الدولة العثمانية سردارية صغار: فقد كان أغا الإنكشارية يعين سردارات يقومون بأمور الضبط والربط في المراكز الصغيرة، وكان يقال للواحد منهم: (سردار الإنكشارية).

وردت المقاييس والأوزان التائية في أماكن مختلفة من النص:

الرأس أو الرئيس.

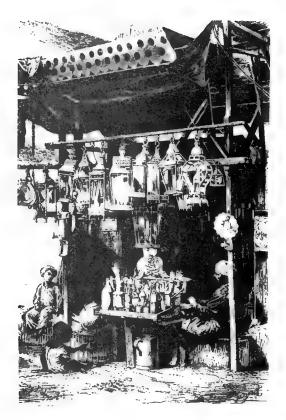
المكوك مكيال للحيوب (على شكل طاس) يسع صاعاً ونصف، أو نصف رطل إلى ثمان أوقيات (جمعها مكاكيك) ويساوي المكوك ٢٠٥ كنتال.

الكنتال ١٠٠٠ روتالو، والروتالو= ٥ باوند (مقياس إنكليزي للوزن ويقال

الرطل الإنكليزي = ٥٣ غ غ.

الإنش \$0,7 سم القدم ٨٤٠ ٣٠ سم الياردة \$3,18 سم

الميل ۱۹۳۶راكم الدرام أو الدرهم ۱۷۷۷ غرام الباوند ۲۵۳۱ کخ



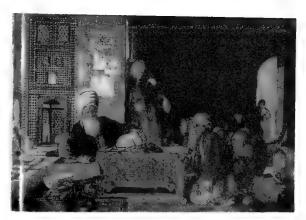
بائع الفوانيس



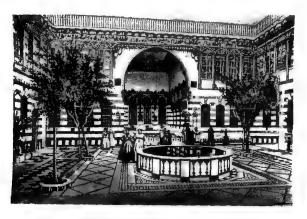
صبية تجلس على الأربكة لوحة للفنان J.E. Liotard من القرن الثامن عشي



سيدة وخادمتها في الحمام' للفنان السويسري Lie Liotard حيث يظهر في خلف الصورة جرن الحمام وصنبور المياه والخادمة الممغيرة تحمل في يدها وعاءً من الحنة لطلاء أصابح سينتها التي تمسك الظليان أو القصبة بإحدى ينيها. وهما ترتبيان القطاب العالي.



الكتَّابِ حيث يتم تعليم الأطفال الصغار القراءة والكتابة وحفقا القرآن.



هيت حلبي ثقليدي يظهر فيه الإيوان والباحة وبركة المياه



لُحد الأفندية٬ يدخن الظيان

هذا الكتاب

يعد كتاب تاريخ هاب الطبيعي للأخوين الكسندر وباتريك راسل وثيقة هامة عن مدينة حلب في القرن الثامن عشر، التي يكتبرها دارسو المدن شوذجاً لمن الشرق الأوسط في ذلك الوقت وتنبع أهمية هذا الكتاب من أن مؤلفيه كانا قد أقاما في مدينة حلب زها، ثلاثين عاماً بصفتهما طبيبين، وسجلا مشاهداتهما والطباعاتها عن سكان المدينة بعضلف فناتهم ومشاربهم، بالإضافة إلى رصدهما المحياة الطبيعية في المدينة والمنافق الجاورة لها، فتحدثا بتقصيل ودقه علمية مشاهية عن عن عادات وطبائع أهلها ومختلف أديانهم وطوائفهم، فضلا عن الأوربيين الذين كانوا يقيمون فيها، وعن المدينة و أزقتها وبيوتها وخالثاتها وقلعتها وأبوابها وبساتينها والماصيل المزروعة فيها، بالإضافة إلى رصد دقيق عن الطيور و النباتات والساتينه والماصيل المزروعة فيها، بالإضافة إلى رصد دقيق عن الطيور و النباتات عن الأوربية أنذاك كما يقدم لنا الكتاب رصداً علمهاً وهاماً عن الأمراض المقضية فيها، ويصف أهم أعراض هذه الأمراض وطرق الإصابة بها الأمراض المقضية فيها، ويصف أهم أعراض هذه الأمراض وطرق الإصابة بها الأمراض المقضية عنها، ويصف أهم أعراض هذه الأمراض وطرق الإصابة والماعون الذي والمنافقة بيكان المنابة عن الطاعون الذي كان المنابة عن الطاعون الذي كان المنبة بها المناب بيكان المنبة بها المناب بيكان المنبة بها المناب بيكان المنبة بها المناب بيكان المنبة عن الطاعون الذي كان المنبة بيكا

إن كتاب تأريخ حلب الطبيعي و نبعة فامة عن هذه الدينة العربقة التي احتات مكانة تجارية متميزة بحكم موقعها على مدى عصور طويلة، ويكفي القول إن جميع المنشرقين والدارسين الذين كتبوا عن هذه المدينة بل وحتى عن المدن السورية الأخرى عن هذه المفترة استندوا إلى هذا الكتاب وجعلوه مرجعهم الرئيسي للم يزربه أن معلومات لم يوردها أحد من قبل، لأنه أول عمل موسوعي هام يكتب عن هذه المدينة بهذه الدقة والموضوعية وبأسلوب علمي ومنهجي من قبل طبيبين، عاشا وتعايشا مع أهلها واختلطا بهم، فكتبا عنهم بشكل مباشر وليس كما فعل ويفعل يقية المستشرقين الذين يكتبون عن هذه المنطقة بوساطة المسماع والنقل.